ISSN 1725-5163

Úřední věstník

Evropské unie

C 74 E

Svazek 51

20. března 2008

České vydání

Informace a oznámení

Oznámení č. | Obsah | Strana

IV *(Informace)*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2007–2008

Dílčí zasedání od 23. do 26. dubna 2007

Pondělí 23. dubna 2007

(2008/C 74 E/01) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 1

1. Pokračování zasedání 1
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání 1
3. Prohlášení předsednictva 1
4. Předložení dokumentů 2
5. Texty smluv dodané Radou 8
6. Rozhodnutí o určitých dokumentech 8
7. Otázky k ústnímu zodpovězení a písemná prohlášení (předložení) 8
8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu) 8
9. Následný postup na základě usnesení Parlamentu 9
10. Složení Parlamentu 9
11. Členství ve výborech a delegacích 9
12. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování 10
13. Plán práce 10
14. Prohlášení o finančních zájmech 11
15. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám 11
16. Platební služby ve vnitřním trhu ***I (rozprava) 11
17. Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I (rozprava) 12
18. Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I (rozprava) 12

(Pokračování)

CS

Oznámení č. Obsah *(pokračování)* Strana

19. Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (rozprava) . . . 13
20. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise (rozprava) . . . 13
21. Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska * (rozprava) . . . 14
22. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu * (rozprava) . . . 14
23. Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (Zelená kniha) (rozprava) . . . 15
24. Pořad jednání příštího zasedání . . . 15
25. Ukončení zasedání . . . 15

PREZENČNÍ LISTINA . . . 16

Úterý 24. dubna 2007

(2008/C 74 E/02) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . 18
1. Zahájení zasedání . . . 18
2. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) . . . 18
3. Hlasování o žádosti o naléhavý postup . . . 19
4. Absolutorium za rozpočtový rok 2005 (rozprava) . . . 19
5. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 (rozprava) . . . 23
6. Přivítání . . . 24
7. Hlasování . . . 24
   7.1. Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 24
   7.2. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 25
   7.3. Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 25
   7.4. Žádost o zbavení parlamentní imunity pana Vurala Ögera (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 25
   7.5. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 26
   7.6. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 26
   7.7. Absolutorium za rozpočtový rok: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 26
   7.8. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 27
   7.9. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor ochrany údajů (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 27
   7.10. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: šestý, sedmý, osmý a devátý Evropský rozvojový fond (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 27
   7.11. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP) (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 28
   7.12. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 28
   7.13. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 28
   7.14. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 29
   7.15. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 29
   7.16. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 29
   7.17. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 30
   7.18. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 30

(Pokračování)

7.19. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Eurojust (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 30
7.20. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro odborné vzdělávání (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 30
7.21. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 31
7.22. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Agentura pro leteckou bezpečnost (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 31
7.23. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 31
7.24. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 31
7.25. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 32
7.26. Platební služby ve vnitřním trhu ***I (hlasování) . . . 32
7.27. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu * (hlasování) . . . 32
7.28. Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (hlasování) . . . 33
7.29. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise (hlasování) . . . 33
7.30. Absolutorium na rozpočtový rok 2005: Oddíl III, Komise (hlasování) . . . 33
7.31. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl I, Evropský parlament (hlasování) . . . 34
7.32. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl II, Rada (hlasování) . . . 34
7.33. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VII, Výbor regionů (hlasování) . . . 35
7.34. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro obnovu (hlasování) . . . 35
7.35. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 (hlasování) . . . 35
8. Vysvětlení hlasování . . . 36
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . 36
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . 36
11. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I — Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I — Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I — Státní přístavní inspekce ***I — Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I (rozprava) . . . 37
12. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) . . . 38
13. Námitka nepřípustnosti (homofobie v Evropě) . . . 40
14. Multilaterální dohoda o vytvoření evropského vzdušného prostoru — Mnohostranná dohoda o vytvoření společného evropského vzdušného prostoru * (rozprava) . . . 40
15. Galileo (rozprava) . . . 40
16. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II (rozprava) . . . 41
17. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II (rozprava) . . . 41
18. Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (rozprava) . . . 41
19. Pořad jednání příštího zasedání . . . 42
20. Ukončení zasedání . . . 42

PREZENČNÍ LISTINA . . . 43

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . 45
1. Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb * . . . 45
2. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * . . . 45
3. Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska * . . . 46
4. Žádost o zbavení parlamentní imunity pana Vurala Ögera . . . 46
5. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr . . . 46
6. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr . . . 46
7. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor * . . . 46
8. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv . . . 46
9. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor pro ochrana údajů . . . 47
10. Udělení absolutoria za rok 2005: 6., 7., 8. a 9. Evropský rozvojový fond (ERF) . . . 47
11. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání . . . 47

(Pokračování)

12. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek 47
13. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie 47
14. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost 47
15. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí 48
16. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci 48
17. Udělení absolutoria za rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie 48
18. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky 48
19. Udělení absolutoria za rok 2005: Eurojust 48
20. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská nadace odborného vzdělávání 48
21. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost 48
22. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost letectví 49
23. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin 49
24. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí 49
25. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací 49
26. Platební služby na vnitřním trhu ***I 49
27. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu * 50
28. Důsledky budoucích rozšíření pro účinnost politiky soudržnosti 50
29. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise 52
30. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl III, Komise 54
31. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl I, Evropský parlament 54
32. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl II, Rada 56
33. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VII, Výbor regionů 56
34. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro obnovu 57
35. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 57

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 59
1. Zpráva Costa A6-0093/2007 — Usnesení 59
2. Zpráva Speroni A6-0140/2007 — Usnesení 60
3. Zpráva Caspary A6-0110/2007 — Usnesení 62
4. Zpráva Herczog A6-0114/2007 — Usnesení 64
5. Zpráva Herczog A6-0112/2007 — Usnesení 65
6. Zpráva Wojciechowski A6-0137/2007 — Pozměněný návrh Komise 67
7. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 25 69
8. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 28 71
9. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 22 73
10. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrhy 1 + 14 74
11. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Bod 18/2 76
12. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 30 78
13. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 24 80
14. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 31 82
15. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 33 84
16. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Bod 24/2 85
17. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Pozměňovací návrh 17 87
18. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Bod 32 89
19. Zpráva Pieper A6-0087/2007 — Usnesení 90
20. Zpráva Virrankoski A6-0123/2007 — Bod 1/2 92

(Pokračování)

21. Zpráva Garriga Polledo A6-0095/2007 — Rozhodnutí 94
22. Zpráva Garriga Polledo A6-0095/2007 — Usnesení 96
23. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Rozhodnutí 97
24. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 1 99
25. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 74 101
26. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 75 103
27. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 76 105
28. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 77 106
29. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 78 108
30. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 4 110
31. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 5 112
32. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 6 113
33. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 82/2 115
34. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 7 117
35. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 85 119
36. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Bod 88/2 120
37. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Pozměňovací návrh 2 122
38. Zpráva Staes A6-0094/2007 — Usnesení 124
39. Zpráva Caspary A6-0108/2007 — Rozhodnutí 126
40. Zpráva Caspary A6-0108/2007 — Pozměňovací návrh 1 128
41. Zpráva Caspary A6-0108/2007 — Pozměňovací návrh 2 130
42. Zpráva Caspary A6-0108/2007 — Usnesení 131
43. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Rozhodnutí 133
44. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Pozměňovací návrhy 1 + 6 135
45. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Pozměňovací návrhy 2 + 7 137
46. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Pozměňovací návrhy 3 + 8 138
47. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Pozměňovací návrhy 4 + 9 140
48. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Pozměňovací návrhy 5 + 10 142
49. Zpráva Caspary A6-0106/2007 — Usnesení 143
50. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Bod 29/1 145
51. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Bod 29/2 147
52. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Bod 32 148
53. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Pozměňovací návrh 20 150
54. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Odův. L 152
55. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Odův. P/1 153
56. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007 — Odův. P/2 155

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0103

Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Malajsie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)) . . 157

P6_TA(2007)0104

Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)) 157

(Pokračování)

P6_TA(2007)0105

Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady o otevření celních kvót na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska za účelem zásobování pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)) 158

P6_TA(2007)0106

Zbavení imunity Vurala Ögera

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o žádosti o zbavení imunity Vurala Ögera (2006/2198(IMM)) 159

P6_TA(2007)0107

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl IV — Soudní dvůr (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) 160
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl IV — Soudní dvůr (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) 161

P6_TA(2007)0108

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl V — Účetní dvůr (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) 163
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl V — Účetní dvůr (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) 164

P6_TA(2007)0109

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) 166
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) 167

P6_TA(2007)0110

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) 169
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007, obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) 170

P6_TA(2007)0111

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor ochrany údajů

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)) 172
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)) 173

(Pokračování)

P6_TA(2007)0112

Absolutorium na rozpočtový rok 2005: šestý, sedmý, osmý a devátý Evropský rozvojový fond

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 174

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o účetní závěrce týkající se plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 176

3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 177

P6_TA(2007)0113

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) 183

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) 184

3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) . . 186

P6_TA(2007)0114

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o absolutoriu za plnění rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 190

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 191

3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 193

P6_TA(2007)0115

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) 196

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) 197

3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) . . 199

(Pokračování)

P6_TA(2007)0116

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) 202
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) 203
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) 205

P6_TA(2007)0117

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) 208
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) 209
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentuře pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) 211

P6_TA(2007)0118

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) 214
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) 215
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) 218

P6_TA(2007)0119

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 221
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 222
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 224

P6_TA(2007)0120

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) 227
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) 228
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) 229

(Pokračování)

P6_TA(2007)0121

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Eurojust

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské jednotce pro soudní spolupráci (Eurojust) na rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) 233
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) 234
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) na rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) . . . 235

P6_TA(2007)0122

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro odborné vzdělávání

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 238
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 239
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 241

P6_TA(2007)0123

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) 244
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) 245
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) 247

P6_TA(2007)0124

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost letectví

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost letectví na rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 250
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 251
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost letectví na rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 253

P6_TA(2007)0125

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 256
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 257
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 258

(Pokračování)

P6_TA(2007)0126

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) 261
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) 262
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) . . . 264

P6_TA(2007)0127

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) 267
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) . 268
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) 270

P6_TA(2007)0128

Platební služby na vnitřním trhu ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)) 272

P6_TC1-COD(2005)0245

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 24. dubna 2007 k přijetí návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje směrnice 97/5/ES 273

P6_TA(2007)0129

Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)) 273

P6_TA(2007)0130

Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o důsledcích budoucího rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (2006/2107(INI)) 275

P6_TA(2007)0131

Rozpočet na rok 2008: roční politická strategie Komise

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o roční politické strategii Komise pro rozpočtový proces na rok 2008 (2007/2017(BUD)) 280

PŘÍLOHA I

TŘÍSTRANNÝ ROZHOVOR, KTERÝ SE KONAL DNE 7. BŘEZNA 2007 287

PŘÍLOHA II

PROHLÁŠENÍ PO TŘÍSTRANNÉM ROZHOVORU KONANÉM DNE 18. DUBNA 2007 287

(Pokračování)

P6_TA(2007)0132

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl III — Komise

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) 288
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006) 0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) 290
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) 292

P6_TA(2007)0133

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl I — Evropský parlament

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) 320
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) . 321

P6_TA(2007)0134

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl II — Rada

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl II — Rada (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) 337
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl II — Rada (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) 338

P6_TA(2007)0135

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VII — Výbor regionů

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VII — Výbor regionů (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)) 339
2. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VII — Výbor regionů (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)) . . . 340

P6_TA(2007)0136

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro obnovu

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) 342
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) 343
3. Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) 345

P6_TA(2007)0137

Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o boji proti HIV/AIDS v Evropské unii a v sousedních zemích v období 2006–2009 (2006/2232(INI)) 348

(Pokračování)

Středa 25. dubna 2007

(2008/C 74 E/03) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 357

1. Zahájení zasedání 357
2. Transatlantické vztahy (rozprava) 357
3. Pozorovatelská zpráva za rok 2006 týkající se Chorvatska (rozprava) 358
4. Poslanecký mandát 358
5. Hlasování 359
   - 5.1. Předávání údajů z národních účtů ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 359
   - 5.2. Mnohostranná dohoda o vytvoření společného evropského vzdušného prostoru * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 359
6. Poslanecký mandát (pokračování) 359
7. Hlasování (pokračování) 360
   - 7.1. Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES týkajících se pravomocí Soudního dvora Evropských společenství * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 360
   - 7.2. Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 360
   - 7.3. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II (hlasování) 360
8. Přivítání 361
9. Hlasování (pokračování) 361
   - 9.1. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II (hlasování) 361
10. Slavnostní zasedání – Indie 361
11. Hlasování (pokračování) 361
   - 11.1. Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I (hlasování) 361
   - 11.2. Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I (hlasování) 362
   - 11.3. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I (hlasování) 362
   - 11.4. Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I (hlasování) 363
   - 11.5. Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I (hlasování) 363
   - 11.6. Státní přístavní inspekce ***I (hlasování) 364
   - 11.7. Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I (hlasování) 364
   - 11.8. Mezinárodní účetní normy pro finanční informace (hlasování) 364
   - 11.9. Dočasný výbor pro změnu klimatu (hlasování) 365
   - 11.10. Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (hlasování) 365
   - 11.11. Multilaterální dohoda o vytvoření evropského vzdušného prostoru (hlasování) 365
   - 11.12. Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (hlasování) 365
   - 11.13. Transatlantické vztahy (hlasování) 366
   - 11.14. Zpráva o pokroku Chorvatska za rok 2006 (hlasování) 366
12. Vysvětlení hlasování 367
13. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat 367
14. Schválení zápisu z předchozího zasedání 367
15. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv – Moratorium na trest smrti (rozprava) 367
16. Ukrajina (rozprava) 368
17. Homofobie v Evropě (rozprava) 368
18. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) 369
19. Skupiny rychlého nasazení na hranicích (rozprava) 370
20. Veřejné finance v EMU v roce 2006 (rozprava) 371

(Pokračování)

21. Posílit evropskou legislativu v oblasti informovanosti a konzultace pracovníků (rozprava) 371
22. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I (rozprava) 372
23. Pořad jednání příštího zasedání 372
24. Ukončení zasedání 372

PREZENČNÍ LISTINA 373

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ 375
1. Předávání údajů z národních účtů ***I 375
2. Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru (SELP) * 375
3. Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES – Soudní dvůr Evropských společenství * 376
4. Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě * 376
5. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II 376
6. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II 377
7. Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I 377
8. Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I 378
9. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I 381
10. Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I 382
11. Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I 383
12. Státní přístavní inspekce ***I 383
13. Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I 385
14. Mezinárodní účetní normy pro finanční informace 385
15. Dočasný výbor pro změnu klimatu 386
16. Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (Zelená kniha) . . . 386
17. Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru 387
18. Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů 387
19. Transatlantické vztahy 389
20. Zpráva o pokroku Chorvatska za rok 2006 391

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 393
1. Doporučení: Costa A6-0134/2007 — Pozměňovací návrh 98 393
2. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 3 394
3. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 17 396
4. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 71 398
5. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 72 400
6. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 73 402
7. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 74 403
8. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 76 405
9. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 77 407
10. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 78 409
11. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 79 411
12. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 80 412
13. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 81 414
14. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 157 416
15. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007 — Pozměňovací návrh 75 418

(Pokračování)

16. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 43 + 44 419
17. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 46/1 421
18. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 46/2 423
19. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 46/3 425
20. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 46/4 426
21. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 46/5 428
22. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 39 + 59/1 430
23. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 39 + 59/2 432
24. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 39 + 59/3 433
25. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 39 + 59/4 435
26. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 39 + 59/5 437
27. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 38 439
28. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 50 + 64 440
29. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 16 442
30. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 54 + 60 444
31. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrh 61 446
32. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměňovací návrhy 57 + 62 448
33. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Pozměněný návrh Komise 449
34. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007 — Usnesení 451
35. Zpráva Sterckx A6-0086/2007 — Pozměňovací návrh 55 453
36. Zpráva Kohlíček A6-0079/2007 — Pozměňovací návrh 14 455
37. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 16 + 22 456
38. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 19 + 25 458
39. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 20 + 26 460
40. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 21 + 27 461
41. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 17 + 23 463
42. Zpráva Costa A6-0063/2007 — Pozměňovací návrhy 18 + 24 465
43. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 3 466
44. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 10 468
45. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 16 470
46. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 7 471
47. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 8 473
48. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Pozměňovací návrh 17 474
49. Zpráva Liotard A6-0054/2007 — Pozměňovací návrh 3 476
50. Zpráva Liotard A6-0054/2007 — Pozměňovací návrh 8 478
51. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 3 479
52. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 4 481
53. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Bod 14/1 483
54. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Bod 14/2 484
55. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Bod 14/3 486
56. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 5 488
57. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 6 489
58. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Bod 18 491
59. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 7 492
60. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 8 494

(Pokračování)

61. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 9 496
62. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy — Odův. C 497
63. Zpráva Swoboda A6-0092/2007 — Bod 8j/1 499
64. Zpráva Swoboda A6-0092/2007 — Bod 8j/2 500
65. Zpráva Swoboda A6-0092/2007 — Bod 8j/3 502
66. Námitka nepřípustnosti věci (článek 167) — Homofobie 503

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0138

Předávání údajů z národních účtů ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)) 505

P6_TC1-COD(2005)0253

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů 505

P6_TA(2007)0139

Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)) 506

P6_TA(2007)0140

Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES — Soudní dvůr Evropských společenství *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o změně ustanovení týkajících se Soudního dvora v oblastech upravených hlavou IV třetí části Smlouvy o založení Evropského společenství (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)) 506

P6_TA(2007)0141

Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody jménem Evropského společenství o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokolu o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k rámcové dohodě o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)) 507

P6_TA(2007)0142

Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)) 508

(Pokračování)

P6_TC2-COD(2005)0191

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 508

PŘÍLOHA

SPOLEČNÉ ZÁKLADNÍ NORMY PRO ZABEZPEČENÍ CIVILNÍHO LETECTVÍ PŘED PROTIPÁVNÍMI ČINY (ČLÁNEK 4) 520

P6_TA(2007)0143

Vyhodnocení a řízení záplav ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)) 525

P6_TC2-COD(2006)0005

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik 525

P6_TA(2007)0144

Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227 (COD)) 525

P6_TC1-COD(2005)0227

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 526

P6_TA(2007)0145

Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)) 526

P6_TC1-COD(2005)0127

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví 527

P6_TA(2007)0146

Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239 (COD)) 533

P6_TC1-COD(2005)0239

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel 533

P6_TA(2007)0147

Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6–0056/2006 — 2005/0240(COD)) 546

P6_TC1-COD(2005)0240

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES 547

PŘÍLOHA I

FORMÁT A OBSAH ZPRÁVY O BEZPEČNOSTNÍM VYŠETŘOVÁNÍ 558

PŘÍLOHA II

OZNAMOVANÉ ÚDAJE O NÁMOŘNÍ NEHODĚ NEBO MIMOŘÁDNÉ UDÁLOSTI 561

P6_TA(2007)0148

Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu v případě nehody ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři a na vnitrozemských vodních cestách v případě nehod (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)) 562

P6_TC1-COD(2005)0241

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři v případě nehod 563

PŘÍLOHA I

ATHÉNSKÁ ÚMLUVA Z ROKU 2002 O PŘEPRAVĚ CESTUJÍCÍCH A JEJICH ZAVAZADEL PO MOŘI 567

PŘÍLOHA II

VÝHRADA IMO Z ROKU 2006 584

P6_TA(2007)0149

Státní přístavní inspekce ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepracované znění) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)) 584

P6_TC1-COD(2005)0238

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES o státní přístavní inspekci (přepracované znění) 584

PŘÍLOHA I

SLOŽKY REŽIMU STÁTNÍ PŘÍSTAVNÍ INSPEKCE SPOLEČENSTVÍ 605

PŘÍLOHA II

RIZIKOVÝ PROFIL LODĚ 609

PŘÍLOHA III

OZNAMOVÁNÍ 610

PŘÍLOHA IV

SEZNAM OSVĚDČENÍ A DOKUMENTŮ 610

PŘÍLOHA V

PŘÍKLADY „ZŘEJMÝCH DŮVODŮ“ PRO PODROBNOU INSPEKCI 612

(Pokračování)

PŘÍLOHA VI
POSTUPY PŘI KONTROLE LODÍ 613

PŘÍLOHA VII
POSTUPY PRO KONTROLU BEZPEČNOSTNÍCH ASPEKTŮ LODÍ 613

PŘÍLOHA VIII
POSTUPY PRO ROZŠÍŘENÉ INSPEKCE LODÍ 616

PŘÍLOHA IX
USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ODEPŘENÍ PŘÍSTUPU DO PŘÍSTAVŮ SPOLEČENSTVÍ 618

PŘÍLOHA X
ZPRÁVA O INSPEKCI 620

PŘÍLOHA XI
KRITÉRIA PRO ZADRŽENÍ LODI 621

PŘÍLOHA XII
MINIMÁLNÍ KRITÉRIA PRO INSPEKTORY 625

PŘÍLOHA XIII
ZVEŘEJNĚNÍ INFORMACÍ O INSPEKCÍCH, ZADRŽENÍCH A ODEPŘENÍCH PŘÍSTUPU V PŘÍSTAVECH ČLENSKÝCH STÁTŮ 626

PŘÍLOHA XIV
ÚDAJE POSKYTOVANÉ V RÁMCI SLEDOVÁNÍ PROVÁDĚNÍ 627

PŘÍLOHA XV 628

PŘÍLOHA XVI
SROVNÁVACÍ TABULKA 629

P6_TA(2007)0150

Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí (přepracované znění) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění) (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)) 632

P6_TC1-COD(2005)0237

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění) 633

PŘÍLOHA I
MINIMÁLNÍ KRITÉRIA PRO UZNANÉ SUBJEKTY PODLE ČLÁNKU 3 648

PŘÍLOHA II 650

PŘÍLOHA III
SROVNÁVACÍ TABULKA 651

P6_TA(2007)0151

Vytvoření dočasného výboru pro změnu klimatu

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o zřízení a stanovení působnosti, složení a funkčním období dočasného výboru pro změnu klimatu 652

Oznámení č. Obsah *(pokračování)* Strana

P6_TA(2007)0152

Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 k zelené knize o žalobách na náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (2006/2207(INI)) 653

P6_TA(2007)0153

Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25 dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) 658

P6_TA(2007)0154

Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o tematické strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (2006/2210 (INI)) 660

P6_TA(2007)0155

Transatlanticke vztahy

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o transatlantických vztazích 670

P6_TA(2007)0156

Zpráva o prokroku Chorvatska za rok 2006

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o zprávě o pokroku Chorvatska za rok 2006 (2006/2288(INI)) 675

Čtvrtek 26. dubna 2007

(2008/C 74 E/04) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 680

1. Zahájení zasedání 680
2. Předložení dokumentů 680
3. Převody prostředků 681
4. Vztahy mezi Evropskou unií a Švýcarskem (rozprava) 682
5. Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii (rozprava) 683
6. Sdělení společných postojů Rady 683
7. Sdělení předsednictví 683
8. Hlasování 684
   - 8.1. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 684
   - 8.2. Vyrovnání zvýšených nákladů u některých produktů rybolovu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 684
   - 8.3. Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 684
   - 8.4. Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 685
   - 8.5. Základní informace o paritách kupní síly ***I (hlasování) 685
   - 8.6. Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I (hlasování) 685
   - 8.7. Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů * (hlasování) 686
   - 8.8. Galileo (hlasování) 686
   - 8.9. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv (hlasování) 686
   - 8.10. Moratorium na trest smrti (hlasování) 687
   - 8.11. Homofobie v Evropě (hlasování) 687
   - 8.12. Veřejné finance v EMU v roce 2006 (hlasování) 687

(Pokračování)

9. Vysvětlení hlasování . . . 688
10. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . 688
11. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . 688
12. Pořad jednání . . . 688
13. Zimbabwe (rozprava) . . . 689
14. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) . . . 689
14.1. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku . . . 689
14.2. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze . . . 690
14.3. Situace lidských práv na Filipínách . . . 690
15. Hlasování . . . 690
15.1. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku (hlasování) . . . 690
15.2. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze (hlasování) . . . 691
15.3. Situace lidských práv na Filipínách (hlasování) . . . 691
15.4. Zimbabwe (hlasování) . . . 692
16. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . 692
17. Vysvětlení hlasování . . . 693
18. Složení Parlamentu . . . 693
19. Členství ve výborech a delegacích . . . 693
20. Ověření pověřovacích listin . . . 693
21. Rozhodnutí o určitých dokumentech . . . 693
22. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) . . . 696
23. Předání textů přijatých během zasedání . . . 698
24. Termíny příštích zasedání . . . 698
25. Přerušení zasedání . . . 698

PREZENČNÍ LISTINA . . . 699

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . 701
1. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I . . . 701
2. Vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 * . . . 701
3. Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky * . . . 702
4. Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii . . . 702
5. Základní informace o paritách kupní síly ***I . . . 702
6. Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I . . . 702
7. Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů * . . . 703
8. Galileo . . . 703
9. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv . . . 703
10. Všeobecné moratorium na trest smrti . . . 706
11. Homofobie v Evropě . . . 706
12. Veřejné finance v EMU v roce 2006 . . . 707
13. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku . . . 708
14. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze . . . 709
15. Situace lidských práv na Filipínách . . . 709
16. Zimbabwe . . . 710

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ . . . 711
1. Zpráva Deprez A6-0135/2007 — Usnesení . . . 711
2. Zpráva Gklavakis A6-0085/2007 — Usnesení . . . 712
3. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrh 1 . . . 714

(Pokračování)

4. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrh 3 715
5. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrh 6 717
6. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrhy 7 + 14 719
7. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrh 9 720
8. Zpráva Coveney A6-0128/2007 — Pozměňovací návrh 10 722
9. RC-B6-0167/2007 — Homofobie v Evropě — Usnesení 723
10. Zpráva Lauk A6-0076/2007 — Pozměňovací návrh 12 725
11. Zpráva Lauk A6-0076/2007 — Pozměňovací návrhy 8 + 14 727
12. Zpráva Lauk A6-0076/2007 — Pozměňovací návrh 1 728
13. Zpráva Lauk A6-0076/2007 — Usnesení 730
14. RC-B6-0172/2007 — Nedávné potlačení demonstrací v Rusku — Usnesení 731
15. RC-B6-0160/2007 — Situace lidských práv na Filipínách — Bod 1/2 732
16. RC-B6-0160/2007 — Situace lidských práv na Filipínách — Usnesení 732
17. RC-B6-0162/2007 — Zimbabwe — Usnesení 733

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0157

Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického provádění ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)) 734

P6_TC1-COD(2006)0127

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2007/…/ES, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění 734

P6_TA(2007)0158

Vyrovnání zvýšených nákladů u některých produktů rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)) 735

P6_TA(2007)0159

Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)) 742

P6_TA(2007)0160

Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o situaci žen se zdravotním postižením v Evropské unii (2006/2277(INI)) 742

(Pokračování)

P6_TA(2007)0161

Základní informace o paritách kupní síly ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)) 748

P6_TC1-COD(2006)0042

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování 748

P6_TA(2007)0162

Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)) 749

P6_TC1-COD(2006)0140

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí nařízení (ES) č. …/2007, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus, a upravují pravomoci a úkoly vyslaných příslušníků 749

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE 750

P6_TA(2007)0163

Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)) 750

P6_TA(2007)0164

Jednání o koncesní smlouvě programu Galileo

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o jednáních ve věci koncesní smlouvy programu Galileo 752

P6_TA(2007)0165

Výroční zpráva o lidských právech ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2006 a o politice EU v oblasti lidských práv (2007/2020(INI)) 753

P6_TA(2007)0166

Všeobecné moratorium na trest smrti

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o iniciativě pro všeobecné moratorium na trest smrti 775

P6_TA(2007)0167

Homofobie v Evropě

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o homofobii v Evropě 776

(Pokračování)

P6_TA(2007)0168

Veřejné finance v EMU v roce 2006

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o veřejných financích v EMU v roce 2006 (2007/2004(INI)) 780

P6_TA(2007)0169

Nedávná potlačení demonstrací v Rusku

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o Rusku 784

P6_TA(2007)0170

Unesení novináře Alana Johnstona v Gaze

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o unesení novináře Alana Johnstona v Gaze 786

P6_TA(2007)0171

Situace v oblasti lidských práv na Filipínách

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o situaci v oblasti lidských práv na Filipínách 788

P6_TA(2007)0172

Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o Zimbabwe 791

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
ITS	Skupina Identita, tradice, suverenita
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí 23. dubna 2007

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2007–2008

Dílčí zasedání od 23. do 26. dubna 2007

ŠTRASBURK

ZÁPIS

(2008/C 74 E/01)

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

předseda

1. Pokračování zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 17:00.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda jménem Parlamentu odsoudil incident, při kterém dne 18. dubna 2007 zahynuli tři zaměstnanci křesťanského vydavatelství v Malatji (Turecko). Vyzval turecké orgány, aby podnikly všechny kroky potřebné k dopadení a k potrestání pachatelů.

*

* *

Předseda dále vyjádřil jménem Parlamentu upřímnou soustrast občanům Ruské federace s ohledem na úmrtí bývalého ruského prezidenta Borise Jelcina.

Pondělí 23. dubna 2007

4. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů:

1.1) zprávy:

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)) — výbor TRAN
Zpravodajka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři a na vnitrozemských vodních cestách v případě nehod (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0063/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady o otevření celních kvót na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska za účelem zásobování pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)) — výbor AGRI
Zpravodaj: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)) — výbor JURI
Zpravodaj: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

— Zpráva o situaci žen se zdravotním postižením v Evropské unii (2006/2277(INI)) — výbor FEMM
Zpravodajka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

— Zpráva o veřejných financích v HMU v roce 2006 (2007/2004(INI)) — výbor ECON
Zpravodaj: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)) — výbor ECON
Zpravodajka: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)) — výbor PECH
Zpravodajka: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

Pondělí 23. dubna 2007

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zlepšení přenositelnosti nároků na penzijní připojištění (KOM(2005)0507 — C6-0331/2005 — 2005/0214(COD)) — výbor EMPL
Zpravodajka: Ria Oomen-Ruijten (A6-0080/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepracované znění) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)) — výbor TRAN
Zpravodajka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o změně ustanovení týkajících se Soudního dvora v oblastech upravených hlavou IV třetí části Smlouvy o založení Evropského společenství (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)) — výbor JURI
Zpravodaj: József Szájer (A6-0082/2007)

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)) — výbor PECH
Zpravodaj: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)) — výbor PECH
Zpravodaj: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

— Zpráva o důsledcích budoucího rozšiřování na účinnost politiky soudržnosti (2006/2107(INI)) — výbor REGI
Zpravodaj: Markus Pieper (A6-0087/2007)

— Zpráva o boji proti HIV/AIDS v Evropské unii a v sousedních zemích na období 2006–2009 (2006/2232(INI)) — výbor ENVI
Zpravodaj: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

— Zpráva o zprávě o pokroku Chorvatska za rok 2006 (2006/2288(INI)) — výbor AFET
Zpravodaj: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Malajsie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0093/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl I — Evropský parlament (SEK(2006)0915 [[02]] — C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Bart Staes (A6-0094/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie za rozpočtový rok 2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0915 [[01]] — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Pondělí 23. dubna 2007

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (N6-0021/2006 — C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

— Zpráva o absolutoriu za plnění rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 (N6-0022/2006 — C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 (N6-0029/2006 — C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (N6-0025/2006 — C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (N6-0028/2006 — C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 (N6-0036/2006 — C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (N6-0026/2006 — C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv (SEK(2006)0915 [[08]] — C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 (N6-0027/2006 — C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl VII — Výbor regionů (SEK(2006)0915 [[07]] — C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl V — Účetní dvůr (SEK(2006)0915 [[05]] — C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl II — Rada (SEK(2006)0915 [[03]] — C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

Pondělí 23. dubna 2007

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl IV — Soudní dvůr (SEK(2006)0915 [[04]] — C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor (SEK(2006)0915 [[06]] — C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005 — Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů (SEK(2006)0915 [[09]] — C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 (N6-0034/2006 — C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (N6-0031/2006 — C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 (N6-0032/2006 — C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) — výbor CONT
Zpravodaj: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 (N6-0023/2006 — C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

— ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Společenství ke zlepšení fungování systémů zdanění na vnitřním trhu (Fiscalis 2013) (KOM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD)) — výbor ECON
Zpravodaj: Hans-Peter Martin (A6-0117/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 (N6-0024/2006 — C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 (N6-0035/2006 — C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské jednotce pro soudní spolupráci (Eurojust) na rozpočtový rok 2005 (N6-0030/2006 — C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

Pondělí 23. dubna 2007

— Zpráva o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost letectví na rozpočtový rok 2005 (N6-0033/2006 — C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) — výbor CONT
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)) — výbor ECON
Zpravodaj: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

— Zpráva o roční politické strategii Komise pro rozpočtový proces pro rok 2008 — Oddíl III — Komise (2007/2017(BUD)) — výbor BUDG
Zpravodaj: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody jménem Evropského společenství o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokolu o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k rámcové dohodě o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)) — výbor ITRE
Zpravodaj: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

— Zpráva o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2006 a o politice EU v oblasti lidských práv (2007/2020(INI)) — výbor AFET
Zpravodaj: Simon Coveney (A6-0128/2007)

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání pracovního zařízení zaměstnanci při práci (druhá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (kodifikované znění) (KOM(2006)0652 — C6-0378/2006 — 2006/0214(COD)) — výbor JURI
Zpravodaj: Hans-Peter Mayer (A6-0132/2007)

— Zpráva o Zelené knize: Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (2006/2207(INI)) — výbor ECON
Zpravodaj: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

— ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)) — výbor TRAN
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0134/2007)

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)) — výbor LIBE
Zpravodaj: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

— * Zpráva o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)) — výbor LIBE
Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

Pondělí 23. dubna 2007

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)) — výbor AGRI
Zpravodaj: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

— Zpráva o žádosti o zbavení imunity Vurala Ögera (2006/2198(IMM)) — výbor JURI
Zpravodaj: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

2) od poslanců:

2.1) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu) (B6-0017/2007):

— Radě:

Medina Ortega Manuel, Moraes Claude, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Bushill-Matthews Philip, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Pflüger Tobias, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Papastamkos Georgios, Goudin Hélène, Seppänen Esko, Davies Chris, Hutchinson Alain, Evans Robert, Karatzaferis Georgios, Zappalà Stefano, Mavrommatis Manolis, Casaca Paulo, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Van Hecke Johan, Dillen Koenraad, Paleckis Justas Vincas, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Bozkurt Emine, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Manolakou Diamanto, Toussas Georgios, Guerreiro Pedro

— Komisi:

Hutchinson Alain, Guardans Cambó Ignasi, Protasiewicz Jacek, Dimitrov Martin, Ryan Eoin, Susta Gianluca, De Rossa Proinsias, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Willmott Glenis, van Nistelrooij Lambert, Papastamkos Georgios, Starkevičiūtė Margarita, Paleckis Justas Vincas, Dimitrov Konstantin, Ebner Michl, Arnaoutakis Stavros, Medina Ortega Manuel, Mavrommatis Manolis, Bushill-Matthews Philip, Posselt Bernd, Stoyanov Dimitar, Dillen Koenraad, Florenz Karl-Heinz, Pflüger Tobias, Holm Jens, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Riis-Jørgensen Karin, Davies Chris, Evans Robert, Schlyter Carl, Karatzaferis Georgios, Yañez-Barnuevo García Luis, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Van Hecke Johan, Seppänen Esko, Zappalà Stefano, Figueiredo Ilda, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Vanhecke Frank, El Khadraoui Saïd, Galeote Gerardo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Toussas Georgios, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Doyle Avril, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Gyürk András

2.2) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):

— Roberta Angelilli a Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o boji proti sexuální turistice (B6-0144/2007)

předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: FEMM, CULT, TRAN

— Adriana Poli Bortone: Návrh usnesení o podporách pro vytváření zvláštních středisek pro léčbu chronických chorob (B6-0145/2007)

předáno příslušný výbor: ENVI

— Adriana Poli Bortone: Návrh usnesení o nových pravidlech pro program Erasmus (B6-0146/2007)

předáno příslušný výbor: CULT

Pondělí 23. dubna 2007

— Salvador Garriga Polledo: Návrh usnesení o podpoře dobrovolnického sboru vytvořeného v rámci Evropské unie, který bude zasahovat v případě přírodních katastrof na celém světě (B6-0147/2007)

předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: BUDG

5. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii tohoto dokumentu:

— Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Malajsie o některých aspektech leteckých služeb.

6. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zprávy (článek 120 jednacího řádu)

výbor AFCO

— Interinstitucionální dohoda o praktickém provádění postupu spolurozhodování (2005/2125(ACI)).

7. Otázky k ústnímu zodpovězení a písemná prohlášení (předložení)

Poslanci předložili tyto dokumenty:

1) *písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):*

— Věra Flasarová o ustavení dne 19. června Dnem rovnosti žen a mužů, jako významného dne Evropské unie (0039/2007);

— Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure a Mojca Drčar Murko o vědeckých pokusech na primátech (0040/2007);

— Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall a Nina Škottová o uspořádání referend o ústavě v každém členském státě (0041/2007);

— Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes a Feleknas Uca o rasové nenávisti na internetu (0042/2007);

— Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves a Jean Lambert o úloze dobrovolníků a hasičských sborů při záchranných akcích civilní obrany (0043/2007);

— Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras a Dimitrios Papadimoulis o evropské lince tísňového volání 112 (0044/2007);

— Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein a Pia Elda Locatelli o hospodárném využívání vody (0045/2007).

8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 88, 89, 90, 91/2006, 1, 2, 3, 4, 5/2007 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

9. Následný postup na základě usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě usnesení přijatých Parlamentem na prosincovém dílčím zasedání v roce 2006 bylo rozdáno.

10. Složení Parlamentu

Adrian-Mihai Cioroianu a Ovidiu Ioan Silaghi byli jmenováni členy rumunské vlády s účinnosti od 3. dubna 2007.

Podle čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce jednacího řádu vzal Parlament tato jmenování na vědomí a podle čl. 7 odst. 1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách oznámil uvolnění poslaneckých mandátů s účinností od 3. dubna 2007.

Paavo Väyrynen byl zvolen poslancem finského parlamentu a byl jmenován členem finské vlády s účinností od 19. dubna 2007.

Parlament vzalo toto jmenování na vědomí a podle čl. 7 odst. 1 a 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách a podle čl. 4 odst. 1 jednacího řádu oznámil uvolnění mandátu s účinností od 19. dubna 2007.

Albert Jan Maat se vzdal mandátu poslance Evropského parlamentu s účinností od 10. dubna 2007.

V souladu s čl. 4 odst. 1 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění mandátu s účinností od tohoto dne.

*

* *

Příslušné nizozemské orgány oznámily jmenování Esther de Langeové, kterou je nahrazen Albert Jan Maat, poslankyní Parlamentu s účinností od 12. dubna 2007.

Příslušné finské orgány oznámily jmenování Samuliho Pohjama, kterým je nahrazen Paavo Väyrynen, poslancem Parlamentu s účinností od 23. dubna 2007.

Příslušné italské orgány oznámily, že zvolení Achilla Occhetta poslancem Evropského parlamentu bylo zrušeno a že uvolněný poslanecký mandát získal Beniamino Donnici. Parlament vzal tato usnesení na vědomí s účinností od 29. března 2007.

Beniamino Donnici mezitím oznámil, že se stal členem skupiny ALDE.

Dokud nejsou ověřeny jejich pověřovací listiny nebo není rozhodnuto o jakémkoli sporu podle čl. 3 odst. 2 jednacího řádu, zasedají Esther de Lange, Beniamino Donnici et Samuli Pohjamo v Parlamentu a jeho orgánech a požívají všech práv, která jsou s tím spojena, pod podmínkou, že předtím učinili prohlášení, že nezastávají funkci neslučitelnou s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu.

11. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PSE schválil Parlament tato jmenování:

— výbor BUDG: Vasile Puşcaş

— Delegace pro vztahy se státy jihovýchodní Evropy: Vasile Puşcaş

Pondělí 23. dubna 2007

12. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

— Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění nařízení (ES) č. 417/2002 o urychleném zavádění požadavků dvojitého trupu nebo rovnocenné konstrukce u ropných tankerů s jednoduchým trupem (3670/3/2006 — C6-0111/2007 — 2006/0046(COD))

— Nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském systému integrované statistiky sociální ochrany (ESISSO) (3672/4/2006 — C6-0112/2007 — 2006/0004(COD)).

13. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Žádost Rady o naléhavý postup (článek 134 jednacího řádu):

— Návrh nařízení Rady o ekologické produkci a označování ekologických produktů (KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS))

Odůvodnění žádosti o naléhavý postup:

Důvodem žádosti o naléhavý postup je nutnost vytvořit co nejrychleji nový právní rámec.

Parlament projedná žádost o naléhavý postup na začátku zítřejšího dílčího zasedání.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání prvního a druhého dubnového dílčího zasedání (PE 387.009/PDOJ), ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 23. 4. 2007 až 26. 4. 2007

v pondělí

— žádost skupiny PSE, aby se o zprávě Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007) o žalobách o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (Zelená kniha) *(bod 8 PDOJ)* hlasovalo ve středu.

Vystoupil Antolín Sánchez Presedo (zpravodaj) s odůvodněním žádosti.

Parlament žádost schválil.

v úterý

— beze změn

ve středu

— žádost skupiny ALDE, aby se o zprávě Sharon Bowles (A6-0077/2007 o základních informacích o paritách kupní síly *(bod 63 PDOJ)* hlasovalo ve čtvrtek v poledne.

Vystoupila Sharon Bowles (zpravodajka) s odůvodněním žádosti.

Parlament žádost schválil.

— žádost skupiny PSE, aby byla rozprava týkající se prohlášení Komise o posílení evropské legislativy v oblasti informovanosti a konzultace pracovníků *(bod 129 PDOJ)* ukončena předložením návrhů usnesení.

Vystoupili Stephen Hughes za skupinu PSE s odůvodněním žádosti a Gunnar Hökmark za skupinu PPE-DE.

Parlament žádost schválil EH (103 pro, 78 proti, 3 zdržení se).

ve čtvrtek

— beze změn

Zasedání 9. 5. 2007 a 10. 5. 2007

— beze změn

*

* *

Plán práce byl tímto schválen.

14. Prohlášení o finančních zájmech

Následující poslanci dosud neaktualizovali svá prohlášení o finančních zájmech za rok 2006 podle přílohy I čl. 2 pátého pododstavce jednacího řádu:

Luis Herrero-Tejedor, Michał Tomasz Kamiński a Michael Henry Nattrass.

15. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Erna Hennicot-Schoepges, Yannick Vaugrenard, Graham Watson, Zdzisław Zbigniew Podkański, Milan Horáček, Adamos Adamou, Urszula Krupa, Ashley Mote, András Gyürk, Pervenche Berès, Árpád Duka-Zólyomi, Csaba Sándor Tabajdi, Eduard Raul Hellvig, József Szájer, Teresa Riera Madurell, Georgios Papastamkos, Willy Meyer Pleite, Tunne Kelam, Marios Matsakis, László Surján, Mieczysław Edmund Janowski, Pál Schmitt, Panayiotis Demetriou, Danutė Budreikaitė, John Attard-Montalto, Alojz Peterle, Ryszard Czarnecki, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Péter Olajos, Kyriacos Triantaphyllides, Monica Maria Iacob-Ridzi, Umberto Guidoni, Małgorzata Handzlik a Tatjana Ždanoka.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

16. Platební služby ve vnitřním trhu ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách ve vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES [KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

Vystoupil Charlie McCreevy (člen Komise).

Jean-Paul Gauzès uvedl zprávu.

Pondělí 23. dubna 2007

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Mia De Vits (navrhovatelka výboru IMCO), Rainer Wieland (navrhovatel výboru JURI), Alexander Radwan za skupinu PPE-DE, Gianni Pittella za skupinu PSE, Sharon Bowles za skupinu ALDE, Dariusz Maciej Grabowski za skupinu UEN, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Piia-Noora Kauppi, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, John Purvis, Ieke van den Burg, Zsolt László Becsey, Silvia-Adriana Țicău, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Corien Wortmann-Kool, Charlie McCreevy a Pervenche Berès.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.26 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

17. **Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I** (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 [KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

PŘEDSEDNICTVÍ: Marek SIWIEC

místopředseda

Miroslav Mikolášik uvedl zprávu.

Vystoupili: Giles Chichester (navrhovatel výboru ITRE), Hiltrud Breyer (navrhovatelka výboru JURI), John Bowis za skupinu PPE-DE, Dagmar Roth-Behrendt za skupinu PSE, Frédérique Ries za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Françoise Grossetête, Proinsias De Rossa, Marios Matsakis, Urszula Krupa, Peter Liese, Jorgo Chatzimarkakis, Kathy Sinnott, Antonios Trakatellis, Péter Olajos, John Purvis, Carlo Casini, Bogusław Sonik, Klaus Theo Schröder (úřadující předseda Rady) a Günter Verheugen.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.1 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

18. **Trestní opatření k prosazování práv duševníhi vlastnictví ***I** (rozprava)

Zpráva o pozměněném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví [KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Nicola Zingaretti uvedl zprávu.

Vystoupili: David Hammerstein (navrhovatel výboru ITRE), Rainer Wieland (navrhovatel výboru LIBE), Hans-Peter Mayer za skupinu PPE-DE, Manuel Medina Ortega za skupinu PSE, Toine Manders za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL, Jim Allister nezařazený, Jacques Toubon a Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupili: Sharon Bowles, Carl Schlyter, Daniel Strož, Tadeusz Zwiefka, Edith Mastenbroek, Ignasi Guardans Cambó, Maria Badia i Cutchet a Günter Verheugen.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.2 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

19. Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (rozprava)

Zpráva o důsledcích budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti [2006/2107(INI)] — Výbor pro regionální rozvoj.
Zpravodaj: Markus Pieper (A6-0087/2007)

Markus Pieper uvedl zprávu.

Vystoupila Danuta Hübner (členka Komise).

Vystoupili: Nathalie Griesbeck (navrhovatelka výboru BUDG), Lambert van Nistelrooij za skupinu PPE-DE, Gábor Harangozó za skupinu PSE, Grażyna Staniszewska za skupinu ALDE, Ryszard Czarnecki za skupinu UEN, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea za skupinu ITS, Jana Bobošíková nezařazená, László Surján, Constanze Angela Krehl, Jean Marie Beaupuy, Jan Tadeusz Masiel, Pedro Guerreiro, Jan Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Danutė Budreikaitė, Margie Sudre, Miloš Koterec, Valdis Dombrovskis, Andrzej Jan Szejna, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Danuta Hübner.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.28 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

20. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise (rozprava)

Zpráva o rozpočtu na rok 2008: roční strategické priority Komise Oddíl III — Komise [2007/2017(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

Kyösti Virrankoski uvedl zprávu.

Vystoupila Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Vystoupili: Michael Gahler (navrhovatel výboru AFET) a Richard James Ashworth za skupinu PPE-DE.

Pondělí 23. dubna 2007

PŘEDSEDNICTVÍ: Adam BIELAN

místopředseda

Vystoupili: Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Hans-Peter Martin nezařazený, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Nathalie Griesbeck, Reimer Böge, Paulo Casaca a Dalia Grybauskaitė.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.29 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

21. Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o otevření celních kvót na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska za účelem zásobování pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 [KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf uvedl zprávu.

Vystoupila Mariann Fischer Boel (členka Komise).

Vystoupili: Atilla Béla Ladislau Kelemen za skupinu PPE-DE, Marc Tarabella za skupinu PSE, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea za skupinu ITS, a Mariann Fischer Boel.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.3 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

22. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu [KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

Vystoupila Mariann Fischer Boel (členka Komise).

Janusz Wojciechowski uvedl zprávu.

Vystoupili: Esther De Lange za skupinu PPE-DE, Bogdan Golik za skupinu PSE, Kyösti Virrankoski za skupinu ALDE, Andrzej Tomasz Zapałowski za skupinu UEN, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Jan Mulder, Zdzisław Zbigniew Podkański, Šarūnas Birutis, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Mariann Fischer Boel.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.27 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

Pondělí 23. dubna 2007

23. Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (Zelená kniha) (rozprava)

Zpráva o Zelené knize — Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES [2006/2207(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

Antolín Sánchez Presedo uvedl zprávu.

Vystoupila Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili: Bert Doorn (navrhovatel výboru JURI), Jonathan Evans za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Sharon Bowles za skupinu ALDE, Pervenche Berès, Diana Wallis a Neelie Kroes.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.10 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

24. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument Pořad jednání PE 387.009/OJMA).

25. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 0:05.

Harald Rømer	Mechtild Rothe
generální tajemník	*místopředsedkyně*

Pondělí 23. dubna 2007

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Søndergaard, Sonik, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann,

Pondělí 23. dubna 2007

Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 24. dubna 2007

ZÁPIS

(2008/C 74 E/02)

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. **Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu** (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. *NEDÁVNÉ POTLAČENÍ DEMONSTRACÍ V RUSKU*

— Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Reino Paasilinna a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o potlačení demonstrací v Rusku (B6-0172/2007);

— Alexander Lambsdorff, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Marco Cappato, Henrik Lax a Marios Matsakis za skupinu ALDE o potlačení demonstrací, které se ve dnech 14. a 15. dubna konaly v Moskvě a v Petrohradě (B6-0175/2007);

— Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski a Gintaras Didžiokas za skupinu UEN o demonstracích opozice, které se ve dnech 14. a 15. dubna konaly v Moskvě a v Petrohradě (B6-0178/2007);

— Bart Staes, Milan Horáček a Angelika Beer za skupinu Verts/ALE o nedávném potlačení demonstrací v Rusku (B6-0179/2007);

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola a Simon Coveney za skupinu PPE-DE o nedávném potlačení demonstrací v Rusku (B6-0182/2007);

— Vittorio Agnoletto a André Brie za skupinu GUE/NGL o nedávném potlačení demonstrací v Rusku (B6-0186/2007);

II. *ÚNOS NOVINÁŘE ALANA JOHNSTONA V GAZE*

— Brian Crowley za skupinu UEN o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze dne 12. března 2007 (B6-0159/2007);

— Pasqualina Napoletano, Richard Howitt a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze (B6-0161/2007);

— Elizabeth Lynne, Chris Davies a Sarah Ludford za skupinu ALDE o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze (B6-0174/2007);

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini a André Brie za skupinu GUE/NGL o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze (B6-0177/2007);

— Margrete Auken, Jill Evans a Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze (B6-0180/2007);

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Eija-Riitta Korhola, Simon Coveney a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o únosu novináře BBC Alana Johnstona v Gaze (B6-0184/2007);

III. *SITUACE LIDSKÝCH PRÁV NA FILIPÍNÁCH*

— Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE o situaci lidských práv na Filipínách (B6-0160/2007);

— Jules Maaten a Marios Matsakis za skupinu ALDE o situaci lidských na Filipínách (B6-0173/2007);

— Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL o situaci lidských práv na Filipínách (B6-0176/2007);

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o situaci lidských práv na Filipínách (B6-0181/2007);

— Thomas Mann, Bernd Posselt a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE o situaci lidských práv na Filipínách (B6-0183/2007);

— Gintaras Didžiokas, Michał Tomasz Kamiński a Adam Bielan za skupinu UEN o situaci lidských práv na Filipínách (B6-0185/2007).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

3. Hlasování o žádosti o naléhavý postup

Žádost Rady o naléhavý postup (článek 134 jednacího řádu):

— * Návrh nařízení Rady o ekologické produkci a označování ekologických produktů (KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)) — výbor AGRI

Vystoupila Marie-Hélène Aubert (zpravodajka za výbor AGRI).

Žádost o naléhavý postup byla zamítnuta.

4. Absolutorium za rozpočtový rok 2005 (rozprava)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl III, Komise
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl III — Komise [SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC) — SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Úterý 24. dubna 2007

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl I, Evropský parlament
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl I — Evropský parlament [C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Bart Staes (A6-0094/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl II, Rada
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl II — Rada [C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl IV — Soudní dvůr [C6-0467/2006 –2006/2073(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl V — Účetní dvůr [C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor [C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VII, Výbor regionů
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VII — Výbor regionů [C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv [C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor ochrany údajů
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů [C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: 6., 7., 8. a 9. Evropský rozvojový fond
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 [KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Mogens N. J. Camre (A6-0115/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP) na rozpočtový rok 2005 [C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 [C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro obnovu
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 [C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 [C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 [C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 [C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 [C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 [C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

Úterý 24. dubna 2007

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Eurojust
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Eurojustu na rozpočtový rok 2005 [C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro odborné vzdělávání
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace pro odborné vzdělávání na rozpočtový rok 2005 [C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 [C6–0397/2006 — 2006/2164(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Agentura pro leteckou bezpečnost
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Agentury pro leteckou bezpečnost na rozpočtový rok 2005 [C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 [C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 [C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací
Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 [C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

Salvador Garriga Polledo uvedl zprávu (A6-0095/2007).

Bart Staes uvedl zprávu (A6-0094/2007).

Daniel Caspary uvedl zprávy (A6-0108/2007, A6-0109/2007, A6-0107/2007, A6-0110/2007, A6-0106/2007, A6-0104/2007 a A6-0111/2007).

Mogens N. J. Camre uvedl zprávu (A6-0115/2007).

Edit Herczog uvedla zprávy (A6-0097/2007, A6-0098/2007, A6-0116/2007, A6-0118/2007, A6-0100/2007, A6-0103/2007, A6-0105/2007, A6-0101/2007, A6-0099/2007, A6-0120/2007, A6-0113/2007, A6-0114/2007, A6-0121/2007, A6-0112/2007, A6-0119/2007 a A6-0102/2007).

Vystoupil Siim Kallas (místopředseda Komise).

Vystoupili: Ralf Walter (navrhovatel výboru DEVE) (A6-0095/2007 a A6-0115/2007), Jutta Haug (navrhovatelka výboru ENVI) (A6-0095/2007, A6-0103/2007, A6-0112/2007 a A6-0119/2007), Michael Cramer (navrhovatel výboru TRAN) (A6-0095/2007 a A6-0121/2007), Helga Trüpel (navrhovatelka výboru CULT) (A6-0095/2007), Bárbara Dührkop Dührkop (navrhovatelka výboru LIBE) (A6-0095/2007 a A6-0120/2007), Lissy Gröner (navrhovatelka výboru FEMM) (A6-0095/2007), Véronique Mathieu za skupinu PPE-DE, Dan Jørgensen za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, a Bart Staes za skupinu Verts/ALE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Diana WALLIS

místopředsedkyně

Vystoupili: Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Ashley Mote za skupinu ITS, Hans-Peter Martin nezařazený, Esther De Lange, Edith Mastenbroek, Bill Newton Dunn, Janusz Wojciechowski, Paul van Buitenen, Jiří Maštálka, John Whittaker, Alexander Stubb, Paulo Casaca, Kyösti Virrankoski, Ingeborg Gräßle, Herbert Bösch, Margarita Starkevičiūtė, José Javier Pomés Ruiz, Szabolcs Fazakas, James Elles, Markus Ferber, Siim Kallas a Bart Staes.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.30 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.31 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.32 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.5 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.6 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.7 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.33 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.8 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.9 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.10 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.11 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.12 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.34 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.13 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.14 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.15 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.16 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.17 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.18 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.19 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod.7.20 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.21 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.22 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.23 zápisu ze dne 24. 4. 2007, bod 7.24 zápisu ze dne 24. 4. 2007 a bod 7.25 zápisu ze dne 24. 4. 2007.*

5. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 (rozprava)

Zpráva o boji s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 [2006/2232(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

Georgs Andrejevs uvedl zprávu.

Úterý 24. dubna 2007

PŘEDSEDNICTVÍ: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

místopředseda

Vystoupili: Ulla Schmidt (úřadující předsedkyně Rady) a Markos Kyprianou (člen Komise).

Vystoupili: Zita Gurmai (navrhovatelka výboru FEMM), Antonios Trakatellis za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Bogusław Rogalski za skupinu UEN, Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL, Irena Belohorská nezařazená, Michael Cashman (navrhovatel výboru LIBE), Åsa Westlund, Karin Scheele, Ulla Schmidt a Markos Kyprianou.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.35 zápisu ze dne 24. 4. 2007*.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:50 před hlasováním a pokračovalo v 12:00)

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

6. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal Vicenta Foxe, bývalého prezidenta Mexika, který byl usazen na vyhrazené místo na galerii pro hosty.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování" zápisu.

7.1. Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Malajsie o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0093/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0102)*

7.2. **Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu [16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0103)*

Vystoupil Richard Corbett s návrhem, aby se o všech zprávách projednávaných zjednodušeným postupem (článek 131 jednacího řádu) hlasovalo najednou (předseda prohlásil, že žádosti nemůže vyhovět).

7.3. **Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o otevření celních kvót na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska za účelem zásobování pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 [KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 3)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRH a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0104)*

7.4. **Žádost o zbavení parlamentní imunity pana Vurala Ögera** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o žádosti o zbavení parlamentní imunity pana Vurala Ögera [2006/2198(IMM)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 4)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0105)*

Úterý 24. dubna 2007

7.5. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl IV — Soudní dvůr [C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 5)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0106)*

7.6. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl V — Účetní dvůr [C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 6)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0107)*

7.7. **Absolutorium za rozpočtový rok: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor [C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 7)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0108)*

7.8. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv [C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 8)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0109)*

7.9. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor ochrany údajů** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů [C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 9)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0110)*

7.10. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: šestý, sedmý, osmý a devátý Evropský rozvojový fond** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 [KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Mogens N. J. Camre (A6-0115/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 10)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0111)*

Úterý 24. dubna 2007

7.11. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP) (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP) na rozpočtový rok 2005 [C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 11)

NÁVRH ROZHODNUTÍ a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0112)*

7.12. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 [C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 12)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0113)*

7.13. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 [C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 13)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0114)*

7.14. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 [C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 14)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0115)*

7.15. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 [C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 15)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0116)*

7.16. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 [C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 16)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0117)*

Úterý 24. dubna 2007

7.17. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 17)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0118)*

7.18. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 [C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 18)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0119)*

7.19. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Eurojust** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Eurojustu na rozpočtový rok 2005 [C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 19)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0120)*

7.20. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro odborné vzdělávání** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace pro odborné vzdělávání na rozpočtový rok 2005 [C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 20)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0121)*

7.21. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 [C6–0397/2006 — 2006/2164(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 21)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0122)*

7.22. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Agentura pro leteckou bezpečnost** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Agentury pro leteckou bezpečnost na rozpočtový rok 2005 [C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 22)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0123)*

7.23. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 [C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 23)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0124)*

7.24. **Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 [C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 24)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0125)*

Úterý 24. dubna 2007

7.25. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 [C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 25)

NÁVRHY ROZHODNUTÍ 1 a 2 a NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0126)*

7.26. Platební služby ve vnitřním trhu ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách ve vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES [KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 26)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0127)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0127)*

K hlasování vystoupili:

— Jean-Paul Gauzès (zpravodaj) navrhl zamítnutí pozměňovacího návrhu 287;

— Pervenche Berès předložila ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá nové právní východisko do návrhu usnesení, tento ústní PN byl vzat v potaz.

7.27. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu [KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 27)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0128)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0128)*

K hlasování vystoupili:

— Janusz Wojciechowski (zpravodaj) k pozměňovacímu návrhu 8.

7.28. Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (hlasování)

Zpráva o důsledcích budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti [2006/2107(INI)] — Výbor pro regionální rozvoj.
Zpravodaj: Markus Pieper (A6-0087/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 28)

NÁVRH USNESENÍ

Vystoupil Markus Pieper (zpravodaj).

přijat *(P6_TA(2007)0129)*

K hlasování vystoupili:

— Kyriacos Triantaphyllides předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 26, který byl vzat v potaz (pozměněný PN byl zamítnut).

7.29. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise (hlasování)

Zpráva o rozpočtu na rok 2008: roční strategické priority Komise: Oddíl III — Komise [2007/2017(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 29)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0130)*

K hlasování vystoupili:

— Kyösti Virrankoski (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16, který byl vzat v potaz.

7.30. Absolutorium na rozpočtový rok 2005: Oddíl III, Komise (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl III — Komise [SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC) — SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 30)

Úterý 24. dubna 2007

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0131)*

Účetní závěrka je schválena (viz příloha V čl. 5 odst. 1 jednacího řádu).

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0131)*

K hlasování vystoupili:

— Salvador Garriga Polledo (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrhy k bodům 37 a 108, které byly vzaty v potaz.

7.31. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl I, Evropský parlament (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl I — Evropský parlament [C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Bart Staes (A6-0094/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 31)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0132)*

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0132)*

K hlasování vystoupili:

— Edith Mastenbroek k pozměňovacímu návrhu 7;

— Daniel Caspary k průběhu hlasování.

7.32. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl II, Rada (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl II — Rada [C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 32)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0133)*

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0133)*

Vystoupil Herbert Bösch (předseda výboru CONT), aby vyjádřil lítost nad skutečností, že se zástupci Rady nezúčastnili rozpravy (předseda vzal jeho stížnost na vědomí).

7.33. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VII, Výbor regionů (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005: Oddíl VII — Výbor regionů [C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodaj: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 33)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0134)*

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0134)*

7.34. Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro obnovu (hlasování)

Zpráva týkající se udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 [C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 34)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0135)*

Účetní závěrka je schválena (viz příloha V čl. 5 odst. 1 jednacího řádu).

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0135)*

7.35. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 (hlasování)

Zpráva o boji s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009 [2006/2232(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 35)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0136)*

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

— Zpráva Janusz Wojciechowski — A6-0137/2007: Danutė Budreikaitė

— Zpráva Markus Pieper — A6-0087/2007: Czesław Adam Siekierski, Andreas Mölzer, Zita Pleštinská a Albert Deß

— Zpráva Kyösti Virrankoski — A6-0123/2007: Andreas Mölzer

— Zpráva Salvador Garriga Polledo — A6-0095/2007: Christopher Heaton-Harris

— Zpráva Bart Staes — A6-0094/2007: Christofer Fjellner

— Zpráva Daniel Caspary — A6-0106/2007: Christopher Heaton-Harris

— Zpráva Georgs Andrejevs — A6-0091/2007: Marcin Libicki a Danutė Budreikaitė

9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*

* *

Zpráva Bart Staes — A6-0094/2007: Derek Roland Clark oznámil, že přestože se zdržel hlasování při hlasování o bodu 75 návrhu legislativního usnesení obsaženého ve zprávě, měl v úmyslu neúčastnit se hlasování o tomto bodu.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:20, pokračovalo v 15:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mechtild ROTHE

místopředsedkyně

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

11. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I — Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I — Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I — Státní přístavní inspekce ***I — Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel [KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES [KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři a na vnitrozemských vodních cestách v případě nehod [KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0063/2007)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepracované znění) [KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění) [KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

Vystoupili: Karin Roth (úřadující předsedkyně Rady) a Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Dirk Sterckx uvedl zprávu (A6-0086/2007).

Jaromír Kohlíček uvedl zprávu (A6-0079/2007).

Paolo Costa uvedl zprávu (A6-0063/2007).

Dominique Vlasto uvedla zprávu (A6-0081/2007).

Luis de Grandes Pascual uvedl zprávu (A6-0070/2007).

Vystoupili: Willi Piecyk (navrhovatel výboru PECH), Piia-Noora Kauppi (navrhovatelka výboru JURI) a Ioannis Kasoulides za skupinu PPE-DE.

Úterý 24. dubna 2007

PŘEDSEDNICTVÍ: Luisa MORGANTINI

místopředsedkyně

Vystoupili: Emanuel Jardim Fernandes za skupinu PSE, Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE, Roberts Zīle za skupinu UEN, Jacky Henin za skupinu GUE/NGL, Ian Hudghton za skupinu Verts/ALE, Graham Booth za skupinu IND/DEM, Fernand Le Rachinel za skupinu ITS, Corien Wortmann-Kool, Rosa Miguélez Ramos, Anne E. Jensen, Sebastiano (Nello) Musumeci, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Luca Romagnoli, Philip Bradbourn, Robert Evans, Marek Aleksander Czarnecki, Athanasios Pafilis, Georgios Karatzaferis, Luís Queiró, Gilles Savary a Stanisław Jałowiecki.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Vystoupili: Bogusław Liberadzki, Ville Itälä, Silvia-Adriana Ţicău, Reinhard Rack, Nikolaos Sifunakis, Karin Roth a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.3 zápisu ze dne 25. 4. 2007, bod 11.4 zápisu ze dne 25. 4. 2007, bod 11.5 zápisu ze dne 25. 4. 2007, bod 11.6 zápisu ze dne 25. 4. 2007 a bod 11.7 zápisu ze dne 25. 4. 2007.*

(Zasedání bylo přerušeno v 17:40 před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 18:00)

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

12. **Doba vyhrazená pro otázky** (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0017/2007).

První část

Otázka 42 (Alain Hutchinson): Vydírání dělníků pracujících v továrně VW Forest – zhoršení pracovních podmínek.

Otázka a doplňující otázky od: Alain Hutchinson, Jörg Leichtfried a Danutė Budreikaitė. Odpověď: Vladimír Špidla (člen Komise).

Otázka 43 (Ignasi Guardans Cambó): Nebezpečí výkladu podle volného uvážení nebo kontradiktorního výkladu při uplatňování nových opatření letecké bezpečnosti.

Otázka a doplňující otázky od: Ignasi Guardans Cambó, Reinhard Rack a Justas Vincas Paleckis. Odpověď: László Kovács (člen Komise).

Otázka 44 (Jacek Protasiewicz): Uplatňování pravidel týkajících se státních podpor v případě finančního podporování zaměstnávání postižených osob.

Otázka a doplňující otázka od: Jacek Protasiewicz. Odpověď: László Kovács.

Druhá část

Otázka 45 (Martin Dimitrov): Změna směrnice 92/84/EHS s cílem zvýšit minimální potravinovou daň z alkoholických nápojů.

Odpověď na otázku: László Kovács.

Vystoupil Proinsias De Rossa k otázce 46 (předseda odpověděl, že otázka 46 byla stažena).

László Kovács odpověděl na doplňující otázky, které položili Martin Dimitrov, John Purvis, Danutė Budreikaitė a Proinsias De Rossa k otázce 45.

Vystoupil Carl Schlyter.

Otázka 47 (Gianluca Susta): Zápis do evropské školy.

Otázka a doplňující otázky od: Lapo Pistelli (zástupce autora), Richard Seeber a Marie Panayotopoulos-Cassiotou. Odpověď: Siim Kallas (místopředseda Komise).

Otázka 48 (Proinsias De Rossa): Restrukturace sítě Eurydice.

Otázka a doplňující otázka od: Proinsias De Rossa. Odpověď: Siim Kallas.

Otázka 49 (Leopold Józef Rutowicz): Plán řízení finančních zdrojů Společenství.

Otázka a doplňující otázky od: Leopold Józef Rutowicz a Paul Rübig. Odpověď: Siim Kallas.

Autor otázky 50 obdrží písemnou odpověď.

Otázka 51 (Claude Moraes): Evropský fond regionálního rozvoje.

Otázka a doplňující otázky od: Claude Moraes a Paul Rübig. Odpověď: Danuta Hübner (členka Komise).

Otázka 52 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Regionální politika pro ostrovní oblasti.

Otázka a doplňující otázky od: Marie Panayotopoulos-Cassiotou a Georgios Papastamkos. Odpověď: Danuta Hübner.

Otázka 53 (Glenis Willmott): Podpora fondů Společenství v regionech.

Otázka a doplňující otázka od: Glenis Willmott. Odpověď: Danuta Hübner.

Otázka 54 (Lambert van Nistelrooij): Statut nizozemských Antil a strukturální fondy.

Otázka a doplňující otázka od: Lambert van Nistelrooij. Odpověď: Danuta Hübner.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi *(viz příloha doslovného záznamu)*.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

Úterý 24. dubna 2007

13. Námitka nepřípustnosti (homofobie v Evropě)

Předseda oznámil, že podle čl. 167 odst. 1 jednacího řádu obdržel oznámení skupiny UEN o záměru vznést námitku nepřípustnosti věci na začátku rozpravy o prohlášeních Rady a Komise týkajících se homofobie v Evropě, která je zařazena na pořad jednání zítřejšího odpoledního dílčího zasedání.

Hlasování o námitce nepřípustnosti se bude konat ihned poté, co bude tato námitka vznesena.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:35, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

14. Multilaterální dohoda o vytvoření evropského vzdušného prostoru — Mnohostranná dohoda o vytvoření společného evropského vzdušného prostoru * (rozprava)

Prohlášení Komise: Multilaterální dohoda o vytvoření evropského vzdušného prostoru

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) [KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

Jacques Barrot (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Eva Lichtenberger uvedla zprávu.

Vystoupili: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Saïd El Khadraoui za skupinu PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Vladimír Remek za skupinu GUE/NGL, Jean-Claude Martinez za skupinu ITS, Erna Hennicot-Schoepges, Silvia-Adriana Ţicău, Arūnas Degutis a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.11 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

15. Galileo (rozprava)

Prohlášení Komise: Galileo

Jacques Barrot (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Etelka Barsi-Pataky za skupinu PPE-DE, Norbert Glante za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, David Hammerstein za skupinu Verts/ALE, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Józef Pinior a Jacques Barrot.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Angelika Niebler za výbor ITRE o jednáních ve věci koncesní smlouvy programu Galileo (B6-0155/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.8 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

16. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady k zavedení o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 [14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0134/2007)

Paolo Costa uvedl doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Vystoupili: Philip Bradbourn, který v úvodu svého vystoupení vyjádřil lítost nad zařazením tohoto bodu na pořad jednání večerního zasedání, poté se k doporučení vyjádřil za skupinu PPE-DE, Saïd El Khadraoui za skupinu PSE, Vladimír Remek za skupinu GUE/NGL, Georg Jarzembowski, Ulrich Stockmann, Jim Higgins, Robert Evans, Reinhard Rack a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.3 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

17. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II (rozprava)

Doporučení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocení a zvládání povodňových rizik [12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Richard Seeber (A6-0064/2007)

Richard Seeber uvedl doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Anja Weisgerber za skupinu PPE-DE, Edite Estrela za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Leopold Józef Rutowicz za skupinu UEN, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer za skupinu ITS, Péter Olajos, Karin Scheele, Johannes Blokland a Stavros Dimas

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 9.1 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

18. Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (rozprava)

Zpráva o tematické strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů [2006/2210(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

Kartika Tamara Liotard uvedla zprávu.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Avril Doyle za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Mojca Drčar Murko za skupinu ALDE, Wiesław Stefan Kuc za skupinu UEN, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Irena Belohorská nezařazená, Riitta Myller, Evangelia Tzampazi a Stavros Dimas

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.12 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

19. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání" PE 387.009/OJME).

20. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:45.

Harald Rømer
generální tajemník

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
místopředsedkyně

Úterý 24. dubna 2007

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Donnici, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele,

Úterý 24. dubna 2007

Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0093/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	518, 7, 19

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

2. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Zpráva: Jean-Marie CAVADA (A6-0136/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý 24. dubna 2007

3. Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska *

Zpráva: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0072/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Žádost o zbavení parlamentní imunity pana Vurala Ögera

Zpráva: Francesco Enrico SPERONI (A6-0140/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	584, 9, 38

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

5. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0109/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

6. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0107/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

7. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor *

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0110/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	580, 50, 23

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

8. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0104/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

9. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor pro ochrana údajů

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0111/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

10. Udělení absolutoria za rok 2005: 6., 7., 8. a 9. Evropský rozvojový fond (ERF)

Zpráva: Mogens N. J. CAMRE (A6-0115/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

11. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0097/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

12. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0098/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

13. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0118/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

14. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0100/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý 24. dubna 2007

15. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0103/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

16. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0105/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

17. Udělení absolutoria za rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0101/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

18. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0099/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

19. Udělení absolutoria za rok 2005: Eurojust

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0120/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

20. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská nadace odborného vzdělávání

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0113/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

21. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0114/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	587, 49, 22

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

22. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost letectví

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0121/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

23. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0112/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	604, 23, 50

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM závěrečné hlasování

24. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0119/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

25. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0102/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

26. Platební služby na vnitřním trhu ***I

Zpráva: Jean-Paul GAUZES (A6-0298/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
celé znění	286	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
	1-285	***výbor***		↓	
článek 71	287	GUE/NGL		–	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	***ústní pn.***

Různé

Pervenche Berès, předsedkyně výboru ECON, navrhla tento ústní pozměňovací návrh, který se vloží jako právní východisko 2a legislativního usnesení:

— s ohledem na dopis ze dne 1. března 2007, který byl zaslán předsedovi Evropského parlamentu předsedou pracovní skupiny podle článku 29 směrnice 95/46/ES a který poukazuje na otázky spojené s ochranou osobních údajů, zejména pokud jde o fungování systému SWIFT;

Úterý 24. dubna 2007

27. Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu *

Zpráva: Bernard Piotr WOJCIECHOWSKI (A6-0137/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-4	***výbor***		+	
čl. 2 za § 2	8	UEN, GRAEFE ZU BARINGDORF	EH	–	294, 354, 25
příloha	5	UEN		–	
	6	UEN		–	
	7	UEN		–	
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	586, 74, 20
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pozměněný návrh

28. Důsledky budoucích rozšíření pro účinnost politiky soudržnosti

Zpráva: Markus PIEPER (A6-0087/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
před § 1	25	GUE/NGL	JH	–	210, 453, 18
§ 1	20	Verts/ALE		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 2	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 2	26	GUE/NGL		–	
	27	GUE/NGL		–	
§ 4	9Z	ALDE		–	
	28	GUE/NGL	JH	–	74, 599, 8
§ 9	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 11	10Z	ALDE		–	
§ 12	11Z	ALDE		–	
	21	Verts/ALE		–	
§ 13	12Z	ALDE		–	
	22	Verts/ALE	JH	–	188, 477, 13

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 14	13Z= 23Z= 39Z=	ALDE Verts/ALE PSE	EH	+	405, 267, 10
za § 14	37	DESS a další		–	
	38	DESS a další		–	
§ 16	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 17	1Z= 14Z=	PPE-DE ALDE	JH	+	511, 138, 24
	29	GUE/NGL		↓	
	§	***původní znění***		↓	
§ 18	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	382, 277, 21
§ 20	30	GUE/NGL	JH	–	170, 496, 15
	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 21	24Z	Verts/ALE	JH	–	111, 552, 22
	31	GUE/NGL	JH	–	69, 597, 21
	2= 15=	PPE-DE ALDE		+	
§ 22	32	GUE/NGL		–	
	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 23	16Z	ALDE		–	
za § 23	33	GUE/NGL	JH	–	108, 563, 14
§ 24	34	GUE/NGL		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	584, 86, 8
§ 25	17Z	ALDE	JH	+	339, 331, 19
	35	GUE/NGL		↓	
§ 26	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 28	36	GUE/NGL		–	
§ 32	§	***původní znění***	JH	+	601, 68, 18
odův. D	3	ALDE		–	
odův. E	4Z	ALDE		–	
za odův. E	5	ALDE		+	
odův. F	6Z	ALDE	EH	+	370, 262, 48
odův. L	7	ALDE		–	
odův. N	18	Verts/ALE		–	

Úterý 24. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. P	8Z	ALDE		–	
	19	Verts/ALE		+	
odův. S	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	473, 113, 104

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 1Z/14Z, 17Z, 24Z, 25, 28, 30, 31 a 33, § 32
PPE-DE: závěrečné hlasování
Verts/ALE: pn. 22

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 2, 16, 20, 22 a 26
Verts/ALE: odův. S

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

§ 1
1. část: celé znění kromě slov „v rámci daných rozpočtových skutečností“
2. část: tato slova

§ 9
1. část: „zdůrazňuje význam … odpovídající kontrolu [v zájmu evropských občanů]“
2. část: „s cílem optimalizovat poměr nákladů a přínosů z výdajů Unie v oblasti soudržnosti“

§ 18
1. část: celé znění kromě slov „zejména v regionech … získávají prostředky EU již po několik programovacích období“
2. část: tato slova

§ 24
1. část: „konstatuje, že úspěch … národními hospodářskými politikami“
2. část: „a na její úspěšnost má vliv … Lisabonské strategie“

Různé

Helmuth Markov se také podepsal pod pozměňovací návrhy navržené politickou skupinou GUE/NGL.

29. Rozpočet na rok 2008: roční strategické priority Komise

Zpráva: Kyösti VIRRANKOSKI (A6-0123/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	531, 122, 24
§ 3	1	Verts/ALE	EH	+	374, 280, 16
	10	PSE		+	
§ 4	11	PSE		–	
§ 6	8	PPE-DE		VZ	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 7	9	PPE-DE		VZ	
§ 8	13	PSE		–	
§ 11	12	PSE		–	
§ 13	14	PSE		–	
§ 16	15	PSE		–	
§ 17	16	PSE		+	***ústní pn.***
§ 18	2	Verts/ALE		–	
§ 24	17	PSE		–	
§ 27	18	PSE		+	
za § 30	21	PSE		–	
§ 31	3	Verts/ALE		–	
	19	PSE	EH	–	317, 349, 9
§ 32	4	Verts/ALE		–	
§ 34	5	Verts/ALE		–	
§ 40	6	Verts/ALE		–	
§ 47	7= 20=	Verts/ALE PSE		–	
za § 47	22	ALDE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

§ 1
1. část: celé znění kromě slov „a kdy snaha dosáhnout … dostává nový impuls“
2. část: tato slova

Různé

Kyösti Virrankoski navrhl tento ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16:

Bod 17

17. je znepokojen tím, že vytváření výkonných agentur a dalších subjektů *ad hoc* může vést k nárůstu počtu úředníků a smluvních zaměstnanců EU, pokud nebude takové zvýšení kompenzováno snížením počtu pracovních míst v příslušném generálním ředitelství, a také k oslabení dohledu nad správou EU; žádá Komisi, aby v PNR na rok 2008 vysvětlila, jak budou pracovní místa požadovaná v nových výkonných agenturách a dalších subjektech *ad hoc* kompenzována snížením počtu pracovníků v příslušných generálních ředitelstvích; dále žádá Komisi, aby se v PNR na rok 2008 zabývala otázkou odpovídajícího dohledu nad výkonnými agenturami a dalšími subjekty *ad hoc*, aby byla zajištěna demokratická odpovědnost; naléhavě žádá o zdokonalení Kodexu pro zakládání výkonných agentur, především pokud jde o parlamentní kontrolu financování těchto agentur a jejich obsazování zaměstnanci;

Úterý 24. dubna 2007

30. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl III, Komise

Zpráva: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0095/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Rozhodnutí o udělení absolutoria					
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	567, 62, 43
Návrh usnesení					
§37	§	***původní znění***		+	***ústní pn.***
§ 40	3	PPE-DE	EH	+	332, 298, 53
za § 76	1	Verts/ALE	EH	+	437, 221, 20
§ 77	4	PPE-DE		+	
§ 97	2	Verts/ALE		–	
§ 108	§	***původní znění***		+	***ústní pn.***
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	605, 57, 26

Rozhodnutí o udělení absolutoria je zároveň účetní závěrkou (viz příloha V čl. 5 odst. 1 jednacího řádu).

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: hlasování o udělení absolutoria a závěrečné hlasování

Různé

Salvador Garriga Polledo, zpravodaj, navrhl ústní pozměňovací návrh k bodům 37 a 108 (kterými se ruší poznámky pod čarou v obou dvou bodech).

31. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl I, Evropský parlament

Zpráva: Bart STAES (A6-0094/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Rozhodnutí o udělení absolutoria					
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	614, 55, 18
Návrh usnesení					
§ 30	3	PPE-DE		+	
za § 57	1	FJELLNER a další	JH	+	475, 201, 12
§ 59	§	***původní znění***	odděl.	–	
§ 74	§	***původní znění***	JH	+	457, 197, 34
§ 75	§	***původní znění***	JH	+	457, 189, 26
§ 76	§	***původní znění***	JH	+	416, 222, 32

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 77	§	***původní znění***	JH	+	421, 222, 29
§ 78	§	***původní znění***	JH	+	438, 210, 29
§ 79	4Z	PPE-DE	JH	+	473, 190, 20
§ 80	5Z	PPE-DE	JH	+	458, 200, 19
§ 81	6Z	PPE-DE	JH	+	455, 199, 25
§ 82	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	447, 194, 41
§ 83	7Z	PPE-DE	JH	+	466, 193, 27
§ 84	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 85	§	***původní znění***	JH	+	462, 193, 24
§ 88	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	–	174, 473, 37
za § 94	2	FJELLNER a další	JH	+	448, 224, 11
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	579, 66, 41

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 1, 2, hlasování o udělení absolutoria a závěrečné hlasování
Verts/ALE: pn. 4, 5, 6, 7, § 74, 75, 76, 77, 78, 85 a 82 2. část, 88 2. část

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 59
PSE: § 74, 75, 76, 77, 78, 84, 85

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 82
1. část: „bere na vědomí, že … velmi rozkolísaně“
2. část: „a že proto neexistuje … schodek fondu vyvíjet;“

§ 88
1. část: „je toho názoru … nezbytná opatření,“
2. část: „členové by měli mít … do června 2009;“

Úterý 24. dubna 2007

32. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl II, Rada

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0108/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Rozhodnutí o udělení absolutoria					
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	499, 161, 23
Návrh usnesení					
§ 10	1	Verts/ALE	JH	–	135, 517, 29
za § 12	2	Verts/ALE	JH	–	124, 532, 30
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	583, 68, 28

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: hlasování o udělení absolutoria a závěrečné hlasování
Verts/ALE: pn. 1, 2

33. Udělení absolutoria za rok 2005: Oddíl VII, Výbor regionů

Zpráva: Daniel CASPARY (A6-0106/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Rozhodnutí o udělení absolutoria					
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	516, 101, 53
Návrh usnesení					
za § 7	1= 6=	Verts/ALE IND/DEM	JH	–	156, 506, 4
§ 8	2= 7=	Verts/ALE IND/DEM	JH	+	380, 291, 5
za § 8	3= 8=	Verts/ALE IND/DEM	JH	–	115, 552, 11
	4= 9=	Verts/ALE IND/DEM	JH	–	149, 524, 6
	5= 10=	Verts/ALE IND/DEM	JH	–	111, 543, 10
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	604, 64, 12

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: hlasování o udělení absolutoria a závěrečné hlasování
IND/DEM: hlasování o udělení absolutoria (k pn. 6–10) a závěrečné hlasování

34. Udělení absolutoria za rok 2005: Evropská agentura pro obnovu

Zpráva: Edit HERCZOG (A6-0116/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Rozhodnutí o udělení absolutoria					
hlasování: rozhodnutí (celé znění)				+	
Návrh usnesení					
§ 23	1= 2=	PSE PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Rozhodnutí o udělení absolutoria je zároveň účetní závěrkou (viz příloha V čl. 5 odst. 1 jednacího řádu).

35. Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích, 2006–2009

Zpráva: Georgs ANDREJEVS (A6-0091/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	13	Verts/ALE	EH	+	369, 236, 11
§ 5	14	Verts/ALE		+	
§ 10	5	PSE		–	
§ 12	15	Verts/ALE		–	
§ 15	16	Verts/ALE		–	
§ 19	17	Verts/ALE		+	
§ 23	3	ALDE		+	
§ 24	18	Verts/ALE		+	
§ 29	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	607, 6, 15
			2	+	570, 45, 18
za § 30	19	Verts/ALE		–	
§ 32	§	***původní znění***	JH	+	592, 39, 4
za § 32	20	Verts/ALE	JH	+	357, 271, 12
§ 36	21	Verts/ALE		+	
za § 38	4	ALDE		+	
odův. C	1	ALDE		+	
za odův. C	6	Verts/ALE		+	
za odův. G	7	Verts/ALE		+	

Úterý 24. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. H	8	Verts/ALE		–	
odův. L	§	***původní znění***	JH	+	580, 42, 14
odův. M	9	Verts/ALE		–	
za odův. M	10	Verts/ALE		+	
odův. P	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	603, 9, 19
			2	+	541, 43, 15
odův. Q	2	ALDE		+	
	11	Verts/ALE		+	
za odův. W	12	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: odův. L, § 32, pn. 20, odův. P a § 29

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

odův. P
1. část: celé znění kromě slova „reprodukční“
2. část: tato slova

§ 29
1. část: celé znění kromě slov „sexuálního a reprodukčního“
2. část: tato slova

Úterý 24. dubna 2007

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Costa A6-0093/2007
Usnesení

Pro: 518

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Romagnoli

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström,

Severin, Sifunakis, Simpson, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 7

ALDE: De Sarnez

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Wise

PSE: Siwiec

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Paul Rübig, Rainer Wieland, Marielle De Sarnez

2. Zpráva Speroni A6-0140/2007
Usnesení

Pro: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Proti: 9

IND/DEM: Louis

ITS: Mihăescu, Romagnoli

PPE-DE: Zatloukal, Zieleniec

PSE: Christensen, Jørgensen, Schaldemose

Verts/ALE: Schlyter

Úterý 24. dubna 2007

Zdržel se: 38

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Krupa, Železný

ITS: Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Sonik

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Ždanoka

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Poul Nyrup Rasmussen

3. Zpráva Caspary A6-0110/2007
Usnesení

Pro: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz,

Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 50

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Zdržel se: 23

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki, McMillan-Scott, Szabó

UEN: Camre

Úterý 24. dubna 2007

4. Zpráva Herczog A6-0114/2007
Usnesení

Pro: 587

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann,

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 49

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Manolis Mavrommatis

5. Zpráva Herczog A6-0112/2007
Usnesení

Pro: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Úterý 24. dubna 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Strejček, Tannock

Verts/ALE: van Buitenen

Zdržel se: 50

ALDE: Ek

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alfonso Andria

Zdržel se: Charles Tannock

6. Zpráva Wojciechowski A6-0137/2007
Pozměněný návrh Komise

Pro: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

Úterý 24. dubna 2007

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 74

ALDE: Birutis, Juknevičienė, Staniszewska

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Anastase, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Descamps, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Marinescu, Novak, Olajos, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Spautz, Strejček, Vatanen, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Geringer de Oedenberg

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 20

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Krupa, Železný

PPE-DE: Ganţ, Higgins, Olbrycht, Pleštinská, Záborská

PSE: Beňová

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Marie-Hélène Descamps

7. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 25

Pro: 210

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Dombrovskis, Gklavakis, Hatzidakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chervenyakov, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 453

ALDE: Chatzimarkakis, in 't Veld

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Zdržel se: 18

ALDE: Manders, Mulder

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk

PSE: Grech

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pervenche Berès

Proti: Dan Jørgensen

8. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 28

Pro: 74

ALDE: Bărbuleţiu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lambrinidis, Obiols i Germà, Poignant, Reynaud, Roure, Sifunakis, Siwiec, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Czarnecki Ryszard, Rogalski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 599

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

Úterý 24. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Úterý 24. dubna 2007

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Edite Estrela, Rainer Wieland

9. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 22

Pro: 188

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Castex, Gomes, Grech, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Martínez Martínez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Sifunakis, Szejna, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Xenogiannakopoulou

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 477

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens,

Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Hamon, Roure

UEN: Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Voggenhuber

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Maria Matsouka, Charlotte Cederschiöld

Proti: Joel Hasse Ferreira

10. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrhy 1 + 14

Pro: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin,

Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Díez González, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 138

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bulfon, Bullmann, Christensen, Corbey, Dobolyi, Douay, Fazakas, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Groote, Haug, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Mann Erika, Myller, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Stockmann, Tarabella, Thomsen, Walter

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 24

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Andersson, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Gierek, Liberadzki, Muscat, Paşcu, Rosati, Swoboda

UEN: Angelilli, Camre, Rogalski, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pierre Schapira, Brigitte Douay

Proti: Inger Segelström, Gunnar Hökmark

11. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Bod 18/2

Pro: 382

ALDE: Alvaro, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Athanasiu, van den Berg, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Christensen, De Vits, Dobolyi, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Hänsch, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Rapkay, Schaldemose, Scheele, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

***Proti:* 277**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Cappato, Ciornei, Harkin, Kacin, Kułakowski, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Lulling, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Post, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans

Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Buitenweg, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lipietz, Romeva i Rueda, Voggenhuber

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Creţu Corina, Dührkop Dührkop, Harangozó, Liberadzki, Muscat, Panzeri, Paparizov, Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Othmar Karas

Proti: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis, Ole Christensen, Christel Schaldemose, Britta Thomsen

12. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 30

Pro: 170

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mihăescu, Popeangă

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Descamps, De Veyrac, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Sonik, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bulfon, Corbey, Estrela, Hegyi, Lambrinidis, Liberadzki, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Borghezio, Crowley, Kamiński, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain

Proti: 496

GUE/NGL: Liotard, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Úterý 24. dubna 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Kartika Tamara Liotard

Proti: Edite Estrela

13. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 24

Pro: 111

ALDE: Ilchev, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Haug, Herczog, Jørgensen, Laignel, Paparizov, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Mihăescu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde

Úterý 24. dubna 2007

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Papastamkos, Siekierski

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Dan Jørgensen

14. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 31

Pro: 69

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, De Keyser, Estrela, Hamon, Lambrinidis, Matsouka, Obiols i Germà, Paparizov, Severin, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Muscardini

Proti: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Mote, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-

Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

ALDE: Morţun

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Edite Estrela

Úterý 24. dubna 2007

15. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 33

Pro: 108

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Itälä, Iturgaiz Angulo

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Casaca, De Keyser, Dumitrescu, Gomes, Grech, Hutchinson, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Obiols i Germà, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mote, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Zdržel se: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Katerina Batzeli

16. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Bod 24/2

Pro: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Rivera

Úterý 24. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 86

ALDE: Geremek, Jäätteenmäki, Jensen, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček, Sumberg

PSE: El Khadraoui, Gierek, Van Lancker

UEN: Czarnecki Ryszard, Muscardini, Rutowicz, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 8

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Anne Van Lancker

17. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Pozměňovací návrh 17

Pro: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Dombrovskis, Grosch, Kušķis, Mato Adrover, Matsis, Pīks, Strejček

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel,

Úterý 24. dubna 2007

Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Ó Neachtain, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Proti: 331

ALDE: Beaupuy, Davies, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sterckx

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Stihler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Catherine Stihler

18. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Bod 32

Pro: 601

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen,

Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 68

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Schmidt Frithjof, Schroedter

Zdržel se: 18

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Beazley

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

19. Zpráva Pieper A6-0087/2007
Usnesení

Pro: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Ilchev, Laperrouze, Ludford, Matsakis, Morţun, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sbarbati, Sterckx, Veraldi, Virrankoski

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, in 't Veld, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Deß, Toubon

Úterý 24. dubna 2007

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Ford, McAvan

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Åsa Westlund

20. Zpráva Virrankoski A6-0123/2007
Bod 1/2

Pro: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 122

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Úterý 24. dubna 2007

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Zdržel se: 24

ITS: Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Martin David, Moraes, Skinner, Stihler, Willmott

UEN: Krasts

Verts/ALE: Hudghton, Lucas

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Jens-Peter Bonde

Zdržel se: Linda McAvan, Gary Titley

21. Zpráva Garriga Polledo A6-0095/2007
Rozhodnutí

Pro: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc, Mote

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 62

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 43

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

Úterý 24. dubna 2007

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jerzy Buzek

Proti: Malcolm Harbour, Philip Bradbourn

22. Zpráva Garriga Polledo A6-0095/2007
Usnesení

Pro: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 57

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 26

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Camre

23. Zpráva Staes A6-0094/2007
Rozhodnutí

Pro: 614

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig,

Úterý 24. dubna 2007

Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Zdržel se: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

24. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 1

Pro: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho,

Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Paasilinna, Paparizov, Rasmussen, Rosati, Schaldemose, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 201

ALDE: Beaupuy, Cornillet, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze

GUE/NGL: Henin, Markov, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Albertini, Böge, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Esteves, Ferber, Florenz, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Karas, Kelemen, Klamt, Klaß, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mathieu, Musotto, Nassauer, Pack, Posselt, Queiró, Radwan, Schwab, Spautz, Toubon, von Wogau, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay,

Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Maldeikis

Zdržel se: 12

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bliznashki, Leichtfried, Swoboda, Wiersma

UEN: Didžiokas

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Stephen Hughes, Ieke van den Burg, Catherine Guy-Quint

Proti: Roselyne Bachelot-Narquin

25. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 74

Pro: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Úterý 24. dubna 2007

Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, McAvan, Mastenbroek, Mikko, Paparizov, Segelström, Stihler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 197

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Guardans Cambó, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Fatuzzo, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Zdržel se: 34

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Posselt

PSE: Beňová, van den Burg, Ferreira Anne, Muscat, Roth-Behrendt, Scheele

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Anne Van Lancker, Hélène Goudin, Nils Lundgren

26. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 75

Pro: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, Falbr, Grabowska, McAvan, Mastenbroek, Paparizov, Segelström, Stihler, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 189

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Maldeikis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Zdržel se: 26

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Clark

ITS: Claeys, Gollnisch, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík, Rivera

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat, Roth-Behrendt, Sacconi, Scheele, Swoboda

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Anne Van Lancker, Elly de Groen-Kouwenhoven

Zdržel se: Ieke van den Burg

Úterý 24. dubna 2007

27. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 76

Pro: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mölzer, Moisuc, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Speroni, Tatarella

Zdržel se: 32

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Nicholson, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Koterec, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg

28. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 77

Pro: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, Evans Robert, Färm, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Siwiec, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Daul, Gawronski, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu,

Úterý 24. dubna 2007

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Zdržel se: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Joseph Muscat,

Proti: Louis Grech

29. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 78

Pro: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Mihăescu, Mölzer

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Mihalache, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 210

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann,

Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Zdržel se: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Daul, Schwab, Varvitsiotis

PSE: van den Burg, Koterec, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Scheele, Swoboda, Zingaretti

30. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 4

Pro: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Ludford, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer

de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 190

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Callanan, Dehaene, Doorn, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Silva Peneda, Sumberg, Thyssen, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Leichtfried, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paparizov, dos Santos, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 20

ALDE: Toia

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Koterec, Scheele, Schulz

Úterý 24. dubna 2007

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Hélène Goudin, Nils Lundgren

Zdržel se: Ieke van den Burg

31. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 5

Pro: 458

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 200

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Gröner, Leichtfried

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Zdržel se: Ieke van den Burg

32. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 6

Pro: 455

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Veraldi

Úterý 24. dubna 2007

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Callanan, Dehaene, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Sumberg, Thyssen, Van Orden

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Corbey, De Vits, Evans Robert, Färm, Fazakas, Goebbels, Hänsch, Kósáné Kovács, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Paparizov, dos Santos, Segelström, Siwiec, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Doorn, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post

PSE: Leichtfried, Rapkay, Roth-Behrendt, Scheele

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Mia De Vits

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Ieke van den Burg, Thijs Berman, Corien Wortmann-Kool

33. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 82/2

Pro: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

Úterý 24. dubna 2007

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Cottigny, Dobolyi, McAvan, Mastenbroek, Stihler, Tabajdi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 194

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea, Stănescu

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Hennicot-Schoepges, Lulling, Mantovani, Mauro, Musotto, Spautz, Tajani, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Zdržel se: 41

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, Evans Robert, Färm, Falbr, Grabowska, Grech, Gröner, Leichtfried, Muscat, Paparizov, Roth-Behrendt, Rouček, Segelström, Westlund, Zingaretti

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Rainer Wieland, Ieke van den Burg

34. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 7

Pro: 466

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gentvilas, Jäätteenmäki, Jensen, Pannella, Piskorski, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 24. dubna 2007

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Proti: 193

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Doyle, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, Musotto, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Post, Strejček, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Evans Robert, Färm, Ford, Lehtinen, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Muscat, Paparizov, dos Santos, Segelström, Van Lancker, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 27

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Beňová, Leichtfried, McAvan, Stihler, Swoboda, Zingaretti

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Rainer Wieland

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Zdržel se: Ieke van den Burg

35. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 85

Pro: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Moisuc, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Segelström, Siwiec, Stihler, Szejna, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 193

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Zdržel se: 24

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, Koterec, Muscat, Roth-Behrendt

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Ieke van den Burg

36. Zpráva Staes A6-0094/2007
Bod 88/2

Pro: 174

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-

Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Fjellner, Gargani, Hannan, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kasoulides, Sumberg, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vernola

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Harangozó, Mastenbroek, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pittella, Rouček, Sacconi, Segelström, Siwiec, Tabajdi, Tarand, Westlund, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela,

Úterý 24. dubna 2007

Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 37

ALDE: Fourtou, Toia

GUE/NGL: Markov, Meyer Pleite, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, McAvan, Muscat, Roth-Behrendt, Stihler

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Charlotte Cederschiöld

Zdržel se: Ieke van den Burg

37. Zpráva Staes A6-0094/2007
Pozměňovací návrh 2

Pro: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grech, Gröner, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Westlund, Willmott, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 224

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Böge, Braghetto, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ehler, Ferber, Gauzès, Gewalt, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Karas, Klamt, Lehne, Liese, Lulling, Mantovani, Mathieu, Mauro, Musotto, Nassauer, Pack, Pirker, Radwan, Schröder, Schwab, Spautz, Tajani, Toubon, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi,

Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kamiński, Libicki

Zdržel se: 11

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Krupa

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bullmann, Hegyi, Leichtfried

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Hubert Pirker

38. Zpráva Staes A6-0094/2007
Usnesení

Pro: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 66

ALDE: Pannella, Sbarbati

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Corbey, Goebbels, Hasse Ferreira, Kósáné Kovács, Leinen, Roth-Behrendt, dos Santos

UEN: Krasts

Úterý 24. dubna 2007

Zdržel se: 41

ALDE: Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková

PPE-DE: Braghetto, Casini, Descamps, Deß, Ferber, Gauzès, Grossetête, Jałowiecki, Musotto, Sturdy, Toubon, Weber Manfred

PSE: Dührkop Dührkop, Gebhardt, Gottardi, Sacconi, Trautmann

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Véronique De Keyser, Alain Hutchinson,

39. Zpráva Caspary A6-0108/2007
Rozhodnutí

Pro: 499

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Gentvilas, Hellvig, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Pannella, Prodi, Sbarbati, Şerbu, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc, Popeangă

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex,

Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Proti: 161

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Badia i Cutchet, Crețu Corina, Stihler

UEN: Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 23

ALDE: Degutis, Kułakowski, Matsakis, Samuelsen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

Úterý 24. dubna 2007

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Pęk

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Marie-Hélène Descamps, Christine De Veyrac

Proti: Catherine Stihler

40. Zpráva Caspary A6-0108/2007
Pozměňovací návrh 1

Pro: 135

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Higgins, Hökmark, Itälä, Ouzký, Pleštinská, Zahradil

PSE: Andersson, Beňová, Berman, De Vits, Evans Robert, Färm, Ford, Grabowska, Hegyi, Leichtfried, McAvan, Mihalache, Roth-Behrendt, Saks, Segelström, Stihler, Tzampazi, Westlund

UEN: Angelilli, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Zdržel se: 29

ALDE: Ek, Resetarits

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Schenardi, Vanhecke

NI: Kozlík

PSE: Berlinguer, Falbr, Hasse Ferreira

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alexander Alvaro, Karin Resetarits, Frédérique Ries,

Proti: Evangelia Tzampazi

Úterý 24. dubna 2007

41. Zpráva Caspary A6-0108/2007
Pozměňovací návrh 2

Pro: 124

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Koch, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hegyi, Locatelli, Mastenbroek, Stihler

UEN: Bielan, Kristovskis, Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 30

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík

PSE: Creţu Gabriela, Hasse Ferreira, McAvan, Zani

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Malcolm Harbour

Proti: Rainer Wieland

42. Zpráva Caspary A6-0108/2007
Usnesení

Pro: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Úterý 24. dubna 2007

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 68

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Roth-Behrendt

Verts/ALE: Voggenhuber

Zdržel se: 28

ALDE: Davies

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Berlinguer, Hasse Ferreira

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ingeborg Gräßle

43. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Rozhodnutí

Pro: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Gollnisch, Moisuc, Stănescu

NI: Belohorská, Rivera

Úterý 24. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 101

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Kinnock, Kirilov

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 53

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Camre

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Rainer Wieland

Proti: John Purvis

44. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Pozměňovací návrhy 1 + 6

Pro: 156

ALDE: Cornillet

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Cashman, Falbr, Pahor, Stockmann

UEN: Angelilli, Camre, Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Úterý 24. dubna 2007

Zdržel se: 4

ALDE: Davies

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

PSE: Muscat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Michael Cashman

Zdržel se: Louis Grech

45. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Pozměňovací návrhy 2 + 7

Pro: 380

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Tabajdi

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Úterý 24. dubna 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella

Zdržel se: 5

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

46. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Pozměňovací návrhy 3 + 8

Pro: 115

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Pleštinská

PSE: Chiesa

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon,

Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 11

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Muscat

Verts/ALE: Frassoni

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Louis Grech

47. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Pozměňovací návrhy 4 + 9

Pro: 149

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Úterý 24. dubna 2007

Zdržel se: 6

ALDE: Davies, Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PSE: Ford, Muscat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Louis Grech

48. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Pozměňovací návrhy 5 + 10

Pro: 111

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Borrell Fontelles, dos Santos

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García,

Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 10

ALDE: Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Roth-Behrendt

49. Zpráva Caspary A6-0106/2007
Usnesení

Pro: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Úterý 24. dubna 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 64

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Simpson, Skinner

Zdržel se: 12

ALDE: Davies

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Brian Simpson

50. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Bod 29/1

Pro: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Úterý 24. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 6

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise

PPE-DE: Rudi Ubeda

Úterý 24. dubna 2007

Zdržel se: 15

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Rutowicz

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Rainer Wieland

51. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Bod 29/2

Pro: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Úterý 24. dubna 2007

Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Rutowicz, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 45

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Casini, Posselt, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržel se: 18

IND/DEM: Booth, Clark, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Rainer Wieland

52. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Bod 32

Pro: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Úterý 24. dubna 2007

Proti: 39

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Antoniozzi, De Veyrac, Post, Szabó, Tannock

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Ó Neachtain, Ryan

Zdržel se: 4

ITS: Mote

PPE-DE: Mauro, Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

53. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Pozměňovací návrh 20

Pro: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Bauer, Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Gargani, Garriga Polledo, Gräßle, Ibrisagic, Kušķis, Nicholson, Sumberg, Thyssen

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Gobbo, Kristovskis, Masiel, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 271

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 12

ALDE: Takkula

IND/DEM: Booth, Clark, Karatzaferis, Krupa, Wise

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Coveney, Szabó

UEN: Aylward, Rogalski, Ryan

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Gunnar Hökmark

Úterý 24. dubna 2007

54. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Odův. L

Pro: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 42

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Mitchell, Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Zdržel se: 14

ALDE: Takkula

ITS: Coşea, Gollnisch, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Szabó, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

55. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Odův. P/1

Pro: 603

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Czarnecki Ryszard

Zdržel se: 19

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Posselt, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

56. Zpráva Andrejevs A6-0091/2007
Odův. P/2

Pro: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka,

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 43

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Zdržel se: 15

ALDE: Takkula

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Úterý 24. dubna 2007

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0103

Dohoda mezi ES a Malajsií o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Malajsie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0619) [1],

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první věta Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0004/2007),

— s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0093/2007),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě Malajsie.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2007)0104

Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na podnět Finské republiky (16333/2006) [1],

— s ohledem na akt Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád pro zaměstnance Europolu [2], a zejména na jeho článek 44,

[1] Úř. věst. C 41, 24.2.2007, s. 3.
[2] Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 23.

— s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0047/2007),

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě s názvem „Demokratický dohled nad Europolem“ (KOM(2002)0095),

— s ohledem na své doporučení Radě ze dne 30. května 2002 o budoucím směřování Europolu a jeho automatickém začlenění do systému institucí Evropské unie [1],

— s ohledem na své doporučení Radě ze dne 10. dubna 2003 o budoucím směřování Europolu [2],

— s ohledem na články 93 a 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0136/2007),

1. schvaluje podnět Finské republiky;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit podnět Finské republiky;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Finské republiky.

[1] Úř. věst. C 187 E, 7.8.2003, s. 144.
[2] Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

P6_TA(2007)0105

Kvóty na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady o otevření celních kvót na dovozy surového třtinového cukru do Bulharska a Rumunska za účelem zásobování pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0798) [1],

— s ohledem na čl. 37 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0003/2007),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0072/2007),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1 *Čl. 1 odst. 3a (nový)*	
	3a. Od hospodářského roku 2009/2010 se neudělují žádné dodatečné celní kvóty, s výjimkou kvót v rámci nařízení Rady (ES) č. 2501/2001 ze dne 10. prosince 2001 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí v období od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2004 ([1]) (nařízení „Vše kromě zbraní") a privilegovaného přístupu zemí Afriky, Karibiku a Tichomoří na trh.
	([1]) Úř. věst. L 346, 31.12.2001, s. 1.

P6_TA(2007)0106

Zbavení imunity Vurala Ögera

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o žádosti o zbavení imunity Vurala Ögera (2006/2198(IMM))

Evropský parlament,

— s ohledem na žádost o zbavení imunity Vurala Ögera předloženou státním zastupitelstvím u odvolacího soudu v Bruselu dne 11. května 2006 a oznámenou na plenárním zasedání dne 6. července 2006,

— poté, co Evropský parlament vyslechl Vurala Ögera v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu,

— s ohledem na článek 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,

— s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ([1]),

([1]) Věc 101/63, Wagner v. Fohrmann a Krier, Sbírka předpisů 1964, s. 383, a věc 149/85, Wybot v. Faure a další, Sbírka předpisů 1986, s. 2391.

— s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řadu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0140/2007),

A. vzhledem k tomu, že Vural Öger byl zvolen poslancem Evropského parlamentu v šestých evropských volbách, které se uskutečnily od 10. do 13. června 2004, a že Parlament prověřil jeho mandát dne 14. prosince 2004,

B. vzhledem k tomu, že Vural Öger požívá na území všech členských států kromě vlastního imunity, která jej podle článku 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 chrání před zadržením a soudním stíháním,

1. rozhodl, že nezbaví Vurala Ögera imunity;

2. pověřuje svého předsedu, aby ihned předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru příslušným orgánům Belgického království.

P6_TA(2007)0107

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl IV, Soudní dvůr

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl IV — Soudní dvůr (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0467/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a legality a řádnosti podkladových operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

---

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0109/2007),

1. uděluje tajemníkovi Evropského soudního dvora absolutorium za plnění rozpočtu Evropského soudního dvora za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl IV — Soudní dvůr (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0467/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a legality a řádnosti podkladových operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0109/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl Evropský soudní dvůr (ESD) k dispozici položky závazků v celkové výši 232 602 467,74 EUR (v roce 2004 to bylo 235 041 565 EUR) a míra využití činila 92,66 %;

2. konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s účinností od 1. ledna 2005 vykazuje finanční výkaz ESD za tento rok záporný hospodářský výsledek (30 747 924 EUR) a pasiva převyšují aktiva o 43 902 361 EUR;

---

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
[5] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

3. konstatuje, že rozvaha ESD obsahuje částku 105 879 903EUR, jež odpovídá jeho závazkům v oblasti důchodů pro soudce; zdůrazňuje, že tyto závazky jsou zčásti vyváženy hmotnými a nehmotnými stálými aktivy a zčásti také částkou, která bude požadována od členských států (43 902 361 EUR);

4. připomíná, že v bodě 9.21 výroční zprávy týkající se rozpočtového roku 2004 Evropský účetní dvůr (EÚD) kritizoval skutečnost, že vedoucí útvaru interního auditu je odpovědný za ověřování *ex ante* operací schvalujících osob; zdůrazňuje, že tatáž situace byla zjištěna i v rozpočtovém roce 2005 (výroční zpráva, bod 10.13);

5. vítá informace obsažené v odpovědích ESD k výroční zprávě EÚD, že s přihlédnutím k připomínkám vzneseným v tomto ohledu kontrolním orgánem a orgánem udělujícím absolutorium navrhla správa ESD v rámci předběžného odhadu příjmů a výdajů na rozpočtový rok 2007 změnit tuto organizaci vytvořením správního útvaru výlučně příslušného pro kontrolu, v němž budou za tímto účelem vytvořena dvě pracovní místa (jeden administrátor odpovědný za řízení a asistent pro podporu skupiny pověřené kontrolami);

6. s uspokojením bere na vědomí informaci obsaženou v odpovědi ESD k výroční zprávě EÚD (bod 10.14), že poté, co se jeho pracovní místo stalo plně funkčním, provedl interní auditor některé konkrétní audity a vydal doporučení příslušným útvarům (neexistence těchto konkrétních auditů byla kritizována v předchozích letech);

7. blahopřeje ESD ke snížení počtu zakázek zadaných vyjednávacím řízením v poměru k počtu zakázek přidělených formou veřejné soutěže ze 72 % v roce 2004 na 27 % v roce 2005; se znepokojením však sleduje obtíže ESD při náboru kvalifikovaných zaměstnanců na některá pracovní místa na základě konkurzů organizovaných EPSO;

8. konstatuje, že rok 2005 byl pro rozvoj ESD jako orgánu významný zejména z důvodu zahájení činnosti Soudu pro veřejnou službu složeného ze sedmi soudců;

9. s uspokojením konstatuje, že počet případů, jež ESD ročně dokončí, se zvýšil z 494 v roce 2003 na 574 v roce 2005, zatímco počet probíhajících případů se snížil z 974 na 740;

10. upozorňuje, že za rok 2005 se počet úředníků a ostatních zaměstnanců (pomocní a dočasní zaměstnanci, smluvní zaměstnanci) ve službě zvýšil z 1 512 na 1 704 (13 %) a že počet soudců vzrostl o osm (z důvodu vytvoření Soudu pro veřejnou službu Evropské unie);

11. se znepokojením konstatuje, že v mnoha administrativních oblastech popsaných ve zprávě o činnosti ESD se opakují odkazy na problémy při náboru kvalifikovaných zaměstnanců v souladu se služebním řádem;

12. konstatuje, že v roce 2005 nebyla provedena žádná ověření *ex post*;

13. vítá skutečnost, že do zprávy o činnosti ESD byla zařazena kapitola o opatřeních, jež byla během příslušného roku přijata v návaznosti na dřívější rozhodnutí Evropského parlamentu o udělení absolutoria a na zprávy EÚD;

14. konstatuje, že po zřízení Soudu pro veřejnou službu a přistoupení Bulharska a Rumunska dosáhl celkový počet soudců, generálních advokátů a tajemníků 72 a že se výdaje ESD na vozidla zvýšily přibližně o 50 % z 809 853, 24 EUR v roce 2005 (konečný výsledek) na 1 218 000EUR v roce 2007 (odhad rozpočtu);

15. konstatuje, že v ESD jsou ověřování *ex ante* vykonávána na základě centralizovaného systému propojeného prostřednictvím přímých nadřízených s pověřenou schvalující osobou a že ESD považuje tento systém za nejvhodnější vzhledem k velikosti orgánu a čistě administrativní povaze jeho finančních transakcí;

16. s uspokojením konstatuje, že na základě připomínek vznesených v usneseních o udělení absolutoria v předchozích letech se soudci rozhodli vytvořit mezi sebou pracovní skupinu, jejímž úkolem bude provést studii, zda by bylo vhodné připravit kodex chování, jež by se na ně vztahoval, a co by měl takový kodex obsahovat; součástí této studie je i otázka prohlášení jednotlivých soudců o finančních zájmech; konstatuje, že do této iniciativy je zapojen i Soud prvního stupně a Soud pro veřejnou službu;

17. zdůrazňuje opakovanou žádost Evropského parlamentu o zveřejnění prohlášení o hospodářských a finančních zájmech učiněných soudci všech tří soudů; vyzývá ESD, aby Parlamentu do 30. září 2007 sdělil, jaká přijme odpovídající opatření;

18. s uspokojením bere na vědomí opatření, která ESD přijal ke snížení počtu překládaných dokumentů, což přispívá ke snížení zátěže překladatelů; dále vyzývá ESD, aby přezkoumal možnost zkrácení rozsudků, což by přispělo k dalšímu snížení nákladů a ke snazšímu porozumění těmto rozsudkům.

P6_TA(2007)0108

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl V, Účetní dvůr

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl V — Účetní dvůr (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0468/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů ([3]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([4]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([5]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0107/2007),

1. uděluje generálnímu tajemníkovi Evropského účetního dvora absolutorium za plnění rozpočtu Účetního dvora za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl V — Účetní dvůr (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0468/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora, spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti prohlášení o věrohodnosti účetnictví a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0107/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl Evropský účetní dvůr (EÚD) k dispozici prostředky na závazky v celkové výši 107 548 618,24 EUR, přičemž míra jejich využití činila 87,22 %;

---

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
[5] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

2. konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s platností od 1. ledna 2005 vykazuje účetní závěrka EÚD záporný výsledek hospodaření (16 820 000 EUR) a pasiva překračují aktiva o 11 450 000 EUR;

3. připomíná, že v rozpočtovém roce 2005 (stejně jako tomu bylo v roce 2004) byly účty EÚD prověřovány externí firmou KPMG, která dospěla k těmto závěrům:

„přiložené účetní výkazy podávají pravdivý a úplný obraz majetkové a finanční situace Evropského účetního dvora k 31. prosinci 2005, výsledku hospodaření a příjmů a výdajů za uplynulý rozpočtový rok v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, prováděcími pravidly, obecně uznávanými účetními zásadami a vnitřními předpisy Evropského účetního dvora“;

4. konstatuje však, že KPMG učinila toto prohlášení s výhradou účinků oprav, jejichž provedení by mohlo být nezbytné v rámci zaúčtování důchodů členů Účetního dvora, a s ohledem na revizi příslušné účetní normy č. 12, která v té době probíhala; poukazuje na to, že revidovanou normu schválil účetní Komise v říjnu 2006;

5. připomíná, že v účetní závěrce v roce 2004 EÚD poprvé zaúčtoval rezervu na důchody svých členů ve spojení s dlouhodobou pohledávkou ve výši 43 689 621 EUR vůči členským státům; výše rezervy byla vypočtena na základě pojistně-matematické analýzy provedené Evropským společenstvím;

6. konstatuje, že bez podobného zajištění, pokud jde o důchody členů Účetního dvora, vykazuje rozvaha na rok 2005 deficit 16 800 000 EUR (ve srovnání s vyrovnanými aktivy a pasivy v roce 2004);

7. domnívá se, že v zájmu zohlednění zásad akruálního účetnictví platných od 1. ledna 2005, měly být v rozvaze zahrnuty jak závazky na budoucí výplaty penzí, tak dlouhodobé pohledávky vůči členským státům, protože zajišťují financování důchodového systému;

8. uznává, že EÚD správně uplatnil příslušnou účetní normu; vyjadřuje však znepokojení nad současným stavem, pokud jde o rozvahu EÚD, v níž jsou budoucí důchody členů EÚD zahrnuty do pasiv, aniž by byly vyrovnány odpovídajícími aktivy; bere na vědomí logické vysvětlení, že záruku členských států v souvislosti s těmito důchodovými nároky nelze považovat za aktivum ve smyslu účetní normy č. 12 Komise (zaměstnanecké požitky);

9. se znepokojením poukazuje na problémy Účetního dvora s přijímáním kvalifikovaného personálu na některá pracovní místa na základě výběrového řízení, které organizovalo EPSO;

10. připomíná, že pan Weber, předseda EÚD, ve svém vystoupení ve Štrasburku dne 14. listopadu 2005 sdělil Výboru pro rozpočtovou kontrolu, že EÚD provedl sebehodnocení své organizace a metod a brzy se uskuteční nezávislé hodnocení (peer review);

11. nadále doufá, že před dalším rozšířením bude možné navrhnout racionálnější strukturu EÚD; žádá EÚD, aby posoudil již existující modely s cílem snížit celkový počet členů; požaduje zvážení návrhů na zavedení rotujícího systému podobného tomu, který se používá v Radě guvernérů Evropské centrální banky nebo systému s jedním generálním auditorem;

12. konstatuje, že ve zprávě o činnosti EÚD se uvádí, že se EÚD v roce 2005 rozhodl zahájit systém sebehodnocení vycházející z modelu společného hodnotícího rámce, který vytvořil Evropský institut veřejné správy spolu se Skupinou inovativní veřejné služby na základě spolupráce ministrů odpovídajících ve státech EU za veřejnou správu;

Úterý 24. dubna 2007

13. vítá informace obsažené v odpovědi na dotazník zpravodaje, že v návaznosti na toto sebehodnocení přijal EÚD akční plán a jeho provádění započalo činnostmi, které zahrnují široké oblasti, např. hlavní úkoly a strategické cíle, plánování a hodnocení výkonnosti, metodiku auditu, strategii lidských zdrojů, vnitřní a vnější komunikaci a administrativní postupy;

14. konstatuje, že akční plán bude předmětem nezávislého hodnocení (peer review) a že předseda EÚD poskytne podrobnější informace o jeho obsahu při předložení ročního pracovního programu EÚD na rok 2007;

15. konstatuje, že v souvislosti s prohlášeními o finančních zájmech členů v souladu s kodexem chování EÚD předloží členové prohlášení o svých finančních zájmech a ostatním majetku (včetně akcií, převoditelných dluhopisů a investičních certifikátů, a také o pozemcích a nemovitostech, spolu s informacemi o profesní činnosti jejich manželů/manželek) předsedovi EÚD, který je uschová jako důvěrné, a tato prohlášení nebudou zveřejňována;

16. konstatuje, že ze zásady a v zájmu transparentnosti by měla být po členech všech orgánů EU požadována prohlášení o finančních zájmech, která by byla přístupná ve veřejném rejstříku na internetu; vyzývá Účetní dvůr, aby Parlamentu do 30. září 2007 sdělil, jaká přiměřená opatření hodlá přijmout;

17. připomíná, že Soudní dvůr vytvořil na návrh Parlamentu pracovní skupinu, která má zjistit, zda je možné mimo jiné požadovat po jeho členech prohlášení o finančních zájmech; domnívá se, že tato otázka by se mohla stát významnou součástí probíhajícího procesu sebehodnocení a nezávislé hodnocení (peer review).

P6_TA(2007)0109

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0469/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0110/2007),

1. uděluje generálnímu tajemníkovi Evropského hospodářského a sociálního výboru absolutorium za plnění rozpočtu Evropského hospodářského a sociálního výboru za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, Evropskému veřejnému ochránci práv a Evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0469/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a řádnosti podkladových operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
[5] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0110/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) k dispozici položky závazků dosahující celkové výše 106 880 105,67 EUR, přičemž využito bylo 94,99 %;

2. konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s účinností od 1. ledna 2005 vykazuje účetní závěrka EHSV pasivní hospodářský výsledek ve výši 3 811 889,47 EUR (schodek) a stejné částky (168 387 721,19 EUR) při aktivech i pasivech;

3. bere na vědomí poznámku Účetního dvora v bodě 10.16 jeho výroční zprávy za rok 2005, že přes vytvoření oddělení zodpovědného za koordinaci finančních a smluvních činností pro společné útvary EHSV a Výboru regionů (VR) v průběhu roku 2005 se nadále vyskytovaly některé nedostatky týkající se provozního řízení jistých postupů zadávání zakázek a koordinačních postupů mezi novým oddělením a provozními odděleními, které nebyly jasně definovány;

4. připomíná, že v roce 2005 začal EHSV jednat s Komisí o převzetí kancelářských prostor v budově van Maerlant; konstatuje dále, že podle odpovědi EHSV na dotazník týkající se požadavků EHSV/VR na kancelářské prostory po jejich nastěhování se do budovy van Maerlant nepředpokládají tyto dva orgány, že budou v příštích letech potřebovat další budovy;

5. vítá skutečnost, že od roku 2004 se všechna plenární zasedání EHSV konala v prostorách Evropského parlamentu;

6. bere na vědomí na základě zprávy EHSV o činnosti, že jeho Oddělení pro registraci vyzvalo dotčené finanční subjekty a skupinu kvestorů, aby posoudili vytvoření jasných postupů pro náhradu cestovních výdajů a úhradu cestovních výdajů a diet, zejména v situacích, s nimiž pravidla výslovně nepočítala;

7. podotýká, že v návaznosti na belgické trestní řízení proti bývalému členu EHSV v souvislosti s cestovními výdaji (uvedené v bodě 4 usnesení Parlamentu o udělení absolutoria ze dne 27. dubna 2006 [1]) podal EHSV občanskoprávní žalobu na náhradu škody a že se vynesení rozsudku příslušného belgického soudu očekává v polovině roku 2007;

8. se zájmem bere na vědomí, že generální tajemník a interní auditor se každý týden ve stejnou dobu pravidelně scházejí, což umožňuje internímu auditorovi získat nejnovější informace o činnosti orgánů a událostech v nich probíhajících a generálnímu tajemníkovi to dává možnost maximálně zohlednit připomínky interního auditora;

9. konstatuje, že EHSV a VR v současné době posuzují, zda by měly nadále řídit určité činnosti dohromady přes společné útvary, a pokud ano, jakou formu by tato spolupráce měla v budoucnu mít;

10. konstatuje, že administrativní spolupráce mezi VR a EHSV by měla být přínosem pro oba výbory a měla by být finančně výhodná pro evropské daňové poplatníky; trvá na tom, že jakékoli nové struktury administrativní spolupráce mezi těmito dvěma výbory by měly znamenat finanční prospěch; žádá, aby oba výbory našly způsob, jak pokračovat v již probíhající spolupráci;

11. připomíná, že VR a EHSV prostřednictvím svých společných útvarů řídí určité činnosti dohromady (překlady, tisk, budovy, bezpečnost, knihovna, zadávání zakázek, stravování, zřízenci, lékařská služba, auta a řidiči, IT atd.) a že jejich dohoda o spolupráci byla nedávno na šest měsíců obnovena (s možností jejího prodloužení o dalších šest měsíců) v očekávání rozhodnutí, zda by tato spolupráce měla v budoucnu pokračovat;

[1] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 41.

12. vyzývá VR a EHSV s ohledem na podstatné rozdíly v závěrech zpráv společných útvarů a dvou externích odborníků VR, aby na základě vhodných měřítek provedly společnou analýzu – v případě nutnosti s pomocí Účetního dvora – přesných nákladů, přínosů a úspor vytvořených spoluprací a aby předložily výsledky své analýzy příslušnému výboru do 31. října 2007.

P6_TA(2007)0110

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII A, Evropský veřejný ochránce práv

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0471/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštních zpráv Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů, u nichž byla provedena kontrola ([3]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a správnosti podkladových operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([4]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([5]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0104/2007),

1. uděluje evropskému veřejnému ochránci práv absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007, obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII A — Evropský veřejný ochránce práv (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0471/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštních zpráv Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů, u nichž byla provedena kontrola ([3]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a správnosti podkladových operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([4]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([5]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0104/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl evropský veřejný ochránce práv (dále „veřejný ochránce práv“) k dispozici položky závazků v celkové výši 7 224 554 EUR (v roce 2004: 5 782 968 EUR), přičemž využito bylo 84,27 %;

2. konstatuje, že finanční výkazy veřejného ochránce práv za rok 2005 vykazují negativní výsledek příjmů a výdajů (98 482 EUR) a celkové částky aktiv a pasiv ve shodné výši (890 853 EUR);

3. zdůrazňuje, že Účetní dvůr ve své výroční zprávě za rozpočtový rok 2005 neuvedl na základě provedeného auditu žádné připomínky týkající se veřejného ochránce práv;

4. konstatuje, že podle zprávy interního auditora č. 6/81 vypracované pro tento orgán: i) provedený interní audit za rok 2005 neidentifikoval žádnou oblast, ve které by hrozilo rozpočtovým operacím veřejného ochránce práv významné riziko, ii) jeho systémy vnitřního řízení a kontroly jsou účinné a poskytují dostatečnou záruku trvalého dodržování cílů kontroly;

5. bere na vědomí informace uvedené ve výkazu činnosti hlavní pověřené schvalující osoby, a sice že počátkem roku 2006 bylo provedeno vlastní vyhodnocení účinnosti rámce vnitřní kontroly ve službách veřejného ochránce práv, z něhož byl vyvozen obecný závěr o celkově uspokojivé míře uplatňování norem vnitřní kontroly (76 %); bere však také na vědomí, že v některých oblastech (posouzení rizik, citlivé funkce a víceleté programy) je nutno zvýšit jejich účinnost;

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

6. připomíná, že veřejný ochránce práv má od roku 2004 autonomii a plnou kontrolu nad finančními operacemi, které se týkají jeho oddílu v rozpočtu;

7. konstatuje, že během roku 2005 probíhala jednání o nové rámcové dohodě o spolupráci na neomezenou dobu mezi veřejným ochráncem práv a Evropským parlamentem, která se týká poskytování určitých správních služeb, včetně provádění překladů a pronájmu kancelářských prostor, a že tato dohoda byla podepsána v březnu 2006;

8. zaznamenává, že počet případů, jimiž se veřejný ochránce práv zabýval, vzrostl podle výroční zprávy veřejného ochránce práv za rok 2005 z přibližně 800 případů projednaných v roce 1996 na téměř 4 000 případů v roce 2005 a mimořádně prudký nárůst případů byl zaznamenán na přelomu let 2003 a 2004 (53 %);

9. upozorňuje, že úřad veřejného ochránce práv v roce 2005 plně pocítil dopad rozšíření z roku 2004 na rozpočet a že rozpočtový orgán v letech 2004 a 2005 povolil veřejnému ochránci práv rozšířit plán pracovních míst o 20 nových pozic oproti původním 31 z roku 2003 (tj. zvýšit počet zaměstnanců o 65 %) a zároveň byly schválené rozpočtové položky navýšeny z 4 438 653 EUR v roce 2003 na 7 312 614 EUR v roce 2005 (rovněž 65 % nárůst);

10. z výroční zprávy veřejného ochránce práv se dozvídá, že v roce 2005 pokračoval ve svých informačních cestách do členských států, jejichž účelem bylo zvýšit informovanost občanů o jejich právech, zlepšit profil činnosti veřejného ochránce práv mezi klíčovými subjekty legislativní, výkonné a soudní moci a navázat spolupráci s jeho vnitrostátními protějšky; zdůrazňuje význam této informační kampaně;

11. dále shledává, že veřejný ochránce práv a jeho zaměstnanci v roce 2005 soustředili své úsilí na představení práce svého orgánu a během tohoto roku vystoupili s. 120 prezentacemi na konferencích, seminářích a schůzích a poskytli 50 rozhovorů pro tisk;

12. konstatuje, že veřejný ochránce práv v dotazníku zpravodaje uvedl, že se snaží poskytovat informace zvláště těm zemím, od jejichž občanů obdržel oproti očekávání nízký počet stížností vzhledem k velikosti populace, tj. např. Německu a Itálii, a že proto v rámci své strategie pro sdělovací prostředky zvyšuje v těchto zemích profil úřadu veřejného ochránce práv; domnívá se, že při určování cílových zemí by se veřejný ochránce práv měl spoléhat spíše na průzkumy provedené v různých členských státech týkající se informovanosti občanů o jeho práci než na počet stížností;

13. upozorňuje na poznámku ve výkazu činnosti veřejného ochránce práv, že rok 2005 byl pro ochránce práv mimořádným rokem, pokud jde o komunikaci, kdy jeho úřad kromě běžného poskytování informací o své činnosti rovněž zorganizoval značný počet akcí u příležitosti 10. výročí existence funkce veřejného ochránce práv; kromě toho byly komunikační kapacity orgánu významně rozšířeny přijetím zaměstnanců na tři nová místa odborníků na komunikace a přeložením dalšího pracovníka z řad současných zaměstnanců na nově vytvořené oddělení pro komunikace;

14. připomíná, že podle statutu veřejného ochránce práv, který byl stanoven Evropským parlamentem v roce 1994, není veřejný ochránce práv povinen zveřejňovat své finanční a hospodářské zájmy;

15. konstatuje, že tento statut staví veřejného ochránce práv na pozici srovnatelnou s postavením soudce Soudního dvora; upozorňuje, že Soudní dvůr ustavil na návrh Evropského parlamentu pracovní skupinu, jejímž úkolem je určit nejvhodnější způsob, jak zajistit transparentnost v souvislosti s finančními zájmy soudců; žádá, aby veřejný ochránce práv do doby, než bude toto šetření uzavřeno, následoval příkladu Evropského inspektora ochrany údajů a jeho zástupce a zveřejnil prohlášení o finančních zájmech, které vychází z formuláře užívaného pro rejstřík finančních zájmů poslanců evropského parlamentu.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0111

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VIII B, Evropský inspektor ochrany údajů

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0472/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0111/2007),

1. uděluje evropskému inspektorovi ochrany údajů absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

---

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
[5] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VIII B — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0472/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů ([3]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které poskytl Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([4]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([5]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0111/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl evropský inspektor ochrany údajů (EIOÚ) k dispozici položky závazků v celkové výši 2 840 733 EUR, přičemž využito bylo 82,77 %;

2. konstatuje, že z auditu evropského inspektora ochrany údajů provedeného Evropským účetním dvorem nevzešly žádné závažné připomínky; konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s účinností od 1. ledna 2005 finanční výkazy EIOÚ za rok 2005 vykazují pozitivní hospodářské výsledky ve výši 211 631 EUR a skutečnost, že pasiva převyšují aktiva o 202 504 EUR;

3. konstatuje, že rok 2005 byl prvním rokem, v němž byl úřad EIOÚ plně v provozu; připomíná, že rozpočet na rok 2005 byl oproti rozpočtu na rok 2004 zvýšen o 48,8 %;

4. konstatuje, že EIOÚ předložil na rok 2007 rozpočet v hodnotě 5 080 699 EUR, což oproti konečnému rozpočtu na rok 2006 (4 147 378 EUR) představuje zvýšení o 23 % a odráží žádost o vytvoření pěti nových pracovních míst, rozšíření kancelářských prostor a nárůst nákladů na překlady;

5. připomíná, že dne 24. června 2004 generální sekretariáty Komise, Evropského parlamentu a Rady podepsaly spolu s EIOÚ dohodu o správní spolupráci s cílem pomoci EIOÚ v počáteční tříleté fázi, během které podle této dohody:

— jsou účetní a interní auditor Komise jmenováni účetním a interním auditorem EIOÚ,

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

— jsou útvary Komise nápomocny při řešení všech úkolů v souvislosti s personální agendou osob ve vztahu k orgánu (stanovení nároků, výplaty, úhrada lékařských výloh, úhrada nákladů spojených se služebními cestami apod.),

— útvary Komise pomáhají EIOÚ rovněž se sestavováním a plněním rozpočtu,

— EIOÚ sídlí v prostorách Evropského parlamentu; oddělení Evropského parlamentu jsou EIOÚ nápomocna v záležitostech týkajících se materiálního zabezpečení a „know-how" v souvislosti s uvedením úřadu EIOÚ do provozu v prostorách Parlamentu (bezpečnost budov, pošta, počítače, telefony, kanceláře a kancelářské potřeby),

— Rada zajišťuje překladatelské zázemí;

6. konstatuje, že dne 7. prosince 2006 byla dohoda o správní spolupráci prodloužena o další tři roky s účinností od 16. ledna 2007;

7. konstatuje, že dne 7. listopadu 2006 vydal EIOÚ rozhodnutí zřídit strukturu vnitřní kontroly odpovídající činnostem a potřebám instituce;

8. vítá rozhodnutí EIOÚ a jeho zástupce zveřejňovat každoročně prohlášení o svých hospodářských a finančních zájmech, jakmile bude na začátku roku 2007 dokončena jejich nová internetová stránka; bere na vědomí, že prozatím zaslali písemná prohlášení o svých finančních zájmech za roky 2005 a 2006 podobná těm, která každoročně vyplňují poslanci Evropského parlamentu, a že v těchto prohlášeních nejsou uvedeny žádné deklarovatelné profesní činnosti, placené pozice nebo činnosti ani jiné podstatné informace;

9. vítá ochotu EIOÚ připojit se k interinstitucionální dohodě o úřadu OLAF a vybízí jej, aby co nejrychleji podnikl veškeré nezbytné kroky.

P6_TA(2007)0112

Absolutorium na rozpočtový rok 2005: šestý, sedmý, osmý a devátý Evropský rozvojový fond

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na zprávu Komise o opatřeních následujících po rozhodnutí o udělení absolutoria za rok 2004 (KOM(2006)0641 a příloha SEK(2006)1376),

— s ohledem na finanční výkazy a výkazy příjmů a výdajů šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) ([1]),

— s ohledem na zprávu o finančním řízení týkající se šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rok 2005 (KOM(2006)0405),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o činnostech financovaných ze šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů ([2]),

([1]) Úř. věst. C 265, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 205.

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a řádnosti podkladových operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([1]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— s ohledem na článek 33 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 20. prosince 1995, o financování a řízení pomoci Společenství v rámci druhého finančního protokolu čtvrté úmluvy AKT-ES ([2]),

— s ohledem na článek 32 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 18. září 2000 o financování a řízení pomoci Společenství v rámci finančního protokolu Dohody o partnerství mezi africkými, karibskými a tichomořskými státy a Evropským společenstvím a jeho členskými státy, podepsané v Cotonou (Benin) dne 23. června 2000, a o přidělení finanční pomoci pro zámořské země a území, na něž se vztahují ustanovení čtvrté části Smlouvy o ES ([3]),

— s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 74 finančního nařízení ze dne 16. června 1998 vztahujícího se na spolupráci pro financování rozvoje na základě čtvrté úmluvy AKT-ES ([4]),

— s ohledem na článek 119 finančního nařízení ze dne 27. března 2003 vztahujícího se na devátý Evropský rozvojový fond ([5]),

— s ohledem na článek 70 a čl. 71 třetí odrážku a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0115/2007),

A. vzhledem k tomu, že ve svém prohlášení o věrohodnosti účetnictví Evropského rozvojového fondu (ERF) Účetní dvůr dospěl k názoru, že až na některé výjimky účetnictví za rozpočtový rok 2005 věrohodně odráží příjmy a výdaje za rozpočtový rok a finanční situaci na konci roku,

B. vzhledem k tomu, že prohlášení Účetního dvora a o legalitě a řádnosti podkladových operací je mimo jiné založeno na auditu vzorku operací,

C. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr je na základě posouzených dokumentů toho názoru, že příjmy zahrnuté do účetnictví, příspěvky do ERF, závazky a platby jsou ve svém souhrnu legální a řádné,

1. uděluje absolutorium Komisi za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu**,** aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru a Evropské investiční bance a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 213.
([2]) Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 108.
([3]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 355.
([4]) Úř. věst. L 191, 7.7.1998, s. 53.
([5]) Úř. věst. L 83, 1.4.2003, s. 1.

Úterý 24. dubna 2007

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o účetní závěrce týkající se plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na zprávu Komise o opatřeních následujících po rozhodnutí o udělení absolutoria za rok 2004 (KOM(2006)0641 a příloha SEK(2006)1376),

— s ohledem na finanční výkazy a výkazy příjmů a výdajů šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) ([1]),

— s ohledem na zprávu o finančním řízení týkající se šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rok 2005 (KOM(2006)0405),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o činnostech financovaných ze šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů ([2]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a řádnosti podkladových operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([3]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— s ohledem na článek 33 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 20. prosince 1995, o financování a řízení pomoci Společenství v rámci druhého finančního protokolu čtvrté úmluvy AKT-ES ([4]),

— s ohledem na článek 32 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 18. září 2000 o financování a řízení pomoci Společenství v rámci finančního protokolu Dohody o partnerství mezi africkými, karibskými a tichomořskými státy a Evropským společenstvím a jeho členskými státy, podepsané v Cotonou (Benin) dne 23. června 2000, a o přidělení finanční pomoci pro zámořské země a území, na něž se vztahují ustanovení čtvrté části Smlouvy o ES ([5]),

— s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 74 finančního nařízení ze dne 16. června 1998 vztahujícího se na spolupráci pro financování rozvoje na základě čtvrté úmluvy AKT-ES ([6]),

— s ohledem na článek 119 finančního nařízení ze dne 27. března 2003 vztahujícího se na devátý Evropský rozvojový fond ([7]),

— s ohledem na článek 70 a čl. 71 třetí odrážku a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0115/2007),

([1]) Úř. věst. C 265, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 205.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 213.
([4]) Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 108.
([5]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 355.
([6]) Úř. věst. L 191, 7.7.1998, s. 53.
([7]) Úř. věst. L 83, 1.4.2003, s. 1.

1. konstatuje, že roční účetní závěrka šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu má tuto podobu:

(v mil. EUR)

Tabulka 1 – Kumulativní čerpání zdrojů ERF k 31. prosinci 2005												
	Situace na konci roku 2004		**Plnění rozpočtu během rozpočtového roku 2005**					**Situace na konci roku 2005**				
	Celková částka	Míra plnění % [1]	**6. ERF**	**7. ERF**	**8. ERF**	**9. ERF**	**Celková částka**	**6. ERF**	**7. ERF**	**8. ERF**	**9. ERF**	**Celková částka**	Míra plnění % [1]
A – Zdroje [2]	**43 801,8**		−24,6	−86,1	−275,1	1 038,9	**653,2**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**14 943,0**	**44 455,0**	
B – Čerpání													
1. Finanční závazky	**35 692,2**	**81,5**	**−24,6**	**−86,1**	**−275,1**	**3 420,8**	**3 035,1**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**9 215,3**	**38 727,3**	**87,1**
2. Individuální právní závazky	**30 313,2**	**69,2**	**−1,3**	**110,5**	**472,0**	**2 070,9**	**2 652,1**	**7 377,0**	**10 529,0**	**10 247,2**	**4 812,1**	**32 965,3**	**74,2**
3. Platby [1]	**25 918,0**	**59,2**	**21,6**	**235,3**	**854,1**	**1 373,7**	**2 484,7**	**7 333,7**	**10 084,9**	**8 385,2**	**2 598,9**	**28 402,7**	**63,9**
C – Neuhrazené platby (B1–B3)	**9 774,2**	**22,3**						**81,1**	**696,7**	**2 930,3**	**6 616,4**	**10 324,5**	**23,2**
D – Disponibilní zůstatek (A–B1)	**8 109,6**	**18,5**						**0,0**	**0,0**	**0,0**	**5 727,7**	**5 727,7**	**12,9**

Zdroj: Účetní dvůr. Zpracováno na základě zpráv o plnění ERF a finančních výkazů k 31. prosinci 2005.
(1) V procentech zdrojů.
(2) Původní přidělené prostředky do 6., 7., 8. a 9. ERF, úroky, různé zdroje a převody z předchozích ERF.

2. schvaluje uzavření účtů v souvislosti s plněním rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu**,** aby předal toto rozhodnutí Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru a Evropské investiční bance a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu na rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na zprávu Komise o opatřeních následujících po rozhodnutí o udělení absolutoria za rok 2004 (KOM(2006)0641 a příloha SEK(2006)1376),

— s ohledem na finanční výkazy a výkazy příjmů a výdajů šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) [1],

— s ohledem na zprávu o finančním řízení týkající se šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rok 2005 (KOM(2006)0405),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o činnostech financovaných ze šestého, sedmého, osmého a devátého Evropského rozvojového fondu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů [2],

(1) Úř. věst. C 265, 31.10.2006, s. 1.
(2) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 205.

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a řádnosti podkladových operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([1]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— s ohledem na článek 33 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 20. prosince 1995, o financování a řízení pomoci Společenství v rámci druhého finančního protokolu čtvrté úmluvy AKT-ES ([2]),

— s ohledem na článek 32 interní dohody zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, ze dne 18. září 2000 o financování a řízení pomoci Společenství v rámci finančního protokolu Dohody o partnerství mezi africkými, karibskými a tichomořskými státy a Evropským společenstvím a jeho členskými státy, podepsané v Cotonou (Benin) dne 23. června 2000, a o přidělení finanční pomoci pro zámořské země a území, na něž se vztahují ustanovení čtvrté části Smlouvy o ES ([3]),

— s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 74 finančního nařízení ze dne 16. června 1998 vztahujícího se na spolupráci pro financování rozvoje na základě čtvrté úmluvy AKT-ES ([4]),

— s ohledem na článek 119 finančního nařízení ze dne 27. března 2003 vztahujícího se na devátý Evropský rozvojový fond ([5]),

— s ohledem na článek 70 a čl. 71 třetí odrážku a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0115/2007),

A. vzhledem k tomu, že článek 119 finančního nařízení ze dne 27. března 2003 vyžaduje, aby Komise učinila všechna vhodná opatření, aby vyhověla připomínkám připojeným k rozhodnutí o udělení absolutoria, a aby na žádost Evropského parlamentu informovala o opatřeních přijatých na základě těchto připomínek a poznámek,

B. vzhledem k tomu, že Dohoda o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000 ([6]), byla revidována dohodou podepsanou v Lucemburku dne 25. června 2005 ([7]),

Prohlášení o věrohodnosti

1. konstatuje, že přes níže uvedené problémy je Evropský účetní dvůr (EÚD) toho názoru, že účetnictví věrohodně odráží příjmy a výdaje spojené se šestým, sedmým, osmým a devátým Evropským rozvojovým fondem (ERF):

a) existující informační systém není schopen poskytnout úplné informace týkající se účetnictví,

b) neúplné informace týkající se bankovních záruk vedoucí ke snížení bankovních záruk o 4 %;

([1]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 213.
([2]) Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 108.
([3]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 355.
([4]) Úř. věst. L 191, 7.7.1998, s. 53.
([5]) Úř. věst. L 83, 1.4.2003, s. 1.
([6]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.
([7]) Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 4.

2. konstatuje, že s ohledem na podkladové operace je EÚD toho názoru, že příjmy, příspěvky do ERF, závazky a platby jsou ve svém souhrnu legální a řádné;

3. připomíná, že přibližně polovinu ze všech příspěvků představuje programovatelná pomoc určená na provádějí projektů; poznamenává, že tyto prostředky jsou využívány dvěma způsoby: Komise přijme finanční rozhodnutí – v účetnictví označeno jako finanční závazek – nebo jsou uzavřeny smlouvy – v účetnictví označeny jako individuální právní závazky – a povolení k platbě na úrovni dotčené země je vydáno schvalující osobou členského státu v souladu s dohodou o financování mezi Komisí a danou zemí;

4. zdůrazňuje, že EÚD upozorňuje na rostoucí nebezpečí chyb související s finančními operacemi, za které jsou odpovědné schvalující osoby členského státu; poznamenává, že pokud jde o individuální právní závazky, zjištěné chyby se týkají například použití odpovídajícího nabídkového řízení, zejména v rámci předběžných rozpočtů na programy a dohod o grantech, bankovních záruk a nedodržení lhůt pro zahájení provádění programů; poznamenává, že co se týče plateb, chyby se týkaly výše plateb a jiných chyb, jako například nedodržení smluvních povinností;

5. spolu s EÚD oceňuje úsilí Komise o rozšíření řídících schopností schvalujících osob členských států prostřednictvím technické podpory, vybavení a školení; nicméně se obává, že EÚD považuje výsledky tohoto úsilí za proměnlivé; žádá Komisi, aby zdokonalila svou podpůrnou strategii s ohledem na problémové případy;

Řízení zdrojů EFR Komisí: posílení věrohodnosti účetnictví

6. znovu připomíná, že Parlament ve svých předcházejících usneseních o udělení absolutoria vyzval Komisi, aby objasnila rozdělení pravomocí komisařům s ohledem na ERF a vnější pomoc; je si vědom postoje Komise, že rozdělení pravomocí, bez ohledu na určitou složitost vyplývající z potřeby koordinovat různé služby Komise, ve skutečnosti funguje dobře; nicméně vyzývá Komisi, aby zvážila možný způsob, jak zjednodušit stávající řídící strukturu s cílem omezit nebezpečí nejasností s ohledem na pravomoci ERF;

Posílení demokratické kontroly zdrojů ERF, které jsou spravovány Evropskou investiční bankou

7. konstatuje, že kromě původního příspěvku do devátého ERF, jehož celková výše představuje 13 800 milionů EUR, je Evropská investiční banka (EIB) odpovědná za 2 200 milionů EUR, které jsou určeny na investice z ERF; upozorňuje, že tyto investice nejsou zmíněny ani v prohlášení o věrohodnosti EÚD, ani v rámci postupu udělování absolutoria Parlamentem;

8. navrhuje, aby EIB podala zprávu o tom, jak spravuje investiční facility ERF před Výborem Parlamentu pro rozpočtovou kontrolu, a připomíná, že účty ERF spravované EIB musí být předloženy ke kontrole EÚD podle hlavy VII finančního nařízení platného pro devátý ERF;

9. opakuje svůj názor, který již vyslovil v předcházejících usneseních o udělení absolutoria, že stávající finanční nařízení ERF je poněkud nejasné, co se týče účtů ERF: jestliže v rámci rozpočtového procesu Komise předloží Parlamentu konsolidované účty ERF zahrnující finanční výkazy a údaje poskytnuté EIB, Parlament následně přezkoumá pouze účty, které nejsou uvedeny v informacích sdělených EIB;

10. znovu připomíná, že EÚD ve svém stanovisku č. 12/2002 ([1]) vyjádřil lítost nad skutečností, že operace ERF spravované EIB nejsou předmětem rozpočtového procesu, který zahrnuje Parlament a Radu; podporuje argumenty EÚD, že EIB prováděla tyto operace jménem Společenství a na jeho riziko a že původně do těchto fondů na tyto operace přispívali evropští daňoví poplatníci, a nikoli finanční trhy;

([1]) Úř. věst. C 12, 17.1.2003, s. 19.

11. je přesvědčen o tom, že transparentní a demokratická kontrola finančních prostředků ERF spravovaných EIB by byla silnější, kdyby tyto operace byly součástí rozpočtového procesu zahrnujícího Parlament a Radu; vyzývá členské státy, Komisi a EIB, aby se touto otázkou zabývaly při nadcházející revizi finančního nařízení ERF;

Řešení omezení v souvislosti se zdroji

12. opět konstatuje, že začlenění ERF do rozpočtu EU by celkově posílilo koherentnost evropské rozvojové spolupráce, zajistilo větší průhlednost a účinnost a umožnilo demokratickou kontrolu;

13. je znepokojen skutečností, že Komise ve své zprávě o finančním řízení uvádí, že vzhledem k omezením týkajícím se zdrojů byly některé oblasti finanční kontroly opomenuty, např. monitorování programů Stabex a provádění kontrol ex post; dále konstatuje, že jak GŘ Úřadu pro spolupráci (EuropeAid) tak GŘ pro rozvoj ve svých výročních zprávách o činnosti předvídají nedostatek zaměstnanců, a to i vzhledem k značnému nárůstu práce v nadcházejících letech;

14. konstatuje, že Komise používá kritéria odvozená od srovnání s jinými dárci a že sama Komise si stanovila za cíl udržet poměr 4,5 zaměstnance na pomoc ve výši 10 milionů EUR; je toho názoru, že dosažení určitého celkového poměru zaměstnanců na pomoc ve výši 10 milionů EUR nemůže být samo o sobě pro orgán udělující absolutorium dostatečnou zárukou, že provádění a finanční kontrola netrpí současným nedostatkem zaměstnanců, což uznává i sama Komise;

15. spolu s EÚD žádá, aby Komise ve zprávě o finančním řízení za rok 2006 uvedla priority, které si stanovila v souvislosti s existujícími omezeními, a dopad provádění ERF;

16. vyzývá Komisi, aby přehodnotila svou strategii auditu a reorganizovala existující auditní oddělení a lidské zdroje, a to nejen s ohledem na možná omezení týkající se zdrojů zvážila užší spolupráci s národními experty ze správních orgánů členských států při finančním řízení ERF obecně a širší využití dobře známých a vysoce hodnocených soukromých podniků z členských států při provádění programů a individuálních projektů;

Vytvořit stabilní informační systémy pro účely účetnictví a řízení

17. sdílí obavy EÚD s ohledem na skutečnost, že stávající účetní systém neposkytuje úplné informace týkající se účetnictví za rozpočtový rok 2005, a že je proto třeba účty doplňovat manuálně, aby byly v souladu se zásadami akruálního účetnictví;

18. je znepokojen výsledky auditu lokálního informačního systému v EuropeAid, který byl proveden interním auditním oddělením tohoto úřadu, podle kterého je kontrola programů přiměřená, ale správa systému a bezpečnostní systém splňují pouze základní požadavky v souladu s „nejlepšími postupy“;

19. konstatuje, že k řízení ERF se začne používat stejný informační systém (CRIS – ABAC), který je používán pro řízení rozvojové pomoci financované ze souhrnného rozpočtu; poznamenává, že přechod k novému systému byl zpožděn a je nyní naplánován tak, aby byl dokončen do konce roku 2007, včas před zahájením desátého ERF v roce 2008; vyzývá Komisi, aby informovala Parlament o výsledcích přechodu na nový systém; očekává, že Komise zajistí, že i během přechodu na nový systém budou EÚD a orgánu udělujícímu absolutorium poskytovány úplné a věrohodné informace týkající se účetnictví;

20. vítá připravenost Komise informovat Parlament v červenci 2007 a následně opět v září o začleňování finančního řízení ERF do společného informačního systému RELEX (CRIS);

21. podporuje záměr Komise zlepšit informační systém v EuropeAid, a to nejen s ohledem na jeho využití pro účetnictví, ale rovněž pro řízení; žádá Komisi, aby v tomto ohledu věnovala zvláštní pozornost důkladnějším a koherentním krokům na základě zjištění auditu;

Hodnocení dopadu financování ze strany EU na rozvojovou pomoc poskytovanou prostřednictvím ERF

22. je přesvědčen o tom, že měření výstupu rozvojové pomoci EU financované prostřednictvím ERF na prvním místě vyžaduje, aby Komise spolupracovala se svými protějšky v přijímacích zemích na stanovení co nejpřesnějších cílů, které umožňují jednoduché a přesné měření pokroku na každém stupni plnění těchto cílů;

23. konstatuje, že Komise v dokumentu, který předložila v říjnu 2006 a který se týká následného postupu po udělení absolutoria za rok 2004, uvedla v souvislosti s plánováním pro každou zemi na období 2007–2013, že se snaží vypracovat doporučení pro používání smysluplných ukazatelů v každé z oblastí koncentrace, které se týkají programové dokumenty;

24. domnívá se, že je důležité, aby smysluplné ukazatele výkonnosti byly zahrnuty do plánování hned od začátku; vyzývá Komisi, aby ve své zprávě o finančním řízení za rok 2006 uvedla, do jaké míry byla doporučení týkající se stanovení smysluplných ukazatelů provedena včas v rámci plánování na období 2007–2013;

25. očekává, že Komise vyzve své delegace v přijímajících zemích, aby ve svých zprávách důkladně a podrobně uváděly konkrétní výsledky použití prostředků EU tak, aby Komise mohla výsledky rozvojové spolupráce EU vyhodnotit a zveřejnit;

Další zlepšení využívání zdrojů ERF

26. doufá, že odhad uvedený v hodnocení výkonnosti, podle kterého budou všechny prostředky devátého ERF využity do konce roku 2007, kdy tento devátý ERF končí, se splní; žádá Komisi, aby Parlament informovala včas s ohledem na udělování absolutoria za rozpočtový rok 2006 o hodnocení závazků týkajících se devátého ERF, o stavu vzhledem k předcházejícím ERF a o stavu plateb;

27. připomíná, že při předchozích uděleních absolutoria bylo předmětem dlouhodobých obav Parlamentu snížení neuhrazených závazků (reste à liquider = RAL); podporuje nedávné iniciativy Komise na snížení RAL; konstatuje, že RAL byly poprvé sníženy v roce 2006 a nyní představují částku ve výši 10 324 milionů EUR; konstatuje, že „staré“ RAL, tzn. závazky starší pěti let, byly sníženy z 1,62 miliardy EUR na 867 milionů EUR; konstatuje, že „spící“ závazky, tzn. závazky, pro které nebyla podepsána žádná smlouva a pro které nebyla uskutečněna žádná platba, byly sníženy z 350 milionů EUR na 285 milionů EUR; vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o snížení RAL a aby podrobně informovala orgán příslušný pro udělování absolutoria o dosažených pokrocích;

28. konstatuje, že zpráva o finančním řízení za rozpočtový rok 2005 byla zaslána pozdě; doufá, že zpráva Komise o finančním řízení za rozpočtový rok 2006 bude obsahovat více podrobnějších informací, jak o to požádal EÚD, zejména informací o strategii týkající se snížení výše „spících“ závazků;

29. vítá skutečnost, že podíl prostředků EU, které byly vynaloženy v oblasti základní zdravotní péče a základního vzdělávání, se zvýšil ze 4,98 procenta na 6,83 procenta; lituje však, že tento podíl je ještě stále velmi vzdálen od cílové hranice 20 procent, která byla stanovena v rozpočtu na rok 2005; nemůže neakceptovat, že Komise využívá legitimního a nutného cíle, kterým je lepší koordinace dárců a dělba práce mezi nimi, jako ospravedlnění příliš nízkých investic do oblasti základní zdravotní péče a do oblasti základního vzdělávání, a vyzývá ji, aby neprodleně přijala opatření k dosažení cílové hranice 20 procent a aby nejméně dvakrát ročně písemně informovala Parlament o aktuálním stavu plnění rozpočtu a o faktorech, které byly při výpočtu vzaty v úvahu;

30. vyjadřuje politování nad tím, že Komise dosud nevypracovala žádnou komplexní strategii, aby spolu s přijímajícími zeměmi dosáhla toho, že se oblast zdravotní péče a oblast vzdělávání stanou stěžejními tématy v nových strategických dokumentech jednotlivých zemí;

31. lituje také, že navzdory ujišťování ze strany Komise o opaku chybí ve strategických dokumentech jednotlivých zemí, které se právě vypracovávají, jasné vyjádření ohledně rozvojových cílů tisíciletí, natož konkrétní cíle a harmonogramy pro dosahování jednotlivých rozvojových cílů tisíciletí, a že v nich není dostatečně objasněno, jak k dosahování těchto cílů přispěje Společenství;

32. vyzývá Komisi, aby věnovala větší pozornost migraci kvalifikovaných pracovních sil z rozvojových zemí do států EU a aby navrhla vhodná opatření, která kvalifikovaným lidem z rozvojových zemí usnadní možnost zůstat ve vlasti nebo se tam vrátit, aby opatření dárců, mimo jiné v oblasti zdravotní péče a v oblasti vzdělávání, mohla dlouhodobě a účinně přispívat k potírání chudoby v rozvojových zemích;

33. vítá úsilí Komise o uskutečnění strategie pro zahrnutí životního prostředí do rozvojové spolupráce a vyzývá Komisi, aby hledisko životního prostředí nadále zahrnovala do rozvojové politiky spolu s požadavkem na zásobování energií šetrné k životnímu prostředí;

Zajistit řádné finanční řízení, pokud jde o rozpočtové podpory

34. poznamenává, že Komise je toho názoru, že rozpočtová pomoc poskytovaná přijímacím zemím je stále důležitější pro účinné provádění rozpočtových politik; konstatuje, že podíl závazků ERF v oblasti všeobecné a sektorové rozpočtové pomoci významně vzrostl, z 18 % v roce 2004 na 32 % v roce 2005;

35. zdůrazňuje, že kontrolní pravomoci EÚD v oblasti rozpočtové pomoci jsou omezené; cituje příklad, že co se týče legálnosti a řádnosti podkladových operací, může EÚD pouze kontrolovat, zda Komise řádně posoudila relevantní podmínky; proto rozhodně podporuje požadavek EÚD, aby Komise ve své zprávě o finančním řízení za rok 2006 přehledně a podrobně uvedla kritéria, na základě kterých rozhoduje o tom, zda je příslušná země způsobilá pro poskytnutí rozpočtové pomoci; vítá slib Komise poskytnout požadované informace;

36. znovu připomíná, že Parlament spolu s EÚD přikládá velký význam úloze, kterou hrají nejvyšší vnitrostátní kontrolní instituce v zemích přijímajících rozpočtovou pomoc; trvá na tom, aby obdržel, jak o to požádal ve svém předchozím usnesení o udělení absolutoria, hodnocení Komise týkající se různých možností spolupráce mezi Evropským společenstvím a těmito kontrolními institucemi;

37. vítá iniciativu Komise podporovat partnerské projekty, kterých se zúčastní národní experti z nejvyšších kontrolních orgánů členských států a z nejvyššího kontrolního orgánu země přijímající pomoc, jako např. spolupráci mezi vnitrostátním kontrolním úřadem Spojeného království a kontrolním úřadem Ghany; žádá Komisi, aby dále zkoumala možnosti využití posudků dodaných nejvyššími kontrolními institucemi členských států s cílem zlepšit veřejnou finanční kontrolu v partnerských zemích;

Dohled a kontrolní systémy

38. bere na vědomí názor EÚD, že je třeba ještě vypracovat koherentní strategii celkového dohledu s ohledem na řízení zdrojů ERF a vnější pomoc; vítá konkrétní doporučení Účetního dvora, pokud jde o prvky, které by tato strategie měla zahrnovat; poznamenává, že akční plán Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly [1] stanoví, že budou zavedeny společné postupy pro jednotlivé skupiny politik, což by se mělo odrazit v jasnějších a koherentnějších výročních zprávách o činnosti; oceňuje ochotu Komise dále zlepšovat dohled a kontrolní systémy a konkrétní opatření, která Komise v tomto směru navrhla; žádá Komisi, aby v souladu s konkrétními doporučeními EÚD informovala o dosažených pokrocích v nadcházejících výročních zprávách o činnosti;

[1] Úř. věst. C 67, 18.3.2006, s. 32.

39. je potěšen tím, že EÚD konstatoval zlepšení systémů dohledu a kontroly Komise; vyjadřuje však politování nad tím, že se toto zlepšení netýká také dohledu, kontroly a auditu prováděcích subjektů; považuje za nepřijatelné, že v ústředním místě řetězce mezi evropským plátcem daní a konečným příjemcem v rozvojové zemi se v důsledku toho nadále vyskytuje tak vysoký počet věcných chyb;

40. vyzývá Komisi, aby vypracovala a uplatňovala komplexní přístup k dohledu, kontrole a auditu prováděcích subjektů s cílem zajistit řádné uplatňování smluvních postupů prováděcími subjekty, což se dosud až příliš často neděje;

41. vyzývá Komisi, aby pro zlepšení finančního dohledu zajistila, že EuropeAid bude poskytovat lepší podporu operačním finančním pracovníkům v delegacích a na ústředních pracovištích, provádět lepší analýzu rizik tím, že se zaměří na zvláště rizikové oblasti a uskuteční více monitorovacích návštěv, zabezpečí lepší centrální dohled nad prováděním a dalším sledováním externích zkoušek, které zajišťují delegace a ústřední pracoviště, a bude provádět méně kontrol *ex post* s tím, že zároveň zlepší jejich rozsah, dobu provádění a kontrolu kvality;

42. rovněž rozhodně podporuje požadavek EÚD, aby Komise ve výročních zprávách o činnosti a ve zprávách o finančním řízení zdrojů ERF podrobně vysvětlila, jaký je její následný postup, pokud jde o zjištění auditu EÚD.

P6_TA(2007)0113

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 28.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 60.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975, kterým se zřizuje Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání [1], a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [2], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0097/2007),

1. uděluje řediteli Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2051/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 1).
(2) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975, kterým se zřizuje Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání [4], a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 28.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 60.
(3) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(4) Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2051/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 1).

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0097/2007),

1. konstatuje, že v účetní závěrce Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 jsou uvedeny tyto údaje:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Komise	16 418	13 700
Účelově vázané příjmy	573	724
Různé příjmy	36	42
Příjmy celkem (a)	**17 027**	**14 466**
Rozpočtové výdaje za rozpočtový rok		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	8 862	8 579
— Přenesené prostředky	213	466
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	865	768
— Přenesené prostředky	334	542
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu (s výjimkou účelově vázaných příjmů)		
— Platby proti položkám plateb za rozpočtový rok	2 466	2 508
— Platby proti neuhrazeným závazkům ke dni 31.12.2003	2 119	2 702
— Přenesené prostředky		
Účelově vázané příjmy (PHARE a třetí země)		
— Platby	68	415
— Přenesené prostředky	505	309
Výdaje celkem (b)	**15 433**	**16 289**
Výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**1 594**	**–1 823**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	375	–993
Přenesené a zrušené prostředky z roku N–1 (hlava I a hlava II nerozlišené)	111	56
Zrušené prostředky přenesené z účelově vázaných příjmů (nerozlišené položky hlava III)	93	
Neutralizace přenosu prostředků z roku N–1 u hlavy III v souvislosti s přechodem na rozlišené položky		3 138
Nevyužité částky z předchozího rozpočtového roku určené k dalšímu použití		1
Náhrady Komisi		0
Kurzovní rozdíly	1	–4
Zůstatek za rozpočtový rok	**2 173**	**375**

Zdroj: Informace poskytnuté střediskem. Tabulka shrnuje údaje, které poskytlo středisko.

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2. schvaluje uzavření účtů Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této Smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975, kterým se zřizuje Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání ([4]), a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0097/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou s výhradou legální a správné,

---

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 28.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 60.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2051/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2004 [1] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— naléhá na středisko, aby zajistilo, že účetnictví bude úplné a že veškeré činnosti včetně nákupu a prodeje v jídelně pro zaměstnance budou řádně kontrolovány,

— vyjadřuje znepokojení nad nesrovnalostmi zaznamenanými Účetním dvorem při postupu udělování veřejných zakázek; bere na vědomí opatření přijatá střediskem, aby se obdobné nesrovnalosti již neopakovaly; vyzývá středisko, aby zajistilo, že specifikace nabídkového řízení a pravidla hospodářské soutěže budou důsledně uplatňována,

— zdůrazňuje, že je třeba při náboru pracovníků postupovat spravedlivě, otevřeně a transparentně,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

[1] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 63.

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. vyzývá středisko, aby se neopakovala situace z rozpočtového roku 2005, kdy míra čerpání prostředků na závazky představovala 90 % a čerpání prostředků na platby přibližně 85 %; připomíná však, že rozpočtové prostředky na provozní náklady nebyly dostatečně využity (zrušení 15 % položek závazků, 20 % položek plateb a 15 % prostředků bylo přeneseno), zejména pro reorganizaci postupů pro zadávání zakázek;

22. vyzývá středisko, aby lépe přizpůsobilo své plánování a zlepšilo monitorování během roku; připomíná, že Účetní dvůr v této souvislosti konstatuje, že ačkoliv to finanční nařízení střediska předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností s cílem bylo zlepšit monitorování výkonnosti;

23. vyzývá středisko, aby napravilo nedostatky ve svém účetním programu (FIBUS), v rámci kterého nelze blokovat nevyužité prostředky, postup pro elektronické podepisování platebních příkazů se neshoduje s běžně platnými ustanoveními a operace nelze v systému FIBUS snadno vyhledat;

24. žádá o úplné uplatňování zásady oddělení funkcí schvalující osoby a účetního s cílem předejít situaci z roku 2005, kdy některé funkce účetních vykonávala oddělení, za která byla odpovědná schvalující osoba;

25. konstatuje, že středisko ve své odpovědi poukazuje na to, že učiněná opatření nyní zajišťují regulérnost postupů, a proto věří, že středisko bude uvádět doporučení Účetního dvora do praxe, zejména když oddělení interního auditu (IAS) na podzim roku 2006 již nezjistilo žádné nesrovnalosti, a potvrzuje, že opatření, která středisko přijalo, zřejmě vedla k požadovanému výsledku;

26. vyzývá středisko, aby urychleně vypracovalo analýzu stavu rizika a stanovilo povahu a četnost kontrol *ex post* a aby popsalo řídící postupy a systémy vnitřních kontrol;

27. vyzývá středisko, aby co nejrychleji stanovilo přesné poslání výboru, který se zabývá stížnostmi zaměstnanců, který by v žádném případě neměl jednat mimo rámec svých pravomocí;

28. trvá na tom, že středisko by mělo používat standardní postupy pro nábor zaměstnanců s cílem předejít situaci z roku 2005, kdy bylo důležité řídící místo obsazeno vnitřním výběrovým řízením, zatímco otevřené výběrové řízení by umožnilo vybírat z většího počtu uchazečů;

29. je znepokojen vysokou mírou nesrovnalostí, které Účetní dvůr zjistil v kontrolovaných zakázkách, kdy ze šesti smluv všechny s výjimkou jedné vykazovaly nesrovnalosti [1]; trvá na tom, že středisko by mělo napravit nedostatky týkající se jeho organizace a postupů nabídkových řízení;

30. domnívá se, že středisko by mělo sjednotit přístup k otázkám IT, zejména co se týče vytváření internetových a intranetových stránek, a že současná roztříštěnost je spojena s technickými nebezpečími a příliš vysokými náklady;

31. vybízí středisko, aby i nadále usilovalo o zlepšení způsobů komunikace s cílem dosáhnout toho, aby byla veřejnost více informována o jeho činnosti.

---

[1] Nedostatky v odůvodnění zvoleného postupu nebo v odůvodnění, proč byli uchazeči, kteří byli vyzváni k předložení nabídek, vybráni, a dále nedostatečná dokumentace.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0114

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o absolutoriu za plnění rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek ([4]), a zejména na článek 16 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0098/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek absolutorium za plnění rozpočtu nadace na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 37.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 80.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1111/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek ([4]), a zejména na článek 16 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0098/2007),

---

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 37.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 80.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1111/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

1. konstatuje, že konečná účetní závěrka Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Komise	18 800	18 000
Různé příjmy	5	5
Příjmy z poskytnutých služeb	158	81
Příjmy celkem (a)	**18 963**	**18 086**
Výdaje		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	8 814	8 606
— Přenesené prostředky	157	132
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	875	1 267
— Přenesené prostředky	507	489
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu		
— Platby	4 967	5 056
— Přenesené prostředky	3 809	2 522
Výdaje celkem (b)	**19 130**	**18 072**
Provozní výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**–167**	**14**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	–1 224	–1 296
Přenesené a zrušené prostředky	71	34
Částky z předchozího rozpočtové roku určené ke znovuvyužití a nevyužité	0	18
Vybrané příjmy na PHARE	260	0
Příjmy na PHARE, které měly být vybrány	0	0
Výdaje na PHARE	–145	0
Jiné úpravy	0	10
Rozdíly směnných kurzů	0	–4
Zůstatek za rozpočtový rok	**–1 205**	**–1 224**

Zdroj: Údaje nadace. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce nadace.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na rozpočtový rok 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek ([4]), a zejména na článek 16 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0098/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné;

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu nadace na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 37.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 80.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1111/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 69.

— bere na vědomí zjištění Účetního dvora, že 37 % prostředků přenesených do roku 2005 se týkalo závazků přijatých v prosinci 2004 a že většina těchto závazků se týkala smluv na provádění studií v roce 2005,

— připomíná nadaci zásadu ročního rozpočtu a naléhavě ji žádá, aby tuto zásadu respektovala v zájmu umožnění řádného a transparentního plnění rozpočtů stanovených rozpočtovým orgánem,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. vyzývá nadaci, aby věnovala větší pozornost míře přenesených prostředků v roce 2005, pokud jde o závazky u správních výdajů (hlava II) a provozní činnosti (hlava III), která zůstala vysoká a činí 37 %, resp. 44 %;

22. vyzývá Komisi a nadaci, aby i nadále usilovaly o vyjasnění situace kolem prostředků, které nebyly zrušeny;

Úterý 24. dubna 2007

23. vyzývá nadaci, aby předložila pracovní program, který vyjadřuje její příspěvek z hlediska provozních úkolů a měřitelným způsobem;

24. považuje nadaci za zdroj důležitých informací pro všechny orgány EU, pro politická rozhodnutí, pro podniky a širokou veřejnost;

25. je znepokojen tím, že pro rok 2005 neexistuje komplexní dokument obsahující analýzu rizika, které vyplývá z finančních a provozních aspektů činností nadace, a že nebyla potvrzena platnost postupů zavedených schvalujícími osobami s cílem zaručit přesnost a úplnost finančních informací, které agentura zasílá účetnímu, s výjimkou těch, jež se týkají aspektů informačních technologií;

26. vybízí nadaci, aby pokračovala ve svém úsilí dále zlepšovat způsoby komunikace s cílem dosáhnout toho, aby mohla být veřejnost více informována o výsledcích jejích studií, a aby tak obohatila veřejnou diskusi o důležitých otázkách, např. o důsledcích a příčinách restrukturalizačních opatření podniků.

P6_TA(2007)0115

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1035/97 ze dne 2. června 1997, kterým se zřizuje Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie ([4]), a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 46.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 93.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 151, 10.6.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1652/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 33).

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0118/2007),

1. uděluje řediteli Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1035/97 ze dne 2. června 1997, kterým se zřizuje Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie [4], a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [5], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0118/2007),

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 46.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 93.
(3) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(4) Úř. věst. L 151, 10.6.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1652/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 33).
(5) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Společenství	8 189	5 675
Ostatní příjmy	151	455
Finanční příjmy		21
Dotace z PHARE	90	82
Příjmy celkem (a)	**8 430**	**6 233**
Výdaje		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	3 008	2 645
— Přenesené prostředky	70	85
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	550	447
— Přenesené prostředky	582	37
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu		
— Platby	2 731	2 352
— Přenesené prostředky	667	745
Účelově vázané příjmy (PHARE a jiné)		
— Platby	0	7
— Přenesené prostředky	90	0
Výdaje celkem (b)	**7 698**	**6 318**
Výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**732**	**–85**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	231	98
Přenesené a zrušené prostředky	210	241
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku určené k dalšímu použití		0
Odepsané splatné částky		–23
Kurzovní rozdíly	–2	0
Zůstatek za rozpočtový rok	**1 171**	**231**

Zdroj: Údaje shromážděné střediskem. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce střediska.

2. schvaluje uzavření účtů Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na rozpočtový rok 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1035/97 ze dne 2. června 1997, kterým se zřizuje Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie ([4]), a zejména na článek 12a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0118/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— vyjadřuje znepokojení nad vysokou mírou zrušených přenesených položek, zejména v hlavě I (náklady na zaměstnance),

— je znepokojen nesrovnalostmi, na něž upozornil Účetní dvůr, v oblasti výběrových řízení a udělování veřejných zakázek,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 46.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 93.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 151, 10.6.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1652/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 33).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 80.

Úterý 24. dubna 2007

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že ačkoliv byly přijaty závazky k více než 90 % rozpočtových prostředků střediska na rozpočtový rok 2005, zjistilo se, že se přenáší více než 50 % závazků na správní výdaje a že míra rušení přenesených prostředků je obecně vysoká (mezi 15 % a 25 % v závislosti na rozpočtové hlavě); vyzývá středisko, aby zlepšilo plánování svých výdajů a způsob, jakým monitoruje jejich provádění; zdůrazňuje, že v souladu s platnými ustanoveními musí být převody mezi rozpočtovými položkami odůvodněné a zdokumentované;

22. konstatuje, že ačkoliv to finanční nařízení střediska předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu, jehož cílem bylo zlepšit monitorování výkonnosti; vyzývá středisko, aby předložilo pracovní program, který vyjádří jeho příspěvky z hlediska provozních úkolů a měřitelným způsobem;

23. konstatuje, že středisko nemá žádný systém plánování a řízení nákupu vybavení a že neprovádělo žádné periodické kontroly inventárních soupisů, přestože by takové kontroly zlepšily jejich spolehlivost; vyzývá středisko, aby tento nedostatek napravilo;

24. konstatuje, že systém vnitřní kontroly střediska měl různé nedostatky, k nimž patří např. skutečnost, že finanční postupy zavedené schvalující osobou nebyly popsány, účetní zejména nepotvrdil platnost systémů, v jejichž rámci mu schvalující osoba a její zástupci poskytovali informace, a nebyla striktně uplatňována zásada oddělení povinností, především pokud jde o povinnosti při zahajování a ověřování operací; vyzývá středisko, aby ke svým závazkům zařadilo kritéria řádného finančního řízení na seznam předběžných ověření (ověření *ex-ante)*;

25. vyzývá středisko, aby plně uplatňovalo pravidlo, podle něhož musí být členové výběrových komisí ve stejné nebo vyšší platové třídě než příslušné volné pracovní místo;

26. konstatuje, že oznámení o vyhlášení veřejné soutěže vydávaná střediskem uvádějí jen málo informací, pokud jde o minimální kvalitu nabídek a váhu cenových faktorů; vyzývá středisko, aby pravidla pro veřejné soutěže přísně dodržovalo.

P6_TA(2007)0116

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi centra [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 302/93 ze dne 8. února 1993, kterým se zřizuje Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost [4], a zejména na článek 11a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [5], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

---

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 43.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 86.
[3] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
[4] Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1651/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 30).
[5] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0100/2007),

1. uděluje řediteli Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost absolutorium za plnění rozpočtu centra na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi centra [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 302/93 ze dne 8. února 1993, kterým se zřizuje Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost [4], a zejména na článek 11a tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [5], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0100/2007),

---

(1) Úř. věst. C 266, 31.10 2006, s. 43.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 86.
(3) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(4) Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1, Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1651/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 30).
(5) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

1. konstatuje, že konečná účetní závěrka Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Komise	12 000	11 730
Dotace Norska	516	514
Účelově vázané příjmy	190	211
Různé příjmy	93	33
Příjmy celkem (a)	**12 799**	**12 488**
Rozpočtové výdaje za rozpočtový rok		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	5 762	5 832
— Přenesené prostředky	154	122
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	1 094	1 088
— Přenesené prostředky	650	356
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu (s výjimkou účelově vázaných příjmů)		
— Platby proti položkám plateb za rozpočtový rok	4 159	2 342
— Přenesené prostředky		1 260
Účelově vázané příjmy (PHARE a třetí země)	101	201
Výdaje celkem (b)	**11 920**	**11 200**
Výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**879**	**1 288**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	1 508	295
Přenesené a zrušené prostředky	1 239	245
Nevyužité částky z předchozího rozpočtového roku určené k dalšímu použití	−58	15
Náhrady Komisi	−1 508	−3
Náhrady Norsku	−128	81
Kurzovní rozdíly	1	−1
Zůstatek za rozpočtový rok (grant EC + příspěvek Norska)	1 933	1 920
Grant Norska v roce 2005	−516	
Zůstatek za rozpočtový rok – pouze grant ES	**1 417**	

Zdroj: Informace poskytnuté monitorovacím centrem. Tabulka shrnuje údaje, které centrum poskytlo ve své účetní závěrce.

2. schvaluje uzavření účtů Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toho rozhodnutí řediteli Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost na rozpočtový rok 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi centra ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 302/93 ze dne 8. února 1993, kterým se zřizuje Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost ([4]), a zejména na článek 11 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0100/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu centra na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

   — vyjadřuje politování nad vysokým počtem převodů; nabádá centrum, aby lépe dodržovalo rozpočet, který rozpočtový orgán původně stanovil,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 43.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 86.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1651/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 30).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 85.

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že míra čerpání prostředků na závazky je vyšší než 90 %, zatímco míra čerpání prostředků na platby je pouze 85 %; konstatuje rovněž, že u administrativních výdajů činí míra přenesených prostředků téměř 40 %; vyzývá centrum, aby lépe uskutečňovalo svou politiku veřejných zakázek, a předešlo tak přenosům prostředků, které zatěžují řízení;

22. vítá skutečnost, že centrum sestavilo pro potřeby svého řízení rozpočet podle činností; vyzývá centrum, aby tuto činnost dále rozvíjelo s cílem zkvalitnit monitorování výkonnosti a hodnocení účelnosti tím, že se zavede analytické účetnictví umožňující zjistit náklady na různé činnosti centra;

23. vyzývá centrum, aby začlenilo inventární systémy dlouhodobého majetku do obecného účetnictví, neboť bez spolehlivého systému označování nelze zajistit, že majetek zaznamenaný v inventárním soupisu bude vysledován;

24. konstatuje nedostatky v přijímání zaměstnanců; vyzývá centrum, aby řádně uplatňovalo postupy náboru zaměstnanců;

25. konstatuje, že na konci roku 2004 byl vyslán jeden zaměstnanec na dlouhodobý služební pobyt (dva roky) do Bruselu; vyzývá centrum, aby tento postup plně vysvětlilo; vyzývá centrum a Komisi k prošetření tohoto případu a k přijetí opatření, která v budoucnu zamezí jeho opakování;

26. konstatuje, že kontrola postupů pro zadávání zakázek a jejich udílení odhalila řadu anomálií; vyzývá centrum, aby plně uplatnilo postupy zadávání zakázek a jejich udílení, a předešlo tak podobným situacím, k jakým docházelo v roce 2005.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0117

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro životní prostředí

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro životní prostředí v rozpočtovém roce 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská agentura pro životní prostředí a evropská informační a pozorovací síť pro životní prostředí ([4]), a zejména na článek 13 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro instituce podle článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a na stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0103/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropské agentury pro životní prostředí absolutorium za plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské agentury pro životní prostředí, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníků Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 36.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízení (ES) č. 1641/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro životní prostředí v rozpočtovém roce 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská agentura pro životní prostředí a evropská informační a pozorovací síť pro životní prostředí ([4]), a zejména na článek 13 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro instituce podle článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a na stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0103/2007),

1. konstatuje, že konečná účetní závěrka Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace ES	34 970	29 658
Ostatní dotace	745	1 998
Bankovní úroky	153	126
Příjmy celkem (a)	**35 868**	**31 782**

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 36.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) No 1641/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Výdaje		
Výdaje celkem v hlavě I		
— Platby	13 958	12 447
— Platby – účelově vázané příjmy	207	2
— Přenesené prostředky	510	435
— Přenesené prostředky – účelově vázané příjmy	343	66
Výdaje celkem v hlavě II		
— Platby	2 960	3 451 ([1])
— Platby – účelově vázané příjmy	16	
— Přenesené prostředky	896	394
— Přenesené prostředky – účelově vázané příjmy	63	0
Výdaje celkem v hlavě III		
— Platby	8 942	9 543
— Platby – účelově vázané příjmy	841	14
— Přenesené prostředky	4 075	4845
— Přenesené prostředky – účelově vázané příjmy	1 891	2 419
Výdaje celkem (b)	**34 702**	**33 616**
Čistý výsledek v daném roce (a–b)	**1 164**	**–2 822**
Přenesené a zrušené prostředky	373	507
Přenesené a zrušené náhrady		0
Úpravy v důsledku přenosu prostředků z účelově vázaných příjmů dostupných k 31. 12. z předchozího roku	2 997	0
Zůstatek přenesený z předchozího roku	–6 360	–4 190
Zrušené účelově vázané příjmy		98
Rozdíly směnných kurzů	–7	3
Narovnání s ohledem na předchozí roky	0	43
Přenesený zůstatek	**–1 832**	**–6 360**

Pozn.: K odchylkám v celkové částce dochází v důsledku zaokrouhlování.
Zdroj: Informace poskytnuté agenturou. Tabulka shrnuje údaje, které agentura poskytla ve své výroční zprávě.
([1]) Zahrnuje daň z nemovitosti ve výši 905 823 EUR vyplacenou dánské vládě. Agentura se domnívá, že tato částka by měla být vrácena.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské agentury pro životní prostředí, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentuře pro životní prostředí na rozpočtový rok 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na zveřejnění roční účetní uzávěrky Evropské agentury pro životní prostředí v rozpočtovém roce 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této Smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská agentura pro životní prostředí a evropská informační a pozorovací síť pro životní prostředí ([4]), a zejména na článek 13 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro instituce podle článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a na stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0103/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

   — poukazuje na to, že přebytek finančních prostředků v roce 2004 byl přidělen na činnosti, které měly proběhnout v roce 2005, a že byly přeneseny prostředky na personální výdaje; žádá, aby agentura v zájmu řádného a transparentního plnění rozpočtů stanovených rozpočtovým orgánem dodržovala zásadu ročního rozpočtu, jak je definována ve finančním nařízení, a pravidlo zakazující přenosy prostředků na personální výdaje,

   — konstatuje, že při auditu inventáře odhalil Účetní dvůr nedostatky v kontrole a chybějící údaje,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 36.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1641/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 90.

Úterý 24. dubna 2007

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby, v součinnosti s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audity výkonnosti a předložil o nich zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; má za to, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by mělo být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na harmonizaci formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnat účinnost jejich činnosti;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měly být vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a měřitelným způsobem a náležitá pozornost by měla být věnována normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že agentura přidělila téměř všechny prostředky ve svém rozpočtu na rozpočtový rok 2005; konstatuje však, že podíl přenesených prostředků (30 %) u závazků na její provozní činnosti (hlava III) je vysoký; vyzývá agenturu, aby snížila podíl přenesených prostředků, které svým objemem ztěžují hospodaření s finančními prostředky v příštím rozpočtovém roce, a vede tak ke zpožděním v plnění rozpočtu, nebo je dokonce zvětšuje;

22. poukazuje na to, že neexistuje popis systémů vnitřní kontroly a že schvalující osoby neposkytly formální popis systémů, které používají pro podávání informací o účtech a předkládání příslušných dokladů, a schvalující osoba je proto zatím nemohla ověřit; vyzývá agenturu, aby to napravila;

23. upozorňuje na to, že ve výroční zprávě o činnosti schvalující osoby jsou stále ještě určité nedostatky, neboť tato zpráva neposkytuje přiměřené informace o tom, jakých výsledků bylo v daném roce dosaženo vzhledem ke stanoveným cílům, souvisejícím rizikům, využívání zdrojů a fungování systémů vnitřní kontroly; žádá agenturu, aby tento problém vyřešila;

24. konstatuje, že při auditu postupů, jimiž jsou přijímáni dočasní zaměstnanci, se zjistilo, že některé z vnitřních předpisů, které stanoví, že výběrové komise jsou společné a že nelze měnit schválená předem výběrová kritéria, nejsou v souladu s pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropských společenství; požaduje, aby se přijímací postupy napříště plně dodržovaly;

25. vyzývá agenturu, aby v postupech zadávání veřejných zakázek dodržovala kritéria pro hodnocení;

26. považuje agenturu za zdroj důležitých informací o životním prostředí pro všechny orgány EU i tvorbu jejích politik; s uspokojením bere na vědomí, že agentura byla schopna z některých složitých údajů vyvodit jasné závěry a sdělit je veřejnosti; uznává zejména důležitost zprávy s názvem „Evropské životní prostředí: stav a vyhlídky 2005" při poskytování uživatelsky vstřícných informací o životním prostředí a při přesném určení klíčových výzev, kterým EU a členské státy čelí;

27. vybízí agenturu, aby i nadále usilovala o rozvíjení svých komunikačních metod tak, aby její závěry získaly větší pozornost sdělovacích prostředků, a stimulovala tak veřejnou diskusi o závažných otázkách v oblasti životního prostředí, jakými jsou klimatické změny, biologická rozmanitost a řízení přírodních zdrojů;

28. zdůrazňuje, že účinek programů v oblasti životního prostředí je často zmenšován tím, že v rámci ostatních politik Společenství nedochází ke zhodnocení jejich vlivu na životní prostředí; vyzývá agenturu, aby dále rozvíjela svoji práci v oblasti zhodnocování vlivu na životní prostředí;

29. požaduje, aby agentura zadala do 1. ledna 2010 a poté vždy po pěti letech nezávislé externí hodnocení svých výsledků na základě zřizovacího nařízení a pracovních programů schválených správní radou; požaduje, aby při hodnocení byly posouzeny pracovní metody a vliv činnosti agentury a aby bylo rovněž přihlédnuto k názorům zúčastněných stran na úrovni Společenství i členských států; dále požaduje, aby správní rada agentury závěry hodnocení přezkoumala a případně vydala Komisi a Parlamentu doporučení na nezbytné změny v agentuře, jejích pracovních metodách a programech, aby byla hodnocení a doporučení Komisi a Parlamentu zveřejněna, například na jejich webových stránkách; a aby finanční prostředky na provedení externího hodnocení byly přiděleny z rozpočtu příslušného GŘ;

30. zdůrazňuje úlohu agentury při hodnocení toho, jak jsou uplatňovány právní předpisy EU v oblasti životního prostředí.

P6_TA(2007)0118

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost a zdraví při práci

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro ochranu zdraví a bezpečnost při práci za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 19.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 24.

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci [2], a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0105/2007),

1. uděluje řediteli Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
[2] Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1112/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).
[3] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro ochranu zdraví a bezpečnost při práci za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 19.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 24.
[3] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci [1], a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [2], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0105/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Společenství	12 209	9 542
Ostatní příspěvky	150	66
Ostatní příjmy	66	111
Příjmy na PHARE	340	121
Příjmy celkem (a)	**12 765**	**9 840**
Výdaje		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	3 435	3 379
— Přenesené prostředky	75	60
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	1 052	966
— Přenesené prostředky	331	248
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu		
— Platby [1]	4 589	2 426
— Přenesené prostředky	2 213	2 549
Výdaje na PHARE		
— Platby	133	0
— Přenesené prostředky	206	0
Výdaje celkem (b)	**12 035**	**9 628**
Výsledek za daný rozpočtový rok (c=a–b)	**730**	**212**
Přenesené a zrušené prostředky	404	887
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	0	0
Nevyužité prostředky pro RO (PHARE II)	0	144
Platby proti závazkům zrušeným v roce 2002	0	0
Kurzovní rozdíly	0	0
Částka z PHARE k vrácení Komisi	0	–39
Úpravy	24	3

[1] Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1112/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).

[2] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Výsledek za daný rozpočtový rok před ekonomickými úpravami (d)	**1 158**	**1 208**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	−779	−1 987
Kumulovaný výsledek před ekonomickými úpravami (e)	**379**	**−779**
Rozpočtové příjmy k inkasu		0
Ostatní příjmy k inkasu		0
Přírůstky stálých aktiv	171	57
Odpisy	−161	−174
Zásoby	0	−6
Vyřazení stálých aktiv	0	−91
Odpisy	0	88
Různé výdaje		−34
Kumulovaný výsledek za rozpočtový rok 2005 k vrácení Evropské komisi	−379	
PHARE III – získané předběžné financování	−206	
Poskytnuté předběžné financování	−314	
Dlouhodobé pohledávky	4	
Úprava rozpočtových výdajů	1 990	
Úprava příjmů	−806	
Změna uskutečněných operací	1 585	
Přenesené vyplacené částky 2004–2005	−2 453	
Ekonomické úpravy (f)	**−571**	**−161**
Zůstatek za rozpočtový rok (e+f)	**587**	**−940**

Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce agentury.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

Úterý 24. dubna 2007

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rozpočtový rok 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro ochranu zdraví a bezpečnost při práci za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci ([4]), a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0105/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— vítá snížení přenášených prostředků, jehož bylo dosaženo,

— naléhá na agenturu, aby co nejdříve zavedla podrobná prováděcí pravidla ke svému novému finančnímu nařízení a postupy vnitřní kontroly založené na analýze rizik,

— trvá na tom, že agentura musí dodržovat předpisy týkající se doby trvání rámcových smluv,

— očekává, že agentura bude v budoucnosti zahrnovat negativní zůstatek na konci roku do opravných rozpočtů pro následující rozpočtový rok,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 19.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 24.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1112/2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 96.

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovla ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že k více než 90 % prostředků zapsaným do rozpočtu na rok 2005 byly přijaty závazky a že míra přenosu prostředků zůstala vysoká u provozních výdajů (hlava III), kde činila 30 %, zatímco míra zrušení přenesených prostředků dosahovala téměř 15 %; vybízí agenturu k lepšímu plánování a k důslednému dodržování svých plánů; konstatuje, že pro správu rozpočtu je charakteristický velký počet převodů mezi rozpočtovými položkami, a domnívá se, že tyto převody nejsou dostatečně odůvodněny; vybízí agenturu, aby zajistila dodržování pravidel a limitů pro převody;

22. považuje agenturu za zdroj důležitých informací pro všechny orgány EU, pro politická rozhodnutí, pro podniky a pro širokou veřejnost;

23. konstatuje, že zavedení systému vnitřní kontroly nebylo v roce 2005 ještě ukončeno a že správní rada do té doby nepřijala žádné normy vnitřní kontroly; lituje skutečnosti, že chybí analýza rizik a kontrolní seznamy, které by vyhovovaly potřebám schvalujících osob a zaměstnanců vykonávajících provozní kontroly; vybízí agenturu, aby se v zájmu transparentnosti a účinnosti těmito problémy zabývala;

24. konstatuje, že obecná prováděcí ustanovení týkající se přijímání zaměstnanců agentury nestanovují kritéria a formální postupy pro jednotlivé fáze výběru uchazečů; trvá na tom, že rozhodnutí přijatá v této souvislosti musejí být důsledně zdokumentována, aby byla zajištěna jejich transparentnost a nestrannost;

25. považuje za politováníhodné, že při zadávání veřejných zakázek byly posudky kvality nabídek ze strany hodnotícího výboru často neodůvodněné; dále považuje za politováníhodné, že hodnotící zprávy podepisovala pouze schvalující osoba, a nikoli všichni členové hodnotícího výboru; vybízí agenturu, aby věnovala větší úsilí správnému zdokumentování postupů zadávání zakázek;

26. je potěšen skutečností, že agentura zlepšila své komunikační metody a že její odborné znalosti více využívají zejména malé a střední podniky.

P6_TA(2007)0119

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2965/94 ze dne 28. listopadu 1994, kterým se zřizuje Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie ([4]), a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0101/2007),

---

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 25.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 48.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 314, 7.12.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1645/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 13).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

1. uděluje řediteli Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2965/94 ze dne 28. listopadu 1994, kterým se zřizuje Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie ([4]), a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6–0101/2007),

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 25.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 48.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 314, 7.12.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1645/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 13).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

1. konstatuje, že konečná účetní závěrka Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Provozní příjmy		
Fakturace za rozpočtový rok	30 408	23 423
Různé příjmy	372	150
Celkem (a)	**30 780**	**23 573**
Provozní náklady		
Běžné výdaje	13 200	11 929
Budovy, zařízení a různé provozní výdaje	3 547	2 734
Provozní náklady	7 397	5 919
Přidělení prostředků do rezerv	1 849	1 410
Celkem (b)	**25 993**	**21 992**
Provozní výsledek (c=a−b)	**4 787**	**1 581**
Finanční výnosy		
Bankovní úroky	428	387
Výnosy ze směnných kurzů	1	1
Celkem (d)	**429**	**388**
Finanční náklady		
Bankovní poplatky	4	7
Celkem (e)	**4**	**7**
Finanční výsledek (f=d−e)	**425**	**381**
Výsledek pro obvyklé činnosti (g=c+f)	**5 212**	**1 962**
Výjimečné příjmy (h)	0	2 230
Výjimečné výdaje (j)	0	0
Výsledek výjimečných příjmů a výdajů (j=h−i)	**0**	**2 230**
Výsledek za rozpočtový rok (g+j)	**5 212**	**4 192**

Zdroj: Údaje shromážděny střediskem. Tato tabulka shrnuje údaje uvedené střediskem v jeho vlastní roční účetní závěrce.

2. schvaluje uzavření účtů Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

Úterý 24. dubna 2007

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2965/94 ze dne 28. listopadu 1994, kterým se zřizuje Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie ([4]), a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6–0101/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že s výjimkou několika nesrovnalostí zaznamenaných v přidělování zakázek jsou uskutečněné operace ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— bere na vědomí vysokou míru položek zrušených střediskem v roce 2004; trvá na tom, aby středisko zlepšilo své odhady, aby se skutečně plněný rozpočet více podobal rozpočtu schválenému rozpočtovým orgánem,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 25.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 48.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 314, 7.12.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1645/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 13).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 102.

— se zklamáním konstatuje, že konflikt v souvislosti s platbou zaměstnaneckých příspěvků do důchodového pojištění dosud nebyl vyřešen; naléhá na středisko, aby vyvinulo úsilí směřující k urovnání tohoto sporu,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby ve spolupráci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby ve své výroční zprávě vytvořil ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, aby tak bylo možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria Parlamentem, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audity výkonnosti a předložil o nich zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že za rozpočtový rok 2005 přesahuje celková míra čerpání prostředků na závazky 90 % a totéž platí pro prostředky na platby a že bylo zjištěno nedostatečné čerpání správních výdajů (hlava II), u nichž bylo přiděleno méně než 75 % prostředků a 24 % závazků bylo přeneseno; je znepokojen, neboť za stejné období bylo více než 50 % závazků přenesených z předchozího rozpočtového roku zrušeno; trvá na tom, že středisko musí zlepšit programování administrativních výdajů;

22. vyzývá středisko, aby usilovalo o vyřešení otázky práv k duševnímu vlastnictví související s databází IATE;

23. vyslovuje naději, že konflikt mezi střediskem a Komisí, pokud jde o podíl zaměstnavatele na příspěvcích do důchodového pojištění jeho zaměstnanců, bude co nejrychleji vyřešen.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0120

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro léčivé přípravky

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky ([4]), a zejména na článek 68 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0099/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 4.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 12.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č.1901/2006 (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky ([4]), a zejména na článek 68 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0099/2007),

1. konstatuje, že konečná účetní závěrka Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Poplatky za registrace	72 613	68 412
Dotace Komise včetně příspěvků z EHP	22 847	20 529
Dotace Společenství na léčivé přípravky pro vzácná onemocnění	6 110	4 026
Příspěvky na programy Společenství	0	0
Správní příjmy	3 423	1 973
Různé příjmy	1 643	1 473
Celkem (a)	**106 636**	**96 413**

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 4.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12. 2006, s. 12.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č.1901/2006 (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Výdaje		
Náklady na zaměstnance	40 057	34 333
Správní výdaje	17 022	11 224
Provozní výdaje	41 999	38 573
Odpisy	5 333	3 650
Ostatní výdaje	104	280
Celkem (b)	**104 515**	**88 060**
Provozní výsledek (c=a–b)	**2 121**	**8 353**
Finanční výsledek (e)	2 257	1 160
Hospodářský výsledek (f=c+e)	**4 378**	**9 513**

Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce agentury.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčivé přípravky na rozpočtový rok 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky ([4]), a zejména na článek 68 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 4.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12. 2006, s. 12.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č.1901/2006 (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0099/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 [2] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— bere na vědomí zjištění Účetního dvora, že smlouvy uzavřené s bankami byly platné více než pět let, tedy v rozporu s prováděcími pravidly agentury k finančnímu nařízení, která vyžadují, aby byla nová výzva k předkládání nabídek vyhlášena nejméně každých pět let; bere na vědomí odpověď Evropské agentury pro léčivé přípravky, v níž vysvětluje důvody pro zpoždění ve vydání výzvy k předkládání nabídek a uvádí přínos dosažený díky přímému jednání s bankou, a zohlední ji při posuzování revize finančního nařízení,

— poukazuje na to, že nové předpisy v oblasti léčivých přípravků přijaté v roce 2004 měly významný dopad na práci a manažerské struktury agentury,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
[2] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 107.

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. bere na vědomí, že pokud jde o plnění rozpočtu, byla míra čerpání prostředků na závazky (94 %) a prostředků na platby (82 %) obecně vysoká, a že pokud jde o správní výdaje (hlava II), míra čerpání prostředků na závazky byla nižší než 90 %, při čemž více než 40 % přijatých závazků bylo přeneseno do následujícího rozpočtového roku;

22. konstatuje, že rozpočet agentury v letech 2003 až 2005 výrazně vzrostl v důsledku rozšíření Evropské unie a v souvislosti s novými úkoly; je velmi potěšen, že došlo k navýšení finančních prostředků určených na léčivé přípravky pro vzácná onemocnění a že tyto prostředky byly plně využity;

23. vyzývá agenturu, aby zajistila, že do příslušného počítačového systému budou mít přístup pouze k tomu zplnomocnění zaměstnanci;

24. vyzývá agenturu, aby do svých účtů integrovala finanční prostředky [1] vybrané od jiných agentur a orgánů za účelem financování společné služby podpory, jejímž cílem je vývoj informačních systémů finančního řízení těchto agentur a subjektů;

25. požaduje, aby postupy při zadávání zakázek byly transparentní a v souladu s řídícími pravidly, a to včetně zakázek v oblasti informačních technologií;

26. vyzývá agenturu, aby v souladu se standardními pravidly co nejdříve informovala Parlament o novém výběrovém řízení, které se týká smluv s bankami;

27. poukazuje na to, že nové předpisy v oblasti léčivých přípravků přijaté v roce 2004 měly významný dopad na činnost agentury, její řídící struktury i zaměstnance; blahopřeje agentuře k tomu, že se dokázala úspěšně přizpůsobit novému regulačnímu rámci, který vstoupil v platnost v listopadu 2005;

28. je potěšen zřízením „kanceláře pro MSP“, která na základě nařízení Komise (ES) č. 2049/2005 [2] poskytuje mikropodnikům i malým a středním podnikům (MSP) finanční a správní pomoc;

29. vítá, že se agentura již v raných fázích vývoje nových léčivých přípravků snaží ve větší míře poskytovat vědecké poradenství, a rovněž vítá zavedení opatření vedoucích k urychlení hodnocení léčivých přípravků, které mají zásadní význam pro veřejné zdraví; bere na vědomí, že agentura vykonala mnoho práce pro to, aby se v případě pandemie chřipky usnadnilo rychlé hodnocení vakcín;

30. požaduje, aby agentura zadala do 1. ledna 2010 a poté vždy po pěti letech nezávislé externí hodnocení svých výsledků na základě zřizovacího nařízení a pracovních programů schválených správní radou; dále požaduje, aby byly při hodnocení posouzeny pracovní metody a vliv činnosti agentury a aby bylo přihlédnuto k názorům zúčastněných stran na úrovni Společenství i členských států; požaduje, aby správní rada agentury závěry hodnocení přezkoumala a případně vydala Komisi a Parlamentu doporučení na nezbytné změny v agentuře, jejích pracovních metodách a programech, aby byla hodnocení a doporučení Komisi a Parlamentu zveřejněna, například na jejich webových stránkách, a aby byly finanční prostředky na provedení externího hodnocení přiděleny z rozpočtu příslušného GŘ.

---

[1] Přibližně 400 000 EUR.

[2] Nařízení Komise (ES) č. 2049/2005 ze dne 15. prosince 2005, kterým se podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 stanoví pravidla pro platby poplatků ve prospěch Evropské agentury pro léčivé přípravky ze strany mikropodniků, malých a středních podniků a pro poskytování správní pomoci ze strany agentury těmto podnikům (Úř. věst. L 329, 16.12.2005, s. 4).

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0121

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Eurojust

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské jednotce pro soudní spolupráci (Eurojust) na rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Eurojustu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi Eurojustu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména článek 276 této smlouvy, a na Smlouvu o EU, a zejména článek 41 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002, kterým se zřizuje Evropská jednotka pro soudní spolupráci s cílem posílit boj proti závažnému zločinu ([4]), a zejména na článek 36 tohoto rozhodnutí,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0120/2007),

1. uděluje správnímu řediteli Eurojustu absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které tvoří jeho nedílnou součást, správnímu řediteli Eurojustu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 34.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 67.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2003/659/SVV (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Eurojustu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi Eurojustu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména článek 276 této smlouvy, a na Smlouvu o EU, a zejména článek 41 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002, kterým se zřizuje Evropská jednotka pro soudní spolupráci s cílem posílit boj proti závažnému zločinu ([4]), a zejména na článek 36 tohoto rozhodnutí,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0120/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Eurojustu za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Provozní příjmy		
Dotace Společenství	11 991	8 726
Různé příjmy	59	397
Celkem (a)	**12 050**	**9 123**
Provozní výdaje		
Nákup zboží a služeb	4 854	4 476
Náklady na zaměstnance	5 149	4 142
Odpisy	508	332
Celkem (b)	**10 511**	**8 950**
Výsledek za rozpočtový rok (a–b)	**1 539**	**173**

Zdroj: Údaje Eurojustu. Tato tabulka je shrnutím údajů poskytnutých Eurojustem v rámci jeho roční účetní závěrky.

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 34.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 67.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2003/659/SVV (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2. schvaluje uzavření účtů Eurojustu za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí správnímu řediteli Eurojustu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníků Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) na rozpočtový rok 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Eurojustu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi Eurojustu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména článek 276 této smlouvy, a na Smlouvu o EU, a zejména článek 41 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002, kterým se zřizuje Evropská jednotka pro soudní spolupráci s cílem posílit boj proti závažnému zločinu ([4]), a zejména na článek 36 tohoto rozhodnutí,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0120/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu Eurojustu na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 34.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 67.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2003/659/SVV (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 112.

— vyjádřil přání být plně informován o záměrech nizozemských orgánů jako hostitelů Eurojustu ohledně nových prostor pro Eurojust; zejména si přeje být informován o možnostech umístění Eurojustu a Europolu do stejných prostor, o podmínkách takového přesunu a o finanční podpoře, kterou hostitelský stát v tomto ohledu Eurojustu poskytne,

— konstatuje, že Eurojust plnil rozpočet, který se lišil od rozpočtu stanoveného rozpočtovým orgánem; trvá na tom, aby Eurojust v budoucnu dodržoval správné postupy a vyčkal souhlasu rozpočtového orgánu, než začne provádět jakékoli změny,

— zdůrazňuje, že by se měla dodržovat zásada oddělení funkcí schvalující osoby a účetního a že by se v budoucnosti již neměla opakovat situace, k níž došlo v roce 2004, kdy obě úlohy vykonával jeden pracovník,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o návrhu interinstitucionální dohody, která by poskytla rámec pro tyto agentury, dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnat účinnost jejich činnosti;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Úterý 24. dubna 2007

Specifické připomínky

21. bere na vědomí, že se při plnění rozpočtu ukázalo, že v případě 90 % prostředků přidělených na daný rok byl přijat závazek a že celková míra plateb činila 84 %; dále konstatuje, že míra čerpání provozních prostředků (Hlava III) dosáhla pouze 80 % prostředků na závazky vyčleněných na daný rozpočtový rok a že třetina závazků musela být přenesena; konstatuje, že více než 15 % závazků přenesených do dalšího roku muselo být zrušeno; vyzývá Eurojust, aby ještě více zlepšil plánování provozních výdajů;

22. bere na vědomí, že se sbor komisařů rozhodl schválit neautomatický přenos prostředků v celkové výši 285 484 EUR, a připomíná, že takové přenosy lze provádět, pouze pokud byla do konce rozpočtového roku ukončena většina přípravných fází, které předcházejí přijetí závazku, avšak v tomto případě tomu tak nebylo;

23. zdůrazňuje, že Eurojust dosud nemá vlastní finanční nařízení a že nadále uplatňoval nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002; vyzývá Komisi, aby informovala Parlament o svém stanovisku k návrhu nařízení, který předložil Eurojust;

24. vyzývá Eurojust, aby zlepšil svůj inventární postup;

25. vyzývá Eurojust, aby informoval Parlament o všech normách pro vnitřní kontrolu, které přijme jeho správní rada; je znepokojen, protože ve většině případů chyběly formálně schválené řídící a účetní postupy a v roce 2005 nebyly seznamy kontrol, kterým mají být podrobeny rozpočtové závazky týkající se důležitých provozních procesů (zadávání veřejných zakázek a přijímání pracovníků), dostatečně rozpracovány; vyzývá Eurojust, aby včas před zahájením postupu pro udělení absolutoria na rok 2006 předložil Parlamentu stručný popis všech zlepšení v této oblasti;

26. vyzývá Eurojust, aby dodržoval postupy pro zadávání a řízení veřejných zakázek a lhůty rámcových smluv, které jsou stanoveny v příslušných právních předpisech.

P6_TA(2007)0122

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská nadace pro odborné vzdělávání

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na řádnou účetní závěrku Evropské agentury odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 40.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 73.

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská nadace odborného vzdělávání [2], a zejména na článek 11 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0113/2007),

1. uděluje řediteli Evropské nadace odborného vzdělávání absolutorium za plnění rozpočtu nadace na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské nadace odborného vzdělávání, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(2) Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1648/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22).
(3) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 40.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 73.

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská nadace odborného vzdělávání [2], a zejména na článek 11 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0113/2007),

1. konstatuje, že řádná účetní závěrka Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Komise	18 500	17 600
Ostatní dárci – italské ministerstvo zahraničních věcí	479	800
Ostatní dárci – úmluva ES – ETE MED	2 500	0
Ostatní dárci – úmluva ES – Tempus TA 2004/05	1 739	0
Různé příjmy	34	80
Příjmy celkem (a)	**23 252**	**18 480**
Výdaje		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	11 310	11 122
— Přenesené prostředky	478	123
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	1 232	1 213
— Přenesené prostředky	326	247
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu		
— Platby	2 818	3 449
— Přenesené prostředky	1 925	1 168
Vyčleněné příjmy – hlava IV		
— Platby	123	260
— Obdržené prostředky – nevyplacené v roce 2005	356	540
Úmluva ES – ETE MED – hlava V		
— Platby	135	0
— Obdržené prostředky – nevyplacené v roce 2005	2 365	0

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

[2] Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1648/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22).

[3] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Úmluva ES – Tempus TA 2004/05 – hlava VI		
— Platby	677	0
— Obdržené prostředky – nevyplacené v roce 2005	1 062	0
Výdaje celkem (b)	**22 808**	**18 122**
Výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**444**	**358**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	−759	−1 318
Přenesené a zrušené prostředky	388	204
Úhrady Komisi	0	0
Rozdíly směnných kurzů	1	−4
Zůstatek za rozpočtový rok	**74**	**−759**

Zdroj: Údaje nadace. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce nadace.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské nadace odborného vzdělávání, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské nadace odborného vzdělávání na rozpočtový rok 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi nadace ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990, kterým se zřizuje Evropská nadace odborného vzdělávání ([4]), a zejména na článek 11 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 40.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 73.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1648/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0113/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu nadace na rozpočtový rok 2004 [2] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— vyjadřuje zklamání nad tím, že nadace ve své účetní závěrce stále nevyřešila problém řádného zapracování výdajů na program Tempus; konstatuje, že tento problém přetrvává i přes opakovanou kritiku Účetního dvora v jeho výročních zprávách od roku 1999 a že v důsledku toho Účetní dvůr vyslovil k účetní závěrce nadace výhradu; trvá na tom, aby účetní závěrka nadace dodržovala zásadu jednotnosti a správnosti rozpočtu,

— trvá na tom, aby se agentura řídila platnými nařízeními o zveřejňování rozpočtu, který se má dále dělit do článků a bodů a zahrnovat plán pracovních míst,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
[2] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 117.

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Úterý 24. dubna 2007

Specifické připomínky

21. konstatuje, že míra přijímání závazků k rozpočtovým prostředkům je vysoká (takřka 100 % u vlastních činností nadace) a upozorňuje nadaci na vysoký podíl (40 %) přenesených závazků u provozních činností (hlava III); je zejména znepokojen tím, že podobná situace přetrvává i u činností v rámci programů MEDA a Tempus; vyzývá nadaci k tomu, aby dbala na lepší plánování svých činností;

22. považuje nadaci za zdroj důležitých informací a výměny zkušeností pro partnerské země Evropské unie a pro všechny orgány EU;

23. připomíná, že vzdělávací programy a jejich zlepšování jsou základem pro rozvoj a rozšiřování demokracie; vybízí tedy nadaci, aby zintenzivnila svou činnost v partnerských zemích, v nichž rozvoji demokracie brání závažné překážky;

24. kritizuje skutečnost, že v minulých letech zveřejnila nadace v Úředním věstníku jen souhrnnou verzi svého rozpočtu, což je v rozporu s jejím finančním nařízením;

25. vyzývá nadaci, aby předložila novou rozpočtovou nomenklaturu, která by lépe odpovídala skutečné situaci a mohla by zamezit stále se opakujícím převodům; vyzývá nadaci, aby zlepšila koordinaci mezi finančním oddělením a provozními odděleními, což by mělo vést ke snížení počtu nutných převodů;

26. vyzývá nadaci, aby ve větší míře dodržovala stávající pravidla pro konečnou účetní závěrku;

27. vyjadřuje politování nad tím, že nadace stále nedokončila zavedení systému vnitřní kontroly a že do konce roku 2005 scházela analýza provozních rizik a kontrol ex-post a současně úředník pověřený účetnictvím dosud nepotvrdil platnost systémů účetních informací a inventarizace;

28. je potěšen skutečností, že nadace soustavně zintenzivňovala svou činnost v oblasti rozvoje lidských zdrojů, a umožnila tak partnerským zemím lépe využívat jejích zkušeností při reformování svých systémů odborné přípravy a dalšího vzdělávání;

29. trvá na tom, že nadace musí vyřešit nedostatky v oblasti dokumentace týkající se postupů při výběru zaměstnanců.

P6_TA(2007)0123

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro námořní bezpečnost

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 13.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 30.

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost [2], a zejména na článek 19 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0114/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropské agentury pro námořní bezpečnost absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské agentury pro námořní bezpečnost, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(2) Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).
(3) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 13.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 30.

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost [2], a zejména na článek 19 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0114/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace Společenství	16 060	12 800
Ostatní příjmy		5
Celkové příjmy rozpočtu (a)	**16 060**	**12 805**
Výdaje		
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu		
— Platby	6 063	3 594
— Přenesené prostředky	161	143
Správa – hlava II rozpočtu		
— Platby	1 598	635
— Přenesené prostředky	333	684
Provozní činnost – hlava III rozpočtu		
— Platby	7 515	437
— Přenesené prostředky		2 074
Celkové výdaje rozpočtu (b)	**15 670**	**7 567**
Zůstatek (c=a–b)	**390**	**5 238**
Přenesené a zrušené prostředky	126	251
Kurzovní rozdíly	–1	–1
Rozvaha plnění rozpočtu za rozpočtový rok	**515**	**5 488**
Odchylky u automaticky přenesených prostředků a faktur	–1 021	2 089
Odchylky v investicích pro rozpočtový rok	469	242
Odchylky v dluzích (Komise)	–52	–5 489
Odpisy za rozpočtový rok	–151	–43

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

[2] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1 Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).

[3] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Odchylky v zálohových/předběžných platbách dodavatelům	5 296	56
Finanční rezervy	−106	
Ostatní položky	−515	
Výsledek ekonomických úprav za daný rozpočtový rok (e)	**4 435**	**2 343**

Pozn.: K odchylkám v součtech dochází v důsledku zaokrouhlování.
Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce agentury.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské agentury pro námořní bezpečnost, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost na rozpočtový rok 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27.června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost ([4]), a zejména na článek 19 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 13.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 30.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1 Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0114/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 [1] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— bere na vědomí jisté nedostatky v systému vnitřní kontroly, které zjistil Účetní dvůr,

— vyjadřuje politování nad nízkým čerpáním prostředků určených na opatření pro prevenci znečištění; z částky 700 000 EUR, která byla vyčleněna na položky závazků a položky plateb, bylo využito pouze 200 000 EUR, což představuje 28 %,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení úřadu OLAF, Účetního dvora a Komise, aby učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, či nikoli – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

[1] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 123.

9. vyzývá Účetní dvůr, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o nich zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále složitějším správním předpisům Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 poznamenala zpoždění při přijímání zaměstnanců a tento stav měl dopad na čerpání rozpočtových prostředků na správní výdaje;

22. konstatuje, že ačkoli to finanční nařízení agentury předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu, jehož cílem bylo zlepšit monitorování výkonnosti;

23. vyjadřuje znepokojení nad skutečností, že počítačový účetní systém pro obecné účty umožňuje přímo zavádět změny účetních záznamů bez opravných účetních zápisů;

24. trvá na tom, že registr závazků, které mají být zapsány do rozvahy, by měl být pečlivěji kontrolován, neboť tyto závazky jsou ve skutečnosti nadhodnoceny nejméně o 92 000 EUR (tj. téměř o 10 % krátkodobých závazků), což odpovídá zboží a službám, které agentura do 31. prosince 2005 neobdržela;

25. konstatuje, že dokumentace operací, která je předpokladem platného systému vnitřní kontroly, vykazuje jisté nedostatky, a že záznamy týkající se závazků a plateb jsou často neúplné a neuspořádané;

26. je znepokojen skutečností, že je obtížné potvrdit celkový počet smluv, jež agentura uzavřela v průběhu rozpočtového roku i počet smluv v průběhu realizace; trvá na tom, že systém kontroly je třeba zpřísnit, počínaje přijetím minimálních standardů pro řídící a kontrolní postupy, včetně povahy a organizace údajů;

27. konstatuje, že smluvní ustanovení, která upravují předběžné financování, nejsou standardizována, pokud jde o poskytování bankovních záruk; žádá agenturu, aby tento problém urychleně vyřešila;

28. konstatuje dále různé nedostatky v řízení veřejných zakázek a trvá na tom, že agentura je povinna plnit právní předpisy;

29. vyslovuje politování nad tím, že zpoždění v přijímání zaměstnanců se odrazilo na využívání prostředků na provoz (Hlava III); vítá rozhodnutí agentury vytvořit plán přijímání zaměstnanců a trvá na tom, aby v budoucnosti k podobným zpožděním nedocházelo a aby byla agentura plně provozuschopná.

P6_TA(2007)0124

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost letectví

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost letectví na rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 10.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 6.

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví [2], a zejména na článek 49 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0121/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropské agentury pro bezpečnost letectví absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské agentury pro bezpečnost letectví, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(2) Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č.1701/2003 (Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 5).
(3) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 10.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 6.
(3) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví [1], a zejména na článek 49 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [2], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0121/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Provozní příjmy		
Dotace Společenství	17 416	7 777
Ostatní dotace	1 446	248
Příjmy z poplatků a plateb	10 888	
Proplacení nákladů	26	3
Ostatní příjmy	693	350
Celkem (a)	**30 469**	**8 378**
Provozní výdaje		
Zaměstnanci	13 636	5 556
Výdaje na nemovitosti a související výdaje	2 121	689
Ostatní správní výdaje	1 319	743
Prostředky přidělené na finanční rezervy	576	89
Provozní výdaje	11 660	2 081
Celkem (b)	**29 312**	**9 158**
Provozní výsledek (c=a−b)	**1 157**	**−780**
Finanční příjmy (d)	41	0
Finanční výdaje (e)	−14	2
Finanční výsledek (f=d−e)	**27**	**-2**
Výsledek za daný rozpočtový rok (g=c+f)	**1 184**	**−782**

Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce agentury.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské agentury pro bezpečnost letectví, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

[1] Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č.1701/2003 (Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 5).

[2] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost letectví na rozpočtový rok 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví ([4]), a zejména na článek 49 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0121/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 ([6]) a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné uvedl, že:

   — je znepokojen nesrovnalostmi zjištěnými Účetním dvorem v oblasti řízení rozpočtu, včetně skutečnosti, že v opravných rozpočtech nejsou žádné zmínky o provedených převodech nebo o důvodech těchto převodů a že správní rada nebyla informována o těchto převodech ani o výplatách záloh mimo rozpočet,

   — konstatuje, že v roce 2004 Evropská agentura pro bezpečnost letectví stále ještě nepřijala prováděcí pravidla k finančnímu nařízení agentury a že nevykonala žádnou analýzu rizik ani nepřipravila normy vnitřní kontroly,

   — konstatuje, že jednotlivá kola výběrových řízení pro pracovníky v Evropské agentuře pro bezpečnost letectví se od sebe lišila, a naléhavě žádá Komisi a agenturu, aby se dohodly na transparentnějším a konzistentnějším přijímacím řízení, které bude vyhovovat potřebám agentury, pokud jde o výběr pracovníků se specifickou kvalifikací,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 10.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 6.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1701/2003 (Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 5).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([6]) Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 128.

Úterý 24. dubna 2007

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že míra čerpání prostředků na závazky a na platby byla nižší než 80 % a že tato situace souvisela s nízkou mírou realizace prostředků na závazky (69 %) a na platby (32 %) u provozních výdajů; dále konstatuje, že míra rušení prostředků na daný rozpočtový rok je rovněž vysoká (v závislosti na hlavě výdajů a na povaze rozpočtových prostředků se pohybuje mezi 7 % a více než 30 %) a že míry rušení prostředků přenesených z předchozích let jsou také vysoké; vyzývá agenturu, aby v této situaci zlepšila své plánování a zintenzívnila jeho sledování, a předešla tak zbytečné mobilizaci zdrojů;

22. konstatuje, že ačkoli to finanční nařízení agentury předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu, jehož cílem bylo zlepšit sledování výkonnosti;

23. lituje, že správní rada nepřijala do konce roku 2005 minimální standardy vnitřní kontroly a že postupy řízení a vnitřní kontroly nebyly vždy popsány; konstatuje, že postupy, které zavedly schvalující osoby a které mají zaručovat přesnost a úplnost finančních informací předkládaných úředníkovi pověřenému účetnictvím, nebyly potvrzeny a na konci roku 2005 neměla agentura stále systém, který by zajišťoval, že poplatky, které účtuje klientům za poskytnuté služby, budou dostačovat na pokrytí nákladů na tyto služby; vyzývá agenturu, aby tuto situaci co nejrychleji napravila;

24. vítá rozhodnutí správní rady přijmout normy vnitřní kontroly, které vycházejí z norem přijatých Komisí a z ISO 9000; naléhavě žádá agenturu, aby intenzivněji prosazovala uplatňování těchto norem;

25. lituje skutečnosti, že nebyla vždy dodržena zásada otevřené soutěže, a vyzývá agenturu, aby tuto zásadu v budoucnu vždy dodržovala.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0125

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropský úřad pro bezpečnost potravin

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi úřadu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([4]), a zejména na článek 44 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0112/2007),

1. uděluje výkonnému řediteli Evropského úřadu pro bezpečnost potravin absolutorium za plnění rozpočtu úřadu na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v níže uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropského úřadu pro bezpečnost potravin, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 22.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 42.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi úřadu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([4]), a zejména na článek 44 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0112/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Provozní příjmy	27 405	20 591
Celkové provozní příjmy	**27 405**	**20 591**
Administrativní výdaje		
Výdaje na zaměstnance	−13 012	−7 564
Výdaje na nemovitosti a související výdaje	−3 627	−4 192
Další výdaje (včetně výdajů na konsolidované subjekty ES)	−2 205	−1 263
Odpisy a snížení hodnoty konsolidovaných subjektů	−603	−333
Provozní náklady (včetně výdajů na konsolidované subjekty ES)	−8 413	−6 431
Celkové provozní náklady	**−27 674**	**−19 783**

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 22.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12. 2006, s. 42.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Úterý 24. dubna 2007

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Provozní zisk / (ztráta)	−761	808
Příjmy z finančních operací	-	0
Výdaje na finanční operace	−7	−7
Zisk / (ztráta) z finančních operací	−7	−6
Stávající zisk / (ztráta)	−768	802
Výjimečné příjmy		
Výjimečné výdaje	-	−27
Výjimečný zisk / (ztráta)	-	−27
Výsledek za daný rozpočtový rok	**−768**	**775**

Pozn.: Změny v celkových částkách jsou způsobeny zaokrouhlením.
Zdroj: Údaje poskytnuté úřadem. Tato tabulka shrnuje údaje poskytnuté úřadem v jeho vlastní výroční účetní závěrce.

2. schvaluje uzavření účtů Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropského úřadu pro bezpečnost potravin, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na rozpočtový rok 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi úřadu ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([4]), a zejména na článek 44 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 22.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 42.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0112/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a uskutečněné operace jsou s výhradou legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu úřadu na rozpočtový rok 2004 [2] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— vyjádřil zklamání nad tím, že Účetní dvůr opět zjistil nedostatky při uplatňování pravidel přijímání zaměstnanců, a naléhavě žádá úřad, aby transparentnějším způsobem používal pravidla týkající se postupů výběru zaměstnanců,

— vyjadřuje znepokojení nad nesrovnalostmi, na něž upozornil Účetní dvůr v oblasti udělování veřejných zakázek,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby ve spolupráci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria Parlamentem, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
[2] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 134.

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audity výkonnosti a předložil o nich zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na harmonizaci formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnat účinnost jejich činnosti;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měly být vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a měřitelným způsobem a náležitá pozornost by měla být věnována normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že rozpočtový rok 2005 se vyznačoval výrazně nízkým plněním rozpočtu, protože na závazky a platby bylo použito pouze 80 % rozpočtových prostředků; domnívá se, že úřad by měl vyvinout maximální úsilí, aby zlepšil využívání prostředků, které mu k dosažení jeho cílů byly svěřeny;

22. vyjadřuje rozhodný nesouhlas se skutečností, že změny, které provedl v plánu pracovních míst, nebyly respektovány a úřad u 19 míst obnovil původní platové třídy uvedené v návrhu rozpočtu, aniž by o tom informoval Parlament;

23. konstatuje, že ačkoli to stanoví finanční nařízení úřadu, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu s cílem zlepšit sledování výkonnosti;

24. vyjadřuje politování nad skutečností, že úřad neprovedl analýzu rizik ani formálně nestanovil systémy vnitřní kontroly a postupy, kterými se řídí, a vyzývá úřad, aby tak co nejrychleji učinil;

25. konstatuje, že úřad při přijímání zaměstnanců odmítl uchazeče na základě jiných kritérií, než která byla uvedena v oznámeních o volných místech, a navíc nedodržel příslušné předpisy týkající se funkčního zařazení členů výběrové komise ve vztahu k obsazovaným místům; trvá na tom, aby byla přísně dodržována příslušná kritéria a aby byla prováděna účinná kontrola, zda dokumenty, které uchazeči ke své žádosti přikládají, skutečně prokazují uváděné skutečnosti;

26. sděluje, že úřad měl potíže s náborem vysoce kvalifikovaných vědeckých pracovníků do sídla v Parmě;

27. vyjadřuje politování nad tím, že při kontrolách zadávání zakázek a uzavírání smluv byl zjištěn značný počet nesrovnalostí; vyzývá úřad, aby neprodleně zpřísnil systém vnitřní kontroly;

28. konstatuje, že budovy, v nichž měl být úřad trvale umístěn, nejsou stále k dispozici, a že úřad si proto musel pronajmout a zařídit dočasné prostory (náklady v roce 2005: přibližně 3 500 000 EUR); vyzývá úřad, aby společně s Komisí tuto situaci vyjasnil s vnitrostátními orgány, zejména pokud jde o jakoukoli finanční náhradu.

P6_TA(2007)0126

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se zřizuje Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí ([4]), a zejména na článek 23 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 31.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12. 2006, s. 54.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 142, 30.4. 2004, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0119/2007),

1. uděluje ředitelce Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí absolutorium za plnění rozpočtu střediska na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, ředitelce Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se zřizuje Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí ([4]), a zejména na článek 23 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0119/2007),

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 31.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 54.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 má tuto podobu:

(v EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtový rok 2005 [1]	
	2005
Příjmy	
Dotace Společenství (do provozního rozpočtu agentury)	3 402 280,45
Příjmy z poplatků	
Jiné příjmy	
Celkové příjmy (a)	**3 402 280,45**
Výdaje	
Hlava I: Zaměstnanci	
— Platby	−500 909,02
— Přenesené prostředky	−361 771,74
Hlava II: Správa	
— Platby	−597 024,15
— Přenesené prostředky	−534 581,62
Hlava III: Provozní výdaje	
— Platby	−69 773,55
— Přenesené prostředky	−540 654,36
Celkové výdaje (b)	**−2 604 714,44**
Výsledek za daný rozpočtový rok (a−b)	**797 566,01**
Zrušení nevyužitých položek plateb přenesených z přechozího roku	
Úpravy v důsledku přenosu prostředků z účelově vázaných příjmů dostupných k 31. 12. z předchozího roku	
Kurzové ztráty za rok (zisk + / ztráta −)	−10 168,55
Rozvaha plnění rozpočtu za rozpočtový rok	**787 397,46**
Část dotace k navrácení Evropské komisi	−787 397,46
Dopad na aktiva	
Dopad na aktiva a odpisy	222 011,07
Dopad na akrulání účetnictví za daný rok	
Přenesené prostředky	1 437 007,72
Přírůstky	−363 538,58
Další úpravy	
Nezaplacené pohledávky	−448 377,86
Předem uhrazené platby a odložené výdaje	20 636,80
Přeprava zboží	63 108,90
Platba za služby poskytnuté Komisí	−8 490,00
Mimořádné výdaje	31 250,85
Výsledek ekonomických úprav za daný rozpočtový rok (e)	**953 608,90**

Pozn.: K odchylkám v celkové částce dochází v důsledku zaokrouhlování.
Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka podává souhrnný přehled údajů uvedených v roční účetní závěrce agentury.
[1] Uvádějí se pouze údaje za rok 2005, vzhledem k tomu, že jde o nově zřízenou agenturu.

2. schvaluje uzavření účtů Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonné ředitelce Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí na rozpočtový rok 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi střediska ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se zřizuje Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí ([4]), a zejména na článek 23 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0119/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

---

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 31.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 54.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o návrhu interinstitucionální dohody, která by zajistila rámec pro tyto agentury, dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnat účinnost jejich činnosti;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že pro provádění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 byla charakteristická nízká míra závazků (84 %) a značná míra přenosu (celkově 35 % a u provozních výdajů téměř 90 %); konstatuje, že tato situace by částečně důsledkem obtíží spojených s rozbíháním činnosti střediska;

22. podotýká, že vznik střediska byl dále podpořen celosvětovými obavami ohledně možné pandemie ptačí chřipky; blahopřeje středisku k tomu, že bylo ve velmi krátké době schopno upevnit svou pozici v oblasti sledování přenosných chorob;

23. poukazuje na to, že v roce 2005 odpovídala za hospodaření s rozpočtem střediska Komise (GŘ SANCO);

24. konstatuje, že ačkoliv to finanční nařízení střediska předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu, jehož cílem bylo zlepšit monitorování výkonnosti;

25. trvá na tom, že žádosti o vyplácení subvencí předkládané Komisi by měly být odůvodněny na základě prognózy potřeb hotovosti [1], a vyjadřuje politování nad tím, že středisko žádný systém přípravy těchto prognóz nemá;

26. bere na vědomí, že finanční nařízení střediska stanoví, že schvalující osoby by měly před uzavřením právního závazku vůči třetí osobě přijmout rozpočtový závazek, a vyjadřuje politování nad tím, že v roce 2005 nebyly před uzavřením těchto právních závazků na výdaje střediska přijaty žádné rozpočtové závazky; vyjadřuje politování nad tím, že všechny platby střediska účetní provedl, aniž by schvalující osoba vydala platební příkaz [2];

27. podotýká, že v rozporu s ustanoveními finančního nařízení střediska nebylo v průběhu roku 2005 účetnictví střediska vedeno podvojným způsobem, což vytváří nebezpečí vzniku chyb; trvá na tom, že je to třeba napravit co nejdříve;

28. konstatuje, že v dokumentaci výběrových řízení střediska při obsazování pracovních míst na zaměstnance střediska byly nedostatky (nedostatečně formalizovaná rozhodnutí o jmenování a o složení výběrových komisí, neexistence závěrečné zprávy výběrové komise o její činnosti); trvá na přísném dodržování stanovených postupů výběrových řízení.

[1] Článek 50 finančního nařízení střediska.
[2] Článek 66 finančního nařízení střediska.

P6_TA(2007)0127

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 16.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací [1], a zejména na článek 17 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [2], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0102/2007),

1. uděluje řediteli Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 1.
(2) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací [4], a zejména na článek 17 tohoto nařízení,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 16.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 1.
(3) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(4) Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 1.

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [1], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0102/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtový rok 2005 [1]	
	2005
Příjmy	
Dotace Komise	4 400
Účelově vázané příjmy	
Různé příjmy	
Příjmy celkem (a)	**4 400**
Rozpočtové výdaje za rozpočtový rok	
Zaměstnanci – hlava I rozpočtu	
— Platby	−1 490
— Přenesené prostředky	−257
Správa – hlava II rozpočtu	
— Platby	−453
— Přenesené prostředky	−1 065
Provozní činnosti – hlava III rozpočtu (s výjimkou účelově vázaných příjmů)	
— Platby proti položkám plateb za rozpočtový rok	−196
— Platby proti neuhrazeným závazkům ke dni 31.12.2003	
— Přenesené prostředky	−790
Účelově vázané příjmy (PHARE a třetí země)	
— Platby	
— Přenesené prostředky	
Výdaje celkem (b)	**–4 251**
Provozní výsledek za daný rozpočtový rok (a–b)	**149**
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	
Přenesené a zrušené prostředky z roku N−1 (hlava I a hlava II nerozlišené)	
Neutralizace přenosu prostředků z roku N−1 u hlavy III v souvislosti s přechodem na rozlišené prostředky	
Nevyužité částky z předchozího rozpočtového roku určené k dalšímu použití	
Náhrady Komisi	
Kurzovní rozdíly	
Zůstatek za rozpočtový rok	**149**

Zdroj: Informace poskytnuté agenturou. Tabulka shrnuje údaje, které agentura poskytla ve své účetní závěrce.
[1] Uvádějí se pouze údaje za rok 2005, neboť se jedná o agenturu, která byla nově zřízena.

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací na rozpočtový rok 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se zřizuje Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací ([4]), a zejména na článek 17 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]), a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0102/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a že uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu legální a správné,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

([1]) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 16.
([2]) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnávat účinnost jejich působení;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. konstatuje, že pro plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 je charakteristická nízká míra závazků (70 %) a značná míra přenosu (celkově více než 40 %, u provozních výdajů téměř 80 %) a že tato situace je částečně důsledkem obtíží spojených s rozbíháním agentury a skutečnosti, že agentura začala fungovat až ve druhém pololetí roku 2005;

22. konstatuje, že ačkoli to finanční nařízení agentury předpokládá, nebylo zavedeno řízení podle činností v souladu s postupem použitým u souhrnného rozpočtu, jehož cílem bylo zlepšit monitorování výkonnosti.

P6_TA(2007)0128

Platební služby na vnitřním trhu ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0603) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 47 odst. 2 první a třetí větu a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0411/2005),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na dopis ze dne 1. března 2007, který byl zaslán předsedovi Evropského parlamentu předsedou pracovní skupiny podle článku 29 směrnice 95/46/ES a který poukazuje na otázky spojené s ochranou osobních údajů, zejména pokud jde o fungování systému SWIFT,

— s ohledem článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro právní záležitosti (A6-0298/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně předložila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0245

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 24. dubna 2007 k přijetí návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/ …/ES o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje směrnice 97/5/ES

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č. …/2007.)

P6_TA(2007)0129

Režim kvót pro výrobu bramborového škrobu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0827) [1],

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0046/2007),

— s ohledem článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0137/2007),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 24. dubna 2007

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1 *BOD ODŮVODNĚNÍ 3*	
(3) Producentské členské státy by měly rozdělit svoji kvótu na období ***dvou*** let mezi všechny podniky vyrábějící bramborový škrob na základě kvót přidělených pro hospodářský rok 2006/07.	(3) Producentské členské státy by měly rozdělit svoji kvótu na období ***čtyř*** let mezi všechny podniky vyrábějící bramborový škrob na základě kvót přidělených pro hospodářský rok 2006/07.
Pozměňovací návrh 2 *ČL. 1 BOD 1* *Čl. 2 odst. 1 (nařízení (ES) č. 1868/94)*	
1. Producentským členským státům se přidělují kvóty pro výrobu bramborového škrobu v hospodářských letech 2007/08 ***a*** 2008/09 v souladu s přílohou.	1. Producentským členským státům se přidělují kvóty pro výrobu bramborového škrobu v hospodářských letech 2007/08***,*** 2008/09, ***2009/2010 a 2010/2011*** a v souladu s přílohou.
Pozměňovací návrh 3 *ČL. 1 BOD 1* *Čl. 2 odst. 2 (nařízení (ES) č. 1868/94)*	
2. S výhradou druhého pododstavce rozdělí každý producentský stát uvedený v příloze kvótu, která mu byla přidělena, mezi podniky vyrábějící bramborový škrob pro svou potřebu během hospodářských let 2007/08 ***a*** 2008/09 na základě subkvót, které má každý podnik vyrábějící bramborový škrob k dispozici v hospodářském roce 2006/07.	2. S výhradou druhého pododstavce rozdělí každý producentský stát uvedený v příloze kvótu, která mu byla přidělena, mezi podniky vyrábějící bramborový škrob pro svou potřebu během hospodářských let 2007/08***,*** 2008/09, ***2009/2010 a 2010/2011*** na základě subkvót, které má každý podnik vyrábějící bramborový škrob k dispozici v hospodářském roce 2006/07.
Pozměňovací návrh 4 *ČL. 1 BOD 1* *Článek 3 (nařízení (ES) č. 1868/94)*	
Komise předloží do ***1. ledna 2009*** Radě zprávu o fungování režimu kvót ve Společenství, která bude doplněna vhodnými návrhy. Tato zpráva zohlední vývoj trhu s bramborovým škrobem a trhu s obilným škrobem.	Komise předloží do ***1. ledna 2011*** Radě zprávu o fungování režimu kvót ve Společenství, která bude doplněna vhodnými návrhy. Tato zpráva zohlední vývoj trhu s bramborovým škrobem a trhu s obilným škrobem. ***Pokud ovšem na základě dohody v rámci Světové obchodní organizace dojde ke snížení vývozních náhrad a dovozních cel u škrobu tapioky, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o dopadu před stanovenou lhůtou.***

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0130

Důsledky budoucích rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o důsledcích budoucího rozšiřování pro účinnost politiky soudržnosti (2006/2107(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. března 2006 o strategickém dokumentu Komise o rozšíření za rok 2005 ([1]),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. listopadu 2006 „Strategie rozšíření a hlavní výzvy na roky 2006–2007 včetně zvláštní zprávy o schopnosti EU integrovat nové členy, která je připojena v příloze“ (KOM(2006)0649),

— s ohledem na své usnesení ze dne 13. prosince 2006 ([2]) o sdělení Komise o strategii rozšiřování EU,

— s ohledem na své usnesení ze dne 13. prosince 2006 o institucionálních aspektech schopnosti Evropské unie začlenit nové členské státy ([3]),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. května 2006: „Dva roky po rozšíření – hospodářský úspěch“ (KOM(2006)0200),

— s ohledem na své usnesení ze dne 28. září 2005 o zahájení jednání o přistoupení s Tureckem ([4]),

— s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 3. října 2005 ([5]) o zahájení vyjednávání s Chorvatskem,

— s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady ze dne 15. a 16. června 2006 ([6]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 27. září 2006 o pokroku Turecka na cestě k přistoupení ([7]),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ze 17. května 2006 ([8]),

— s ohledem na Třetí zprávu o ekonomické a sociální soudržnosti vydanou Komisí dne 18. února 2004 (KOM(2004)0107),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. června 2006 „Strategie růstu a zaměstnanosti a reforma evropské politiky soudržnosti – Čtvrtá zpráva o pokroku v oblasti soudržnosti“ (KOM(2006)0281),

— s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady přijaté ve dnech 21. a 22. června 1993 v Kodani a ve dnech 16. a 17. prosince 2004 a 14. a 15. prosince 2006 v Bruselu,

([1]) Úř. věst. C 291E, 30.11.2006, s. 402.
([2]) *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0568.
([3]) *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0569.
([4]) Úř. věst. C 227 E, 21.9.2006, s. 163.
([5]) 12877/05, 4.10.2005.
([6]) 10633/1/06, 17.6.2006.
([7]) *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0381.
([8]) Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

— s ohledem na článek 49 Smlouvy o EU a článek 158 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0087/2007),

A. vzhledem k tomu, že podle článku 2 Smlouvy o EU je sociální, hospodářská a územní soudržnost důležitým cílem Evropské unie a pro občany je zřetelným znakem evropské solidarity,

B. vzhledem k tomu, že politika soudržnosti Evropské unie se může pochlubit významnými úspěchy, kterými přispěla k dosažení cíle sociální, hospodářské a územní soudržnosti, jak vyplývá zejména ze Čtvrté zprávy o soudržnosti, kterou vydala Komise,

C. vzhledem k tomu, že dosavadní rozšíření EU přispěla k zajištění míru, bezpečnosti, stability, demokracie a právního státu, jakož i k růstu a prosperitě v Unii jako celku, což jsou výhody, které pomohly EU stát se konkurenceschopnější a dynamičtější ekonomikou, a musejí být proto brány v úvahu při rozhodování o dalším rozšiřování,

D. vzhledem k tomu, že dosažení konvergence zemí střední a východní Evropy však vyžaduje další značné úsilí, neboť jejich výchozí ekonomická úroveň byla nižší než v případě přistupujících států v předcházejících přistoupeních a zároveň bylo nutné provést radikální změnu jejich politických a ekonomických systémů,

E. vzhledem k tomu, že následky globalizace znesnadňují konvergenční proces a způsobují problémy Unii jako celku z důvodu přesouvání podniků,

F. vzhledem k tomu, že správně řízená politika soudržnosti může regionům pomoci vypořádat se s některými problémy globalizace,

G. vzhledem k tomu, že tlak na veřejné rozpočty narůstá, mnoho členských států porušuje kritéria stability a demografický vývoj bude navíc zatěžovat veřejné rozpočty a oslabovat růst,

H. vzhledem k tomu, že EU by měla zůstat otevřeným společenstvím a otázky strukturální politiky nesmějí vytvářet překážky budoucímu rozšiřování, pokud nezbytné reformy zajistí integrační kapacitu,

I. vzhledem k tomu, že Společenství vede od října 2005 přístupová jednání s Tureckem a Chorvatskem, která zatím nemají stanovený konec, a že v prosinci 2005 přiznala Evropská rada statut kandidátské země Bývalé jugoslávské republice Makedonii; vzhledem k tomu, že ostatní státy západního Balkánu (Albánie, Bosna a Hercegovina, Černá Hora, Srbsko, (včetně Kosova) se považují za potenciální kandidátské země; vzhledem k tomu, že proces reforem ve všech uvedených státech je již podporován v programech předvstupní pomoci, které obsahují strukturální prvky,

J. vzhledem k tomu, že s přistoupením Rumunska a Bulharska vstoupila v platnost zvláštní pravidla pro čerpání prostředků ze strukturálních fondů a že bude ještě třeba stanovit, jaké dopady bude mít přistoupení Rumunska a Bulharska z hlediska strukturální politiky,

K. vzhledem k tomu, že pokud by všem zemím byla poskytována předvstupní pomoc EU a pokud by bylo plně zohledněno Rumunsko a Bulharsko, bylo by potřeba dalších 150 miliard EUR v současném období financování na základě současného systému strukturální politiky, a vzhledem k tomu, že přistoupení všech zemí, které získávají předvstupní pomoc, však neproběhne současně,

L. vzhledem k tomu, že přistoupením Rumunska a Bulharska se rozloha EU s. 25 členskými státy, které splňují kritéria pro strukturální financování, zvýšila o 9 % a počet obyvatel vzrostl o 6 % a HDP na jednoho obyvatele poklesl o 5 %; vzhledem k tomu, že přistoupením Chorvatska by se zvýšila rozloha EU-27 o 1,3 %, počet obyvatel by vzrostl o 0,9 % a HDP na jednoho obyvatele poklesl o 0,6 %; vzhledem k tomu, že přistoupením Turecka by rozloha EU-27 vzrostla o 18,3 % a počet obyvatel o 14,7 %, zatímco HDP na jednoho obyvatele by poklesl o 10,5 %; vzhledem k tomu, že přistoupení států západního Balkánu by zvýšilo rozlohu EU-27 o 4,8 % a počet obyvatel o 4 %, zatímco HDP na jednoho obyvatele by poklesl o 3,5 %,

M. vzhledem k tomu, že existuje naléhavá potřeba institucionální, finanční a politické reformy orgánů Evropské unie, na nichž spočívá schopnost EU integrovat nové členy; vzhledem k tomu, že přistoupení k EU plně závisí na splnění kodaňských kritérií, a tedy na demokratickém rozvoji zemí uvedených v bodě odůvodnění I,

N. vzhledem k tomu, že v Evropské unii o 34 členských státech by, počítáno podle stávajících pravidel, Chorvatsko dostalo pouze 7 % této dodatečné strukturální pomoci a ostatní státy západního Balkánu, které v současné době využívají programy předvstupní pomoci, by získaly 9,2 %, zatímco samotné Turecko by získalo 63 %,

O. vzhledem k tomu, že přistoupení států západního Balkánu jednotlivě, ani ve stávajícím finančním rámci, by nevedlo k žádnému statistickému efektu na způsobilost regionů členských států ani žádný výrazný finanční dopad na politiku soudržnosti 27 členských států EU z důvodu jejich rozlohy, počtu obyvatel a hospodářského rozvoje; vzhledem k tomu, že Chorvatsko, které se při vyjednávání dostalo nejdále a které je ze sociálně ekonomického hlediska dokonce rozvinutější než některé stávající členské státy, by vzhledem k velikosti země, počtu obyvatel a úrovni hospodářského rozvoje pro Unii představovalo relativně nejmenší finanční zátěž a nevyvolalo by žádný statistický efekt, pokud jde o způsobilé oblasti na regionální a vnitrostátní úrovni, a to ani v současném finančním období,

P. vzhledem k tomu, že podle stávajících pravidel a za současných podmínek by přistoupením Turecka by politika soudržnosti EU získala zcela nový rozměr, neboť tato politika nebyla ještě nikdy uskutečňována v zemi o takové rozloze, s tak nízkou úrovní hospodářského rozvoje a tak velkými rozdíly mezi regiony,

Q. vzhledem k tomu, že závěry předsednictví Evropské rady z června 2006 poukázaly na to, že při přijímání nových členů by EU měla být schopna udržet pokračující tempo evropské integrace a „vyvinout veškeré úsilí, aby posílila soudržnost a účinnost Unie“,

R. vzhledem k tomu, že ve svém sdělení ze dne 8. listopadu 2006 Komise požaduje, aby byla při budoucích přistoupeních předem provedena přesná analýza dopadů na rozpočet EU s přihlédnutím k budoucímu vývoji v příslušných oblastech politik, jako jsou zemědělství a politika soudržnosti,

S. vzhledem k tomu, že o regionální politice, jako o největší položce rozpočtu EU, se bude velmi intenzivně diskutovat, nejen s ohledem na kritéria účinnosti, v rámci přezkumu finančního rámce EU plánovaného na období let 2008/2009,

T. vzhledem k tomu, že ve stále se rozšiřující Unii je efektivita politik Společenství potřebnější než kdykoliv dříve, přičemž účinnost politiky soudržnosti a její prokázaný skutečný přínos je velmi závislý na dostupných finančních zdrojích; vzhledem k tomu, že největší pozornost by proto měla být věnována revizi systému vlastních zdrojů Společenství,

1. je toho názoru, že schopnost Evropské unie integrovat nové členy tkví zejména v tom, že musí být v rámci daných rozpočtových skutečností schopna sledovat cíl sociální, hospodářské a územní soudržnosti; je proto toho názoru, že je zároveň nezbytné rozhodnout v případě přistoupení každé kandidátské země, zda je EU schopna příslušný stát integrovat;

2. domnívá se, že institucionální, finanční a politická reforma je nezbytná také v kontextu revize finančního rámce EU; v této souvislosti je přesvědčen, že by mělo být vypracováno srovnání účinků jednotlivých hlavních finančních nástrojů (Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond, Fond soudržnosti, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova) na vývoj EU-27, a umožnit tak přijímání odpovídajících rozpočtových rozhodnutí;

Úterý 24. dubna 2007

3. je toho názoru, že budoucí rozšíření nesmí vést k tomu, že stále více regionů Evropské unie nebude na základě statistického efektu moci přijímat prostředky z politiky soudržnosti v rámci stávajícího cíle 1, aniž by byly současné nerovnosti skutečně odstraněny;

4. zdůrazňuje, že spravedlivá a účinná politika soudržnosti nebude možná bez navýšení výdajů EU na 1,18 % HND EU, jak uvedl Parlament ve svém usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Evropské unie v letech 2007–2013 ([1]);

5. vyslovuje politování nad tím, že ve sdělení o strategii rozšíření ze dne 8. listopadu 2006 Komise nepředložila důkladnou analýzu finančních dopadů budoucích rozšíření;

6. vyzývá Komisi, aby v zájmu řádného posouzení všech účinků přistoupení Rumunska a Bulharska na strukturální politiku vypracovala podrobnou analýzu dopadů;

7. dále vyzývá Komisi, aby v souvislosti s budoucím rozšiřováním pravidelně prováděla výpočty a uváděla pro každý stát samostatně, s jakými výdaji na regionální politiku by měla EU při uplatňování současných i upravených a rozšířených kritérií počítat a jaké důsledky to bude mít na dosavadní způsobilost regionů přijímat pomoc; v tomto ohledu konstatuje, že je možné použít rovněž databáze a analytické nástroje Evropské pozorovací sítě sledování prostorového plánování; je přesvědčen, že by se také mělo zvážit zlepšení integrace různých nástrojů financování EU;

8. je toho názoru, že existuje potřeba průběžných studií založených na zkušenostech získaných při předchozích rozšířeních včetně sociálně ekonomických zlepšení, k nimž dojde v současném programovém období, a to za účelem vypracování plánů budoucího financování politiky soudržnosti EU;

9. zdůrazňuje význam velmi přísného přístupu ke kvantitativnímu a kvalitativnímu hodnocení využívání strukturálních fondů, který zahrnuje řádné řízení a odpovídající kontrolu s cílem optimalizovat v zájmu evropských občanů poměr nákladů a přínosů z výdajů Unie v oblasti soudržnosti;

10. vyzývá Komisi, aby ve své nadcházející Čtvrté zprávě o soudržnosti věnovala jednu kapitolu svému názoru na udržitelnost stávající politiky soudržnosti a budoucím opatřením, která mohou mít v případě potřeby na tuto politiku vliv;

11. domnívá se, že za současného stavu systému zdrojů Unie by bylo obtížné financovat budoucí rozšíření bez ohrožení účinnosti současných politik soudržnosti;

12. naléhavě vyzývá Komisi, aby vydala sdělení, v němž vypracuje návrh stupňovitého modelu politiky soudržnosti, který umožní další diferenciaci mezi předvstupní pomocí a členstvím a který potenciálním uchazečům o přistoupení umožní v závislosti na daném politickém pokroku získat účinnou podporu pro regionální rozvoj před případným členstvím v Evropské unii;

13. požaduje odstupňovaný přístup zejména pro Turecko, který se více zaměří na konkrétní tématické oblasti (odvětvová seskupení, budování státní správy a rovné postavení) a regiony s cílem zabránit bezmyšlenkovitému přijetí obvyklých finanční opatření souvisejících s přistoupením a docílit cílevědomějších účinků v oblasti soudržnosti a růstu;

14. požaduje, aby se postup spolurozhodování vztahoval na hodnocení a reformu předvstupní pomoci od roku 2010;

15. vyzývá Komisi, aby podrobněji definovala, co znamená „posílení politiky sousedství“ a aby v této souvislosti také více uvažovala o nástrojích strukturální podpory;

16. považuje za nezbytné, aby byla v zájmu účinnosti politiky soudržnosti v budoucnu posílena odpovědnost členských států;

([1]) Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 373.

17. navrhuje v rámci úvah o budoucí politice soudržnosti, aby EU ve větší míře využívala pákového efektu úvěrového financování – zejména v regionech, které získávají prostředky EU již po několik programovacích období – s cílem zlepšit účinnost podpory Společenství, aniž by ji přitom nahrazovala;

18. je toho názoru, že by pro nejméně rozvinuté regiony EU měly být v této souvislosti pro financování půjček a dotací stanoveny výhodnější podmínky;

19. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrhy budoucí politiky soudržnosti, která bude přesněji odpovídat skutečným potřebám regionů, neboť regiony, které přijímají pomoc z fondů EU 10, 20 nebo 30 let, jednoznačně dosáhly jiné úrovně rozvoje než regiony, které doposud nezískaly žádné financování; je přesvědčen, že větší rozlišování by případně mohlo být odpovědí na budoucí výzvy, před nimiž stojí politika soudržnosti EU;

20. vyjadřuje znepokojení nad skutečností, že pomoc některým regionům EU je špatně cílená, v důsledku čehož se situace v těchto regionech nezlepšuje navzdory řadě let finanční podpory, což znamená plýtvání se zdroji Společenství;

21. požaduje, aby se jako finanční zdroje pro spolufinancování strukturální podpory více využívaly soukromé prostředky a aby se podstatně usnadnilo spolufinancování projektů a programů strukturálního fondu v souladu s osvědčenými postupy;

22. požaduje, aby byla budoucí strukturální podpora vytvořena tak, aby se zabránilo efektu, kdy jsou při poskytnutí podpory zvýhodněni také ti, kterým nebyla určena, a také financování delokalizace podniků z prostředků EU, a je toho názoru, že Komise musí dotace poskytnuté podnikům v rámci politiky soudržnosti podrobit přísné kontrole z hlediska jejich působení jako faktoru při podnikatelských rozhodnutích o volbě lokality při zohlednění velikosti příslušných podniků;

23. konstatuje, že úspěch politiky soudržnosti souvisí s národními hospodářskými politikami a na její úspěšnost má vliv především realizace národních akčních plánů v rámci Lisabonské strategie;

24. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že v rámci budoucích programů pro konkurenceschopnost regionů a územní spolupráci bude financování více zaměřeno na prosazování evropského rozměru regionálního hospodářství a na infrastruktury evropského významu;

25. požaduje, aby se strukturální fondy v budoucnu více uplatňovaly s cílem zmírnit dopady demografických změn a z nich vyplývající regionální migrace;

26. je toho názoru, že Evropský sociální fond by měl být v budoucnu více využíván jako horizontální nástroj, který bude mimo jiné pomáhat regionům vyrovnat se sociálními dopady globalizace a důsledky demografických změn;

27. zdůrazňuje, že výsledky politiky soudržnosti bude možné kontrolovat pouze tehdy, pokud bude přidělování ze strukturálních fondů průhledné, a požaduje proto, aby Evropská unie vytvořila velmi přísná kritéria pro průhlednost používání prostředků podpory;

28. požaduje tvrdší sankce při prokázaném zneužití podpory a účinnější postupy při vymáhání vrácení finančních prostředků;

29. poukazuje na to, že úspěšný boj proti korupci a budování administrativy, která bude schopna účinně a průhledně uplatňovat programy strukturálních fondů, jsou rozhodujícím předpokladem pro strukturální podporu; požaduje, aby se důsledně a přísně uplatňovaly nástroje kontroly;

30. žádá Komisi a členské státy, aby zvážily všechny tyto body při provádění přezkumu stávajícího finančního rámce EU v polovině období, plánovaném na roky 2008–2009;

31. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Výboru regionů.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0131

Rozpočet na rok 2008: roční politická strategie Komise

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o roční politické strategii Komise pro rozpočtový proces na rok 2008 (2007/2017(BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Roční politická strategie pro rok 2008 (KOM(2007)0065),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [1],

— s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na čl. 112 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0123/2007),

A. vzhledem k tomu, že rozpočet EU na rok 2008 bude druhým rozpočtem schvalovaným v rámci interinstitucionální dohody (IID) o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení přijaté dne 17. května 2006,

B. vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2008 bude prvním rozpočtem schvalovaným poté, co se Rumunsko a Bulharsko staly členy EU,

C. vzhledem k tomu, že proces globalizace rychle pokračuje, a to se všemi souvisejícími příležitostmi a výzvami v hospodářské, sociální a ekologické oblasti, a vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2008 musí zajistit, že EU bude i nadále schopna využívat příležitostí a vyrovnávat se s výzvami globalizace a dostát své odpovědnosti globálního činitele prostřednictvím vhodné kombinace prozíravých vnitřních a vnějších politik,

D. vzhledem k tomu, že rok 2007 bude prvním rokem realizace mnoha nových výdajových programů EU v rámci období finančního programování 2007–2013, a to v návaznosti na přijetí mnoha nových právních základů v roce 2006, a vzhledem k tomu, že údaje o realizaci rozpočtu na rok 2007, především pokud jde o rozdělení závazků, budou zdrojem důležitých informací, pokud jde o schopnost Komise a členských států uskutečnit priority Parlamentu,

Politické souvislosti

1. zdůrazňuje, že rozpočet na rok 2008 bude připravován, předkládán a projednáván v době, kdy si připomínáme 50. výročí podpisu Římské smlouvy a kdy snaha dosáhnout pokroku v otázce ústavní smlouvy dostává nový impuls; poznamenává, že v roce 2007 budou zahájeny přípravné práce na komplexním a globálním přezkumu na období 2008–2009 (přezkum v polovině období) víceletého finančního rámce (VFR) 2007–2013 a má rovněž na zřeteli své usnesení ze dne 29. března 2007 o budoucnosti vlastních zdrojů Evropské unie [2];

2. zdůrazňuje význam, který přikládá schopnosti EU o 27 členech učinit z globalizace příležitost pro své občany a hrát v mezinárodním společenství vůdčí roli při řešení výzev, které globalizace přináší; v této souvislosti podtrhuje, že je důležité zajistit, aby finanční a lidské zdroje EU byly vhodně rozděleny tak, aby zabezpečovaly řádný chod EU;

[1] Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
[2] Přijaté texty, P6_TA(2007)0098.

3. bere na vědomí návrhy uváděné Komisí pod hlavičkou prosperity, solidarity, bezpečnosti a promítnutí do vnější politiky; souhlasí s tím, že se EU musí zároveň nadále zaměřovat na Lisabonský program, a zejména na udržitelný rozvoj, růst a zaměstnanost, konkurenceschopnost a MSP, a sociální soudržnost; domnívá se, že v mnoha případech, například v oblasti energetické politiky a změny klimatu, jsou tyto návrhy příkladem pružnějšího přístupu EU k řešení skutečných výzev, před nimiž stojí evropští občané; poukazuje však na to, že vzhledem k velmi malému rozpětí v různých okruzích výdajů je schopnost EU reagovat na politické změny z rozpočtového hlediska velmi omezená;

4. jakožto rozpočtový orgán považuje za svou povinnost zajišťovat, aby prostředky přidělované v rámci rozpočtu EU byly vynakládány s cílem zhodnocení a především optimalizace těchto omezených zdrojů; jeho záměrem je, aby byl vytvořen rozpočet zaměřený na výsledky, který bude stavět na přístupu zahájeném v rámci rozpočtu na rok 2007 ve spolupráci se specializovanými výbory;

5. znovu opakuje svou výzvu, aby roční politické priority EU byly stanoveny způsobem, který bude moci být účinně sdělen evropským občanům, a zdůrazňuje, že toto usnesení předkládá stanoviska Evropského parlamentu k nadcházejícímu rozpočtovému procesu; velmi lituje, že roční politická strategie neodráží přiměřeně priority Parlamentu; očekává, že toto usnesení bude patřičně zohledněno v předběžném návrhu rozpočtu (PNR) na rok 2008; zdůrazňuje, že na různé iniciativy, které Komise navrhuje v roční politické strategii pro rok 2008, je třeba pohlížet ve spojitosti se zcela nedávno schválenými výdajovými programy a s politickými prioritami, z nichž vycházejí celkové příděly finančních prostředků schválené pro VFR na období 2007–2013 v IID ze dne 17. května 2006;

6. bere na vědomí vystoupení komisaře Wallströma před Konferencí předsedů ze dne 8. února 2007, a které se týkalo legislativního a pracovního programu Komise na rok 2007, lituje však, že neexistuje dostatečná spojitost mezi legislativním pracovním programem a rozpočtovým procesem; v souladu s rámcovou dohodou mezi Parlamentem a Komisí trvá na posílení spojitosti mezi těmito dvěma procesy; připomíná Komisi její závazek daný v rámci rozpočtového procesu na rok 2007 a dopis předsedy Barrosa z prosince 2006 o lepším sladění legislativních priorit a rozpočtových rozhodnutí; v této souvislosti bere na vědomí priority Komise uvedené ve sdělení o roční politické strategii a očekává, že Komise tyto priority upraví v souladu s rozhodnutími, která přijme rozpočtový orgán v rámci výročního procesu;

Rozpočet zaměřený na výsledky – transparentní podoba, jasné cíle, důsledné plnění

7. znovu zdůrazňuje význam, který přikládá tomu, aby výdajové programy EU plnily politické cíle, k jejichž dosažení byly legislativně vytvořeny; domnívá se, že naplňování politických záměrů a jednoznačné výsledky, které o něm budou svědčit, jsou nezbytným předpokladem legitimity EU v očích jejích občanů; potvrzuje proto svůj záměr řídit se při své práci na rozpočtu na rok 2008 filosofií *„rozpočtu zaměřeného na výsledky“*; zdůrazňuje, že tyto výsledky nebudou posuzovány výlučně podle účetních kritérií, a poukazuje na to, že tento přístup bude probíhat v duchu řádné spolupráce mezi různými institucemi;

8. jako první krok k rozpočtu zaměřenému na výsledky zdůrazňuje význam přehlednosti, konzistentnosti a transparentnosti formální podoby rozpočtu; podporuje přístup sestavování rozpočtu podle činností (ABB), jehož cílem je zajistit, aby finanční a lidské zdroje odpovídaly politickým cílům v jednotlivých oblastech politiky, na něž Komise vynakládá prostředky; konstatuje, že není snadné sladit nomenklaturu ABB s kategoriemi okruhů VFR; lituje rovněž, že rozdělení roční politické strategie na oddíly prosperita, solidarita, bezpečnost a promítnutí do vnější politiky je třetím systémem klasifikace, jenž je spíše náhodný, pokud jde o zařazení jednotlivých politik pod různé okruhy, nemá žádnou podstatnější váhu z hlediska rozpočtu a není snadné jej propojit s kategorizací ABB a VFR; žádá Komisi, aby důsledněji dodržovala struktury ABB a VFR a jasně naznačila souvislosti mezi tímto třetím systémem klasifikace a rozpočtovými okruhy v IID ze dne 17. května 2006;

9. domnívá se, že výkazy o činnosti, které vypracovává Komise v PNR pro každou oblast politiky, jsou klíčovým prvkem pro účinný dohled rozpočtového orgánu nad vynakládáním prostředků EU; zdůrazňuje, že pokud nejsou politické cíle jasné, je efektivní hodnocení politiky nemožné; požaduje, aby se v PNR na rok 2008 zlepšila přehlednost formální podoby těchto výkazů o činnosti; požaduje větší zaměření na politické cíle a na měření výsledků politik a méně informací o administrativním postupu, než jak tomu v mnoha případech bylo v dřívějších dokumentech PNR;

10. zdůrazňuje důležitost sledování plnění rozpočtu jako nástroje zjišťování, zda jsou naplňovány politické záměry; vítá zlepšení, k nimž došlo v poslední době při poskytování údajů o plnění rozpočtu ze strany Komise, a zejména systém *Budget Forecast Alert*; bere na vědomí, že díky tomuto systému budou číselné údaje o plnění rozpočtu za první rok realizace nových programů pro období 2007–2013 k dispozici během roku 2007; domnívá se, že tyto informace se mohou ukázat jako užitečné při snaze přinutit Komisi a členské státy, aby plně respektovaly politické priority Parlamentu vymezené v rozpočtu na rok 2007 a v tomto usnesení;

Lidské zdroje – odpovídající přidělení pracovníků, osobní odpovědnost, dohled nad zadáváním prací externím dodavatelům

11. pevně zastává názor, že účinný a nákladově efektivní správní systém pro Evropskou unii musí být vybaven potřebnými prostředky; se zájmem očekává výsledky prověrky skutečných personálních potřeb Komise – tuto prověrku právě provádějí oddělení Komise a měla by být předložena dne 30. dubna 2007; je přesvědčen, že posouzení zaměstnanců Komise je klíčovým krokem, který Komisi umožní nalézt svůj skutečný potenciál a zajistit více pracovníků pro nové politické priority, jako jsou energetika, změny klimatu, přistěhovalectví, provádění víceletých programů a dohled nad transpozicí práva EU v členských státech; zevrubně posoudí výsledek prověrky s cílem čelit budoucím politickým výzvám od počátku rozpočtového procesu na rok 2008;

12. vítá skutečnost, že v roční politické strategii na rok 2008 jsou dále naznačeny snahy Komise přesměrovat své lidské zdroje na politické priority, odmítá však členění těchto priorit pod hlavičky: prosperita, solidarita, bezpečnost a promítnutí do vnější politiky; žádá proto Komisi, aby v PNR jasně podala – ve formátu odpovídajícím struktuře ABB – další informace o politice v oblasti lidských zdrojů a o strategii převodu zaměstnanců pro rok 2008, a to s přihlédnutím k výsledkům prověrky stavu zaměstnanců;

13. vyjadřuje obavu nad tím, že rozšiřování stávajících decentralizovaných agentur sníží rozpětí, které je v rámci okruhů VFR k dispozici; dále je znepokojen tím, že snížení dostupného rozpětí také zúží možnosti financování nových priorit, jako jsou pilotní projekty a přípravné činnosti, a bude také znamenat omezení financí určených na rozšíření stávajících programů; připomíná, že článek 47 IID ze dne 17. května 2006 stanoví, že při přípravě návrhu na zřízení nové decentralizované agentury musí Komise vyhodnotit rozpočtové dopady na příslušný okruh výdajů; bude se snažit zajistit, aby fungování decentralizovaných agentur bylo skutečným přínosem a rozvíjelo zájmy občanů EU;

14. připomíná, že každé další zvyšování počtu výkonných agentur a dalších orgánů by muselo být financováno z prostředků přidělených na příslušný program; vyjadřuje tedy svou obavu, že veškerý další růst počtu výkonných agentur a dalších orgánů může omezit objem financí, jež jsou v rámci přidělených prostředků určeny na provoz;

15. je rozhodnut během ročního rozpočtového procesu na rok 2008 vyjasnit definici, úlohu a náklady na všechny orgány definované v článku 185 finančního nařízení, posoudit účinnost nákladů těchto způsobů řízení a na interinstitucionální úrovni systematicky zajišťovat uplatňování postupů stanovených v bodu 47 IID ze dne 17. května 2006;

16. domnívá se, že decentralizace odpovědnosti na různá generální ředitelství a osobní odpovědnost úředníků EU jsou důležitým prvkem řízení založeného na činnostech; poznamenává, že bude možná nutné tuto otázku ještě dále rozpracovat s cílem vyjasnit některé řetězce odpovědnosti v orgánech a institucích EU; domnívá se, že tato otázka je obzvláště důležitá vzhledem ke zjevnému směřování k „outsourcingu“ nebo „externalizaci“ prováděných úkolů výkonným agenturám a dalším subjektům *ad hoc*;

17. je znepokojen tím, že vytváření výkonných agentur a dalších subjektů *ad hoc* může vést k nárůstu počtu úředníků a smluvních zaměstnanců EU, pokud nebude takové zvýšení kompenzováno snížením počtu pracovních míst v příslušném generálním ředitelství, a také k oslabení dohledu nad správou EU; žádá Komisi, aby v PNR na rok 2008 vysvětlila, jak budou pracovní místa požadovaná v nových výkonných agenturách a dalších subjektech *ad hoc* kompenzována snížením počtu pracovníků v příslušných generálních ředitelstvích; dále žádá Komisi, aby se v PNR na rok 2008 zabývala otázkou odpovídajícího dohledu nad výkonnými agenturami a dalšími subjekty *ad hoc*, aby byla zajištěna demokratická odpovědnost; naléhavě žádá o zdokonalení Kodexu pro zakládání výkonných agentur, především pokud jde o parlamentní kontrolu financování těchto agentur a jejich obsazování zaměstnanci;

Víceletý finanční rámec – programování, rozpětí, předfinancování a odložení financování

18. bere na vědomí nejnovější aktualizaci finančního programování na období 2007–2013, kterou provedla Komise; upozorňuje na omezené a v některých případech i zmenšující se rozpětí v okruzích 1a a 3 a zcela odmítá návrh Komise využít nevelké rozpětí v těchto dvou okruzích na nové iniciativy; vyjadřuje vážnou obavu, že další rozpětí by bylo vytvořeno zejména odložením stávajících víceletých programů; domnívá se, že malé rozpětí omezuje možnost účinně řešit některé naléhavé nebo nové politické priority; žádá Komisi, aby na příští třístranné schůzce předložila přehled rozpětí v různých okruzích, aktualizaci finančního programování v souladu s bodem 46 IID ze dne 17. května 2006, jakož i případné finanční důsledky návrhů oznámených v legislativním programu;

19. chce přezkoumat možnosti lepší formální podoby, jež by usnadnila a zlepšila porozumění různým dokumentům souvisejícím s finančním programováním a rozpočtem, které jsou předkládány rozpočtovému orgánu (finanční programování a dokument roční politická strategie); poukazuje na to, že v současné době nejsou v tabulkách přiloženým k finančnímu programování jasně vyznačeny přesné změny učiněné oproti předešlému programování, ani není jasně uvedeno, jak bude zvýšení kompenzováno a jakým způsobem bude probíhat odkládání a urychlování;

20. připomíná, že pokud jde o pilotní projekty a přípravné akce pro rozpočtový proces na rok 2008, podle přílohy II části D IID ze dne 17. května 2006 „uvědomí obě složky rozpočtového orgánu Komisi do poloviny června o svých záměrech"; vyjadřuje obavu, že v některých okruzích a podokruzích rozpočtu nemusí být k dispozici dostatečné rozpětí pro významné nové pilotní projekty a přípravné činnosti;

21. se znepokojením bere na vědomí možné dopady změn, které Komise navrhuje ve finančním programování v oddíle III roční politické strategie pro rok 2008 v již tak malém rozpětí nebo operačních programech, zejména v důsledku vyššího financování pro agentury či vytvoření nových fondů; s lítostí konstatuje, že takové návrhy byly předloženy ani ne měsíc po poslední aktualizaci finančního programování; očekává, že Komise předloží tyto návrhy v odpovídajícím termínu pro PNR na rok 2008 a v rámci příští aktualizace finančního programování, zejména pokud by znamenaly změnu ve VFR;

22. vyjadřuje znepokojení nad odložením financování některých programů, které je navrhováno v roční politické strategii na rok 2008, a nad problémy, které tento postup může založit pro budoucí roky VFR s ohledem na problém vzrůstajících RAL; dále poznamenává, že v rozpočtu na rok 2007 schválil Parlament v oblastech, které pro něj byly prioritou, u řady programů výši závazků nad průměrnou výší závazků stanovenou v celkovém finančním přídělu pro víceleté programy; zjišťuje, že bude možná nezbytná určitá míra interinstitucionální spolupráce, pokud jde o předběžné a odložené poskytování prostředků na závazky v rozpočtu, aby bylo zajištěno koherentní plánování závazků po celou dobu platnosti VFR za současného dodržení priorit Parlamentu vyjádřených v IID ze dne 17. května 2006;

Konkrétní body

23. podporuje záměr Komise učinit koncepty lepších právních předpisů a zjednodušení postupů součástí všech nových iniciativ, reforem a pracovních metod, aby byly pro občany srozumitelnější; připomíná, že jak je uvedeno v usnesení ze 13. prosince 2006 o legislativním a pracovním programu Komise na rok 2007 [1], provádění konceptu „zdokonalení tvorby právních předpisů" by mělo plně respektovat zásady a podmínky stanovené v jeho usnesení ze dne 16. května 2006 o strategii pro zjednodušení regulačního prostředí [2];

24. zdůrazňuje, že energetická účinnost je velmi dlouhodobou prioritou pro řešení problému změn klimatu; souhlasí s tím, že taková politika vyžaduje průřezovou strategii a žádá Komisi, aby i nadále činila rozhodné kroky směrem k tomuto cíli;

[1] Přijaté texty, P6_TA(2006)0565.
[2] Úř. věst. C 297E, 7.12.2006, s. 136.

Úterý 24. dubna 2007

25. vítá záměr Komise učinit klíčové kroky v oblasti výzkumu a inovací s cílem zajistit provedení Lisabonské strategie v roce 2008; podporuje především přípravné činnosti s cílem zajistit, aby rozhodnutí založit Evropský technologický institut (EIT) bylo přijato ještě v roce 2007; naléhavě žádá Komisi, aby poskytla jasnější vysvětlení financování EIT, a očekává, že financování bude zajištěno zvýšenými finančními příděly a nikoliv omezením finančních zdrojů RP7; očekává další informace o navrhované výkonné agentuře pro řídící části RP7;

26. vítá výsledek třístranného rozhovoru, který se konal dne 7. března 2007, o financování společného závazku pro ITER a o dalším rozvoji procesu stanoveného bodem 47 IID ze dne 17. května 2006, jehož výsledky tvoří Přílohu 1 k tomuto usnesení;

27. je znepokojen návrhem Komise odložit financování mnoha nových programů v rámci okruhu 1a; domnívá se, že to není řádný způsob finančního programování; žádá Komisi, aby předložila informace o dopadu odkladu financování na všechny programy včetně těch, pro které ještě nebyl přijat právní základ a o účincích na dostupné rozpětí na další roky; připomíná Komisi, že bod 37 IID ze dne 17. května 2006 umožňuje rozpočtovému orgánu a Komisi odchýlit se od částky původně stanovené v právním aktu o 5 %;

28. žádá Komisi, aby s cílem dosáhnout posílené solidarity a prosperity objasnila své záměry ohledně finančního programování pro „celoživotní vzdělávání“ a řešila jej jako svou prioritu; domnívá se, že navýšení finančních zdrojů pro čtyři agentury (ERA, EMSA, EASA, GSA) by nemělo znamenat omezení finančního programování pro program TEN-T, a proto žádá Komisi o objasnění, jak hodlá v nadcházejících letech nahradit zdroje pro program TEN-T tak, aby byl poskytnut celý objem finančních prostředků dohodnutých pro tento program v rámci VFR;

29. souhlasí s Komisí, že rok 2008 bude klíčový pro evropskou politiku soudržnosti jako první plný rok uskutečňování nových operačních programů na období 2007–2013; doufá proto, že politika soudržnosti bude i nadále prioritou obou větví rozpočtového orgánu během rozpočtového procesu na rok 2008;

30. bere na vědomí, že Komise navrhuje snížit rozpětí pro okruh 2 o 2 miliony EUR s cílem pokrýt další činnosti Evropské agentury pro životní prostředí; dále bere na vědomí záměr Komise zvýšit v roce 2008 rozpočtové prostředky v okruhu 3a pro agenturu FRONTEX o 10 900 000 EUR a posílit financování Eurojustu přidělením částky 2 500 000 EUR ročně navíc pro období 2008–2013; připomíná Komisi, že všechna tato zvýšení musí schválit rozpočtový orgán v rámci ročního rozpočtového procesu nebo legislativní orgán, pokud to bude znamenat změnu v referenčních částkách přijatých programů;

31. připomíná Komisi, že podle IID ze 17. května 2006 je většina finančních prostředků na oblast politiky životního prostředí soustředěna pod okruh 2; poukazuje na rozhodnutí IID přidělit dalších 100 milionů EUR pro okruh 2, z nichž 50 milionů EUR by bylo vyhrazeno na nový finanční nástroj pro životní prostředí, LIFE+; připomíná, že konečné dohody o nástroji LIFE+ na období 2007–2013 bylo dosaženo dne 27. března 2007; zdůrazňuje, že je důležité ponechat dostatečné rozpětí, dokud nebude dokončen celý legislativní proces;

32. očekává od Komise přesné návrhy ohledně přezkumu společné zemědělské politiky v polovině období; žádá proto, aby byl informován o ujednáních týkajících se tohoto přezkumu v polovině období, který Komise hodlá provést s cílem posoudit první výsledky reformy z roku 2003, a o jeho rozsahu;

33. soudí, že hlavním úkolem komunikační a informační politiky je informovat občany EU o krocích a programech, které EU uskutečňuje, a o zlepšeních, ke kterým došlo v posledních letech; zastává názor, že kampaň týkající se politických priorit by měla být vymezena v pozdější fázi rozpočtového procesu, měla by zohledňovat priority Parlamentu a zaměřit se na ty oblasti politiky, jež budou řádně stanoveny ve fázi prvního čtení;

34. připomíná, že, jak stanoví článek 49 finančního nařízení, mají všechny orgány právo uskutečňovat komunikační politiku v rámci své institucionální autonomie; povzbuzuje Komisi, aby nadále chránila tuto svou autonomii tak, jak to činí i ostatní orgány; uznává potřebu koordinace různých komunikačních politik prováděných orgány v rámci Interinstitucionální skupiny pro informace a komunikaci; žádá Interinstitucionální skupinu, aby do konce října 2007 předložila konkrétnější a lépe koordinovaný plán na rok 2008; v tomto ohledu vyzývá Komisi, aby byla i nadále ambiciózní v oblasti komunikace s občany, s ohledem na to, že v roce 2008 bude zbývat jeden rok do evropských voleb a že bude třeba připravit podmínky pro očekávané znovuzahájení institucionální reformy;

35. bere na vědomí komunikační priority Komise na rok 2008, které nezmění finanční programování pro okruh 3b;

36. obecně se ztotožňuje s cíli pro vnější činnosti vytyčenými v roční politické strategii, které byly formulovány na základě kontinuity a které mají být již druhým rokem naplňovány prostřednictvím nového souboru nástrojů EU pro vnější činnost přijatých v roce 2006; klade velký důraz na jejich účinné naplňování a respektování práv Parlamentu v tomto rámci; vyzývá k tomu, aby první posouzení působení těchto nových nástrojů bylo provedeno již v druhé polovině roku 2007;

37. těší se na smysluplnou spolupráci s Komisí v rámci pracovních skupin založených Výborem pro zahraniční věci a Výborem pro rozvoj s cílem sledovat programy a provádění nových nástrojů vnější pomoci; bere na vědomí plánovaný přezkum fungování nástrojů vnější pomoci v polovině období; opakovaně vyslovuje vůli Parlamentu plně se tohoto procesu zúčastnit;

38. zdůrazňuje význam mnohojazyčnosti jako základní součásti evropského dědictví, jakož i potřebu občanů dostávat informace ve svém mateřském jazyce;

39. žádá o další posílení spolupráce s rozvojovými zeměmi, zejména v oblasti změn klimatu a migrace, a o neustálou snahu o plnění Rozvojových cílů tisíciletí, zejména pokud jde o základní zdravotní péči a základní vzdělávání;

40. bere na vědomí koncept „promítnutí priorit do vnější politiky“, s nímž přichází Komise, a jehož příklady jsou Globální fond pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii (GEEREF) nebo Aliance pro politiku týkající se globálního klimatu, a skutečnost, že tyto nové priority v okruhu 4 budou v roce 2008 zřejmě vyžadovat navýšení prostředků o částku 23 100 000 EUR; trvá však na tom, aby navrhované financování každé takové akce mělo jasný původ;

41. bere na vědomí, že odhad celkového rozpětí v okruhu 4 činí 334 milionů EUR a toto rozpětí má umožnit přiměřenou reakci na budoucí potřeby, například v souvislosti s výsledky jednání o konečném statutu Kosova a s mírovým procesem na Blízkém východě; důrazně upozorňuje, že toto rozpětí ve výši 334 milionů EUR je ve skutečnosti uměle nadsazeno, protože je do něj zahrnuta částka 200 milionů EUR, která byla původně určena pro Záruční fond pro úvěry, pro tento fond bude však z přechodných důvodů třeba vyčlenit rozpočtové prostředky až od roku 2009; zdůrazňuje tedy, že částka 200 milionů EUR navíc je v roce 2008 k dispozici zcela mimořádně, a nabádá k obezřetnosti, aby nebyla automaticky přidělena na dlouhodobé potřeby, na které by pak nemusel být dostatek finančních prostředků v dalších letech;

42. bere na vědomí zvýšené zaměření APS na propojení cílů vnější a vnitřní politiky a použití výrazu „plný soulad“; zastává názor, že tato otázka si zasluhuje hlubší analýzu a vysvětlení ze strany Komise, zejména vzhledem k tomu, že jedna z hlavních kritických výtek vůči politice EU se v minulosti týkala údajného nesouladu mezi vnějšími a vnitřními politikami; dále zdůrazňuje význam demokracie a pozitivních změn v partnerských zemích a regionech;

43. trvá na tom, aby finanční příspěvky na veškeré vnější nástroje a nástroje rozšíření odrážely prioritní význam, jaký EU přikládá podpoře demokracie a lidských práv, včetně práv menšin;

44. bere na vědomí plán Komise uzavřít v roce 2007 Dohody o hospodářském partnerství (EPA) se zeměmi AKT; žádá Komisi a členské státy, aby poskytly další pomoc na podporu zemí AKT v době jejich přechodu ze stávajícího obchodního režimu na EPA;

45. domnívá se, že rychle se vyvíjející situace v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP) si zaslouží neustálou pozornost a spolupráci mezi orgány; v tomto ohledu zdůrazňuje, že přikládá značný význam naplnění ustanovení o SZBP v IID ze dne 17. května 2006 a využití nástrojů stanovených v této dohodě; domnívá se, že zahraniční politiku a s ní spojené potřebné finanční zdroje lze odpovídajícím způsobem posoudit teprve tehdy, až Rada bude, nejpozději do 15. června 2007, konzultovat Parlament ohledně hlavních hledisek a strategických rozhodnutí SZBP;

46. bere na vědomí návrh Komise na přidělení lidských zdrojů v roce 2008, který obsahuje 890 nových pracovních míst v souvislosti s posledními vlnami rozšíření; připomíná, že rok 2008 je posledním rokem platnosti plánu lidských zdrojů týkajícího se rozšíření v roce 2004 a v tomto plánu je pro rok 2008 požadováno vytvoření dalších 640 pracovních míst; dále připomíná, že pro rok 2008 je požadováno vytvoření 250 nových pracovních míst v návaznosti na rozšíření o Bulharsko a Rumunsko a požadavek podobného rozsahu se očekává i v roce 2009; bere na vědomí, že pouze 50 % nových pracovních míst pro rok 2008 má být přiděleno na rozšíření činností v souvislosti s posledními vlnami rozšíření; domnívá se, že posouzení potřeb lidských zdrojů Komise by mělo být v souladu se strategií „zdokonalení tvorby právních předpisů“ zahájenou v roce 2006 a přitom plně brát v úvahu potřebu řádného a účinného uskutečňování nových výdajových programů na finanční programové období 2007–2013;

47. vítá zásadu převodu zaměstnanců podle politických priorit, ale soudí, že míra převodu by měla být ambiciózněji než 1 %; připomíná, že tento převod musí brát plně v úvahu priority stanovené Parlamentem; očekává, že Komise využije příležitosti průběžného hodnocení k výraznému posunu v prioritách rozdělení zaměstnanců a v poměrech režijních nákladů; zhodnotí úroveň personálních potřeb Komise v globálním rámci okruhu 5 během ročního rozpočtového procesu; bere na vědomí, že Komise navrhuje převést 565 zaměstnanců, z nichž 287 bude převedeno z jednoho útvaru do jiného a 278 bude převedeno v rámci téhož útvaru; žádá Komisi, aby v PNR poskytla podrobnější informace o převodu zaměstnanců, aby měl Parlament informace potřebné k posouzení, zda je cílová 1 % hodnota přiměřená; domnívá se, že vytvoření centrálního fondu pro převody by mělo být v souladu se zásadou zjednodušení administrativy a lepším prováděním programů a činností a nemělo by přitom představovat zbytečnou administrativní zátěž;

48. bere na vědomí třístranný rozhovor, který se konal dne 18. dubna 2007, a dohodu, ke které dospěly všechny tři orgány a která se týká subjektů Společenství, na které se vztahuje článek 185 finančního nařízení; vítá pozitivní postoj Rady, která je pro lepší kontrolu a posuzování agentur; zdůrazňuje důležitost otázek, kterým byla věnována pozornost, jako např. poměr provozních a správních výdajů, postup udělování absolutoria, posuzování, hodnocení a nákladová efektivnost stávajících agentur, a důležitost dalšího pokroku ve věci postupu podle bodu 47 IID ze dne 17. května 2006; konstatuje, že byl dohodnut procesní přístup – podle prohlášení připojeného v Příloze II a v souladu s ustanoveními finančního nařízení – umožňující bezodkladné převody prostředků pro jednotky rychlého zásahu na hranicích (RABIT); zdůrazňuje, že je třeba vést širší diskusi o otázkách týkajících se metod správy, které uplatňuje Komise, v souvislosti s výsledkem prověrky stavu zaměstnanců Komise, která má být dokončena 24. dubna 2007;

49. domnívá se, že stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro mezinárodní obchod přinesla významné prvky, které bude třeba vzít v úvahu během rozpočtového procesu na rok 2008;

*

* *

50. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.

PŘÍLOHA I

TŘÍSTRANNÝ ROZHOVOR, KTERÝ SE KONAL DNE 7. BŘEZNA 2007

Závěry

Třístranný rozhovor byl uspořádán v souladu s bodem 47 interinstitucionální dohody (IID) o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ze dne 17. května 2006.

Cílem těchto závěrů je shrnout body, na nichž se všechny tři orgány dohodly.

1. Společný podnik pro ITER

Evropský parlament a Rada se dohodly, že:

— Společný podnik pro ITER bude za účelem uplatnění bodu 47 IID považován za agenturu Společenství;

— odpovědnost za udělení absolutoria Společnému podniku pro ITER za plnění rozpočtu bude mít Evropský parlament.

Evropský parlament a Rada potvrdily příspěvek Společenství ve prospěch ITER, který bude vycházet ze 7. rámcového programu pro Euratom (ve výši maximálně 986 milionů EUR [1] pro období 2007–2011), jak navrhuje Komise. Vzhledem k tomu, že projekt ITER má podle plánu pokračovat dlouho po roce 2011 a že je třeba, aby pokračoval až do roku 2041, jsou příslušné částky pro roky 2012 a 2013 zahrnuty do finančního programování. Budoucí financování bude součástí jednání o příštím finančním rámci.

2. Agentury

S cílem optimalizovat fungování stávajících agentur, jakož i postupy pro vytváření nových agentur, se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly, že budou pokračovat v hloubkové diskusi zejména o podrobném hodnocení poměru nákladů a výnosů včetně správních nákladů před zřizováním nových agentur a o provádění ustanovení o přezkumu, která jsou stanovena specifickými nařízeními pro stávající agentury.

V tomto kontextu vyjadřují svou vůli i nadále pokračovat v jednáních o dalším vývoji postupu stanoveného v bodu 47 IID a tato jednání prohlubovat.

Jednání budou pokračovat na dalších trojstranných setkáních, z nichž první se bude konat dne 18. dubna 2007.

[1] Z celkového orientačního příspěvku EU na Společný podnik pro ITER a na rozvoj energie z jaderné syntézy ve výši 1,29 miliard EUR.

PŘÍLOHA II

PROHLÁŠENÍ PO TŘÍSTRANNÉM ROZHOVORU KONANÉM DNE 18. DUBNA 2007

1. Prohlášení Evropského parlamentu a Rady o agenturách Společenství

„1. V zájmu větší jasnosti a průhlednosti vyzývají obě složky rozpočtového orgánu Komisi, aby každoročně spolu s předběžným návrhem rozpočtu předkládala rozpočtový přehled zahrnující všechny stávající i budoucí agentury Společenství, jiné subjekty podle článku 185 finančního nařízení a výkonné agentury. Tento přehled by měl obsahovat rozpočtové informace, pokud jde o jejich základní akty, klíčové rozpočtové ukazatele a počty zaměstnanců a o poměr mezi provozními a správními výdaji.

Úterý 24. dubna 2007

2. Obě složky rozpočtového orgánu připomínají Komisi, aby provedla důkladnou analýzu nákladů a přínosů a aby důsledně dodržovala a uplatňovala postup stanovený v bodu 47 IID předtím, než bude zakládat nové agentury.

3. Pokud jde o decentralizované agentury, připomínají obě složky rozpočtového orgánu výkonným ředitelům a správním radám těchto agentur, že mají odpovědnost předložit realistické rozpočtové požadavky, které budou v souladu se skutečnými potřebami a nebudou znamenat přidělení přehnaně vysokých rozpočtových prostředků.

4. Obě složky rozpočtového orgánu vyzývají Komisi, aby pravidelně hodnotila stávající agentury Společenství a přitom se zaměřila zejména na jejich nákladovou efektivnost, a dohodly se, že u vybrané skupiny agentur posoudí analýzu zpracovanou Komisí. Kritérii pro výběr agentur k posouzení by mohlo být např. překročení stanoveného poměru provozních a správních výdajů, zda se v souvislosti s agenturou objevují zvláštní problémy ve zprávách Účetního dvora a při udělování absolutoria. Výsledky těchto analýz, a popřípadě i dalších, které provedou jiné instituce, by se měly orgány každoročně zabývat při svých třístranných rozhovorech nejpozději v říjnu.

5. Obě složky rozpočtového orgánu vyzývají Komisi, aby uplatňovala ustanovení o přezkumu stanovená v jednotlivých zřizovacích nařízeních těchto agentur. Rozpočtový orgán posoudí, zda by se mělo ve stávající strategii ve vztahu k decentralizovaným agenturám pokračovat.

6. V návaznosti na závěry třístranného rozhovoru konaného dne 7. března 2007 se s cílem dále rozpracovat postup stanovený v bodu 47 IID ze dne 17. května 2006 orgány v zásadě dohodly, že vytvoří postup, kterým se bude provádět bod 47 IID, v rámci nadcházejících třístranných rozhovorů."

2. Prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o agentuře FRONTEX

„Evropský parlament, Rada a Komise zdůrazňují, že případě, kdy na vnější hranici vznikne mimořádný a naléhavý tlak vyžadující nasazení jednotky rychlého zásahu na hranicích (Rabit) a popřípadě nebudou k takové akci stačit finanční prostředky Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX), měly by být zkoumány veškeré možnosti zajištění potřebných finančních prostředků. Komise s krajní naléhavostí ověří, zda lze provést případné přerozdělení finančních prostředků. V případě, že bude nutné rozhodnutí rozpočtového orgánu, dá Komise podnět k zahájení postupu v souladu s ustanoveními finančního nařízení, konkrétně s články 23 a 24, s cílem zajistit včasné rozhodnutí obou složek rozpočtového orgánu o poskytnutí dodatečných prostředků agentuře FRONTEX k nasazení jednotky Rabit. Rozpočtový orgán se zavazuje, že bude s ohledem na naléhavost záležitosti jednat co nejrychleji."

P6_TA(2007)0132

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl III — Komise

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I — (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) [2],

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.

— s ohledem na zprávu Komise orgánu příslušnému pro udělení absolutoria o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) a pracovní dokument Komise – přílohu ke zprávě Komise pro Evropský parlament o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Výsledky politik v roce 2005“ (KOM(2006)0124),

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Shrnutí výsledků řízení Komise za rok 2005“ (KOM(2006)0277),

— s ohledem na výroční zprávu Komise pro orgán, který je příslušný pro udělení absolutoria, o interních auditech provedených v roce 2005 (KOM(2006)0279),

— s ohledem na zprávu Komise „Odpovědi členských států na výroční zprávu Účetního dvora za rok 2004“ (KOM(2006)0184),

— s ohledem na zelenou knihu Evropská iniciativa pro transparentnost, kterou Komise přijala dne 3. května 2006 (KOM(2006)0194),

— s ohledem na stanovisko č. 2/2004 Účetního dvora k modelu „jednotného auditu“ (a návrh rámce vnitřní kontroly Společenství) [1],

— s ohledem na sdělení Komise o plánu integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2005)0252),

— s ohledem na akční plán Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2006)0009),

— s ohledem na první zprávu o hodnocení provádění akčního plánu Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly zveřejněnou dne 19. července 2006 (SEK(2006)1009),

— s ohledem na zprávu výboru pro Evropskou unii Sněmovny lordů ze dne 13. listopadu 2006 nazvanou „Financial Management and Fraud in the European Union: Perceptions, Facts and Proposals“,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 [2] a zvláštních zpráv Účetního dvora spolu s odpověďmi kontrolovaných institucí,

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [3],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— s ohledem na články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a články 179a a 180b Smlouvy o Euratomu,

---

[1] Úř. věst. C 107, 30.4.2004, s. 1.
[2] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na články 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na stanovisko Účetního dvora č. 4/2006 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 [2],

— s ohledem na článek 70 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0095/2007),

A. vzhledem k tomu, že podle článku 274 Smlouvy o ES Komise plní rozpočet na vlastní odpovědnost, v souladu se zásadami řádného finančního řízení,

1. uděluje Komisi absolutorium za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropské investiční bance, a vnitrostátním a regionálním kontrolním úřadům členských států, a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
[2] Úř. věst. C 273, 9.11.2006, s. 2.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů týkajících se plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006) 0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I — (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) [2],

— s ohledem na zprávu Komise orgánu, který je příslušný pro udělení absolutoria, o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) a pracovní dokument Komise – přílohu ke zprávě Komise pro Evropský parlament o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Výsledky politik v roce 2005“ (KOM(2006)0124),

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Shrnutí výsledků řízení Komise za rok 2005“ (KOM(2006)0277),

— s ohledem na výroční zprávu Komise pro orgán, který je příslušný pro udělení absolutoria, o interních auditech provedených v roce 2005 (KOM(2006)0279),

— s ohledem na zprávu Komise „Odpovědi členských států na výroční zprávu Účetního dvora za rok 2004“ (KOM(2006)0184),

— s ohledem na zelenou knihu Evropská iniciativa pro transparentnost, kterou Komise přijala dne 3. května 2006 (KOM(2006)0194),

— s ohledem na stanovisko č. 2/2004 Účetního dvora k modelu „jednotného auditu“ (a návrh rámce vnitřní kontroly Společenství) ([1]),

— s ohledem na sdělení Komise o plánu integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2005)0252),

— s ohledem na akční plán Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2006)0009),

— s ohledem na první zprávu o hodnocení provádění akčního plánu Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly zveřejněnou dne 19. července 2006 (SEK(2006)1009),

— s ohledem na zprávu výboru pro Evropskou unii Sněmovny lordů ze dne 13. listopadu 2006 nazvanou „Financial Management and Fraud in the European Union: Perceptions, Facts and Proposals“,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 ([2]) a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi kontrolovaných institucí,

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([3]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— s ohledem na články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a články 179a a 180b Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([4]), a zejména na články 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na stanovisko Účetního dvora č. 4/2006 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([5]),

— s ohledem na článek 70 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0095/2007),

([1]) Úř. věst. C 107, 30.4.2004, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([4]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([5]) Úř. věst. C 273, 9.11.2006, s. 2.

Úterý 24. dubna 2007

A. vzhledem k tomu, že podle článku 275 Smlouvy o ES je Komise odpovědná za vypracování účetnictví,

1. schvaluje uzavření účtů týkajících se plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie za rozpočtový rok 2005;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toho rozhodnutí Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropské investiční bance a vnitrostátním a regionálním kontrolním úřadům členských států a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku (řada L).

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I — (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) [2],

— s ohledem na zprávu Komise orgánu, který je příslušný pro udělení absolutoria, o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) a pracovní dokument Komise – přílohu ke zprávě Komise pro Evropský parlament o opatřeních následujících po rozhodnutích o udělení absolutorií za rok 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Výsledky politik v roce 2005“ (KOM(2006)0124),

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Shrnutí výsledků řízení Komise za rok 2005“ (KOM(2006)0277),

— s ohledem na výroční zprávu Komise orgánu příslušnému pro udělení absolutoria o provedených interních auditech v roce 2005 (KOM(2006)0279),

— s ohledem na zprávu Komise „Odpovědi členských států na výroční zprávu Účetního dvora za rok 2004“ (KOM(2006)0184),

— s ohledem na zelenou knihu Evropská iniciativa pro transparentnost, kterou Komise přijala dne 3. května 2006 (KOM(2006)0194),

— s ohledem na stanovisko č. 2/2004 Účetního dvora k modelu „jednotného auditu“ (a návrh rámce vnitřní kontroly Společenství) [3],

— s ohledem na sdělení Komise o plánu integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2005)0252),

---

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 107, 30.4.2004, s. 1.

— s ohledem na akční plán Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2006)0009),

— s ohledem na první zprávu o hodnocení provádění akčního plánu Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly zveřejněnou dne 19. července 2006 (SEK(2006)1009),

— s ohledem na zprávu výboru pro Evropskou unii Sněmovny lordů ze dne 13. listopadu 2006 nazvanou „Financial Management and Fraud in the European Union: Perceptions, Facts and Proposals“,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 ([1]) a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi kontrolovaných institucí,

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— s ohledem na články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a články 179a a 180b Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]), a zejména na články 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na stanovisko Účetního dvora č. 4/2006 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([4]),

— s ohledem na článek 70 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0095/2007),

A. vzhledem k tomu, že podle článku 274 Smlouvy o ES je za plnění rozpočtu Společenství odpovědná Komise, která jej musí plnit podle zásady řádného finančního řízení ve spolupráci s členskými státy,

B. vzhledem k tomu, že nejpřesvědčivější způsob, jak Komise může prokázat svou skutečnou snahu o dosažení průhlednosti a řádného finanční řízení, je využít veškerých dostupných prostředků a podpořit všemi způsoby iniciativy usilující o zlepšení kvality finančního řízení s cílem získat od Evropského účetního dvora kladné prohlášení o věrohodnosti (DAS),

C. vzhledem k tomu, že zlepšení finančního řízení v Unii je třeba podporovat a motivovat pečlivým sledováním pokroku v Komisi a v členských státech,

D. vzhledem k tomu, že zvláštním rysem provádění politik EU je tzv. „sdílené řízení“ rozpočtu Společenství mezi Komisí a členskými státy, v jehož důsledku 80 % výdajů Společenství spravují členské státy,

([1]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Eiratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([4]) Úř. věst. C 273, 9.11.2006, s. 2.

Úterý 24. dubna 2007

E. vzhledem k tomu, že převzetí odpovědnosti za kontrolu přípravy finančních informací členskými státy a požadavek na souhrny dostupných auditů a prohlášení, zejména v rámci provádění bodu 44 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [1] (dále jen „interinstitucionální dohoda"), by měly výrazně přispět ke zlepšení řízení rozpočtu Společenství, zajistit dokončení integrovaného rámce vnitřní kontroly EU a získání kladného prohlášení o věrohodnosti,

F. vzhledem k tomu, že ve svých usneseních o udělení absolutoria za rok 2003 ze dne 12. dubna 2005 [2] a za rok 2004 ze dne 27. dubna 2006 [3] Parlament navrhl, aby každý členský stát podával veřejné prohlášení *ex-ante* a výroční prohlášení o věrohodnosti *ex-post* týkající se využívání prostředků EU,

G. vzhledem k tomu, že hlavní zásada, jíž se řídí Parlament, je, aby byla zcela dodržena ustanovení Smlouvy o ES a aby Komise přijala svou konečnou odpovědnost za plnění rozpočtu a členské státy uplatňovaly své pravomoci křízení fondů, které mají k dispozici,

H. vzhledem k tomu, že Rada pro hospodářské a finanční záležitosti (ECOFIN) dne 8. listopadu 2005 nepřijala návrh Parlamentu o prohlášeních na národní úrovni [4],

I. vzhledem k tomu, že bod 44 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 stanoví, že příslušné kontrolní orgány v členských státech zhodnotí soulad řídících a kontrolních systémů s právními předpisy Společenství a zavazují se předkládat každý rok shrnutí dostupných výsledků kontrol a prohlášení na vhodné vnitrostátní úrovni,

J. vzhledem k tomu, že zásada účinné vnitřní kontroly byla stanovena v rozpočtových zásadách finančního nařízení, které bylo pozměněno nařízením (ES, Euratom) č. 1995/2006 a stanoví ji také výše zmíněný akční plán Komise,

K. vzhledem k tomu, že v bodě 2.10 výroční zprávy za rok 2005 Účetní dvůr v souvislosti s ustanovením integrovaného rámce vnitřní kontroly zdůrazňuje, že „proporcionalita a nákladová efektivita kontrol představují jeden z nejdůležitějších cílů schválených Komisí", a uvádí, že v této souvislosti by významnou úlohu mohl mít proces zjednodušování (např. větší využívání jednorázových a paušálních plateb, zjednodušených pravidel pro veřejné zakázky a granty) a používání auditorských osvědčení a prohlášení o věrohodnosti třetích osob odpovědných za provádění rozpočtu,

L. vzhledem k tomu, že zmíněná Rada ECOFIN ze dne 8. listopadu 2005 ve svých závěrech uvedla také klíčový význam zavedení integrovaného rámce vnitřní kontroly a přehlednost a zjednodušení právních předpisů týkajících se kontroly a „požadovala, aby Komise zhodnotila náklady na kontrolu v oblasti výdajů" (bod 5),

M. vzhledem k tomu, že činnost Výboru pro rozpočtovou kontrolu obecně a zejména postup udělování absolutoria je proces zaměřený na: 1) zajištění plné odpovědnosti Komise jako celku a jednotlivých komisařů, a současně všech ostatních příslušných subjektů finančního řízení v souladu se Smlouvou 2) každoroční provádění postupu za tímto účelem, který Parlamentu umožní přímý kontakt s nejvyššími představiteli tohoto finančního řízení a 3) zlepšení finančního řízení v EU, které vytvoří pevnější základ pro rozhodování v souvislosti s výsledky auditu Účetního dvora,

N. vzhledem k tomu, že Rozpočtový výbor by měl v rámci příštího rozpočtového procesu zohlednit výsledky a doporučení uvedená ve zprávě o udělení absolutoria za rok 2005,

O. vzhledem k tomu, že rozsudkem Soudu pro veřejnou službu Evropské unie ze dne 13. prosince 2006 ve věci F-17/05 *Carvalho* bylo rozhodnutí Komise ze dne 22. září 2004 o prodloužení invalidity zrušeno,

---

[1] Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
[2] Úř. věst. L 196, 27.7.2005, s. 1.
[3] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 5.
[4] Viz dokument Rady č. 14138/05.

HORIZONTÁLNÍ OTÁZKY

Prohlášení o věrohodnosti

Spolehlivost účetní uzávěrky

1. bere na vědomí skutečnost, že až na některé výjimky uvedené v jeho připomínkách se Účetní dvůr domnívá, že konečná účetní závěrka Evropských společenství věrně odráží finanční situaci Společenství k 31. prosinci 2005 a výsledky jejich činností a peněžní toky za daný rok (Kapitola 1 „Prohlášení o věrohodnosti", body V–VIII); žádá Účetní dvůr, aby v budoucích výročních zprávách uváděl další poznámky o zvláště postižených oblastech politik a členských státech;

2. zejména si cení úsilí, které vyvinula Komise o přijetí účetnictví na aktuální bázi při dodržení lhůt stanovených ve finančním nařízení pro vypracování účetních výkazů;

3. vyjadřuje však znepokojení v souvislosti s připomínkami Účetního dvora týkajícími se chyb v částkách uvedených v účetním systému (nadhodnocení závazků, celková částka dlouhodobého a krátkodobého předběžného financování) a chyb v dílčích účetních systémech některých generálních ředitelství;

4. vyzývá Komisi, aby bezodkladně napravila nedostatky, na které upozornil Účetní dvůr, aby předešla negativním důsledkům na spolehlivost finančních výkazů za rok 2006;

5. vítá skutečnost, že bylo vyhověno opakované žádosti Evropského parlamentu a nový článek 61 finančního nařízení stanoví, že účetní Komise podepisuje účty a je oprávněn ověřovat informace a sdělovat své výhrady; zdůrazňuje, že k výkonu této odpovědnosti potřebuje účetní jasné zmocnění, zejména ve věci provádění kontrol; vyzývá Komisi, aby informovala Výbor pro rozpočtovou kontrolu o tom, jaké organizační změny provedla nebo hodlá provést k tomu, aby účetnímu umožnila plnit jeho povinnosti podle nového článku 61;

6. konstatuje, že v důsledku usnesení o absolutoriu z roku 2004 předložila Komise údaje o neznámých účtech; lituje toho, že se tím dosud nezprůhlednily transakce prováděné prostřednictvím těchto účtů; konstatuje, že finanční prostředky převedené na uvedené účty by měly být převedeny zpět do rozpočtu jako ostatní příjmy; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby vysvětlila, proč dosud nebyly do rozpočtu začleněny účty supermarketu „Economat" vedené mimo rozpočet;

7. lituje, že podle výroční zprávy Účetního dvora za rok 2005 (bod 1.49), účetní nerespektoval účetní pravidla č. 2 a č. 12, pokud jde o novou strukturu a prezentaci rozvahy a nový režim důchodových závazků Společenství; konstatuje, že účetní Komise v říjnu 2006 revidoval účetní pravidla č. 2 a č. 12;

8. se znepokojením konstatuje, že Účetní dvůr zjistit chyby v zaúčtovaném předběžném financování a žádá Komisi, aby tyto nedostatky bezodkladně odstranila a zajistila tak, aby účty co nejvěrněji odrážely finanční situaci Společenství; připomíná Komisi její závazek informovat každých šest měsíců rozpočtový orgán o řízení předběžného financování;

Rozpočtové řízení

9. je znepokojen opětovným nárůstem neuskutečněných závazků a požaduje, aby se v následujících třech letech zvýšila míra čerpání prostředků;

10. upozorňuje na skutečnost, že hlavní část závazků zrušených podle pravidla „rok n+2" připadá na Evropský sociální fond (ESF); vyzývá členské státy, aby zajistily rychlejší předkládání žádostí o platby Komisi, protože opatření financovaná z ESF jsou určena na zlepšení zaměstnatelnosti a na rozvoj lidských zdrojů a mají zásadní význam pro dosažení lisabonských cílů; pomalé využívání prostředků je velmi znepokojivé zejména vzhledem k nově ustavenému Evropskému fondu pro přizpůsobení se globalizaci a jeho cílům;

11. vyzývá Komisi a Účetní dvůr, aby věnovaly náležitou pozornost příjemcům, kteří na projekty žádají o poměrně malé částky nebo organizacím, které vzhledem ke své velikosti nejsou schopny získat potřebné odborné poradenství pro audit a hodnocení, za účelem dosažení rovnováhy mezi náklady na projekt a náklady a lidskými zdroji potřebnými pro audit a předkládání zpráv;

Legalita uskutečněných operací

12. bere na vědomí připomínky Soudního dvora, podle nichž v oblastech, ve kterých Komise zavedla odpovídající systémy dohledu a kontroly, nebyly zjištěny žádné podstatné skutečnosti, pokud jde o legalitu a správnost uskutečněných operací Kapitola 1 „Prohlášení o věrohodnosti", bod IX);

13. lituje nicméně, že ve velmi významných oblastech řízení výdajů Společenství (výdaje společné zemědělské politiky, které nespadají do integrovaného administrativního a kontrolního systému (IACS), strukturální fondy, vnitřní politiky, vnější činnosti, SAPARD), se Účetní dvůr domnívá, že je třeba zlepšit účinnost uvedených systémů dohledu a kontroly, neboť nadále přetrvávají nedostatky, které v těchto oblastech brání vydání kladného prohlášení o věrohodnosti (Kapitola 1 „Prohlášení o věrohodnosti", body IX–XI);

14. s vážným znepokojením konstatuje, že Účetní dvůr zjistil velké množství chyb v operacích na úrovni konečných příjemců, a na druhé straně upozorňuje na skutečnost, že prevence, zjišťování a náprava chyb na úrovni konečných příjemců spadá v případě sdíleného řízení do pravomoci členských států, přičemž Komise nese současně odpovědnost za vydávání jasných, účinných a efektivních pokynů členským státům ohledně způsobů prevence, zjišťování a nápravy těchto chyb;

15. žádá Komisi, aby dále zlepšila svůj efektivní dohled nad kontrolami svěřenými členským státům, trvá na tom, aby Komise v případě, že kontrolní systémy členských států budou stále nedostatečné, stanovila jasné lhůty a v případě nesplnění těchto lhůt uplatnila sankce;

16. domnívá se, že ústřední otázkou, jíž je třeba se s souvislosti s prohlášením o věrohodnosti zabývat, je, zda se systémy dohledu a kontroly uplatňují řádně na obou úrovních, na úrovni Společenství i na národní úrovni, a zda poskytují záruku legality a správnosti uskutečněných operací;

17. je si vědom skutečnosti, že tato koncepce auditu Účetního dvora umožní určit původ zjištěných nedostatků a přispěje k odstranění omezení daleko více, než pouhým zjištěním nedostatků v transakcích;

18. vítá revizi koncepce prohlášení o věrohodnosti, kterou Účetní dvůr uskutečňuje postupně od roku 2002, a zejména její poslední změnu schválenou v únoru 2006 ([1]), jež bude poprvé uplatněna v jeho výroční zprávě za rok 2006;

Prohlášení o řízení na národní úrovni

19. připomíná, že v souladu s článkem 274 Smlouvy o ES jsou všechny členské státy povinny řádně plnit své povinnosti řízení a přijmout veškerá vhodná opatření pro snížení rizika chyb v uskutečněných operacích;

20. vítá jako první krok k prohlášením o vnitrostátní správě ujednání dosažené v interinstitucionální dohodě o tom, že členské státy musí předkládat roční souhrny dostupných auditů a prohlášení;

21. poukazuje na skutečnost, že je třeba na vhodné politické úrovni urychleně vytvořit prohlášení o řízení na národní úrovni, které by se vztahovalo na všechny fondy Společenství se sdíleným řízením, jak Evropský parlament navrhoval ve svých usneseních o udělení absolutoria za rok 2003 a 2004;

22. zdůrazňuje význam akčního plánu na vytvoření integrovaného rámce vnitřní kontroly a bezvýhradně podporuje návrh Komise v souvislosti s opatřením č. 5 uvedeného akčního plánu; „Členské státy by měly určit koordinační orgán na národní úrovni" pro každou oblast politiky Společenství s cílem poskytnout celkový přehled o dostupných zárukách, pokud jde o činnosti Společenství, které závisejí na každém členském státě;

([1]) Bod 1.59 výroční zprávy Účetního dvora za rok 2005.

23. připomíná, že členy EU jsou státy a nikoli regiony, a nepovažuje proto za přijatelné, aby členský stát odmítal prohlášení o řízení na národní úrovni z důvodů svého územního uspořádání, a domnívá se, že každý členský stát musí být schopen přijmout odpovědnost za řízení obdržených prostředků EU buď formou jednoho prohlášení o řízení na národní úrovni nebo několika prohlášení v rámci členského státu;

24. domnívá se, že prohlášení o řízení na národní úrovni, která by mohla mít spíše podobu souboru několika prohlášení v rámci členského státu než prohlášení jediného, aby se zohlednily federální a decentralizované politické systémy existující v některých členských státech, jak uvedl ve svém usnesení o prohlášeních o řízení na národní úrovni ze dne 2. února 2006 ([1]), by nepochybně zlepšila kvalitu příslušných národních monitorovacích a kontrolních systémů a – aniž by tím utrpěla nezávislost Účetního dvora – by se na jeho základě usnadnilo získání příznivého prohlášení o věrohodnosti účetnictví, protože tato prohlášení o řízení jsou důležitým prvkem ve snaze dosáhnout integrovaného rámce vnitřní kontroly EU a jako taková by byla významným faktorem při udělování příznivého prohlášení o věrohodnosti;

25. s uspokojením vítá iniciativu Nizozemska, jehož vláda schválila přijetí prohlášení o řízení fondů Společenství na národní úrovni založené na dílčích prohlášeních týkajících se různých oblastí výdajů, které nakonec jako celek jménem nizozemské vlády podepíše ministr financí;

26. rovněž vítá rozhodnutí Spojeného království a Švédska zahájit činnosti, jež povedou k zavedení těchto prohlášení o řízení fondů Společenství na národní úrovni, přičemž v případě Spojeného království toto prohlášení podepíše vysoký úředník odpovědný za danou oblast; dále poukazuje na to, že dánský národní kontrolní orgán má vydat kontrolní stanovisko ke správě fondů Společenství se sdíleným řízením;

27. se znepokojením konstatuje, že přes všechny tyto pozitivní iniciativy nadále přetrvává ze strany členských států většinový negativní postoj k zavedení těchto národních prohlášení;

28. žádá nicméně Komisi, aby do konce roku 2007 předložila Radě návrh prohlášení o řízení na národní úrovni, které by se vztahovalo na všechny fondy Společenství se sdíleným řízením a zakládalo by se na dílčích prohlášení různých vnitrostátních orgánů odpovídajících za řízení výdajů; je toho názoru, že společný přístup k provádění a výkladu vnitrostátních prohlášení na základě stejných zásad, který by pokud možno zabezpečil účast národních kontrolních orgánů, je nutný k tomu, aby zajistil hodnotnost vnitrostátních prohlášení pro Komisi a Účetní dvůr;

29. žádá Radu, aby znovu urychleně zahájila debatu o této otázce;

30. žádá národní parlamenty (zejména výbory pověřené kontrolou veřejných účtů a výbory, které jsou součástí Konference výborů pro záležitosti Společenství a evropské záležitosti parlamentů Evropské unie – COSAC), aby projednaly zavedení prohlášení o řízení na národní úrovni a informovaly Parlament o výsledku tohoto jednání;

Bod 44 interinstitucionální dohody

31. trvá na tom, že výše uvedený bod 44 interinstitucionální dohody ukládal příslušným kontrolním orgánům členských států povinnost provádět hodnocení souladu řídících a kontrolních systémů s právními předpisy Společenství, neboť členské státy se zavázaly předkládat každý rok přehled dostupných výsledků kontrol a vhodných prohlášení na vnitrostátní úrovni;

32. domnívá se, že kontrolní orgány, na něž odkazuje výše uvedený bod 44, musí dostát svým novým povinnostem, jež jim přísluší v souvislosti s využíváním fondů EU na místní úrovni, a tato kontrola na vnitrostátní úrovni musí tvořit základ, z nějž budou vycházet vnitrostátní orgány při zpracování prohlášení o řízení na národní úrovni;

33. zdůrazňuje, že prohlášení o řízení na národní úrovni budou mít skutečnou hodnotu, a v podobě, jsou navrhuje Parlament budou představovat skutečnou záruku řádného fungování vnitrostátních systémů řízení a kontroly;

([1]) Úř. věst. C 288 E, 25.11.2006, s. 83.

34. žádá Komisi, aby vyžadovala od členských států informace uvedené v bodě 44 interinstitucionální dohody, a na základě těchto informací vypracovala dokument, v němž budou u každého členského státu podrobně rozebrány nedostatky a přednosti vnitrostátních systémů řízení a kontroly fondů Společenství a rovněž výsledky provedených kontrol, a aby tento dokument předala Parlamentu a Radě;

35. domnívá se, že by bylo velmi přínosné, kdyby Rada ECOFIN provedla na základě tohoto konečného dokumentu Komise srovnávací hodnocení a zahájila diskusi o vhodnosti systémů využívaných členskými státy pro provádění kontroly prostředků, jež jim jsou poskytovány z rozpočtu Společenství;

Pozastavení plateb a finanční opravy

36. připomíná bod B sdělení Komise ze dne 15. června 2005 o plánu integrovaného rámce vnitřní kontroly (KOM(2005)0252), který stanoví: „Pokud členský stát přiměřeně neomezí rizika chyb, bude Komise na ochranu rozpočtu ES přísně uplatňovat stávající ustanovení o pozastavení plateb a finančních opravách";

Pozastavení plateb

37. bezvýhradně podporuje Komisi v důsledném uplatňování předpisů v oblasti pozastavení plateb a vítá opatření, která již byly zavedena s cílem nevyplácet prostředky, pokud Komise nebude mít naprostou jistotu, že systémy řízení a kontroly členského státu, který je příjemcem těchto prostředků, jsou naprosto věrohodné;

38. domnívá se, že pokud se budou opakovaně objevovat výhrady v souvislosti s výdajovými programy určitého členského státu, bude přijato nátlakové opatření v podobě pozastavení plateb, které přispěje ke zvýšení úsilí členských států o řádné využívání fondů Společenství;

39. vyzývá Komisi, aby zjednodušila pravidla a uplatňovala platné právní předpisy v oblasti pozastavení plateb v případech, kdy to bude nutné, a pravidelně o těchto pozastavených platbách a jejich důvodech informovala Radu, Parlament a Účetní dvůr;

40. trvá na tom, aby byly platby zcela nebo částečně pozastaveny, pokud členské státy nebudou plnit základní požadavky, jak tomu je v případě systému IACS v Řecku, a pokud řecké úřady neodstraní současné problémy ve lhůtách, které jsou stanoveny ve společně přijatém akčním plánu pro plně funkční systém IACS, o který požádala řecké úřady Komise;

41. domnívá se, že obraz EU poškozuje, pokud mohou jednotlivé členské státy uplatňovat různé kontrolní normy;

Finanční opravy ve víceletých programech

42. domnívá se, že v případě sdíleného nebo decentralizovaného řízení musí Komise plně uplatňovat čl. 53 odst. 5 finančního nařízení, ve kterém se stanoví, že Komise přebírá konečnou odpovědnost za plnění rozpočtu v souladu s článkem 274 Smlouvy prostřednictvím „postupů schválení účetní závěrky nebo finančních oprav";

43. zdůrazňuje, že vzhledem k víceletému charakteru výdajů v programech Společenství může Komise zahájit tyto „postupy schválení účetní závěrky nebo finančních oprav", jež mají za cíl opravit dodatečně zjištěné chyby, až po ukončení těchto víceletých cyklů, pokud bude k dispozici souhrnná a jasně srozumitelná dokumentace k provádění programu; dále zdůrazňuje potřebu provést finanční opravy co nejdříve, jakmile členské státy zjistí neopravené nedostatky, aniž by se čekalo na ukončení víceletého cyklu;

44. se znepokojením konstatuje, že Účetní dvůr zaujal velmi kritický postoj vůči finančním opravám prováděným Komisí, které „nelze považovat za mechanismy zajišťující prevenci a včasnou identifikaci a nápravu chyb“, neboť řádně nezohledňují nedostatky zjištěné v uskutečněných operacích, tj. nedostatky na úrovni konečných příjemců a „ …nepodněcují členské státy k tomu, aby přijímaly opatření na předcházení nesrovnalostem nebo aby zkvalitňovaly své systémy řízení a kontroly“ (body 1.64 a 6.35 výroční zprávy Účetního dvora);

45. uvádí, že konečná opravná rozhodnutí a opatření [1] si kladou za cíl vyloučit z financování Společenství výdaje, které nebyly uskutečněny v souladu s předpisy Společenství, a tato rozhodnutí, která spadají do pravomoci Komise, se musí stát významným nástrojem systémů kontroly a dohledu;

46. konstatuje, že pokud se konečná opravná opatření neuplatní přímo na operace na úrovni konečného příjemce, mají podle Účetního dvora v praxi ten účinek, že se náklady na nelegální či nesprávné operace přesunou z rozpočtu EU na daňové poplatníky jednotlivých členských států a nikoli na konečného příjemce, který se dopustil chyby (bod 1.65 výroční zprávy Účetního dvora); konstatuje, že tyto opravy mají proto pouze omezený preventivní a odrazující účinek na příjemce a vedení;

47. zdůrazňuje proto, že je velmi důležité, aby členské státy měly k dispozici vhodné systémy, jež povedou ke zlepšení prevence a zjišťování chyb na úrovni konečného příjemce a umožní tak Komisi, aby méně často uplatňovala konečná opravná opatření;

48. konstatuje, že v důsledku účinného a efektivního užívání přídělů musí existovat efektivní zpětné vymáhání; domnívá se, že zlepšené zpětné vymáhání by bylo důkazem efektivnosti sankcí EU a dále by zvýšilo důvěryhodnost evropských orgánů;

49. konstatuje, že účinné zpětné vymáhání může probíhat pouze prostřednictvím vymáhacích agentur členských států; proto v souvislosti se zpětným vymáháním požaduje, aby byly zohledněny náklady členských států na jejich vymáhací agentury;

50. je přesvědčen, že zlepšení míry zpětného vymáhání lze dosáhnout odhalováním totožnosti dlužníků, kteří byli soudy shledáni odpovědnými a nemohou se dále odvolat, ale nehodlají platit;

51. v poslední řadě uvádí, že Komise musí v souvislosti s důraznými výtkami Účetního dvora podniknout veškeré vhodné kroky především k prevenci výskytu chyb a nedostatků, a lituje, že Komise zjevně kladla větší důraz na mechanismy konečných finančních oprav, které dle zjištění Účetního dvora mají závažné slabiny a „nelze je považovat za mechanismy zajišťující prevenci a včasné zjišťování a nápravu chyb“ (bod 1.64 výroční zprávy Evropského účetního dvora);

52. lituje kritiky Účetního dvora ze strany Komise, pokud jde o číselné údaje týkající se finančních oprav, které provedla Komise v roce 2005; tyto neshody se projevily zejména při předložení výroční zprávy Účetního dvora Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 23. října 2006, protože důvěra občanů ve funkčnost evropských orgánů vychází mimo jiné ze zaručené nezávislosti Účetního dvora jako orgánu vnějšího auditu;

53. žádá Komisi, aby předložila Parlamentu i Účetnímu dvoru vyčerpávající definici jednotlivých konceptů, jež zahrnuje pojem „finanční opravy“, a celkové výše oprav, jež byly skutečně provedeny v roce 2005;

54. žádá, aby Komise napříště předkládala podrobnou výroční zprávu s uvedením celkové výše skutečně provedených konečných finančních oprav;

---

[1] Schvalování účtů v rámci záruční sekce EZOZF, uzavírání operačních programů v rámci strukturálních fondů a audity uzávěrky týkající se decentralizovaného řízení vnějších činností.

Úterý 24. dubna 2007

Systémy vnitřní kontroly v Komisi

Akční plán na vytvoření integrovaného rámce vnitřní kontroly

55. vítá skutečnost, že Komise dne 17. ledna 2006 schválila své sdělení Radě, Evropskému parlamentu a Účetnímu dvoru nazvané „Akční plán Komise na zřízení integrovaného rámce vnitřní kontroly“ (KOM(2006)0009 a SEK(2006)0049), které stanoví 16 konkrétních opatření, jež mají být uplatněna s cílem přispět k zajištění účinnější vnitřní kontroly fondů EU;

56. vítá první pololetní souhrn výsledků o plnění akčního plánu, který Komise předložila dne 19. července 2006 (SEK(2006)1001) na základě požadavku usnesení Evropského parlamentu o udělení absolutoria za rozpočtový rok 2004; očekává, že Parlament obdrží druhý pololetní souhrn výsledků do 1. ledna 2008;

57. lituje nicméně, že podle uvedené zprávy nebyla některá opatření ani zahájena a vzhledem k původnímu harmonogramu tak nastalo jisté zpoždění; jedná se zejména o opatření č. 7, 9 a 10 [1];

Protihodnota – Analýza stávající rovnováhy mezi provozními náklady a náklady na kontrolní systémy – Četnost výskytu chyb nebo přípustné riziko vzniku chyb

58. zdůrazňuje, že Účetní dvůr ve své výroční zprávě za rok 2005 v souvislosti s ustanovením integrovaného rámce vnitřní kontroly uvádí, že „proporcionalita a nákladová efektivita kontrol představují jeden z nejdůležitějších cílů schválených Komisí“ (body 2.9 a 2.10);

59. připomíná rovněž, že výše uvedená Rada ECOFIN na svém zasedání dne 8. listopadu 2005 dospěla k závěru, že je nanejvýš důležité, aby byla zavedena integrovaná vnitřní kontrola, a prohlásila, že „Rada se v souladu se zprávou Účetního dvora č. 2/2004 domnívá, že je třeba dospět k dohodě s Evropským parlamentem, pokud jde o rizika, jež lze v uskutečněných transakcích tolerovat, s ohledem na náklady a přínosy kontrol v rámci každé politiky Společenství, a na výši souvisejících nákladů“; očekává, že Rada bude ve smyslu svého vlastního rozhodnutí bez prodlení jednat;

60. připomíná opatření č. 4 výše uvedeného akčního plánu, které v souladu s doporučeními Evropského parlamentu navrhuje „provést interinstitucionální dialog o přípustných rizicích uskutečněných operací“;

61. připomíná rovněž opatření č. 10, které navrhuje provést „analýzu nákladů na kontrolu“, neboť „je nutné nalézt vhodnou rovnováhu mezi náklady na kontrolu a přínosy těchto kontrol“, a které stanoví, že výsledky budou předloženy začátkem roku 2007; konstatuje nicméně, že provádění tohoto opatření bylo stěží zahájeno;

62. v této souvislosti zdůrazňuje důležitost stanoviska č. 2/2004 Účetního dvora k modelu jednotného auditu, zejména pokud jde o nutnost zajistit shodu úřední úrovně, která vydává právní předpisy, financuje a těží z kontrol (bod 24), pokud jde o proporcionalitu nákladů a užitků kontrol (bod 25) a pokud jde o transparentnosti kontrol (bod 26);

63. souhlasí s Účetním dvorem, který ve svém stanovisku č. 4/2006 považuje za politováníhodné, že dosud nebyl stanoven poměr mezi přípustným rizikem vzniku chyb a poměrem nákladů/přínosu kontrol, a přestože se jedná o základní prvek systému integrované vnitřní kontroly, nebylo dosud upřesněno, jakým způsobem je možné stanovit „přípustnou míru rizika“;

64. domnívá se proto, že by Komise v zájmu dodržování zásady proporcionality a zásady efektivity nákladů (protihodnoty) kontrolních systémů měla zhodnotit poměr mezi prostředky, které má na jedné straně k dispozici pro každou jednotlivou politiku, a částí těchto prostředků, kterou na druhé straně využívá na kontrolní systémy, rozepsanou podle jednotlivých oblastí výdajů, a prostředky, u nichž došlo ke ztrátě z důvodu takto zjištěných chyb;

---

[1] Opatření č. 7: *Prosazovat osvědčené postupy za účelem zvyšování nákladové efektivity auditů na úrovni projektů;* Opatření č. 9: *Prosazovat jednotný přístup k auditu;* Opatření č. 10: *Učinit výchozí odhad a analýzu nákladů na kontrolu.*

65. vyzývá Komisi, aby plně zveřejnila metody, které používá k určení míry chybovosti, a povzbuzuje Komisi k vedení interinstitucionálního dialogu o metodice auditu;

66. považuje za naprosto nezbytné, aby Komise měla důvěryhodný plán dosažení kladného prohlášení o věrohodnosti;

67. žádá Komisi, aby provedla tuto srovnávací analýzu, která je jediným základem pro stanovení „přípustné míry rizika", a aby jí předala Parlamentu, Radě a Účetnímu dvoru za účelem splnění požadavků Rady ECOFIN;

68. domnívá se, že stávající poměr nákladů a výnosů mezi prostředky na kontrolu a výsledky uvedených kontrol musí být základním prvkem, který by měl mít Účetní dvůr na paměti při vydávání prohlášení o věrohodnosti;

Politická odpovědnost a odpovědnost Komise za řízení

69. uvádí, že různorodý informační obsah výročních zpráv o činnosti oddělení je překážkou tohoto postupu; je (vypouští se) znepokojen skutečností, že podle Účetního dvora některé výroční zprávy o činnosti ještě neposkytují pro jeho prohlášení o věrohodnosti dostačující doklady (body 2.15, 2.18 a 2.19 výroční zprávy za rok 2005);

70. žádá Komisi, aby se výroční zprávy o činnosti a příslušná prohlášení podrobněji zaměřily – pokud možno na úrovni jednotlivých členských států – na hodnocení stávajících systémů, zjištěných nedostatků a jejich finančnímu dopadu;

71. opětovně žádá Komisi, aby její generální tajemník při přípravě souhrnné zprávy vystavil prohlášení o věrohodnosti týkající se prohlášení všech generálních tajemníků, a jasně tak vyjádřil svou podporu kolegiu komisařů při přijímání uvedené zprávy;

Účast komisařů

72. zdůrazňuje význam stanoviska interního auditora Komise, které je uvedeno v jeho výroční zprávě o interních auditech: „ …zastává názor, že plné zapojení komisařů do hodnocení politických rizik by umožnilo lepší celkové řízení rizik, a tedy zlepšilo plánování, přidělování zdrojů a provádění politického programu" ([1]);

73. bere na vědomí kritiku, podle které nejsou komisaři zúčastněni v plné míře; žádá Komisi, aby určila, která opatření jsou nutná pro zaručení této plné účasti komisařů požadované interním auditorem, a aby současně vyjasnila vztah mezi generálními řediteli a komisaři a tuto informaci předala Parlamentu;

74. lituje rozdílů v kvalitě vystoupení komisařů v jeho Výboru pro rozpočtovou kontrolu a vyjadřuje naději, že to neodráží význam, který jednotliví komisaři přikládají řádnému finančnímu řízení v oblasti své pravomoci; trvá na tom, aby byli komisaři až na určité výjimky lépe připraveni na slyšení týkající se postupu udělení absolutoria za rok 2006;

Profesní etika

75. vřele vítá výše uvedenou evropskou iniciativu pro transparentnost přijatou Komisí, podle níž se navrhuje zahájit „debatu s ostatními evropskými orgány o pravidlech a standardech profesní etiky úředníků v evropských orgánech"; žádá, aby byla debata rychle zahájena, aby byla veškerá nutná opatření účinná od počátku nového funkčního období Parlamentu v červnu 2009 a nového funkčního období Komise v listopadu 2009;

([1]) Výroční zpráva interního auditora pro orgán, který je příslušný pro udělení absolutoria (čl. 86 odst. 4 FN) KOM(2006)0279, Bod 2.1, strana 4.

76. podporuje tuto debatu a žádá Komisi, aby vyplnila stávající mezeru a zavedla do závazného kodexu chování komisařů základní etické standardy a hlavní zásady, jimiž se musí řídit komisaři při výkonu své funkce, zejména při jmenování kolegů, zejména ve svých kabinetech;

77. vyzývá Komisi, aby v rámci iniciativy pro transparentnost věnovala řádnou pozornost skutečnosti, že značný počet bývalých i současných vysoce postavených zaměstnanců v důležitých funkcích opustil Komisi, v některých případech na neplacené volno, aby pracovali pro lobbistické a právnické kanceláře zastupující např. klienty, kteří jsou vyšetřováni GŘ pro hospodářskou soutěž nebo se odvolávají proti uloženým pokutám, a vyzývá Komisi, aby navrhla řešení této situace;

Transparentnost

78. vítá iniciativu Komise pro transparentnost a očekává, že tato iniciativa povede k praktické činnosti a legislativním iniciativám, jejichž výsledkem pak bude transparentnost používání a řízení fondů EU; očekává od členských států podporu a doplnění této iniciativy tím, že i samotné státy zajistí úplnou transparentnost využívání prostředků EU;

79. očekává, že se jeho správa, ve spolupráci s Výborem pro rozpočtovou kontrolu, zúčastní dalších úvah o návrhu konkrétních legislativních iniciativ;

80. naléhavě žádá Komisi, aby vynaložila veškeré úsilí na povzbuzování členských států k tomu, aby umožnily veřejný přístup k informacím o projektech a příjemcích všech fondů EU se sdíleným řízením;

81. očekává, že bude vybudován jednoduchý a transparentní systém pro přístup ke všem informacím prostřednictvím ústředních a snadno dostupných internetových stránek;

82. vítá iniciativu Komise, která má zajistit, že finanční prostředky vyplácené z programů zemědělské podpory Společenství budou nyní zveřejněny;

83. očekává, že Komise dá co nejrychleji členským státům pokyn, aby standardizovaly údaje týkající se financování zemědělství uváděné na internetu, aby bylo možné tyto údaje porovnávat mezi jednotlivými členskými státy;

84. vítá skutečnost, že Komise uznala potřebu umožnit přístup k informacím o různých druzích skupin expertů, které při své práci využívá;

85. naléhavě žádá Komisi, aby dokončila proces dosahování větší transparentnosti zajištěním většího přístupu k informacím o tom, kdo je v těchto skupinách zastoupen a jaké jsou jejich úkoly;

86. žádá Komisi, aby zveřejnila jména lidí, kteří se práce těchto skupin účastní, a jména zvláštních poradců, které angažovali jednotliví komisaři, generální ředitelství nebo „kabinety“;

SEKTOROVÉ ZÁLEŽITOSTI

Příjmové operace

87. s uspokojením konstatuje, že audit Účetního dvora neodhalil žádné významné nesrovnalosti, pokud jde o platby členských států, které odpovídají vlastním zdrojům DPH a HND;

DPH

88. s politováním bere na vědomí, že Účetní dvůr konstatuje zvýšení počtu zbývajících výhrad k přiznání k dani z přidané hodnoty, které podaly členské státy v roce 2005, a skutečnost, že neexistuje žádný nástroj, který by zajišťoval, aby členské státy poskytovaly relevantní informace, a Komisi tak umožnil rozhodovat o zachování výhrad (body 4.13 a 4.15 výroční zprávy);

89. žádá Komisi, aby tuto otázku projednala s členskými státy v rámci pravidelných setkání poradního výboru pro vlastní zdroje a aby informovala příslušný výbor o opatřeních, která přijala nebo zamýšlí přijmout, s konečným cílem zrušit zbývající výhrady;

HND

90. s politování konstatuje, že Účetní dvůr ve své zprávě za rok 2005 prohlásil, že ověřování příslušných národních účtů prováděné Komisí je i nadále nedostatečné a že inspekce Komise prováděné v rámci systémů dohledu a kontroly se omezily na dokumentární kontroly (bod 4.16);

91. konstatuje také, že od roku 2005 se podle Účetního dvora uplatňují nové zásady o přidělování nepřímo měřených finančních zprostředkovatelských služeb, přijaté již v roce 2002, které podle Eurostatu povedou ke značnému nárůstu HND a lituje, že Komise doposud nepředložila Radě žádný návrh pro uplatňování těchto změn pro účely výpočtu vlastních zdrojů (body 4.20 a 4.21);

92. neschvaluje, že u nepřímo měřených finančních zprostředkovatelských služeb má Komise zjevně přístup odlišný od přístupu přijatého pro začleňování nezákonných činností do HND (bod 4.19), kdy jsou činnosti zařazeny do výpočtu vlastních zdrojů, ačkoli není zajištěno jednotné provádění ze strany členských států a Komise proto oznámila výhrady, které jí umožňují upravit údaje se zpětnou platností;

93. předpokládá, že přidělené nepřímo měřené finanční zprostředkovatelské služby budou automaticky zařazeny do rozhodnutí o vlastních zdrojích pro účely vlastních zdrojů HND, protože ve svém návrhu rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Evropských společenství (KOM(2006)0099) Komise neuvedla žádné omezující výhrady v tomto smyslu;

94. žádá Komisi, aby urychleně napravila nedostatky, na které poukázal Účetní dvůr;

Společná zemědělská politika

95. vřele vítá, že Účetní dvůr uznává, že integrovaný administrativní a kontrolní systém, je-li správně uplatňován, představuje účinný kontrolní systém k omezení rizika chyb nebo nesprávných výdajů;

96. bere však se znepokojením na vědomí opakované připomínky Účetního dvora, pokud jde o postupy uplatňované v současné době v souvislosti se schvalováním účetních závěrek SZP (zprávy certifikačních orgánů a rozhodnutí o shodě), které podle Účetního dvora nejsou navrženy tak, aby zaručovaly legalitu a správnost operací na úrovni plateb konečným příjemcům (zemědělcům a subjektům);

97. znovu připomíná, že spolupráce členských států a Komise při poskytování záruk v souvislosti s operacemi na úrovni konečných příjemců je zcela nezbytná a vyzývá Komisi, aby posílila kontroly po uskutečnění plateb a prosazovala zpětné získávání neoprávněných plateb;

98. s politováním bere na vědomí, že Účetní dvůr i nadále konstatuje výskyt problémů při uplatňování systému IACS v Řecku, plně podporuje akční plán pro nápravu chyb, který Komise předložila řeckým orgánům a který obsahuje konkrétní termíny a cíle, a zároveň podporuje záměr, který Komise předložila příslušnému výboru EP, důsledně prosazovat stávající právní předpisy, které se týkající pozastavení plateb, nenapraví-li řecká vláda v rámci stanovených termínů zjištěné nedostatky;

99. bere na vědomí stávající nedostatky v uplatňování systému AICS v nových členských státech, ve kterých Účetní dvůr prováděl audit, kde systémy doposud nejsou spolehlivé, a žádá Komisi a tyto členské státy, aby přijaly všechna opatření pro nápravu těchto nedostatků;

100. bere také na vědomí závažné nedostatky, které Účetní dvůr zjistil při kontrolách v oblasti rozvoje venkova, vývozních náhrad a zejména v odvětví olivového oleje ve Španělsku, Řecku a Itálii, a žádá Komisi, aby do konce roku 2007 v těchto odvětvích posílila kontroly a aby před postupem o udělení absolutoria za rok 2006 informovala Parlament o výsledku těchto kontrol; konstatuje, že možnosti týkající se provádění nedávné reformy odvětví olivového oleje ve spojení s úplným rozvojem a činností zemědělských informačních systémů dostupných producentským členským státům minimalizují riziko nedostatků ohledně pomoci poskytované v rámci společné organizace trhu;

101. považuje opravná finanční opatření, která přijala Komise v oblasti podpory na produkci olivového oleje, jejichž cílem je omezit ztráty v rozpočtu Společenství, za vhodná, a podporuje návrh na zjednodušení tohoto systému podpor, který Komise předložila Radě;

Strukturální opatření, zaměstnanost a sociální věci

102. se zvláštním potěšením vítá skutečnost, že členské státy budou muset v rámci iniciativy pro transparentnost a podle nového nařízení o strukturálních fondech na období 2007–2013 poskytovat informace o příjemcích finančních prostředků Společenství a Komise bude povinna tyto informace zveřejnit, žádá Komisi, aby zveřejnila všechny tyto informace a informace o příjemcích ze všech jiných politik Společenství tak, aby byly snadno dostupné, a to i pro širší veřejnost, a aby zajistila, že budou údaje z různých členských států porovnatelné;

103. bere na vědomí a s uspokojením vítá skutečnost, že podle výše zmíněných nových právních předpisů o strukturálních fondech na období 2007–2013, nebude Komise proplácet náklady do té doby, než obdrží písemné prohlášení nezávislého orgánu, které potvrzuje existenci národních řídících a kontrolních systémů v souladu s předpisy Společenství [1];

104. s politováním bere na vědomí, že v letošním roce Účetní dvůr opět konstatuje nedostatky v národních systémech kontroly a významný výskyt chyb, které snižují spolehlivost závěrečných prohlášení o výdajích, které předkládají členské státy (body 6.26 a 6.29 výroční zprávy); zároveň s politování bere na vědomí, že podle Účetního dvora Komise neprovádí efektivní dohled nad kontrolami, jejichž provádění bylo svěřeno členským státům, a žádá Komisi, aby tento nedostatek urychleně odstranila;

105. připomíná, že pokud jde o řádné finanční řízení a prohlášení o věrohodnosti, nejsou hlavní otázkou ani tak zjištěné chyby, jako existence příslušných systémů kontroly, které by Komisi umožnily odpovídajícím způsobem kontrolovat rizika ohrožující rozpočet Společenství a provést příslušné finanční opravy;

106. s politováním bere na vědomí, že u omezeného počtu členských států se nadále vyskytují již známé problémy, které jsou zdrojem opětovných výhrad, a žádá Komisi, aby podrobně prověřila opatření, která přijaly vnitrostátní orgány, a zjistila, zda jsou tato opatřená adekvátní a aby pravidelně a včas informovala příslušný výbor Parlamentu o dosažených výsledcích;

107. s politování rovněž konstatuje, že podle Účetního dvora členské státy nesplnily řádně svůj závazek systematicky poskytovat informace o zrušení příspěvků a o částkách, které lze zpětně získat, jež mají povinnost pravidelně předkládat Komisi (bod 6.36 výroční zprávy);

108. žádá Komisi, aby využila všechny dostupné prostředky a přiměla členské státy, aby plnily řádně závazek poskytovat informace, a aby neuskutečňovala žádné platby do té doby, než vnitrostátní orgány poskytnou požadované informace;

109. je si vědom toho, že v období od 2004 do 2006 Komise zavedla opatření, jejichž cílem bylo pozastavit dočasně platby EFRR a ESF některým členským státům, u kterých se vyskytovaly chyby, jež byly tehdy zdrojem opětovných výhrad, a tato opatření podporuje;

[1] Nařízení Rady (ES) č. 1083/2006, článek 71. (Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 25).

110. žádá Komisi, aby v souladu s tím, co bylo uvedeno v bodu 38 a v dalších bodech tohoto usnesení, a při nedostatečných zárukách ze strany členských států, použila zásady Společenství týkající se pozastavení plateb ([1]) do té doby, než bude dosaženo řádného finančního řízení fondů Společenství;

Vnitřní politiky

111. s politováním bere na vědomí, že podle Účetního dvora přetrvávají v oblasti přímého řízení Komise stejné problémy jako v předchozích letech (chyby v proplacených výdajích, složité prováděcí předpisy, neexistence efektivního systému postihu) a žádá Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí o zjednodušení a další vyjasnění pravidel programů se sdílenými náklady, zejména pokud jde o záznamy o pracovní době souměřitelné s prací na dokumentaci (výroční zpráva Účetního dvora za rok 2005, bod 7.29), aby co nejlépe ve vhodném dialogu s příjemci finanční pomoci vyjasnila prováděcí předpisy, příručky a formuláře a dohlédla na to, aby stávající systém postihu byl účinně a vhodně využit vždy, když to bude nutné, a navrhla nezbytné změny pro zvýšení jeho účinnosti, a kromě toho aby zlepšila rozsah působnosti a kvalitu a následnou kontrolu auditů systémů vnitrostátních agentur pomocí lepších informací a vzájemných výměn (výroční zpráva Účetního dvora za rok 2005, bod 7.29, a pozměňovací návrh Parlamentu uvádějící článek 35a (nový) reformovaných prováděcích pravidel k finančnímu nařízení ([2]); žádá Komisi, aby rozpočtovému orgánu v katalogu konkrétních opatření vysvětlila, jak hodlá ve svém nynějším funkčním období získat prohlášení o věrohodnosti bez výhrad v oblasti přímé správy;

Doprava a turistický ruch

112. konstatuje, že do rozpočtu na rok 2005, jak byl schválen s konečnou platností a pozměněn v průběhu roku, bylo na dopravní politiku v položkách závazků vyčleněno celkem 917 200 000 EUR a 931 800 000 EUR bylo k dispozici v položkách plateb; dále konstatuje, že z těchto celkových částek:

— 671 400 000 EUR bylo k dispozici v položkách závazků na transevropské dopravní sítě (TEN-T) a 747 900 000 EUR v položkách plateb,

— 15 900 000 EUR v závazcích a 18 100 000 EUR v platbách na bezpečnost dopravy,

— 30 500 000 EUR v závazcích a 8 200 000 EUR v platbách na program Marco Polo,

— 69 000 000 EUR v závazcích a 62 000 000 EUR v platbách dopravním agenturám;

113. vítá trvale vysokou míru plnění položek závazků i položek plateb na projekty TEN-T, jež v obou případech dosáhla téměř 100 %, ale vyjadřuje politování nad tím, že navzdory této skutečnosti jsou projekty i nadále prováděny pomalu a v neuspokojivém rozsahu, i když dokončení projektů v oblasti dopravní infrastruktury obvykle trvá několik let;

114. vyjadřuje znepokojení nad tím, že v případě všech projektů nebyl limit pro příspěvky EU jasný, protože finanční nařízení přesně nestanoví, zda s. 10 % limit na financování ze zdrojů EU vztahuje na dosud uskutečněné výdaje, nebo na celkové předpokládané náklady projektu; poznamenává, že to vedlo Účetní dvůr k vyslovení připomínky, že došlo k překročení povolených výdajů o 146 milionů EUR; vítá skutečnost, že Komise v současné době zaujala jasně vymezenou pozici a souhlasí s tím, že procentuální limit by měl vyjadřovat procentuální podíl na konečných nákladech projektu;

115. vítá skutečnost, že GŘ pro energetiku a dopravu (DG TREN) provádí v současné době audit 49 % celkových nákladů na projekty TEN-T, ale zároveň vyzývá k tomu, aby byl tento pokrok podpořen prováděním auditu u 20 % všech projektů;

116. vyjadřuje znepokojení nad četností chyb v případě smluv na výzkum v odvětví dopravy, která přesahuje průměrnou četnost chyb, a vyzývá v této souvislosti k přijetí nápravných opatření; vyzývá Účetní dvůr, aby znovu přešetřil tuto záležitost ve své výroční zprávě za rok 2006;

([1]) Čl. 106 odst. 4 prováděcích předpisů k finančnímu nařízení a zvláštní pravidla pro odvětví stanovená v čl. 38 odst. 5 a čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999.

([2]) Viz Texty přijaté dne 13.2.2007, P6_TA(2007)0027, pozměňovací návrh 10.

117. je znepokojen tím, že míra využití plateb na bezpečnost dopravy dosahovala 74 % disponibilních prostředků; vyjadřuje rovněž znepokojení nad tím, že míra využití položek plateb v rámci programu Marco Polo činila 53 %; považuje tyto míry plnění pro dosažení klíčového cíle, jak byl definován v Bílé knize o dopravě, za zcela nepřijatelné, zejména pokud jde o prudký pokles ve využívání položek plateb;

118. vyzývá Komisi, aby každý rok zasílala Parlamentu a Radě podrobnější sdělení o čerpání prostředků z každé rozpočtové položky a porovnala tyto údaje s připomínkami ke každé položce;

Životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

119. považuje celkovou míru čerpání prostředků z rozpočtových okruhů týkajících se ochrany životního prostředí, veřejného zdraví a bezpečnosti potravin za uspokojivou;

120. žádá Komisi, aby přijala kroky k poskytování další pomoci žadatelům v rámci víceletých programů; vítá snahy o lepší zacílení nabídkových řízení a o poskytnutí větší pomoci žadatelům, aby se zabránilo předkládání takových žádostí o projekty, které jednoznačně nesplňují kritéria pro financování nebo jsou nevyhovující, pokud jde o jejich kvalitu; konstatuje, že pro dosažení uspokojivého stavu bude nutno vyvinout ještě větší úsilí; vyzývá Komisi k přezkoumání různých fází plnění, aby se v průběhu roku s plněním pokročilo dále;

121. konstatuje, že míra využívání plateb v oblasti životního prostředí, veřejného zdraví a bezpečnosti potravin nedosáhla ani 80 %; přiznává potíže při plánování nezbytné výše položek plateb, neboť Komise je zčásti odkázána na rychlé předkládání faktur příjemci a smluvními partnery; vyzývá však Komisi, aby pokračovala v úsilí o zlepšení svých vlastních postupů, které mají dopad na využívání položek plateb;

122. doufá, že model zavedený podle nového finančního rámce, tj. soustředění všech činností v rámci jedné oblasti politiky pod jediný program a jedinou rozpočtovou položku, zvýší účinné využívání disponibilních prostředků;

Kultura a vzdělávání

123. považuje další zjednodušení požadavků, které musí žadatelé splnit v rámci nových víceletých programů, jako je Mládež v akci, Evropa pro občany a Kultura 2007, za nutný krok směrem k Unii, jež bude vstřícnější vůči svým občanům, a očekává, že Komise bude tyto možnosti v rámci revidovaného finančního nařízení dále využívat;

124. domnívá se, že by Komise měla v souvislosti s uplatňováním ustanovení finančního nařízení přezkoumat, zda je třeba standardizovat přidělování zakázek financovaných paušální formou, a přihlížet přitom k rozhodnutím Komise o financování programů;

125. vyzývá Komisi, aby se i nadále snažila sledovat činnost všech 99 národních agentur**,** jež jsou zapojeny do řízení programů a u nichž byly v několika případech odhaleny významné nedostatky v používání kontrolních postupů;

126. očekává, že činnost Výkonné agentury pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast povede ke zlepšeným provozním postupům; zdůrazňuje, že zejména organizace, jež jsou v její kompetenci, závisí na spolehlivých a včasných informacích o projektové podpoře; připomíná v této souvislosti, že mezi žadatele často patří velmi malé organizace nebo fyzické osoby, které nemají prostředky nebo odborné znalosti k provádění profesionálních kontrol;

127. připomíná, že náklady na kontrolu projektů na místě jsou extrémně vysoké; nicméně se domnívá, že cílem je co nejvíce snížit riziko chyb, a proto je třeba zajistit, aby byly náklady úměrné účinnosti provedených kontrol v zájmu dosažení optimálního poměru mezi prostředky vynaloženými na provádění politik Společenství a prostředky vynaloženými na kontroly;

128. přeje si zajistit, aby v rámci komunikační podpory informačních kampaní připravovaných ve spolupráci členských států a Komise byla dodržována zásada doplňkovosti, a žádá Komisi, aby od členských států vyžadovala potvrzení prokazující, že finanční podpora neslouží pouze k tomu, aby nahradila finanční podporu členských států na vnitrostátní opatření v oblasti informační politiky EU;

129. požaduje, aby Komise zajistila, že se národní agentury při poskytování prostředků nebudou odchylovat od všeobecných kritérií, jako tomu bylo v Polsku v případě jednoho projektu s homosexuálními mladými lidmi, a že bude dodržován článek 13 Smlouvy o ES a v případě nedodržení kritérií programu bude zváženo vrácení prostředků poskytnutých EU;

Práva žen a rovnost pohlaví

130. zdůrazňuje, že na základě čl. 3 odst. 2 Smlouvy o ES je prosazování rovnosti mužů a žen základním principem EU a cílem, který je relevantní pro všechny činnosti a politiky Společenství; znovu opakuje svůj požadavek, aby se zohledňování rovnosti mužů a žen stalo prioritním cílem v rozpočtovém plánování v souladu se zásadami sestavování rozpočtu s ohledem na rovnost mužů a žen, a vyzývá Komisi, aby poskytla údaje k vyhodnocení;

131. opakuje svůj požadavek, aby byly informace o politikách zohledňování rovnosti mužů a žen a údaje o rovnosti mužů a žen začleněny do zpráv o udělení absolutoria za plnění rozpočtu; vyjadřuje politování nad tím, že Komise tyto informace neposkytla;

132. poukazuje se znepokojením na nízkou míru plnění plateb v programu Daphne (58 %); přestože si je vědom argumentů Komise o udržování standardů kvality projektů, konstatuje, že mnoha vysoce kvalitním projektům byla odmítnuta finanční podpora, a proto vítá navýšení prostředků přidělených na třetí fázi programu Daphne, ale je znepokojen nezměněnou administrativní kapacitou; požaduje proto, aby byla vypracována studie, jejímž cílem bude přesněji určit možné příčiny této nízké míry plnění;

133. upozorňuje na chybějící údaje o činnostech prosazujících rovnost mužů a žen, které obdržely podporu ze strukturálních fondů, a vyzývá Komisi, aby tuto situaci napravila;

134. domnívá se, že by měla být věnována větší pozornost prosazování účasti žen ve společnosti založené na znalostech, a tudíž i vysoce kvalitnímu školení a zaměstnávání žen v oblasti informačních a komunikačních technologií;

135. vítá pozoruhodný pokrok, kterého dosáhla Komise, pokud jde o roční cíle v oblasti náboru a jmenování žen do vedoucích funkcí a na jiná místa v kategorii A*/AD ve správních odděleních Komise; naléhavě žádá Komisi, aby v úsilí v této oblasti pokračovala;

Občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

136. vítá skutečnost, že bylo dosaženo určitého pokroku v míře využívání položek závazků, pokud jde o oblast svobody, bezpečnosti a spravedlnosti; s politováním konstatuje, že se stále snižuje využívání položek plateb (podle Účetního dvora činí 79,8 % ve srovnáním s. 83,8 % v roce 2004); upozorňuje, že tato míra využívání plateb je u Komise jednou z nejnižších; vyzývá Generální ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost, aby do budoucna zlepšilo plnění rozpočtu;

Výzkum a technologický rozvoj

137. s politováním konstatuje, že podle Účetního dvora se doposud nepodařilo zajistit zavedení spolehlivého systému pro zaznamenávání osobních výdajů v oblasti výzkumu; je toho názoru, že „je nezbytné, aby dohody o grantech obsahovaly jasný požadavek doložit pracovní dobu zaměstnanců, kteří se na opatření podílejí“ (bod 7.7 výroční zprávy) [1];

[1] Viz také stanovisko č. 1/2006 o sedmém rámcovém programu pro výzkum a technologický rozvoj.

138. se znepokojením bere na vědomí, že systém osvědčení o auditu, i když je velmi nákladný, v roce 2005 dosud nepřinesl očekávané záruky, neboť Účetní dvůr uvádí, že žádosti, na jejichž základě byla vystavena osvědčení o auditu bez výhrad, vykazující chyby v osobních a režijních nákladech; konstatuje však, že kvalita osvědčení o auditu se po zveřejnění požadavků na tato osvědčení zlepšila; vyzývá Komisi, aby dále rozvíjela vhodná kritéria pro osvědčení o auditu, aby tak zlepšila jejich užitečnost;

139. vyzývá Komisi, aby urychlila zahájení opatření, které jsou uvedeny v akčním plánu integrovaného rámce vnitřní kontroly, zejména opatření číslo 7 (Prosazovat optimální postupy za účelem zvyšování efektivity nákladů na audity na úrovni projektů);

140. žádá Komisi, aby mimo jiné splnila požadavek pravidel FP7 pro účast k zavedení postupu proplácení pomocí jednorázových náhrad, a aby v rámci střednědobého přezkumu informovala svůj příslušný výbor;

141. s politování konstatuje, že podle Účetního dvora stále existují pochybnosti v důsledku skutečnosti, že smluvní ustanovení jsou příliš obecná a nedostatečně jasná, zejména pokud jde o kritéria způsobilosti a nezávislosti auditorů vydávajících osvědčení, a bere na vědomí, že Komise se zavázala ([1]) zjednodušit předpisový rámec Společenství a doladit využívání osvědčení o auditu;

142. bere také na vědomí, že interní auditor Komise se domnívá, že existuje riziko, že neoprávněné platby nebudou zjištěny z důvodu nedostatečně účinného systému kontroly během postupu zrušování rozpočtových závazků, a žádá proto Komisi, aby přijala opatření pro monitorování tohoto jevu;

Vnější činnosti

143. konstatuje, že Účetní dvůr neshledal žádné chyby při zkoumání auditního vzorku plateb u delegací, ve vzorku veřejných soutěží a operací prováděných organizacemi odpovědnými za realizaci projektu však chyby shledal;

144. je toho názoru, že je nutné nejprve zajistit soulad mezi politikami Společenství, které mají dopad na rozvojové země, a proto je nezbytné jasně stanovit, jak je rozdělena náplň práce v generálních ředitelství, které řídí vnější činnosti;

145. konstatuje se znepokojením, že podle Účetního dvora analýzy rizika, které uskutečnila kancelář EuropeAid, nezohlednily rizika, která představují různé typy organizací odpovědných za realizaci projektů (nevládní organizace, mezinárodní organizace, vládní instituce atd.) a metody financování (grant, rozpočtová podpora, svěřenecký fond atd.); žádá Komisi, aby pomocí náročnějšího vykazování dosáhla větší jasnosti ve věci efektivity jednotlivých nástrojů pomoci; ve věci pomoci rozvojovým zemím navrhuje, aby bylo prozkoumáno zavedení systému fází, jehož cílem by bylo, aby v první fázi byly při pomoci jednotlivým projektům stanoveny i základní podmínky pro poskytování rozpočtové pomoci, tj. forma demokratické rozpočtové kontroly a nezávislé auditorské struktury;

146. s politováním bere na vědomí zejména skutečnost, že vzhledem k tomu, že kontroly EuropeAid nepokrývají vhodným způsobem operace na úrovni organizací odpovědných za realizaci projektů, mohou k celkové míře věrohodnosti o legalitě a správnosti uskutečněných operací přispívat pouze v omezené míře (bod 8.12 výroční zprávy);

147. žádá kancelář EuropeAid, aby zavedla program kontrol na úrovni organizací odpovědných za realizaci projektů a aby vynaložila veškeré úsilí na provádění auditů ex-post v různých nevládních organizacích, se kterými spolupracuje;

148. je znepokojen skutečností, že pokud jde o účinnost vynaložených prostředků v programu TACIS, Komise nebyla podle Účetního dvora schopna na konci roku 2005 určit podíl programu na zlepšení bezpečnosti jaderných elektráren (bod 8.36 výroční zprávy); považuje tuto kritiku za skutečně závažnou, neboť byla odhalena neschopnost poskytnout záruky, pokud jde o základní a prioritní aspekt činnosti Společenství, a sice zajištění efektivnosti nákladů (protihodnoty);

([1]) Ve svém sdělení „Shrnutí výsledků řízení Komise za rok 2005“.

149. bere na vědomí kritiku Účetního dvora, pokud jde o omezené využívání společného informačního systému (CRIS), neboť finanční informace, které je možné z něj čerpat, jsou nedostatečné na to, aby se z nich dalo vycházet při podrobnější analýze rizika, případně nejsou k dispozici vůbec (bod 8.6 výroční zprávy); žádá Komisi, aby napravila urychleně nedostatky v systému CRIS a využila jeho veškerý potenciál pro získávání informací nezbytných pro systémy kontroly;

150. bere na vědomí informaci Komise (odpověď na otázku k písemnému zodpovězení E-4481/06), že pokud jde o úplatkářství a podvody v souvislosti s hydrologickým projektem Lesotho Highlands Water Project, vrchní soud v Lesothu udělil třem firmám, které získaly finanční podporu EU, pokutu: Schneider Electric SA (Francie), Impregilo Spa (Itálie) a Lahmeyer International GmbH (Německo);

151. Kritizuje skutečnost, že v případě hydrologického projektu Lesotho Highlands Water Project nepřijala Komise žádné rozhodnutí podle čl. 93 odst. 1 písm. e) finančního nařízení (vyloučení ze zadávání zakázek); očekává, že Komise nyní přijme a oznámí příslušná rozhodnutí nejpozději do června 2007 a nejpozději do září 2007 předloží Parlamentu, spolu s Investiční bankou (které se to rovněž týká), podrobnou zprávu o této záležitosti, v níž jasně uvede, jaké kroky byly podniknuty k vrácení peněz;

Rozvoj

152. vítá, že byl podíl prostředků EU, které jsou určeny pro oblast základní zdravotní péče a základního vzdělávání, zvýšen z 4,98 % na 6,83 %; vyjadřuje nicméně politování nad tím, že tento podíl je stále ještě dosti vzdálen od cílové hranice 20 %, který byl stanoven v rozpočtu na rok 2005; nemůže akceptovat, že Komise využívá legitimního a užitečného cíle, kterým je lepší koordinace dárců a dělba práce mezi nimi, jako odůvodnění pro příliš nízké investice do oblasti základní zdravotní péče a základního vzdělávání, a vyzývá ji, aby bezodkladně přijala opatření k dosažení cílové hranice 20 % a aby také Parlament alespoň dvakrát ročně písemně informovala o aktuálním stavu provádění a o faktorech, které byly do výpočtu zahrnuty;

153. vyjadřuje politování nad tím, že Komise dosud nevypracovala žádnou komplexní strategii, aby společně s přijímajícími zeměmi dosáhla toho, že se oblast zdravotní péče a vzdělávání stane těžištěm nových strategických dokumentů jednotlivých zemí;

154. vyjadřuje dále politování nad tím, že i přes rozporuplné přísliby Komise neobsahují strategické dokumenty jednotlivých zemí, které jsou v současné době připravovány, jasný profil, pokud jde o rozvojové cíle tisíciletí (MDG), nemluvě o zvláštních cílech a časových harmonogramech pro dosahování jednotlivých MDG, a lituje, že v těchto dokumentech není dostatečně uvedeno, jaký příspěvek Společenství poskytne na dosažení těchto cílů;

155. vítá vysvětlení Komise ohledně neúplného plnění některých rozpočtových hlav, zejména pokud jde o příspěvek Společenství na opatření nevládních organizací ve prospěch rozvojových zemí (článek 21 02 03), na životní prostředí v rozvojových zemích (článek 21 02 05), na boj s nemocemi souvisejícími s chudobou v rozvojových zemích (položka 21 02 07 02), na podporu populačních politik a reprodukčního zdraví (položka 21 02 07 03) a na decentralizovanou spolupráci (článek 21 02 13); naléhá nicméně na to, aby se i dále zvyšovalo úsilí o úplné plnění rozpočtových hlav;

156. vyzývá Komisi, aby pozorněji sledovala odchod kvalifikovaných pracovních sil z rozvojových zemí do států Evropské unie a aby navrhla vhodná opatření, která by kvalifikovaným lidem z rozvojových zemí ulehčila setrvání ve vlasti nebo návrat do ní s cílem dosáhnout toho, že opatření dárců, mimo jiné v oblasti zdravotní péče a vzdělávání, budou dlouhodobým a účinným přínosem v boji proti chudobě v rozvojových zemích;

157. je potěšen, že Účetní dvůr zjistil zlepšení systému dohledu a kontroly Komise; vyjadřuje však politování nad tím, že se toto zlepšení netýká také kontroly a auditu provádějících subjektů a dohledu nad nimi; považuje za nepřijatelné, aby se v důsledku toho v ústředním bodě řetězce mezi evropskými plátci daní a konečnými příjemci v rozvojových zemích vyskytovalo i nadále tak velké množství chyb; vyzývá Komisi, aby zajistila, že budou splněny zejména předepsané postupy pro nabídková řízení a že nebude docházet ke dvojímu zaúčtování;

158. vyzývá Komisi, aby svým aktivním přístupem Účetnímu dvoru umožnila uskutečňovat účinnou kontrolu finančních prostředků Společenství v rámci opatření, která jsou prováděna mezinárodními organizacemi, zejména organizacemi OSN;

159. očekává, že Komise vydá svým delegacím v přijímajících zemích pokyny, aby ve svých zprávách v zásadě rozváděly konkrétní výsledky použití finančních prostředků Evropské unie, aby Komise mohla výsledky v oblasti rozvojové spolupráce Evropské unie hodnotit a zveřejňovat;

160. vyzývá Komisi, aby pravidelně prověřovala použití operativních prostředků svých delegací a slučitelnost oblastí jejich aktivit s prioritami Evropské unie;

161. vítá úsilí Komise o realizaci strategie k začlenění životního prostředí do rozvojové spolupráce a vyzývá Komisi, aby hledisko životního prostředí dále v rozvojové politice zdůrazňovala a začlenila zde také podporu zásobování energií, která je šetrná k životnímu prostředí;

162. je potěšen celkově dobrým průběhem humanitární pomoci Komise v souvislosti s katastrofou tsunami; vyjadřuje však politování nad tím, že opatření v rámci mimořádné pomoci nebyla dostatečně koordinována; vyzývá Komisi, aby jednak jasněji vymezila úlohy generálního ředitelství pro humanitární pomoc (DG ECHO) a generálního ředitelství pro životní prostředí (mechanismus civilní ochrany), a jednak vypracovala koncepci, která by zajistila podporu postiženým regionům při koordinaci různých dárců, a vítá, že je Komise připravena pravidelně písemně informovat Parlament o dosaženém pokroku;

163. opět konstatuje, že integrace evropských rozvojových fondů do rozpočtu Evropské unie celkově posílí soudržnost evropské rozvojové spolupráce, zajistí lepší transparentnost a účinnost a umožní demokratickou kontrolu;

Evropsko-středomořské partnerství

164. je potěšen hodnocením Účetního dvora, podle něhož Komise významně zlepšila řízení programu MEDA; naléhavě žádá Komisi, aby dále posílila jeho účinnost a efektivitu a aby zajistila hladký přechod k novým finančním nástrojům; trvá na tom, že by Komise měla Parlament informovat o tom, jak jsou do praxe uváděny cíle vytyčené ve strategických dokumentech a orientačních programech v rámci nových nástrojů;

165. vyzývá Komisi, aby připravila komplexnější systém pro hodnocení všech výdajů na vnější pomoc, aby bylo možno zřetelněji sledovat souvislost mezi výdaji a případnými politickými výsledky, což by Parlamentu umožnilo účinněji uplatňovat svá výsadní práva a plnit povinnosti rozpočtového orgánu;

Východní sousedé

166. je potěšen snahou Komise o další zlepšování řízení projektů v rámci programu TACIS v Rusku a dalších přijímajících zemích; uznává, že se Komise začala zabývat velkou částí nedostatků uvedených ve zvláštní zprávě Účetního dvora č. 2/2006;

167. se zájmem očekává vyhodnocení podpory určené na zlepšení bezpečnosti různých jaderných elektráren v rámci programu TACIS, který Komise zahájila v roce 2006;

168. znovu žádá Komisi, aby si s agenturami OSN vyjasnila právo Účetního dvora na přístup k projektům, které tyto agentury řídí;

169. vyzývá Komisi, aby trvala na zpětné sledovatelnosti finančních prostředků, které Evropská unie poskytuje mezinárodním organizacím, jako jsou agentury OSN a Světová banka, a na transparentnosti při hospodaření s těmito prostředky a poskytovala Parlamentu příslušné informace;

170. vyjadřuje své stanovisko, že je třeba zviditelnit obraz Evropské unie; vyzývá Komisi a Radu, aby se i nadále zabývaly svou komunikační strategií, a zajistily tak lepší transparentnost a viditelnost vnější politiky Evropské unie;

Předvstupní strategie

171. bere na vědomí, že Účetní dvůr konstatuje, že finanční operace v rámci programu SAPARD, u kterých Účetní dvůr prováděl audit, vykazovaly závažné chyby a přestože bylo zaznamenáno zlepšení systémů dohledu a kontroly na úrovni Komise, na úrovni členských států byly zjištěny značné nedostatky (body 9.10 a 9.19);

172. doporučuje proto Komisi, aby lépe monitorovala národní systémy a věnovala zvláštní pozornost závěrečným prohlášením o výdajích týkajících se programů obecně a aby pečlivě monitorovala zejména platební agentury programu SAPARD;

173. je znepokojen zpožděními při akreditaci EDIS pro programy Phare a ISPA v Bulharsku, jež vedla k pouze částečnému dokončení tohoto procesu před rozšířením; bere na vědomí prodlouženou přípravnou fázi na bulharské straně – ta sice učinila pokroky, musí však ještě zlepšit dohlížecí a kontrolní systémy, jakož i správní kapacity, které jsou nutné pro včasné a účinné uskutečňování projektů; naléhavě žádá Komisi, aby i nadále spolupracovala s bulharskými a rumunskými orgány, a podpořila je tak při dalším přizpůsobování požadavkům EDIS;

174. je potěšen zjištěním Účetního dvora, že decentralizované řízení zavedené pro projekty programu CARDS v Chorvatsku je bezproblémové; vyzývá Komisi, aby i nadále spolupracovala s národními implementačními agenturami, a zlepšila tak jejich schopnost řízení;

175. uznává význam spolupráce s mezinárodními finančními ústavy, avšak trvá na tom, že by se Komise měla rozhodnout pro účast na společných projektech pouze tehdy, pokud zaručují účinné využití finančních prostředků; trvá na tom, že pomoc EU musí představovat jasný přínos, a žádá, aby Komise pečlivě sledovala uskutečňování společných projektů;

176. vyzývá Komisi, aby se i nadále snažila o úspěšné uplatňování doložky o ověřování obsažené ve finanční a správní rámcové dohodě, jakož i pokynů týkajících se dohodnuté hloubky, pokud jde o podrobnosti, které musí agentury OSN při poskytování zpráv o uskutečňování projektů uvádět, a chránila tak finanční zájmy EU a výsadní práva Účetního dvora;

Správní výdaje

177. s uspokojením bere na vědomí, že audit Účetního dvora neodhalil žádné závažné chyby, které by negativně ovlivnily legalitu správních výdajů;

178. žádá Komisi, aby do konce roku 2007 informovala Parlament o tom, jakého pokroku dosáhly nové členské státy, zejména Rumunsko a Bulharsko, při zavádění protikorupčních právních předpisů, lituje, že rumunský parlament zablokoval protikorupční právní předpisy, které předložila rumunská vláda, konkrétně ministr spravedlnosti; plně podporuje vládu v jejím úsilí o schválení a zavedení těchto právních předpisů;

179. vyjadřuje však své obavy o rostoucí náklady na invalidní důchody a považuje použití povinných invalidních důchodů z důvodu psychických poruch pro řešení konfliktního vztahu se zaměstnanci Komise za nepřijatelné;

Agentury

180. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur ne vždy odráží skutečné potřeby Unie a jejích občanů; vyzývá proto Komisi, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila studii nákladů a užitků, a žádá Účetní dvůr, aby vydal své stanovisko ke studii nákladů a užitků předtím, než Parlament přijme své rozhodnutí;

181. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii přidané hodnoty každé existující agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přidané hodnoty agentury přijaly nutné kroky v podobě nové definice mandátu dané agentury nebo jejího uzavření;

182. s politováním bere na vědomí, že podle výroční zprávy Účetního dvora nadále přetrvávají nedostatky, pokud jde o postupy agentur při přijímání zaměstnanců a udílení zakázek, a doposud nebylo zavedeno řízení na základě činností;

183. bere na vědomí, že interní auditor Komise se ve výroční zprávě o činnosti za rok 2005 ohrazuje, že nemá k dispozici odpovídající personál, aby mohl řádně plnit povinnost provádět každoročně audit zmíněných agentur, kterou stanoví finanční nařízení; žádá interního auditora, aby co nejdříve rozpočtovému orgánu vysvětlil, jací další zaměstnanci jsou k tomu třeba;

184. je toho názoru, že s tím, jak stále roste počet řídících agentur, je stále více zapotřebí jasně stanovit odpovědnosti jednotlivých institucí vůči Společenství a vytvořit předpisy týkající se této oblasti, a to včetně předpisů týkajících se svěřování odpovědností v oblasti kontroly;

185. s politováním bere na vědomí, že se Komisi nepodařilo postoupit dále v jednáních o návrhu interinstitucionální dohody o operačním rámci evropských regulačních agentur, který byl přijat v únoru roku 2005 (KOM(2005)0059);

186. bere na vědomí, že s pomocí interního auditora Komise začaly agentury zavádět vlastní odbory vnitřní kontroly a že v budoucnosti bude interní auditor Komise provádět pravidelné kontroly těchto odborů; je mimo jiné toho názoru, že interní auditor Komise by měl monitorovat řádné fungování těchto systémů vnitřní kontroly v agenturách a informovat Parlament o tomto monitorování a dosažených výsledcích;

187. žádá Komisi, aby zvážila myšlenku organizace auditu pro každou z agentur, který by měl prošetřit její činnost, zejména s ohledem na řízení lidských zdrojů, rozpočet a na to, zda agentury plnily úkoly, které od nich byly požadovány;

188. bere na vědomí, že některé agentury vytvořily společné oddělení podpory, jehož úkolem je pomáhat s přizpůsobováním informačních systémů finančního řízení tak, aby byly kompatibilní se systémy, které používá Komise; zjišťuje, že prostředky přidělené na toto oddělení byly spravovány nezávisle na rozpočtových systémech agentur (bod 10.27 výroční zprávy za rok 2005); předpokládá, stejně jako Účetní dvůr, že spolupráce mezi agenturami by neměla opomíjet rozpočtové zásady jednotnosti a transparentnosti a příspěvky agentur na společné oddělení podpory by měly být spravovány jako účelově vázané příjmy rozpočtových systémů agentur;

189. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil další kapitolu své výroční zprávy věnovanou agenturám v zájmu získání daleko jasnějšího obrazu o používání fondů EU ze strany agentur;

Evropské školy

190. bere na vědomí pozitivní zprávu Účetního dvora týkající se účetní závěrky Evropských škol; konstatuje nicméně, že uvedená zpráva zmiňuje skutečnost, že systém vnitřní kontroly Evropských škol nedodržuje zásadu oddělení funkcí schvalující osoby a účetních a že funkci schvalující osoby zastávají dva vedoucí útvaru pro všechny položky bez finančních limitů; očekává, že nové finanční nařízení Evropských škol, které vstupuje v platnost 1. ledna 2007, napraví nedostatky, na něž poukázal Účetní dvůr; doufá, že v budoucnosti Komise ve větší míře převezme svou odpovědnost za udržitelnou politiku škol úměrnou jejímu podílu na financování Evropských škol, a nikoli jejímu formálnímu hlasovacímu právu v nejvyšších rozhodovacích orgánech, a bude pracovat na dlouhodobé a pro zúčastněné subjekty spolehlivé politice zaručující plánovací jistotu; ve střednědobém výhledu požaduje, aby byly hlasovací práva uvedena do souladu s podílem na financování;

Dotazy v souvislosti s budovami Společenství

191. bere na vědomí stížnost generálního ředitele úřadu pro infrastrukturu a logistiku v Bruselu na strukturální nedostatky, které vznikají v důsledku údržby budovy Berlaymont po její přestavbě [1], které uvedl ve své výroční zprávě o činnosti, a také řadu dalších problémů spojených s účetnictvím a řízením, na které se ve zprávě poukazuje; domnívá se, že problém zmíněných strukturálních nedostatků se musí urychleně řešit a žádá Komisi, aby přijala vhodná opatření a informovala o nich Parlament;

192. rovněž se vrátí k dalším dotazům v souvislosti s budovou Berlaymont, jakmile bude k dispozici zvláštní zpráva Účetního dvora o politice pro budovy;

[1] Bod 2.2.1.2 výroční právy o činnosti Úřadu pro infrastrukturu a logistiku v Bruselu (OIB), „Risk management“, strana 23.

193. bere na vědomí zprávy Komise ze dne 21. února 2007 o kartelu v oboru výtahů a pohyblivých schodišť, jehož členům byla udělena pokuta přesahující 990 000 000 EUR; do září 2007 očekává zprávu Komise uvádějící rozsah, ve kterém se i orgány Společenství staly obětí uvedeného kartelu v souvislosti s jejich různými stavebními projekty, a kroky, které byly přijaty k podání žalob na náhradu škody;

ZÁVĚRY KE ZVLÁŠTNÍM ZPRÁVÁM ÚČETNÍHO DVORA

Zvláštní zpráva č. 6/2005 o transevropské síti dopravy

194. upozorňuje na skutečnost, že nový finanční rámec na období 2007–2013 bude mít skutečně velký dopad na TEN-T, neboť schválená částka je přibližně o 40 % nižší, než byl původní návrh Komise; je toho názoru, že v důsledku této skutečnosti bude ještě důležitější výběr projektů a jejich seřazování podle důležitosti;

195. je toho názoru, že za stávající finanční situace by měly být upřednostněny přeshraniční úseky prioritních projektů, které zahrnují více než jeden členský stát;

196. vyzývá členské státy, aby podporovaly přístup, který klade důraz na evropskou přidanou hodnotu místo, aby prosazovaly zásadu „spravedlivého podílu“;

197. je toho názoru, že Komise musí nadále zlepšovat spolupráci s členskými státy při výběru prioritních projektů na národní a evropské úrovni;

198. je v této souvislosti výrazně znepokojen pomalým prováděním prioritních projektů TEN-T a naléhá na Komisi a členské státy, aby posílily koordinaci financování dopravní infrastruktury EU v rámci ročních a víceletých programů;

199. vyzývá Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí o zavedení jasných právních rámců a postupů, a také aby zaručila přísnou kontrolu a řádné hodnocení projektů a programů a sestavila komplexní seznam jasných kritérií, které umožní upřednostňovat projekty transparentním způsobem;

200. žádá Komisi, aby při stanovení regulačního rámce pro obsah zpráv evropských koordinátorů osvětlila postupy jejich jmenování;

201. doporučuje Komisi, aby jednoznačné a transparentně oddělila odpovědnosti jednotlivých orgánů a stanovila rámec pro koordinaci činností mezi GŘ REGIO a GŘ TREN s cílem zabránit dvojímu financování týchž projektů;

202. bere na vědomí, že Účetní dvůr ohodnotil první analýzu nákladů a zisků týkající se vytvoření výkonné agentury jako povrchní; žádá Účetní dvůr, aby zhodnotil druhou analýzu, která byla dokončena v červenci roku 2005 s dostatečným předstihem, aby mohla být využita pro zprávu z vlastního podnětu, kterou vypracuje příslušný výbor EP;

203. konstatuje, že nařízení Rady (ES) č. 58/2003 ze dne 19. prosince 2002, kterým se stanoví statut výkonných agentur pověřených některými úkoly správy programů Společenství [1], v čl. 3 odst. 1 stanoví, že před podáním žádosti o zřízení výkonné agentury je nutno vypracovat analýzu nákladů a přínosů, která zohlední různé faktory; vyjadřuje politování nad tím, že Komise zpočátku nepředložila Evropskému účetnímu dvoru uspokojivou analýzu nákladů a přínosů týkající se zřízení výkonné agentury; společně s Účetním dvorem zůstává na pochybách, pokud jde o kvalitu analýzy nákladů a přínosů v upraveném znění, která se týká externalizace správy finanční podpory Společenství určené na sítě TEN-T; vyzývá Komisi, aby dříve, než přistoupí k podání žádosti o zřízení výkonné agentury rozpočtovým orgánům, požádala Účetní dvůr o kladné stanovisko k analýze nákladů a přínosů;

[1] Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

204. je toho názoru, že Komise by měla zvážit navržení vyšších prostředků Společenství v rozpočtové položce TEN-T pro přeshraniční projekty; vítá v této souvislosti dohodu o spolupráci s Evropskou investiční bankou;

Zvláštní zpráva č. 1/2006 o příspěvku ESF k boji proti předčasnému ukončování školní docházky

205. přikládá velký význam účelnému a odpovědnému využívání rozpočtu EU a uplatňování zásady, podle níž by neměla být z veřejných prostředků financována žádná iniciativa, kterou není možno dostatečně ověřit, a lituje proto, že nebyla stanovena jednoznačná souvislost mezi snižováním počtu případů předčasného ukončení školní docházky a financováním EU;

206. uznává, že Komise má k dispozici vhodný mechanismus monitorování a kontroly, který ji umožňuje zajistit dodržování zásad řádného finančního řízení, zdůrazňuje však, že tento mechanismus je třeba zlepšit v souladu s prohlášením samotné Komise; v této souvislosti naléhavě žádá Komisi, aby za tímto účelem předložila v této věci konkrétní návrhy;

207. žádá Komisi, aby spolupracovala s členskými státy a jejich vnitrostátními statistickými úřady, aby vytvořily jasnou definici a jednoznačně stanovily důsledky předčasného ukončování školní docházky, a aby podporovala výměnu informací a osvědčených postupů mezi všemi místními a vnitrostátními orgány odpovědnými za řešení problému předčasného ukončování školní docházky;

208. vyzývá všech 27 členských států, aby zaujaly shodný postoj, pokud jde o kritéria měření a stanovení definice týkající se problému předčasného ukončování školní docházky, aby byly údaje shromážděné na vnitrostátní úrovni srovnatelné, a pokud jde o kvalitu nutnou k posouzení, zda jsou priority Lisabonské strategie v této oblasti skutečně plněny;

209. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila provedení důkladného vyhodnocení v nových členských státech; toto hodnocení je třeba provést co nejdříve, aby bylo možno v případě potřeby přijmout včas nápravná opatření; dále vyzývá Účetní dvůr, aby současně provedl pouze v nových členských státech audit podobný tomu, který byl v minulosti proveden v 15 členských státech a který se týkal účinku prostředků určených k boji proti předčasnému ukončování školní docházky;

Zvláštní zpráva č. 2/2006 o výkonnosti projektů financovaných v rámci programu TACIS v Ruské federaci

210. zdůrazňuje, že přes pozitivní výsledky, jichž bylo dosaženo v různých oblastech, nebyl dopad programu jaderné bezpečnosti TACIS vždy tak efektivní a udržitelný, jak se očekávalo; konstatuje, že povaha nedostatků zjištěných Účetním dvorem spočívala zejména ve špatném řízení procesu programování ze strany Komise;

211. žádá Komisi, aby navázala s ruskou vládou užší spolupráci s cílem přesně vymezit potřeby Ruské federace a učit směr, kterým se má tato země ubírat, a aby usilovala o vymezení a stanovení priorit a cílů prováděných činností; domnívá se, že by Komise měla mít na paměti zásadu „protihodnoty“, a proto naléhavě žádá Komisi, aby program sledovala a vyhodnocovala obezřetněji a pečlivěji než v minulosti;

212. naléhavě žádá Komisi, aby zaměřila svůj výběr priorit na omezený počet odvětví a programů a přešla od strategie zaměřené na projekty na strategii zaměřenou na programy, neboť strategie zaměřená na projekty příliš často vedla k omezení spolupráce, účasti a pružnosti a k provádění samostatných projektů, které nebyly schopny dosahovat dlouhodobějších a širších cílů, jež byly stanoveny v dohodě o partnerství a spolupráci;

213. žádá Komisi, aby zahájila vhodné činnosti pro předložení návrhu právního základu, který by umožnil využívat prostředky z programu TACIS na spolufinancování s Ruskou federací a současně zohlednil klíčový význam finanční účasti regionálních a místních subjektů a sociálních partnerů, stejně jako větší účast soukromého sektoru;

214. žádá Komisi, aby zajistila časté hodnocení projektů po jejich dokončení, aby se lépe využívaly zkušenosti z předchozích projektů, a aby rovněž zajistila jasné informace o probíhajících projektech a jednotlivých programech, které jsou určeny k tomu, aby se usnadnil přístup veřejnosti k informacím a zvýšila se otevřenost a transparentnost využívání prostředků a přijímání rozhodnutí;

Zvláštní zpráva č. 3/2006 o humanitární pomoci Evropské komise v reakci na tsunami

215. s upokojením vítá celkově příznivé hodnocení Účetního dvora týkající se humanitární pomoci GŘ ECHO;

216. naléhavě žádá Komisi, aby vyjasnila úlohu GŘ pro Úřad pro humanitární spolupráci a GŘ pro životní prostředí (prostřednictvím mechanismu civilní ochrany) při reakci na humanitární potřeby v zájmu zajištění promyšlených akcí;

217. žádá Komisi, aby posílila úlohu GŘ ECHO s cílem zlepšit jeho koordinaci a schopnost reagovat na potřeby obětí příštích humanitárních katastrof, a aby přikládala náležitý význam spojení krátkodobé humanitární pomoci s dlouhodobou obnovou a rekonstrukcí; zdůrazňuje, že do dnešního dne tyto dvě fáze řídí různá generální ředitelství, podléhají různým postupům a spadají do různých pravomocí;

218. trvá na nutnosti uváženého finančního řízení a domnívá se, že předávání podrobných finančních informací je zásadní pro usnadnění dalšího provádění projektů;

219. klade do popředí doporučení Účetního dvora ve smyslu, že by GŘ ECHO mělo posílit svůj systém monitorování;

220. je srozuměn s tím, že ve výjimečných situacích se může růst cen zboží a pracovní síly stát nevyhnutelným; žádá však Komisi, aby v rámci možností zvážila přijetí opatření zaměřených na co možná nejpřesnější kontrolu a dohled nad náklady;

221. vyjadřuje své znepokojení v souvislosti se skutečností, že dárci pomoci v případě humanitárních katastrof, které přitahují značnou pozornost sdělovacích prostředků, tímto způsobem usilují o propagaci své značky a o zviditelnění; tato praxe má velmi negativní dopad na koordinaci humanitární pomoci a na způsob, jakým ji vnímají oběti těchto katastrof;

222. žádá Komisi, aby stanovila jednoznačnou definici pojmu nevládní organizace;

Zvláštní zpráva č. 4/2006 o investičních projektech v rámci programu Phare v Bulharsku a Rumunsku

223. odsuzuje postup Komise, podle něhož nebyla předem prokázána potřeba některých projektů financovaných z programu Phare, a nebyly tak dodrženy zásady legality a správnosti;

224. žádá Komisi, aby přiměla bulharské a rumunské orgány k vzájemné spolupráci s cílem co nepřesněji specifikovat potřeby a možnosti obou zemí, a aby se zasadila o vymezení a stanovení priorit a cílů, kterých je nutno dosáhnout;

225. konstatuje, že i když byly podniknuty určité kroky k řešení problému nedostatečné schopnosti ke správě prostředků a nedostatků v dodržování smluvního práva a k zajištění toho, aby byly plněny požadavky spolufinancování, je třeba přijmout další opatření;

226. žádá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost vytvoření administrativních struktur a informačních systémů v Rumunsku a Bulharsku, které by byly schopny řídit a kontrolovat evropské fondy, a aby dohlížela na reorganizaci orgánů pověřených správou těchto fondů;

Úterý 24. dubna 2007

227. žádá Komisi, aby zajistila poskytování jasných informací týkajících se probíhajících projektů a různých programů a celkové způsobilosti rumunských a bulharských správních orgánů k řízení a nezávislé kontrole a aby zajistila větší otevřenost a transparentnost při využívání poskytnutých finančních prostředků a při přijímání příslušných rozhodnutí;

228. žádá Komisi, aby vydala nezávislé stanovisko k tomu, zda a do jaké míry jsou rumunské a bulharské správní orgány schopny dobře a řádně spravovat finanční prostředky Společenství;

Zvláštní zpráva č. 6/2006 o aspektech životního prostředí v rozvojové spolupráci Komise

229. naléhavě žádá Komisi, aby na základě nové rozvojové politiky přijaté v prosinci 2005 vytvořila pro svou rozvojovou spolupráci globální strategii v oblasti životního prostředí;

230. domnívá se, že tato strategie by měla zohledňovat, že je nanejvýše důležité nejen začlenit aspekty životního prostředí do všech rozvojových programů a projektů, ale rovněž učinit ze životního prostředí prioritní oblast výdajů;

231. domnívá se, že odborné vzdělávání v oblasti začleňování hlediska životního prostředí by mělo být povinné pro všechny úředníky klíčových odvětví; naléhavě žádá Komisi, aby co nejdříve dokončila předlohu příručky o začleňování hlediska životního prostředí;

232. žádá Komisi, aby zajistila dostatek interních odborníků v oblasti životního prostředí a aby byly stanoveny a uplatňovány jasné postupy na začleňování hlediska životního prostředí;

233. žádá Komisi, aby více čerpala z osvědčených zkušeností vnitrostátních orgánů veřejné správy, které působí v oblasti národních programů rozvojové spolupráce, a soukromých podniků s prokazatelnými zkušenostmi v roli partnerů těchto orgánů při řízení programů v oblasti životního prostředí;

234. zdůrazňuje, že projekty by měly být připravovány na základě podrobných rozpisů a jasně vytyčených cílů a měli by být najmuti externí odborníci, kteří zhodnotí úspěšnost každého programu a přesně určí veškeré chyby či nedostatky;

Zvláštní zpráva Účetního dvora č. 7/2006 o investicích do rozvoje venkova: Řeší účelně problémy venkovských oblastí?

235. s uspokojením vítá zveřejnění této zprávy a naléhavě žádá Komisi, aby zejména při schvalování národních programů přijala nedostatky, o nichž se tato zpráva zmiňuje a kterými se nezabývá nové nařízení v oblasti rozvoje venkova nebo jeho podrobná prováděcí pravidla;

236. žádá zejména Komisi, aby vytvořila jasnější strategie, které se budou zabývat specifickými cíli, a aby úzce spolupracovala s členskými státy s cílem zlepšit vymezení těchto cílů, příjemců a oblastí, a rovněž výběr vhodnějších projektů, a aby tyto aspekty zahrnula do programových dokumentů na období 2007–2013;

237. domnívá se, že lhůta Komise pro schválení národních programů by měla být mírně prodloužena, aby bylo možno provést vyčerpávající analýzu, neboť kvalita národních programů do velké míry ovlivní, zda přidělení prostředků pro nejpotřebnější oblasti je řádně opodstatněno a zda bude možno v budoucnu lépe zhodnotit účinnost investic;

238. opět zdůrazňuje význam, který přikládá účinnému a odpovědnému využívání prostředků Společenství a uplatňování zásady, podle níž by neměly být z veřejných prostředků hrazeny iniciativy, které není možno řádně zhodnotit; domnívá se, že v tomto smyslu je zásadně důležité stanovit v rámci národních programů jasné cíle a jasné strategie;

239. domnívá se, že při plnění strukturálních a zemědělských cílů investic by měl být zvolen přístup, který spojí odvětvové (zemědělství) a územní (hospodářská a sociální soudržnost) aspekty;

240. domnívá se, že druhý pilíř společné zemědělské politiky je nástrojem nezbytným pro posílení rozvoje v zemědělských oblastech EU, a žádá proto Komisi, aby vyzvala členské státy k provedení analýzy faktorů, jež zásadním způsobem ovlivňují úspěch investičních projektů, a šířila postupy, které se osvědčily v konkrétních případech;

241. vyzývá Komisi, aby v úzké spolupráci s členskými státy zlepšila systémy sledování a hodnocení, např. vypracováním vhodných kvalitativních ukazatelů, které členským státům i jí samé umožní určit, zda opatření byla účinná a jakých cílů bylo dosaženo;

242. vítá skutečnost, že diskuse o této zvláštní zprávě se konala souběžně s prvním úvodním představením návrhu Komise na reformu odvětví ovoce a zeleniny s účinností od roku 2008;

Zvláštní zpráva č. 8/2006: Rostoucí úspěch? Účelnost podpory Evropské unie na operační programy pro pěstitele ovoce a zeleniny

243. potvrzuje svůj závazek ve prospěch podpory Společenství pro odvětví ovoce a zeleniny v Evropské unii, neboť tato podpora je nezbytná pro udržitelnost a konkurenceschopnost tohoto odvětví;

244. zdůrazňuje, že producentské organizace jsou základem společné organizace trhu produktů odvětví ovoce a zeleniny, a proto podporuje Komisi, když podněcuje a podporuje pěstitele, aby zakládaly producentských organizací;

245. podporuje záměr upustit od provádění intervenčních opatření, jako je stahování nadbytečné produkce z trhu nebo podpora výrobků upravených z produktů, neboť se domnívá, že tato opatření jsou kontraproduktivní pro dosažení cílů stanovených pro odvětví ovoce a zeleniny;

246. domnívá se, že režimy podpor pro operační programy určené pro organizace producentů ovoce a zeleniny představují ve srovnání s intervenčními opatřeními mnohem přínosnější nástroj;

247. bere na vědomí a vítá hodnotící studii, jež má být vypracována na v roce 2009 a žádá Komisi, aby zavedla vhodný mechanismus sledování a kontroly odvětví ovoce a zeleniny, a zajistila tak dodržování zásad řádného finančního řízení;

248. s uspokojením vítá prohlášení Komise ve smyslu, že zlepší svou schopnost v oblasti shromažďování údajů a vypracuje kvantitativní a kvalitativní ukazatele pro měření účinnosti a účelnosti; domnívá se, že tyto ukazatele by měly zahrnovat větší rozsah různých výhod programů, jež by měly být prováděny na nejvyšší úrovni klasifikace; navrhuje dále, aby Komise co nejdříve přezkoumala případnost a přesnost stávajících ukazatelů a statistik;

249. podobně jako Účetní dvůr se domnívá, že stávající systém by měl být předmětem hloubkové revize v zájmu zlepšení jeho účinnosti a účelnosti; žádá proto Komisi a členské státy, aby pravidelně kontrolovaly systém operačních programů pro producenty a zvyšovaly jeho účinnost a účelnost, u nejlepších získaných výsledků zkoumaly faktory úspěchu a na tomto základě vypracovaly závěry s cílem zlepšit uplatňování režimu na úrovni členských států, zejména pak v méně dobře organizovaných oblastech;

250. podporuje doporučení Účetního dvora, aby byla vyjasněna a zjednodušena kritéria způsobilosti za účelem posílení transparentnosti a snížení administrativních výdajů vyplývajících z režimů plateb;

251. žádá Komisi, aby sladila postupy a pravidla programů podpory s postupy a pravidly fondů pro rozvoj venkova, aby vyjasnila, kdy se mohou vzájemně doplňovat a kdy se vzájemně vylučují;

252. žádá Komisi, aby zajistila sledování a kontrolu uplatňování režimu v nových členských státech;

Zvláštní zpráva č. 9/2006 o výdajích na překlady v Komisi, Parlamentu a Radě

253. zdůrazňuje, že celkové náklady na veškeré jazykové služby v orgánech EU – překlad i tlumočení – představují přibližně 1 % celkového rozpočtu EU;

254. je překvapen, že do dnešního dne orgány EU neprovedly výpočet svých celkových nákladů na překlady [1] ani svých nákladů na stranu překladu; uvádí, že v roce 2005 byl v Komisi celkový objem překladu 1 324 000 stran (1 450 překladatelů), v Parlamentu 1 080 000 stran (550 překladatelů) a v Radě 475 000 stran (660 překladatelů); uvádí dále, že Účetní dvůr odhadl celkové náklady na překlady za rok 2003 na 414 200 000 EUR; 214 800 000 EUR v Komisi, 99 000 000 EUR v Parlamentu a 100 400 000 EUR v Radě; ve stejném roce činily průměrné náklady na stranu překladu 166,37 EUR; 150,2 EUR v Komisi, 149,7 EUR v Parlamentu a 251,8 EUR v Radě;

255. domnívá se, že orgány EU by měly přijmout vhodná opatření ke zvýšení produktivity překladatelských služeb EU vzhledem k soukromému sektoru;

256. domnívá se, že by se mělo vyjasnit, proč ceny, které platí Parlament za externí překlady jsou v průměru o 12 % vyšší než ceny, jež platí Komise;

257. vítá skutečnost, že se Komisi a Radě podařilo omezit zvyšování objemu překladů po rozšíření EU-10 a zastavit tak jakýkoli růst nákladů;

258. považuje za nezbytné, aby tyto tři orgány stanovily roční náklady na překlad za použití podobných kritérií a metod výpočtu; domnívá se, že získané údaje by měly být použity nejen k rozpočtovým účelům, ale také pro zvyšování povědomí příjemců těchto výdajů;

259. vítá ochotu Komise uplatnit pro žádosti o překlad v roce 2006 schvalovací a výběrový postup; rovněž vítá skutečnost, že Komise v roce 2003 vytvořila seznam základních dokumentů, čímž omezila překlad ostatních textů;

260. doporučuje, aby se co nejvíce omezila délka dokumentů a shrnutí;

261. povzbuzuje parlamentní výbory a delegace, aby předkládaly texty pouze v jazycích členů a náhradníků výboru; navrhuje, aby na požádání mohla být dodatečně vypracována další jazyková znění;

262. obecně se domnívá, že orgány EU by měly přijmout nutná opatření k zajištění vysoké úrovně překladů; domnívá se proto, že Rada, Parlament a Komise by měly informovat Účetní dvůr a Výbor pro rozpočtovou kontrolu o opatřeních, která byla přijata za účelem provádění kontroly a zlepšení kvality překladů s dostatečným předstihem před zahájením postupu udělení absolutoria za rozpočtový rok 2006;

[1] Podle Účetního dvora zahrnují celkové náklady výdaje za překladatele, sekretariát, správu, podpůrné služby, plánování, budovy, výpočetní techniku a řízení lidských zdrojů (tj. odborné vzdělávání).

263. domnívá se, že v zájmu zlepšení procesu překladu by orgány měly zlepšit informace, jež mají k dispozici jejich správní oddělení, se zřetelem k ukazatelům výkonnosti, jež navrhuje Účetní dvůr [1];

264. domnívá se, že Rada, Parlament a Komise by měly účinně a účelně využívat interní i externí zdroje, jako jsou databáze, specializovaný překladatelský software, práce z domova a externí zaměstnanci;

265. dříve než použije služeb externích překladatelů, měl by každý orgán ověřit, zda ostatní orgány nemají nevyužité překladatelské kapacity;

Zvláštní zpráva č. 10/2006 k následným hodnocením cílů 1 a 3 programů z období 1994–1999 (strukturální fondy)

266. žádá Komisi, aby prokázala, do jaké míry konsolidovala metodiku pro předběžné, průběžné a následné hodnocení s cílem pokud možno zabránit vzniku logických chyb, jako jsou chyby uvedené ve Zvláštní zprávě Účetního dvora pro následné hodnocení 2000–2006;

267. navrhuje, aby byla posílena spolupráce mezi GŘ REGIO a GŘ EMPL, pokud jde společné prvky metod hodnocení;

268. uvádí, že metodika, pokud jde o současné využívání modelu HERMIN, vykazuje vážné problémy; vyjadřuje své znepokojení nad skutečností, že současná metodika neumožňuje řádně zohlednit význam terciárního sektoru, např. cestovního ruchu, pro některé ekonomiky; obává se, že bude velmi obtížné provést hodnocení strukturálních fondů ve státech, které přistoupily k EU v roce 2004, vzhledem ke zvláštním podmínkám nedávno vzniklých tržních ekonomik těchto států; žádá Komisi, aby dříve, než zahájí hodnocení období 2000–2006, prokázala, do jaké míry upravila svou metodiku, aby zohlednila tuto připomínku;

269. žádá rovněž, aby byla metodika doplněna o dodatečné prvky, které umožní provést měření makroekonomických vlivů; domnívá se, že soukromé investice jsou důležité pro dlouhodobý vliv strukturálních fondů a pro tvorbu pracovních míst; žádá, aby byly zohledněny v následném hodnocení 2000–2006;

270. žádá, s cílem zaručit koherentní přístup v rámci obecného hodnocení strukturálních fondů, aby byly zohledněny závěry Zvláštní zprávy Účetního dvora pro budoucí předběžná, průběžná a následná hodnocení programových období 2000–2006, 2007–2013 a následujících;

271. podporuje myšlenku, že hodnocení strukturálních fondů by mělo být chápáno jako nepřetržitý proces, který bude vycházet z aktuálních závěrů jednotlivých předběžných, průběžných a následných hodnocení; žádá, aby se členské státy podílely na tomto procesu, a rovněž žádá Komisi, aby prokázala, jakým způsobem co nejdříve uplatní tyto myšlenky;

272. domnívá se, že aby bylo možno přesvědčit občany o evropské přidané hodnotě strukturálních fondů, měla by budoucí hodnocení klást do popředí také tyto jejich nepřímé vlivy;

273. žádá Komisi, aby řídící skupina pro následné hodnocení 2000–2006 ověřila možnosti větší spolupráce s akademickou obcí včetně externích odborníků, ve formě partnerství se specializovanými instituty a studí na specifická témata;

274. domnívá se, že tato spolupráce by umožnila zpřesnit hodnocení a lépe zhodnotit potenciál strukturálních fondů; žádá Komisi, aby nadále pokračovala tímto směrem a vytvořila „vzorový“ model pro hodnocení opatření hospodářské, sociální a územní soudržnosti, který by byl čistě evropským modelem, mohl by však sloužit za model na celosvětové úrovni.

[1] Viz body 53 a 88 zprávy Účetního dvora.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0133

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl I — Evropský parlament

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (SEK(2006)0915 — C6-0465/2006) ([2]),

— s ohledem na zprávu o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament ([3]),

— s ohledem na výroční zprávu interního auditora za rok 2005,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi orgánů ([4]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a řádnosti podkladových operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES ([5]) poskytl Účetní dvůr,

— s ohledem na čl. 272 odst. 10, článek 275 Smlouvy o ES a článek 179a Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([6]), a zejména na články 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 13 vnitřních předpisů pro plnění rozpočtu Evropského parlamentu ([7]),

— s ohledem na čl. 147 odst. 1 finančního nařízení, který vyžaduje, aby každý orgán Společenství učinil všechna vhodná opatření, aby vyhověl připomínkám připojeným k rozhodnutí Evropského parlamentu o absolutoriu,

— s ohledem na článek 71 a čl. 74 odst. 3 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0094/2007),

A. vzhledem k tomu, že audit Účetního dvora neodhalil žádné závažné věcné chyby (odstavec 10.4),

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) DV/614096EN.doc.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([5]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([6]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([7]) PE 349.540/Bur/ann/def.

B. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr poukázal na přetrvávající nedostatky v systému dohledu a kontroly (odstavce 10.5–10.10),

C. vzhledem k tomu, že Parlament ve svých odpovědích uvedl opatření, jež učinil pro překonání nedostatků zjištěných Účetním dvorem,

D. vzhledem k tomu, že jednací řád Parlamentu byl dne 23. října 2002 změněn v tom smyslu, že absolutorium se uděluje předsedovi, a nikoli generálnímu tajemníkovi,

1. uděluje svému předsedovi absolutorium za plnění rozpočtu Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí Radě, Komisi, Soudnímu dvoru a Účetnímu dvoru, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (SEK(2006)0915 — C6-0465/2006) [2],

— s ohledem na zprávu o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok 2005, Oddíl I — Evropský parlament [3],

— s ohledem na výroční zprávu interního auditora,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005, společně s odpověďmi orgánů [4],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a řádnosti podkladových operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES [5] poskytl Účetní dvůr,

— s ohledem na čl. 272 odst. 10, článek 275 Smlouvy o ES a článek 179a Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [6], a zejména na články 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 13 vnitřních předpisů pro plnění rozpočtu Evropského parlamentu [7],

---

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) DV/614096EN.doc.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([5]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([6]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
([7]) PE 349.540/Bur/ann/def.

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na čl. 147 odst. 1 finančního nařízení, který vyžaduje, aby každý orgán Společenství učinil všechna vhodná opatření, aby vyhověl připomínkám připojeným k rozhodnutí Evropského parlamentu o absolutoriu,

— s ohledem na článek 71 a čl. 74 odst. 3 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0094/2007),

A. vzhledem k tomu, že audit Účetního dvora neodhalil žádné závažné věcné chyby (odstavec 10.4),

B. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr poukázal na přetrvávající nedostatky v systému dohledu a kontroly (odstavce 10.5–10.10),

C. vzhledem k tomu, že Parlament ve svých odpovědích uvedl opatření, jež učinil pro překonání nedostatků zjištěných Účetním dvorem,

D. vzhledem k tomu, že jednací řád Parlamentu byl dne 23. října 2002 změněn v tom smyslu, že absolutorium se uděluje předsedovi, a nikoli generálnímu tajemníkovi,

E. vzhledem k tomu, že je třeba přijmout opatření v návaznosti na usnesení Parlamentu o udělení absolutoria ze dne 26. září 2006 [1] za rozpočtový rok 2004 a zhodnotit pokrok při plnění jeho doporučení,

F. vzhledem k tomu, že statut poslanců Evropského parlamentu ze dne 28. září 2005 [2] vstoupí poté, co jej Rada schválila dne 19. července 2005, v platnost prvním dnem nového volebního období v roce 2009,

G. s ohledem na kodex pro parlamentní asistenty přijatý předsednictvem dne 25. září 2006 [3],

Účetní závěrka Evropského parlamentu se zvláštním zaměřením na politiku v oblasti nemovitostí

1. bere na vědomí, že Parlament obdržel v roce 2005 příjmy ve výši 112 393 557 EUR (v roce 2004: 117 409 824 EUR);

2. bere na vědomí údaje z účetní závěrky Parlamentu za rozpočtový rok 2005, a to:

(v eurech)

Využití prostředků	**Prostředky na rozpočtový rok 2005**		**Prostředky přenesené z rozpočtového roku 2004**
	Prostředky 2005	**Prostředky z účelově vázaných příjmů**	**Čl. 9 odst. 1 a čl. 9 odst. 4 finančního nařízení**
Prostředky k dispozici	1 264 024 722 (100 %)	31 412 881 (100 %)	281 461 344 (100 %)
Přijaté závazky	1 249 096 468 (98,82 %)		-
Provedené platby	941 932 832 (75,40 %)	29 679 028 (94,48 %)	259 853 230 (92,32 %)
Prostředky převedené do roku 2006			
Čl. 9 odst. 1 a 2 finančního nařízení	307 163 636		
Článek 9 odst. 1, odst. 2 písm. a) a odst. 5 finančního nařízení	200 000		
Zrušené prostředky	14 728 254	-	21 608 114 (7,68 %)
Rozvaha k 31. prosinci 2005: 1 520 822 777			

[1] Úř. věst. L 177, 6.7.2007, s. 3.
[2] Úř. věst. L 262, 7.10.2005, s. 1.
[3] PE 377.686/BUR.

3. bere na vědomí, že v roce 2005 bylo 98,82 % prostředků uvedených v rozpočtu Parlamentu využito s mírou zrušení 1,18 % a že stejně jako v předchozích letech bylo dosaženo velmi vysoké úrovně plnění rozpočtu;

4. připomíná však, že vysoká úroveň plnění zčásti vyplývá z běžné praxe „sběrného převodu" používané od roku 1992 za účelem převedení jakýchkoliv prostředků, které jsou na konci roku k dispozici, do rozpočtových položek na budovy, a zejména na zálohové platby, které mají snížit budoucí platbu úroků; tak bylo na konci roku 2005 prostřednictvím sběrného převodu získáno 124 144 556 EUR (přibližně 10 % rozpočtových prostředků); z této částky bylo:

— 75,7 mil. EUR použito na nákup budov Winston Churchill (WIC) a Salvador de Madariaga (SDM) ve Štrasburku,

— 46,2 mil. EUR převedeno na předběžnou platbu roční splátky za budovy D4 a D5 v Bruselu, a

— 2,3 mil. EUR bylo vyčleněno pro Evropský dům v La Valletě,

kromě toho Parlament prostřednictvím běžných převodů zakoupil – společně s Komisí – Evropské domy v Kodani (10,6 milionu EUR) a v Haagu (7,4 milionu EUR);

5. připomíná příslušným orgánům rozhodnutí, podle něhož „…by měly být splátky za budovy (…) stanoveny jako součást rozpočtové strategie" ([1]); proto kritizuje své příslušné orgány za to, že se jim stále nedaří v rozpočtu dostatečně jasně vyjádřit politiku Parlamentu v oblasti nemovitostí, pokud jde o budoucí nabývání nemovitostí (v rozpočtové položce „nabývání nemovitého majetku" je takto v rozpočtové linii pro roky 2005, 2006 a 2007 uvedeno pouze p. m.);

6. opakuje svůj požadavek, aby byl pozměněn článek 16 vnitřních předpisů pro plnění rozpočtu Evropského parlamentu tak, aby k projektům v oblasti nemovitostí se zásadním finančním dopadem na rozpočet musel vydávat souhlas Rozpočtový výbor;

7. znovu vyzývá rozpočtový orgán, aby připravoval takové rozpočtové prognózy, které zajistí, aby částky uvedené v návrhu rozpočtu odrážely skutečné požadavky jednotlivých politik Parlamentu; žádá pověřené schvalující osoby, aby ve svých výročních zprávách o činnosti jasně uvedly obdržené prostředky, přijaté závazky, provedené platby a nevyužité částky; vyzývá pověřené schvalující osoby, aby ve svých výročních zprávách o činnosti vysvětlily důvody – jak se již částečně děje –, proč nebyly plně vyčerpány rozpočtové prostředky;

8. je si vědom skutečnosti, že Účetní dvůr vydá v blízké budoucnosti zvláštní zprávu o politice orgánů v oblasti nemovitostí; vyzývá svůj příslušný výbor, aby ze své iniciativy na základě této zvláštní zprávy sestavil svoji vlastní zprávu; dále zastává názor, že tento výbor by měl mít právo z vlastní iniciativy sestavovat zprávy bez předchozího zplnomocnění a nad rámec stanovené kvóty pro takové zprávy ke kterékoliv zvláštní zprávě Účetního dvora, pokud se tak tento výbor rozhodne;

9. vyjadřuje politování nad tím, že rozpočtová linie pro informační kanceláře Parlamentu zůstává nerozlišena, a vyjadřuje své přání mít k dispozici přezkum osvědčených postupů všech informačních kanceláří s přihlédnutím k poměru nákladů k výnosům;

Připomínky Účetního dvora týkající se rozpočtového roku 2005

10. vítá skutečnost, že audit Účetního dvora neodhalil žádné závažné věcné chyby (odstavec 10.4);

11. bere na vědomí připomínky Účetního dvora týkající se nové elektronické aplikace pro výpočet mezd úředníků i odpověď příslušného oddělení Parlamentu, v níž se zdůrazňuje, že od března 2006 jsou systematicky prováděny kontroly *ex-post;*

([1]) Viz odstavec 7 výše uvedeného usnesení ze dne 26. září 2006.

12. přijímá kritiku Účetního dvora týkající se paušálních plateb pro zaměstnance cestující mezi třemi obvyklými pracovními místy; uznává však, že úmyslem správy Parlamentu bylo dosáhnout rovnováhy mezi požadavky rámcových předpisů a požadavky specifického pracovního prostředí Parlamentu; žádá Účetní dvůr, aby sledoval fungování paušálního systému plateb a varoval orgán příslušný k udělení absolutoria, pokud zjistí jakoukoliv známku zneužívání systému;

13. bere na vědomí, že Účetní dvůr poukázal na nedostatky v systému dohledu a kontroly (odstavec 10.9) týkající se výplaty příspěvků poslancům Evropského parlamentu; považuje za znepokojující, že do poloviny roku 2006 předalo faktury za období od července 2004 do června 2005 pouze 54 % poskytovatelů služeb a 29 % osob pověřených prováděním plateb; bere na vědomí, že interní audit příspěvků poslancům Evropského parlamentu na parlamentní asistenci bude dokončen včas pro potřeby postupu udělování absolutoria za rok 2006;

Výroční zpráva interního auditora

14. bere na vědomí, že v roce 2005 dokončil interní audit 7 zpráv: výroční zprávu interního auditora, zprávu o monitorování revize vnitřního kontrolního rámce generálních ředitelství, zprávu o postupech při zadávání veřejných zakázek a dvě informace informačních kanceláří Parlamentu (schválil rovněž dvě zprávy o evropském veřejném ochránci práv);

15. vítá skutečnost, že interní auditor byl nejen připraven pomoci zpravodaji Parlamentu pro zprávu o udělení absolutoria, ale poprvé byl ochoten i osobně přednést závěry své výroční zprávy za rok 2005 před Výborem pro rozpočtovou kontrolu, čímž ukázal, že jeho zpráva není pouze vnitřním nástrojem řízení, ale i významným podkladem pro udělení absolutoria;

16. zdůrazňuje, že audity potvrdily, že Parlament je stále ve fázi přechodu mezi dvěma zásadně odlišnými koncepty vnitřní kontroly a plné zavedení rámce vnitřní kontroly (ICF) ve všech útvarech bude trvat delší dobu;

17. vítá skutečnost, že interní auditor se ve své práci v roce 2005 soustředil na postup při zadávání veřejných zakázek a monitorování dohodnutých akčních plánů, jež jsou výsledkem revize ICF v letech 2003 a 2004;

18. v oblasti zadávání veřejných zakázek zdůrazňuje následující:

— je nutno získat přiměřené ujištění toho, že nabídkové řízení povede ke splnění zásadních potřeb, proběhne řádně, bude nákladově efektivní a transparentní,

— musí být dodána jasná a úplná zadávací dokumentace,

— musí být stanovena jasná kritéria vyloučení, výběru a přidělení,

— při jednání s uchazeči musí být zajištěna včasnost plnění, rovné zacházení a transparentnost,

— komise pro otevření nabídek musí zajistit transparentnost a důsledné rozhodování,

— hodnocení nabídek musí být založeno na předem oznámených kritériích,

— při zadávání zakázek je nutno dodržet úplnou kontrolu zpracování,

— smluvní ustanovení musí odpovídat specifikacím nabídkového řízení,

— k dosažení těchto cílů je nutno provádět příslušné kontroly již v raném, kritickém stadiu zadávání veřejných zakázek,

— u veřejných zakázek je nutno posílit účinnost kontrol rozpočtových závazků *ex-ante*;

19. žádá Účetní dvůr, aby posoudil, nejpozději v rozpočtovém roce 2008, do jaké míry byly tyto cíle v oblasti veřejných zakázek dosaženy;

20. připomíná, že ICF, jež byl zaveden pověřenými schvalujícími osobami, má tyto cíle kontroly: soulad s platnými právními předpisy, pravidly a postupy, spolehlivost manažerských informací a evidence, a také hospodárnost, účelnost a účinnost prováděných činností;

21. dále připomíná, že schvalující osoby musí pro dosažení cílů kontroly dodržovat 22 minimálních norem; tyto normy lze rozčlenit to pěti kontrolních kategorií: prostředí kontroly, řízení výkonnosti a rizik, informace a komunikace, kontrolní činnosti a dohled (audit a hodnocení);

22. v oblasti ICF zdůrazňuje následující (oddělení interního auditu schválilo v letech 2003/2004 ve spolupráci se schvalujícími odděleními 454 činností a provedlo jejich sledování, aby zjistilo, zda byly řádně provedeny; doposud tak bylo potvrzen status 341 činností):

— z 37 hodnocených činností v oblasti počítačového systému používaného k řízení rozpočtových transakcí nebyly do konce roku 2005 provedeny pouze 3, dalších 9 bylo provedeno částečně,

— z 304 hodnocených činností v oblasti míry dodržování minimálních standardů interní kontroly a cílů kontroly bylo 150 provedeno plně, 86 částečně a oddělení dosud nic neučinila v případě dalších 68 činností,

— u všech ostatních činností, které ještě nebyly zcela provedeny, stanovilo oddělení interního auditu po dohodě se schvalujícími odděleními revidovaný plán, jehož provádění bude monitorovat v roce 2007;

23. vyjadřuje politování nad tím, že interní audit příspěvků poslancům Evropského parlamentu na parlamentní asistenci nebyl dokončen včas pro potřeby postupu udělování absolutoria za rok 2005; vyzývá svůj příslušný výbor, aby v pozdější fázi věnoval zjištěním tohoto auditu náležitou pozornost;

Finanční řízení Evropského parlamentu

24. bere na vědomí, že analýza finančního řízení doprovázející účetní závěrku za rok 2005 poskytuje užitečný přehled základních finančních operací za hodnocený rok;

25. poukazuje na to, že cílem části činnosti řízení Parlamentu v roce 2005 opět bylo přizpůsobit se novým požadavkům finančního nařízení, a sice zavedením nových kontrolních systémů, postupů a pracovních metod, sestavením školicích programů a vytvářením nových oblastí odpovědnosti;

26. konstatuje, že první zkušenosti s uplatňováním ustanovení nového finančního nařízení v orgánu, jako je Parlament, který vede správní rozpočet, v některých případech ukazují, že byly vytvořeny příliš složité systémy a finanční oběhy;

27. konstatuje, že některá generální ředitelství se stále domnívají, že určitá ustanovení finančního nařízení a jeho prováděcích pravidel vedou k přílišné byrokratizaci celého postupu vnitřní kontroly a představují pro management nepřiměřenou zátěž;

28. bere na vědomí, že na bývalém ředitelství pro finanční kontrolu plnilo 18 (z celkových 20) zaměstnanců úkoly spojené s kontrolou, zatímco podle nového uspořádání, které bylo zavedeno na základě finančního nařízení, plní tuto úlohu na úrovni různých generálních ředitelství 44 zaměstnanců; v oddělení pro interní audit pracuje kromě toho 10 auditorů (z celkového počtu 12 zaměstnanců);

29. opět potvrzuje názor vyjádřený ve svých usneseních ze dne 26. září 2006, 12. dubna 2005 [1], 21. dubna 2004 [2] a 8. dubna 2003 [3], že „rozsah postupu udělení absolutoria by měl zahrnovat nejenom řídící činnost generálního tajemníka Parlamentu a správy, ale také rozhodnutí přijatá jeho vedoucími orgány, tj. předsedou, předsednictvem a Konferencí předsedů“;

[1] Úř. věst. L 196, 27.7.2005, s. 28.
[2] Úř. věst. L 330, 4.11.2004, s. 160.
[3] Úř. věst. L 148, 16.6.2003, s. 62.

30. zdůrazňuje, že Parlament neuděluje absolutorium generálnímu tajemníkovi, nýbrž předsedovi, neboť konečnou politickou odpovědnost za přípravu a plnění rozpočtu nesou volení poslanci, a nikoli úředníci; vyzývá proto předsedu a místopředsedu odpovědného za rozpočet, aby se případně účastnili budoucích schůzí Výboru pro rozpočtovou kontrolu a dohodli se s tímto výborem na vhodné formě s cílem dosáhnout plodného politického dialogu během postupu udělování absolutoria;

31. vítá skutečnost, že předsednictvo zahájilo diskusi o vztazích s rozpočtovým orgánem a orgánem příslušným k udělení absolutoria za účelem objasnění přesného významu politické odpovědnosti, jíž nesou vedoucí orgány poslanců Parlamentu, pokud jde o výkon pravomoci a rozhodování v záležitostech se značným finančním dopadem; vyzývá nově zvolené předsednictvo, aby v této diskusi pokračovalo a zapojilo do této rozpravy příslušné výbory;

32. vítá skutečnost, že generální tajemník vypracoval stručný a srozumitelný dokument, ve kterém je vysvětlen rozpočet za roky 2004 a 2005 a jež je rovněž k dispozici na internetové stránce Parlamentu;

Zprávy o činnosti generálních ředitelů

33. poukazuje na to, že generální tajemník Parlamentu předal dne 10. dubna 2006 Výboru pro rozpočtovou kontrolu zprávy o činnosti generálních ředitelů za rok 2005; v této souvislosti generální tajemník jako pověřená schvalující osoba prohlašuje, že získal přiměřené ujištění, že rozpočet Parlamentu byl plněn v souladu se zásadami řádného finančního řízení a že rámec zavedených kontrol poskytuje dostatečné záruky z hlediska legality a správnosti uskutečněných operací;

34. vítá skutečnost, že všichni generální ředitelé odevzdali jednoznačné prohlášení o věrohodnosti finančních operací svých oddělení;

35. oceňuje pokrok, kterého bylo dosaženo při harmonizaci předkládání a struktury výročních zpráv o činnosti; je však i nadále toho názoru, že je možno nadále zlepšovat srozumitelnost a srovnatelnost zpráv; žádá jednotlivá ředitelství, aby do zpráv zahrnula jednostránkové shrnutí, ve kterém budou uvedeny obdržené prostředky, přijaté závazky, provedené platby a použití nevyužitých částek (např. přenosy, převody, sběrné převody atd.) i největší operace minulého rozpočtového roku;

36. bere na vědomí, že ze závěrů zpráv o činnosti vyplývají tyto všeobecné úkoly:

— provádění rámce vnitřní kontroly vyžaduje více času, než se původně předpokládalo,

— plnění rozpočtu podle nového finančního nařízení,

— plnění politických požadavků v krátkých lhůtách,

— přijímání a integrace nových zaměstnanců;

Zadávání veřejných zakázek

37. připomíná, že v souladu s články 54 a 199 prováděcích pravidlech k finančnímu nařízení [1] předloží orgány rozpočtovému orgánu zprávy o průběhu vyjednávacích procesů a o smlouvách, které nespadají do působnosti směrnic o veřejných zakázkách; že v Úředním věstníku bude uveřejněn seznam dodavatelů zakázek, jejichž hodnota je vyšší než 50 000 EUR, avšak nepřesahuje limit stanovený v těchto směrnicích, a že na internetových stránkách orgánů bude zveřejněn seznam dodavatelů zakázek v hodnotě od 13 800 EUR do 50 000 EUR; dále konstatuje, že Parlament v roce 2003 vyzval svého generálního tajemníka, aby každoročně informoval o uzavřených zakázkách [2];

[1] Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1).

[2] Bod 90 usnesení Parlamentu o udělení absolutoria za rok 2001 (Úř. věst. L 148, 16.6.2003, s. 62).

38. bere na vědomí, že výroční zpráva obsahuje následující informace o zakázkách přidělených v roce 2005, o hodnotě nejméně 13 800 EUR:

Typ zakázky	**Počet [2004 v ()]**	**Procentní podíl [2004 v ()]**	**Částka v EUR [2004 v ()]**	**Procentní podíl [2004 v ()]**
Služby	199 (229)	64 % (58 %)	89 551 639 (180 927 304)	44 % (75 %)
Dodávky	53 (99)	17 % (25 %)	29 036 604 (26 500 867)	14 % (11 %)
Stavební práce	48 (60)	15 % (15 %)	13 763 856 (18 876 271)	7 % (8 %)
Budovy	12 (4)	4 % (2 %)	73 149 658 (15 593 025)	35 % (6 %)
Celkem	312 (392)	100 %	205 501 756 (241 897 467)	100 %

Typ nabídkového řízení	**Počet [2004 v ()]**	**Procentní podíl [2004 v ()]**	**Částka v EUR [2004 v ()]**	**Procentní podíl [2004 v ()]**	**Průměrná částka [2004 v ()]**
Otevřené	64 (95)	21 % (24 %)	94 187 176 (157 909 034)	71 % (70 %)	1 471 675 (1 662 200)
Omezené	112 (110)	37 % (28 %)	26 676 276 (39 897 441)	20 % (18 %)	238 181 (362 704)
Vyjednávací	124 (183)	42 % (48 %)	11 488 646 (28 497 967)	9 % (12 %)	92 650 (155 727)
Celkem	300 (388)	100 %	132 352 098 (226 304 442)	100 %	441 174 (585 259)

39. bere na vědomí, že z 312 přidělených zakázek bylo 147 v hodnotě nejméně 50 000 EUR, zatímco 165 v hodnotě od 13 800 do 50 000 EUR; táže se správy Parlamentu, zda považuje postupy přidělování výše zmíněných typů zakázek podle revidovaného finančního nařízení za dostatečně účinné;

40. připomíná, že interní auditor dokončil audit zadávání veřejných zakázek v celém Parlamentu; jeho doporučení jsou uvedena výše;

41. vítá skutečnost, že vzhledem k hodnotě zakázek bylo 91 % zakázek přiděleno v otevřeném řízení (71 %) a omezeném řízení (20 %);

42. bere na vědomí odpověď ([1]) generálního tajemníka, v níž jsou uvedena opatření k vytvoření databáze zakázek podle článku 95 finančního nařízení; současně uznává, že podle revidovaného finančního nařízení by měla být nyní zřízena jednotná ústřední databáze pro všechny orgány, kterou by spravovala Komise;

([1]) Dopis předsedovi Výboru pro rozpočtovou kontrolu ze dne 11. ledna 2007 (300319).

Úterý 24. dubna 2007

Politické skupiny (přezkum účtů a postupů – bod rozpočtu 3701)

43. připomíná, že podle bodu 2.7.3 předpisů pro používání finančních prostředků k bodu rozpočtu 3701 ([1]) se má předsednictvo a Výbor pro rozpočtovou kontrolu zabývat ročními účetními závěrkami politických skupin po auditu v souladu s pravomocemi, které jim uděluje jednací řád;

44. opětovně zdůrazňuje, že politické skupiny mají vlastní odpovědnost za správu a využití svých prostředků přidělených z rozpočtu Parlamentu a že se působnost interního auditu Parlamentu nevztahuje na podmínky, za kterých se využívají prostředky z bodu rozpočtu 3701;

45. vítá, že politické skupiny zveřejnily své vnitřní finanční předpisy a účetní závěrku za rok 2005 na internetové stránce Parlamentu;

46. zaznamenává, že v roce 2005 byly prostředky v bodu rozpočtu 3701 plněny takto:

(v tisících EUR)

Celkem k dispozici v rozpočtu			61 973			
Nezařazení poslanci			1 329			
Částka pro politické skupiny			60 644			
Politická skupina	Prostředky přidělené z rozpočtu Parlamentu	Vlastní prostředky politických skupin a převody	Výdaje v roce 2005	Míra využití	Horní hranice pro převody prostředků (*)	Převedeno do roku 2006
PPE-DE	17 282	4 510	15 066	69 %	8 641	6 727
PSE	13 107	5 447	11 679	63 %	6 554	6 554
ALDE	5 783	2 251	4 354	54 %	2 892	2 892
Verts/ALE	2 712	777	2 448	71 %	1 356	1 040
GUE/NGL	2 726	1 223	2 735	69 %	1 363	1 214
UEN	1 672	284	1 525	78 %	836	430
IND/DEM	2 182	688	2 044	71 %	1 091	826
NI	1 110	219	986	74 %	555	260
CELKEM	46 575	15 399	40 837	66 %	23 287	19 942

(*) Podle prováděcích ustanovení pro bod rozpočtu 3701.

47. bere na vědomí, že externí auditoři politických skupin potvrdili, že účty jsou v souladu s platnými pravidly a mezinárodními účetními standardy;

48. bere na vědomí, že předsednictvo dne 3. července 2006 schválilo zprávy skupin o plnění rozpočtu i příslušné zprávy auditorů; v této souvislosti skupina PSE vrátila nevyužitou částku 322 107 EUR a skupina ALDE nevyužitých 788 845 EUR zpět do rozpočtu Parlamentu, neboť je nelze přenést do dalšího roku;

49. bere na vědomí, že politické skupiny využily – v průměru – pouze 66 % prostředků, které měly k dispozici (v roce 2004: 74 %);

([1]) Rozhodnutí předsednictva ze dne 30. června 2003.

Politické strany na evropské úrovni

50. bere na vědomí následující podobu účtů pro závěrku za rozpočtový rok 2005:

(v EUR)

Plnění rozpočtu 2005 podle dohody				
Strana (*)	Vlastní zdroje	Celkový grant od EP	Celkové příjmy	Podíl grantu na způsobilých výdajích (max. 75 %)
PPE	1 053 583,60	2 398 941,14	3 452 524,74	70,08 %
PSE	848 943,72	2 489 175,00	3 338 118,72	74,76 %
ELDR	358 234,17	819 562,69	1 177 796,86	70,10 %
EFGP	205 699,82	568 261,00	773 960,82	73,64 %
AEN	38 184,98	114 330,48	152 515,46	74,96 %
PDE	85 932,25	253 933,49	339 865,74	74,86 %
GE	121 956,00	365 868,00	487 824,00	69,49 %
EFA	84 530,51	217 906,00	302 436,51	72,05 %
Celkem	2 797 065,05	7 117 977,80	10 025 042,85	72,18 %

(*) PPE: Evropská lidová strana; PSE: Strana evropských socialistů; ELDR: Evropská liberálně demokratická a reformní strana; EFPG: Evropská federace stran Zelených; AEN: Unie pro Evropu národů; PDE: Evropská demokratická strana; GE: Strana evropské levice; EFA: Evropská svobodná aliance.

51. zdůrazňuje skutečnost, že externí auditoři stran potvrdili, že účty jsou v souladu s právními předpisy uvedenými ve článcích 6, 7, 8 a 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 ze dne 4. listopadu 2003 o statutu a financování politických stran na evropské úrovni [1] a že účetní závěrka ke konci finančního roku 2005 poskytuje věrný a pravdivý obraz finanční situace politických stran;

52. poznamenává však, že:

— Strana evropské levice překročila svůj předběžný rozpočet a vykázala ztrátu ve výši 42 000 EUR, která není v plné výši kryta stávajícím kapitálem; strana proto musí výrazně zlepšit své struktury vnitřní kontroly a okamžitě provést rekapitalizaci strany tak, aby splňovala závazky pro rok 2005 a garantovala dostatečnou rezervu do budoucna,

— plnění rozpočtů Unie pro Evropu národů (AEN) a Evropské demokratické strany (PDE) zaostalo za jejich předběžnými rozpočty, což vedlo ke snížení grantu a zpětnému získání přeplatku (110 669,52 EUR od AEN a 113 690,51 EUR od PDE);

53. zdůrazňuje skutečnost, že politické strany na evropské úrovni dosáhly vysokého využití prostředků, které měly k dispozici;

54. znovu zdůrazňuje prospěšnost svých návrhů na další zlepšení nařízení (ES) č. 2004/2003 načrtnutých ve svém usnesení ze dne 23. března 2006 [2];

(1) Úř. věst. L 297, 15.11.2003, s. 1.
(2) Úř. věst. C 292E, 1.12.2006, s. 127.

Úterý 24. dubna 2007

55. je potěšen, že poté, co předsednictvo přijalo dne 1. února 2006 rozhodnutí, bylo možné dosáhnout ve financování evropských politických stran následujících zlepšení:

— oprávněné výdaje v rámci grantu běžného roku *(n)* lze uhradit v roce *n+1*,

— předsednictvo přijalo orientační víceletý rozpočet na období 2007–2009;

56. je i nadále přesvědčen, že politickým stranám na evropské úrovni musí být povoleno tvořit rezervy tak, aby byly schopny v případě rozpuštění strany dostát svým smluvním závazkům vůči zaměstnancům a smluvním dodavatelům; žádá Komisi, aby nadále neopomíjela plnění svého závazku, danému během dohodovacího řízení ze dne 21. listopadu 2006, předložit návrh na změnu nařízení (ES) č. 2004/2003, a to zařazením příslušných ustanovení o vynětí vlastních zdrojů z pravidla neziskovosti stanoveného v článku 109 finančního nařízení, zejména pokud se týká darů a členských příspěvků nahromaděných v ročních provozních ziscích politické strany na evropské úrovni, které přesahují 25 % způsobilých nákladů, které má nést příjemce podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 2004/2003;

Politika Parlamentu v oblasti nemovitostí

57. potvrzuje, že zavedeným postupem Parlamentu je získat prostory, které využívá, do vlastnictví; v důsledku toho v letech 1992 až 2005 investoval do nemovitostí celkem 1,4 miliardy EUR, čímž podle vlastních výpočtů do konce roku 2006 ušetřil přibližně 700 milionů EUR na nájemném a poplatcích;

58. žádá generálního tajemníka, aby příslušnému parlamentnímu výboru poskytl podrobné údaje o nákladech na provoz třech pracovních míst Parlamentu, a to jak celkově, tak i podle jednotlivých míst, neboť jejich poslední aktualizace byla požadována za rok 2000, kdy Unie měla pouze 15 členských států; tyto údaje umožní Parlamentu lépe porozumět své struktuře nákladů a určit oblasti, v nichž lze provést úspory;

Štrasburk

59. opakuje, že v rámci příprav na udělení absolutoria Parlamentu za rok 2004 Výbor pro rozpočtovou kontrolu komplexně přezkoumal okolnosti koupě budov Winston Churchill (WIC), Salvador de Madariaga (SDM) a IPE III;

60. zdůrazňuje, že Parlament je od té doby vlastníkem těchto tří budov v důsledku jednomyslného rozhodnutí předsednictva ze dne 23. října 2006; finanční a právní ustanovení kupní smlouvy stanoví, že:

— kupní cena činí 143 125 000 EUR splatných v hotovosti při podpisu smlouvy, přičemž dva pozemky se převádějí každý za symbolickou cenu 1 EUR,

— Parlament nabývá vlastnických práv k budovám dnem podpisu smlouvy,

— program renovačních prací na těchto budovách, který byl původně dohodnut se společností SCI-Erasme, bude pokračovat a za jeho dokončení převezme odpovědnost Město Štrasburk,

— Město Štrasburk zařídí financování a provedení prací nezbytných k tomu, aby byla budova IPE III nejpozději do 31. prosince 2007 klasifikována jako „budova s veřejným přístupem první kategorie“;

61. bere na vědomí, že při té příležitosti předsednictvo rovněž schválilo úhradu nájemného za uvedené tři budovy za část roku 2006, která končí podpisem rámcové dohody (28. září 2006), v souladu se stanoviskem právní služby ze dne 26. června 2006: 7 352 644,14 EUR za budovy WIC a SDM a 4 023 329,90 EUR za budovu IPE III;

62. dále bere na vědomí, že kupní smlouva stanoví, že pokud by Parlament provedl převod celého komplexu budov (na třetí osobu s výjimkou orgánů a institucí Evropské unie), přejdou vlastnická práva k pozemku/pozemkům zpět na Město Štrasburk za symbolickou cenu 1 EUR; na ceně za budovy by se Parlament a Město Štrasburk vzájemně dohodly nebo – v opačném případě – by byla cena určena znaleckým posudkem;

Lucemburk

63. bere na vědomí rámcovou dohodu mezi lucemburskými orgány a Parlamentem týkající se rozšíření budovy Konrad Adenauer (KAD I a II); rámcová dohoda pokrývá pozemek, právo Parlamentu pronajmout všechny budovy nebo jejich část a podmínky pro udělení práva *in rem* jakémukoli kupujícímu těchto budov;

64. dále bere na vědomí, že náklady projektového řízení za provedení dalších studií, projektového řízení za modernizaci budovy KAD a za pracovní smlouvy byly odhadnuty na 345 170 900 EUR (hodnota z května 2005);

65. zdůrazňuje, že pro rozšíření budovy KAD bude žádat o environmentální certifikaci, v souladu s tím, že uplatňuje systém environmentálního managementu (EMAS);

Brusel

66. připomíná, že dne 10. října 2004 podepsal se stavební společností dlouhodobý pronájem, který zakládá právo *in rem* pro výstavbu budov D4-D5 s právem koupě; celkový rozpočet činí 325,2 milionu EUR; byly uhrazeny zálohové platby ve výši 192,6 milionu EUR;

67. bere na vědomí, že v červenci 2005 předsednictvo schválilo zřízení prostoru pro kulturní aktivity a evropského návštěvnického centra v budově D4;

68. zdůrazňuje, že belgická vláda se zaručila, naposledy dopisem předsedy vlády Guye Verhofstadta ze dne 28. září 2004, že pozemek i náklady spojené s investiční přípravou pozemků budou Parlamentu uhrazeny a že jde o standardní postup, který se týká rovněž ostatních evropských orgánů;

69. vyjadřuje však politování, že belgické orgány (doposud) nesplnily dohodu o nákladech na pozemek odhadovaných na 43 milionů EUR a že se staví proti celkové částce úhrady Parlamentu za náklady spojené s investiční přípravou pozemku pro budovy D4-D5, jež příslušná oddělení Parlamentu odhadla na 30,8 milionu EUR;

70. považuje nabídku belgických orgánů ve výši 15 milionů EUR za nepřijatelnou; je toho názoru, že náklady na zastřešení vlakového nádraží, které je veřejnou dopravní tepnou, nemohou, a to z principu, být financovány z rozpočtu Parlamentu;

71. vyjadřuje svoji podporu předsedovi a předsednictvu, aby řešili spory, které vyvstaly mezi belgickými orgány a Evropským parlamentem, a ochránili přitom finanční a institucionální zájmy Parlamentu;

72. vyzývá proto belgickou vládu, aby splnila výše uvedenou dohodu;

73. je toho názoru, že stavba nových budov Parlamentu a následné investice do stavebních prací kolem těchto budov měly dopad na okolí, pokud se týká bydlení, dopravy a pracovních a životních podmínek, a proto vyzývá svého generálního tajemníka, aby prováděl politiku pravidelných konzultací se zástupci obyvatel této oblasti a podával zprávy o dosažených výsledcích s cílem omezit možné negativní dopady přítomnosti Parlamentu, a to ve spolupráci s místními úřady včas pro účely následujícího udělení absolutoria;

Úterý 24. dubna 2007

Dobrovolný systém důchodového pojištění

74. připomíná, že Účetní dvůr ve svých výročních zprávách opakovaně, naposledy v roce 2005 (tabulka 10.2), poukázal na to, že je nutné vytvořit postačující právní základ pro dodatečný systém důchodového pojištění; připomíná, že je podle Účetního dvora dále nutné stanovit jasná pravidla pro případ schodku; bere však na vědomí, že podle názoru právní služby Parlamentu postačující právní základ pro dodatečný systém důchodového pojištění již existuje v rámci normotvorné autonomie Evropského parlamentu stanovené v článku 199 Smlouvy o ES (dříve článek 142 Smlouvy o EHS), který dává Evropskému parlamentu právo přijímat jakákoli opatření potřebná pro jeho vnitřní organizaci, a dále že jakmile vstoupí v platnost statut poslanců, bude jeho článek 27 představovat právní základ pro důchodový fond;

75. bere na vědomí, že v listopadu 2005 měl dobrovolný důchodový fond 475 členů odvádějících měsíční příspěvek (srážený přímo z příspěvku na všeobecné výdaje) ve výši 948 EUR, což představuje jednu třetinu; zároveň Parlament hradil měsíční příspěvek ve výši 1 896 EUR na člena;

76. vyzývá členy dobrovolného důchodového fondu, aby do konce listopadu 2007 prokázali, že jejich příspěvek srážený z příspěvku na všeobecné výdaje byl vyrovnán ze soukromého zdroje příjmů; jinak budou členové fondu i nadále vystaveni nařčením z vytváření skrytého dodatečného příjmu;

77. vyzývá svou správu, aby k lednu 2008 ukončila platby za poslance, kteří neprokázali, že jejich osobní příspěvek do dobrovolného důchodového fondu byl vyrovnán ze soukromého zdroje příjmů;

78. připomíná předsednictvu a své správě, že do 30. března 2007 měly navrhnout opatření zajišťující, aby byly osobní platby členů fondu do důchodového systému prováděny prostřednictvím přímých debetních příkazů z osobního zdroje příjmů [1];

79. bere na vědomí, že se dobrovolnému důchodovému fondu podařilo snížit jeho aktuární schodek, který existuje již pět let, z 43 756 745 EUR v roce 2004 na 28 875 471 EUR v roce 2005, a zlepšit tak aktuární postavení fondu z 76,8 % v roce 2004 na 86,1 % v roce 2005; zdůrazňuje, že během posledních let se akciový trh choval velmi rozkolísaně, a že proto neexistuje žádná jistota ohledně směru, kterým se bude aktuární schodek fondu vyvíjet;

80. vyzývá investičního manažera fondu, aby upřednostňoval investice „s malým rizikem“ a dodržoval etické normy pro investování uvedené v usneseních Parlamentu;

81. bere na vědomí, že počínaje lednem 2006 může člen pobírat měsíční důchod ve výši 1 304 EUR již od věku 60 let a po pouhých pěti letech placení příspěvků;

82. vítá skutečnost, že předsednictvo zřídilo pracovní skupinu, aby prověřila finanční situaci dobrovolného důchodového fondu na základě nezávislé aktuární studie; žádá, aby byl Výbor pro rozpočtovou kontrolu pravidelně informován o zjištěních této pracovní skupiny;

83. je toho názoru, že poté, co pracovní skupina předsednictva dokončí svůj úkol, musí být vztah mezi Parlamentem a důchodovým fondem smluvně upraven;

84. je toho názoru, že jakmile vstoupí v platnost statut poslanců Evropského parlamentu, měl by se dobrovolný důchodový fond omezit na plnění práv (nabytých do června 2009), jinými slovy ani poslanci Evropského parlamentu, ani členové fondu nebudou moci dále do fondu přispívat; vyzývá předsednictvo, aby přijalo nezbytná opatření;

---

[1] Viz odstavec 88 výše uvedeného usnesení ze dne 26. září 2006.

Parlamentní asistenti v Evropském parlamentu

85. vítá rozhodnutí předsednictva ze dne 25. září 2006, jímž přijalo kodex pro parlamentní asistenty v Evropském parlamentu; je toho názoru, že každému poslanci by měl být vydán osobní výtisk tohoto kodexu v jeho jazyce;

86. bere na vědomí, že na základě údajů poskytnutých generálním tajemníkem dne 24. ledna 2007 činí celkový počet akreditovaných asistentů v současnosti 1 416, z nichž 433 jsou poskytovatelé služeb (fyzické osoby), přibližně 583 dalších má pracovní smlouvu přímo s poslancem a zbylých 400 je zaměstnáno prostřednictvím poskytovatele služeb; z nich má přibližně 138 pracovní smlouvu podle belgického práva (14 % akreditovaných asistentů zaměstnaných na základě pracovních smluv); v roce 2005 existovalo 4 060 smluv parlamentních asistentů (včetně 1 673 zaměstnanců a 2 387 poskytovatelů služeb – z nichž 1 687 jsou fyzické osoby a 700 osoby právnické) a 492 stážistů bylo placeno z příspěvků určených na parlamentní asistenci;

87. v této souvislosti podtrhuje význam auditu příspěvků poslancům na parlamentní asistenci, který bude k dispozici až ve druhé polovině letošního roku; žádá proto Výbor pro rozpočtovou kontrolu, aby v návaznosti na tuto zprávu o auditu i na své dřívější připomínky k příspěvkům poslanců [1] přijal během udělování absolutoria za rok 2006 příslušná opatření;

88. bere na vědomí, že vytvoření statutu asistentů vyžaduje jednání s Komisí a Radou a že předsednictvo si rovněž přeje konzultovat tuto věc s Výborem pro právní záležitosti; vyzývá proto nově zvolené předsednictvo, aby naléhalo na pokrok v této otázce s ohledem na stanovení náborových a pracovních podmínek a také úpravy v oblasti sociálního zabezpečení a daní pro asistenty;

89. je toho názoru, že ve světle probíhající diskuse k této otázce by měl být mandát parlamentní pracovní skupiny pro asistenty poslanců rozšířen;

Plán „Kjóto plus“ pro Evropský parlament

90. připomíná některé klíčové číselné údaje, které odrážejí obrovský dopad, který má Evropský parlament na životní prostředí (údaje za rok 2004):

— výdaje za elektrickou energii 6,2 milionu EUR

— topení a plyn 235 364 GJ/rok

— emise CO_2 11 245 t/rok

— papír/tiskárenské oddělení 70 523 krabic po 2 500 listech A4 (846,3 t)

— voda 167 830 m^3 = 258 836 EUR

— běžný odpad 2 098 t = 347 387 EUR

— parkoviště 5156 míst

91. žádá generálního tajemníka, aby příslušnému parlamentnímu výboru poskytl analýzu dopadu tří pracovních míst Parlamentu na životní prostředí, a to celkově i podle jednotlivých míst, a analýzu souvisejících cestovních požadavků;

92. vítá rozhodnutí předsednictva ze dne 19. dubna 2004, kterým se zřizuje systém environmentálního managementu v Evropském parlamentu, v souladu s nařízením o systému environmentálního managementu a auditu (nařízení EMAS), jenž představuje vynikající nástroj pro řízení dopadu činnosti Parlamentu na životní prostředí;

93. vítá rovněž další iniciativy ke snížení dopadu, který má Parlament na životní prostředí, jako je reorganizace tiskárenského oddělení, zavedení nových a lehčích kontejnerů k přepravě dokumentů, možnost zapůjčit si kolo v Bruselu a Lucemburku, pořádání videokonferencí a recyklace kazet s barvou do tiskáren;

[1] Viz odstavce 73 až 79 výše uvedeného usnesení ze dne 26. září 2006.

94. vítá registraci v programu EMAS jako velice pozitivní krok; vyjadřuje však politování, že akční plán EMAS stanovuje jen velmi skromné cíle (pro topení a klimatizaci snížení o 5 %), že navrhuje pozdní termíny (pro snížení spotřeby energie používané k osvětlení jde o rok 2011) a stanovuje různé studijní skupiny, které se zabývají vždy jen jediným zlepšením;

95. poukazuje na to, že Evropská unie hraje vůdčí roli v debatě o změně klimatu na mezinárodní úrovni; domnívá se proto, že by Parlament neměl jen aktivně přispívat k plnění závazků EU podle Kjótského protokolu, ale i k plnění cílů uvedených v jeho vlastních usneseních o změně klimatu, zejména snížit do roku 2020 emise CO_2 o 30 %;

96. vyzývá svou správu, aby vypracovala plán „Kjóto plus“, který by stanovil ambicióznější a komplexnější akční plán, než jsou opatření plánovaná v rámci EMAS, tak, aby široké veřejnosti dokázal, že se usilovně snaží dosáhnout cílů, o jejichž plnění žádá jiné;

97. je toho názoru, že plán „Kjóto plus“ by měl zahrnovat také následující kroky:

— záruky, že rozšíření budovy KAD v Lucemburku půjde příkladem v tom, že bude využívat osvědčených environmentálních metod (tedy instalací systému pro zadržování, uskladnění a opětovné použití dešťové vody, využitím ekotechnologií, které snižují spotřebu energií, použitím moderních technologií, jako je pokročilá tepelná izolace nebo klimatizační systémy, jež usnadňují využití odpadního tepla nebo chlazení venkovním vzduchem, užíváním solárních panelů pro potřeby ohřevu vody a využitím možnosti jednotky pro společnou výrobu tepla a elektřiny),

— vytyčení jednotného plánu pro energetickou efektivitu nejen na základě auditu energetické spotřeby, ale rovněž na základě studie o hlavních příčinách energetických ztrát; energetické ztráty lze zviditelnit pomocí termografických obrazů budov,

— zvážení změny poskytovatele elektřiny či sjednání nových smluvních podmínek se současným poskytovatelem tak, aby byla elektřina nakupována od společností, které mají nejméně negativní dopad na životní prostředí,

— další snížení spotřeby papíru (v roce 2004 činila 846 tun),

— úsilí o výrazné snížení spotřeby vody (zdá se, že to cílem současného akčního plánu EMAS není),

— snížení emisí jeho služebních vozů na 130 gr/km CO_2 do roku 2012,

— zvážení možnosti využívat jako služebních vozů hybridních vozidel, kdykoli to bude možné,

— uspořádání informační kampaně v Parlamentu, během níž bude představen parlamentní plán mobility (založený na dopravních potřebách a preferencích úředníků a dalších zaměstnanců podle již provedeného výzkumu), který by zvýraznil výhody a podnítil využití udržitelných způsobů dopravy (tj. chůze, jízda na kole, veřejné dopravní prostředky, spolujízda atd.),

— navázání kontaktů s místními a regionálními provozovateli veřejné dopravy s cílem poskytování efektivnější sítě veřejné dopravy, což by přilákalo více cestujících z řad zaměstnanců Parlamentu a dalších institucí,

— žádost předsednictvu, aby zřídilo trvalý a viditelný informační bod pro správu mobility, který by zákazníkům poskytoval informace a pomoc týkající se udržitelné mobility,

— podpora využití vybavení IT a videokonferencí s cílem omezit cestování,

— úsilí o snížení vzdálenosti, kterou potraviny prodávané v parlamentních jídelnách a restauracích urazí, než se dostanou ke spotřebiteli;

Rovné příležitosti v Evropském parlamentu

98. domnívá se, že poskytovat rovné příležitosti musí být nedělitelnou součástí personální politiky Parlamentu; vítá proto komplexní zprávu, kterou představil místopředseda odpovědný za rovnost mezi muži a ženami, přijatou předsednictvem dne 29. listopadu 2006; očekává, že její závěry budou v plné míře uplatněny;

99. poukazuje na to, že politika Parlamentu týkající se rovných příležitostí by měla tvořit nedílnou součást výběrových řízení a měla by být dostatečně brána v potaz při uzavírání smluv se společnostmi poskytujícími Parlamentu služby;

100. souhlasí s cíli stanovenými předsednictvem, pokud jde o jmenování žen na manažerské pozice; s uspokojením konstatuje, že cíle pro vyšší management byly téměř dosaženy;

101. upozorňuje na přetrvávající nerovnováhu na úrovni středního managementu; vítá průzkum a opatření, jež GŘ pro personál provedlo; vyzývá však ke zhodnocení pilotního školicího programu pro ženy, které mohou být jmenovány vedoucími oddělení;

102. zdůrazňuje, že lepší vyváženost mezi profesním a soukromým životem může podporovat rovné příležitosti; vyzývá proto k přijetí konkrétních opatření, která by zavedla flexibilnější možnosti pracovní doby pro zaměstnance, jež by doplnily stávající právní ustanovení;

103. bere na vědomí úsilí GŘ pro personál zlepšit administrativní a rozpočtové postupy při nahrazování zaměstnanců čerpajících mateřskou dovolenou nebo rodičovské/rodinné volno nebo pracujících na zkrácený úvazek; žádá předsednictvo a Rozpočtový výbor, aby vyčlenily rozpočtové prostředky nezbytné k zajištění systematického nahrazování těchto zaměstnanců;

104. vítá úsilí zlepšit přístup do Parlamentu pro osoby se zdravotním postižením, ať už se jedná o poslance, asistenty, zaměstnance nebo občany; vítá pilotní program přijatý předsednictvem týkající se stáží pro osoby se zdravotním postižením jako opatření pozitivní akce, přičemž má na paměti, že dlouhodobým cílem je plně rozšířit hledisko zdravotního postižení do všech procesů lidských zdrojů;

105. vyzývá generálního tajemníka, aby v rámci personální politiky plně zohledňoval jeho usnesení k systematickému přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže i ženy ze dne 13. března 2003 [1]; doporučuje zavést sestavování rozpočtu podle pohlaví v rámci přípravy rozpočtu na rok 2008;

Parlament a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF)

106. vítá skutečnost, že podle všeobecného mínění spolupracují Parlament a OLAF uspokojivě; je však znepokojen délkou období potřebného k dokončení některých vyšetřování;

107. žádá Výbor pro rozpočtovou kontrolu, aby do konce července 2007 vyzval ředitele úřadu OLAF k diskusi o otázkách společného zájmu;

108. je si vědom, že Parlament a Rada povedou v blízké budoucnosti diskuse o přezkumu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřováních prováděných Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) [2];

„Zvyšování laťky" – reforma správy Parlamentu

109. upozorňuje na skutečnost, že reorganizace sekretariátu Parlamentu zaměřená na vytvoření ještě větší profesionality, vysoké kvality a součinnosti je téměř završena; bere na vědomí zavedení následujících změn:

— rozdělení dřívějšího generálního ředitelství pro výbory a delegace na dvě: generální ředitelství pro vnitřní politiky a generální ředitelství pro vnější politiky, s cílem zohlednit zvyšující se legislativní zátěž a úroveň specializace,

[1] Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 384.
[2] Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

— zlepšení vztahů mezi Evropským parlamentem a národními parlamenty,

— zrušení dřívějšího generálního ředitelství pro výzkum a jeho znovuzřízení ve formě politických oddělení, která úzce spolupracují s parlamentními výbory,

— parlamentním výborům je poskytován rozpočet na odborné poradenství k financování externích studií a příspěvků od nezávislých odborníků,

— rozvoj využívání knihovny Parlamentu,

— zřízení horizontálních projektových týmů k prioritním otázkám, a

— zlepšení kvality parlamentních textů;

110. vítá pokrok dosažený v důsledku uskutečňování této reformy;

111. zároveň zdůrazňuje, že pokud jde o externí studie, formulace jejich zadání by měla být jasná, celková částka finančních prostředků na ně dostatečná a lhůty realistické tak, aby výzkumné ústavy mohly poskytovat kvalitní poradenství;

Následné kroky v návaznosti na usnesení o udělení absolutoria za loňský rok

112. bere na vědomí, že předsednictvo dne 30. listopadu 2005 pověřilo dva místopředsedy a dva kvestory, aby připravili nová pravidla pro poskytování náhrad a příspěvků poslancům Evropského parlamentu v rámci statutu poslanců, který vstoupí v platnost v červenci 2009; žádá, aby byl Výboru pro rozpočtovou kontrolu poskytnut výtisk průběžné zprávy, která byla přijata dne 13. prosince 2006, jakož i další písemná stanoviska, jež pracovní skupina případně vypracuje; zdůrazňuje, že audit parlamentních příspěvků poslanců bude mít pro pracovní skupinu vysokou hodnotu;

113. bere na vědomí, že předsednictvo v současné době nezamýšlí změnit pravidla o úhradě cestovních výdajů poslanců tak, aby poslancům, kteří si to přejí, byly hrazeny pouze vzniklé cestovní náklady; v roce 2005 vrátilo 27 poslanců část svých příspěvků na cestovní výdaje zpět Parlamentu (148 963,57 EUR);

114. bere na vědomí, že pověřené schvalující osoby provedly systematické přezkoumání dlouhodobé smlouvy Parlamentu a že neobjevily žádné okolnosti, které by poškozovaly finanční zájmy Parlamentu; vítá, že v budoucnu bude toto přezkoumání probíhat každoročně a že jeho výsledky budou zahrnuty do výročních zpráv o činnosti;

115. bere na vědomí, že v souvislosti s rozšířením v roce 2004 bylo vytvořeno 984 míst pro úředníky: 489 v roce 2003, 355 v roce 2004 a 150 v roce 2005; do konce listopadu 2006 bylo přijato 518 úředníků a 336 dočasných zaměstnanců; dále pak bylo do konce listopadu 2006 přijato 65 bulharských a 79 rumunských smluvních zaměstnanců;

116. bere na vědomí právní a organizační problémy spojené se zavedením systému elektronického podpisu: z právního hlediska by bylo zapotřebí objasnit, jak tento projekt sladit s ustanoveními jednacího řádu pro předkládání pozměňovacích návrhů v plénu; z organizačního hlediska by bylo potřeba znovu stanovit režim pro předkládání pozměňovacích návrhů a parlamentních otázek;

117. táže se, jakým způsobem generální tajemník zamýšlí uplatnit interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů;

118. připomíná, že disciplinární komise dokončila svou práci spočívající v rozdělení odpovědnosti, pokud jde o nesrovnalosti v roce 1982 ve výši 4 136 125 BEF mezi stavem hotovosti a odpovídajícími částkami; vyzývá generálního tajemníka, aby informoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu o výsledcích disciplinárního řízení a také o tom, zda byla tato částka včetně úroků získána zpět.

Úterý 24. dubna 2007

P6_TA(2007)0134

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl II — Rada

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl II — Rada (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0466/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Rady orgánu udělujícímu absolutorium o interních auditech provedených v roce 2005,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů ([3]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES ([4]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([5]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0108/2007),

1. uděluje generálnímu tajemníkovi Rady absolutorium za plnění rozpočtu Rady za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru a Evropské investiční bance a vnitrostátním a regionálním kontrolním orgánům členských států a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([5]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl II — Rada (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0466/2006) [2],

— s ohledem na výroční zprávu Rady orgánu udělujícímu absolutorium o interních auditech provedených v roce 2005,

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů [3],

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [4],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [5], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0108/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měla Rada k dispozici položky závazků v celkové výši 588 182 640,52 EUR, přičemž využito bylo 96,69 %;

2. konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s platností od 1. ledna 2005 vykazují finanční výkazy Rady za daný rok pozitivní hospodářské výsledky (19 386 891,40 EUR) a celkové částky aktiv a pasiv jsou ve shodné výši (398 520 004,03 EUR);

3. lituje, že na rozdíl od ostatních orgánů Rada s odkazem na gentlemanskou dohodu z roku 1970 (usnesení uvedené v zápise z jednání Rady ze dne 22. dubna 1970) a na to, že finanční nařízení odpovídající požadavek neobsahuje, nepředkládá Evropskému parlamentu výroční zprávu o činnosti; vyzývá Radu, aby rozhodnutí nezveřejnit zprávu o činnosti přehodnotila a stala se tak odpovědnější vůči široké veřejnosti a daňovým poplatníkům;

4. poukazuje na zjištění Evropského účetního dvora (bod 10.11), že ačkoli reformovaný systém Rady pro proplácení cestovních výdajů zástupců členů Rady výrazně snižuje administrativní zátěž, kontroly platnosti přehledů členských států před platbou červencové splátky roku 2005 nebyly dostatečné;

---

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[2] Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
[4] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
[5] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

5. z výroční zprávy interního auditora bere na vědomí, že co se týká výdajů na služební cesty zástupců Rady, interní auditor zdůrazňuje potřebu větší transparentnosti, pokud jde o způsobilost schůzí a uhraditelné výdaje a doporučuje vytvoření pracovní skupiny, která by se touto věcí zabývala;

6. bere na vědomí odpověď Rady Účetnímu dvoru, že na základě zprávy útvaru vnitřní kontroly Rady o fungování nového systému cestovních výdajů delegátů členů Rady jeden rok po jeho zavedení v roce 2004 jej nyní generální sekretariát Rady přezkoumává; bere na vědomí, že každé zastoupení nyní dostává od sekretariátu Rady omezený rozpočet se stropem;

7. připomíná, že s ohledem na podmínky výše zmíněné gentlemanské dohody sekretariát Rady nebyl ochoten oficiálně odpovědět na dotazník zaslaný všem orgánům (včetně Evropského parlamentu) týkající se využívání služebních vozů;

8. upozorňuje, že výše uvedená gentlemanská dohoda z roku 1970 uvádí v oddíle týkajícím se rozpočtu ohledně Evropského parlamentu, že:

„Rada se zavazuje, že nebude provádět změny odhadu výdajů Evropského parlamentu. Tento závazek bude závazný pouze tehdy, pokud odhad výdajů není v rozporu s ustanoveními Společenství, zejména s ohledem na služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců a na sídlo orgánů;"

9. domnívá se, že vzhledem k jejímu stáří a k podstatným neshodám mezi použitými výrazy a významem nebo výkladem, který je jim připisován, potřebuje gentlemanská dohoda pravděpodobně revizi;

10. domnívá se, že současný kompromis spočívající v neformálním dialogu mezi Radou a předsedou příslušného výboru a zpravodajem by měl být rozšířen tak, aby zahrnoval jednoho poslance z každé politické skupiny; pověřuje příslušný výbor, aby zahájil jednání s Radou s cílem předložit revidovanou dohodu k neformální diskusi včas před příštím postupem udělování absolutoria;

11. poznamenává, že ve své zvláštní zprávě č. 9/2006 Účetní dvůr shledal, že v roce 2005 byly náklady na stranu překladu v Radě 276 EUR (ve srovnání s. 194 EUR v Komisi a 119 EUR v Evropském parlamentu); konstatuje, že tento rozdíl se částečně vysvětluje úspěchem sekretariátu Rady snížit počet a délku dokumentů poslaných na překlad a vytvořit seznam klíčových dokumentů a že Rada plánuje v patřičnou dobu podstatně snížit počet zaměstnanců překladatelského oddělení;

12. vyzývá k maximální transparentnosti v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP); žádá Radu, aby zajistila, že v souladu s bodem 42 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [1] se v rozpočtu Rady neobjeví žádné provozní výdaje v oblasti SZBP; vyhrazuje si právo, že v případě porušení dohody uskuteční potřebné kroky.

[1] Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

P6_TA(2007)0135

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Oddíl VII — Výbor regionů

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VII — Výbor regionů (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 [1],

[1] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0470/2006) ([1]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů ([2]),

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle ustanovení článku 248 Smlouvy o ES ([3]),

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([4]), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0106/2007),

1. uděluje generálnímu tajemníkovi Výboru regionů absolutorium za plnění rozpočtu Výboru regionů za rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

([1]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.
([4]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

2.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, Oddíl VII — Výbor regionů (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 ([1]),

— s ohledem na konečnou roční účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0470/2006) ([2]),

— s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů ([3]),

([1]) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
([2]) Úř. věst. C 264, 31.10.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.

— s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 248 Smlouvy o ES [1],

— s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [2], a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0106/2007),

1. konstatuje, že v roce 2005 měl Výbor regionů (VR) k dispozici položky závazků v celkové výši 69 570 456,32 EUR, přičemž využito bylo 96,65 %;

2. konstatuje, že po zavedení aktuálního účetnictví s platností od 1. ledna 2005 vykazují finanční výkazy VR za daný rok pozitivní hospodářské výsledky (4 050 062,65 EUR) a celkové částky aktiv a pasiv jsou ve shodné výši (118 221 197,95 EUR);

3. bere na vědomí připomínku Evropského účetního dvora v bodě 10.18 jeho výroční zprávy za rok 2005, že v návaznosti na audit Účetního dvora k prohlášení o věrohodnosti (DAS) za rok 2004 a na dva interní audity požádala správa Výboru regionů některé příjemce platových převodů s opravným koeficientem, aby předložili dodatečné průkazní doklady a několik převodů, které se před květnem 2004 neprováděly pravidelně nebo k nimž příjemci nepředložili dostačující průkazní doklady, bylo pozastaveno; podle zprávy Účetního dvora správa v roce 2005 nevymohla žádné přeplatky, ačkoli podle článku 85 služebního řádu „musí být všechny přeplatky vráceny, jestliže příjemce věděl, že k vyplacení nebyl žádný řádný důvod, nebo jestliže skutečnost vzniku přeplatku byla natolik zjevná, že si jí musel být vědom"; bere na vědomí odpověď VR obsaženou ve zprávě Evropského účetního dvora, že interní audit platových převodů, o nějž požádal generální tajemník, byl dokončen teprve v únoru 2006 a správa nyní pracuje na zpětném získání přeplatků, které se týkají omezeného počtu úředníků;

4. bere na vědomí, že interní auditorka VR ve své zprávě pro orgán udělující absolutorium ze dne 18. května 2006 o auditech provedených v roce 2005 (podle čl. 86 odst. 4 finančního nařízení) učinila tyto poznámky:

— dané platové převody byly provedeny na základě předpisů, které lze vykládat různě podle jednotlivých jazykových verzí a podle právních předpisů platných v příslušném členském státě,

— byly objeveny nedostatky týkající se oddělení funkce zahajování a ověřování operací a rovněž možné střety zájmů související s velikostí orgánu,

— normy, jimiž se řídí kontrolní prostředí, byly posouzeny jako nedostatečně rozvinuté k tomu, aby mohly zaručovat řádnost těchto operací;

5. konstatuje, že nedostatky týkající se platových převodů s opravným koeficientem nebyly takového rázu, aby pověřená schvalující osoba pokládala za nezbytné připojit ke svému prohlášení o věrohodnosti přiloženému ke zprávě o činnosti VR výhrady nebo připomínky;

6. konstatuje, že generální tajemník VR okamžitě, jakmile se o tomto problému dozvěděl, požádal interní auditorku, aby pokračovala ve své práci týkající se platových převodů s opravným koeficientem;

[1] Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

[2] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

7. konstatuje, že generální tajemník VR na základě informací o této věci přijal omezující výklad příslušných předpisů nedávno pozměněného služebního řádu a nařídil, aby byly všechny částky, které byly neoprávněně vyplaceny, získány zpět; konstatuje, že někteří úředníci, kteří byli povinni vrátit přeplatek, se staví proti výkladu příslušných předpisů generálního tajemníka a postoupili tuto věc Soudnímu dvoru;

8. vyslovuje podporu generálnímu tajemníkovi v jeho zájmu zahájit správní šetření a očekává, že zahájí disciplinární řízení na základě zprávy úřadu OLAF týkající se dotyčných zaměstnanců; požaduje přísné stíhání všech případů, ve kterých bude možno dokázat podvodné jednání;

9. se znepokojením konstatuje, že nebylo možno obsadit všechna volná místa z rezervních seznamů vytvořených po výběrových řízeních EPSO; žádá VR, aby analyzoval příčiny nedostatku kvalifikovaných kandidátů a aby informoval příslušný výbor;

10. v souvislosti s bodem 8 usnesení o udělení absolutoria ze dne 27. dubna 2006 k renovaci budov Belliard I a Belliard II [1], že během roku 2006 dvě firmy externích konzultantů vydaly pozitivní certifikát o shodě potvrzující, že práce byly provedeny v souladu se specifikací; upozorňuje, že Evropský účetní dvůr brzy zveřejní zvláštní zprávu o výdajích orgánů EU na budovy obecně;

11. poznamenává, že správní spolupráce mezi VR a Evropským hospodářským a sociálním výborem (EHSV) by měla být ku prospěchu obou výborů a měla by být finančně výhodná pro daňové poplatníky EU trvá na tom, že všechny nové struktury vytvořené pro správní spolupráci mezi těmito dvěma výbory by měly mít za výsledek finanční a organizační přínosy; požaduje, aby oba výbory nalezly vhodný způsob pokračování správní spolupráce;

12. připomíná, že VR a EHSV řídí pomocí společných služeb některé společné činnosti (překlady, tisk, budovy, bezpečnost, knihovnu, veřejné zakázky, stravování, službu v jednacím sále, lékařskou službu, auta a řidiče, IT atd.) a že jejich dohoda o spolupráci byla nedávno obnovena na 6 měsíců (s možností prodloužit ji o dalších 6 měsíců) do doby, než bude přijato rozhodnutí, zda by tato spolupráce měla pokračovat i v budoucnosti;

13. vyzývá VR a EHSV, aby s ohledem na podstatné rozdíly mezi zjištěními ve zprávách o společných službách a dvou externích odborníků VR provedly společnou analýzu založenou na vhodných měřítcích – bude-li to nutné s pomocí Účetního dvora – přesných nákladů, přínosů a úspor, které spolupráce přináší, a aby předložily výsledky svého zkoumání příslušnému výboru do 31. října 2007.

[1] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 44.

P6_TA(2007)0136

Absolutorium za rozpočtový rok 2005: Evropská agentura pro obnovu

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 7.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 18.

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této Smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 ze dne 5. prosince 2000 o Evropské agentuře pro obnovu [2], a zejména článek 8 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A6-0116/2007),

1. uděluje řediteli Evropské agentury pro obnovu absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2005;

2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropské agentury pro obnovu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

(1) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
(2) Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1756/2006 (Úř. věst. L 332, 30.11.2006, s. 18).
(3) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o uzavření účtů Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této Smlouvy,

(1) Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 7.
(2) Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 18.

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 ze dne 5. prosince 2000 o Evropské agentuře pro obnovu [2], a zejména článek 8 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [3], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A6-0116/2007),

1. konstatuje, že roční účetní závěrka Evropské agentury pro obnovu za rozpočtové roky 2004 a 2005 má tuto podobu:

(v tis. EUR)

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2005		
	2005	**2004**
Příjmy		
Dotace ES	261 009	231 909
Navrácení výdajů (k dalšímu použití v rámci hlavy III)	546	1 229
Příjmy ze správních činností (k dalšímu použití v rámci hlavy I a II)	210	181
Ostatní provozní příjmy	1 076	6 113
Provozní příjmy celkem	**262 841**	**239 432**
Výdaje		
Správní výdaje		
— Výdaje na zaměstnance	15 727	17 575
— Ostatní správní výdaje	7 212	6 290
Provozní výdaje		
— Centralizované přímé řízení	243 442	268 965
Správní a provozní výdaje celkem	**266 381**	**292 830**
Přebytek/(schodek) z provozních činností	**−3 540**	**−53 398**
Mimořádné zisky	0	738
Mimořádné ztráty	0	−1 269
Výsledek hospodaření za daný rozpočtový rok	**−3 540**	**−53 929**

Zdroj: Údaje agentury. Tato tabulka shrnuje údaje uvedené v roční účetní závěrce agentury.

2. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropské agentury pro obnovu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

[2] Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1756/2006 (Úř. věst. L 332, 30.11.2006, s. 18).

[3] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

3.

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 obsahující připomínky, které je nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro obnovu na rozpočtový rok 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropský parlament,

— s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005 [1],

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2005, spolu s odpověďmi agentury [2],

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. února 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 276 této Smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [3], a zejména na článek 185 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 ze dne 5. prosince 2000 o Evropské agentuře pro obnovu [4], a zejména článek 8 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [5], a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A6-0116/2007),

A. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr prohlásil, že získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka za rozpočtový rok končící dnem 31. prosince 2005 je spolehlivá a uskutečněné operace jsou s výhradou legální a správné,

B. vzhledem k tomu, že dne 27. dubna 2006 udělil Parlament řediteli absolutorium za plnění rozpočtu agentury na rozpočtový rok 2004 [6] a v usnesení připojeném k rozhodnutí o udělení absolutoria Parlament mimo jiné:

— vyzývá agenturu, aby požádala o poradenství vzhledem ke zlepšení své politiky řízení finančních prostředků, aby byly značné částky na běžných bankovních účtech agentury využity co nejlépe,

— konstatuje, že operace související s doplňkovými fondy, úvěrovými linkami a speciálními fondy byly při neexistenci účinné vnitřní kontroly dlouhodobých pohledávek v úplnosti evidovány; trvá na tom, že všechny operace musí být Účetním dvorem ověřitelné,

[1] Úř. věst. C 266, 31.10.2006, s. 7.
[2] Úř. věst. C 312, 19.12.2006, s. 18.
[3] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).
[4] Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1756/2006 (Úř. věst. L 332, 30.11.2006, s. 18).
[5] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
[6] Úř. věst. L 340, 6.12.2006, s. 74.

— s cílem vyřešit závažné problémy pochybných podmínek (a obvinění z korupčního jednání), za nichž probíhají veřejná nabídková řízení na veřejné zakázky a jsou přidělovány koncese na vysoce citlivé projekty (např. pro mobilní operátory) naléhá na Komisi a agenturu, aby v úzké spolupráci s Misí prozatímní správy v Kosovu (United Nations Interim Administration Mission in Kosovo – UNMIK) a finanční zpravodajskou jednotkou (Financial Investigation Unit – FIU) zavedly jasná a transparentní pravidla pro veřejné zakázky, vytvořily orgány interního auditu a dohledu a průběžně informovaly Parlament o dosaženém pokroku,

Obecné připomínky týkající se většiny agentur EU, kterým se jednotlivě uděluje absolutorium

1. domnívá se, že stále rostoucí počet agentur Společenství a činnosti některých z nich nezapadají do celkového orientačního rámce, že poslání některých z nich nejsou vždy odrazem skutečných potřeb Unie ani očekávání jejích občanů, a konstatuje, že obecně nemají agentury vždy dobrou pověst, ani příznivý ohlas v tisku;

2. vyzývá proto Komisi, aby definovala celkový orientační rámec, pokud jde o zakládání nových agentur Společenství, aby před zřízením jakékoli nové agentury předložila analýzu nákladů a přínosů a vždy dbala na to, aby nedošlo ke zdvojování činností mezi agenturami nebo překrývání s náplní činnosti jiných evropských organizací;

3. vyzývá Účetní dvůr, aby k této studii nákladů a přínosů zaujal stanovisko před tím, než Parlament učiní rozhodnutí;

4. vyzývá Komisi, aby každých pět let předložila studii o přínosu každé stávající agentury; vyzývá všechny příslušné orgány, aby v případě negativního hodnocení přínosu určité agentury učinily nezbytné kroky a buď nově vymezily mandát dané agentury, nebo ji zrušily;

5. vzhledem k rostoucímu počtu regulačních agentur vyjadřuje politování nad skutečností, že jednání o projektu interinstitucionální dohody o rámci pro tyto agentury dosud neskončila, a vyzývá příslušná oddělení Komise, aby po konzultaci s Účetním dvorem učinila vše pro rychlé dosažení dohody;

6. konstatuje, že vzhledem k odpovědnosti Komise za rozpočet je potřebná užší vazba agentur na Komisi; vyzývá Komisi a Radu k provedení všech kroků potřebných k tomu, aby do 31. prosince 2007 měla Komise menšinový hlas s právem veta v dozorčích radách regulačních agentur a aby se s tímto požadavkem od počátku počítalo při vzniku nových agentur;

7. vyzývá Účetní dvůr, aby vytvořil ve své výroční zprávě ještě jednu kapitolu, která bude věnována všem agenturám, jimž se uděluje absolutorium v rámci účetní závěrky Komise, a bude tak možno získat jasnější představu o tom, jak agentury vynakládají finanční prostředky EU;

8. připomíná zásadu, podle níž všechny agentury Společenství – ať už pobírají dotace, nebo ne – podléhají udělování absolutoria ze strany Parlamentu, a to i v případě, kdy na základě jejich zřizovacích nařízení uděluje absolutorium jiný orgán;

9. vyzývá Účetní dvůr k tomu, aby ve všech agenturách provedl audit výkonnosti a předložil o něm zprávu příslušným výborům Parlamentu včetně Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

10. konstatuje, že počet agentur neustále roste a že v souladu s politickou odpovědností Komise za fungování agentur, která výrazně přesahuje pouhou logistickou podporu, je stále více zapotřebí, aby generální ředitelství Komise odpovědná za zřizování agentur a sledování jejich činnosti vypracovala obecný přístup k agenturám; domnívá se, že struktura podobná té, kterou vytvořily agentury pro koordinaci mezi příslušnými GŘ, by byla pragmatickým krokem k vytvoření obecného přístupu, který by Komise používala ve všech záležitostech týkajících se agentur;

11. vyzývá Komisi, aby zlepšila administrativní a technickou podporu agenturám, a to s přihlédnutím ke stále větší složitosti správních předpisů Společenství a k technickým problémům;

12. konstatuje, že ve všech agenturách Společenství chybí disciplinární orgán, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření nezbytná k rychlému zavedení takového mechanismu;

13. vítá výrazná zlepšení koordinace mezi agenturami EU, což jim umožňuje řešit opakující se problémy a účinněji spolupracovat s Komisí a Parlamentem;

14. domnívá se, že vytvoření společné služby poskytování podpory mezi několika agenturami, jejímž cílem je dosáhnout kompatibility systémů finančního řízení se systémy Komise, je opatřením, které by se mělo dále rozvíjet a mělo by být rozšířeno;

15. vyzývá agentury, aby zlepšily svou spolupráci a porovnávání činnosti se subjekty působícími v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež uzná za nezbytná, s cílem pomoci agenturám zlepšit jejich pověst a zvýšit viditelnost jejich činností;

16. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh na jednotnou úpravu formátu výročních zpráv agentur a stanovila ukazatele výkonnosti, které by umožnily srovnat účinnost jejich činnosti;

17. vyzývá agentury, aby na začátku každého roku předložily ukazatele výkonnosti, na jejichž základě by bylo možno měřit jejich výsledky;

18. vyzývá všechny agentury, aby ve větší míře využívaly cílů SMART, které by měly vést k realističtějšímu plánování a plnění cílů;

19. souhlasí s Účetním dvorem, že Komise je odpovědná rovněž za (finanční) řízení agentur; naléhavě proto žádá Komisi, aby kontrolovala – a v nutných případech řídila a byla nápomocna – řízení jednotlivých agentur, zejména pokud jde o řádné uplatňování postupů při zadávání veřejných zakázek, průhlednost náborových postupů, řádné finanční řízení (v oblasti výdajů a sestavování rozpočtu), a především řádné uplatňování předpisů týkajících se rámce vnitřní kontroly;

20. domnívá se, že v pracovních programech agentur by měl být měřitelným způsobem vyjádřen jejich příspěvek z hlediska provozních úkolů a že by měla být věnována náležitá pozornost normám vnitřní kontroly, které uplatňuje Komise;

Specifické připomínky

21. zdůrazňuje své vysoké ocenění výsledků dosažených agenturou a značného zlepšení, které mohly agentury předložit jako jasnou odpověď na doporučení Účetního dvora a Parlamentu;

22. blahopřeje řediteli a jeho pracovníkům za práci vykonanou ve velmi těžkých podmínkách, která přispívá ke zlepšení obrazu EU a k jejímu zviditelnění;

23. trvá na tom, aby Komise prodloužila mandát agentury, jehož ukončení je plánováno na rok 2008; je toho názoru, že by agentura měla být přeměněna na agenturu pro provádění určitých vnějších akcí EU**,** a její přeměna by měla vycházet z předběžné analýzy nákladů a přínosů, především s cílem řešit situace po konfliktech, přičemž by vždy dbala na to, aby nedošlo k jakémukoli zdvojování činností s jinými evropskými nebo mezinárodními organizacemi a předešlo se tak ztrátě získaných odborných zkušeností;

24. vyzývá Komisi, aby informovala Parlament o dalších důvodech, které – kromě jejího záměru ukončit v roce 2008 činnost agentury – vedly k tomu, že agentuře nebyl svěřen úkol provést zvláštní program Unie pro severní část Kypru a pomoc obyvatelům Palestiny;

25. domnívá se, že agentura má k rychlému poskytování rozsáhlého objemu podpory v oblastech po ukončení konfliktu nejen systémy (logistiku, systémy informačních technologií a jiné), ale že zejména prokázala vysokou úroveň znalostí a know-how s rekonstrukcí po ukončení války;

26. je přesvědčen, že právě když chce Komise převzít řízení nového nástroje předvstupní pomoci se zřetelem na úkoly související s acquis a vztahující se k Balkánu, by měla agentura převzít úkoly požadované „agenturou pro vnější akce RELEX";

27. domnívá se, že nový mandát této úspěšné agentury by byl nejúčinnějším způsobem plnění nových úkolů v oblasti vnějších akcí, které nemohou provádět útvary Komise v Bruselu nebo delegace Komise;

28. domnívá se, že by agentura mohla hrát účinnější roli v oblastech, v nichž nemůže být poskytována tradiční rozvojová pomoc; domnívá se, že by to značně přispělo ke zviditelnění EU;

29. vítá opatření, jež přijala agentura v návaznosti na připomínky vyjádřené Účetním dvorem v jeho výročních zprávách za roky 2003 a 2004, kterými se mělo zkvalitnit udílení zakázek, což se projevilo nárůstem transparentnosti v řadě oblastí; např. důležitá rozhodnutí přijatá během procesu hodnocení, která ovlivňují udílení zakázek, jsou lépe zdokumentována, a dále se zlepšila celková kázeň v oblasti hodnocení a udílení zakázek;

30. vyzývá agenturu k dalšímu propracování výběrových kritérií, aby více odpovídala realitě, neboť někdy neodpovídají podmínkám, ve kterých agentura funguje;

31. vítá pokrok, kterého bylo dosaženo v oblasti veřejných soutěží, a vybízí agenturu, aby zintenzívnila své úsilí s cílem zajistit plnění všech příslušných předpisů při udílení zakázek;

32. konstatuje, že na základě přezkumu operací svěřených UNMIK Účetní dvůr ve své zprávě za rok 2004 upozornil, že agentura provedla platby bez odpovídající finanční kontroly a při uzavírání operací narážela na vážné obtíže, především v důsledku neexistence vhodných účtů k projektům a nedostatečného odůvodňování výdajů; vítá značné úsilí, která agentura v roce 2005 vyvinula, aby tuto situaci napravila, ale konstatuje, že některé problémy spojené s uzavíráním operací přetrvávaly.

P6_TA(2007)0137

Boj s HIV/AIDS uvnitř Evropské unie a v sousedních zemích

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2007 o boji proti HIV/AIDS v Evropské unii a v sousedních zemích v období 2006–2009 (2006/2232(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení z 6. července 2006 o „HIV/AIDS: Čas jednat" ([1]),

— s ohledem na své usnesení z 30. listopadu 2006 o AIDS ([2]),

— s ohledem na závěry Rady ze dne 6. června 2005 o boji proti HIV/AIDS,

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0321.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0526.

— s ohledem na zprávu generálního sekretariátu Rady ze dne 24. listopadu 2005 o „Světovém dni AIDS – stanovisko EU o prevenci HIV pro generaci bez AIDS“,

— s ohledem na protidrogovou strategii EU (2005–2012), kterou schválila Evropská rada dne 17. prosince 2004,

— s ohledem na Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o boji proti HIV/AIDS v Evropské unii a v sousedních zemích na období 2006–2009 (KOM(2005)0654),

— s ohledem na Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o jednotném evropském politickém rámci pro vnější akce v boji proti HIV/AIDS, malárii a tuberkulóze (KOM(2004)0726),

— s ohledem na sdělení Komise o strategickém dokumentu k evropské politice sousedství (KOM(2004)0373),

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o posílení evropské politiky sousedství (KOM(2006)0726),

— s ohledem na „Dublinskou deklaraci“ o partnerství v boji proti HIV/AIDS v Evropě a Střední Asii, kterou schválila konference ministrů pod názvem „Prolomení bariér – partnerství v boji proti HIV/AIDS v Evropě a Střední Asii“ a jež se konala v rámci irského předsednictví EU ve dnech 23.–24. února 2004,

— s ohledem na „Vilniuskou deklaraci“ o opatřeních k posílení reakce na HIV/AIDS v Evropské unii a sousedních zemích, kterou schválila konference ministrů a zástupců vlád Evropské unie a sousedních zemí na konferenci „Evropa a HIV/AIDS – nové výzvy, nové možnosti“ konané v litevském Vilniusu ve dnech 16.–17. září 2004,

— s ohledem na deklaraci tisíciletí OSN, kterou Valné shromáždění schválilo na svém 55. zasedání dne 8. září 2000, a s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí OSN a zejména na cíl zvrátit šíření HIV/AIDS do roku 2015,

— s ohledem na deklaraci o závazku ohledně HIV/AIDS, kterou dne 27. června 2001 schválilo zvláštní zasedání Valného shromáždění OSN o HIV/AIDS,

— s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN o „deklarace o závazku ohledně HIV/AIDS“ ze dne 2. srpna 2001,

— s ohledem na kroky Valného shromáždění OSN navazující na realizaci deklarace závazku ohledně HIV/AIDS, „Na cestě k všeobecnému přístupu: Hodnocení na základě programu OSN pro HIV/AIDS ohledně zvýšení prevence, léčby, péče a podpory“ ze dne 24. března 2006,

— s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN ohledně vyhlášení závazků vůči HIV/ADIS „Pět let poté“ ze dne 24. března 2006,

— s ohledem na politické prohlášení o HIV/AIDS, které Valné shromáždění OSN schválilo dne 2. června 2006,

— s ohledem na program WHO týkající se HIV/AIDS „Na cestě ke všeobecnému přístupu k léčbě AIDS do roku 2010“ z roku 2006,

— s ohledem na zprávu UNAIDS za rok 2006 o celosvětové epidemii AIDS,

Úterý 24. dubna 2007

— s ohledem na nejnovější informace UNAIDS o epidemiologické situaci z prosince 2006,

— s ohledem na pololetní zprávu střediska EuroHIV za rok 2005 ze srpna 2005,

— s ohledem na výsledky Eurobarometru o prevenci AIDS z února 2006,

— s ohledem na rezoluci Parlamentního shromáždění Rady Evropy 1399(2004) a dále doporučení 1675 (2004) o evropské strategii pro podporu sexuálního a reprodukčního zdraví a práv,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0091/2007),

A. vzhledem k tomu, že podle nejnovějších informací UNAIDS za rok 2006 žije na celém světě více než 39,5 milionu lidí s HIV a v roce 2006 bylo virem HIV infikováno 4,3 milionů lidí, vzhledem k tomu, že 95 % lidí postižených HIV/AIDS žije v rozvojových zemích,

B. vzhledem k tomu, že pololetní zpráva střediska EuroHIV za rok 2005 uvádí, že v období 1998–2005 bylo virem HIV nově infikováno 215 510 lidí v Evropské unii a v evropském regionu Světové zdravotnické organizace (WHO) bylo nově infikováno virem HIV 646 142 lidí,

C. vzhledem k tomu, že podle EuroHIV téměř čtvrtina všech nových případů infekce HIV postihuje mladé lidi ve věku do 25 let,

D. vzhledem k tomu, že lidé žijící s HIV/AIDS čelí stigmatu a diskriminaci,

E. vzhledem k tomu, že pokrok v léčbě HIV/AIDS spolu s poklesem financování preventivních opatření přispěl k nárůstu rizikového chování a v důsledku toho ke zvýšení počtu nově infikovaných virem HIV,

F. vzhledem k tomu, že zprávy střediska EuroHIV a UNAIDS potvrzují, že počet nových infekcí HIV se jak v Evropské unii, tak i v sousedních zemích neustále znepokojivým tempem zvyšuje a že v některých zemích je odhadovaný počet lidí s infekcí HIV téměř třikrát vyšší, než se oficiálně uvádí,

G. vzhledem k tomu, že navzdory zvýšení počtu osob infikovaných virem HIV pokračoval v roce 2005 stabilní pokles počtu osob s onemocněním AIDS zaznamenaný v posledních letech, přičemž počet případů zjištěných v roce 2005 byl oproti roku 1998 méně než poloviční,

H. vzhledem k tomu, že infekce virem HIV v mnoha případech není diagnostikována; vzhledem k tomu, že si mnoho lidí není své nákazy vědomo a pravděpodobně ji zjistí až poté, kdy onemocní nemocí související s HIV/AIDS ([1]),

I. vzhledem k tomu, že infekčnost HIV podstatně vzrůstá za přítomnosti dalších sexuálně přenosných nemocí (jako kapavky, chlamydie, herpes a syfilidy),

J. vzhledem k tomu, že do skupiny osob, které jsou vystaveny riziku HIV nejvíce, patří osoby aplikující si drogy nitrožilně, muži provozující pohlavní styk s muži, sexuální pracovnice a jejich klienti, migranti, vězni a mladí lidé do 25 let,

K. vzhledem k tomu, že epidemie mezi osobami aplikujícími si drogy nitrožilně je jedním z důvodů velmi rychlého šíření infekce HIV v mnoha východoevropských zemích,

([1]) *HIV/AIDS v Evropě*, Rada Evropy, Výbor pro sociální věci, zdraví a rodinu, zpravodajka: Christine McCafferty, dok. 11033, 27. září 2006.

L. vzhledem k tomu, že na základě nejnovějších informací UNAIDS z roku 2006 bylo zjištěno, že přibližně tři čtvrtiny heterosexuálně získaných infekcí HIV v západní a střední Evropě se vyskytují mezi přistěhovalci a migranty,

M. vzhledem k tomu, že ve většině zemí střední a západní Evropy je výskyt HIV u darované krve nízký; vzhledem k tomu, že nedávné údaje z některých východoevropských zemí ale naznačují znepokojivý trend opačným směrem,

N. vzhledem k tomu, že Dublinská deklarace uznává, že „podpora rovnosti mezi ženami a muži, dívkami a chlapci a respektování práva na reprodukční a sexuální zdraví, přístup k sexuální výchově, informacím a zdravotním službám, jakož i otevřenost v otázkách sexuality jsou základními faktory v boji proti této pandemii“,

O. vzhledem k tomu, že programy prevence, včetně vzdělávacích programů, většího přístupu k informacím a kondomům a přístupu k léčbě a lékové rehabilitaci a službám snižování škod („harm reduction“), představují nejúčinnější nástroje boje proti HIV/AIDS,

P. vzhledem k tomu, že je dosud nedostatečně využíván kondom pro ženy, i když je to jediný ženou kontrolovaný prostředek chránící ženu proti nechtěnému otěhotnění, HIV a dalším sexuálně přenosným chorobám, který je zatím dostupný,

Q. vzhledem k tomu, že středisko EuroHIV nemá k dispozici údaje pro Španělsko či Itálii, přestože EuroHIV obě tyto země považuje za místa s největší epidemií HIV/AIDS,

R. vzhledem k tomu, že nedávné údaje potvrzují, že rozsah nových infekcí HIV a počet lidí žijících s AIDS se v každém členském státě a sousední zemi liší a liší se také skupiny, které jsou považovány za nejohroženější,

S. vzhledem k tomu, že ačkoli 50 % lidí, kteří žijí s HIV/AIDS, nyní celosvětově představují ženy, jejich zvláštní potřeby, pokud jde o reprodukční zdraví s ohledem na plánování rodiny, bezpečný porod a kojení nemluvňat jsou často přehlíženy; vzhledem k tomu, že podle programu UNAIDS se v posledních dvou letech ve všech oblastech světa zvýšil počet žen a dívek infikovaných virem HIV a že toto číslo se velmi rychle zvyšuje především ve východní Evropě, Asii a Latinské Americe; a vzhledem k tomu, že podle WHO jsou ženy vzhledem k biologickým faktorům pravděpodobně při jakémkoliv heterosexuálním styku náchylnější k nakažení HIV než muži,

T. vzhledem k tomu, že se stále zvyšuje počet žen, které se nevědomky nakazily virem HIV ve svém soukromém životě v důsledku nechráněného heterosexuálního styku a staly se nositelkami viru, který dále mohou přenést na jejich potomky; vzhledem k tomu, že účinná reakce na AIDS se musí zabývat faktory, které nadále vystavují ženy riziku a zvyšují jejich zranitelnost, jako např. nedostatečné sebeurčení žen, násilí vůči ženám a obchodování s nimi, chudoba a diskriminace na základě pohlaví,

U. vzhledem k tomu, že poslední Eurobarometr o prevenci AIDS v únoru 2006 prokázal, že s. 54 % obyvatel EU-25 domnívá či je přesvědčeno, že virem HIV je možné se infikovat „líbáním na ústa osoby s AIDS nebo HIV pozitivní osoby“ a 42 % obyvatel se domnívá či je přesvědčeno, že virem HIV je možné se infikovat „pitím ze stejné sklenice, kterou právě použila osoba s AIDS nebo HIV pozitivní osoba“,

V. vzhledem k tomu, že v Dublinské deklaraci zástupci vlád z Evropy a Střední Asie slíbili, že „budou podporovat silné a odpovědné vedení na úrovni svých hlav států a vlád, aby bylo možno chránit (naše) obyvatele před touto hrozbou pro jejich budoucnost, a podporovat lidská práva, řešit otázku stigmatizace a zajistí přístup ke vzdělání, informacím a službám pro všechny, kteří to potřebují“, a že „budou boj proti HIV/AIDS v Evropě a Střední Asii pravidelně zařazovat na pořad jednání svých regionálních institucí a organizací“,

W. vzhledem k tomu, že ministerstva a zástupci vlád Evropské unie a sousedních zemí znovu na základě Vilniuské deklarace potvrdily své závazky uvedené v „Dublinské deklaraci"; vzhledem k tomu, že obě tyto deklarace zdůrazňují, že po akcích, které jsou v nich nastíněny, musejí následovat zásadní a komplexní opatření,

X. vzhledem k tomu, že Vilniuská deklarace výslovně uvádí, že k provádění politik na řešení problematiky HIV/AIDS budou použity národní finanční nástroje i prostředky Společenství, včetně strukturálních fondů,

Y. vzhledem k tomu, že nevládní organizace často závisejí na veřejném financování; vzhledem k tomu, že výběrová řízení na programy financované ze strany Společenství jsou obvykle komplikované a členství v EU často představuje náhlý konec finanční podpory, která je nevládním organizacím poskytována z jiných mezinárodních zdrojů než ze zdrojů EU,

Z. vzhledem k tomu, že ve všech členských státech neexistuje rovný přístup k léčbě a lékům a v řadě z nich – zejména v nových členských státech – existují nerovnosti, pokud jde o dostupnost financování a zdrojů,

AA. vzhledem k tomu, že členské státy potřebují podporu při vytváření programů, které podporují testování, přípravu poradců i celoživotní sledování a podporu osob s HIV, především protože užívání léků je celoživotní a často vyvolává vedlejší účinky a protože se, pokud dojde ke špatnému dodržování pokynů pro užívání léků na HIV, může vytvořit rezistence na kmeny HIV,

AB. vzhledem k tomu, že v posledních letech došlo na základě nelítostné konkurence generických preparátů v oblasti antiretrovirálních léků první linie k téměř 99 % snížení cen, a to z 10 000 USD přibližně na 130 USD na pacienta za rok, avšak ceny preparátů druhé linie, které pacienti potřebují v důsledku přirozeně se vyvíjející rezistence, zůstávají i nadále vysoké zejména vzhledem ke zvýšeným patentovým bariérám v klíčových zemích vyrábějících generika,

AC. vzhledem k tomu, že proti HIV neexistuje vakcína a výzkum mikrobicidů a další vývoj nových pokrokových léků stále pokračuje,

AD. vzhledem k tomu, že pět let po podepsání prohlášení z Dauhá (podle něhož má každý členský stát WTO právo udělovat povinné licence a volnost stanovit podmínky, na jejichž základě se tyto licence udělují) WHO upozorňuje, že 74 % léků na AIDS je stále chráněno patentem,

AE. vzhledem k tomu, že podle odhadů WHO souvisí 10 % všech nových infekcí HIV na světě s aplikací drog injekčně a že přístup k účinné prevenci infekce HIV, její léčbě a k pečovatelským službám má méně než 5 % osob, které si aplikují drogy injekčně,

AF. vzhledem k tomu, že tuberkulóza (TBC) urychluje přechod infekce HIV do AIDS a 90 % HIV pozitivních osob umírá na TBC pouhé měsíce poté, se u nich rozvinou aktivní symptomy TBC, v důsledku nedostatku přiměřené léčby, což podle odhadů vede k tomu, že dvě třetiny osob s AIDS umírá na TBC,

1. vítá sdělení Komise o boji proti HIV/AIDS v rámci Evropské unie a sousedních zemí v období 2006–2009 a podporuje v něm navrženou činnost a iniciativy;

2. opětovně potvrzuje právo každé lidské bytosti na zdravotní výchovu, správné informace, prevenci nemocí, zdravotní péči, lékařské služby a přístup k léčivým přípravkům;

3. žádá Komisi, aby analyzovala poslední dostupné údaje o nových infekcích HIV s cílem zjistit, které země a skupiny obyvatelstva jsou touto epidemií postiženy nejvíce, a předat zjištěné údaje příslušným členským státům;

4. žádá Komisi, aby na základě celostátních údajů poskytnutých členskými státy specifikovala nejvíce ohrožené skupiny v jednotlivých společenstvích a sestavila vyčerpávající seznam těchto skupin, aby je mohla Komise a členské státy účinně oslovit a obrátit se na ně, a to s přihlédnutím k specifikům jednotlivých zemí, a poskytnout jim informace o tom, jak mají chránit sebe a své partnery;

5. je znepokojen prudkým nárůstem multirezistentních kmenů HIV/AIDS i multirezistentních nebo zcela rezistentních kmenů tuberkulózy, vyzývá Komisi, aby vedla o těchto nemocech oddělené statistiky a identifikovala a sdílela osvědčené postupy při jejich prevenci;

6. naléhavě žádá Komisi, aby zvážila vhodná opatření, jak oslovit populaci migrantů a přistěhovalců v rámci Evropské unie, zejména pokud pocházejí ze zemí s vysokým výskytem, s cílem zpomalit znepokojivý vývoj nových infekcí HIV v těchto skupinách obyvatel;

7. trvá na tom, aby členské státy plně provedly směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/98/ES ze dne 27. ledna 2003, kterou se stanoví normy kvality a bezpečnosti pro odběr, vyšetření, zpracování, skladování a distribuci lidské krve a krevních složek [1] zejména v oblasti systematického analyzování darované krve HIV;

8. zdůrazňuje význam hlášení přesných údajů; zdůrazňuje, že sběr údajů by měl být důvěrný a založený na anonymním a dobrovolném testování; vyzývá členské státy, aby zlepšily kvalitu svých testovacích a ohlašovacích metod;

9. poukazuje na to, že Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) převezme v roce 2008 plnou odpovědnost za sledování, shromažďování a zveřejňování údajů o HIV/AIDS; naléhavě žádá Komisi, aby přijala příslušná opatření k zabránění možných výpadků v hlášení nových údajů; žádá středisko ECDC, aby při zveřejňování zpráv přihlíželo k tomu, že se jedná o citlivé téma;

10. žádá Španělsko a Itálii, aby středisku ECDC předaly údaje o své zemi;

11. naléhavě žádá Komisi, aby k oslovení ohrožených skupin obyvatel v sousedních zemích se zvláštní pozorností věnovanou kaliningradské oblasti Ruska použila všechny dostupné nástroje, jako je sousedská politika a nástroje Severní dimenze;

12. vyzývá Komisi, aby vypracovala programy založené na důkazech a podporovala provádění preventivních opatření a opatření zaměřených na zmírnění škod, včetně používání kondomů, substituční léčby, přístupu k dobrovolným testům, k čistým jehlám a výměně injekčních stříkaček a poradenství pro členy skupin, které jsou považovány za ohrožené nebo které jsou postiženy nebo infikovány virem HIV, a aby povzbuzovala a šířila osvědčené postupy v pozitivní prevenci a předkládala výroční zprávy o provádění těchto opatření;

13. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly komunikační kampaně, které poskytnou obyvatelstvu zřetelné informace ohledně infekce HIV, o způsobech prevence infekce, o nebezpečných praktikách a praktikách, které pomáhají předcházet nákaze HIV;

14. vyzývá členské státy a Komisi, aby s ohledem na skutečnost, že jsou ženy infikované HIV často terčem násilí partnera a že u žen existuje vyšší riziko nákazy HIV, přijala opatření pro boj proti násilí, která jsou stanovena jeho usnesení ze dne 2. února 2006 o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích [2];

15. vítá iniciativu Komise na vytvoření fóra občanské společnosti a doporučuje Komisi, aby v rámci tohoto fóra pokračovala ve spolupráci s občanskou společností a dále ji prohlubovala;

---

[1] Úř. věst. L 33, 8.2.2003, s. 30.
[2] Úř. věst. C 288 E, 25.11.2006, s. 66.

16. doporučuje členským státům, aby prozkoumaly možnost založení fór občanské společnosti na národní úrovni s cílem zlepšit spolupráci mezi státními vládními veřejnými orgány, zdravotnickými službami a místními nevládními organizacemi působícími v oblasti HIV/AIDS;

17. zdůrazňuje význam Dublinské i Vilniuské deklarace a naléhavě žádá Komisi, aby na ně navázala;

18. zdůrazňuje nutnost, aby Komise zracionalizovala své snahy v boji proti HIV/AIDS v rámci různých příslušných generálních ředitelství a zdokonalila své různé administrativní postupy a mechanizmy s cílem přijmout co nejúčinnější a nejkoordinovanější opatření, vyhnout se dvojímu metru a dosáhnout co nejlepší součinnosti;

19. vyzývá Komisi, aby poskytla politickou a technickou podporu sousedním zemím, které hodlají využít pružnosti obsažené v dohodě TRIPS při řešení problémů veřejného zdraví, a poskytla podporu při budování infrastruktury pro poradenství a testy v souvislosti s HIV a na distribuci léků a sledování léčby;

20. lituje, že nedošlo k harmonizaci současných pravidel přímého financování nevládních organizací ze strany Společenství a pravidel jejich účasti v projektech financovaných na základě programů Společenství; žádá Komisi, aby zhodnotila stávající postupy s ohledem na zlepšení přístupu nevládních organizaci k různým formám financování ze strany Společenství;

21. znovu opakuje, že členství v EU často představuje náhlý konec finanční podpory, která je nevládním organizacím poskytována z jiných mezinárodních zdrojů než ze zdrojů EU; proto žádá Komisi, aby neprodleně začala sledovat situaci v Bulharsku a Rumunsku a navrhla opatření na zacelení mezery ve financování;

22. žádá Komisi, aby jasně definovala pravidla pro využívání strukturálních fondů a sociálních fondů ve prospěch projektů anebo programů spojených s bojem proti HIV/AIDS;

23. doporučuje Komisi, aby využila všech možností dostupných v rámci sedmého rámcového programu pro výzkum a vývoj s cílem dalšího financování a stanovení dalších slibných projektů týkajících se výzkumu HIV/AIDS a vývoje nových pokrokových antiretrovirálních léků, vakcín a mikrobicidů; vyzývá Komisi, aby zajistila, že bude výzkum HIV/AIDS vyvážený z hlediska pohlaví a bude zahrnovat různé fyziologické a biologické aspekty týkající se povahy přenosu virů;

24. vítá záměr Komise zahájit výzkum a hodnocení preventivních metod chování a vybízí Komisi, aby pracovala na preventivních programech chování založených na důkazech;

25. vyzývá Komisi a členské státy, aby vyčlenily větší část veřejných prostředků na výzkum léčiv spolu s požadavkem, aby od příjemců veřejných prostředků vyžadovaly, aby věnovaly určitou část svého výzkumu těmto nemocem;

26. naléhavě žádá Komisi, aby v rámci akčního programu veřejného zdraví pro boj proti HIV/AIDS přidělila finanční prostředky na preventivní opatření;

27. žádá Komisi, aby prozkoumala možnosti a praktické prostředky boje proti HIV/AIDS za použití výsledků klinického výzkumu v partnerských zemích, na západním Balkáně a ve Střední Asii v souladu s postupy vnější pomoci a za dodržování směrnic pro akci, jak bylo dohodnuto ve strategických dokumentech s příslušnými zeměmi a v orientačních programech;

28. je přesvědčen, že paliativní péče má sehrávat významnou roli v péči o lidi s HIV/AIDS, a vybízí k jejímu rozvoji a rozšíření v Evropské unii;

29. žádá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost podpoře programů sexuálního a reprodukčního zdraví pro ženy s cílem zvrátit stále intenzivnější šíření epidemie mezi ženskou populací;

30. důrazně vybízí Komisi a členské státy, aby dotovaly a poskytly prostředky na výzkum a vývoj mikrobicidů a ženských kondomů, jež umožní ženám i mužům se chránit před HIV/AIDS se souhlasem partnera či bez něj, jelikož kondomy jsou doposud nejznámější a široce dostupnou ochranou proti HIV/AIDS a pohlavně přenosnými chorobami, vyžadují však souhlas partnera mužského pohlaví ([1]);

31. vyzývá členské státy, aby vypracovaly vnitrostátní strategie, jejichž cílem bude zlepšit schopnost žen a dívek chránit se před rizikem nákazy HIV;

32. zdůrazňuje nutnost podpořit součinnost prevence HIV/AIDS a programů na podporu sexuálních práv a zdraví;

33. vyzývá členské státy, aby respektovaly sexuální a reprodukční práva lidí žijících s HIV/AIDS;

34. žádá členské státy, aby podporovaly stejnou míru zapojení žen i mužů do činnosti zaměřené proti AIDS; naléhavě je žádá, aby přezkoumaly státní koordinační orgány pro AIDS;

35. vyzývá Komisi a členské státy, aby umožnily nakaženým osobám, a to především těhotným ženám, přístup k lékům proti HIV s cílem snížit výskyt přenosu nemoci na nenarozené děti;

36. žádá Komisi, aby pokračovala v poskytování finanční pomoci a celkové podpory prospěšných snah Globálního fondu pro boj s AIDS, tuberkulózou a malárií; vyzývá členské státy, aby učinily totéž;

37. poukazuje na to, že souběžná infekce HIV/TBC je příčinou úmrtí jedné třetiny HIV pozitivních osob; důrazně proto Komisi a členským státům doporučuje, aby tuto skutečnost uznaly a aby zároveň podpořily programy boje proti oběma infekcím; upozorňuje na alarmující šíření multirezistentních nebo zcela rezistentních kmenů tuberkulózy; dále konstatuje častý výskyt dvojí diagnózy HIV a hepatitidy a depresí, a vybízí k opatřením s cílem léčby a péče o tyto pacienty;

38. zdůrazňuje význam odpovědnosti celostátních vlád, regionálních a místních samospráv, poskytovatelů zdravotní péče, farmaceutického průmyslu, nevládních organizací a občanské společnosti s cílem zajistit, aby bylo dosaženo cílů týkajících se všeobecného pokrytí nákladů na prevenci, léčbu a poskytování péče;

39. je znepokojen vysokými náklady na nové léky druhé řady na léčbu AIDS; vyzývá k zásadní diskusi o patentovém zákoně; domnívá se, že drobné úpravy výrobku nebo účinných látek by měly být umožněny jen tehdy, zvýší-li se tak úměrně doba ochrany pacienta;

40. žádá členské státy, aby zvážily, zda v souladu s články 300 a 308 Smlouvy o ES nedají časově i věcně omezený mandát Komisi, aby jménem EU vyjednala dohodu s farmaceutickým průmyslem zaměřenou na snížení cen antiretrovirálních léků v Evropské unii;

41. vyzývá členské státy, aby podporovaly rozšířenější využívání médií a nejvhodnějších distribučních kanálů s cílem zvýšit informovanost obyvatelstva, především dospívajících a mladých lidí, o nákaze HIV, způsobech, jimiž se šíří, testech HIV a o takových typech chování, které podporují prevenci;

([1]) „Ženy a HIV/AIDS: Čelíme krizi“, společná zpráva UNAIDS/UNFPA/UNIFEM 2004, s. 45.

Úterý 24. dubna 2007

42. vyzývá Komisi, aby zvážila možnost začlenění oddílu věnovaného boji proti AIDS do Evropského portálu pro mládež, včetně údajů o informačních, poradenských a zdravotnických zdrojích týkajících se HIV/AIDS, které jsou dostupné v členských státech;

43. žádá Komisi, členské státy, občanskou společnost a soukromý sektor, aby zahájily a podpořily programy a rozvíjely informační a osvětové kampaně pro boj proti homofobii, stigmatu, které provází lidi s HIV/AIDS, a diskriminaci zranitelných skupin a osob nakažených virem HIV s cílem odstranit bariéry, které zpomalují účinné řešení problematiky HIV/AIDS; naléhavě žádá členské státy, aby zakázaly diskriminaci osob žijících s HIV/AIDS, zejména v odvětví služeb (například pokud jde o pojištění, bankovní služby a zdravotní péči);

44. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly politiky a programy na sociální začlenění a pro vstup na pracovní trh pro lidi, kteří žijí s HIV/AIDS;

45. doporučuje Komisi a členským státům, aby se ujaly vedení při podpoře a financování přístupu k osvětě o HIV/AIDS na evropské, celostátní a místní úrovni, včetně poskytování poradenství ohledně odpovědného sexuálního chování a prevence a léčení pohlavně přenosných chorob, a přístupu k informacím, testům a souvisejícím službám, a to s patřičným ohledem na zásady zachování důvěrnosti a informovaného souhlasu;

46. vyzývá členské státy, aby podporovaly zdravotní výchovu na školách s cílem zvýšit povědomí a podporovat bezpečné pohlavní chování;

47. důrazně vybízí členské státy, aby zajistily, že se všem občanům dostane sexuální výchovy a informací, jež budou zahrnovat i respekt a odpovědnost vůči partnerovi a rovná práva pro homosexuální a bisexuální osoby a osoby se změněným pohlavím, a podtrhuje důležitost sexuální výchovy na školách;

48. vyzývá Komisi a členské státy, aby zjistily, jak kvalifikovaní a erudovaní jsou pracovníci v oblasti primární zdravotní péče v oblasti HIV/AIDS, a poskytly školení zdravotním pracovníkům s cílem umožnit jim poskytovat vhodné veřejné poradenství a zvyšovat odpovídajícím způsobem povědomí veřejnosti;

49. vyzývá členské státy, aby plně podpořily ženy a muže, kteří se zabývají každodenní péčí o lidi žijící s AIDS a/nebo péčí o děti a sirotky; zdůrazňuje, že by jim měla být poskytnuta odborná příprava v oblasti domácí péče a informace o prevenci nákazy HIV/AIDS a o přínosech správné léčby a péče o lidi, kteří žijí s AIDS;

50. naléhavě žádá Komisi, aby vyhodnotila možnost založení partnerství veřejného a soukromého sektoru v rámci sousedních zemí s cílem podpořit další způsoby boje proti HIV/ADIS;

51. vítá iniciativu německého předsednictví zaměřenou na organizaci konference „Odpovědnost a partnerství – společně proti HIV/AIDS“, která se má konat 12.–13. března 2007 v Brémách, a že se Madrid ve dnech 24.–27. října 2007 stane pořadatelem XI. evropské konference o AIDS;

52. zdůrazňuje významnou úlohu komunit, organizací založených na komunitách, nevládních organizací a osob žijících s HIV/AIDS v boji proti HIV/AIDS;

53. navrhuje, aby bylo na úrovni EU založeno informační středisko, které by shromažďovalo a analyzovalo příklady osvědčené praxe ze všech institucí a organizací činných v boji proti HIV/AIDS; domnívá se, že tento mechanizmus by mohl být nápomocen při hledání nedostatků stávající činnosti a při vytváření nových strategií;

54. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropskému centru pro prevenci a kontrolu nemocí, WHO (v Evropě) a vládám členských států.

Středa 25. dubna 2007

ZÁPIS

(2008/C 74 E/03)

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. **Transatlantické vztahy** (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Transatlantické vztahy

Günter Gloser (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Godfrey Bloom za skupinu IND/DEM, Frank Vanhecke za skupinu ITS, Brian Crowley za skupinu UEN, Roger Helmer nezařazený, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Poul Nyrup Rasmussen, Sarah Ludford, Konrad Szymański, Johannes Voggenhuber, Miguel Portas, Bastiaan Belder, Andreas Mölzer, Jana Bobošíková a Charles Tannock.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili: Erika Mann, Sophia in 't Veld, Mario Borghezio, Georgios Karatzaferis, Jonathan Evans, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Miloslav Ransdorf, Paul Marie Coûteaux, Alexander Radwan, Martine Roure, Jerzy Buzek, Andrzej Jan Szejna, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Avril Doyle, Adrian Severin, Georgios Papastamkos, Richard Falbr, Antonio Tajani, Günter Gloser a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Cristiana Muscardini, Adam Bielan, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Gintaras Didžiokas, Guntars Krasts, Inese Vaidere a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o transatlantických vztazích (B6-0149/2007);

— Pierre Jonckheer, Cem Özdemir, Angelika Beer, Kathalijne Maria Buitenweg a Claude Turmes za skupinu Verts/ALE o transatlantických vztazích (B6-0150/2007);

— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Erika Mann a Benoît Hamon za skupinu PSE o transatlantických vztazích (B6-0151/2007);

Středa 25. dubna 2007

— André Brie a Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL o transatlantických vztazích (B6-0152/2007);

— Bruno Gollnisch za skupinu ITS o transatlantických vztazích (B6-0153/2007);

— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE o vztazích EU a USA (B6-0154/2007);

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Bogdan Klich, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski a Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE o nadcházející schůzce na vrcholné úrovni EU-USA konané dne 30. dubna 2007 ve Washingtonu D. C. (B6-0156/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.13 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

3. Pozorovatelská zpráva za rok 2006 týkající se Chorvatska (rozprava)

Zpráva o zprávě o pokroku Chorvatska za rok 2006 [2006/2288(INI)] — Výbor pro zahraniční věci. Zpravodaj: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

Hannes Swoboda uvedl zprávu.

Vystoupili: Günter Gloser (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Milan Horáček za skupinu Verts/ALE, Pál Schmitt, Borut Pahor, Jelko Kacin, Alojz Peterle, Pier Antonio Panzeri a Annemie Neyts-Uyttebroeck.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 11.14 zápisu ze dne 25. 4. 2007*.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

4. Poslanecký mandát

Vystoupil Graham Watson za skupinu ALDE, aby oznámil, že příslušné polské orgány zbavily Bronisława Geremka mandátu poslance Evropského parlamentu s účinností od 19. dubna 2007, protože pan Geremek odmítl podepsat prohlášení o své případné spolupráci s bývalou komunistickou státní bezpečností, jak to vyžaduje lustrační zákon, který v Polsku vstoupil v platnost dne 15. března 2007. Graham Watson požádal, aby předseda Parlamentu Hans-Gert Pöttering informoval poslance o tom, zda o této záležitosti hovořil s polským premiérem Jaroslawem Kaczynskim během jejich posledního setkání. Poslanec Watson rovněž požádal, aby odpovědné orgány Parlamentu přezkoumaly podmínky týkající se zbavení poslance mandátu a požádal Parlament, aby se co nejrychleji vyjádřil k ochraně mandátu Bronisława Geremka.

Vystoupili: Martin Schulz za skupinu PSE, Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Giuseppe Gargani (předseda výboru JURI) a Joseph Daul za skupinu PPE-DE, aby žádost podpořili.

Předseda upřesnil, že Parlament prozatím od příslušných polských orgánů neobdržel žádné úřední oznámení o tom, že byl Bronisław Geremek zbaven poslaneckého mandátu. Dále prohlásil, že Konference předsedů a výbor JURI budou mít při projednávání otázky na vědomí nezávislost Parlamentu.

5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování" zápisu.

5.1. **Předávání údajů z národních účtů ***I** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů [KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0138)*

5.2. **Mnohostranná dohoda o vytvoření společného evropského vzdušného prostoru *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) [KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0139)*

6. **Poslanecký mandát** (pokračování)

Předseda rozhodl, že hlasování bude na několik minut přerušeno, aby se k otázce poslaneckého mandátu Bronisława Geremeka mohli vyjádřit i předsedové skupin, kteří tuto možnost neměli.

Vystoupili: Brian Crowley za skupinu UEN a Bruno Gollnisch za skupinu ITS.

Středa 25. dubna 2007

7. **Hlasování** (pokračování)

7.1. **Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES týkajících se pravomocí Soudního dvora Evropských společenství *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o změně ustanovení týkajících se Soudního dvora v oblastech upravených hlavou IV třetí části Smlouvy o založení Evropského společenství [KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: József Szájer (A6-0082/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

József Szájer (zpravodaj) učinil prohlášení na základě čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0140)*

7.2. **Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody jménem Evropského společenství o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokolu o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k rámcové dohodě o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti [KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0141)*

7.3. **Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II** (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady k zavedení o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 [14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0134/2007)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 5)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0142)*

K hlasování vystoupili:

— Robert Goebbels před hlasováním požádal, aby byl poslancům rozdán dokument o postoji Komise k navrhovaným pozměňovacím návrhům (předseda žádosti vyhověl).

8. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal delegaci Knessetu pro vztahy s Evropským parlamentem, kterou vede předsedkyně delegace paní Amira Dotanová. Členové delegace byli usazeni na vyhrazená místa na galerii pro hosty.

9. **Hlasování** (pokračování)

9.1. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocení a zvládání povodňových rizik [12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Richard Seeber (A6-0064/2007)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 6)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0143)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

předseda

10. Slavnostní zasedání – Indie

U příležitosti návštěvy pana Abdula Kalama, prezidenta Indické republiky, proběhlo od 12:00 do 12:45 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

11. **Hlasování** (pokračování)

11.1. Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 [KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0144)*

Středa 25. dubna 2007

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0144)*

K hlasování vystoupili:

— Miroslav Mikolášik (zpravodaj) a Dagmar Roth-Behrendt za skupinu PSE ke kompromisním pozměňovacím návrhům;

— Hartmut Nassauer k pozměňovacímu návrhu 66;

— Alejo Vidal-Quadras k průběhu hlasování;

— Miroslav Mikolášik k pořadí hlasování o pozměňovacích návrzích.

11.2. Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I (hlasování)

Zpráva o pozměněném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví [KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0145)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0145)*

K hlasování vystoupili:

— Ignasi Guardans Cambó předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 46; pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 40 poslanců.

11.3. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel [KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 9)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0146)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0146)*

K hlasování vystoupili:

— Luis de Grandes Pascual předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 46, který byl vzat v potaz.

11.4. Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES [KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 10)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0147)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0147)*

K hlasování vystoupili:

— Jaromír Kohlíček (zpravodaj) navrhl, aby se o pozměňovacích návrzích 1 a 26 hlasovalo v opačném pořadí. Předseda žádost schválil.

11.5. Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři a na vnitrozemských vodních cestách v případě nehod [KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0063/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 11)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0148)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0148)*

K hlasování vystoupili:

— Paolo Costa (zpravodaj) vyzval poslance, aby zamítli všechny pozměňovací návrhy kromě těch, které předložil příslušný výbor;

— Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE k tomuto vystoupení.

Středa 25. dubna 2007

11.6. Státní přístavní inspekce ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepracované znění) [KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 12)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0149)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0149)*

11.7. Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění) [KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 13)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0150)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0150)*

11.8. Mezinárodní účetní normy pro finanční informace (hlasování)

Návrh usnesení, který v souladu s článkem 81 jednacího řádu předložil Hospodářský a měnový výbor, o návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení (ES) č. 1725/2003, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, s ohledem na: mezinárodní standard účetního výkaznictví (IFRS) 8 týkající se zveřejňování informací o odvětvových segmentech (B6-0157/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 14)

NÁVRH USNESENÍ

Vystoupila Pervenche Berès, předsedkyně výboru ECON, která na základě čl. 170 odst. 4 jednacího řádu požádala, aby bylo hlasování o zprávě odloženo na druhé zářijové dílčí zasedání. Parlament žádost schválil.

11.9. **Dočasný výbor pro změnu klimatu** (hlasování)

Návrh rozhodnutí, který v souladu s článkem 175 jednacího řádu předložila Konference předsedů, o zřízení a stanovení působnosti, složení a funkčním období dočasného výboru pro změnu klimatu (B6-0158/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 15)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat *(P6_TA(2007)0151)*

11.10. **Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES** (hlasování)

Zpráva o Zelené knize — Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES [2006/2207(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 16)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0152)*

11.11. **Multilaterální dohoda o vytvoření evropského vzdušného prostoru** (hlasování)

Návrh usnesení B6-0148/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 17)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0153)*

11.12. **Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů** (hlasování)

Zpráva o tematické strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů [2006/2210(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 18)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0154)*

Středa 25. dubna 2007

11.13. Transatlantické vztahy (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007 a B6-0156/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 19)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0149/2007
(nahrazující B6-0149/2007, B6-0151/2007, B6-0154/2007 a B6-0156/2007):

předložen těmito poslanci:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Stefano Zappalà, Bogdan Klich, Antonio Tajani, Jas Gawronski, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski a Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE,

— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda a Erika Mann za skupinu PSE,

— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE,

— Adam Bielan, Konrad Szymański a Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN.

přijat *(P6_TA(2007)0155)*

(Návrhy usnesení B6-0150/2007, B6-0152/2007 a B6-0153/2007 se neberou v potaz.)

K hlasování vystoupili:

— Sophia in 't Veld a José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a předložili ústní pozměňovací návrhy k bodu 13, které byly vzaty v potaz.

11.14. Zpráva o pokroku Chorvatska za rok 2006 (hlasování)

Zpráva o zprávě o pokroku Chorvatska za rok 2006 [2006/2288(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 20)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0156)*

K hlasování vystoupili:

— Hannes Swoboda (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 18 a předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 24. Oba ústní pozměňovací návrhy byly vzaty v potaz.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupil Reinhard Rack s návrhem, aby se slavnostní zasedání konala v úterý namísto ve středu, protože hlasování v úterý je zpravidla méně obsáhlé (Předseda odpověděl, že návrh postoupí příslušným oddělením).

12. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

— Doporučení Paolo Costa — A6-0134/2007: Daniel Hannan

— Zpráva Miroslav Mikolášik — A6-0031/2007: Miroslav Mikolášik a Zuzana Roithová

— Zpráva Nicola Zingaretti — A6-0073/2007: Andreas Mölzer a Zuzana Roithová

— Zpráva Hannes Swoboda — A6-0092/2007: Andreas Mölzer a Czesław Adam Siekierski.

13. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 14:00, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

místopředsedkyně

14. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

15. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv – Moratorium na trest smrti (rozprava)

Zpráva o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2006 a politice EU v oblasti lidských práv [2007/2020(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Simon Coveney (A6-0128/2007)

Prohlášení Rady a Komise: Moratorium na trest smrti

Simon Coveney uvedl zprávu.

Günter Gloser (úřadující předseda Rady) a Joe Borg (člen Komise) učinili prohlášení.

Středa 25. dubna 2007

Vystoupili: Roberta Alma Anastase za skupinu PPE-DE, Józef Pinior za skupinu PSE, Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE, Inese Vaidere za skupinu UEN, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Miguel Portas za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Jim Allister nezařazený, Maria da Assunção Esteves, Raimon Obiols i Germà, Marco Pannella, Liam Aylward, Alessandro Battilocchio, Kinga Gál a Csaba Sándor Tabajdi.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

místopředseda

Vystoupili: Hubert Pirker, Richard Howitt, Patrick Gaubert, Bogusław Sonik, David Casa, Günter Gloser a Joe Borg.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Simon Coveney a Antonio Tajani za skupinu PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Marco Cappato a Marco Pannella za skupinu ALDE, Roberta Angelilli a Eoin Ryan za skupinu UEN, Hélène Flautre, Monica Frassoni, Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček a Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini, Miguel Portas a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o iniciativě pro všeobecné moratorium na trest smrti (B6-0164/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.9 zápisu ze dne 27. 4. 2007*.

16. **Ukrajina** (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Ukrajina

Günter Gloser (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Jacek Saryusz-Wolski za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Guntars Krasts za skupinu UEN, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Charles Tannock, Adrian Severin, Grażyna Staniszewska, Jerzy Buzek a Günter Gloser.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mechtild ROTHE

místopředsedkyně

Vystoupil Vladimír Špidla.

Rozprava je uzavřena.

17. **Homofobie v Evropě** (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Homofobie v Evropě

Konrad Szymański za skupinu UEN vznesl námitku nepřípustnosti věci podle článku 167 jednacího řádu (bod 13 zápisu ze dne 24. 4. 2007).

K této námitce vystoupili Manfred Weber za skupinu PPE-DE a Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE.

Parlament námitku zamítl JH (Verts/ALE) (103 pro, 210 proti, 2 zdržení se).

Günter Gloser (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Hélène Goudin za skupinu IND/DEM, Philip Claeys za skupinu ITS, Michael Cashman, Jan Jerzy Kułakowski, Bogdan Pęk, Raül Romeva i Rueda, Witold Tomczak, Józef Pinior, Alexander Stubb, Günter Gloser a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford a Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE o homofobii v Evropě (B6-0167/2007);

— Martine Roure a Michael Cashman za skupinu PSE o homofobii v Evropě (B6-0168/2007);

— Roberta Angelilli za skupinu UEN o homofobii v Evropě (B6-0170/2007);

— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE a Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto a André Brie za skupinu GUE/NGL o homofobii v Evropě (B6-0171/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.11 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

(Zasedání bylo přerušeno v 17:50 před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 18:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Diana WALLIS

místopředsedkyně

18. **Doba vyhrazená pro otázky** (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0017/2007).

Otázka 1 (Manuel Medina Ortega): Posílení agentury Frontex.

Otázka a doplňující otázky od: Manuel Medina Ortega a Alexander Stubb. Odpověď: Günter Gloser (úřadující předseda Rady).

Otázka 2 byla vzata zpět.

Otázka 3 (Sarah Ludford): Vyšetřování a trestní postihy týkající se genocidy, zločinů proti lidskosti a válečných zločinů.

Otázka a doplňující otázka od: Sarah Ludford. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 4 (Glenis Willmott): Cukrovka typu 1.

Středa 25. dubna 2007

Otázka a doplňující otázky od: Glenis Willmott a Sarah Ludford. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 5 (Philip Bushill-Matthews): Zařízení pro péči o děti.

Otázka a doplňující otázky od: Philip Bushill-Matthews, Justas Vincas Paleckis a Marie Panayotopoulos-Cassiotou. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 6 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Aktualizace směrnice „Televize bez hranic" a boj proti násilí a diskriminaci.

Otázka a doplňující otázky od: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Andreas Mölzer a Danutė Budreikaitė. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 7 (Bernd Posselt): Pokroky při sbližování EU a Makedonie.

Otázka a doplňující otázky od: Bernd Posselt, Andreas Mölzer a Justas Vincas Paleckis. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 8 (Sajjad Karim): Dárfúr.

Otázka a doplňující otázky od: Fiona Hall (zástupce autora), Danutė Budreikaitė a Esko Seppänen. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 9 (Tobias Pflüger): Popravy bez soudu na Filipínách.

Otázka a doplňující otázka od: Tobias Pflüger. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 10 (Sahra Wagenknecht): Útoky proti odpůrcům války na Srí Lance.

Otázka a doplňující otázky od: Sahra Wagenknecht a Tobias Pflüger. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 11 (Danutė Budreikaitė): Následky ropovodu vedeného po dně baltského moře pro ekologii.

Otázka a doplňující otázky od: Danutė Budreikaitė a Nils Lundgren. Odpověď: Günter Gloser.

Otázka 12 (Georgios Papastamkos): Územní agenda EU.

Otázka a doplňující otázka od: Georgios Papastamkos. Odpověď: Günter Gloser.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi *(viz příloha doslovného záznamu)*.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:00, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

19. **Skupiny rychlého nasazení na hranicích** (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus [KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Gérard Deprez uvedl zprávu.

Vystoupili: Agustín Díaz de Mera García Consuegra za skupinu PPE-DE, Javier Moreno Sánchez za skupinu PSE, Bernat Joan i Marí za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Giuseppe Castiglione, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Athanasios Pafilis, Carlos Coelho, Ryszard Czarnecki, Hubert Pirker, Simon Busuttil, Francesco Musotto, Barbara Kudrycka a Joe Borg.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.6 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

20. **Veřejné finance v EMU v roce 2006** (rozprava)

Zpráva o veřejných financích v EMU v roce 2006 [2007/2004(INI)] — Hospodářský a měnový výbor. Zpravodaj: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

Andreas Schwab (zástupce zpravodaje) uvedl zprávu.

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Vystoupili: José Manuel García-Margallo y Marfil za skupinu PPE-DE, Dariusz Rosati za skupinu PSE, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Sahra Wagenknecht za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Dariusz Maciej Grabowski, Othmar Karas, Donata Gottardi, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Joe Borg.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.12 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

21. **Posílit evropskou legislativu v oblasti informovanosti a konzultace pracovníků** (rozprava)

Prohlášení Komise: Posílit evropskou legislativu v oblasti informovanosti a konzultace pracovníků

Vladimír Špidla (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Gabriele Stauner za skupinu PPE-DE, Stephen Hughes za skupinu PSE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Ieke van den Burg, Harald Ettl, Kader Arif, Inés Ayala Sender, Matthias Groote, Alejandro Cercas, Karin Jöns a Vladimír Špidla.

Předložené návrhy usnesení nebyly k dispozici, budou proto oznámeny později.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.14 zápisu ze dne 10. 5. 2007*.

Středa 25. dubna 2007

22. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění [KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodajka: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Ilda Figueiredo uvedla zprávu.

Vystoupili: Mihael Brejc za skupinu PPE-DE, Harald Ettl za skupinu PSE, Leopold Józef Rutowicz za skupinu UEN, Andreas Mölzer za skupinu ITS, Marie Panayotopoulos-Cassiotou a Vladimír Špidla.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.1 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

23. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 387.009/OJJE).

24. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:25.

Harald Rømer	Diana Wallis
generální tajemník	*místopředsedkyně*

Středa 25. dubna 2007

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi,

Středa 25. dubna 2007

Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Předávání údajů z národních účtů ***I

Zpráva: José Manuel GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL (A6-0122/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru (SELP) *

Zpráva: Eva LICHTENBERGER (A6-0060/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Středa 25. dubna 2007

3. Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES – Soudní dvůr Evropských společenství *

Zpráva: József SZÁJER (A6-0082/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě *

Zpráva: Vladimír REMEK (A6-0126/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

5. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***II

Doporučení pro druhé čtení: Paolo COSTA (A6-0134/2007) (požadovaná kvalifikovaná většina)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-7 9-32 34-59 61-76 80 82-91 93-97	***výbor***		+	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	8	***výbor***	odděl.	+	
	33	***výbor***	odděl.	+	
	60	***výbor***	odděl.	+	
	77	***výbor***	odděl./EH	+	417, 177, 10
	78	***výbor***	odděl.	+	
	79	***výbor***	odděl./EH	+	403, 171, 14
	81	***výbor***	odděl.	+	
Příloha, oddíl 10 § 3	98	GUE/NGL	JH	–	289, 371, 6
	92	***výbor***		+	

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 98

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 8, 33, 60
PSE: pn. 77, 78, 79 a 81

Středa 25. dubna 2007

6. Vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ***II

Doporučení pro druhé čtení: Richard SEEBER (A6-0064/2007) (požadovaná kvalifikovaná většina)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
svazek č. 1 – kompromis	43-69	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN, BLOKLAND		+	
svazek č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru	1-42	***výbor***		↓	

7. Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I

Zpráva: Miroslav MIKOLÁŠIK (A6-0031/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
svazek č. 1 – kompromis **PSE, ALDE, GUE/NGL**	82-145 147-156	PSE, ALDE, GUE/NGL	EH	+	403, 246, 11
svazek č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru	1-2 4 7-16 18-70	***výbor***		↓	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	3	***výbor***	JH	–	260, 360, 17
	17	***výbor***	JH	–	259, 357, 26
	24	***výbor***	odděl.	↓	
	35	***výbor***	odděl.	↓	
	44	***výbor***	odděl.	↓	
	45	***výbor***	odděl.	↓	
	61	***výbor***	odděl.	↓	
	62	***výbor***		↓	
	66	***výbor***		↓	
svazek č. 3	71	GARGANI a další	JH	–	296, 360, 17
	72	GARGANI a další	JH	–	282, 355, 16
	73	GARGANI a další	JH	–	270, 372, 22
	74	GARGANI a další	JH	–	280, 372, 24
	76	GARGANI a další	JH	–	276, 362, 22
	77	GARGANI a další	JH	–	279, 376, 22
	78	GARGANI a další	JH	–	312, 341, 21
	79	GARGANI a další	JH	–	298, 363, 20
	80	GARGANI a další	JH	–	299, 360, 21
	81	GARGANI a další	JH	–	292, 365, 21

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 28 § 2	157	PPE-DE	JH	–	314, 350, 12
odův. 14	75	GARGANI a další	JH	–	289, 375, 13
	6= 146=	***výbor*** PSE, ALDE, GUE/NGL		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 71–81 byly revidovány.

Pozměňovací návrh 5 se netýkal všech jazykových znění, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: pn. 3 a 17
PSE: pn. 3 a 17
Verts/ALE: pn. 3, 17

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 3, 17, 72, 78, 79, 80, 81, 157
Verts/ALE: pn. 78, 79, 80
PPE-DE: pn. 3, 17, 157, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81

8. Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I

Zpráva: Nicola ZINGARETTI (A6-0073/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
návrh na zamítnutí návrhu směrnice	43=44	GUE/NGL, Verts/ALE	JH	–	197, 452, 11
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-2 4-7 10-12 15 23 25	***výbor***		+	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	11	***původní znění***		–	
	29	***výbor***	odděl.	+	
článek 1	45= 63=	Verts/ALE GUE/NGL		–	
	8-9	***výbor***		+	

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
článek 2	46	Verts/ALE	dílč./JH		***ústní pn.***
			1	–	242, 408, 20
			2	–	217, 372, 19
			3	–	159, 465, 15
			4	–	223, 406, 23
			5	–	217, 419, 23
	39= 59=	PSE, PPE-DE GUE/NGL	dílč./JH		
			1	+	391, 261, 24
			2	+	494, 51, 20
			3	+	480, 180, 22
			4	+	449, 208, 20
			5	+	549, 93, 40
	13	***výbor***		↓	
	30	ALDE		↓	
za článek 2	38	PSE, PPE-DE	JH	+	549, 101, 20
článek 3	50= 64=	Verts/ALE GUE/NGL	JH	–	234, 391, 30
	31	ALDE		–	
	14	***výbor***		+	
článek 3 – za stávající znění	51	Verts/ALE	EH	–	251, 413, 19
	16	***výbor***	JH	+	637, 26, 14
	52	Verts/ALE		–	
	53	Verts/ALE		–	
článek 4	54= 60=	Verts/ALE GUE/NGL	JH	–	180, 476, 28
	41	PSE, PPE-DE	EH	+	416, 210, 41
	17-19	***výbor***		+	
článek 5	55= 65=	Verts/ALE GUE/NGL		–	
	20-22	***výbor***		+	
za § 6	61	GUE/NGL	JH	–	123, 541, 15
	24	***výbor***		+	
	56	Verts/ALE		↓	
článek 7	57= 62=	Verts/ALE GUE/NGL	JH	–	139, 513, 19
	32	ALDE		–	
	26	***výbor***	odděl.	–	
	27-28	***výbor***		+	

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
článek 8	58	Verts/ALE		–	
za odův. 5	34	ALDE		–	
za odův. 7	33	ALDE		+	
odův. 8	35	ALDE		–	
	37	PSE, PPE-DE		+	
	3	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	379, 270, 24
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	374, 278, 17

Pozměňovací návrhy 40 a 42 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Pozměňovací návrhy 36 a 66 byly zrušeny, pozměňovací návrhy 47, 48 a 49 byly staženy.

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 43, 44, 64, 16, 60, 61, 62
Verts/ALE: pn. 57
ALDE: pn. 39/59, 46, 38, pozměněný návrh a závěrečné hlasování
PSE: pn. 39/59

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 11
GUE/NGL: pn. 29, 26

Žádosti o dílčí hlasování

PSE, Verts/ALE, ALDE:

pn. 39/59
1. část: bod a) – kromě první, druhé a páté odrážky bodu a)
2. část: první, druhá a pátá odrážka bodu a)
3. část: bod b)
4. část: bod c)
5. část: bod d)

Verts/ALE, ALDE:

pn. 46
1. část: bod a)
2. část: bod b) kromě slov „spáchaných za účelem přímého finančního zisku“
3. část: slova „spáchaných za účelem přímého finančního zisku“
4. část: bod c)
5. část: bod d)

Různé

Ignasi Guardans Cambó předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 46: a) „právy duševního vlastnictví“ se rozumí „autorské právo a práva příbuzná právu autorskému.“

Středa 25. dubna 2007

9. Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I

Zpráva: Dirk STERCKX (A6-0086/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	2-7 9-18 20 22-23 25-28 30-38 40-45 47 49-50	***výbor***		+	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	1	***výbor***	odděl.	+	
	8	***výbor***	odděl.	+	
	21	***výbor***	odděl.	+	
	39	***výbor***	odděl.	+	
	46	***výbor***	odděl.	+	***ústní pn.***
	51	***výbor***	odděl.	+	
	52	***výbor***	odděl.	+	
	53	***výbor***	odděl.	+	
	54	***výbor***	odděl.	+	
čl. 1 před bod 1	57	ALDE		+	
čl. 1 za bod 1	62	ALDE		+	
čl. 1 bod 2 písm. b)	58	ALDE		+	
	19	***výbor***		↓	
čl. 1 za bod 3	59	ALDE		+	
	24	***výbor***		↓	
čl. 1 za bod 4	64	ALDE		+	
	29	***výbor***		↓	
čl. 1 bod 8	55	Verts/ALE	JH	+	364, 274, 10
čl. 1 bod 11	65	ALDE		+	
čl. 1 za bod 13	66	ALDE		+	
	48	***výbor***		↓	
	60	ALDE		+	
čl. 1 bod 14	61	ALDE		+	
čl. 1 za bod 14	63	ALDE		+	
za odův. 14	56	Verts/ALE	EH	+	395, 268, 7
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Středa 25. dubna 2007

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: pn. 21, 51, 52, 53 a 54
PPE-DE: pn. 1, 8, 39, 46, 48

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 55

Různé

Luis de Grandes Pascual předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 46:

zkoumání proveditelnosti a definování podmínek integrace automatických identifikačních systémů (AIS) se systémy lokalizace a komunikace v rámci společné rybářské politiky. Výsledky této studie budou k dispozici nejpozději dvanáct měsíců před vstupem v platnost povinnosti uvedené v článku 6a a v každém případě nejpozději 1. července 2008.

10. Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I

Zpráva: Jaromír KOHLÍČEK (A6-0079/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	2-7 9-11 13 15-20 22-24	***výbor***		+	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	8	***výbor***	odděl.	+	
	12	***výbor***	odděl.	+	
	14	***výbor***	JH	+	431, 235, 3
čl. 2 § 2	25	ALDE		–	
odův. 11	26	PSE, GUE/NGL	EH	+	381, 280, 8
	1	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 21 se netýkal všech jazykových znění, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: pn. 14

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 8, 12

Středa 25. dubna 2007

11. Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu osob v případě nehody ***I

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0063/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-7 9-13 15	***výbor***		+	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	8	***výbor***	odděl.	+	
	14	***výbor***	odděl./EH	+	352, 307, 17
Název	16= 22=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	338, 323, 9
čl. 1 § 1	19= 25=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	337, 324, 12
čl. 1 § 2	20= 26=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	336, 323, 6
čl. 2 úvod. část	21= 27=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	333, 316, 9
odův. 1	17= 23=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	338, 326, 7
odův. 3	18= 24=	PPE-DE IND/DEM	JH	+	336, 320, 9
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 22
ALDE: pn. 16/22
PPE-DE: pn. 19, 20, 21
PSE: pn. 16/22, 17/23, 18/24, 19/25, 20/26, 21/27

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: pn. 8
PPE-DE: pn. 14

12. Státní přístavní inspekce ***I

Zpráva: Dominique VLASTO (A6-0081/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-9 11-12 14-17 19-20 22 24-25 27-36 38-44 47-65 67 69-78 80-92 94-103 105-106	***výbor***		+	

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	10	***výbor***	odděl.	+	
	21	***výbor***	odděl.	+	
	56	***výbor***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	–	267, 298, 24
	68	***výbor***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
čl. 1 za písm. b)	13	***výbor***		+	
	113	UEN		↓	
čl. 2 za § 8	108/rev	PSE		VZ	
čl. 2 § 9	109/rev	PSE		–	
	18	***výbor***		+	
čl. 3 § 1	114	UEN		–	
	26	***výbor***		+	
za článek 5	115	UEN		–	
	37	***výbor***		+	
článek 7	45	***výbor***		+	
	110/rev	PSE		↓	
za článek 7	46	***výbor***	EH	+	303, 289, 10
	107	PPE-DE		↓	
příloha II část II oddíl 3	111/rev	PSE	EH	+	334, 273, 10
	93	***výbor***		↓	
za odův. 11	116	UEN		–	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 111 a 112 byly sloučeny (viz pozměňovací návrh 111/rev.).

Pozměňovací návrhy 23, 66, 79 a 104 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 56
1. část: celé znění beze slov „je-li stížnost přípustná“
2. část: tato slova

§ 68
1. část: celé znění beze slova „mohou“
2. část: toto slovo

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 10, 21, 93

Různé

Skupina PSE stáhla svůj pozměňovací návrh 108/rev.

13. Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí ***I

Zpráva: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0070/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 3-9 11-21 23 25-28 30-31 33-57 59-64 66-69 71	***výbor***		+	
čl. 8 § 2 písm. b) bod i)	29	***výbor***		+	
	75	ALDE	EH	–	304, 306, 11
čl. 21 § 1 návětí	74	PPE-DE		+	
	58	***výbor***		↓	
čl. 21 odst. 2 pododst. 2	65	***výbor***		+	
	73	PSE		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 2, 10, 22, 24, 32, 70 a 72 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

14. Mezinárodní účetní normy pro finanční informace

Návrh usnesení: (B6-0157/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0157/2007 (výbor ECON)					
hlasování: usnesení (celé znění)					

Hlasování odloženo na druhé zářijové dílčí zasedání (čl. 170 odst. 4 jednacího řádu).

Středa 25. dubna 2007

15. Dočasný výbor pro změnu klimatu

Návrh usnesení: (B6-0158/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0158/2007 (Konference předsedů)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

16. Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (Zelená kniha)

Zpráva: Antolín SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0133/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	15	ALDE		+	
§ 7	1	PPE-DE		–	
§ 9	2	PPE-DE		–	
§ 10	3Z	PPE-DE	JH	–	274, 338, 5
za § 10	13	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	9	PPE-DE		↓	
	14	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	4	PPE-DE		↓	
§ 12	10	PPE-DE	JH	–	280, 344, 7
§ 15	5Z	PPE-DE		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	–	
§ 18	6	PPE-DE		–	
§ 19	16	ALDE	JH	+	357, 254, 19
§ 20	7Z	PPE-DE	JH	–	261, 357, 12
	8	PPE-DE	JH	–	239, 369, 11
§ 27	17	ALDE	JH	+	313, 286, 8
odův. E	11	PPE-DE		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	–	
			2	+	
odův. I	12	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			EH	+	337, 275, 5

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 7, 8, a 17
Verts/ALE: pn. 3, 7, 10 a 16

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

odův. E
1. část: „vzhledem k tomu, že podle článku 85 … a 308; a“
2. část: „vzhledem k tomu … (zásada účinnosti)“

§ 15
1. část: celé znění kromě slov „bylo možné … utrpěné škody“
2. část: tato slova

17. Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru

Návrh usnesení: (B6-0148/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0148/2007 (výbor TRAN)					
za § 1	1	Verts/ALE, PSE		+	
§ 5	2	Verts/ALE, PSE		+	
§ 9	3	Verts/ALE, PSE		–	
§ 10	4	PSE, Verts/ALE		–	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

18. Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů

Zpráva: Kartika Tamara LIOTARD (A6-0054/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 20	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 25	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	–	
§ 27	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 29	7	Verts/ALE		–	
za § 29	2	GUE/NGL		–	
	3	GUE/NGL	JH	–	154, 443, 7

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 32	§	***původní znění***	odděl./EH	+	361, 238, 9
§ 38	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 39	4	GUE/NGL		+	
za § 39	5	GUE/NGL	EH	+	324, 284, 11
	8	Verts/ALE	JH	+	355, 244, 12
§ 45	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 47	§	***původní znění***	odděl.	–	
§ 48	§	***původní znění***	odděl.	–	
§ 49	6	GUE/NGL	dílč.		
			1	–	
			2	–	
	§	***původní znění***	odděl.	–	
§ 51	§	***původní znění***	odděl./EH	+	359, 237, 12
§ 55	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 59	9	Verts/ALE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 63	10	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	–	
za odův. A	1	GUE/NGL		+	
odův. J	§	***původní znění***	odděl./EH	+	380, 221, 9
odův. M	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. O	§	***původní znění***	odděl./EH	+	360, 222, 10
odův. Z	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	–	
odův. AB	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. AG	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: odův. J, M, O, Z, AB a AG a § 25, 27, 32, 38, 45, 47, 48, 49, 51, 55

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 3, 8

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

odův. Z
1. část: „vzhledem k tomu, že přeměna … naléhavě nutná;“
2. část: „vzhledem k tomu, že hlavním cílem je … řešeními;“

§ 25
1. část: „domnívá se, že je důležité … zdrojů ze třetích zemí“
2. část: „považuje za nepřijatelné … ze zemí mimo Společenství;“

pn. 10
1. část: „upozorňuje, že … skupiny všech výrobků využívajících energii;“
2. část: „a přezkoumat možnost … opravitelnosti výrobků;“

PPE-DE:

§ 20
1. část: „nesouhlasí … ekologická stopa“
2. část: „výzvou by mělo … na přírodní zdroje“

pn. 6
1. část: „domnívá se, že zejména přeprava na dlouhé vzdálenosti … emisím CO_2 nežádoucí“
2. část: „a požaduje, aby … dodržovala zásada blízkosti“

19. Transatlantické vztahy

Návrhy usnesení: (B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007, B6-0156/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0149/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
za § 5	3	Verts/ALE	JH	–	192, 282, 132
	4	Verts/ALE	JH	–	102, 307, 186
za § 10	2	ROITHOVA a další		–	
§ 13		***původní znění***		+	***ústní pn.***
§ 14	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	547, 69, 6
			2	+	330, 270, 6
			3	–	288, 325, 8
§ 17	5	Verts/ALE	JH	–	83, 509, 21
	1	PSE	EH	–	268, 344, 9
za § 17	6	Verts/ALE	JH	–	96, 472, 27
§ 18	§	***původní znění***	JH	+	333, 251, 31

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 22	7	Verts/ALE	JH	–	133, 337, 137
	8	Verts/ALE	JH	–	120, 443, 29
§ 29	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 29	9	Verts/ALE	JH	–	105, 454, 39
§ 35	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	–	
odův. C	§	***původní znění***	JH	+	332, 259, 15
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0149/2007		UEN		↓	
B6-0150/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2007		PSE		↓	
B6-0152/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0153/2007		ITS		↓	
B6-0154/2007		ALDE			
Návrh usnesení B6-0156/2007 (PPE-DE)					
za § 11	1	ROITHOVA a další		↓	
hlasování: usnesení (celé znění)				↓	

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 18

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN: odův. C, § 14, 18
Verts/ALE: odův. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, PSE:

§ 14
1. část: celé znění beze slov „údajných“ a „je znepokojen tím, že … veden“
2. část: slova „je znepokojen tím, že … veden“
3. část: slovo „údajných“

PPE-DE:

§ 35
1. část: celé znění beze slov: „a národních parlamentů“
2. část: tato slova

§ 29
1. část: celé znění beze slov „naléhavě vyzývá USA … Kjótského protokolu“
2. část: tato slova

Různé

Sophia in 't Veld a José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra předložili ústní pozměňovací návrh k bodu 13:

> 13. bere na vědomí nově vytvořenou pracovní skupinu na vysoké úrovni složenou ze zástupců Komise, Rady a vládních zástupců USA z ministerstva spravedlnosti a vnitřní bezpečnosti, která tvoří rámec pro dialog mezi EU a USA o bezpečnostních otázkách; žádá však za účelem dosažení větší demokratické legitimity začlenění Evropského parlamentu do tohoto dialogu;

20. Zpráva o pokroku Chorvatska za rok 2006

Zpráva: Hannes SWOBODA (A6-0092/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 5	19	Verts/ALE		+	
	12	UEN		–	
	13	UEN		–	
§ 8 písm. a)	3	PPE-DE	EH	–	261, 263, 8
§ 8 písm. b)	4	PPE-DE		+	
§ 8 písm. c)	20	Verts/ALE		–	
	5	PPE-DE		–	
§ 8 písm. f)	18	PSE		+	***ústní pn.***
§ 8 písm. g)	14	UEN		–	
§ 8 písm. j)	15	UEN	dílč./JH		
			1	+	513, 21, 8
			2	+	445, 55, 7
			3	+	453, 54, 5
§ 9	6	PPE-DE		+	
§ 10	7	PPE-DE		VZ	
za § 10	8	UEN		–	
	23	PPE-DE	EH	–	163, 337, 15
za § 10	24	PSE, PPE-DE, Verts/ALE		+	***ústní pn.***

Středa 25. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 11	16	UEN		–	
	21	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	–	
za práv. východ. 5	1	PPE-DE		+	
odův. C	22	ALDE		–	
za odův. C	9	UEN		–	
	10	UEN		–	
	11	UEN		–	
odův. G	2	PPE-DE	EH	–	213, 286, 11
	17	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: odův. G
GUE/NGL: § 8 písm. j)

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

pn. 21
1. část: celé znění beze slov „je znepokojen … nevládními organizacemi“
2. část: tato slova

GUE/NGL:

§ 8 písm. j)
1. část: „připomíná chorvatským … členství v EU“
2. část: „nabádá je proto … a ocelářském odvětví,“
3. část: „domnívá se, že pro … přidružení s Chorvatskem“

Různé

Pozměňovací návrh 24 vkládá nový odstavec za odstavec 10 (nikoli za odst. 9 jak bylo původně oznámeno).

V bodu odůvodnění J text zní „bylo otevřeno šest různých kapitol *acquis*“.

Hannes Swoboda předložil následující ústní pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 18 – slova „vládu a místní“ se nahrazují slovem „chorvatské“

Pozměňovací návrh 24 – slova „se sousedními státy“ se doplní za slovo „nepodaří“

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení: Costa A6-0134/2007
Pozměňovací návrh 98

Pro: 289

ALDE: Manders

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Kaczmarek, Méndez de Vigo, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 6

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Kozlík

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 3

Pro: 260

ALDE: Dičkutė, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, Kacin, Kułakowski, Maaten, Morillon, Piskorski, Prodi, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Surján, Szájer, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Creţu Gabriela, Herczog, Maňka, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pleguezuelos Aguilar, Schaldemose, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Le Rachinel, Mihăescu

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns,

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Gollnisch, Mote

NI: Battilocchio

PPE-DE: Nassauer, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Joan i Marí

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Tobias Pflüger, Maria Martens, Jean Lambert

Proti: Jules Maaten, Sahra Wagenknecht, Christel Schaldemose, Piia-Noora Kauppi, Åsa Westlund, Riitta Myller, Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Gitte Seeberg

3. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 17

Pro: 259

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer,

Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Szabó, Szájer, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Corbey, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Herranz García, Higgins, Hökmark, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 26

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Whittaker

ITS: Claeys, Gollnisch, Martinez, Mote

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Cramer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jean Lambert

Proti: Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Anna Ibrisagic

4. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 71

Pro: 296

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Dîncu, Grech, Obiols i Germà, Pinior, Schaldemose

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Mote

NI: Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Kamiński, Rogalski

Středa 25. dubna 2007

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Christel Schaldemose, Louis Grech

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

5. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 72

Pro: 282

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 355

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Langendries, Lulling, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cramer

Zdržel se: 16

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Clark, Knapman, Nattrass, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Paul Rübig, Simon Busuttil, Eija-Riitta Korhola, Othmar Karas, Louis Grech

Proti: Hiltrud Breyer

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

Středa 25. dubna 2007

6. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 73

Pro: 270

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Harkin, Kułakowski, Morillon, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Herranz García, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Othmar Karas, Kathy Sinnott

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

7. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 74

Pro: 280

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa 25. dubna 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 372

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 24

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

8. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 76

Pro: 276

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi,

Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 362

ALDE: Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Nattrass, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

9. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 77

Pro: 279

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Středa 25. dubna 2007

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 376

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

10. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 78

Pro: 312

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Proti: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Zdržel se: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pervenche Berès

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

Středa 25. dubna 2007

11. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 79

Pro: 298

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 363

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 20

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pervenche Berès, Tobias Pflüger

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

12. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 80

Pro: 299

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

Středa 25. dubna 2007

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Zdržel se: 21

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

13. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 81

Pro: 292

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Lienemann, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 365

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt,

Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Staes

Zdržel se: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Erna Hennicot-Schoepges

14. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 157

Pro: 314

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 350

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Zdržel se: 12

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

ITS: Mote

Středa 25. dubna 2007

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

15. Zpráva Mikolášik A6-0031/2007
Pozměňovací návrh 75

Pro: 289

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Deprez, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Lambert, Lichtenberger

Zdržel se: 13

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

16. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 43 + 44

Pro: 197

ALDE: Bowles, Polfer, Resetarits, Schmidt Olle

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

Středa 25. dubna 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, De Lange, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Muscat, Savary, Schaldemose, Segelström, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan,

McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Zdržel se: 11

ALDE: Samuelsen, Wallis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Szabó, Varvitsiotis

PSE: Geringer de Oedenberg, Wiersma

UEN: Krasts

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Barbara Weiler

17. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 46/1

Pro: 242

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Itälä, Jackson, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bozkurt, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

Středa 25. dubna 2007

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Roszkowski, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 408

ALDE: Beaupuy, Busk, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Pannella, Riis-Jørgensen, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Železný

ITS: Mölzer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 20

ALDE: Ek, Hall, Ilchev, Schmidt Olle, Takkula

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Crețu Corina, Țicău, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Edite Estrela, Jean-Louis Bourlanges

Zdržel se: Joseph Muscat

18. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 46/2

Pro: 217

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Dîncu, Dobolyi, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Liberadzki, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 372

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Veraldi

Středa 25. dubna 2007

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 19

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Ţicău, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Christel Schaldemose

Proti: Edite Estrela

Středa 25. dubna 2007

19. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 46/3

Pro: 159

ALDE: Lax, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Resetarits, Takkula, Toia

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Roithová, Siekierski, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Crețu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Speroni, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Whittaker

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello,

Středa 25. dubna 2007

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 15

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Geringer de Oedenberg, Ţicău, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Philip Bushill-Matthews, Edite Estrela

20. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 46/4

Pro: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 406

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Jukневičienė, Kułakowski, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud,

Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 23

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Dimitrov Konstantin, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Țicău, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Dan Jørgensen

Proti: Edite Estrela

21. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 46/5

Pro: 217

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 419

ALDE: Busk, Cornillet, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jensen, Jukneviči enė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 23

ALDE: Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

Středa 25. dubna 2007

ITS: Gollnisch, Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Ţicău, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jules Maaten, Dan Jørgensen

Proti: Edite Estrela

22. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 39 + 59/1

Pro: 391

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Jensen, Juknevičienė, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Pistelli, Riis-Jørgensen, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Dillen, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Gobbo, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

Proti: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbey, Fazakas, Gebhardt, Gierek, Golik, Gomes, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Madeira, Matsouka, Paasilinna, Pinior, Rasmussen, Rothe, Schaldemose, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Walter, Weber Henri

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Ždanoka

Zdržel se: 24

ALDE: Hennis-Plasschaert, Kułakowski, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Burg, Färm, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Segelström, Westlund, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jamila Madeira, Mechtild Rothe, Catherine Stihler

Proti: Claude Turmes

Středa 25. dubna 2007

23. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 39 + 59/2

Pro: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Krasts, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Ždanoka

Proti: 51

ALDE: Griesbeck, Mulder, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker

ITS: Stănescu

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Kauppi, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Berman, Corbey, Golik, Liberadzki

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Zapałowski

Verts/ALE: Horáček, Voggenhuber

Zdržel se: 20

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Claude Turmes

Proti: Margrietus van den Berg

Zdržel se: Jules Maaten

24. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 39 + 59/3

Pro: 480

ALDE: Bărbuleţiu, Busk, Jensen, Juknevičienė, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Středa 25. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 180

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Cashman, Christensen, Corbey, Ettl, Evans Robert, Färm, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Walter, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Zdržel se: 22

ALDE: Hennis-Plasschaert, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alexander Radwan

Proti: Richard Corbett

25. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 39 + 59/4

Pro: 449

ALDE: Busk, Costa, Jensen, Juknevičienė, Morţun, Pistelli, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Frassoni, Kallenbach, Rühle

Proti: 208

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Rasmussen, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 20

ALDE: Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Richard Corbett, Heide Rühle

26. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 39 + 59/5

Pro: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik,

Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 93

ALDE: Jukneviþienė, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Resetarits, Takkula, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stănescu

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hennicot-Schoepges, Kauppi, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Mastenbroek, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 40

ALDE: Harkin, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Wiersma

UEN: Borghezio, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Středa 25. dubna 2007

27. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 38

Pro: 549

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann,

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 101

ALDE: Birutis, Ciornei, Gentvilas, Jensen, Juknevičienė, Matsakis, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Sbarbati, Shouleva, Szent-Iványi, Toia, Vălean

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Kauppi, Siekierski

PSE: Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Gierek, Golik, Liberadzki, Mastenbroek, Mihalache, Pahor, Rasmussen, Schaldemose, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Gobbo, Kamiński, Libicki, Rogalski, Roszkowski, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 20

ALDE: Ek, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Seeberg, Szabó, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hedh

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Paul Rübig, Anne E. Jensen, Dan Jørgensen

28. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 50 + 64

Pro: 234

ALDE: Manders, Morţun, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Becsey, Böge, Bonsignore, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Caspary, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Herranz García, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Kauppi, Klaß, Korhola, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Stubb, Szájer, Thyssen, Vernola, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbey, De Vits, Estrela, Färm, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Hedh, Herczog, Kirilov, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Leinen, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Napoletano, Öger, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin

Zdržel se: 30

ALDE: Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hegyi, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Speroni, Vaidere

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Satu Hassi

Proti: Edite Estrela, Andreas Schwab, Othmar Karas, Christa Klaß

29. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 16

Pro: 637

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Proti: 26

ALDE: Manders, Mulder, Van Hecke

ITS: Mote

PSE: Moraes

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Zdržel se: 16

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Liberadzki

30. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 54 + 60

Pro: 180

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Krehl, Liberadzki, Mann Erika, Mastenbroek, Mihalache, Paasilinna, Sârbu, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in

't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 28

ALDE: Beaupuy, Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

Středa 25. dubna 2007

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proti: Jean Marie Beaupuy, Erika Mann

31. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrh 61

Pro: 123

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits, Susta

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Mölzer, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoch, Dombrovskis, Kauppi, Pleštinská, Roithová, Siekierski, Szabó

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Gierek, Jørgensen, Lambrinidis, Matsouka, Rasmussen, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz,

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 15

ALDE: Schmidt Olle

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Thijs Berman, Christel Schaldemose

Středa 25. dubna 2007

32. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměňovací návrhy 57 + 62

Pro: 139

ALDE: Ortuondo Larrea, Polfer, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Berend, Deva, Gklavakis, Grosch, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Roithová, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Mihalache, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis,

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 19

ALDE: Ek, Samuelsen, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Klich, Seeberg, Siekierski, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Wiersma

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proti: Thijs Berman

33. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Pozměněný návrh Komise

Pro: 379

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle,

de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Proti: 270

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Dîncu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ford, Hedh, Honeyball, Howitt, Kinnock, Krehl, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Vigenin, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 24

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Coveney, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Sousa Pinto, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Anders Wijkman, Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

34. Zpráva Zingaretti A6-0073/2007
Usnesení

Pro: 374

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Morillon, Oviir, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Triantaphyllides

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda,

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli

Proti: 278

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Szabó, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbey, Dîncu, Evans Robert, Färm, Ford, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 17

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis

PPE-DE: Coveney

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Lienemann, Schaldemose, Sousa Pinto, Ţicău, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Speroni

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Amalia Sartori

Proti: Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

35. Zpráva Sterckx A6-0086/2007
Pozměňovací návrh 55

Pro: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herrero-Tejedor, Hudacký, López-Istúriz White, Mato Adrover, Millán Mon, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Spautz, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele,

Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Iacob-Ridzi, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Zdržel se: 10

ITS: Martinez, Stănescu

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Vakalis, Varvitsiotis

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Glyn Ford, Salvador Garriga Polledo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gerardo Galeote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Jaime Mayor Oreja, José Javier Pomés Ruiz

Zdržel se: Giorgos Dimitrakopoulos

Středa 25. dubna 2007

36. Zpráva Kohlíček A6-0079/2007
Pozměňovací návrh 14

Pro: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dumitrescu, Öger

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Proti: 235

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 3

ITS: Mote

NI: Kozlík

UEN: Kamiński

37. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 16 + 22

Pro: 338

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris,

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Corbett, Corbey, Dumitrescu, Evans Robert, Ford, Harangozó, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Fjellner, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Galeote, Kauppi, McMillan-Scott, Papastamkos, Sonik

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg, Linda McAvan

Proti: Jean Marie Beaupuy, Dan Jørgensen

38. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 19 + 25

Pro: 337

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Pahor, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 324

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 12

ALDE: Degutis, Deprez, Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

PSE: Beňová

Středa 25. dubna 2007

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg, Seán Ó Neachtain, Jules Maaten

39. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 20 + 26

Pro: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 6

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Galeote, Gklavakis, Kauppi

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg

40. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 21 + 27

Pro: 333

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

Středa 25. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Szejna, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 316

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor,

Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

UEN: Kamiński

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg

41. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 17 + 23

Pro: 338

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 326

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 7

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Panayotopoulos-Cassiotou

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg

42. Zpráva Costa A6-0063/2007
Pozměňovací návrhy 18 + 24

Pro: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Středa 25. dubna 2007

Proti: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou, Ţîrle

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Ieke van den Burg

43. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 3

Pro: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Pęk, Pirilli, Ryan, Speroni, Vaidere

Proti: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

PPE-DE: Schöpflin, Szabó, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 5

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Ventre

44. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 10

Pro: 280

ALDE: Savi

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Středa 25. dubna 2007

Proti: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Tomczak, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Jules Maaten

Středa 25. dubna 2007

45. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 16

Pro: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 254

ALDE: Deprez, Piskorski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Stănescu

NI: Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ryan, Vaidere

Zdržel se: 19

ALDE: Morțun

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Rivera

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jules Maaten

46. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 7

Pro: 261

ALDE: Ilchev

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Středa 25. dubna 2007

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles, Creţu Corina, Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Jonckheer

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Vakalis, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 12

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

ITS: Moisuc, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Christofer Fjellner

47. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 8

Pro: 239

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Proti: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Braghetto, Buzek, Dombrovskis, Karas, Langen, Lauk, Lewandowski, Lulling, Marques, Martens, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Spautz, Ţîrle, Varvitsiotis, Zaleski, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

48. Zpráva Sánchez Presedo A6-0133/2007
Pozměňovací návrh 17

Pro: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Grosch, Stubb, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 286

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt,

Středa 25. dubna 2007

Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Haug, Hazan, Hegyi, Lienemann

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 8

ALDE: Lynne

GUE/NGL: de Brún

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Pirker, Ventre

UEN: Camre

49. Zpráva Liotard A6-0054/2007
Pozměňovací návrh 3

Pro: 154

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Romagnoli

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 443

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 7

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Krupa

ITS: Coşea, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Gérard Onesta

Proti: Hélène Goudin

Středa 25. dubna 2007

50. Zpráva Liotard A6-0054/2007
Pozměňovací návrh 8

Pro: 355

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Mihăescu, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Chiesa, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gierek, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hughes, Kirilov, Kósáné Kovács, Leichtfried, Liberadzki, Mann Erika, Martin David, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Roure, Savary, Schaldemose, Scheele, Siwiec, Stihler, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Weber Henri, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 244

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Dobolyi, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Moraes, Muscat, Myller, Pahor, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Zdržel se: 12

ITS: Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Helmer, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: El Khadraoui

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Dorette Corbey, Jean-Pierre Audy

Proti: Catherine Trautmann, Christel Schaldemose

51. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 3

Pro: 192

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Savi, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Středa 25. dubna 2007

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Dobolyi, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Herczog, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Muscat, Paleckis, Patrie, Poignant, Roure, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 282

ALDE: Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lax, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hänsch, Liberadzki, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 132

ALDE: Cappato, Ek, Hellvig, Maaten, Samuelsen

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Stavros Arnaoutakis, Kathy Sinnott

Proti: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges

Zdržel se: Edit Herczog, Dan Jørgensen

52. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 4

Pro: 102

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Ludford, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Resetarits, Vălean, Wallis

GUE/NGL: Henin, Meijer, Musacchio, Portas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Popeangă, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Berman, Bulfon, Busquin, Carlotti, Ettl, Fava, Hegyi, Herczog, Leichtfried, Lévai, Roure, Scheele, Szejna

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 307

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Guidoni, Meyer Pleite, Rizzo

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gurmai, Hänsch, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 186

ALDE: Geremek, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

53. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Bod 14/1

Pro: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez,

Středa 25. dubna 2007

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Březina, Buzek, Duchoň, Fajmon, Grosch, López-Istúriz White, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 6

ALDE: Gentvilas

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Creţu Corina

54. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Bod 14/2

Pro: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Callanan, Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 270

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 6

ALDE: Piskorski

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

PPE-DE: Rübig

PSE: Creţu Corina

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Proti: Alexander Radwan

55. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Bod 14/3

Pro: 288

ALDE: Geremek, Lynne, Piskorski, Samuelsen, Schmidt Olle, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Borrell Fontelles, Capoulas Santos, Fernandes, Golik, Haug, Maňka, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Středa 25. dubna 2007

Proti: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc, Podkański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Allister

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris

PSE: Grech, Hegyi

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Středa 25. dubna 2007

56. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 5

Pro: 83

ALDE: Lynne, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kasoulides

PSE: Attard-Montalto, Bulfon, Ettl, Fazakas, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Muscat, Rothe, Scheele, Sifunakis

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani,

Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Golik, Hegyi

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

57. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 6

Pro: 96

ALDE: Lynne, Matsakis, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Siekierski, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Chiesa, Cottigny, Creţu Corina, Dumitrescu, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 25. dubna 2007

Proti: 472

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 27

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Ciornei, Davies, Ek, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Parvanova, Şerbu, Starkevičiūtė, Vălean

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Lang, Martinez

NI: Rivera

PSE: Bullmann, Carlotti, Gomes, Hegyi, Roure

58. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Bod 18

Pro: 333

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Coelho, Dimitrakopoulos, Doorn, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, De Lange, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Post, Škottová, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 251

ALDE: Piskorski, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Moisuc, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gill, Groote, Rothe, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 31

ALDE: Alvaro, Cappato, Chatzimarkakis, Geremek, Manders, Ries

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

ITS: Coşea, Lang

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Wohlin

PSE: Crețu Corina, Golik, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Moraes, Prets, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Krasts

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Maria Martens, Frieda Brepoels, Matthias Groote, Ivo Belet, Marianne Thyssen

59. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 7

Pro: 133

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hegyi, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 337

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Mihalache, Siwiec

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Středa 25. dubna 2007

Zdržel se: 137

ALDE: Ciornei, Davies, Ek, Toia

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Saïfi

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Paul Rübig

Zdržel se: Dan Jørgensen

60. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 8

Pro: 120

ALDE: Degutis, Ek, Kacin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hazan, Jørgensen, Laignel, Lehtinen, Lienemann, Matsouka, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 443

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 29

ALDE: Ciornei, Davies, Harkin, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Coelho

PSE: Berman, Creţu Corina, Fazakas, Golik, Paasilinna

Středa 25. dubna 2007

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

Proti: Paul Rübig, Louis Grech, Dan Jørgensen

61. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Pozměňovací návrh 9

Pro: 105

ALDE: Degutis, Ek, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Berend, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Casaca, Chiesa, Dîncu, Muscat, Poignant, Savary, Szejna

UEN: Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 454

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle,

Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 39

ALDE: Davies, Hall, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

ITS: Martinez, Mölzer

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Coelho, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Laignel, Lienemann, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kamiński

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Zdržel se: Bernard Poignant

62. RC-B6-0149/2007 — Transatlantické vztahy
Odův. C

Pro: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 259

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Golik, Siwiec

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 15

ALDE: Gentvilas, Ries, Şerbu

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Creţu Corina

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Nikolaos Sifunakis

63. Zpráva Swoboda A6-0092/2007
Bod 8j/1

Pro: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 21

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Klich, Wohlin

Zdržel se: 8

ALDE: Manders

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Popeangă

PSE: Crețu Corina

UEN: Crowley, Rogalski

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alexander Radwan

Proti: Pedro Guerreiro

64. Zpráva Swoboda A6-0092/2007
Bod 8j/2

Pro: 445

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert,

Jäätteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu, Popeangă

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kuc, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes

Proti: 55

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

PPE-DE: Wohlin

Středa 25. dubna 2007

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski

Zdržel se: 7

ALDE: Manders

GUE/NGL: Musacchio, Uca

ITS: Martinez

NI: Battilocchio

PSE: Ford

Verts/ALE: Jonckheer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alexander Radwan

65. Zpráva Swoboda A6-0092/2007
Bod 8j/3

Pro: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbey,

Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Kuc, La Russa, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel

Proti: 54

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

PPE-DE: Wohlin

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere

Zdržel se: 5

ALDE: Manders

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Stoyanov

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Alexander Radwan

66. Námitka nepřípustnosti věci (článek 167) — Homofobie

Pro: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Piskorski

IND/DEM: Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Bauer, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Callanan, Casini, Castiglione, Chmielewski, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Ferber, Fontaine, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Handzlik, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, Langen, Mauro, Mikolášik, Nassauer, Pack, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Radwan, Ribeiro e Castro, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Siekierski, Tajani, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Siwiec, Szejna

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Středa 25. dubna 2007

Proti: 210

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Cappato, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

PPE-DE: Belet, Bowis, Brepoels, Fjellner, Karas, Kasoulides, Kauppi, Seeberg, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 2

ALDE: Onyszkiewicz, Staniszewska

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Hélène Goudin, Jorgo Chatzimarkakis

Středa 25. dubna 2007

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0138

Předávání údajů z národních účtů ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0653) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0438/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0122/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. vyzývá Radu a Komisi, aby se zavázaly během uplatňování tohoto pozměněného nařízení bez odkladu zahájit další zlepšování souboru srovnatelných a komplexních údajů z národních účtů v oblasti veřejného zdraví, vzdělávání a sociálních politik jako důležitého statistického základu pro posuzování strukturálních a makroekonomických politik v rámci lisabonské strategie;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0253

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č …/2007.)

Středa 25. dubna 2007

P6_TA(2007)0139

Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského vzdušného prostoru *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0113) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první pododstavcem první větou a s čl. 300 odst. 4 Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle něhož Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0218/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0060/2007),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států a Albánské republiky, Bosny a Hercegoviny, Chorvatské republiky, Islandské republiky, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Republiky Černá Hora, Norského království, Republiky Srbsko a Prozatímní misi Organizace spojených národů v Kosovu.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2007)0140

Změna ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES — Soudní dvůr Evropských společenství *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o změně ustanovení týkajících se Soudního dvora v oblastech upravených hlavou IV třetí části Smlouvy o založení Evropského společenství (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady přiložený ke sdělení Komise (KOM(2006)0346 – C6-0304/2006),

— s ohledem na čl. 67 odst. 2 druhou odrážku Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem,

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0082/2007),

1. schvaluje návrh rozhodnutí Rady;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení ze dne 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. vyzývá Radu, aby urychlila aktivaci tzv. překlenovacích ustanovení s cílem odstranit omezení pravomocí Soudního dvora v souvislosti s hlavou IV Smlouvy, přičemž podotýká, že Parlament již Radu vyzval, aby tato omezení pravomocí Soudu odstranila;

6. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

P6_TA(2007)0141

Rámcová dohoda o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokol o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k této rámcové dohodě *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody jménem Evropského společenství o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti a protokolu o právních nárocích, soudním řízení a náhradě škody k rámcové dohodě o mnohostranném programu Ruské federace pro životní prostředí v jaderné oblasti (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0665) ([1]),

— s ohledem na článek 181a a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0475/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0126/2007),

1. schvaluje uzavření rámcové dohody a protokolu k této dohodě;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Norska a Ruska.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 25. dubna 2007

P6_TA(2007)0142

Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (14039/1/2006 – C6-0041/2007),

— s ohledem na své stanovisko v prvním čtení [1] k návrhu Komise předloženému Parlamentu a Radě (KOM(2005)0429) [2],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro dopravu a cestovní ruch (A6-0134/2007),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] *Texty přijaté dne* 15.6.2006, P6_TA(2006)0267.
[2] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2005)0191

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

[1] Úř. věst. C 185, 8.8.2006, s. 17.
[2] Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. června 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne *11. prosince 2006 (Úř. věst. C 70 E, 27.3.2007, s. 21)* a postoj Evropského parlamentu ze dne *25. dubna 2007*.

zhledem k těmto důvodům:

(1) Za účelem ochrany osob a zboží v rámci Evropské unie je třeba stanovením společných pravidel pro ochranu civilního letectví předcházet protiprávním činům proti civilním letadlům, ***které ohrožují bezpečnost civilního letectví***. Tohoto cíle by mělo být dosaženo stanovením společných pravidel a společných základních norem v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy a mechanismů pro sledování jejich dodržování.

(2) V zájmu ochrany civilního letectví před protiprávními činy obecně je žádoucí poskytnout základ pro společný výklad Přílohy 17 k Chicagské úmluvě o mezinárodním civilním letectví ze dne 7. prosince 1944.

(3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví ([1]), bylo přijato v důsledku událostí ze dne 11. září 2001 ve Spojených státech amerických.

(4) Obsah nařízení (ES) č. 2320/2002 by měl být přezkoumán s ohledem na získané zkušenosti a uvedené nařízení by mělo být zrušeno a nahrazeno tímto nařízením, jehož cílem je zjednodušit, harmonizovat a vyjasnit stávající pravidla a zvýšit úrovně ochrany.

(5) Vzhledem k potřebě větší pružnosti při přijímání bezpečnostních opatření a postupů s cílem zohlednit měnící se posouzení rizik a umožnit zavádění nových technologií by mělo toto nařízení stanovit základní zásady toho, co je třeba učinit k ochraně civilního letectví před protiprávními činy, aniž by zacházelo do technických a procedurálních podrobností týkajících se způsobu provádění těchto opatření.

(6) Toto nařízení by se mělo vztahovat na letiště sloužící civilnímu letectví, která se nacházejí na území členského státu, na provozovatele poskytující služby na těchto letištích a na subjekty dodávající zboží nebo poskytující služby na tato letiště nebo jejich prostřednictvím.

(7) Aniž je dotčena Úmluva o trestných a některých jiných činech spáchaných na palubě letadla, podepsaná v Tokiu v roce 1963, Úmluva o potlačení protiprávního zmocnění se letadel, podepsaná v Haagu v roce 1970, a Úmluva o potlačování protiprávních činů ohrožujících bezpečnost civilního letectví, podepsaná v Montrealu v roce 1971, mělo by toto nařízení rovněž zahrnovat bezpečnostní opatření, která se uplatňují na palubě letadel leteckých dopravců Společenství nebo během jejich letů.

(8) Každý členský stát může sám rozhodnout, zda použije bezpečnostní doprovod na letadle registrovaném v tomto členském státě a na letadle leteckého dopravce, kterému tento členský stát vydal licenci.

(9) Různé druhy civilního letectví nemusí nutně vykazovat stejný stupeň ohrožení. Aby bylo možné udělit odchylky, je třeba při stanovení společných základních norem ochrany letectví před protiprávními činy vzít v úvahu velikost letadla, povahu leteckého provozu nebo četnost provozu na letištích.

(10) Členským státům by rovněž mělo být umožněno uplatňovat na základě hodnocení rizika přísnější opatření, než ta, která ***budou*** stanovena v tomto nařízení. ***Mělo by se ovšem rozlišovat mezi společnými základními normami a přísnějšími opatřeními a podobný rozdíl by měl existovat také v jejich financování***.

(11) Třetí země mohou vyžadovat uplatňování opatření, která se liší od opatření stanovených v tomto nařízení, pokud jde o lety z letiště v členském státě do této třetí země nebo přes ni. Aniž jsou však dotčeny dvoustranné dohody, jejichž smluvní stranou je Společenství, měla by mít Komise možnost tato opatření vyžadovaná třetí zemí přezkoumat ***a rozhodnout, zda dotyčný členský stát, provozovatel nebo jiný subjekt smí tato vyžadovaná opatření nadále uplatňovat***.

([1]) Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 849/2004 (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 1).

(12) Ačkoliv mohou v rámci jednoho členského státu v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy vykonávat působnost dva nebo více orgánů ***či subjektů***, měl by každý členský stát určit jeden orgán příslušný pro koordinaci a sledování ***provádění norem ochrany***.

(13) V zájmu vymezení odpovědností za provádění společných základních ***norem a*** stanovení toho, jaká opatření se od provozovatelů a ostatních subjektů k tomuto účelu vyžadují, by měl každý členský stát vypracovat národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy. Každý provozovatel letiště, letecký dopravce a subjekt ***používající*** normy ochrany letectví před protiprávními činy by měl rovněž vypracovat, uplatňovat a zachovávat bezpečnostní program, aby dodržoval toto nařízení a kterýkoli použitelný národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy.

(14) Za účelem sledování dodržování tohoto nařízení a národního bezpečnostního programu ochrany civilního letectví před protiprávními činy by měl každý členský stát vypracovat národní program řízení ***úrovně*** ochrany civilního letectví před protiprávními činy a zajistit jeho provádění.

(15) Za účelem sledování uplatňování tohoto nařízení členskými státy a rovněž s cílem poskytovat doporučení ke zlepšení ochrany letectví před protiprávními činy by Komise měla provádět inspekce, včetně neoznámených inspekcí.

(16) V kontextu nadcházejícího rozšíření svých pravomocí by Evropská agentura pro leteckou bezpečnost měla být postupně zapojena do monitorování shody se společnými ustanoveními o ochraně civilního letectví.

(17) Prováděcí akty, které stanoví společná opatření a postupy k provádění společných základních ***norem a*** obsahují citlivé informace týkající se ochrany před protiprávními činy, spolu se zprávami Komise o prohlídkách a odpověďmi příslušných orgánů je třeba považovat za „utajované skutečnosti EU“ ve smyslu rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád ([1]). Tyto skutečnosti by neměly být zveřejněny; měly by být zpřístupněny pouze provozovatelům a subjektům majícím oprávněný zájem.

(18) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([2]).

(19) Zejména by Komisi měla být svěřena pravomoc stanovit podmínky, za kterých mají být přijata opatření uvedená v *čl. 4 odst. 5 a čl. 13 odst. 2*. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení nebo doplnění nových jiných než podstatných prvků, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

(20) Aby nemuseli být transferoví cestující a transferová zavazadla podrobováni při příletu letem z třetí země detekční kontrole, což je známo jako zásada jednorázové bezpečnostní kontroly, a aby mohli cestující přilétající takovým letem přicházet do styku s odletovými cestujícími podrobenými detekční kontrole, je vhodné podpořit dohody mezi Společenstvím a třetími zeměmi, které uznají, že normy ochrany uplatňované ve třetí zemi jsou rovnocenné normám Společenství.

(21) Měl by být podporován cíl „jednorázové bezpečnostní kontroly“ pro všechny lety uvnitř Evropské unie.

(22) Tímto nařízením není dotčeno použití pravidel pro provozní bezpečnost letectví, včetně pravidel, která se týkají přepravy nebezpečných věcí.

(23) ***Je třeba stanovit*** sankce za porušení tohoto nařízení. ***Tyto sankce by*** měly být účinné, přiměřené a odrazující.

([1]) Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

(24) Prohlášení ministrů o letišti v Gibraltaru, dohodnuté během prvního ministerského zasedání fóra pro dialog o Gibraltaru konaného dne 18. září 2006 v Córdobě, nahradí společné prohlášení o gibraltarském letišti učiněné dne 2. prosince 1987 v Londýně a plné dodržování tohoto ministerského prohlášení bude považováno za dodržování prohlášení z roku 1987.

(25) Mělo by se zvážit vytvoření mechanismu solidarity, který by mohl poskytnout pomoc po teroristických činech, které mají závažné důsledky pro oblast dopravy.

(26) Jelikož cílů tohoto nařízení, totiž ochrany civilního letectví před protiprávními činy a stanovení základu pro jednotný výklad Přílohy 17 k Chicagské úmluvě o mezinárodním civilním letectví, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu rozsahu a účinků tohoto nařízení lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Cíle

1. Toto nařízení stanoví společná pravidla k ***zabezpečení ochrany*** civilního letectví před protiprávními činy***, které ohrožují bezpečnost civilního letectví***.

Poskytuje rovněž základ pro společný výklad Přílohy 17 k Chicagské úmluvě o mezinárodním civilním letectví.

2. Prostředky k dosažení cílů uvedených v odstavci 1 jsou tyto:

a) stanovení společných pravidel a společných základních norem ochrany letectví před protiprávními činy;

b) mechanismy pro sledování jejich dodržování.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na:

a) všechna letiště nebo části letišť ***pro civilní letectví*** umístěné na území členského ***státu***;

b) všechny provozovatele, včetně leteckých dopravců, kteří poskytují služby na letištích podle písmene a);

c) všechny subjekty uplatňující normy ochrany letectví před protiprávními činy, které provozují činnost z prostorů nacházejících se uvnitř či vně letiště a které poskytují zboží nebo služby pro letiště podle písmene a) nebo jejich prostřednictvím.

2. Má se za to, že použitím tohoto nařízení pro letiště v Gibraltaru nejsou dotčeny právní postoje Španělského království a Spojeného království, pokud jde o spor o svrchovanost nad územím, kde se letiště nachází.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1) „civilním letectvím“ jakákoli letecká činnost ***spojená s přepravou***, ***komerční i nekomerční, pravidelná i nepravidelná, avšak*** s výjimkou činností vykonávaných státním letadlem podle článku 3 Chicagské úmluvy o mezinárodním civilním letectví;

2) „ochranou letectví“ kombinace opatření a lidských a hmotných zdrojů ***určených k zabezpečení*** civilního letectví před protiprávními činy, ***které ohrožují bezpečnost civilního letectví***;

3) „letištěm“ jakákoli část země (nebo vody) zvláště upravená pro přistání, vzlet a manévrování letadla a rovněž pomocná zařízení, která tyto operace mohou vyžadovat pro potřeby letecké dopravy a služeb, včetně zařízení vyžadovaného k napomáhání komerčním leteckým službám;

4) „provozovatelem“ osoba, organizace či podnik provozující leteckou dopravu nebo nabízející provoz letecké dopravy;

5) „leteckým dopravcem“ podnik zabývající se leteckou dopravou s platnou provozní licencí nebo rovnocenným dokladem;

6) „leteckým dopravcem Společenství“ letecký dopravce s platnou provozní licencí vydanou členským státem v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům ([1]);

7) „subjektem“ osoba, organizace nebo podnik jiný než provozovatel;

8) „zakázanými předměty“ zbraně, výbušniny či jiná nebezpečná zařízení, předměty nebo látky, které lze použít ke spáchání protiprávního činu, ***který ohrožuje bezpečnost***;

9) „detekční kontrolou“ použití technických nebo jiných prostředků určených k zjištění nebo odhalení zakázaných předmětů;

10) „bezpečnostní kontrolou“ použití prostředků, kterými lze zabránit vnesení zakázaných předmětů;

11) „kontrolou vstupu“ použití prostředků, kterými lze zabránit vstupu neoprávněných osob či vjezdu vozidel bez povolení k vjezdu nebo obojímu;

12) „neveřejným prostorem letiště“ pohybová plocha letiště, přilehlé pozemky a budovy nebo jejich části, k nimž je vstup omezen;

13) „veřejným prostorem letiště“ ty části letiště, přilehlé pozemky a budovy nebo jejich části, které nejsou neveřejným prostorem letiště;

14) „vyhrazeným bezpečnostním prostorem“ část neveřejného prostoru letiště, kde ***je*** kromě omezení vstupu ***uplatňována kontrola vstupu***;

15) „vymezeným prostorem“ prostor***, který není přístupný veřejnosti a který je oddělený od*** vyhrazených bezpečnostních prostorů, nebo, je-li sám vymezený prostor vyhrazeným bezpečnostním prostorem, od ***ostatních*** vyhrazených bezpečnostních prostorů letiště;

16) „ověřením spolehlivosti“ ***verifikovatelné*** ověření totožnosti osoby, včetně případné dřívější trestné činnosti ***a zpravodajských údajů***;

17) „transferovými cestujícími, zavazadly, nákladem nebo poštou“ cestující, zavazadla, náklad nebo pošta odlétající jiným letadlem, než kterým přiletěli;

([1]) Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

18) „tranzitními cestujícími, zavazadly, nákladem nebo poštou“ cestující, zavazadla, náklad nebo pošta odlétající týmž letadlem, kterým přiletěli***, a pod stejným číslem letu***;

19) „potenciálně nebezpečným cestujícím“ cestující, který je buď osobou deportovanou, osobou, jíž byl z důvodů přistěhovalecké politiky odepřen vstup do země, nebo osobou ve vazbě nebo ve výkonu trestu odnětí svobody;

20) „kabinovým zavazadlem“ zavazadlo určené k přepravě v kabině letadla;

21) „zapsaným zavazadlem“ zavazadlo určené k přepravě v nákladovém prostoru letadla;

22) „doprovázeným zapsaným zavazadlem“ zavazadlo přepravované v nákladovém prostoru letadla a odbavené pro let cestujícím, který cestuje stejným letem;

23) „poštou leteckého dopravce“ pošta, jejímž odesílatelem i adresátem je letecký dopravce;

24) „materiály leteckého dopravce“ buď materiály, jejichž odesílatelem i příjemcem je letecký dopravce, nebo materiály, které letecký dopravce používá;

25) „poštou“ ***dopisy, balíky,*** zásilky s písemnostmi ***a*** jiné ***předměty*** určené k dodání poštovním ***společnostem odpovědným za manipulaci s nimi*** v souladu s ***ustanoveními*** Mezinárodní poštovní unie ***(UPU);***

26) „nákladem“ jakákoli věc určená k přepravě v letadle jiná než zavazadla, pošta, pošta leteckého dopravce, materiály leteckého dopravce a palubní zásoby;

27) „schváleným agentem“ letecký dopravce, agent, zasílatel nebo jakýkoli podobný subjekt, který zajišťuje bezpečnostní kontroly***, které jsou v souladu s tímto nařízením,*** týkající se nákladu nebo pošty;

28) „známým odesílatelem“ odesílatel, jenž odesílá náklad nebo ***poštu a*** jehož postupy splňují společná bezpečnostní pravidla a normy dostatečné k tomu, aby tento náklad nebo pošta mohly být přepravovány v jakémkoli letadle;

29) „stálým odesílatelem“ odesílatel, jenž odesílá náklad nebo ***poštu a*** jehož postupy splňují společná bezpečnostní pravidla a normy dostatečné k tomu, aby mohl být tento náklad přepravován letadlem určeným pouze pro přepravu nákladu ***a letadlem přepravujícím pouze poštu***;

30) „bezpečnostní kontrolou letadla“ prohlídka těch částí vnitřních prostorů letadla, do kterých mohou mít cestující přístup, spolu s prohlídkou nákladového prostoru letadla s cílem odhalit zakázané předměty a protiprávní činy***, jež ohrožují bezpečnost letadla***;

31) „bezpečnostní prohlídkou letadla“ prohlídka vnitřních prostorů a přístupného povrchu letadla s cílem odhalit zakázané předměty a protiprávní činy namířené proti letadlu, ***jež ohrožují bezpečnost letadla***;

32) „členem bezpečnostního doprovodu“ osoba, kterou zaměstnává ***členský*** stát k tomu, aby cestovala v letadle leteckého dopravce, kterému tento členský stát vydal licenci, za účelem ochrany tohoto letadla a osob na jeho palubě před protiprávními činy, ***jež ohrožují bezpečnost letu***.

Článek 4

Společné základní normy

1. Společné základní normy pro ochranu civilního letectví před protiprávními činy, ***jež ohrožují bezpečnost civilního letectví,*** jsou stanoveny v příloze.

2. Členské státy a uživatelé nesou náklady na uplatňování společných základních norem pro zabránění protiprávním činům. Aby nedošlo k narušení hospodářské soutěže mezi členskými státy a mezi letišti, provozovateli leteckých služeb a jinými dotčenými subjekty v rámci Společenství a mezi členskými státy a třetími zeměmi, předloží Komise co nejdříve návrh na zavedení jednotných opatření pro financování těchto bezpečnostních opatření.

3. Prováděcí opatření ke společným základním normám podle odstavce 1 se stanoví *regulativním* postupem podle *čl. 19 odst. 2*.

Tato opatření se týkají zejména:

a) metod detekční kontroly, kontroly vstupu a jiných bezpečnostních kontrol;

b) metod provádění bezpečnostních kontrol letadel a bezpečnostních prohlídek letadel;

c) zakázaných předmětů;

d) kritérií výkonnosti a akceptačních testů pro zařízení;

e) požadavků na nábor a odborné vzdělávání pracovníků;

f) definice kritických částí vyhrazených bezpečnostních prostorů;

g) povinností schválených agentů, známých odesílatelů a stálých odesílatelů a postupů pro jejich ověřování;

h) kategorií osob, zboží a letadel, které jsou z objektivních důvodů podrobovány zvláštním bezpečnostním postupům nebo které jsou osvobozeny od detekční kontroly, kontroly vstupu nebo jiných bezpečnostních kontrol;

i) ověření spolehlivosti.

4. Podrobná opatření pro uplatňování společných základních norem vyprší šest měsíců po jejich vstupu v platnost. Podrobná opatření mohou zůstat v platnosti v souladu s regulativním postupem stanoveným v čl. 19 odst. 2, avšak pouze po důkladném přehodnocení bezpečnostních rizik a důkladném posouzení nákladů a provozních dopadů vyvolaných těmito opatřeními.

5. Komise stanoví ***regulativním postupem s kontrolou podle čl. 19 odst. 3*** kritéria, na základě kterých se členské státy budou moci odchýlit od společných základních norem uvedených v odstavci 1 a ***přijmout bezpečnostní*** opatření poskytující dostatečnou úroveň ochrany ***na letištích nebo vyhrazených prostorech*** na základě místního posouzení rizika. Tato alternativní opatření se musí opírat o důvody týkající se velikosti letadla nebo důvody týkající se povahy ***operace*** nebo četnosti provozu ***na dotčených letištích***.

6. ***Členské*** státy zajistí uplatňování společných základních norem podle ***odstavce 1.***

7. Každé z podrobných dílčích opatření a postupů pro uplatňování společných základních norem uvedených v odstavci 1 se stanoví na základě posouzení rizik a dopadů. Toto posouzení bude zahrnovat odhadované náklady.

8. Členské státy informují Komisi o opatřeních přijatých podle odstavce 3, jejichž finanční a jiné náklady při jejich uplatňování jsou nepřiměřené s ohledem na případný nárůst bezpečnosti, k němuž v důsledku daného opatření dojde. V takovém případě Komise dovolí členským státům odchýlit se od společných základních norem v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 19 odst. 3.

Článek 5

Průhlednost poplatků

V případech, kdy jsou v ceně letenky zahrnuty letištní a palubní náklady na bezpečnost, jsou tyto náklady uvedeny odděleně na letence nebo oznámeny cestujícímu jiným způsobem.

Článek 6

Zatížení bezpečnostních daní a poplatků

Bezpečnostní taxy a poplatky vybírané členským státem, leteckým dopravcem nebo jiným subjektem musí být průhledné, musí být používány výlučně na krytí nákladů na zajištění ochrany letišť a letadel na palubě a nesmí převýšit náklady na uplatňování společných základních norem uvedených v článku 4.

Článek 7

Kroky v případě porušení bezpečnosti

Pokud mají členské státy důvod se domnívat, že došlo k porušení bezpečnosti, zajistí, aby byly okamžitě učiněny příslušné kroky k odstranění tohoto porušení a k zajištění další bezpečnosti civilního letectví.

Článek 8

Přísnější opatření uplatňovaná členskými státy

1. Členské státy mohou uplatňovat přísnější opatření, než jsou společné základní normy uvedené v článku 4. Přitom jednají na základě posouzení rizika a v souladu s právem Společenství. ***Přísnější*** opatření musí být relevantní, objektivní, nediskriminační a úměrná danému riziku.

2. ***Komise může přezkoumat uplatňování odstavce 1 a po konzultaci s výborem uvedeným v článku 19 může rozhodnout, zda smí členský stát nadále tato opatření používat.***

Komise sdělí své rozhodnutí Radě a členským státům.

Do jednoho měsíce poté, co Komise toto rozhodnutí sdělí, může členský stát toto rozhodnutí předložit Radě. Rada může do tří měsíců přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

3. ***Odstavec 2 se nepoužije, pokud se přísnější*** opatření omezují na určitý let v určitý den.

4. Náklady na použití přísnějších opatření uvedených v odstavci 1 ponesou členské státy.

Článek 9

Bezpečnostní opatření vyžadovaná třetími zeměmi

1. Aniž jsou dotčeny jakékoli dvoustranné dohody, jichž je Společenství smluvní stranou, ***sdělí*** členský stát Komisi ***opatření vyžadovaná*** třetí zemí, pokud se liší od společných základních norem uvedených v článku 4, jde-li o lety z letiště v členském státě do této třetí země nebo přes ni.

2. V oblastech, které spadají do působnosti tohoto nařízení, spolupracuje Komise s Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO). S cílem usnadnit tuto spolupráci se Komisi uděluje pravomoc, aby s ICAO uzavřela dohody za účelem výměny informací a vzájemné pomoci v souvislosti s revizemi a inspekcemi. Při jednání o těchto dohodách je Komisi nápomocen výbor uvedený v článku 19.

3. Komise přezkoumá na žádost dotyčného členského státu nebo z vlastního podnětu ***uplatňování odstavce*** 1 a *regulativním* postupem podle *čl. 19 odst. 2* ***a po konzultaci se třetí zemí*** může vypracovat vhodnou odpověď pro dotyčnou třetí ***zemi***.

Komise sdělí své rozhodnutí Radě a členským státům.

4. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí, pokud:

a) daný členský stát uplatňuje dotyčná opatření v souladu s *článkem 8*; nebo

b) požadavek třetí země je omezen na určitý let v určitý den.

Článek 10

Vnitrostátní orgán

Pokud vykonávají v rámci jednoho členského státu v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy působnost dva nebo více orgánů, určí tento členský stát jeden orgán (dále jen „příslušný orgán“) odpovědný za koordinaci a sledování provádění společných základních norem podle článku 4.

Článek 11

Programy

Členské státy, provozovatelé letišť, letečtí dopravci a jiné subjekty uplatňující normy ochrany letectví před protiprávnými činy odpovídají za vypracování, uplatňování a udržování svých příslušných programů ochrany způsobem stanoveným v článcích 12 až 16.

Úkolem členských států je mimoto provádět rozsáhlé kontroly kvality vymezené v článku 17.

Článek 12

Národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy

1. Každý členský stát vypracuje, uplatňuje a zachovává národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy.

V tomto programu se vymezí odpovědnosti za provádění společných základních norem podle článku 4 a popíší opatření, která se od provozovatelů a subjektů za tímto účelem vyžadují.

2. Příslušný orgán zpřístupní náležité části svého národního bezpečnostního programu ochrany civilního letectví před protiprávními činy, při dodržení zásady „vědět jen to nejnutnější“, v písemné podobě provozovatelům a subjektům, které na ***tom mají*** oprávněný zájem.

Článek 13

Národní program řízení kvality

1. Každý členský stát vypracuje, uplatňuje a zachovává národní program řízení kvality.

Tento program umožní členským státům řídit kvalitu ochrany civilního letectví před protiprávními činy s cílem sledovat dodržování tohoto nařízení a jejich národního bezpečnostního programu ochrany civilního letectví před protiprávními činy.

2. Specifikace národního programu řízení kvality se ***přijímá regulativním*** postupem s kontrolou podle ***čl. 19 odst. 3.***

Program umožní rychlé odhalení a nápravu nedostatků. Zajistí rovněž, aby všechna letiště, provozovatelé a subjekty, již jsou odpovědní za uplatňování norem ochrany letectví před protiprávními činy a již se nacházejí na území dotyčného členského státu, byli pravidelně sledováni přímo příslušným orgánem nebo pod jeho dohledem.

Článek 14

Bezpečnostní program provozovatele letiště

1. Každý provozovatel letiště vypracuje, uplatňuje a zachovává bezpečnostní program provozovatele letiště.

V tomto programu se popíší metody a postupy, kterými se musí provozovatel letiště řídit, aby dodržoval toto nařízení a národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy členského státu, v němž se letiště nachází.

Program ***rovněž popíše*** způsob, jakým provozovatel letiště sleduje dodržování těchto metod a postupů.

2. Bezpečnostní program provozovatele letiště se předloží příslušnému ***orgánu.***

Článek 15

Bezpečnostní program leteckého dopravce

1. Každý ***členský stát zajistí, aby letečtí dopravci poskytující služby z jeho území uplatňovali a udržovali*** bezpečnostní program leteckého dopravce, ***který splňuje požadavky národních programů ochrany civilního letectví.***

V tomto programu se popíší metody a postupy, kterými se musí letecký dopravce řídit, aby dodržoval toto nařízení a národní bezpečnostní program ochrany ***civilního letectví*** členského státu, z něhož poskytuje služby.

Program ***rovněž popíše*** způsob, jakým letecký dopravce sleduje dodržování těchto metod a postupů.

2. Bezpečnostní program leteckého dopravce se na žádost předloží příslušnému ***orgánu.***

3. Pokud je bezpečnostní program leteckého dopravce Společenství potvrzen příslušným orgánem členského státu vydávajícího provozní licenci, uznají ***jej*** všechny ostatní členské ***státy. Toto ověření a uznání se nepoužije na ty části programu, kterých se týkají jakákoli přísnější opatření, jež mají být uplatňována v jiném členském státě než je ten, který vydává provozní licenci.***

Článek 16

Bezpečnostní program ***schváleného agenta uplatňujícího normy ochrany letectví před protiprávnými činy***

1. Každý *schválený agent*, který musí podle národního bezpečnostního programu *uvedeného v článku 12 používat bezpečnostní normy,* ***uplatňuje*** a zachovává bezpečnostní program.

V tomto programu se popíší metody a postupy, kterými se musí *schválený agent* řídit, aby dodržoval ***především*** národní bezpečnostní program ochrany civilního letectví před protiprávními činy ***příslušného*** členského státu týkající se jeho provozu v tomto členském státě ***a toto nařízení***.

Program ***rovněž popíše*** způsob, jakým ***bude*** *schválený agent* ***sám sledovat*** dodržování těchto metod a postupů.

2. Bezpečnostní program *schváleného agenta* ***uplatňujícího normy ochrany letectví před protiprávnými činy*** se na žádost předloží příslušnému ***orgánu***.

Článek 17

Inspekce prováděné Komisí

1. Komise ***pověří Evropskou agenturu pro leteckou bezpečnost*** ve spolupráci s příslušným orgánem dotyčného členského státu inspekce, včetně inspekcí letišť, provozovatelů a subjektů uplatňujících normy ochrany letectví před protiprávními činy, aby sledovala, jak členské státy uplatňují toto nařízení, ***určila slabiny v ochraně letectví před protiprávnými činy*** a případně podávala doporučení ke zlepšení ochrany letectví před protiprávními činy. Za tím účelem uvědomí příslušný orgán Komisi písemně o všech jiných letištích sloužících civilnímu letectví na svém území než těch, na něž se vztahuje *čl. 4 odst. 5*.

Postupy pro provádění inspekcí Komisí se přijímají *regulativním* postupem podle *čl. 19 odst. 2*.

2. Inspekce letišť, provozovatelů a subjektů uplatňujících normy ochrany letectví před protiprávními činy prováděné Komisí nejsou ***oznamovány***.

3. Každá zpráva o prohlídce inspekci Komisí se sdělí příslušnému orgánu dotyčného členského státu, který ve své odpovědi uvede opatření přijatá k nápravě případných zjištěných nedostatků.

Zpráva se poté spolu s odpovědí příslušného orgánu sdělí příslušnému orgánu druhého členského státu.

4. Komise zajistí, aby všechna evropská letiště, která spadají do působnosti tohoto nařízení, podstoupila inspekci nejpozději do … (*).

Článek 18

Šíření informací

Tyto dokumenty se pro účely rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom považují za „utajované dokumenty EU“ a nezveřejňují se:

a) opatření a postupy podle ***čl. 4 odst. 3 a 5*** pokud obsahují citlivé informace týkající se ochrany před protiprávními činy;

b) zprávy o inspekcích prováděných Komisí a odpovědi příslušných orgánů podle *čl. 17 odst. 3*.

Článek 19

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

(*) Čtyři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a 6 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného *rozhodnutí*.

Článek 20

Zpráva

Každým rokem předloží Komise zprávu Evropskému parlamentu, Radě, členským státům a národním parlamentům, ve které je bude informovat o uplatňování tohoto nařízení a jeho dopadu na zlepšení letecké bezpečnosti a o všech slabinách a nedostatcích, které byly zjištěny při kontrolách a inspekcích Komise.

Článek 21

Poradní skupina zúčastněných subjektů

Aniž je dotčena úloha výboru uvedeného v článku 19, ustaví Komise poradní skupinu zúčastněných subjektů pro ochranu letectví před protiprávnými činy složenou z evropských zastupujících organizací zabývajících se nebo přímo dotčených ochranou letectví před protiprávními činy. Výlučnou úlohou této skupiny bude poskytování poradenství Komisi. Výbor bude podle článku 19 průběžně informovat poradní skupinu zúčastněných subjektů o celém regulačním procesu.

Článek 22

Zveřejňování informací

Každý rok zpracuje Komise závěry ze zpráv o inspekcích a v souladu s nařízením (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise [1] zveřejní zprávu o provádění tohoto nařízení a o situaci ve Společenství, pokud jde o ochranu letectví před protiprávními činy.

Článek 23

Třetí země

V souladu s článkem 300 Smlouvy mohou být mezi Společenstvím a třetí zemí uzavřeny dohody uznávající, že normy ochrany před protiprávními činy uplatňované ve třetí zemi jsou rovnocenné normám Společenství, a to s cílem dosažení jednorázové bezpečnostní kontroly u všech letů mezi Evropskou unií a třetími zeměmi.

Článek 24

Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro ukládání sankcí za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná pro zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 25

Zrušení

Zrušuje se nařízení (ES) č. 2320/2002.

[1] Úř. věst. L 145, 31. 5. 2001, s. 43.

Článek 26

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne … (*), s výjimkou *čl. 4 odst. 3, čl. 4 odst. 5, čl. 13 odst. 2, čl. 17 odst. 1 a článku 19*, které se použijí ***od*** … (**).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) ***Jeden rok od*** vstupu tohoto nařízení v platnost.
(**) ***Datum vstupu tohoto nařízení v platnost.***

PŘÍLOHA I

SPOLEČNÉ ZÁKLADNÍ NORMY ***NPRO ZABEZPEČENÍ CIVILNÍHO LETECTVÍ PŘED PROTIPÁVNÍMI ČINY*** (ČLÁNEK 4)

1. BEZPEČNOST LETIŠTĚ

1.1. Požadavky na projektování letiště

1. Při projektování a stavbě nových letištních zařízení nebo úpravách stávajících letištních zařízení musí být plně zohledněny požadavky na provádění společných základních norem stanovené v této příloze a v prováděcích předpisech k ní.
2. Na letištích se vymezí tyto oblasti:
   a) veřejný prostor letiště;
   b) neveřejný prostor letiště;
   c) vyhrazené bezpečnostní prostory; a
   d) kritické části vyhrazených bezpečnostních prostorů.

1.2. Kontrola vstupu

1. Vstup do neveřejného prostoru letiště se omezí s cílem zabránit vstupu neoprávněných osob a vjezdu vozidel bez povolení k vjezdu do tohoto prostoru.
2. Vstup do vyhrazených bezpečnostních prostorů se kontroluje s cílem zajistit, aby do těchto prostorů nevstoupily žádné neoprávněné osoby a nevjela žádná vozidla bez povolení k vjezdu.
3. Osobám a vozidlům může být udělen přístup do neveřejného prostoru letiště a do vyhrazených bezpečnostních prostorů pouze tehdy, pokud splňují požadované bezpečnostní podmínky.
4. ***Každý člen personálu***, včetně členů posádky letadla, musí před vydáním identifikačního průkazu člena posádky letadla nebo letištního identifikačního průkazu opravňujících k přístupu bez doprovodu do vyhrazených bezpečnostních prostorů úspěšně absolvovat ověření spolehlivosti. ***Identifikační průkazy mohou být uznány příslušným orgánem odlišným od toho, který příslušný identifikační průkaz vydal.***

1.3. Detekční kontrola osob jiných než cestujících a vnášených předmětů

1. Osoby jiné než cestující se spolu s vnášenými předměty při vstupu do vyhrazených bezpečnostních prostorů podrobují nepřetržité namátkové detekční kontrole s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů do těchto prostorů.

2. Všechny osoby jiné než cestující se spolu s vnášenými předměty při vstupu do kritických částí vyhrazených bezpečnostních prostorů podrobují detekční kontrole s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů do těchto částí.

1.4 Kontrola vozidel

Vozidla vjíždějící do vyhrazeného bezpečnostního prostoru se kontrolují s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů do těchto prostorů.

1.5 Dozor, hlídky a jiné fyzické kontroly

Ve vyhrazených bezpečnostních prostorech a všech přilehlých prostorech se provádí dozor, hlídky a jiné fyzické kontroly s cílem zjistit podezřelé chování osob, nalézt slabiny, které by mohly být využity ke spáchání protiprávního činu, a osoby ***od těchto*** činů odradit.

2. VYMEZENÉ PROSTORY LETIŠŤ

Letadla odstavená ve vymezených prostorech letišť, na něž se vztahují alternativní opatření podle *čl. 4 odst. 5*, se oddělují od letadel, na něž se plně vztahují ***tyto*** společné základní normy, aby nebyly ohroženy normy ochrany před protiprávními činy vztahující se na ***letadla, cestující***, zavazadla ***a náklad těchto*** letadel.

3. BEZPEČNOST LETADEL

1. ***Vystoupí-li cestující z letadla, podrobí se letadlo*** bezpečnostní kontrole letadla ***před odletem*** scílem ověřit, zda se na palubě nenacházejí žádné zakázané předměty. Letadlo je možné ***osvobodit od kontroly, jestliže přilétá z členského státu, pokud Komise nebo uvedený členský stát neposkytly informace naznačující, že cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole v souladu se společnými základními normami podle článku 4.***

2. Cestující, kteří vystoupili z letadla na uznaném letišti z důvodu technických potíží, a následkem toho jsou zadržováni v bezpečnostní zóně na tomto letišti, se nemusí znovu podrobit detekční kontrole.

3. Každé letadlo musí být chráněno před neoprávněnými činy. ***Přítomnost letadla v rozhodujících částech vyhrazeného bezpečnostního prostoru se považuje za postačující ochranu.***

4. Každé letadlo, které nebylo chráněno před neoprávněnými činy, musí být podrobeno prohlídce letadla.

4. CESTUJÍCÍ A KABINOVÁ ZAVAZADLA

4.1. Detekční kontrola cestujících a kabinových zavazadel

1. Všichni cestující zahajující let a transferoví a tranzitní cestující a jejich kabinová zavazadla se podrobují detekční kontrole s cílem zabránit proniknutí zakázaných předmětů do vyhrazených bezpečnostních prostorů a na palubu letadla.

2. Transferoví cestující a jejich kabinová zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozeni, pokud:

a) přilétají z členského státu, ledaže Komise nebo tento členský stát poskytly informace o tom, že tyto cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných základních norem; nebo

b) přilétají ze třetí země, ***s níž má Společenství uzavřenou dohodu, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobeni detekční kontrole podle norem ochrany, jež jsou rovnocenné normám Společenství***.

3. Tranzitní cestující a jejich kabinová zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozeni, pokud:

   a) zůstávají na palubě letadla; nebo

   b) nepřicházejí do styku s jinými odletovými cestujícími podrobenými detekční kontrole než těmi, kteří nastupují do téhož letadla; nebo

   c) přilétají z členského státu, ledaže Komise nebo tento členský stát poskytly informace o tom, že tyto cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných základních norem; nebo

   d) přilétají ze třetí země, ***s níž má Společenství uzavřenou dohodu, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobeni detekční kontrole podle norem ochrany, jež jsou rovnocenné normám Společenství.***

4.2. Ochrana cestujících a kabinových zavazadel

1. Cestující a jejich kabinová zavazadla musí být od okamžiku, kdy jsou podrobeni detekční kontrole, do odletu letadla, v němž budou přepraveni, chráněni před neoprávněnými činy.
2. Odletoví cestující podrobení detekční kontrole nesmějí přijít do styku s příletovými cestujícími, s výjimkou případů, kdy:

   a) cestující přilétají z členského státu, pokud Komise nebo příslušný členský stát neposkytly informace o tom, že tyto příletové cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných základních norem; nebo

   b) cestující přilétají ze třetí země, ***s níž má Společenství uzavřenou dohodu, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobeni detekční kontrole podle norem ochrany, jež jsou rovnocenné normám Společenství.***

4.3 Potenciálně nebezpeční cestující

Potenciálně nebezpeční cestující se před odletem podrobují odpovídajícím bezpečnostním opatřením.

5. ZAPSANÁ ZAVAZADLA

5.1. Detekční kontrola zapsaných zavazadel

1. Všechna zapsaná zavazadla se před naložením do letadla podrobují detekční ***kontrole***.
2. Transferová zapsaná zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozena, pokud:

   a) přilétají z členského státu, ledaže Komise nebo příslušný členský stát poskytly informace o tom, že tato zapsaná zavazadla nelze považovat za podrobená detekční kontrole podle společných základních norem; nebo

   b) přilétají ze třetí země, ***s níž má Společenství uzavřenou dohodu, která uznává, že zapsaná zavazadla byla podrobena detekční kontrole podle norem ochrany, jež jsou rovnocenné normám Společenství.***

3. Tranzitní zapsaná zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozena, pokud zůstávají na palubě letadla.

5.2 Ochrana zapsaných zavazadel

Zapsaná zavazadla, která mají být letadlem přepravena, musí být od okamžiku, kdy jsou podrobena detekční kontrole nebo převzata do péče leteckého dopravce, podle toho, co nastane dříve, až do odletu letadla, kterým mají být přepravena, chráněna před neoprávněnými činy.

5.3. Spojení zavazadla s cestujícím

1. Každé jednotlivé zapsané zavazadlo je identifikováno buď jako doprovázené, nebo nedoprovázené. ***Zapsané zavazadlo cestujícího, který byl pro let odbaven, který ale na palubu letadla nenastoupil, se identifikuje jako nedoprovázené.***
2. Nedoprovázené zapsané zavazadlo se přepraví, pouze pokud bylo buď odděleno od cestujícího z příčin, které cestující nemohl ovlivnit, nebo podrobeno ***odpovídajícím*** bezpečnostním kontrolám.

6. NÁKLAD A POŠTA

6.1. Bezpečnostní kontroly ***nákladu***

1. Veškerý ***náklad se*** před naložením do letadla podrobují bezpečnostním kontrolám. Letecký dopravce přijme náklad nebo poštu k přepravě v letadle, pouze ***pokud provedení bezpečnostních*** kontrol potvrdil a doložil schválený agent, známý odesílatel nebo stálý odesílatel.

2. Transferový náklad ***musí*** být ***podroben bezpečnostním*** kontrolám, které podrobně stanoví prováděcí předpis. ***Od bezpečnostních kontrol může být osvobozen:***

   a) je-li dopraven z členského státu, pokud Komise nebo uvedený členský stát neposkytly informace naznačující, že náklad nelze považovat za podrobený detekční kontrole v souladu se společnými základními normami podle článku 4; nebo

   b) je-li dopraven ze třetí země, se kterou má Společenství dohodu, která uznává, že náklad byl podroben detekční kontrole podle bezpečnostních norem odpovídajících normám Společenství; nebo

   c) v případech podrobně stanovených prováděcím předpisem.

3. Tranzitní náklad a tranzitní pošta mohou být od bezpečnostních kontrol osvobozeny, pokud zůstávají na palubě letadla.

6.2. Ochrana ***nákladu***

1. ***Náklad, který má*** být letadlem ***přepraven***, musí být od okamžiku, kdy jsou provedeny bezpečnostní kontroly, do odletu letadla, v němž ***má*** být ***přepraven***, ***chráněn*** před neoprávněnými činy.

2. ***Náklad***, ***který není*** po provedení bezpečnostních kontrol dostatečně ***chráněn*** před neoprávněnými činy, se ***podrobuje*** detekční kontrole.

6.3. Bezpečnostní kontrola pošty

1. Veškerá pošta musí být před naložením do letadla podrobena bezpečnostní kontrole. Letecký dopravce nesmí přijmout poštu k přepravě letadlem, pokud není potvrzeno, že byla provedena příslušná bezpečnostní kontrola pošty v souladu s prováděcím předpisem.

2. Transferová pošta může být osvobozena od bezpečnostní kontroly na základě kritérií pro udělení výjimky uvedených v oddílu 5.1 odst. 2.

3. Tranzitní pošta může být osvobozena od bezpečnostních kontrol, pokud zůstává na palubě letadla.

7. POŠTA LETECKÉHO DOPRAVCE A MATERIÁLY LETECKÉHO DOPRAVCE

Pošta leteckého dopravce a materiály leteckého dopravce se podrobují bezpečnostním kontrolám a poté musí být do okamžiku naložení do letadla chráněny s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů na palubu letadla.

8. PALUBNÍ ZÁSOBY

Palubní zásoby, včetně palubních zásob potravin, určené k přepravě nebo použití na palubě letadla se podrobují bezpečnostním kontrolám a poté musí být do okamžiku naložení do letadla chráněny s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů na palubu letadla.

Středa 25. dubna 2007

9. LETIŠTNÍ DODÁVKY

Dodávky určené k prodeji nebo použití ve vyhrazených bezpečnostních prostorech letišť, včetně dodávek pro prodejny bezcelního zboží a restaurace, se podrobují bezpečnostním kontrolám s cílem zabránit vnesení zakázaných předmětů do těchto prostorů.

10. OPATŘENÍ K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI ZA LETU

1. Aniž jsou dotčena platná pravidla pro provozní bezpečnost letectví:
   a) zabraňuje se neoprávněným osobám v tom, aby za letu vstoupily do kabiny posádky letadla;
   b) potenciálně nebezpeční cestující se za letu podrobují odpovídajícím bezpečnostním opatřením.

2. ***Pokouší-li se cestující za letu spáchat protiprávní čin, musí být přijata odpovídající opatření k zajištění ochrany, aby bylo tomuto činu zabráněno.***

3. ***Na palubě letadla nesmí být nošeny*** zbraně, pokud ***nejsou nošeny jako zapsaná zavazadla, s výjimkou případů, kdy byly splněny vyžadované podmínky ochrany a kdy:***
   a) povolení vydal stát, který vydal dotyčnému leteckému dopravci provozní licenci; a
   b) byl udělen předchozí souhlas od států odletu a příletu a případně od státu, přes který se přelétá nebo ve kterém je uskutečněno mezipřistání.

4. Členové bezpečnostního doprovodu mohou být na palubě letadla nasazeni pouze tehdy, pokud byly splněny požadované bezpečnostní podmínky a požadované podmínky týkající se školení. Členské státy si ponechávají právo nepovolit nasazení členů bezpečnostního doprovodu na letech leteckých dopravců, jimž vydaly licenci.

5. Odstavec 3 se použije rovněž na bezpečnostní doprovod, pokud je ozbrojen.

6. Aniž jsou dotčeny zásady pravomoci kapitána letadla, musí být jasně definována odpovědnost za podniknutí příslušných kroků v případě jakéhokoli protiprávního činu spáchaného na palubě civilního letadla nebo během letu.

11. NÁBOR A ŠKOLENÍ PRACOVNÍKŮ

1. Osoby, které provádějí detekční kontroly, kontroly vstupu nebo další bezpečnostní kontroly nebo které za jejich provádění odpovídají, jsou přijímány, školeny a případně osvědčovány s cílem zajistit, že jsou vhodné k přijetí do zaměstnání a způsobilé k výkonu povinností, které jim jsou přiděleny.

2. Osoby jiné než cestující ***a doprovázené osoby s krátkodobým oprávněním k pobytu na letišti***, které potřebují přístup do vyhrazených bezpečnostních prostorů, musí ***před tím, než je jim vystaven letištní identifikační průkaz nebo identifikační průkaz posádky***, absolvovat bezpečnostní školení, ***pokud nejsou nepřetržitě doprovázeny jednou nebo více osobami, s letištním identifikačním průkazem nebo identifikačním průkazem posádky.***

3. Školení uvedená v odstavcích 1 a 2 se provádějí ve formě vstupního a aktualizačního školení.

4. Školitelé zapojení do školení osob uvedených v odstavcích 1 a 2 musí mít nezbytnou kvalifikaci.

12. BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ

Vybavení používané k detekční kontrole, kontrole vstupu a jiným bezpečnostním kontrolám musí ***vyhovovat schváleným specifikacím a*** být schopno provádět dotčené bezpečnostní kontroly.

13. OVĚŘENÍ SPOLEHLIVOSTI

Všichni piloti a žadatelé o pilotní licenci na motorová letadla podléhají jednotnému ověření spolehlivosti, které se opakuje v pravidelných intervalech. Rozhodnutí příslušných orgánů týkající se ověření spolehlivosti se přijímají na základě týchž kritérií.

P6_TA(2007)0143

Vyhodnocení a řízení záplav ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (12131/6/2006 — C6-0038/2007),

— s ohledem na stanovisko v prvním čtení [1] k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0015) [2],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0064/2007),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Texty přijaté ze dne 13.6.2006, P6_TA(2006)0253.
[2] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2006)0005

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu ve druhém čtení konečnému právnímu aktu, směrnice 2007/60/ES.)

P6_TA(2007)0144

Léčivé přípravky pro moderní terapii ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227 (COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM (2005)0567) [1],

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0401/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro právní záležitosti (A6-0031/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0227

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č.726/2004

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č …/2007.)

P6_TA(2007)0145

Trestní opatření k prosazování práv duševního vlastnictví ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na pozměněný návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0168) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0233/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a na stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0073/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 25. dubna 2007

P6_TC1-COD(2005)0127

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady *2007/…/ES*, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisku Výboru regionů [1],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V Zelené knize o boji proti padělání a pirátství na vnitřním trhu předložené Komisí dne 15. října 1998 se konstatovalo, že padělání a pirátství se stalo jevem celosvětových rozměrů, který má velký dopad na ekonomickou a sociální oblast a na ochranu spotřebitelů, zvláště pokud se jedná o veřejné zdraví a bezpečnost. V rámci opatření vyvozených ze zelené knihy byl vypracován akční plán, který byl zahrnut do sdělení ke stejnému tématu, které Komise dne 30. listopadu 2000 zaslala Radě, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru.

(2) Evropská rada v Bruselu konaná ve dnech 20. a 21. března 2003 vyzvala ve svých závěrech Komisi a členské státy, aby zlepšily využívání práv duševního vlastnictví přijetím opatření proti padělání a pirátství.

(3) Členské státy a *Společenství, v záležitostech v* jeho *působnosti, jsou* na mezinárodní úrovni vázány dohodou o obchodních aspektech práv duševního vlastnictví („dohoda TRIPS“), kterou Společenství schválilo v rámci Světové obchodní organizace rozhodnutím Rady 94/800/ES [3]. Dohoda TRIPS obsahuje zejména trestní předpisy, které tvoří společné normy používané na mezinárodní úrovni, avšak rozdíly mezi členskými státy zůstávají příliš velké a neumožňují účinně předcházet porušování práv duševního vlastnictví, zejména v jeho nejvážnějších projevech. Tato skutečnost vyvolává ztrátu důvěry ve vnitřní trh v hospodářských kruzích, a tedy snižování investic do oblasti inovace a tvorby.

(4) Komise rovněž přijala v listopadu 2004 Strategii prosazování práv duševního vlastnictví vůči třetím zemím.

(5) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví [4] stanoví opatření, řízení a náhrady občanskoprávní a správní povahy. Ustanovení *uvedené* směrnice by měla být doplněna o dostatečně odstrašující trestní ustanovení platná na celém území Společenství. K účinnému boji proti padělání a pirátství na vnitřním trhu je nutná harmonizace některých trestních ustanovení. Zákonodárce Společenství má pravomoc schválit taková trestní ustanovení, která jsou nutná k úplnému zajištění účinnosti norem, které přijal v oblasti ochrany duševního vlastnictví, ***definovaného v této směrnici, kromě patentů.***

[1] Úř. věst. C …
[2] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007.*
[3] Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 1.
[4] *Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 45. Oprava zveřejněná v Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s. 16.*

Středa 25. dubna 2007

(6) Na základě sdělení Komise o reakci celních orgánů na padělání a pirátství přijatého v říjnu 2005 přijala Rada dne 13. března 2006 usnesení, v němž *zdůraznila*, že cílů Lisabonské strategie „lze dosáhnout pouze prostřednictvím řádně fungujícího vnitřního trhu a adekvátních opatření k podnícení investic ve společnosti založené na *znalostech*“ a *uvědomila si* „hrozbu, kterou pro hospodářství Unie představuje závažný nárůst padělatelství a pirátství, zejména v oblasti ochrany zdraví a bezpečnosti osob (…)“.

(7) Ve svém usnesení ze dne 7. září 2006 o padělání léčebných produktů zaujal Evropský parlament stanovisko, že Evropské společenství by se mělo nutně vybavit prostředky pro účinný boj proti nezákonným praktikám v oblasti pirátství a padělání léků.

(8) Je třeba provést harmonizaci, zejména pokud se jedná o výši trestů ukládaných fyzickým nebo právnickým osobám, které spáchaly taková protiprávní jednání *nebo* jsou za ně odpovědné. Harmonizovány musí být zejména ustanovení o trestech odnětí svobody, peněžitých trestech a propadnutí majetku.

(9) S ohledem na osoby obviněné z trestného jednání stanoveného touto směrnicí a při prokazování jejich úmyslu porušit dotčené právo duševního vlastnictví by se měl zohlednit rozsah, ve kterém měl obviněný před samotným porušením podstatné důvody k námitce, že dotčené právo duševního vlastnictví bylo neplatné.

(10) Musí být vytvořena ustanovení určená ke zjednodušení vyšetřování trestných činů. Členské státy musí stanovit, že držitelé práva duševního vlastnictví ***mohou spolupracovat se společnými vyšetřovacími týmy v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2002/465/SVV ze dne 13. června 2002 o společných vyšetřovacích týmech [1]. Účast dotčených držitelů práv duševního vlastnictví by měla mít pomocnou úlohu, která nebude na překážku neutralitě státního vyšetřování.***

(11) Za účelem zjednodušení vyšetřování a trestních stíhání, která se týkají protiprávních jednání porušujících právo duševního vlastnictví, nesmějí vyšetřování a trestní stíhání záviset na prohlášení nebo obvinění pocházejícím od oběti protiprávního jednání.

(12) Při definování trestných činů a sankcí, během vyšetřování a soudních řízení by měla být plně respektována práva zakotvená v Listině základních práv Evropské unie.

(13) Touto směrnicí nejsou dotčeny zvláštní systémy odpovědnosti poskytovatelů internetových služeb, ***stanovený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu [2] a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti [3].***

(14) Jelikož cíle navrhované akce nemůže být v dostatečné míře dosaženo samotnými členskými státy a lze *jej* tedy lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení uvedeného cíle.

(15) Tato směrnice uznává základní práva a dodržuje zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie. Tato směrnice se zejména snaží zajistit úplné respektování duševního vlastnictví v souladu s čl. 17 odst. 2 této listiny.

(16) Je zapotřebí zajistit přiměřenou ochranu práv duševního vlastnictví v rámci audiovizuálního odvětví, jak stanoví směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/84/ES ze dne 20. listopadu 1998 o právní ochraně služeb s podmíněným přístupem a služeb tvořených podmíněným přístupem [4].

---

[1] Úř. věst. L 162, 20.6.2002, s. 1.
[2] Úř. věst. L 178, 17.7.2000, s. 1.
[3] Úř. věst. L 167, 22.6.2001, s. 10.
[4] Úř. věst. L 320, 28.11.1998, s. 54.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Touto směrnicí se stanoví trestní opatření nezbytná k prosazování práv duševního vlastnictví***, jež jsou definována dále, v kontextu padělání a pirátství.***

Tato opatření se použijí na práva duševního vlastnictví, ***kromě patentů,*** přiznaná právním řádem ***Společenství***.

Práva průmyslového vlastnictví vyplývající z patentu jsou z ustanovení této směrnice vyloučena.

Tato směrnice se nevztahuje na porušení práva duševního vlastnictví ve spojitosti:

— ***s patentními právy, užitnými vzory a odrůdovými právy, včetně práv vyplývajících z dodatkových ochranných osvědčení;***

— ***se souběžným dovozem původního zboží, které bylo uvedeno na trh se svolením držitele práva ve třetí zemi***.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se:

a) ***„právy duševního vlastnictví“ rozumí jedno nebo více následujících práv:***

— ***autorské právo,***

— ***práva příbuzná právu autorskému,***

— ***zvláštní právo pořizovatele databází,***

— ***práva tvůrce topografií, polovodičových výrobků,***

— ***práva k ochranným známkám, pokud jejich rozšíření o ochranu trestního zákona není v rozporu s pravidly volného trhu a výzkumnými činnostmi,***

— ***práva k průmyslovým vzorům,***

— ***zeměpisná označení,***

— ***obchodní jména, jsou-li chráněna jako výhradní vlastnická práva v dotčeném vnitrostátním právu,***

— ***v každém případě práva stanovená výhradně na úrovni Společenství, jež se týkají zboží uvedených v čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) nařízení Rady (ES) č. 1383/2003 ze dne 22. července 2003 o přijímání opatření celních orgánů proti zboží podezřelému z porušení určitých práv duševního vlastnictví a o opatřeních, která mají být přijata proti zboží, které tato práva porušuje [1], v každém případě s vyloučením patentů;***

b) ***„porušením spáchaným v obchodním měřítku“ rozumí jakékoli porušení některého z práv duševního vlastnictví, k němuž došlo s úmyslem získat přímé či nepřímé ekonomické nebo obchodní výhody; a to s vyloučením případů porušení, kterého se dopustili soukromí uživatelé pro osobní využití a k neziskovým účelům;***

c) „úmyslným porušením některého z práv duševního vlastnictví“ rozumí záměrné a vědomé porušení tohoto práva, k němuž došlo s úmyslem získat ekonomický prospěch v obchodním měřítku;

d) „právnickou osobou“ rozumí jakýkoli právní subjekt, který má tento statut na základě použitelného vnitrostátního práva, s výjimkou států a všech ostatních veřejných subjektů činných v rámci výkonu veřejné moci a také veřejné mezinárodní organizace.

[1] Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 7.

Středa 25. dubna 2007

Článek 3

Protiprávní jednání

Členské státy musí zajistit, aby bylo za trestné jednání označeno jakékoli úmyslné porušení práva duševního vlastnictví v obchodním měřítku a také jakýkoli pokus o takové porušení, spolupachatelství při něm a návod k takovému porušení.

Trestní sankce se neuplatňují v případech souběžného dovozu originálního zboží ze třetí země, který byl povolen držitelem práv.

Členské státy zajistí, aby poctivé využívání chráněného díla včetně takového používání formou reprodukce v kopiích nebo pomocí audio prostředků nebo jakýmikoli jinými prostředky pro takové účely, jako jsou kritiky, komentáře, zpravodajství, výuka (včetně většího počtu kopií pro použití ve třídě), stáže nebo výzkum, nepředstavovalo trestné jednání.

Článek 4

Druhy sankcí

1. Za protiprávní jednání uvedená v článku 3 stanoví členské státy následující sankce:

a) pokud se jedná o fyzické osoby, tresty odnětí svobody;

b) pokud se jedná o fyzické i právnické osoby:

   i) ***trestně-právní*** pokuty ***pro fyzické osoby a trestně-právní nebo netrestně-právní pokuty pro právnické osoby***,

   ii) *propadnutí* předmětu, nástrojů a produktů pocházejících z protiprávního jednání nebo majetku v hodnotě, která odpovídá těmto produktům.

2. U protiprávního jednání uvedeného v článku 3 stanoví členské státy, že v určitých případech platí také následující sankce:

a) zničení majetku, ***včetně materiálu nebo zařízení, použitých k*** *porušení* práva duševního vlastnictví;

b) celkové, dílčí, definitivní nebo dočasné uzavření podniku, ***který sloužil*** ke spáchání protiprávního činu;

c) trvalý nebo dočasný zákaz provozování obchodní činnosti;

d) umístění pod soudní dohled;

e) soudní zrušení;

f) zákaz přístupu k veřejné podpoře a dotacím;

g) zveřejnění soudních rozhodnutí;

h) příkaz ukládající viníkovi, aby uhradil náklady na uchovávání zadrženého majetku.

Článek 5

Výše sankcí

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby fyzické osoby odpovědné za protiprávní jednání uvedená v článku 3 byly trestány maximálním trestem odnětí svobody ***nejméně*** na 4 roky, pokud ***se jedná o závažná trestná jednání ve smyslu čl. 3 bodu 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu [1] nebo pokud*** tato protiprávní jednání byla spáchána v rámci zločinného spolčení ve smyslu rámcového rozhodnutí *2007/…/SVV [*o boji proti organizované trestné činnosti*]* ***nebo*** pokud tato protiprávní jednání přináší riziko pro zdraví a bezpečnost osob.

[1] Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby fyzické nebo právnické osoby odpovědné za protiprávní jednání uvedené v článku 3 podléhaly účinným a přiměřeným sankcím s odstrašujícím účinkem. Tyto sankce zahrnují *trestně-právní nebo netrestně-právní pokuty*:

a) v maximální výši alespoň 100 000 EUR v případech ***odlišných od případů uvedených v odstavci 1;***

b) v maximální výši alespoň 300 000 EUR v případech uvedených v odstavci 1.

3. Členské státy učiní nezbytná opatření, aby zajistily, že při určování výše pokuty podle odstavců 1 a 2 tohoto článku budou vzata v úvahu opakovaná trestná jednání podle článku 3 spáchaná fyzickými a právnickými osobami v členském státě, který není jejich zemí původu ani pobytu.

Článek 6

Rozšířená práva konfiskace

Členské státy přijmou nezbytná opatření, která jim umožní celkovou nebo částečnou konfiskaci majetku náležejícího fyzické nebo právnické osobě odsouzené v souladu s ustanoveními podle článku 3 rámcového rozhodnutí Rady 2005/212/SVV ze dne 24. února 2005 o konfiskaci výnosů a majetku z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti ([1]), pokud tato protiprávní jednání ***představují závažné trestné jednání ve smyslu čl. 3 bodu 5 směrnice 2005/60/ES nebo pokud*** byla spáchána v rámci zločinného spolčení ve smyslu rámcového rozhodnutí *2007/…/SVV [*o boji proti organizované trestné činnosti*] nebo* pokud tato protiprávní jednání přináší riziko pro zdraví a bezpečnost osob.

Článek 7

Zneužití práv

Členské státy zajistí, aby trestními, občanskými a procesními opatřeními bylo zakázáno zneužití hrozeb trestními sankcemi a aby takové zneužití bylo trestáno.

Členské státy zakáží procesní zneužití, zejména v případech, kdy jsou trestní opatření využívána pro výkon požadavků občanského práva.

Článek 8

Práva žalovaného

Členské státy zajistí, aby byla náležitě chráněna a zaručena práva žalovaného.

Článek 9

Společné vyšetřovací týmy

1. Členské státy dohlížejí na to, aby dotčení držitelé práv duševního vlastnictví nebo jejich zástupci a také odborníci mohli přispět svou pomocí při vyšetřování protiprávních jednání uvedených v článku 3 řízených společnými vyšetřovacími týmy.

2. Členské státy přijmou vhodná ochranná opatření, aby zajistily, že taková pomoc neohrozí práva obviněné osoby, například ovlivněním přesnosti, poctivosti nebo nestrannosti důkazů.

([1]) *Úř. věst. L 68, 15.3.2005, s. 49.*

3. Při vyšetřování a soudním řízení je plně respektován článek 8 Listiny základních práv Evropské unie, který se týká ochrany osobních údajů, a směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ([1]).

Článek 10

Právo na informace od orgánů činných v trestním řízení

Členské státy stanoví, aby pokud orgány činné v trestním řízení zabaví porušující předměty nebo získají jiné důkazy o porušení, zpřístupnily takové důkazy pro účely nadcházejícího nebo zamýšleného občanskoprávního řízení proti údajnému pachateli, které zahájí držitel práv u soudu s příslušnou jurisdikcí v Evropské unii, a pokud je to proveditelné, aby tyto orgány příslušného držitele práv nebo jeho zástupce informovaly, že takové předměty nebo důkazy jsou v jejich držbě. Členské státy mohou požadovat, aby jakékoli takové poskytnutí důkazů držiteli práv bylo podmíněno přiměřeným přístupem, zabezpečením nebo jinými požadavky, aby byla zajištěna poctivost důkazů a aby se předešlo poškození jakýchkoli trestních řízení, která mohou následovat.

Článek *11*

Zahájení trestního stíhání

Členské státy zajistí, aby možnost zahájit vyšetřování nebo trestní stíhání, která se týkají protiprávních jednání uvedených v článku 3, nezávisela na prohlášení nebo na obvinění osobou, která je obětí protiprávního jednání, alespoň pokud k tomuto jednání došlo na území členského státu.

Článek *12*

Provedení

1. Předpisy členských států nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí vstoupí v platnost nejpozději … ([*]). Členské státy neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek *13*

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

([1]) Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

([*]) *Osmnáct měsíců ode dne přijetí této směrnice.*

Článek *14*

Tato směrnice je určena členským státům.

V… dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2007)0146

Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239 (COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM (2005)0589) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0004/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a na stanovisko Výboru pro rybolov (A6-0086/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0239

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

Středa 25. dubna 2007

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Přijetím směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS [4], si Evropská unie zajistila dodatečné prostředky pro předcházení situacím, které ohrožují bezpečnost lidského života na moři a ochranu mořského prostředí.

(2) Podle této směrnice by měly mít členské státy, *které jsou pobřežními* státy možnost vyměňovat si informace, jež získají při kontrole námořní dopravy, kterou zajišťují v oblastech své působnosti. Systém Společenství pro výměnu informací SafeSeaNet, který vyvinula Komise po dohodě s členskými státy, zahrnuje na jedné straně síť výměny údajů a na druhé straně standardizaci hlavních dostupných informací o lodích a jejich nákladu (předběžné oznámení a hlášení). Sytém tak umožňuje lokalizovat u zdroje a sdělovat každému orgánu přesné a aktuální informace o lodích v evropských vodách, jejich přesunech a jejich nebezpečných nebo znečisťujících nákladech, jakož i informace o událostech na moři.

(3) Aby bylo v této souvislosti zajištěno operativní využívání takto získaných informací, měly by být infrastruktury, které jsou nezbytné pro získávání a výměnu údajů uvedených v této směrnici a které byly zavedeny vnitrostátními správními orgány, zařazeny do systému Společenství pro výměnu informací SafeSeaNet.

(4) Mezi informacemi, které byly oznámeny a vyměněny podle směrnice 2002/59/ES, jsou důležité především informace o přesných vlastnostech nebezpečných a znečišťujících věcí přepravovaných po moři. V tomto rámci a s ohledem na nedávné námořní nehody by měl být pobřežním orgánům umožněn snadnější přístup k vlastnostem uhlovodíků přepravovaných po moři, které jsou zásadním prvkem při výběru nejvhodnějších technik boje, a v naléhavém případě by jim měl být zajištěn přímý kontakt s hospodářskými subjekty, které lépe znají přepravované produkty.

(5) Vybavení pro automatickou identifikaci lodí (AIS – Automatic Identification System), na které se vztahuje *Mezinárodní úmluva o bezpečnosti lidského života na moři (SOLAS), 1974*, umožňuje nejenom zlepšit možnosti kontroly těchto lodí, ale zejména zlepšit jejich bezpečnost v případech plavby v blízkosti. Proto bylo začleněno do ustanovení směrnice 2002/59/ES. Vzhledem k velkému počtu srážek, kterých se účastní rybářské lodě, které zjevně nebyly identifikovány obchodními loděmi nebo které neidentifikovaly obchodní lodě ve své blízkosti, je třeba rozšířit působnost tohoto opatření na rybářské lodě delší než 15 metrů. ***Mezinárodní námořní organizace (IMO) shledala, že zveřejnění loděmi vysílaných údajů AIS na internetových stránkách nebo jinde pro komerční účely by mohlo ohrozit bezpečnost lodí a přístavů, a vyzvala vlády členských států, aby v souladu s ustanoveními svých vnitrostátních právních předpisů odradily subjekty od poskytování údajů AIS třetím stranám za účelem jejich zveřejnění na internetových stránkách nebo jinde. Přístupné informace AIS o trase a nákladu lodí by krom toho neměly ohrozit spravedlivou konkurenci mezi účastníky lodní dopravy.***

(6) Je třeba zkoumat možnou synergii mezi systémem AIS a systémy lokalizace a komunikace používanými v rámci společné rybářské politiky, jako např. systém satelitního sledování plavidel (VMS). ***Na základě výsledků takové studie by měl být stanoven harmonogram pro vybavení plavidel systémem AIS.*** Při snaze o integraci těchto systémů by měly být zohledněny potřeby a požadavky kontroly rybářských loďstev zejména v oblasti bezpečnosti a důvěrnosti předávaných údajů.

[1] Úř. věst. C *318, 23.12.2006, s. 195.*
[2] Úř. věst. C *229, 22.9.2006, s. 38.*
[3] *Postoj Evropského patlamentu ze dne 25. dubna 2007.*
[4] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10.

(7) ***Tato směrnice stanoví, že nové lodě musejí být vybaveny systémem AIS. Pro účely vybavení stávajícího rybářského loďstva systémem AIS by měla být vytvořena zvláštní rozpočtová položka, která s Finančním nástrojem pro orientaci rybolovu umožní spolufinancování z prostředků Společenství až přibližně z 90 %, a to bez ohledu na zeměpisnou oblast.***

(8) Článek 16 směrnice 2002/59/ES stanoví, že členské státy přijmou zvláštní opatření pro lodě, které mohou vzhledem ke svému chování nebo stavu představovat nebezpečí. Z toho důvodu by na seznam lodí měly být doplněny lodě, které nepředloží náležité pojištění nebo nesloží dostatečné finanční záruky anebo lodě, jež velitelé či přístavní orgány označí za lodě s anomáliemi, které by mohly ohrozit plavbu nebo být nebezpečné pro životní prostředí.

(9) V souladu s článkem 18 směrnice 2002/59/ES, který se týká nebezpečí z důvodů mimořádně nepříznivých povětrnostních podmínek, je nutné zohlednit nebezpečí, které může pro plavbu představovat vytváření ledu. Jestliže se příslušný orgán určený členským státem na základě předpovědí o stavu ledu, které poskytuje kvalifikovaná informační služba, domnívá, že podmínky plavby představují vážné nebezpečí pro bezpečnost lidského života nebo vážné nebezpečí znečištění, má na tuto situaci upozornit velitele lodí v oblasti své působnosti nebo velitele lodí, které chtějí vstoupit do přístavu(ů) v dotčené oblasti nebo je opustit. V této souvislosti je třeba, aby mohl tento orgán přijmout veškerá vhodná opatření pro zajištění bezpečnosti lidského života na moři nebo ochrany životního prostředí. ***S cílem předejít případným problémům v souvislosti s pravidly stanovenými některými klasifikačními společnostmi pro vytváření ledu, by bylo vhodné, aby státy standardizovaly svá pravidla; v této souvislosti by mohla jednotné požadavky určit Mezinárodní asociace klasifikačních společností (IACS) nebo jiná významná sdružení, aby se zabránilo možným konfliktům.***

(10) Článek 20 směrnice 2002/59/ES zejména stanoví, že členské státy vypracují plány, které umožní, vyžaduje-li to situace, přijmout lodě v nouzi v přístavu nebo v jakémkoli jiném chráněném místě dotčeného státu, a to za co možná nejlepších podmínek, aby se omezil rozsah následků námořních nehod.

(11) Na základě pokynů pro útočiště, které po přijetí směrnice 2002/59/ES přijala organizace IMO, a na základě činností prováděných za spolupráce Komise, Evropské agentury pro námořní bezpečnost a členských států by měla být upřesněna základní ustanovení, která by měla být obsažena v plánech „útočišť“, aby bylo zajištěno harmonizované a účinné provádění tohoto opatření a aby se objasnil dosah povinností příslušejících členským státům.

(12) ***Je důležité, aby v*** případě nouzové situace na moři, tj. situace, která může způsobit ztroskotání lodi nebo je nebezpečná pro životní prostředí či plavbu, ***bylo možné vyzvat nezávislý orgán s potřebnými pravomocemi a odbornými znalostmi, aby učinil nezbytná rozhodnutí o pomoci plavidlu v nouzi s cílem chránit lidské životy a životní prostředí a minimalizovat hospodářské škody. Je vhodné, aby tento příslušný orgán byl stálý. Měl by být oprávněn zejména k přijímání nezávislých*** rozhodnutí o přijetí lodě v nouzi v ***útočišti. Pro*** tento účel je nutné, aby ***tento orgán*** provedl předběžné vyhodnocení situace na základě informací obsažených v použitelném plánu „útočiště“.

(13) Plány pro přijetí lodí***, které potřebují pomoc,*** by měly přesně popisovat řadu rozhodnutí o poplachu a o řešení předmětných situací. Dotčené orgány a jejich pravomoci by měly být popsány jiným způsobem, jakož i prostředky komunikace mezi dotčených stranami. Použitelné postupy by měly zaručit rychlé přijímání rozhodnutí ***založených*** na ***specifických námořních zkušenostech s řešením incidentů s možnými velmi škodlivými důsledky***.

(14) Rovněž je třeba, aby členské státy při vypracování plánů udělaly soupis případných útočišť na pobřeží s cílem umožnit příslušnému orgánu v případě nehody nebo události na moři jasně a rychle identifikovat nejvhodnější oblasti pro přijetí lodí v nouzi. Takový soupis by měl obsahovat soubor příslušných údajů, které se týkají zejména fyzických, environmentálních a ekonomických vlastností míst přicházejících v úvahu, jakož i dostupných vybavení a zařízení pro snadnější přijetí lodí v nouzi nebo pro snadnější boj proti následkům nehody nebo znečištění.

Středa 25. dubna 2007

(15) Je důležité, aby byl příslušným způsobem zveřejněn seznam příslušných orgánů pověřených rozhodnout o přijetí lodi v nouzi v útočišti, jakož i orgánů pověřených přijímáním hlášení o poplachu a řešením poplachů. Členské státy by rovněž měly informovat Komisi o soupisu případných útočišť. Může se ukázat jako užitečné, aby měly příslušné informace o plánech a útočištích rovněž k dispozici strany, které se účastní operace námořní pomoci, a orgány sousedních členských států, kterých se může dotknout nouzová situace na moři. ***Je důležité, aby zúčastněné strany, které takovými informacemi disponují, zaručily jejich důvěrný charakter.***

(16) Je třeba urychlit zavádění sítě mořských rezervací a členské státy by kromě toho měly vypracovat sezónní (přeshraniční) indexové mapy pro mořské prostředí a lidské zdroje, jejichž koordinaci zajistí Komise.

(17) ***Chybějící osvědčení o finančních zárukách nebo pojištění by neměla členský stát zbavit povinnosti pomoci lodi v nouzi a přijmout ji v útočišti, pokud tak může snížit riziko pro posádku a životní prostředí. Ačkoli příslušné orgány mohou*** ověřit, zda je loď kryta pojištěním nebo jinou finanční zárukou umožňující přiměřené odškodnění nákladů a škod souvisejících s přijetím v útočišti, ***neměla by žádost o tyto informace záchrannou akci zpozdit.***

(18) Je třeba zajistit, aby se přístavy, které přijmou loď v nouzi, mohly spolehnout na bezodkladnou úhradu nákladů a všech škod, které v této souvislosti vznikly. Pro tento účel je důležité uplatňovat nejen směrnici Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES ze dne … [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů plavidel] a předpisy Mezinárodních fondů pro náhradu škod způsobených ropným znečištěním, ale i Mezinárodní úmluvu o odpovědnosti a náhradě za škodu v souvislosti s přepravou nebezpečných a škodlivých látek po moři z roku 1996 (úmluva HNS) a Mezinárodní úmluvu o občanskoprávní odpovědnosti za škody způsobené znečištěním ropnými palivy z roku 2001 (úmluva o ropných palivech). Členské státy by proto měly tyto úmluvy ratifikovat co nejdříve. Rovněž je žádoucí, aby členské státy usilovaly v rámci IMO o přijetí úmluvy o odstraňování lodních vraků. Ve výjimečných případech by měly členské státy zajistit náhradu nákladů a hospodářských ztrát, které utrpěl přístav v důsledku přijetí lodě v nouzi, zejména pokud tyto náklady a hospodářské ztráty nejsou kryty finančními zárukami ze strany majitele ani jinými stávajícími vyrovnávacími mechanismy.

(19) Aby bylo dosaženo plné spolupráce s veliteli a posádkami lodí a získána jejich důvěra, je nutné zajistit, aby se velitelům a posádkám dostalo dobrého a spravedlivého zacházení ze strany příslušných orgánů v členském státě, který je požádán o přijetí jejich lodi v nouzi. Je vhodné, aby členské státy pro tento účel uplatňovaly pokyny IMO pro spravedlivé zacházení s námořníky po námořní nehodě.

(20) Dohled nad pobřežím Unie a kontrola lodí vplouvajících do jejích výsostných vod jsou základním kamenem evropské námořní bezpečnosti. Aby se zabránilo beztrestnosti lodí a všem útočištím bylo v případě nehody zajištěno vyrovnání, je nanejvýš důležité zpřísnit pobřežní kontroly a zajistit, že do výsostných vod Unie nevpluje žádná loď bez finanční záruky ve smyslu směrnice 2007/…/ES [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů plavidel].

(21) Specifickým účelem opatření pro kontrolu a organizaci námořní dopravy je umožnit členským státům získat skutečné poznatky o lodích, které plují ve vodách spadajících pod jejich jurisdikci, a tedy lépe předcházet případným nebezpečím, pokud je to potřeba. V této souvislosti se díky výměně informací zlepší kvalita údajů a usnadní se jejich zpracování.

(22) V souladu se směrnicí 2002/59/ES učinily členské státy a Komise velké pokroky v oblasti harmonizace výměny údajů elektronickou cestou, zejména pokud jde o dopravu nebezpečných nebo znečišťujících věcí. Síť Společenství pro výměnu informací s názvem SafeSeaNet, na jejímž rozvoji se pracuje od roku 2002, by dnes měla být referenční sítí na úrovni Společenství. ***Je důležité zajistit, aby systém SafeSeaNet nevedl ke zvýšení administrativní ani finanční zátěže pro průmysl, aby tyto***

kroky byly v souladu s mezinárodními předpisy a aby byla zachována důvěrná povaha údajů vzhledem k jejich možnému komerčnímu zneužití.

(23) Pokrok dosažený v nových technologiích, a zejména v jejich kosmických aplikacích jako je zařízení pro kontrolu lodí pomocí ***satelitů***, snímkovací systémy nebo systém Galileo, dnes umožňuje rozšířit dohled nad námořní dopravou na širé moře a lépe pokrýt evropské vody. ***Kromě toho IMO upravila úmluvu SOLAS, aby se zohlednil vývoj v námořní bezpečnosti a ochraně životního prostředí v mořích s cílem vytvořit světové systémy pro identifikaci a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT). V souladu se strukturou schválenou IMO, která umožňuje vytváření regionálních datových center LRIT, a s ohledem na zkušenosti se systémem SafeSeaNet by mělo být zřízeno evropské datové centrum LRIT za účelem shromažďování a správy informací LRIT. Aby členské státy mohly získat údaje LRIT, budou se muset napojit na evropské datové centrum LRIT.***

(24) Požadavek IMO, aby byly lodě vybaveny systémem LRIT, se vztahuje pouze na lodě provozující mezinárodní plavby. Protože však riziko pro námořní dopravu, bezpečnost a životní prostředí mohou představovat také lodě plující mezi přístavy v členském státu, měly by být i ony vybaveny systémem LRIT podle harmonogramu, který v patřičnou dobu navrhne Komise.

(25) Aby bylo zajištěno optimální a s plánem Společenství harmonizované využívání informací získaných podle této směrnice nebo podle jiných předpisů o námořní bezpečnosti, by měla Komise zajistit, je-li to potřeba, zpracování, využívání a rozšiřování údajů u orgánů určených členskými státy.

(26) Informace, které jsou shromažďovány podle této směrnice, mohou být šířeny a užívány pouze za účelem prevence situací, v nichž je na moři ohrožen lidský život, a za účelem ochrany životního prostředí v mořích; je tudíž na místě, aby Komise ve spolupráci s Evropskou agenturou pro bezpečnost sítí a informací přezkoumala, jak je možné vyřešit problémy bezpečnosti sítí a informací plynoucí z provádění této směrnice.

(27) V této souvislosti poukázal rozvoj systému „Equasis" na důležitost propagace kultury námořní bezpečnosti, a to zejména u provozovatelů námořní dopravy. Komise by proto měla být schopna přispívat k rozšiřování, zejména prostřednictvím tohoto systému, všech informací v námořním zájmu získaných od různých veřejných nebo soukromých orgánů zapojených do námořní bezpečnosti.

(28) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 ze dne 5. listopadu 2002, kterým se zřizuje Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS) [1], a kterým se mění nařízení o námořní bezpečnosti a zabránění znečištění z lodí, soustřeďuje úkoly výborů zřízených v oblasti příslušných právních předpisů Společenství o námořní bezpečnosti, zabránění znečištění z lodí a ochraně životních a pracovních podmínek na lodích. Stávající výbor je proto třeba nahradit výborem COSS.

(29) Rovněž je třeba zohlednit změny uvedených mezinárodních nástrojů.

(30) Evropská agentury pro námořní bezpečnost zřízená rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 *ze dne 27. června 2002* [2] poskytla nezbytnou pomoc ve snaze zajistit konvergentní a účinné provedení této směrnice.

(31) Směrnice 2002/59/CE by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

---

[1] Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. Nařízení *naposledy pozměněné* nařízením Komise (ES) *č. 93/2007* (Úř. věst. L *22, 31.1.2007, s. 12).*

[2] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. *1891/2006* (Úř. věst. L *394, 30.12.2006, s. 1).*

Středa 25. dubna 2007

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2002/59/ES se mění takto:

(1) Bod odůvodnění 19 se nahrazuje tímto:

„***19. Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijímaná v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (*). Zejména je třeba zmocnit Komisi k vypracování přílohy o SafeSeaNet a změně příloh I, III, a IV s ohledem na získané zkušenosti. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES. Komise by rovněž měla být zmocněna stanovit požadavky na přizpůsobení vybavení systémem LRIT na palubě lodí pro domácí plavby a změnit definice, odkazy nebo přílohy a uvést je do souladu s právem ES nebo s mezinárodním právem. Tato opatření by měla být přijata regulativním postupem stanoveným v čl. 5 rozhodnutí 1999/468/ES.***

———

(*) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).“

(2) V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„***Účelem této směrnice je vytvořit ve Společenství kontrolní a informační systém pro provoz plavidel, jež posílí bezpečnost a výkonnost námořní dopravy, posílí bezpečnost v přístavech a na moři, zlepší reakce orgánů na mimořádné události, nehody nebo potenciálně nebezpečné situace na moři, včetně pátracích a záchranných operací, a přispěje k lepší prevenci a odhalování znečištění pocházejícího z lodí.***“

(3) Čl. 2 odst. 2 se mění takto:

a) návětí se nahrazuje *tímto* „Není-li stanoveno jinak, tato směrnice se nevztahuje na:“;

b) písmeno c) se nahrazuje tímto:

„***c) lodní skladiště a vybavení pro použití na palubě lodí.***“

(4) Článek 3 se mění takto:

a) písmeno a) se mění takto:

i) v návětí se slova „tyto akty“ nahrazují slovy „tyto akty v aktualizovaném znění:“,

ii) doplňují se nové odrážky, které znějí:

„— „rezoluce IMO A.949(23)“, tj. rezoluce 949(23) Mezinárodní námořní organizace nazvaná „směrnice o útočištích pro lodě, které potřebují pomoc“;

— „rezoluce IMO A.950(23)“, tj. rezoluce 950(23) Mezinárodní námořní organizace s názvem „Služby námořní pomoci (MAS)“;

— ***„rezoluce IMO A.917(22)“, tj. rezoluce A.917(22) Mezinárodní námořní organizace nazvaná „Pokyny pro užívání AIS na palubě“ ve znění rezoluce IMO A.956(23);***

— ***„rezoluce IMO A.987(24)“, tj. rezoluce A.987(24) Mezinárodní námořní organizace nazvaná „Pokyny pro spravedlivé zacházení s námořníky v případě námořní nehody“;***“

b) doplňují se nová písmena s), t), *u) a* ***v)*** která znějí:

„s) „SafeSeaNet“: systém Společenství pro výměnu námořních informací, který za spolupráce s členskými státy vyvinula Komise s cílem zajistit provádění právních předpisů Společenství***, jak bude stanoveno ve zvláštní příloze, která bude vypracována regulativním postupem s kontrolou podle čl. 28 odst. 3;***

t) „linkovou dopravou“: série plaveb provozovaných tak, aby sloužily dopravě mezi dvěma nebo více stejnými přístavy buď podle zveřejněného jízdního řádu, nebo s plavbami tak pravidelnými nebo tak četnými, že tvoří zřejmou systematickou řadu;

u) „rybářskou lodí“: každá loď vybavená nebo obchodně užívaná pro lov ryb nebo jiných živých zdrojů moře;

v) „systémem LRIT“ systém, který automaticky přenáší na velké vzdálenosti informace o identifikaci a sledování v souladu s nařízením 19 kapitoly 5 úmluvy SOLAS.“

(5) Vkládá se nový článek 6a, který zní:

„Článek 6a

Užívání automatického identifikačního systému AIS rybářskými loděmi

Každá rybářská loď, jejíž délka přesahuje ***24 metrů*** a která pluje ve vodách spadajících pod jurisdikci členského státu, musí být v souladu s časovým plánem stanoveným v příloze II části I. bodě 3 vybavena automatickým identifikačním systémem (AIS), který vyhovuje výkonnostním normám organizace IMO.

Rybářská plavidla vybavená AIS udržují tento systém neustále v provozu s výjimkou případů, kdy mezinárodní dohody, pravidla nebo standardy umožňují chránit údaje o navigaci.

V souladu s pokyny IMO pro užívání AIS na palubě může být toto vybavení vypnuto, pokud to velitel považuje za nezbytné v zájmu bezpečnosti svého plavidla.“

(6) Doplňuje se nový článek 6b, který zní:

„***Článek 6b***

Užívání identifikace a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT)

1. Lodě provozující mezinárodní plavby s výjimkou těch, které jsou vybaveny zařízením AIS a pohybují se výhradně v námořní oblasti A1 pokryté sítí AIS, budou v souladu s nařízením 19 kapitoly V úmluvy SOLAS a se standardy výkonu a funkčními požadavky přijatými IMO vybaveny systémem LRIT.

Komise stanoví požadavky pro zapojení systému LRIT na palubách lodí provozujících domácí plavby mezi přístavy v členských státech Evropské unie regulativním postupem podle čl. 28 odst. 2.

2. Členské státy a Komise spolupracují za účelem zřízení evropského datového centra LRIT do 31. prosince 2008, které bude zpracovávat informace o identifikaci a sledování na velké vzdálenosti.

Evropské datové centrum LRIT bude součástí Evropského sytému pro výměnu námořních informací SafeSeaNet. Náklady na změnu vnitrostátních prvků SafeSeaNet s cílem začlenit informace LRIT nesou členské státy.

Členské státy se do 31. prosince 2008 napojí na Evropské datové centrum LRIT a budou s ním udržovat kontakt.

3. Komise stanoví politiku a zásady přístupu k informacím obsaženým v Evropském datovém středisku LRIT regulativním postupem podle čl. 28 odst. 2."

(7) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Povinnosti přepravce

1. Přepravci, kteří v přístavu členského státu ***nabízejí k přepravě*** nebezpečné nebo znečišťující ***zboží, dodají veliteli nebo provozovateli lodě*** bez ohledu na *její* rozměr ***a před naložením zboží na palubu*** prohlášení obsahující tyto informace:

a) informace uvedené v příloze I bodě 2;

b) pokud jde o látky uvedené v příloze I úmluvy Marpol, seznam bezpečnostních údajů, které upřesňují fyzikálně-chemické vlastnosti produktů včetně viskozity vyjádřené v cStn při 50 °C a hustoty při 15 °C ***a ostatní údaje obsažené v seznamu bezpečnostních údajů v souladu s rezolucí IMO MSC. 150(77);***

c) kontakt pro nouzové volání přepravce nebo jakékoli jiné osoby či orgánu, který má informace o fyzikálně-chemických vlastnostech produktů a o opatřeních, která mají být přijata v *naléhavém případě*.

2. Pokud mají plavidla připlouvající z přístavu vně Společenství a směřující do přístavu některého členského státu nebo chystající se zakotvit v jeho výsostných vodách na palubě nebezpečné nebo znečišťující látky, musí disponovat prohlášením přepravce obsahujícím následující informace:

a) informace uvedené v příloze I oddílu 3;

b) informace požadované v odst. 1 písm. b) a c) tohoto článku.

3. Povinností ***a odpovědností*** přepravce ***je zajistit***, aby náklad nabízený k přepravě byl skutečně ten, který je deklarován v souladu ***s odstavci 1 a 2.***"

(8) V čl. 14 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„***c) každý členský stát musí být schopen na požádání bezodkladně zaslat pomocí SafeSeaNet informace o lodi a nebezpečném či znečišťujícím zboží na její palubě příslušnému vnitrostátnímu či místnímu orgánu jiného členského státu. Tato povinnost však nesmí vést k rutinnímu požadování informací o lodích a jejich nákladu pro jiné účely, než je námořní bezpečnost a ochrana životního prostředí v mořích.***"

(9) V čl. 16 odst. 1 se doplňují nová písmena d) a e), která znějí:

„d) lodě, které nebyly nahlášeny, nebo lodě bez osvědčení o pojištění nebo osvědčení o finanční záruce podle směrnice *Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES ze dne …* [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů lodí](*);

e) lodě, na které upozornili lodivodové nebo přístavní orgány z důvodu nesrovnalostí, které by mohly ohrozit bezpečnost plavby nebo představovat nebezpečí pro životní prostředí.

(*) *Úř. věst. L …*"

(10) Vkládá se nový článek 18a, který zní:

„Článek 18a

Opatření v případě nebezpečí z důvodu ledu

1. Jestliže se příslušné orgány určené členskými státy domnívají, že s ohledem na stav ledu existuje vážné nebezpečí pro bezpečnost lidského života na moři nebo pro ochranu jejich námořních či pobřežních oblastí anebo námořních či pobřežních oblastí jiných států:

a) poskytnou velitelům lodí, které se nacházejí v jejich oblastech působnosti nebo chtějí vstoupit do jejich přístavů či je opustit, příslušné informace o stavu ledu, doporučených trasách a službách ledoborců v oblasti jejich působnosti;

b) mohou požádat, aby lodě, které se nacházejí v dotčených oblastech a které chtějí vstoupit do přístavu nebo terminálu či je opustit anebo opustit oblast kotviště, ***mohly doložit dokumentárními důkazy, že splňují*** požadavky odolnosti a výkonnosti odpovídající stavu ledu v dotčené oblasti.

2. Opatření přijatá podle ustanovení odstavce 1 se zakládají, pokud jde o údaje o stavu ledu, na předpovědích o stavu ledu a povětrnostních podmínkách poskytnutých kvalifikovanou meteorologickou informační službou uznanou členským státem.“

(11) V čl. 19 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro tento účel předají příslušným vnitrostátním orgánům na jejich žádost informace uvedené v článku 12.“

(12) Článek 20 se nahrazuje tímto:

„Článek 20

Přijetí lodí v nouzi v útočišti

1. ***Každý členský stát pověří nezávislý příslušný orgán s potřebnými odbornými znalostmi a pravomocí, aby během záchranné akce přijímal rozhodnutí z vlastní iniciativy ohledně přijetí lodí v nouzi s cílem:***

— ***chránit lidské životy;***

— ***chránit pobřeží;***

— ***chránit mořské životní prostředí;***

— ***zajistit námořní bezpečnost; a***

— ***minimalizovat hospodářské ztráty.***

2. Orgánu uvedenému v odstavci 1 mimo jiné přísluší:

a) omezit pohyb lodě nebo jí uložit, aby sledovala stanovený kurs. Tento požadavek nezbavuje velitele odpovědnosti za bezpečnou plavbu jeho lodi;

b) zaslat veliteli lodě úřední žádost, aby ukončil ohrožování životního prostředí a námořní bezpečnosti;

c) vstoupit na palubu lodi nebo na ní vyslat hodnotící skupinu s cílem odhadnout poškození lodě a míru rizika, pomoci veliteli napravit situaci a průběžně informovat pobřežní stanici;

d) v případě potřeby povolat a rozmístit záchranné pracovníky;

e) řídit nebo vléci dotčenou loď.

3. Členské státy vypracují sezónní (přeshraniční) indexové mapy pro mořské prostředí a lidské zdroje, jejichž koordinaci zajistí Komise.

4. Orgán uvedený v odstavci 1 převezme odpovědnost za provedení plánů uvedených v článku 20a.

5. Na základě předběžného vyhodnocení okolností rozhodne orgán uvedený v odstavci 1 o přijetí lodě v nouzi v útočišti.

Na základě vyhodnocení okolností podle plánů uvedených v článku 20a orgán uvedený v odstavci 1 zajistí, aby byly lodě v nouzi přijaty v útočišti vždy, když přijetí lodě v útočišti umožní snížit riziko spojené s touto situací.

6. Členské státy budou vůči posádce lodi v nouzi, která se ocitla ve vodách spadajících do jejich jurisdikce, dodržovat pokyny IMO pro spravedlivé zacházení s námořníky v případě námořní nehody.

7. Orgány uvedené v *odstavci 4* se pravidelně setkávají, aby si vyměnily své odborné poznatky a zlepšily opatření přijatá na základě tohoto článku. Mohou se sejít kdykoli, z důvodu zvláštních okolností, z podnětu jednoho z nich nebo z podnětu Komise."

(13) Doplňuje se nový článek 20a, který zní:

„Článek 20a

Plány pro přijetí lodí v nouzi

1. Členské státy vypracují plány s cílem reagovat na nebezpečí, které představují lodě v nouzi nacházející se ve vodách spadajících pod jejich jurisdikci***, a zajistit přijetí lodí a ochranu lidských životů***.

2. Plány uvedené v odstavci 1 se vypracují po konzultaci dotčených stran, přičemž se zohlední příslušné směrnice organizace IMO uvedené v čl. 3 písm. a), a obsahují alespoň tyto údaje:

a) totožnost orgánu či orgánů pověřených přijímat hlášení o poplachu a řešit ho;

b) totožnost orgánu, který je odpovědný za vyhodnocení situace, určení vhodného útočiště a učinění rozhodnutí o přijetí lodě v nouzi v určeném útočišti;

c) soupis případných útočišť, v němž jsou shrnuty údaje, jejichž účelem je usnadnit hodnocení a přijetí rychlých rozhodnutí, včetně popisu environmentálních a sociálních faktorů a přírodních podmínek případných útočišť;

d) postupy hodnocení týkající se určení útočiště na základě případných míst uvedených v soupise;

e) přiměřené prostředky a zařízení na pomoc, záchranu a boj proti znečištění;

f) případné použitelné mezinárodní mechanismy koordinace a rozhodování;

g) postupy finančních záruk a odpovědnosti zavedené vůči lodím přijatým v útočišti.

(3) Členské státy zveřejní název příslušného orgánu uvedeného *v čl. 20 odst. 4*, jakož i seznam vhodných kontaktních míst pro přijetí hlášení o poplachu a řešení poplachů. Sdělí Komisi soupis případných útočišť. Kromě toho sdělí příslušné informace o plánech a útočišti sousedním členským státům.

Při provádění postupů stanovených v plánech na přijetí lodí v nouzi členské státy zajistí, aby veškeré příslušné informace týkající se plánů a útočišť byly dostupné stranám, které se účastní operací, včetně společností zajišťujících pomoc a odtažení.

Osoby, které podle tohoto odstavce obdrží příslušné informace o nouzových plánech a místech útočiště, musí zaručit důvěrnou povahu těchto informací."

(14) Doplňuje se nový článek 20b, který zní:

„Článek 20b

Finanční záruky ***a vyrovnání***

1. ***Chybějící osvědčení o pojištění nebo finanční záruce neosvobozuje členské státy od předběžného vyhodnocení a přijetí rozhodnutí podle článku 20, ani není dostatečným důvodem pro to, aby členský stát odmítl přijmout loď v nouzi v útočišti.***

2. ***Aniž je dotčen odstavec 1, může členský stát při přijetí lodě v nouzi v útočišti požádat provozovatele, zástupce nebo velitele lodě o předložení osvědčení o pojištění nebo osvědčení o finanční záruce ve smyslu článku 7 směrnice 2007/…/ES [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů plavidel], které kryjí odpovědnost za škody způsobené lodí. Vyžádání tohoto osvědčení nepovede při přijetí lodě v nouzi k prodlevám.***

3. Členské státy zajistí náhradu nákladů a potenciálních hospodářských ztrát vzniklých přístavu v důsledku rozhodnutí přijatého v souladu s čl. 20 odst. 5, jestliže tyto náklady nebo ztráty nejsou v přiměřené lhůtě vyrovnány majitelem nebo provozovatelem lodi podle směrnice 2007/…/ES [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů plavidel]+ a stávajícími mezinárodními vyrovnávacími mechanismy."

(15) Doplňuje se nový článek 22a, který zní:

„Článek 22a

Evropský systém pro výměnu námořních informací SafeSeaNet

1. Členské státy zavedou vnitrostátní nebo místní systémy pro správu námořních informací, aby bylo zajištěno zpracování informací uvedených v této směrnici.

2. Systémy komunikace vyvinuté podle článku 1 musejí umožnit operativní využívání získaných informací, a zejména splňovat podmínky stanovené v článku 14 této směrnice.

3. S cílem zajistit řádnou výměnu informací uvedených v této směrnici členské státy zajistí, aby vnitrostátní nebo místní systémy, které byly zavedeny za účelem získávání, zpracování a uchovávání informací uvedených v této směrnici, mohly být propojeny se systémem Společenství pro výměnu námořních informací s názvem SafeSeaNet. ***Komise zajistí, aby systém Společenství pro výměnu námořních informací SafeSeaNet fungoval nepřetržitě 24 hodin denně.***

4. Při spolupráci v rámci regionálních dohod nebo přeshraničních, meziregionálních či mezinárodních projektů členské státy zajistí, aby vytvořené informační systémy nebo sítě odpovídaly požadavkům této směrnice a aby byly slučitelné a propojené se systémem SafeSeaNet.

5. S cílem zajistit, že doba na testování funkčnosti systému SafeSeaNet je dostatečně dlouhá, bude tento systém plně zprovozněn dne 1. ledna 2009."

(16) Článek 23 se mění takto:

a) písmeno c) se nahrazuje tímto:

„c) rozšíření oblasti pokrytí kontrolního a informačního systému Společenství na dopravu lodí a/nebo aktualizace tohoto systému s cílem zlepšit identifikaci a kontrolu lodí s ohledem na rozvoj v oblasti informačních a komunikačních technologií. Za tímto účelem členské státy a Komise vzájemně spolupracují na případném zavedení povinných systémů hlášení, povinných služeb lodní dopravy a vhodných systémů směrování lodí s ohledem na jejich předání IMO ke schválení. Rovněž spolupracují v rámci dotčených regionálních nebo mezinárodních subjektů na rozvoji zařízení pro kontrolu dopravy a pro námořní dohled na širém moři."

b) doplňují se nová písmena e)***,*** f) ***a g)***, která znějí:

„e) zajištění propojení a interoperability vnitrostátních systémů uvedených v příloze, ***přičemž jsou integrovány běžné a satelitní systémy užívané ke správě údajů,*** *a* rozvoj a aktualizace systému SafeSeaNet;

f) zkoumání proveditelnosti a definování podmínek *integrace AIS* se systémy lokalizace a komunikace v rámci společné rybářské politiky. ***Výsledky této studie budou k dispozici nejpozději dvanáct měsíců předtím, než vstoupí v platnost povinnosti uvedené v článku 6a a v každém případě nejpozději dne 1. července 2008;***

g) zkoumání a uplatňování postupů, které účinněji zaručí důvěrnost shromážděných informací."

(17) Doplňuje se nový článek 23a, který zní:

„Článek 23a

Zpracovávání a správa informací o námořní bezpečnosti

1. Je-li to nutné, Komise zajišťuje zpracování, využití a rozšiřování informací, které byly získány podle této směrnice, u orgánů určených členskými státy nebo informací, které získal jakýkoli veřejný nebo soukromým orgán na základě svého stávajícího poslání.

2. V případě potřeby přispěje Komise k rozvoji a fungování systémů pro shromažďování a rozšiřování údajů týkajících se námořní bezpečnosti, zejména prostřednictvím systému „Equasis" nebo jakéhokoli jiného rovnocenného sytému veřejné povahy."

(18) Článek 24 se nahrazuje tímto:

„***Článek 24***

Důvěrnost informací

1. V souladu se svými vnitrostátními právními předpisy členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění důvěrnosti informací sdělených jim v souladu s touto směrnicí.

2. Členské státy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ověří, že loděmi přenášené údaje AIS a LRIT nejsou veřejně zpřístupněny nebo používány k účelům, jež by byly v rozporu s bezpečností a ochranou životního prostředí, nebo které by narušovaly hospodářskou soutěž mezi provozovateli lodí. Zejména nedovolí veřejné šíření informací týkajících se podrobností o nákladu a o osobách na palubě, pokud nedá k takovému využití svolení vlastník nebo provozovatel lodi.

3. Komise ve spolupráci s Evropskou agenturou pro bezpečnost sítí a informací prošetří, jak nejlépe odstranit problémy s bezpečností sítí a informací, které mohou vzniknout v souvislosti s opatřeními stanovenými v této směrnici, zvláště jejími články 6, 6a, 14 a 22a. Komise nejpozději do jednoho roku po vstupu této směrnice v platnost přijme nezbytná opatření pro boj proti nepovolenému užívání nebo komerčnímu zneužívání údajů vyměňovaných podle této směrnice."

(19) V článku 27 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„***2. Dále mohou být pozměněny přílohy I, III a IV regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 28 odst. 3, s ohledem na zkušenosti získané s touto směrnicí, pokud tyto změny nerozšíří oblast působnosti této směrnice.***"

(20) Článek 28 se nahrazuje tímto:

„Článek 28

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS) zřízený článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002(*)

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

(*) Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 93/2007 (Úř. věst. L 22, 31.1.2007, s. 12).*"

(21) V příloze I bodu 4 se odrážka X nahrazuje tímto:

„— ***X. různé informace:***

— ***vlastnosti a odhadovaná množství pohonných hmot v zásobnících pro veškeré lodě nesoucí pohonné hmoty v zásobnících,***

— ***navigační statut.***"

(22) V příloze II části I se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Rybářská loď

Na každou rybářskou loď, jejíž délka přesahuje ***24 metrů***, se vztahuje požadavek vybavení stanovený v článku 6a, a to podle tohoto časového plánu:

— ***každé nové rybářské plavidlo, jehož celková délka se rovná nebo přesahuje 24 metrů od dne … (*);***

— pro rybářskou loď, jejíž délka přesahuje nebo se rovná 24 metrů a je menší než 45 metrů, do … (**);

(*) Den vstupu této směrnice v platnost.

(**) *Dva roky po vstupu této směrnice v platnost.*"

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do … (*). Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) *12 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.*

P6_TA(2007)0147

Vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6–0056/2006 — 2005/0240(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0590) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0056/2006),

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0079/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0240

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice 1999/35/ES a 2002/59/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k tomu, že:

(1) V námořní dopravě v Evropě by měla být udržena vysoká všeobecná úroveň bezpečnosti a mělo by být vynaloženo veškeré úsilí ke snížení počtu námořních nehod a mimořádných událostí.

(2) Zrychlené provádění technických vyšetřování námořních nehod zvyšuje bezpečnost na moři a pomáhá předcházet opakování námořních nehod, které vedou ke ztrátě životů, lodí a ke znečištění mořského životního prostředí.

(3) Evropský parlament v usnesení [4] o zvýšení bezpečnosti na moři požádal Komisi o předložení návrhu směrnice o vyšetřování námořních nehod.

(4) Článek 2 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 (UNCLOS) [5] stanoví právo přímořských států vyšetřovat příčiny jakýchkoli námořních nehod v jejich teritoriálních mořích, které by mohly představovat ohrožení života nebo životního prostředí, dotýkají se vyšetřovacích a záchranných orgánů přímořského státu nebo přímořský stát jinak zasahují.

(5) Článek 94 úmluvy UNCLOS stanoví, že stát vlajky musí zajistit vyšetření určitých případů námořních nehod na volném moři náležitě kvalifikovanou osobou či osobami nebo pod jejím či jejich dohledem.

---

[1] Úř. věst. C *318, 23.12.2006, s. 195.*
[2] Úř. věst. C *229, 22.9.2006, s. 38.*
[3] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007.*
[4] *Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 730.*
[5] Závěrečný akt třetí konference Spojených národů o mořském právu 1973-1982, Třída č. 341.45 L 412 1997.

(6) Mezinárodní úmluva o bezpečnosti lidského života na moři z roku 1974 (úmluva SOLAS) (nařízení I/21 o úmluvě SOLAS), Mezinárodní úmluva o nákladové značce z roku 1966 a Mezinárodní úmluva o zabránění znečišťování z lodí z roku 1973 stanoví odpovědnosti státu vlajky provádět vyšetřování nehod a informovat Mezinárodní námořní organizaci (IMO) o získaných poznatcích.

7) [Návrh] kodexu pro provedení povinných nástrojů IMO [1] připomíná závazek států vlajky zajistit, aby vyšetřování v oblasti námořní bezpečnosti bylo prováděno vhodně kvalifikovanými vyšetřovateli, kteří mají odborné znalosti o problematice týkající se námořních nehod a mimořádných událostí. Tento kodex dále od států vlajky požaduje, aby byly připraveny poskytnout k tomuto účelu kvalifikované vyšetřovatele bez ohledu na místo nehody nebo mimořádné události.

(8) V úvahu by měl být brán předpis pro vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí přijatý rezolucí shromáždění IMO A.849 v listopadu 1997, který stanoví, že bude proveden společný přístup k vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí a že státy budou spolupracovat při identifikaci faktorů, které přispívají k námořním nehodám a mimořádným událostem. V úvahu by měl být brán také oběžník 953 Výboru IMO pro námořní bezpečnost *(MSC)*, který stanoví aktualizované definice pojmů použitých v uvedeném předpisu, a v rezolucích IMO A.861(20) a MSC.163(78), které stanoví definici pojmu „záznamník cestovních údajů“ (systém VDR).

(9) Směrnice Rady 1999/35/ES ze dne 29. dubna 1999 o systému povinných prohlídek pro bezpečné provozování liniové dopravy loděmi typu ro-ro a vysokorychlostními osobními plavidly [2] od členských států požaduje, aby v rámci svých vnitřních právních systémů měly definováno právní postavení, které jim umožní vyšetřovat jakékoli námořní nehody nebo mimořádné události zahrnující lodě typu ro-ro a vysokorychlostní osobní plavidla, pokud tak stanoví předpis IMO pro vyšetřování námořních nehod, nebo se na takovém vyšetřování účastnit či na něm spolupracovat s dalšími členskými státy s významný zájmem.

(10) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel [3], požaduje od členských států, aby dodržovaly předpis IMO pro vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí a zajistily, že jsou nálezy vyšetřování po uzavření vyšetřování zveřejněny co nejdříve.

(11) S cílem vyloučit jakýkoli střet zájmů by mělo vyšetření nehod a mimořádných událostí zahrnující námořní plavidla nebo jiná plavidla v přístavu nebo ve vymezených námořních oblastech být provedeno ***pod dohledem nezávislého orgánu nebo subjektu, který má trvalé pravomoci nezbytné k tomu, aby mohl rozhodnout.***

(12) Členské státy by měly zajistit, aby jim i jakýmkoli dalším členským státům s významným zájmem jejich vnitřní právní systém umožnil provádět vyšetřování nehod na základě ustanovení předpisu IMO pro vyšetřování námořních nehod nebo se takového vyšetřování účastnit nebo na něm spolupracovat.

(13) Podle pravidla V/20 úmluvy SOLAS musejí být osobní lodě a lodě jiné než osobní lodě o hrubé nosnosti 3000 t či větší vyrobené dne 1. července 2002 a později povinně vybaveny záznamníkem cestovních údajů (VDR) na pomoc při vyšetřování nehod. Vzhledem k významu těchto zařízení pro tvorbu politiky na předcházení námořním nehodám by tato zařízení měla být systematicky požadována na palubách lodí při vnitrostátních nebo mezinárodních plavbách, během nichž se využívají přístavy Společenství.

(14) Údaje poskytované systémy VDR a dalšími elektronickými zařízeními lze využívat jak zpětně po námořní nehodě nebo mimořádné události k vyšetřování jejich příčin, tak preventivně k získání zkušeností o okolnostech, které mohou k takovým nehodám či událostem vést. Členské státy by měly zajistit, aby byly tyto údaje vhodně využívány k oběma uvedeným účelům.

(15) Je nezbytné prošetřovat nebo jinak prověřovat nejen tísňové signály z lodi, ale i informace z jakéhokoli zdroje, že loď nebo osoby na takové lodi nebo z takové lodi jsou ohroženy nebo že v důsledku určité události, k níž došlo v souvislosti s provozem lodi, hrozí vážné riziko újmy osobám, na konstrukci lodi nebo životnímu prostředí.

---

[1] Verze IMO FSI 13/WP.3 z 9. března 2005.

[2] Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 1. Směrnice ve znění směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).

[3] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10.

(16) Nařízení (ES) č. 1406/2002 Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. června 2002 [1] ukládá Evropské agentuře pro námořní bezpečnost (dále jen „agentura"), aby spolu se členskými státy zajistila technická řešení a poskytovala technickou pomoc vztahující se k používání právních předpisů Společenství. V oblasti vyšetřování nehod má agentura zvláštní úkol usnadňovat spolupráci mezi členskými státy a Komisí při rozvoji společné metodiky vyšetřování námořních nehod v souladu s dohodnutými mezinárodnímu zásadami a s patřičným ohledem na různé právní systémy členských států.

(17) V souladu s nařízením (ES) č. 1406/2002 musí agentura usnadňovat spolupráci a poskytovat členským státům podporu při činnostech týkajících se vyšetřování závažných námořních nehod a při provádění analýz stávajících zpráv o vyšetřování nehod. ***Agentura musí rovněž vzhledem k výsledkům analýz začlenit do společné metodiky všechny prvky, které z nich vyplývají a které mohou být důležité pro předcházení novým katastrofám a pro zlepšování námořní bezpečnosti v EU.***

(18) Pokyny IMO pro spravedlivé zacházení s námořníky po námořní nehodě nemají za cíl kriminalizovat kapitána a posádku. Mohly by posílit jejich důvěru ve vyšetřovací metody, a členské státy by je tudíž měly používat.

(19) Členské státy ***a Společenství*** by měly náležitě zohlednit bezpečnostní doporučení vyplývající z bezpečnostního vyšetřování nehod nebo mimořádných událostí.

(20) Protože cílem technického vyšetřování je předcházet námořním nehodám a mimořádným událostem v budoucnosti, závěry a bezpečnostní doporučení by neměla být použita ke stanovení odpovědnosti či viny.

(21) Jelikož *cíle* zamýšleného kroku, tedy zvýšení bezpečnosti na mořích ve Společenství, a tím i snížení rizika námořních nehod, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto, z důvodů rozsahu působnosti nebo účinku dotyčného opatření, *jej* může být lépe dosaženo na úrovní Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení *tohoto cíle*.

(22) Opatření nutná pro provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [2],

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět

Cílem této směrnice je zvýšit bezpečnost na moři a tím snížit riziko námořních nehod:

a) usnadněním urychleného bezpečnostního vyšetření a analýzy námořních nehod a mimořádných událostí, a

b) zajištěním včasného a přesného podávání zpráv o bezpečnostním vyšetření a návrhů nápravných opatření.

Vyšetřování podle této směrnice nesmí být zaměřeno na určení odpovědnosti, ani na stanovení ***viny***.

[1] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) *č. 1891/2006* (Úř. věst. L *394, 30.12.2006, s. 1)*.

[2] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. *Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).*

Středa 25. dubna 2007

Článek 2

Oblast působnosti

1. ***V souladu s povinnostmi členských států podle UNCLOS*** se ***tato*** směrnice vztahuje na námořní nehody, mimořádné události a tísňové signály:

a) které se týkají lodí plujících pod vlajkou jednoho ze členských států; nebo

b) k nimž došlo v oblastech, ve kterých jsou členské státy oprávněny vykonávat soudní pravomoc; nebo

c) které se dotýkají jiných významných zájmů členských států.

2. Tato směrnice se nevztahuje na námořní nehody, mimořádné události a tísňové signály, které se týkají pouze:

a) válečných lodí, lodí pro přepravu vojska a ostatních lodí vlastněných nebo provozovaných členským státem a užívaných pro neobchodní veřejné služby;

b) lodí bez pohonu mechanickými prostředky, dřevěných lodí jednoduché konstrukce, rekreačních jachet a plavidel, pokud nejsou obsazeny posádkou a nepřepravují více než 12 cestujících pro obchodní účely;

c) plavidel vnitrozemské plavby provozovaných výlučně na vnitrozemských vodních cestách;

d) rybářských plavidel o délce menší než 24 metrů;

e) ukotvených mimopobřežních těžebních jednotek.

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice se:

1. „úmluvou SOLAS“ rozumí Mezinárodní úmluva o bezpečnosti lidského života na moři (SOLAS 74), ve znění protokolů z let 1978 a 1988,

   „předpisem IMO“ rozumí Předpis pro vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí přijatý Mezinárodní námořní organizací prostřednictvím rezoluce shromáždění A.849 ze dne 27. listopadu 1997 v platném znění.

2. Následující pojmy musí být vykládány v souladu s jejich definicemi uvedenými v předpisu IMO:

   a) „námořní nehoda“;

   b) „velmi vážná nehoda“;

   c) „námořní mimořádná událost“;

   d) „vyšetřování námořních nehod nebo mimořádných událostí“;

   e) „stát s významným zájmem“.

3. Pojmy „vážná nehoda“ a „méně vážná nehoda“ musí být vykládány v souladu s jejich aktualizovanými definicemi uvedenými v oběžníku 953 MSC IMO.

4. Pojmy „loď typu ro-ro“ a „vysokorychlostní osobní plavidlo“ musí být vykládány v souladu s jejich definicemi uvedenými v článku 2 směrnice 1999/35/ES.

5. Pojmem „členský stát vedoucí vyšetřování“ se rozumí členský stát, po němž se vyžaduje, aby provedl nebo – v případě více než jednoho státu s významným zájmem – vedl bezpečnostní vyšetřování v souladu s touto směrnicí.

6. Pojem „záznamník cestovních údajů“ (VDR) musí být vykládán v souladu s jeho definicí uvedenou v rezolucích IMO A.861(20) a MSC.163(78).

7. Pojmem „tísňový signál“ se rozumí signál vyslaný z lodi nebo informace z jakéhokoli zdroje, které značí, že se loď nebo osoby na lodi či z lodi ocitly na moři v tísni.

8. Pojmem „bezpečnostní doporučení“ se rozumí jakýkoli návrh učiněný ***i pro účely registrace a kontroly*** některým z těchto orgánů:

   a) vyšetřovacím orgánem státu, který provádí nebo vede bezpečnostní vyšetřování námořní nehody nebo mimořádné události na základě informací vyplývajících z vyšetřování; nebo případně

   b) Komisí jednající ***ve spolupráci s agenturou a*** na základě analýz souhrnných údajů ***a výsledků provedených vyšetřování***.

Článek 4

Status bezpečnostních vyšetření

1. Členské státy zavedou v souladu se svým vnitřním právním systémem pravidla pro bezpečnostní vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí. Přitom zajistí, aby tato vyšetřování:

a) byla nezávislá na trestních nebo ***jiných vyšetřováních*** prováděných ke stanovení odpovědnosti nebo viny***, přičemž k jiným souběžným vyšetřováním budou moci přispívat pouze závěry nebo doporučení vzešlé z vyšetřování iniciovaných podle této směrnice***; a

b) nebyla rušena, pozastavena nebo odložena z důvodu takových vyšetřování.

Členské státy dále zajistí, aby v průběhu takových vyšetřování byli svědci chráněni před tím, aby jejich prohlášení nebo další informace, které poskytli, získaly orgány třetích zemí, a to s cílem předejít tomu, že taková prohlášení nebo informace budou v dotčených zemích využity v trestních vyšetřováních.

2. Tato pravidla, která mají členské státy stanovit, zahrnují ustanovení pro:

a) spolupráci a vzájemnou pomoc při bezpečnostním vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí vedeném jinými státy nebo pro přenesení úkolu vést takové vyšetřování na jiný stát v souladu s touto směrnicí;

b) koordinaci činností jejich vyšetřovacích orgánů v rozsahu nezbytném ke splnění cílů této směrnice v úzké spolupráci s Komisí; *a*

c) opatření rychlé výstrahy v případě nehody nebo mimořádné události.

Článek 5

Povinnost vyšetřovat

1. Každý členský stát zajistí, že vyšetřovací orgán uvedený v článku 8 provede vyšetřování po vážných nebo velmi vážných námořních nehodách

a) lodi plující pod jeho vlajkou, a to bez ohledu na místo, kde k nehodě došlo; nebo

b) k nimž došlo v oblastech, ve kterých je oprávněn uplatňovat soudní pravomoc, bez ohledu na vlajku lodi nebo lodí zúčastněných v dotyčné nehodě; nebo

c) které se dotýkají významného zájmu daného členského státu, bez ohledu na místo nehody nebo vlajku lodi nebo lodí zúčastněných na nehodě.

2. Vedle vyšetřování vážných a velmi vážných nehod rozhoduje vyšetřovací orgán uvedený v článku 8 po zjištění počátečních skutečností případu i o tom, zda bude, či nebude provedeno bezpečnostní vyšetřování méně vážné nehody, námořní mimořádné události nebo tísňového signálu.

V tomto rozhodnutí se zohlední vážnost námořní nehody nebo mimořádné události, typ plavidla nebo nákladu, kterého se tísňový signál týkal, *nebo* jakákoli žádost od vyšetřovacích nebo záchranných orgánů.

3. O rozsahu a praktickém provedení bezpečnostního vyšetřování rozhodne vyšetřovací orgán členského státu vedoucího vyšetřování ve spolupráci s rovnocennými orgány členských států s významným zájmem, a to způsobem, který se ukáže pro dosažení cílů této směrnice nejúčelnějším, a s cílem předcházet budoucím nehodám a mimořádným událostem.

4. Bezpečnostní vyšetřování proběhne podle společné metodiky vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí vypracované podle čl. 2 odst. e) nařízení (ES) č. 1406/2002. O přijetí***, aktualizaci*** nebo změně této metodiky pro účely této směrnice se rozhodne *regulativním* postupem *s kontrolou* podle *čl. 19* ***odst. 3***.

5. Bezpečnostní vyšetřování se zahájí co možná nejdříve poté, kdy k námořní nehodě nebo mimořádné události došlo***, nejpozději však dva měsíce po ní***.

Článek 6

Povinnost podávat zprávy

Členské státy v rámci svých vnitřních právních systémů požadují, aby jejich vyšetřovací orgány byly bezodkladně informovány odpovědnými orgány *nebo* dotčenými stranami o námořních nehodách, mimořádných událostech a tísňových signálech, které spadají do rozsahu působnosti této směrnice.

Článek 7

Společné bezpečnostní vyšetřování

1. V případech vážných a velmi vážných námořních nehod nebo mimořádných událostí zahrnujících významný zájem dvou nebo více členských států se dotyčné členské státy rychle dohodnou, který z nich bude státem vedoucím vyšetřování. ***Pokud dotčené členské státy neurčí, který členský stát má vést vyšetřování, jsou povinny okamžitě provést doporučení Komise v této věci, jež je založené na stanovisku agentury.***

Členské státy se zdrží souběžných bezpečnostních vyšetřování týchž námořních nehod nebo mimořádných událostí. Členské státy neučiní žádná opatření, která by mohla ohrozit průběh bezpečnostního vyšetřování, které spadá do oblasti působnosti této směrnice.

2. Členský stát může po vzájemné dohodě přenést úkol vést bezpečnostní vyšetřování námořní nehody nebo mimořádné událostí na jiný členský stát. Může přizvat jiný členský stát, aby se účastnil vyšetřování.

3. Jestliže se loď typu ro-ro nebo vysokorychlostní osobní plavidlo zúčastní námořní nehody, mimořádné události nebo tísňového volání, zahájí vyšetřování stát, v jehož vodách nehoda nebo mimořádná událost nastala, nebo členský stát, který loď nebo plavidlo naposledy navštívily, jestliže jde o ostatní vody.

Tento stát zůstává zodpovědným za vyšetřování a koordinaci s ostatními státy s významným zájmem až do doby, kdy je vzájemně dohodnuto, který stát má vyšetřování vést.

Článek 8

Vyšetřovací orgány

1. Členské státy zajistí, aby bylo bezpečnostní vyšetřování námořních nehod ***prováděno vyšetřovacími*** orgány nebo subjekty (dále jen „vyšetřovací orgány“) ***trvale vybavenými nezbytnými pravomocemi a složenými z vyšetřovatelů, kteří jsou vhodně kvalifikováni*** v záležitostech námořních nehod a mimořádných událostí.

Vyšetřovací orgán musí být funkčně nezávislý zvláště na vnitrostátních orgánech odpovědných za způsobilost k plavbě, osvědčování, inspekci, obsazení posádkou, bezpečnost plavby, údržbu, řízení námořní dopravy, státní přístavní *inspekci* ***a*** provoz námořních přístavů***, na orgánech provádějících vyšetřování pro účely zjištění odpovědnosti nebo výkonu práva*** a obecně na všech dalších stranách, jejichž zájmy by mohly být ve střetu s tímto úkolem jemu svěřeným.

2. Vyšetřovací orgán zajistí, aby jednotliví vyšetřovatelé měli pracovní znalosti a praktické zkušenosti v předmětných oblastech jejich běžných vyšetřovacích povinností. Kromě toho vyšetřovací orgány zajistí snadný přístup k příslušným odborným znalostem, je-li to nezbytné.

3. Činnosti, jimiž je vyšetřovací orgán pověřen, mohou být rozšířeny o sběr a analýzu údajů týkajících se námořní bezpečnosti, a to zejména k preventivním účelům, pokud se tyto činnosti nedotknou jeho nezávislosti nebo nemají za následek jeho odpovědnost v záležitostech regulačních, správních nebo normalizačních.

4. Členské státy v rámci svých vnitřních právních systémů a ve vhodných případech ve spolupráci s orgány odpovědnými za soudní vyšetřování požadují, aby vyšetřovatelé jejich vyšetřovacích orgánů nebo jakýchkoli jiných vyšetřovacích orgánů, na které byl přenesen dotyčný úkol vyšetřování, byly oprávněni k tomu, aby:

a) měli volný přístup do jakékoli příslušné oblasti místa námořní nehody a na jakoukoli loď, vrak nebo konstrukci včetně nákladu, zařízení nebo trosek;

b) zajišťovali okamžitý soupis důkazů a řízený průzkum vraku, trosek nebo jiných složek nebo látek pro prověření nebo analýzy a jejich řízeného odstranění;

c) požadovali prověření nebo analýzu položek uvedených v písmeni b) a měli volný přístup k výsledkům těchto přešetření nebo analýz;

d) měli volný přístup k jakýmkoli příslušným údajům, k pořizování jejich kopií a jejich využívání, včetně údajů ze záznamníku cestovních údajů dotyčné lodi, údajů o cestě, nákladu, posádce nebo jakýchkoli jiných osobách, o objektech, podmínkách nebo okolnostech;

e) měli volný přístup k výsledkům prohlídek těl obětí nebo zkoušek provedených na vzorcích z těl obětí;

f) si vyžádali přešetření osob zapojených do provozu lodi nebo jakýchkoli jiných příslušných osob, nebo provedení zkoušek vzorků z těchto osob odebraných, a měli volný přístup k výsledkům těchto přešetření a zkoušek;

g) vyšetřovali svědky v nepřítomnosti jakýchkoli jiných osob, jejichž zájmy mohou vyšetřovatelé pokládat za ztěžující prováděné bezpečnostní vyšetřování;

h) získali přehled záznamů a příslušných informací, které jsou v držení států vlajky, vlastníků, klasifikačních společností nebo jakýchkoli jiných příslušných stran, jestliže jsou tyto strany nebo jejich zástupci usazeni v dotyčném členském státě;

i) si vyžádali pomoc příslušných orgánů daných států, včetně státu vlajky a orgánů státního dozoru přístavu, představitelů pobřežních hlídek, provozovatelů služeb lodní dopravy, průzkumných a záchranných týmů, lodivodů nebo jiných přístavních nebo námořních pracovníků.

5. Vyšetřovacím orgánům musí být umožněno okamžitě a kdykoli reagovat na oznámení námořní nehody a získat dostatečné zdroje k nezávislému výkonu svých funkcí. Jejich vyšetřovatelům musí být poskytnuto postavení, které jim zajišťuje nezbytné záruky nezávislosti.

6. Vyšetřovací orgán může spojit své úkoly vyplývající z této směrnice s prací na vyšetřování jiných událostí, než jsou námořní nehody, za podmínky, že tato další vyšetřování neohrozí jeho nezávislost.

Článek 9

Důvěrnost záznamů

Členské státy zajistí, že níže uvedené záznamy nejsou zpřístupněny k jiným účelům, než je bezpečnostní ***vyšetřování***:

a) veškeré svědecké výpovědi a další prohlášení, účty a poznámky získané nebo přijaté vyšetřovacím orgánem v průběhu bezpečnostního vyšetřování;

b) záznamy odhalující totožnost osob, které poskytly důkazy v rámci dotyčného bezpečnostního vyšetřování;

c) lékařské nebo soukromé informace ohledně osob zúčastněných na dotyčné námořní nehodě nebo mimořádné události.

Článek 10

Rámec stálé spolupráce

1. Členské státy v úzké spolupráci s Komisí zavedou rámec stálé spolupráce, který umožní jejich vnitrostátním vyšetřovacím orgánům námořních nehod nebo mimořádných událostí vzájemně spolupracovat a spolupracovat s Komisí v rozsahu nezbytném ke splnění cílů této směrnice.

2. O jednacím řádu a potřebném organizačním uspořádání rámce stálé spolupráce se rozhodne regulativním postupem podle *čl. 19* odst. 2.

3. V rámci stálé spolupráce se vyšetřovací orgány v příslušném členském státě a Komise dohodnou zejména na nejlepších způsobech spolupráce s cílem:

a) sdílet přístroje, zařízení a vybavení pro technické vyšetřování vraků a lodního vybavení a dalších objektů souvisejících s bezpečnostním vyšetřováním, včetně přebírání a vyhodnocování údajů ze záznamníku cestovních údajů a z jiných elektronických zařízení;

b) poskytovat si vzájemně odborné poznatky a technickou spolupráci nutnou ke splnění specifických úkolů;

c) získávat a sdílet informace příslušné pro analýzu údajů o nehodách a činit vhodná bezpečnostní doporučení na úrovni Společenství;

d) zpracovat obecné zásady pro kroky následující po bezpečnostních doporučeních a pro přizpůsobování metod vyšetřování vědeckotechnickému pokroku;

e) zavést pravidla důvěrnosti pro sdílení svědeckých výpovědí a zpracování příslušných údajů;

f) ve vhodných případech zorganizovat příslušnou odbornou přípravu jednotlivých vyšetřovatelů;

g) podporovat spolupráci s vyšetřovacími orgány a subjekty třetích zemí a s mezinárodními organizacemi pro vyšetřování námořních nehod v oblasti působnosti této směrnice.

4. Jakýkoli členský stát, zařízení nebo poskytovatel služeb, které byly, nebo by obvykle měly být využity lodí před nehodou nebo mimořádnou událostí, a které mají pro dotyčné vyšetřování příslušné informace, poskytne takové informace vyšetřovacímu orgánu, který vyšetřování provádí.

Článek 11

Náklady

Členské státy vynaloží veškeré úsilí, aby vyloučily účtování nákladů za poskytnutí jakékoli pomoci požadované jinými členskými státy k účelům provádění bezpečnostních vyšetřování podle této směrnice.

Článek 12

Spolupráce se třetími zeměmi s významným zájmem

1. Členské státy spolupracují při vyšetřování námořních nehod co nejvíce se třetími zeměmi s významným zájmem.

2. Třetím zemím s významným zájmem musí být po vzájemné dohodě povoleno připojit se k bezpečnostnímu vyšetřování vedenému příslušným členským státem podle této směrnice v jakékoli fázi vyšetřování.

3. Spolupráce členských států na vyšetřování prováděném třetí zemí s významným zájmem proběhne, aniž by tím byly dotčeny požadavky na provádění a podávání zpráv o bezpečnostním vyšetřování námořních nehod nebo mimořádných událostí podle této směrnice.

Článek 13

Zachování a ochrana a důkazů

Členské státy přijmou opatření, kterými zajistí, že strany účastnící se námořních nehod nebo mimořádných událostí a tísňových signálů spadajících do oblasti působnosti této směrnice vynaloží veškeré úsilí k dosažení těchto cílů:

a) zachování všech informací z tabulek, lodních deníků, elektronických a magnetických záznamů a videozáznamů včetně informací ze záznamníků cestovních údajů a dalších elektronických zařízení týkajících se období před dotyčnou nehodou a po ní;

b) předcházení přepisu nebo jiné změně těchto informací;

c) předcházení zasahováním do jakýchkoli dalších zařízení, která by mohla být pokládána pro vyšetřování nehody za příslušná;

d) urychlené shromažďování a ochrana všech důkazů po účely bezpečnostního vyšetřování námořních nehod a mimořádných událostí.

Článek 14

Podávání zpráv o nehodách

1. Výsledkem bezpečnostního vyšetřování námořních nehod nebo mimořádných událostí provedeného podle této směrnice je zveřejněná zpráva předložená v souladu s pokyny stanovenými v příloze I.

2. Vyšetřovací subjekty vynaloží veškeré úsilí ke zveřejnění takové zprávy***, a zejména k tomu, aby byla k dispozici celému námořnímu odvětví, které v případě potřeby obdrží konkrétní závěry a doporučení,*** do dvanácti měsíců od data nehody. Pokud v této lhůtě nelze konečnou zprávu vydat, zveřejní se do dvanácti měsíců od data nehody prozatímní zpráva.

3. Vyšetřovací subjekt členského státu vedoucího vyšetřování zašle kopii konečné nebo prozatímní zprávy Komisi. Tento orgán vezme v úvahu možné připomínky Komise, aby se zlepšila úroveň zprávy způsobem nejúčelnějším k dosažení cílů této směrnice.

4. Komise poskytne každé tři roky Evropskému parlamentu informace ve formě zprávy, která stanoví stupeň provádění a plnění této směrnice společně s dalšími postupy, jež se vzhledem k doporučením obsaženým ve zprávě považují za nezbytné.

Článek 15

Bezpečnostní doporučení

1. Členské státy zajistí, aby byla bezpečnostní doporučení předložená vyšetřovacími subjekty náležitě zohledněna těmi, kterým jsou určena, a aby byla případně na jejich základě přijata příslušná opatření v souladu s právem Společenství a mezinárodním právem. ***Komise jednající ve spolupráci s agenturou začlení do společné metodiky závěry zpráv o nehodách a bezpečnostní doporučení, která tyto zprávy obsahují.***

2. Je-li to vhodné, vyšetřovací subjekt nebo Komise***, jednající ve spolupráci s agenturou,*** učiní bezpečnostní doporučení na základě souhrnné analýzy údajů ***a výsledků veškerých uskutečněných vyšetřování***.

3. Bezpečnostní doporučení nebo prozatímní bezpečnostní doporučení nemá za žádných okolností určovat míru viny nebo odpovědnost za nehodu.

Článek 16

Systém včasného varování

Pokud vyšetřovací subjekt členského státu dospěje v jakékoli fázi vyšetřování námořní nehody nebo mimořádné události k názoru, že je nutné naléhavé opatření na úrovni Společenství, aby se předešlo riziku nových nehod, urychleně informuje Komisi o nutnosti vydat včasné varování.

Komise tuto záležitost neprodleně posoudí, a je-li to nutné, vydá varování určené odpovědným orgánům všech členských států, odvětví námořní dopravy a všem dalším dotčeným stranám.

Článek 17

Evropská databáze pro námořní nehody

1. Údaje o námořních nehodách a mimořádných událostech musí být uchovány a analyzovány prostřednictvím evropské elektronické databáze, jež má být zřízena Komisí, která bude nazvána Evropská informační platforma pro námořní nehody (European Marine Casualty Information Platform – EMCIP).

2. Členské státy oznámí Komisi oprávněné orgány, které budou mít k této databázi přístup.

3. Vyšetřovací orgány členských států oznámí Komisi námořní nehody a mimořádné události v souladu s formulářem v příloze II. Dále Komisi poskytnou údaje vyplývající z bezpečnostního vyšetřování námořních nehod nebo mimořádných událostí v souladu se systémem uspořádání databáze EMCIP.

4. Komise informuje vyšetřovací orgány členských států o požadavcích a lhůtách pro tato oznámení a o postupech podávání zpráv.

Článek 18

Spravedlivé zacházení s námořníky

Členské státy dodržují pokyny IMO o spravedlivém zacházení s námořníky v případě námořní nehody.

Článek 19

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS) zřízený článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 *ze dne 5. listopadu 2002* ([1]).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na *článek 8 zmíněného* rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Článek 20

Zmocnění k provádění změn

Komise může aktualizovat definice v této směrnici a odkazy na právní předpisy Společenství a nástroje IMO *regulativním* postupem podle *čl. 19* odst. 2, aby je uvedla v soulad s opatřeními Společenství nebo IMO, která vstoupila v platnost, s výhradou dodržování omezení této směrnice.

Komise může týmž postupem pozměnit rovněž přílohy této směrnice.

Článek 21

Dodatečná opatření

Nic v této směrnici nebrání členskému státu přijmout dodatečná opatření pro námořní bezpečnost, která nejsou pokryta touto směrnicí, za předpokladu, že tato opatření neporušují tuto směrnici, ani žádným způsobem nepříznivě neovlivňují provádění této směrnice ***ani neohrožují plnění cílů Unie.***

Článek 22

Sankce

Pro případy porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí stanoví členské státy systém sankcí a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění jejich uplatňování. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 23

Změny stávajících aktů

1. Článek 12 směrnice 1999/35/ES se zrušuje.

2. Článek 11 směrnice 2002/59/ES se zrušuje.

([1]) Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 93/2007 (Úř. věst. L 22, 31.1.2007, s. 12).*

Článek 24

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do … Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 25

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Článek 26

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA I

FORMÁT A OBSAH ZPRÁVY O BEZPEČNOSTNÍM VYŠETŘOVÁNÍ

Předmluva

Zde se stanoví, že jediným cílem bezpečnostního vyšetřování je, že bezpečnostní doporučení nesmí v žádném případě zakládat předpoklad odpovědnosti nebo viny a že zpráva svým obsahem a stylem není napsána se záměrem být podkladem pro soudní řízení.

(Zpráva by neměla činit žádné odkazy na svědecké výpovědi, ani by neměla spojovat kohokoli, kdo je ve zprávě uveden, s jakoukoli osobou, která v průběhu vyšetřování poskytla důkazy.)

1. Souhrn

Tato část uvádí základní skutečnosti námořní nehody nebo mimořádné události: co, kdy, kde a jak se stalo; a uvádí, zda v důsledku toho došlo ke ztrátám na životech, újmám na zdraví, poškození lodi, nákladu, třetích stran či životního prostředí.

2. Faktické údaje

Tato část obsahuje řadu oddílů, které poskytují dostatečné informace, které vyšetřovací orgán pokládá za věcné, lze je vyplnit do příslušných polí Evropské databáze námořních nehod, jsou podkladem analýzy a usnadňují pochopení.

Tyto oddíly zahrnují alespoň tyto informace:

2.1 Údaje o lodi

— vlajka lodi / rejstřík;

— identifikace lodi;

— hlavní vlastnosti lodi;

— vlastnictví a řízení;

— podrobnosti o konstrukci;

— minimální bezpečnostní posádka;

— povolený náklad.

2.2 Údaje o plavbě

— přístavy určení;

— typ plavby;

— informace o nákladu;

— posádka.

2.3 Informace o námořní nehodě nebo mimořádné události

— typ námořní nehody nebo mimořádné události;

— datum a čas;

— poloha a místo námořní nehody nebo mimořádné události;

— vnější a vnitřní prostředí;

— provoz lodi a úsek plavby;

— místo na palubě;

— údaje o lidském faktoru;

— důsledky (pro lidi, loď, náklad, životní prostředí, jiné).

2.4 Zapojení pobřežních orgánů a odezva na tísňový stav

— kdo byl zapojen;

— použité prostředky;

— rychlost odezvy;

— učiněná opatření;

— dosažené výsledky.

Navíc k poskytnutí nezbytných podrobných údajů a dalších informací o pozadí zahrnuje tato část zprávy výsledky jakýchkoli příslušných přezkoumání nebo zkoušek a jakýchkoli bezpečnostních opatření, která již mohla být přijata k předcházení dalším námořním nehodám.

3. Popis události

Tato část rekonstruuje námořní nehodu nebo mimořádnou událost prostřednictvím posloupnosti událostí, v chronologickém uspořádání, které vedly k nehodě či mimořádné události, které nastaly během ní a po ní, a zapojení každého činitele (tj. osoby, materiálu, prostředí, vybavení nebo vnějších činitelů). Období popisovaných událostí závisí na načasování těchto dílčích událostí, které přímo přispěly k námořní nehodě nebo mimořádné události.

4. Analýza

Tato část obsahuje řadu oddílů, které poskytují analýzu každé nehody, s poznámkami ohledně výsledků všech náležitých přezkoumání nebo zkoušek provedených v průběhu vyšetřování a ohledně jakýchkoli bezpečnostních opatření, která již mohla být přijata k předcházení dalším námořním nehodám.

Tyto oddíly by měly zahrnovat například tyto body:

— souvislosti a prostředí nehody;

— chybné kroky lidí a jejich opomenutí, dílčí události zahrnující nebezpečný materiál, účinky prostředí, selhání vybavení a vnější vlivy;

— přispívající faktory zahrnující funkce osob, provoz na palubě, správu pobřeží nebo vliv regulace.

Analýza a poznámky umožňují ve zprávě odvodit logické závěry a určit všechny přispívající faktory, včetně těch faktorů, pro které jsou stávající protiopatření zaměřená na předcházení dílčím událostem a/nebo zaměřená na vyloučení nebo snížení jejich následků posuzována buď jako nedostatečná, nebo chybějící.

5. Závěry

Tato část slučuje zjištěné přispívající faktory a chybějící nebo nedostatečná protiopatření (materiálová, funkční, výstražná nebo procesní), pro která by měla být vypracována bezpečnostní opatření zaměřená na předcházení dalším námořním nehodám.

6. Bezpečnostní doporučení

Je-li to vhodné, obsahuje tato část zprávy bezpečnostní doporučení odvozená z analýz a závěrů a týkající se dílčích předmětných oblastí, jako jsou např. právní předpisy, konstrukční návrh, postupy, inspekce, řízení, ochrana zdraví a bezpečnost práce, odborná příprava, opravy, údržba, pobřežní pomoc a odezva na tísňový stav.

Bezpečnostní doporučení jsou určena těm, kdo je mohou nejlépe provést, jako jsou např. vlastníci lodí, osoby ve vedoucích postaveních, uznané organizace, námořní orgány, provozovatelé služeb námořní dopravy, subjekty pro stavy nouze, mezinárodní námořní organizace a evropské instituce, a to s cílem předcházet dalším námořním nehodám.

Tato část také zahrnuje jakákoli prozatímní bezpečnostní doporučení, která mohla být vydána v průběhu bezpečnostního vyšetřování.

7. Dodatky

Je-li to vhodné, jsou ke zprávě ve formě výtisků nebo v elektronické podobě připojeny informace z tohoto seznamu, který není vyčerpávající:

— fotografie, filmy či videozáznamy, zvukové nahrávky, mapy či diagramy, nákresy;

— použitelné normy;

— použité technické pojmy a zkratky;

— zvláštní bezpečnostní studie;

— různorodé informace.

PŘÍLOHA II

OZNAMOVANÉ ÚDAJE O NÁMOŘNÍ NEHODĚ NEBO MIMOŘÁDNÉ UDÁLOSTI

(součást Evropské informační platformy pro námořní nehody)

01. Odpovědný členský stát / kontaktní osoba

02. Vyšetřovatel ze členského státu

03. Úloha členského státu

04. Dotčený přímořský stát

05. Počet států s významným zájmem

06. Státy s významným zájmem

07. Oznamující subjekt

08. Čas oznámení

09. Datum oznámení

10. Jméno lodi

11. Identifikační číslo IMO / volací znak

12. Vlajka lodi

13. Typ námořní nehody nebo mimořádné události

14. Typ lodi

15. Datum, kdy došlo k námořní nehodě nebo mimořádné události

16. Čas, kdy došlo k námořní nehodě nebo mimořádné události

17. Poloha – zeměpisná šířka

18. Poloha – zeměpisná délka

19. Místo námořní nehody nebo mimořádné události

20. Přístav odjezdu

21. Přístav určení

22. Systém oddělení dopravy

23. Úsek plavby

24. Provoz lodi

25. Místo na palubě

26. Ztráty na životech:

— posádka

— cestující

— jiné

27. Vážná zranění:

— posádka

— cestující

— jiné

28. Znečištění

29. Škody na lodi

30. Škody na nákladu

31. Jiné škody

32. Stručný popis námořní nehody nebo mimořádné události

Poznámka: Podtržená čísla znamenají, že příslušné údaje by měly být poskytnuty pro každou loď, pokud se dotyčné námořní nehody nebo mimořádné události účastnila více než jedna loď.

P6_TA(2007)0148

Odpovědnost dopravců zajišťujících lodní dopravu v případě nehody ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři a na vnitrozemských vodních cestách v případě nehod (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0592) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0057/2006),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a na stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0063/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0241

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři v případě nehod

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 71 odst. 1 a čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V rámci společné dopravní politiky musí být k posílení bezpečnosti v dopravě námořní a na vnitrozemských vodních cestách přijata další opatření. Tato opatření zahrnují předpisy o odpovědnosti za škody způsobené cestujícím, protože je důležité zajistit vhodnou úroveň náhrady škod cestujícím postiženým nehodami v ***námořní*** dopravě.

(2) Protokol z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974 byl přijat dne 1. listopadu 2002 pod záštitou Mezinárodní námořní organizace *(IMO)*. [Společenství k tomuto protokolu přistoupilo [4].]

(3) Athénská úmluva o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974 ve znění protokolu z roku 2002 (dále jen „Athénská úmluva z roku 2002“) se vztahuje pouze na mezinárodní dopravu. Na vnitřním námořním trhu byl zrušen rozdíl mezi vnitrostátní a mezinárodní dopravou, a proto je ve Společenství vhodné zavést stejnou úroveň a povahu odpovědnosti ve vnitrostátní i mezinárodní ***dopravě***.

([1]) Úř. věst. *C 318, 23.12.2006, s. 195*.
([2]) Úř. věst. *C 229, 22.9.2006, s. 38*.
([3]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007*.
([4]) Vložte odkaz na vyhlášení rozhodnutí Rady o přijetí.

Středa 25. dubna 2007

(4) Pojištění požadované Athénskou úmluvou z roku 2002 musí odpovídat finančním prostředkům vlastníků lodí a pojišťoven. Vlastníci lodí musejí být schopni spravovat své pojištění ekonomicky přijatelným způsobem a, zejména v případě malých lodních společností provozujících vnitrostátní dopravní služby, je třeba přihlédnout k sezónní povaze jejich činnosti. Přechodné období, které má být poskytnuto na provedení tohoto nařízení, musí být dostatečně dlouhé, aby umožňovalo zavedení povinného pojištění podle Aténské úmluvy z roku 2002, aniž by tím byly dotčeny stávající pojistné programy.

(5) Je vhodné zavázat dopravce k platbám předem v případech smrti cestujících nebo jejich újmy na zdraví***, přičemž platba předem nepředstavuje uznání odpovědnosti***.

(6) Vhodné***, úplné a srozumitelné*** informace o nových právech přiznaných cestujícím by jim měly být poskytnuty před uskutečněním cesty.

(7) Veškeré změny Athénské úmluvy budou přejaty do právních předpisů Společenství, pokud tyto změny nebudou vyloučeny postupem podle čl. 5 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 ze dne 5. listopadu 2002, kterým se zřizuje Výbor pro bezpečnost moří a prevenci před znečištěním z lodí (COSS) a kterým se mění nařízení o námořní bezpečnosti a prevenci před znečištěním z lodí ([1]).

(8) Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA) zřízená podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ([2]) by měla Komisi napomáhat při přípravě a vypracování zprávy o uplatňování nových pravidel a při návrhu změn Athénské úmluvy z roku 2002.

(9) Vzhledem k potřebě intenzivního dialogu mezi členskými státy v záležitostech námořní bezpečnosti je nezbytné opětovně posoudit pravomoci agentury EMSA a případně zvážit rozšíření jejích pravomocí.

(10) Vnitrostátní orgány, zejména přístavní správa, hrají zásadní a významnou úlohu při zjišťování a řízení různých rizik pro námořní bezpečnost.

(11) Jelikož *cíle* zamýšleného kroku, konkrétně vytvoření jediného souboru předpisů upravujících práva dopravců a jejich cestujících v případě nehod, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodů nutnosti zajistit stejná omezení odpovědnosti ve všech členských státech, *jej* může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět úpravy

Toto nařízení stanovuje režim jednotné odpovědnosti ve Společenství za přepravu cestujících po moři.

Za uvedeným účelem toto nařízení začleňuje příslušná ustanovení Athénské úmluvy o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974 ve znění protokolu z roku 2002 (dále jen „Athénská úmluva z roku 2002“) a rozšiřuje použití těchto ustanovení na přepravu po moři v rámci jednoho ***členského státu.***

([1]) Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 93/2007 (Úř. věst. L 22, 31.1.2007, s. 12).

([2]) Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).

Článek 2

Rozsah působnosti

Toto nařízení se vztahuje na veškerou mezinárodní nebo vnitrostátní přepravu po ***moři jestliže***:

a) loď pluje pod vlajkou členského státu,

b) smlouva o přepravě byla uzavřena v členském státu, nebo

c) místo odjezdu nebo místo určení uvedené ve smlouvě o přepravě leží v členském státu.

Článek 3

Odpovědnost dopravce

Odpovědnost dopravce a provádějícího dopravce vzhledem k cestujícím a jejich zavazadlům se musí řídit všemi ustanoveními Athénské úmluvy z roku 2002 upravujícími tuto odpovědnost, ***včetně výhrady IMO a pokynů k provádění Aténské úmluvy z roku 2002, přijatých právním výborem IMO dne 19. října 2006 (dále jen „výhrada IMO z roku 2006“). Aténská úmluva z roku 2002 a výhrada IMO z roku 2006 tvoří přílohu tohoto nařízení***.

Pojmy „dopravce“ a „provádějící dopravce“ jsou chápány v souladu s definicemi stanovenými v *čl. 1 odst. 1 písm. a) a b)* Athénské úmluvy z roku 2002.

Článek 4

Omezení odpovědnosti

Čl. 7 odst. 2 Athénské úmluvy z roku 2002 není použitelný na přepravu cestujících spadající do rozsahu působnosti tohoto nařízení, ***pokud Evropský parlament a Rada postupem uvedeným v článku 251 Smlouvy nerozhodnou o příslušné změně tohoto nařízení***.

Článek 19 Athénské úmluvy z roku 2002 se nevztahuje na dopravu osob náležející do oblasti působnosti tohoto nařízení.

V případě zničení nebo ztráty nebo poškození vybavení umožňujícího pohyb nebo lékařské pomůcky náležející cestujícím osobám se sníženou pohyblivostí se může náhrada rovnat hodnotě umožňující nahradit dotyčné vybavení, ale nemůže ji překročit.

Článek 5

Platby předem

V případě smrti nebo újmy na zdraví cestujícího ***způsobených lodní nehodou*** musí dopravce ***nebo provádějící dopravce*** provést předem platbu dostatečnou ke krytí okamžitých ekonomických potřeb, do 15 dnů ode dne identifikace osoby oprávněné k náhradě škody. V případě smrti ***nebo úplné a trvalé invalidity nebo zranění způsobených na 75 % těla cestujícího považovaných za klinicky velmi závažná,*** tato platba nesmí být nižší než EUR 21 000.

Platba předem nepředstavuje uznání odpovědnosti a může být nahrazena jinými částkami, vyplacenými na základě tohoto nařízení, a je nevratná s výjimkou případů, kdy osoba, která přijala platbu předem, nebyla osobou oprávněnou k náhradě nebo v případě, že zavinění dopravce není potvrzeno.

Platba nebo přijetí platby předem zavazuje příslušného dopravce, provádějícího dopravce nebo cestujícího, aby zahájil soudní řízení k určení odpovědnosti a zavinění.

Středa 25. dubna 2007

Článek 6

Informace cestujícím

Dopravce, provádějící dopravce *nebo* provozovatel plavby musí cestujícím poskytnout před odjezdem ***vhodné, úplné a srozumitelné*** informace o jejich právech podle tohoto nařízení, zejména o omezení náhrady za smrt, újmu na zdraví nebo ztrátu a poškození jeho zavazadel, o jejich právu na přímou žalobu proti pojistiteli nebo osobě zajišťující finanční bezpečnost a o jejich nároku na platbu předem.

Tato informace musí být poskytována ***vhodnou, úplnou a srozumitelnou*** formou ***a v případě informací poskytovaných provozovateli zájezdní plavby také v souladu s článkem 4 směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy ([1]).***

Článek 7

Zpráva a změny Athénské úmluvy z roku 2002

Nejpozději do tří let od vstupu tohoto nařízení v platnost vypracuje Komise zprávu o jeho používání, která mj. musí vzít v úvahu hospodářský rozvoj a vývoj na mezinárodních fórech.

Uvedená zpráva může být provázena návrhem na změnu tohoto nařízení nebo návrhem, který by měl být Evropským společenstvím přednesen na příslušných mezinárodních fórech.

Při této činnosti bude Komisi nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS), zřízený podle článku 3 nařízení (ES) č. 2099/2002.

Změny Athénské úmluvy z roku 2002 mohou být z rozsahu působnosti tohoto nařízení vyloučeny podle čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 2099/2002.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost […] dnem následujícím po dni jeho vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Je použitelné od … ([*]).

U vnitrostátní přepravy na pravidelných trajektových linkách je toto nařízení použitelné za dva roky od … ([*]).

U přepravy na vnitrozemských vodních cestách je toto nařízení použitelné za čtyři roky od … ([*]).

U vnitrostátní přepravy na pravidelných trajektových linkách v regionech spadajících do působnosti čl. 299 odst. 2 Smlouvy je toto nařízení použitelné za čtyři roky od … ([*]).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

([1]) Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 59.

([*]) *Datum jeho vstupu v platnost nebo ode dne vstupu v platnost Athénské úmluvy, rozhodné je pozdější datum.*

PŘÍLOHA I

ATHÉNSKÁ ÚMLUVA Z ROKU 2002 O PŘEPRAVĚ CESTUJÍCÍCH A JEJICH ZAVAZADEL PO MOŘI

(Úplné znění Athénské úmluvy o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974 ve znění protokolu k této úmluvě z roku 2002)

ČLÁNEK 1

Definice

Pro účely této úmluvy se rozumí, že následující pojmy mají zde uvedený význam:

1. a) „dopravce“ znamená osobu, která uzavřela – nebo jejímž jménem je uzavřena – smlouva o přepravě, bez ohledu na to, zda je přeprava provedena touto osobou nebo provádějícím dopravcem;

   b) „provádějící dopravce“ znamená osobu jinou než dopravce, která je vlastníkem, nájemcem nebo provozovatelem lodi a která skutečně provádí celou přepravu nebo její část;

   c) „dopravce, který skutečně provádí celou přepravu nebo její část“ znamená provádějícího dopravce, nebo, pokud dopravce skutečně provádí přepravu, dopravce;

2. „smlouva o přepravě“ znamená smlouvu uzavřenou dopravcem nebo jeho jménem o přepravě cestujícího, případně cestujícího a jeho zavazadel;

3. „loď“ znamená pouze námořní plavidlo, s výjimkou vznášedel;

4. „cestující“ znamená jakoukoli osobu přepravovanou na lodi:

   a) podle smlouvy o přepravě; nebo

   b) osobu, která se souhlasem dopravce doprovází vozidlo nebo živá zvířata, na které se vztahuje smlouva o přepravě zboží, na které se tato úmluva nevztahuje;

5. „zavazadlo“ znamená jakýkoli předmět nebo vozidlo přepravované dopravcem podle smlouvy o přepravě, s vyloučením:

   a) předmětů a vozidel přepravovaných podle smlouvy o nájmu lodi, konosamentu nebo jiné smlouvy primárně zaměřené na přepravu zboží; a

   b) živých zvířat;

6. „příruční zavazadla“ znamenají zavazadla, která má cestující ve své kajutě nebo jsou jinak v jeho vlastnictví, opatrování nebo pod jeho dohledem. S výjimkou použití odstavce 8 tohoto článku a článku 8 zahrnuji příruční zavazadla ta zavazadla, která má cestující ve svém vozidle nebo na něm;

7. „ztráta nebo poškození zavazadel“ zahrnuje finanční ztrátu v důsledku nedodání zavazadel cestujícímu v přiměřené době po příjezdu lodi, na níž byla zavazadla přepravena nebo měla být přepravena, ale nezahrnuje odklady způsobené pracovními spory;

8. „přeprava“ zahrnuje následující období:

   a) vzhledem k cestujícímu a jeho příručním zavazadlům: dobu, během níž je cestující a/nebo jeho příruční zavazadla na palubě lodi, nebo v průběhu jeho nalodění nebo vylodění, a dobu, během níž je cestující a jeho příruční zavazadla přepravován po vodě z pevniny na loď a naopak, pokud jsou náklady na tuto přepravu zahrnuty do jízdného nebo pokud bylo plavidlo použité k tomuto účelu pomocné přepravy poskytnuto cestujícímu dopravcem. Vzhledem k cestujícímu však přeprava nezahrnuje dobu, během které se cestující nachází v přístavním terminálu nebo v přístavní stanici, na molu nebo v jakémkoli jiném přístavním zařízení;

b) vzhledem k příručním zavazadlům: také dobu, během které se cestující nachází v přístavním terminálu, v přístavní stanici, na molu nebo v jakémkoli jiném přístavním zařízení, jestliže tato zavazadla byla převzata dopravcem nebo jeho pracovníkem nebo zástupcem a nebyla předána zpět cestujícímu;

c) vzhledem k zavazadlům jiným než příručním: dobu od okamžiku jejich převzetí dopravcem nebo jeho pracovníkem nebo zástupcem na pobřeží nebo na palubě do okamžiku jejich zpětného předání dopravcem nebo jeho pracovníkem nebo zástupcem;

9. „mezinárodní přeprava“ znamená jakoukoli přepravu, v jejímž případě podle smlouvy o přepravě leží místo odjezdu a místo určení ve dvou různých státech, nebo ve stejném státě, pokud podle smlouvy o přepravě nebo plánované cestovní trasy je mezipřistání v přístavu ležícím v jiném státě;

10. „organizace“ znamená Mezinárodní námořní organizace;

11. „generální tajemník“ znamená generální tajemník organizace.

ČLÁNEK 1a

Příloha

Příloha této úmluvy je její nedílnou součástí.

ČLÁNEK 2

Použití

1. Tato úmluva se vztahuje na jakoukoli mezinárodní přepravu, jestliže:

a) loď pluje pod vlajkou státu, který je smluvní stranou této úmluvy nebo je v takovém státě registrována; nebo

b) smlouva o přepravě byla uzavřena ve státě, který je smluvní stranou této úmluvy; nebo

c) místo odjezdu nebo místo určení uvedené ve smlouvě o přepravě leží ve státě, který je smluvní stranou této úmluvy.

2. Nehledě na odstavec 1 tohoto článku se tato úmluva nepoužije, pokud přeprava podléhá, podle jiných mezinárodních úmluv o přepravě cestujících nebo zavazadel jinými způsoby přepravy, režimu občanské odpovědnosti podle ustanovení dotyčné úmluvy, pokud se příslušná ustanovení povinně použijí na přepravu po moři.

ČLÁNEK 3

Odpovědnost dopravce

1. Za ztrátu, k níž došlo v důsledku smrti nebo újmy na zdraví cestujícího způsobené dopravní nehodou, musí být dopravce odpovědný v míře, aby škoda vzhledem k dotyčnému cestujícímu v každém jednotlivém případě nepřesáhla 250 000 zúčtovacích jednotek, pokud dopravce neprokáže, že dotyčná nehoda:

a) je důsledkem válečného činu, nepřátelského činu, občanské války, povstání nebo přírodního jevu výjimečné, nevyhnutelné a neodvratitelné povahy; nebo

b) byla zcela způsobena jednáním třetí strany nebo jejím opomenutím konat s úmyslem způsobit nehodu.

Pokud škoda přesahuje výše uvedené omezení a v míře, ve které ho přesahuje, je dopravce dále odpovědný, pokud neprokáže, že k nehodě, při které škoda vznikla, došlo bez zavinění nebo z nedbalosti dopravce.

2. Za škodu vzniklou v důsledku smrti nebo újmy na zdraví cestujícího, která nebyla způsobena námořní nehodou, je dopravce odpovědný, jestliže škoda vznikla zaviněním nebo opomenutím dopravce. Břemeno důkazu zavinění nebo opomenutí nese reklamant.

3. Za škodu vzniklou v důsledku ztráty nebo poškození příručních zavazadel je odpovědný dopravce, pokud k události, která způsobila ztrátu nebo poškození, došlo zaviněním nebo nedbalostí dopravce. Zavinění nebo nedbalost dopravce se předpokládá v případě námořních nehod.

4. Za škodu vzniklou v důsledku ztráty nebo poškození zavazadel jiných než příručních je odpovědný dopravce, pokud dopravce neprokáže, že k události, která způsobila tuto ztrátu nebo poškození došlo bez zavinění nebo nedbalosti dopravce.

5. Pro účely tohoto článku se pojmem:

a) „námořní nehoda“ rozumí ztroskotání, potopení, srážka lodi nebo její najetí na břeh, výbuch nebo požár na lodi nebo porucha lodi;

b) „zavinění nebo nedbalost dopravce“ rozumí také zavinění nebo nedbalost pracovníků dopravce, jednajících v rozsahu svých povinností;

c) „porucha lodi“ rozumí jakékoli selhání, nefunkčnost nebo neplnění příslušných bezpečnostních předpisů vzhledem k jakékoli části lodi nebo jejího vybavení, pokud je použita k úniku, evakuaci, nalodění nebo vylodění cestujících, nebo pokud je použita k pohonu, řízení, bezpečné plavbě, uvazování, kotvení, příjezdu nebo odjezdu od nábřeží nebo z kotviště, nebo ke kontrole škod po zaplavení; nebo při spouštění záchranných prostředků; a

d) „škoda“ rozumí škoda, která nezahrnuje peněžní nebo exemplární škody.

6. Odpovědnost dopravce podle tohoto článku se vztahuje pouze na škody v důsledku nehod, k nimž došlo v průběhu přepravy. Břemeno důkazu, že k nehodě, při které vznikla škoda, došlo v průběhu přepravy, a břemeno důkazu rozsahu škody nese reklamant.

7. Nic v této úmluvě se nedotýká práva dopravce na postih třetí strany nebo na obranu proti spoluzavinění z nedbalosti podle článku 6 této úmluvy. Nic v tomto článku se nedotýká práva na omezení podle článků 7 nebo 8 této úmluvy.

8. Předpoklad zavinění nebo nedbalosti určité strany nebo uvalení důkazního břemene na určitou stranu nebrání tomu, aby důkaz ve prospěch této strany byl brán v úvahu.

ČLÁNEK 4

Provádějící dopravce

1. Jestliže byl výkon přepravy nebo její části svěřen provádějícímu dopravci podle ustanovení této úmluvy, zůstává za celou přepravu nicméně odpovědný dopravce. Kromě toho se na část přepravy uskutečněnou provádějícím dopravcem na provádějícího dopravce vztahují ustanovení této úmluvy.

2. Vzhledem k přepravě uskutečněné provádějícím dopravcem musí být dopravce odpovědný za činy a opomenutí provádějícího dopravce a jeho pracovníků a zástupců jednajících v rámci svých povinností.

3. Jakékoli zvláštní dohody, podle kterých dopravce přejímá závazky neukládané touto úmluvou, nebo jakékoli vzdání se práv daných mu touto úmluvou se dotknou provádějícího dopravce, pouze pokud tak provádějící dopravce výslovně a písemně odsouhlasí.

4. V případech a v rozsahu, v jakém jsou odpovědní jak dopravce, tak provádějící dopravce, je jejich odpovědnost společná a nerozdílná.

5. Nic v tomto článku se nedotýká práva na postih mezi dopravcem a provádějícím dopravcem.

ČLÁNEK 4a

Povinné pojištění

1. Jestliže jsou cestující přepravováni na palubě lodi registrované v členském státě úmluvy, která je schválena pro více než dvanáct cestujících, a platí tato úmluva, musí být každý dopravce, který skutečně provádí celou přepravu nebo její část, pojištěn nebo jinak finančně zajištěn, např. zárukou banky nebo jiné finanční instituce, ke krytí odpovědnosti podle této úmluvy vzhledem k smrti nebo újmě na zdraví cestujících. Omezení povinné odpovědnosti nebo jiného finančního zajištění nesmí být nižší než 250 000 zúčtovacích jednotek na cestujícího a na každý jednotlivý případ.

2. Osvědčení prokazující, že pojištění nebo jiné finanční zajištění je platné v souladu s ustanoveními této úmluvy, musí být vydáno pro každou loď poté, kdy příslušný orgán státu, který je smluvní stranou této úmluvy, ověřil, že jsou požadavky odstavce 1 splněny. Pro loď registrovanou ve státě, který je smluvní stranou této úmluvy, bude takové osvědčení vydáno nebo osvědčeno příslušným orgánem státu, v němž je loď registrována; pro loď, která není registrována ve státě, který je smluvní stranou této úmluvy, může být takové osvědčení vydáno nebo osvědčeno příslušným orgánem kteréhokoli státu, který je smluvní stranou této úmluvy. Toto osvědčení musí být ve formátu dle vzoru stanoveného v příloze této úmluvy a musí obsahovat následující údaje:

a) jméno lodi, volací znak a rejstříkový přístav;

b) jméno a hlavní sídlo dopravce, který skutečně provádí celou přepravu nebo její část;

c) identifikační číslo lodě přidělené Mezinárodní námořní organizací;

d) typ a dobu trvání zajištění;

e) jméno a hlavní sídlo pojistitele nebo jiné osoby poskytující finanční zajištění a případně místo, kde je pojistitel či poskytovatel finančního zajištění ustaven; a

f) dobu platnosti osvědčení, která nesmí být delší než doba platnosti pojištění nebo jiného finančního zajištění.

3. a) Stát, který je smluvní stranou úmluvy, může oprávnit určitou instituci nebo jím uznanou organizaci k vydávání těchto osvědčení. Tato instituce nebo organizace musí státu oznamovat každé vydané osvědčení. Ve všech případech musí stát, který je smluvní stranou úmluvy, plně ručit za úplnost a správnost osvědčení takto vydaných a musí zajistit veškeré nezbytné náležitosti ke splnění tohoto požadavku.

b) Stát, který je smluvní stranou úmluvy, musí generálnímu tajemníkovi oznamovat:

i) konkrétní odpovědnosti a podmínky oprávnění delegované určité instituci nebo organizaci jím uznané;

ii) odnětí toho oprávnění; a

iii) datum, od kterého toto oprávnění nebo jeho odnětí platí.

Delegované oprávnění nesmí nabýt účinku dříve než za tři měsíce od data jeho oznámení generálnímu tajemníkovi.

c) Instituce nebo organizace oprávněná k vydávání osvědčení v souladu s tímto odstavcem musí být oprávněna minimálně k odnímání těchto osvědčení v případě, kdy podmínky, za kterých byla osvědčení vydána, nejsou splněny. Ve všech případech musí oprávněná instituce nebo organizace oznamovat odnětí osvědčení státu, jehož jménem byla osvědčení vydána.

4. Osvědčení musí být v úředním jazyce nebo jazycích státu, který je vydal. Pokud použitým jazykem není angličtina, francouzština nebo španělština, musí být text přeložen do jednoho z těchto jazyků, a pokud se tak dotyčný stát rozhodne, může být úřední jazyk vydávajícího státu vynechán.

5. Osvědčení musí být na palubě lodi a jeho kopie musí být uložena u orgánů, které vedou záznamy rejstříku lodí nebo, není-li loď registrována ve státě, který je smluvní stranou úmluvy, u orgánu státu vydávajícího nebo osvědčujícího tato osvědčení.

6. Pojištění nebo jiné finanční zajištění nesplňuje požadavky tohoto článku, pokud může skončit z důvodů jiných, než je uplynutí doby platnosti pojištění nebo finančního zajištění uvedené v osvědčení, před uplynutím tří měsíců od data, kdy bylo oznámeno datum jeho ukončení orgánům uvedeným v odstavci 5, pokud toto osvědčení nebylo odevzdáno uvedeným orgánům nebo pokud v uvedené lhůtě nebylo vydáno osvědčení nové. Předcházející ustanovení se budou podobně vztahovat i na veškeré změny, v jejichž důsledku pojištění nebo finanční zajištění nadále nesplňuje požadavky tohoto článku.

7. S výhradou platnosti tohoto článku musí stát, v němž je loď registrována, stanovit podmínky vydání a platnosti osvědčení.

8. Nic v této úmluvě nesmí být vykládáno jako překážka bránící státu, který je smluvní stranou úmluvy, spoléhat se na informace získané z jiných států nebo organizace, nebo z jiných mezinárodních organizací vzhledem k finanční situaci poskytovatelů pojištění nebo jiného finančního zajištění pro účely této úmluvy. V takových případech stát, který je smluvní stranou úmluvy a který se spolehl na takové informace, není zproštěn své odpovědnosti jako stát vydávající osvědčení.

9. Osvědčení vydaná nebo osvědčená orgánem státu, který je smluvní stranou úmluvy, musí být jinými státy, které jsou smluvními stranami úmluvy, pro účely této úmluvy uznávány jako osvědčení stejné síly jako osvědčení vydaná nebo osvědčena jimi, a to i v případě, kdy je osvědčení vydáno nebo osvědčeno pro loď, která není registrována v žádném státě, který je smluvní stranou úmluvy. Stát, který je smluvní stranou úmluvy, může kdykoli požádat stát, který takové osvědčení vydal nebo osvědčil, o konzultaci, pokud by se domníval, že pojistitel nebo poskytovatel záruky finančního zajištění uvedený v osvědčení o pojištění není finančně schopen splnit požadavky stanovené touto úmluvou.

10. Jakýkoli nárok na odškodnění kryté pojištěním nebo jiným finančním zajištěním podle tohoto článku může být uplatňován přímo u pojistitele nebo jiné osoby poskytující finanční zajištění. V takovém případě se částka stanovená v odstavci 1 použije jako omezení odpovědnosti pojistitele nebo jiné osoby poskytující finanční zajištění, a to i v případech, ve kterých dopravce nebo provádějící dopravce není oprávněn k omezení odpovědnosti. Žalovaný může dále uplatňovat obhajobu (jinou než úpadek nebo likvidaci), kterou by dopravce uvedený v odstavci 1 byl oprávněn uplatňovat v souladu s touto úmluvou. Dále může žalovaný uplatnit obhajobu, že škoda vznikla v důsledku úmyslného zneužití situace pojištěncem, ale žalovaný nesmí uplatnit žádnou jinou obhajobu, kterou by mohl být oprávněn uplatnit v řízení zahájeném pojištěncem proti žalovanému. Žalovaný musí mít v každém případě právo požadovat, aby dopravce a provádějící dopravce byli účastníky tohoto řízení.

11. Jakékoli částky poskytnuté z pojištění nebo z jiného finančního zajištění zdůvodněné v souladu s odstavcem 1 musí být vyplaceny výhradně k plnění nároků podle této úmluvy a veškeré proplacení těchto částek musí splnit závazek jakékoli odpovědnosti vyplývající podle této úmluvy v rozsahu zaplacených částek.

12. Stát, který je smluvní stranou úmluvy, nesmí nikdy povolit lodi, která pluje pod jeho vlajkou a na kterou se tento článek vztahuje, plavbu, dokud pro ni nebylo vydáno osvědčení podle odstavců 2 až 15.

13. S výhradou platnosti ustanovení tohoto článku musí každý stát, který je smluvní stranou úmluvy, zajistit podle svého vnitrostátního práva, že je pojištění nebo jiné finanční zajištění, v rozsahu uvedeném v odstavci 1, platné vzhledem k jakékoli lodi schválené k přepravě více než dvanácti cestujících bez ohledu na místo, kde je registrována, která připlouvá nebo odplouvá do přístavu či z přístavu na jeho území, pokud se na ně tato úmluva vztahuje.

14. Nehledě na ustanovení odstavce 5 může stát, který je smluvní stranou úmluvy, oznámit generálnímu tajemníkovi, že pro účely odstavce 13 se od lodí nevyžaduje, aby na palubě měly osvědčení, které by mohly předložit, jak požaduje odstavec 2, při připlutí do přístavu či odplutí z přístavu na jeho území za předpokladu, že dotyčný stát, který je smluvní stranou úmluvy a který osvědčení vydává, oznámil generálnímu tajemníkovi, že uchovává záznamy o osvědčení v elektronickém formátu, který je přístupný pro všechny státy jsoucí stranou úmluvy a osvědčuje existenci dotčeného osvědčení a umožňuje státům jsoucím stranou úmluvy splnit jejich závazky podle odstavce 13.

15. Jestliže pojištění nebo jiné finanční zajištění není vzhledem k lodi vlastněné státem, který je stranou úmluvy, udržováno, ustanovení tohoto článku vztahující se k němu nesmí být pro takovou loď použita, ale tato loď musí mít osvědčení vydané příslušným orgánem státu, v němž je registrována, ve kterém je uvedeno, že dotyčný stát je vlastníkem dotyčné lodi a že odpovědnost je kryta ve výši předepsané v souladu s odstavcem 1. Takové osvědčení musí co nejvěrněji odpovídat vzoru předepsanému v odstavci 2.

ČLÁNEK 5

Cennosti

Dopravce není odpovědný za ztrátu nebo poškození peněz, převoditelných cenných papírů, zlata, stříbra, klenotů, dekorací, uměleckých předmětů nebo jiných cenností, s výjimkou případů, kdy byly cennosti uloženy u dopravce k účelu jejich úschovy; v takovém případě je dopravce odpovědný až do výše omezení stanovené v čl. 8 odst. 3, pokud není dohodnuto vyšší omezení v souladu s čl. 10 odst. 1.

ČLÁNEK 6

Spoluzavinění

Jestliže dopravce prokáže, že smrt nebo újma na zdraví cestujícího nebo ztráta či poškození jeho zavazadel bylo způsobeno spoluzaviněním nebo spoluzaviněnou nedbalostí cestujícího nebo bylo jeho výsledkem, může soud v daném případě dopravce zcela či částečně zprostit odpovědnosti v souladu s ustanoveními práva dotyčného soudu.

ČLÁNEK 7

Omezení odpovědnosti za smrt a újmu na zdraví

1. Odpovědnost dopravce za smrt nebo újmu na zdraví cestujícího podle článku 3 nesmí v žádném případě přesáhnout 400 000 zúčtovacích jednotek na cestujícího a každou pojistnou událost. V případech, kdy je v souladu s právem příslušného soudu odškodnění propláceno formou pravidelných plateb, nesmí ekvivalentní peněžní hodnota těchto plateb přesáhnout uvedené omezení.

2. Stát, který je smluvní stranou úmluvy, může zvláštními ustanoveními vnitrostátního práva regulovat omezení odpovědnosti předepsané v odstavci 1 za předpokladu, že takové vnitrostátní omezení odpovědnosti, pokud existuje, není nižší, než je předepsáno v odstavci 1. Stát, který je smluvní stranou úmluvy a jenž využívá možnost stanovenou v tomto odstavci, musí generálnímu tajemníkovi sdělit přijaté omezení odpovědnosti nebo musí uvést, že nebylo žádné takové omezení přijato.

ČLÁNEK 8

Omezení odpovědnosti za ztrátu nebo poškození zavazadel a vozidel

1. Odpovědnost dopravce za ztrátu nebo poškození příručních zavazadel nesmí v žádném případě přesáhnout 2 250 zúčtovacích jednotek na cestujícího a na přepravu.

2. Odpovědnost dopravce za ztrátu nebo poškození vozidla včetně všech zavazadel přepravovaných v dotyčném vozidle nebo na něm nesmí v žádném případě přesáhnout 12 700 zúčtovacích jednotek na vozidlo a na přepravu.

3. Odpovědnost dopravce za ztrátu nebo poškození zavazadel jiných, než je uvedeno v odst. 1 a 2, nesmí v žádném případě přesáhnout 3 375 zúčtovacích jednotek na cestujícího a na přepravu.

4. Dopravce a cestující se mohou dohodnout na tom, že odpovědnost dopravce bude podléhat spoluúčasti cestujícího nepřesahující 330 zúčtovacích jednotek v případě poškození vozidla a nepřesahující 149 zúčtovacích jednotek na cestujícího v případě ztráty nebo poškození jiných zavazadel, a součet těchto sum bude odečten ze škody nebo odškodnění.

ČLÁNEK 9

Zúčtovací jednotky a směna

1. Zúčtovací jednotky uvedené v této úmluvě představují zvláštní práva čerpání stanovená Mezinárodním měnovým fondem. Částky uvedené v čl. 3 odst. 1, čl. 4a odst. 1, čl. 7 odst. 1 a článku 8 jsou konvertovány na vnitrostátní měnu státu, v němž působí soud, kterému pojistná událost přísluší, a to na základě hodnoty této měny vzhledem ke zvláštním právům čerpání ke dni soudního rozhodnutí nebo ke dni, na kterém se strany dohodly. Hodnota vnitrostátní měny státu, který je smluvní stranou úmluvy a je členem Mezinárodního měnového fondu, vyjádřená ve zvláštních právech čerpání, se stanoví v souladu s metodou přepočtu používanou Mezinárodním měnovým fondem k dotyčnému datu pro jeho vlastní operace a transakce. Hodnota vnitrostátní měny státu, který je smluvní stranou úmluvy a není členem Mezinárodního měnového fondu, vyjádřená ve zvláštních právech čerpání, se vypočítává způsobem určeným dotyčným státem.

2. Přesto však stát, který není členem Mezinárodního měnového fondu a jehož zákony neumožňují použití ustanovení odstavce 1, může v době ratifikace, přijetí, schválení nebo přistoupení k této úmluvě, nebo kdykoli poté prohlásit, že zúčtovací jednotka uvedená v odstavci 1 se rovná 15 zlatým frankům. Zlatý frank uvedený v tomto odstavci odpovídá šedesáti pěti a půl miligramům zlata tisícinové ryzosti devět set. Zlaté franky se na vnitrostátní měnu přepočítávají v souladu vnitrostátním právem daného státu.

3. Výpočet uvedený v poslední větě odstavce 1 a přepočet uvedený v odstavci 2 musí být učiněn takovým způsobem, aby byla ve vnitrostátních měnách států, které jsou stranami této úmluvy, vyjádřena pokud možno stejná reálná hodnota částek uvedených v čl. 3 odst. 1, čl. 4a odst. 1, čl. 7 odst. 1 a článku 8, jaká by vyplynula použitím prvních tří vět odstavce 1. Státy musí sdělovat generálnímu tajemníkovi způsob přepočtu podle odstavce 1 nebo výsledek přepočtu podle odstavce 2 při uložení příslušné ratifikační listiny či listiny o přijetí, schválení či přistoupení k této úmluvě, a kdykoli dojde ke změně.

ČLÁNEK 10

Doplňující ustanovení o omezení odpovědnosti

1. Dopravce a cestující se mohou výslovně a písemně dohodnout na vyšším omezení odpovědnosti, než je stanoveno v článcích 7 a 8.

2. Úroky a právní náklady nesmí být zahrnuty do omezení odpovědnosti stanoveného v článcích 7 a 8.

ČLÁNEK 11

Obhajoba a omezení pro pracovníky dopravce

Jestliže je proti pracovníku nebo zástupci dopravce nebo provádějícího dopravce vznesena žaloba ve věci škody, na kterou se vztahuje tato úmluva, pak pokud tento pracovník nebo zástupce prokáže, že jednal v rozsahu svých povinností, je oprávněn využít pro sebe obhajobu a omezení odpovědnosti, které je oprávněn dopravce nebo provádějící dopravce využít podle této úmluvy.

ČLÁNEK 12

Kumulace nároků

1. V případech, ve kterých jsou účinná omezení odpovědnosti stanovená v článcích 7 a 8, se tato omezení vztahují na kumulované sumy vymahatelné ke splnění všech nároků vzniklých v důsledku smrti nebo újmy na zdraví jakéhokoli jednoho cestujícího nebo ztráty či poškození jeho zavazadel.

2. Ve vztahu k přepravě uskutečněné provádějícím dopravcem nesmí kumulovaná suma vymahatelná od dopravce nebo provádějícího dopravce a od jejich pracovníků a zástupců jednajících v rámci jejich pracovních povinností přesáhnout nejvyšší částku, která by mohla být přiznána v řízení proti dopravci nebo provádějícímu dopravci podle této úmluvy, avšak žádná z těchto uvedených osob nesmí být odpovědná za částky přesahující omezení na ně použitelné.

3. V každém případě, kdy je pracovník nebo zástupce dopravce nebo provádějícího dopravce oprávněn podle článku 11 této úmluvy využít pro sebe omezení odpovědnosti stanovené v článcích 7 a 8, nesmí kumulovaná částka vymahatelná od dopravce nebo provádějícího dopravce a od dotyčných pracovníků nebo zástupců přesáhnout uvedená omezení.

ČLÁNEK 13

Ztráta práva na omezení odpovědnosti

1. Dopravce není oprávněn využít omezení odpovědnosti stanovené v článcích 7 a 8 a v čl. 10 odst. 1, jestliže se prokáže, že škodu zavinil svým jednáním nebo nedbalostí s úmyslem škodu přivodit, nebo nedbalostí s vědomím toho, že taková škoda pravděpodobně vznikne.

2. Pracovníci nebo zástupci dopravce nebo provádějícího dopravce nejsou oprávněni využívat tato omezení, jestliže se prokáže, že škodu zavinili svým jednáním nebo nedbalostí s úmyslem škodu přivodit, nebo nedbalostí s vědomím toho, že taková škoda pravděpodobně vznikne.

ČLÁNEK 14

Základ pro nároky

Jinak než v souladu s touto úmluvou nesmí být proti dopravci nebo provádějícímu dopravci vznesena žádná žaloba za odškodnění za smrt nebo újmu na zdraví cestujícího nebo za ztrátu nebo poškození zavazadel.

ČLÁNEK 15

Oznámení ztráty nebo poškození zavazadel

1. Cestující musí písemně oznámit dopravci nebo jeho zástupci:

a) v případě zjevného poškození zavazadel:

i) v případě příručních zavazadel, v době vylodění cestujícího nebo před ním;

ii) v případě všech ostatních zavazadel, v době jejich zpětného předání nebo před ním;

b) v případě poškození zavazel, které není zjevné, nebo v případě ztráty zavazadel do patnácti dnů od data vylodění cestujících nebo data zpětného vrácení zavazadel nebo data, kdy ke zpětnému vrácení zavazadel mělo dojít.

2. Pokud cestující nesplní tento článek, předpokládá se, že dostal zavazadla nepoškozená, pokud není prokázán opak.

3. Písemné oznámení není nutno podat, jestliže stav zavazadel byl v době jejich předání společně s cestujícím znalecky nebo inspekčně ohledán.

ČLÁNEK 16

Časové omezení pro podání žalob

1. Podání jakékoli žaloby pro odškodnění za smrt nebo újmu na zdraví cestujícího nebo za ztrátu nebo poškození zavazadel musí být časově omezeno po uplynutí období dvou let.

2. Toto omezení doby se počítá takto:

a) v případě újmy na zdraví od data vylodění cestujícího;

b) v případě smrti cestujícího, k němuž došlo během přepravy, od data, ve kterém by došlo k vylodění cestujícího, a v případě újmy na zdraví, k níž došlo během přepravy a která vedla k smrti cestujícího po jeho vylodění, od data smrti za předpokladu, že toto období nepřekročilo tři roky od data vylodění;

c) v případě ztráty nebo poškození zavazadel od data vylodění nebo od data, kdy mělo k vylodění dojít, rozhoduje pozdější datum.

3. Právem soudu příslušného pro dotyčný případ se budou řídit základy pro dočasné zastavení nebo přerušení běhu omezující lhůty, avšak podle této úmluvy nesmí být vznesena žádná žaloba po uplynutí jednoho z následujících období:

a) období pěti let počínající dnem vylodění cestujícího nebo dnem, ve kterém k jeho vylodění mělo dojít, přičemž rozhoduje pozdější datum; nebo, jestliže dříve nastane;

b) období tří let počínající dnem, kdy se reklamant dozvěděl nebo se měl dozvědět o újmě na zdraví, o ztrátě nebo poškození způsobené nehodou.

4. Nehledě na odstavce 1, 2 a 3 tohoto článku může být toto časové omezení prodlouženo prohlášením dopravce nebo dohodou stran po podání žaloby. Takové prohlášení nebo dohoda musí být písemná.

Středa 25. dubna 2007

ČLÁNEK 17

Příslušnost soudu

1. Žalobu podle článků 3 a 4 této úmluvy má reklamant možnost podat k jednomu ze soudů uvedených níže za předpokladu, že zvolený soud sídlí ve státě, který je smluvní stranou této úmluvy, a vnitrostátním právem se v každém případě určí příslušné místo v těchto státech s více možnými soudy:

a) soud státu, v němž je žalovaný trvale usídlen nebo v něm má hlavní sídlo podniku; nebo

b) soud státu, v němž se podle smlouvy o přepravě nachází místo odplutí nebo místo určení; nebo

c) soud státu, v němž má bydliště nebo trvalé usídlení žalobce, jestliže v tomto státu má sídlo podniku i žalovaný a je soudně příslušný v tomto státu; nebo

d) soud státu, v němž byla uzavřena smlouva o přepravě, jestliže v tomto státu má sídlo podniku i žalovaný a je soudně příslušný v tomto státu.

2. Žalobu podle článku 4a této úmluvy má reklamant možnost podat k jednomu ze soudů, k němuž by mohla být žaloba podána proti dopravci nebo provádějícímu dopravci podle odstavce 1.

3. Poté, kdy došlo k nehodě, při které byla způsobena škoda, se strany mohou dohodnout na tom, že nároky na odškodnění budou podány k jakékoli soudní pravomoci nebo rozhodčímu řízení.

ČLÁNEK 17a

Uznávání a vynucování

1. Jakékoli rozhodnutí soudu se soudní pravomocí v souladu s článkem 17, které je vynutitelné ve státu původu, kde již nepodléhá běžným formám přezkumu, musí být uznáno v každém státě, který je smluvní stranou úmluvy, s výjimkou případu, kdy

a) rozhodnutí bylo získáno podvodně; nebo

b) žalovaný/á nebyl/a přiměřeně uvědoměn/a a nebyla mu/jí dána možnost předložit jeho/její případ.

2. Rozhodnutí uznané podle odstavce 1 musí být vynutitelné v každém státě, který je smluvní stranou úmluvy, jakmile jsou splněny formální náležitosti požadované v dotyčném státě. Formální náležitosti nesmí umožnit znovu otevřít věcnou stránku případu.

3. Stát, který je smluvní stranou tohoto protokolu, může uplatnit jiné předpisy pro uznávání a vynucování rozhodnutí za předpokladu, že jejich účinek zajišťuje, aby rozhodnutí byla uznána a vynucena přinejmenším ve stejném rozsahu, jako podle odstavců 1 a 2.

ČLÁNEK 18

Neplatnost smluvních ustanovení

Jakékoli smluvní ustanovení uzavřené před tím, než došlo k nehodě, při které bylo způsobena smrt nebo újma na zdraví cestujícího nebo ztráta či poškození jeho zavazadel, zaměřené na zmírnění odpovědnosti jakékoli osoby odpovědné podle této úmluvy nebo na stanovení nižšího omezení odpovědnosti, než je stanoveno v této úmluvě, s výjimkou čl. 8 odst. 4, a jakékoli ustanovení zaměřené na přesun důkazního

břemene, které leží na dopravci nebo na provádějícím dopravci, nebo ustanovení omezující možnosti uvedené v čl. 17 odst. 1 a 2, musí být pokládáno za neúčinné a neplatné od počátku, avšak tato neplatnost dotyčného ustanovení neznamená neplatnost smlouvy o přepravě, která musí zůstat předmětem ustanovení této úmluvy.

ČLÁNEK 19

Jiné úmluvy o omezení odpovědnosti

Tato úmluva nemění práva a povinnosti dopravce, provádějícího dopravce a jejich pracovníků a zástupců stanovená v mezinárodních úmluvách týkajících se omezení odpovědnosti vlastníků námořních lodí.

ČLÁNEK 20

Jaderné poškození

Podle této úmluvy nevzniká žádná odpovědnost za škody způsobené jadernými nehodami:

a) jestliže je provozovatel jaderného zařízení odpovědný za takové škody buď podle Pařížské úmluvy ze dne 29. července 1960 o odpovědnosti vůči třetí straně v oblasti jaderné energie ve znění jejího dodatečného protokolu ze dne 28. ledna 1964, nebo Vídeňské úmluvy ze dne 21. května 1963 o občanskoprávní odpovědnosti za jaderné škody nebo jakékoli její změny nebo protokoly k ní, které vstoupily v platnost; nebo

b) jestliže je provozovatel jaderného zařízení odpovědný za takové škody v důsledku vnitrostátního práva upravujícího odpovědnost za takové škody za předpokladu, že toto právo je ve všech ohledech příznivé pro osoby, které mohou utrpět škodu, jako Pařížská nebo Vídeňská úmluva nebo jejich změny nebo protokoly k nim, které vstoupily v platnost.

ČLÁNEK 21

Komerční přeprava veřejnými orgány

Tato úmluva se vztahuje na komerční přepravu uskutečňovanou státními nebo veřejnými orgány v rámci smlouvy o přepravě ve smyslu článku 1.

ČLÁNEK 22

Prohlášení o nepoužití

1. Jakákoli strana může v době podpisu, ratifikace, přijetí, schválení této úmluvy či přistoupení k této úmluvě písemně prohlásit, že nepoužije tuto úmluvu, pokud jsou cestující a dopravce subjekty nebo státními příslušníky dotyčné strany.

2. Jakékoli prohlášení učiněné podle odstavce 1 tohoto článku může být kdykoli odvoláno písemným oznámení generálnímu tajemníkovi.

ČLÁNEK 22a

Závěrečné články úmluvy

Závěrečnými články této úmluvy budou články 17 až 25 protokolu z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974. Odkazy činěné na státy, které jsou stranami této úmluvy, se v této úmluvě musí chápat jako odkazy na státy, které jsou stranami tohoto protokolu.

Středa 25. dubna 2007

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

[Články 17 až 25 protokolu z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974.]

ČLÁNEK 17

Podpis, ratifikace, přijetí, schválení a přistoupení

1. Tento protokol bude vystaven k podpisu v sídle vedení organizace od 1. května 2003 do 30. dubna 2004 a poté zůstává otevřen k přistoupení.

2. Státy mohou vyjádřit svůj souhlas s tím, že budou vázány tímto protokolem:

a) podpisem bez výhrad, jako je ratifikace, přijetí nebo schválení; nebo

b) podpisem podléhajícím ratifikaci, přijetí nebo schválení následovaným ratifikací, přijetím nebo schválením; nebo

c) přistoupením.

3. Ratifikace, přijetí, schválení nebo přistoupení musí být učiněno uložením příslušné listiny u generálního tajemníka.

4. Listiny o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přistoupení uložené po vstupu změny tohoto protokolu v platnost vzhledem ke všem stávajícím smluvním stranám nebo po dokončení všech opatření požadovaných pro vstup těchto změn v platnost vzhledem k uvedeným smluvním stranám musí být pokládány za listiny vztahující se na tento protokol ve znění těchto změn.

5. Stát nesmí vyjádřit svůj souhlas s tím, že bude vázán tímto protokolem, dokud jako smluvní strana nevypoví:

a) Athénskou úmluvu o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři, Athény dne 13. prosince 1974;

b) protokol k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři, Londýn dne 19. listopadu 1976; a

c) protokol k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři, Londýn dne 29. března 1990,

s tím účinkem, že od tohoto dne tento protokol vstoupí v platnost pro dotyčný stát v souladu s článkem 20.

ČLÁNEK 18

Státy s více než jedním systémem práva

1. Jestliže má určitý stát více územních jednotek, ve kterých se používají různé systémy práva ve vztahu k záležitostem upraveným tímto protokolem, může tento stát v době podpisu, ratifikace, přijetí, schválení či přistoupení prohlásit, že se tento protokol vztahuje na všechny jeho územní jednotky, nebo jen na jednu nebo více z nich, a může toto prohlášení kdykoli změnit jiným prohlášením.

2. Každé takové prohlášení musí být oznámeno generálnímu tajemníkovi a musí výslovně uvádět územní jednotky, ve kterých se tento protokol použije.

3. Ve vztahu ke státu, který je smluvní stranou a který vydal takové prohlášení:

a) odkazy na stát, v němž je loď registrována, a ve vztahu k povinnému osvědčení o pojištění na stát vydávající nebo osvědčující musí být pokládány za odkaz na příslušné územní jednotky, ve kterých je loď registrována a které vydávají nebo osvědčují dotyčná osvědčení;

b) odkazy na požadavky vnitrostátního práva, vnitrostátní omezení odpovědnosti a vnitrostátní měnu musí být odpovídajícím způsobem pokládány za odkazy na požadavky práva, omezení odpovědnosti a měnu dotyčných územních jednotek; a

c) odkazy na soudy a rozhodnutí, která musí být uznávána ve státech, které jsou smluvní stranou, se pokládají za odkazy na příslušné soudy územních jednotek a na rozhodnutí, která musí být těmito územními jednotkami uznána.

ČLÁNEK 19

Organizace regionální hospodářské integrace

1. Organizace regionální hospodářské integrace, sestávající se ze suverénních států, které převedly pravomoci v určitých záležitostech upravených tímto protokolem na tuto organizaci, mohou podepsat, ratifikovat, přijmout, schválit tento protokol nebo k němu přistoupit. Organizace regionální hospodářské integrace, která je smluvní stranou tohoto protokolu, musí mít práva a povinnosti státu, který je smluvní stranou, v míře, ve které má tato organizace regionální hospodářské integrace pravomoci nad záležitostmi upravenými tímto protokolem.

2. V případech, ve kterých organizace regionální hospodářské integrace uplatňuje své právo hlasovat ve věcech, ve kterých má pravomoc, musí mít počet hlasů odpovídající počtu jejích členských států, které jsou smluvní stranou tohoto protokolu a které na organizaci převedly pravomoc v dotyčné věci. Organizace regionální hospodářské integrace nesmí uplatnit své právo hlasovat, jestliže tak učiní její členské státy, a naopak.

3. V případech, v nichž je v tomto protokolu důležitý počet států, které jsou jeho smluvní stranou, včetně, ale ne výlučně, článků 20 a 23 tohoto protokolu, se do počtu států nezapočítává organizace regionální hospodářské integrace navíc ke státům, které jsou smluvní stranou a které jsou jejími členskými státy.

4. V době podpisu, ratifikace, přijetí, schválení této úmluvy či přistoupení k ní musí organizace regionální hospodářské integrace učinit prohlášení generálnímu tajemníkovi, v němž uvede záležitosti upravené tímto protokolem, vzhledem k nimž její členské státy, které jsou signatáři nebo smluvními stranami tohoto protokolu, na tuto organizaci převedly pravomoci a jakákoli příslušná omezení rozsahu této pravomoci. Organizace regionální hospodářské integrace musí generálnímu tajemníkovi bezodkladně oznamovat všechny změny v rozdělení pravomoci, včetně nových převodů pravomoci, uvedených v prohlášení podle tohoto odstavce. Všechna tato prohlášení musí být generálním tajemníkem poskytnuta podle článku 24 tohoto protokolu.

5. Vzhledem ke státům, které jsou smluvní stranou a které jsou členskými státy organizace regionální hospodářské integrace, která je smluvní stranou tohoto protokolu, se předpokládá, že mají pravomoci ve všech záležitostech upravených tímto protokolem, které nebyly konkrétně uvedeny v prohlášení nebo oznámení o převodu pravomocí na dotyčnou organizaci podle odstavce 4.

ČLÁNEK 20

Vstup v platnost

1. Tento protokol vstoupí v platnost za dvanáct měsíců od data, kdy protokol buď podepsalo bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení, nebo uložilo listiny o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přistoupení k němu u generálního tajemníka 10 států.

2. Pro stát, který protokol ratifikuje, přijme, schválí nebo k němu přistoupí poté, kdy podmínky pro vstup protokolu v platnost podle odstavce 1 byly splněny, tento protokol vstoupí v platnost za tři měsíce od data uložení příslušné listiny dotyčného státu, avšak ne dříve než tento protokol vstoupí v platnost podle odstavce 1.

ČLÁNEK 21

Vypovězení

1. Tento protokol může být kdykoli vypovězen jakýmkoli státem, který je jeho smluvní stranou, po datu, kdy tento protokol vstoupil pro dotyčný stát v platnost.

2. Vypovězení musí být učiněno uložením listiny o vypovězení u generálního tajemníka.

3. Vypovězení nabývá účinnosti za dvanáct měsíců po datu uložení listiny o vypovězení u generálního tajemníka nebo po takové delší době, která může být v této listině uvedena.

4. Vypovězení úmluvy kterýmkoli státem, který je smluvní stranou tohoto protokolu, podle článku 25, nesmí být pokládáno za vypovězení úmluvy ve znění tohoto protokolu.

ČLÁNEK 22

Revidování a změny

1. Organizace může pro účely zrevidování nebo pozměnění tohoto protokolu svolat konferenci.

2. Organizace musí svolat konferenci států, které jsou smluvní stranou tohoto protokolu, k účelu revize nebo změn tohoto protokolu na žádost nejméně jedné třetiny států, které jsou jeho smluvní stranou.

ČLÁNEK 23

Změny omezení

1. Zvláštní postup tohoto článku se použije výhradně ke změně omezení stanovených v čl. 3 odst. 1, čl. 4a odst. 1, čl. 7 odst. 1 a článku 8 úmluvy ve znění tohoto protokolu, aniž by tím byla dotčena ustanovení článku 22.

2. Na žádost nejméně poloviny, ale v žádném případě nejméně 6 států, které jsou smluvní stranou tohoto protokolu, musí být jakýkoli návrh na změnu omezení, včetně odpočtů, stanovených v čl. 3 odst. 1, čl. 4a odst. 1, čl. 7 odst. 1 a článku 8 úmluvy ve znění tohoto protokolu, rozeslán generálním tajemníkem všem členům organizace a všem státům, které jsou smluvní stranou tohoto protokolu.

3. Jakékoli změny navržené a rozeslané, jak uvedeno výše, musí být postoupeny právnímu výboru organizace (dále jen „právní výbor“) k uvážení nejdříve za šest měsíců od data jejich rozeslání.

4. Všechny státy, které jsou smluvní stranou úmluvy ve znění tohoto protokolu, bez ohledu na to, zda jsou členským státem organizace či nikoli, musí být oprávněny účastnit se řízení právního výboru při zvažování a přijímání změn.

5. Změny musí být přijímány dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících států které jsou smluvní stranou úmluvy ve znění tohoto protokolu, v právním výboru rozšířeném podle odstavce 4 za podmínky, že v době hlasování je přítomna nejméně polovina států, které jsou smluvní stranou úmluvy ve znění tohoto protokolu.

6. Při jednání o návrzích změn omezení musí brát právní výbor v úvahu zkušenosti vyplývající z nehod, a zejména rozsah škod při nich vzniklý, změny hodnot měn a vliv navržených změn na náklady na pojištění.

7. a) Žádné změny nesmějí být uváženy podle tohoto článku dříve než za pět od data, kdy byl tento protokol vystaven k podpisu, a ne dříve než za pět let od data, kdy vstoupily v platnost předchozí změny podle tohoto článku.

b) Žádné omezení nesmí být zvýšeno tak, aby překročilo částku odpovídající omezení stanovenému v této úmluvě ve znění tohoto protokolu zvýšenému o šest procent ročně, vypočtenému na složeném základě od data, ve kterém byl tento protokol vystaven k podpisu.

c) Žádné omezení nesmí být zvýšeno tak, aby překročilo částku odpovídající omezení stanovenému v této úmluvě ve znění tohoto protokolu násobenou třemi.

8. Jakékoli změny přijaté v souladu s odstavcem 5 musí být organizací oznámeny všem státům, které jsou smluvní stranou. Tyto změny budou pokládány za přijaté na konci období osmnácti měsíců po datu jejich oznámení, pokud v uvedeném období více než jedna čtvrtina států, které jsou smluvní stranou v době přijímání těchto změn, nesdělí generálnímu tajemníkovi, že určitou změnu nepřijímají; v takovém případě je tato změna zamítnuta a nemá žádný účinek.

9. Změny, které se pokládají za přijaté podle odstavce 8, vstoupí v platnost za 18 měsíců po jejich přijetí.

10. Všechny státy, které jsou smluvní stranou, musí být vázány těmito změnami, pokud nevypoví tento protokol podle čl. 21 odst. 1 a 2 nejméně šest měsíců před tím, než tyto změny vstoupí v platnost. Tyto výpovědi nabývají účinnosti dnem, kdy tyto změny vstoupí v platnost.

11. Jestliže byla určitá změna přijata, ale ještě neuplynulo osmnáctiměsíční období pro její vstup v platnost, stát, který se stal členským státem během tohoto období, musí být vázán touto změnou, jakmile vstoupí v platnost. Stát, který se stal členským státem po skončení tohoto období, musí být vázán změnami, které byly přijaty podle odstavce 8. V případech uvedených v tomto odstavci se státy stanou vázány těmito změnami od data, kdy tyto změny vstoupí v platnost, nebo kdy pro ně vstoupí v platnost tento protokol, pokud k tomu dojde později.

ČLÁNEK 24

Depositář

1. Tento protokol a jeho změny přijaté podle článku 23 musí být uloženy u generálního tajemníka.

2. Generální tajemník musí:

a) informovat všechny státy, které tento protokol podepsaly nebo které k němu přistoupily, o:

i) každém novém podpisu nebo uložení listiny o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přistoupení spolu s datem uložení;

ii) každém prohlášení a oznámení podle čl. 9 odst. 2 a 3, čl. 18 odst. 1 a čl. 19 odst. 4 úmluvy ve znění tohoto protokolu;

iii) datu vstupu tohoto protokolu v platnost;

iv) jakýchkoli návrzích na změny omezení podaných podle čl. 23 odst. 2 tohoto protokolu;

v) jakýchkoli změnách, které byly přijaty podle čl. 23 odst. 5 tohoto protokolu;

vi) jakýchkoli změnách, které jsou pokládány za přijaté podle čl. 23 odst. 8 tohoto protokolu, spolu s datem, kdy tyto změny vstoupí v platnost podle čl. 23 odst. 9 a 10;

vii) uložení jakýchkoli listin o vypovězení tohoto protokolu spolu s datem jejich uložení a datem, kdy vypovězení nabude účinnosti;

viii) jakýchkoli sděleních požadovaných jakýmkoli článkem tohoto protokolu;

b) předat kopie tohoto protokolu ověřené jako správné všem státům, které ho podepsaly nebo k němu přistoupily.

3. Neprodleně po vstupu tohoto protokolu v platnost předá generální tajemník jeho text Sekretariátu OSN k registraci a ke zveřejnění podle článku 102 Charty Organizace spojených národů.

ČLÁNEK 25

Jazyky

Tento protokol je vyhotoven v jediném prvopise v jazyce anglickém, arabském, čínském, francouzském, ruském a španělském, přičemž všechna mají stejnou platnost.

V LONDÝNĚ dne prvního listopadu 2002.

Na důkaz TOHO připojili níže podepsaní, řádně za tímto účelem zplnomocnění svými vládami, k tomuto protokolu své podpisy.

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA K ATHÉNSKÉ ÚMLUVĚ

OSVĚDČENÍ O POJIŠTĚNÍ NEBO JINÉM FINANČNÍM ZAJIŠTĚNÍ VZHLEDEM K ODPOVĚDNOSTI ZA SMRT NEBO ZA ÚJMU NA ZDRAVÍ CESTUJÍCÍCH

Vydáno v souladu s ustanovením článkem 4a Athénské úmluvy o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 2002

Jméno lodi	Volací znak	Identifikační číslo lodi přidělené organizací IMO	Rejstříkový přístav	Jméno a úplná adresa hlavního sídla podniku dopravce, který skutečně provede přepravu

Tímto se osvědčuje, že vzhledem k výše uvedené lodi existuje platná smlouva o pojištění nebo jiném finančním zajištění odpovídající požadavkům článku 4bis Athénské úmluvy o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 2002.

Typ zajištění .....

Trvání zajištění .....

Jméno a adresa pojistitele/lů a/nebo ručitele/lů .....

Jméno .....

Adresa .....

.....

Toto osvědčení je platné do .....

Vydáno nebo osvědčeno vládou státu .....

.....

(Úplné označení státu)

NEBO

Níže uvedený text by měl být použit v případě, že stát, který je smluvní stranou, využívá čl. 4a odst. 3:

Toto osvědčení je vydáno z úřední moci vlády .....

(úplné označení státu) ..... (název organizace nebo instituce)

V ..... dne .....

(místo) (datum)

.....

(podpis a titul vydávajícího nebo osvědčujícího úředníka)

Vysvětlující poznámky:

1. Je-li to žádoucí, určení státu může zahrnout i odkaz na příslušný veřejný orgán země, kde bylo osvědčení vydáno.

2. Pokud byla celková částka zajištění poskytnuta z více než z jednoho zdroje, měly by být uvedeny dílčí částky poskytované každým z těchto zdrojů.

3. Pokud je zajištění poskytováno v několika formách, měly by tyto formy být vyjmenovány.

4. Položka „Trvání zajištění“ musí uvádět datum, k němuž toto zajištění nabývá účinnosti.

5. Položka „Adresa“ pojistitele/pojistitelů a/nebo ručitele/ručitelů musí uvádět hlavní místo podnikání pojistitele/pojistitelů a/nebo ručitele/ručitelů. Ve vhodných případech musí být uvedeno místo podniku, kde je dotyčné pojištění nebo zajištění zřízeno.

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA II

VÝHRADA IMO Z ROKU 2006

P6_TA(2007)0149

Státní přístavní inspekce ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepracované znění) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0588) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0028/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0081/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0238

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES o státní přístavní inspekci (přepracované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na Čl. 80 odst. 2 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

[1] *Úř. věst. C 318, 23.12.2006, s. 195.*

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [1],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 95/21/ES ze dne 19. června 1995 o státní přístavní inspekci [3] byla několikrát významně změněna. Vzhledem k tomu, že budou provedeny další změny, mělo by být v zájmu přehlednosti nařízení přepracováno.

(2) Společenství je vážně znepokojeno nehodami v námořní dopravě a znečišťováním moří a pobřeží členských států.

(3) Společenství je rovněž znepokojeno životními a pracovními podmínkami na lodích.

(4) Bezpečnost, zabránění znečištění a životní a pracovní podmínky na lodi mohou být účinně zlepšeny drastickým snížením přístupu nevyhovujících lodí do vod ***Společenství pomocí*** přísného uplatňování mezinárodních úmluv, předpisů a rezolucí.

(5) Evropské společenství si v této souvislosti přeje rychlou ratifikaci Úmluvy o práci na moři 2006 Mezinárodní organizace práce (ILO), která se ve své části 5.2.1 vztahuje na odpovědnost státu přístavu.

(6) Sledování souladu lodí s mezinárodními normami, pokud jde o bezpečnost, zabránění znečištění a životní a pracovní podmínky na lodi, má v prvé řadě spočívat na státu vlajky. Řada států vlajky však zavádí a uplatňuje mezinárodní normy nedostatečně. Sledování souladu s mezinárodními normami, pokud jde o bezpečnost, zabránění znečištění a životní a pracovní podmínky na lodi by měl proto provádět rovněž stát přístavu***, přičemž je třeba uznat, že státní přístavní inspekce nejsou znaleckým posudkem, že zápisy z inspekcí nemají stejnou hodnotu jako osvědčení o způsobilosti k plavbě a že kontrola prováděná státem přístavu nesmí zbavit státy vlajky jejich odpovědnosti.***

(7) Jednotný přístup k účinnému uplatňování těchto mezinárodních norem členskými státy na lodích plujících v jejich výsostných vodách a užívajících jejich přístavy zabrání narušování hospodářské soutěže.

(8) Odvětví námořní dopravy je zranitelné vůči teroristickým činům. Členské státy měly účinně provádět opatření týkající se bezpečnosti dopravy a měly by rovněž prostřednictvím kontrol bezpečnosti důkladně sledovat dodržování předpisů týkajících se bezpečnosti.

(9) Měly by být využity zkušenosti získané během uplatňování Pařížského memoranda o porozumění o státní přístavní inspekci, podepsaného v Paříži dne 26. ledna 1982.

(10) Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA) zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 *ze dne 27. června 2002* [4] by měla poskytovat nezbytnou podporu, aby se zajistilo provázané a účinné provádění systému státní přístavní inspekce. Agentura EMSA by měla přispívat zejména k rozvoji harmonizovaného režimu Společenství pro kvalifikaci a odborné vzdělávání inspektorů státní přístavní ***inspekce.***

---

[1] *Úř. věst. C 229, 22.9.2006, s. 38.*

[2] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007.*

[3] Úř. věst. L 157, 7.7.1995, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí *Evropského parlamentu a Rady* 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).

[4] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) *č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).*

Středa 25. dubna 2007

(11) ***Účinný*** režim státní přístavní inspekce by ***měl usilovat*** o to, aby byla zajištěna pravidelná inspekce všech lodí, které připlouvají do přístavu v Evropské ***unii. Inspektoři*** by se měli zaměřit na lodě nevyhovující normám; zatímco vyhovující lodě, tedy ty, které mají uspokojivé inspekční záznamy nebo plují pod vlajkou státu, který splňuje systém *Mezinárodní námořní organizace* (IMO) pro audit ve členských státech, by inspekcím tak často podrobovány být neměly. Tyto nové režimy inspekcí by měly být začleněny do režimu státní přístavní inspekce Společenství, jakmile budou definovány různé aspekty tohoto režimu a na základě režimu sdílení inspekcí, přičemž každý stát rovnocenně přispívá k dosažení cíle Společenství, jenž spočívá ve vytvoření uceleného systémů inspekcí. ***Kromě toho by členské státy měly nabírat a udržovat potřebný počet pracovníků, zejména kvalifikovaných inspektorů, přičemž zohlední objem a vlastnosti námořní dopravy v každém přístavu.***

(12) Inspekční režim zavedený touto směrnicí by měl zohledňovat práci provedenou v rámci Pařížského memoranda o porozumění. Jelikož veškeré výsledky vyplývající z uplatňování Pařížského memoranda o porozumění by měly být dříve, než se stanou použitelnými v Evropské unii, schváleny na úrovni Společenství, měla by mezi právními předpisy Společenství a Pařížským memorandem existovat úzká koordinace za účelem vytvoření jednotného inspekčního režimu.

(13) Pravidla a postupy státní přístavní inspekce, včetně kritérií pro zadržování lodí, by měla být v zájmu zajištění stálé účinnosti ve všech přístavech sjednocena, což rovněž významně sníží výběrové využívání některých přístavů určení za účelem obcházení sítě řádných inspekcí.

(14) Některé kategorie lodí představují vysoké riziko nehod nebo znečištění, jakmile dosáhnou určitého stáří, a měly by proto být podrobeny rozšířené inspekci; je třeba stanovit podrobnosti takové rozšířené inspekce.

(15) V rámci inspekčního režimu zavedeného touto směrnicí závisí intervaly mezi periodickými inspekcemi lodí na jejich rizikovém profilu, který se řídí určitými generickými a historickými parametry. U vysoce rizikových lodí by tento interval neměl překročit šest měsíců.

(16) Některé lodě představují svým špatným stavem, vlajkou a svou minulostí zjevné riziko pro námořní bezpečnost a mořské prostředí. Proto by jim měl být odpírán přístup do přístavů ***a do kotvišť uvnitř*** Společenství, není-li možno prokázat, že mohou být provozovány ve výsostných vodách Společenství bezpečně. Je vhodné přijmout pokyny, které stanoví postupy použitelné v případě uložení a zrušení takového odepření přístupu. V zájmu průhlednosti by měl být zveřejňován seznam lodí, kterým byl přístup do přístavů ***a do kotvišť uvnitř*** Společenství odepřen.

(17) Aby se snížila zátěž některých správních orgánů a společností v důsledku opakovaných inspekcí, měla by být prohlídka provedená u lodí typu ro-ro a vysokorychlostních osobních plavidel v souladu se směrnicí Rady 1999/35/ES ze dne 29. dubna 1999 o systému povinných prohlídek pro bezpečné provozování liniové dopravy loděmi typu ro-ro a vysokorychlostními osobními plavidly [1] považována za rozšířenou inspekci v rámci systému státní přístavní inspekce.

(18) Je nutno napravit nesoulad s ustanoveními použitelných úmluv. Lodě, které mají být podrobeny nápravným opatřením, musí být zadrženy do doby odstranění zpozorovaných nedostatků, pokud tyto nedostatky zjevně ohrožují bezpečnost, zdraví nebo životní prostředí.

(19) Mělo by být zaručeno právo na odvolání proti rozhodnutí o zadržení vydanému příslušnými orgány, aby bylo zabráněno neopodstatněným rozhodnutím, která způsobují nepřiměřená zadržení a zpoždění.

(20) Orgány a inspektoři zapojení do činností státní přístavní inspekce by neměli mít žádný střet zájmů, ať již s přístavem, v němž se inspekce provádí, nebo s loděmi podrobovanými inspekci či s jinými souvisejícími zájmy. Inspektoři by měli mít odpovídající kvalifikaci a měli by projít náležitou odbornou přípravou, aby si udržovali a zlepšovali schopnosti pro provádění inspekcí. Členské státy by měly spolupracovat při rozvoji a prosazování harmonizovaného režimu Společenství pro kvalifikaci a odborné vzdělávání inspektorů.

[1] Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 1. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).*

(21) Lodivodovi a přístavním orgánům by mělo být umožněno poskytovat užitečné informace o ***nesrovnalostech*** zjištěných na lodích.

(22) Měly by být prošetřeny stížnosti ***osob, které mají prokázaný oprávněný zájem na*** životních a pracovních *podmínkách* na palubě. ***Přednostně by se měly vyšetřit stížnosti podané členy posádky.*** Osoba předkládající stížnost by měla být informována o tom, jaké následné kroky budou ve věci stížnosti podniknuty.

(23) Spolupráce příslušných orgánů členských států a ostatních orgánů nebo subjektů je nezbytná k zajištění účinného sledování lodí, u kterých byly shledány závady a kterým bylo povoleno pokračovat v plavbě, a k zajištění výměny informací o lodích pobývajících v přístavech.

(24) Inspekční databáze je důležitou součástí státní přístavní inspekce, a proto by členské státy měly zajistit, že je aktualizována v souladu s požadavky Společenství.

(25) Zveřejňování informací o lodích a jejich provozovatelích či společnostech nevyhovujících mezinárodním normám pro bezpečnost, zdraví a ochranu mořského životního prostředí může být účinným prostředkem k odrazení zasilatelů od použití takových lodí a zároveň podnětem pro jejich majitele, aby prováděli nápravná opatření.

(26) Veškeré náklady na inspekce lodí vedoucí k jejich zadržení a náklady vzniklé zrušením odepření přístupu by měl nést majitel nebo provozovatel lodi.

(27) Opatření nezbytná pro provádění této směrnice Rady by měla být přijímána v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [1]. *Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.*

(28) Zejména proto, aby nebyla uložena nepřiměřená administrativní zátěž členským státům, které nedisponují námořními přístavy, by jim pravidlo „de minimis" mělo umožnit odchylku od ustanovení této směrnice. Opatření, která provádí toto pravidlo se přijímají v souladu s regulativním postupem s kontrolou,

(29) Jelikož cílů zamýšleného kroku, *totiž* snížení nevyhovující námořní dopravy ve vodách Společenství prostřednictvím systému inspekcí Společenství pro námořní lodě a rozvoje prostředků pro preventivní opatření v oblasti znečišťování moří, *nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států,* a proto *jich může být* z důvodů jejich rozsahu působnosti nebo *účinku lépe* dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení *těchto uvedených cílů.*

(30) Povinnost provést tuto směrnici do vnitrostátního práva by se měla týkat těch ustanovení, která představují oproti dřívější směrnici zásadní změnu. Povinnost převést do vnitrostátního práva ustanovení, která zůstala nezměněna, vyplývá z předchozí směrnice.

(31) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B *přílohy XV* do vnitrostátního práva.

(32) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zlepšení tvorby právních předpisů [2] se členské státy vybízejí k tomu, aby pro sebe i v zájmu Společenství vypracovávaly vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrný vzájemný vztah mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a tyto tabulky zveřejnily.

---

[1] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. *Směrnice ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).*

[2] Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Účel

Účelem této směrnice je *napomoci zásadním způsobem* snížit nevyhovující námořní dopravu ve výsostných vodách členských států:

a) zvýšením dodržování mezinárodních právních předpisů a odpovídajících právních předpisů Společenství o námořní bezpečnosti, námořním zabezpečení, ochraně mořského životního prostředí a životních a pracovních podmínkách na lodích všech vlajek;

b) zavedením společných kritérií pro inspekce lodí státem přístavu a sjednocením postupu inspekcí a zadržování;

c) zajištěním toho, aby všechny lodě, které vplují do přístavů nebo kotvišť uvnitř Společenství, byly podrobeny inspekcím v intervalech závisejících na jejich rizikovém profilu, přičemž lodě představující vyšší riziko podléhají důkladnější inspekci vykonávané v kratších intervalech;

d) zavedením prvků souvisejících s režimem Společenství týkajícím se státní přístavní inspekce s cílem stanovit společná kritéria pro kontrolu lodí přístavním státem a harmonizovat postupy inspekce a zadržení.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se:

1. „úmluvami“ rozumějí následující úmluvy spolu s protokoly a změnami těchto úmluv a souvisejících předpisů závazné povahy, které jsou v aktualizovaném znění:

   a) Mezinárodní úmluva o nákladové značce z roku 1966 (LL 66);

   b) Mezinárodní úmluva o bezpečnosti lidského života na moři z roku 1974 (SOLAS 74);

   c) Mezinárodní úmluva o zabránění znečišťování z lodí z roku 1973, pozměněná protokolem z roku 1978 k této úmluvě (MARPOL 73/78);

   d) Mezinárodní úmluva o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků z roku 1978 (STCW 78);

   e) Úmluva o mezinárodních pravidlech pro zabránění srážkám na moři z roku 1972 (COLREG 72);

   f) Mezinárodní úmluva o vyměřování lodí z roku 1969 (ITC 69);

   g) Úmluva o minimálních normách pro obchodní lodě z roku 1976 (MOP č. 147);

   h) Mezinárodní úmluva o občanskoprávní odpovědnosti za škodu způsobenou znečištěním ropnými látkami z roku 1992 (CLC 92).

2. „Pařížským memorandem“ rozumí memorandum o porozumění o státní přístavní inspekci podepsané v Paříži dne 26. ledna 1982, 1 v aktualizovaném znění.

3. „rámcem a postupy pro dobrovolný auditní systém členských států IMO“ rozumí rezoluce IMO A.974(24).

4. „oblastí působnosti Pařížského memoranda o porozumění“ rozumí zeměpisná zóna, v níž státy, které jsou stranami Pařížského memoranda o porozumění, provádějí inspekce v rámci tohoto memoranda.

5. „lodí“ rozumí každé plavidlo způsobilé k plavbě na volném moři, na které se vztahuje jedna nebo více úmluv a které pluje pod jinou vlajkou než pod vlajkou státu přístavu.

6. „pobřežním zařízením na volném moři“ rozumí pevná nebo plovoucí plošina provozovaná na kontinentálním šelfu členského státu nebo nad kontinentálním šelfem členského státu.

7. ***„přístavem" rozumí oblast pozemní a vodní plochy sestávající ze zařízení a technologií, které umožňují především příjem lodí, nakládání a vykládání jejich nákladu, uskladnění zboží, příjem a dodání zboží a naloďování a vyloďování cestujících.***

8. „kotvištěm" rozumí místo v přístavu či v jiné oblasti spadající do jurisdikce přístavu a vhodné pro ukotvení lodí.

9. „inspektorem" rozumí zaměstnanec veřejného sektoru nebo jiná osoba řádně oprávněná příslušným orgánem členského státu k provádění inspekcí v rámci státní přístavní inspekce a odpovědná tomuto příslušnému orgánu.

10. „příslušným orgánem" rozumí orgán námořní správy odpovědný za státní přístavní inspekci v souladu s touto směrnicí.

11. „orgánem příslušným pro bezpečnost námořní dopravy" rozumí orgán příslušný pro bezpečnost námořní dopravy, jak je definován v *Čl.* 2 písm. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 *ze dne 31. března 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a přístavních zařízení* [1].

12. „***počáteční*** inspekcí" rozumí návštěva inspektora na palubě lodě za účelem kontroly toho, zda ***je v*** souladu s náležitými úmluvami a předpisy, včetně alespoň inspekcí požadovaných ***Čl. 12 odst. 2.***

13. „podrobnou inspekcí" rozumí inspekce, kdy loď, její vybavení a posádka jako celek nebo případně její části jsou za okolností vymezených v ***Čl. 12 odst. 3*** podrobeny důkladnému vyšetření zahrnujícímu konstrukci lodě, vybavení, obsazení posádkou, životní a pracovní podmínky a soulad s postupy lodního provozu.

14. „rozšířenou inspekcí" rozumí inspekce, jejíž rozsah zahrnuje minimálně položky uvedené *v příloze* VIII. Rozšířená inspekce může zahrnovat hlubší inspekci, kdykoli k tomu existují pádné důvody v souladu s ***článkem 13***.

15. „stížností" rozumí jakákoli informace či zpráva, ***vyjma zprávy o nesrovnalostech či zjevných nedostatcích předložené lodivody či přístavními orgány na základě článku 22,*** předložená jakoukoli ***právnickou či fyzickou*** osobou, která má ***oprávněný*** zájem na bezpečnosti lodě, včetně zájmu týkajícího se bezpečnosti či zdravotního ohrožení posádky, života na palubě, pracovních podmínek a prevence znečištění.

16. „zadržením" rozumí formální zákaz lodi vyplout na moře z důvodu zjištěných závad, které jednotlivě nebo společně činí loď nezpůsobilou k plavbě na moři.

17. „příkazem k odepření přístupu" rozumí ***rozhodnutí oznámené*** *veliteli* lodě, *společnosti odpovědné* za loď ***a státu vlajky***, v němž se oznamuje, že lodi bude odepřen přístup do ***veškerých*** přístavů ***a kotvišť*** Společenství.

18. „zastavením provozu" rozumí formální zákaz lodi pokračovat v plavbě na základě zjištěných závad, které by jednotlivě nebo společně mohly znamenat ohrožení dalšího provozu.

19. „společností" *rozumí vlastník* lodi nebo jakákoli jiná organizace nebo osoba, jako je správce nebo nájemce člunu, který od vlastníka lodi převzal odpovědnost za její provoz a který při převzetí této odpovědnosti souhlasil převzít veškeré povinnosti a odpovědnosti uložené mezinárodním předpisem pro řízení bezpečnosti *(dále jen „ISM")*.

20. „uznanou organizací" rozumí klasifikační společnost či soukromý subjekt, které jménem správního orgánu státu vlajky plní statutární povinnosti.

21. „statutárním osvědčením" rozumí osvědčení vydané státem vlajky nebo jeho jménem v souladu s mezinárodními úmluvami.

22. „*osvědčením o klasifikaci*" rozumí dokument vydaný uznanou organizací***, který potvrzuje soulad s kapitolou II.1 části A.1 pravidlem 3.1 úmluvy SOLAS 74.***

23. „inspekční databází" rozumí informační systém pro ***provedení režimu státní přístavní inspekce uvnitř Společenství a zohlednění inspekcí provedených v oblasti působnosti Pařížského memoranda o porozumění***.

[1] Úř. věst. L 129, 29.4.2004, s. 6.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na každou loď a její posádku připlouvající do přístavu nebo kotvící ve členském státě.

Francie může rozhodnout, že pro účely tohoto odstavce se pojem přístavy nevztahuje na přístavy jejích zámořských departementů uvedených v Čl. 299 odst. 2 Smlouvy.

Pokud členský stát provede inspekci lodi ve svých výsostných vodách, ale na jiném místě než v přístavu, považuje se tento postup za inspekci pro účely této směrnice.

Žádným ustanovením tohoto článku nejsou dotčena práva členského státu zasáhnout podle odpovídajících mezinárodních úmluv.

Členské státy, které nedisponují námořními přístavy, se za určitých podmínek mohou odchýlit od uplatňování ustanovení této směrnice. V souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v Čl. 30 odst. 2 přijme Komise opatření umožňující uplatnění uvedeného odchylného postupu.

2. V případě lodí o hrubé prostornosti pod 500 tun členský stát použije použitelná ustanovení odpovídající úmluvy a v oblastech, na něž se úmluva nevztahuje, přijme nezbytná opatření, aby dané lodě zjevně neohrožovaly bezpečnost, zdraví nebo životní prostředí. Při použití tohoto odstavce se členské státy řídí přílohou 1 Pařížského memoranda.

3. Při inspekci lodi plující pod vlajkou státu, který není smluvní stranou úmluvy, zajistí členské státy, aby nakládání s touto lodí a její posádkou nebylo příznivější než nakládání s lodí plující pod vlajkou státu, který je smluvní stranou úmluvy.

4. Rybářská plavidla, válečné lodě, pomocná námořní válečná plavidla, dřevěné lodě jednoduché konstrukce, státní lodě používané k neobchodním účelům a rekreační plavidla používaná k neobchodním účelům jsou vyňaty z oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Inspekční pravomoci

1. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření, aby byly legálně oprávněny provádět inspekce na palubách cizích lodí, jak uvádí tato směrnice v souladu s mezinárodním právem.

2. Členské státy udržují vhodné příslušné orgány pro provádění inspekcí lodí a přijmou veškerá vhodná opatření, aby zajistily, že ***tyto orgány*** vykonávají své úkoly tak, jak stanoví tato směrnice. Zejména nabírají a udržují potřebný počet pracovníků, zejména kvalifikovaných inspektorů, přičemž zohledňují objem a vlastnosti námořní dopravy v každém přístavu.

Členské státy zavedou vhodné režimy, aby zajistily, že jsou inspektoři k dispozici pro provádění ***počátečních a rozšířených inspekcí*** v souladu s ***články 12 a 13*** a ***s částí I přílohy II***.

Článek 5

Inspekční ***režim Společenství***

1. Členské státy ***provádějí inspekce v souladu se systémem výběru popsaném v článku 12 a s ustanoveními*** *přílohy I.*

2. *Každý členský stát provede každoročně určitý celkový počet inspekcí jednotlivých lodí, který odpovídá jeho podílu na celkovém počtu inspekcí, jež mají být provedeny každý rok uvnitř Společenství a uvnitř oblasti působnosti Pařížského memoranda o porozumění. Tento podíl vychází z počtu lodí, které připlouvají do přístavů nebo kotvišť v dotčeném členském státu, ve vztahu k celkovému počtu lodí, jež připlouvají do přístavů nebo kotvišť v každém členském státu Společenství a ve státech, které jsou stranami Pařížského memoranda o porozumění.*

Článek 6

Dodržování inspekčního režimu Společenství

V souladu s Článkem 5 každý členský stát:

a) provádí inspekci veškerých lodí 1. stupně pořadí dle Čl. 11 bodu a), které připlují do jeho přístavů a kotvišť, a

b) každoročně provede určitý celkový počet inspekcí lodí 1. stupně pořadí a 2. stupně pořadí dle Čl. 11 písm. a) a písm. b), který odpovídá alespoň jeho ročnímu inspekčnímu závazku.

Článek 7

Okolnosti, za kterých nedochází k inspekci určitých lodí

1. Členský stát se může rozhodnout odložit inspekci lodě 1. stupně pořadí na později za těchto okolností:

i. jestliže lze inspekci provést při následujícím připlutí lodi do téhož členského státu, za předpokladu, že loď v mezičase nevpluje do žádného jiného přístavu nebo kotviště ve Společenství nebo oblasti působnosti Pařížského memoranda o porozumění, a odložení nepřekročí dobu patnácti dnů, nebo

ii. jestliže lze inspekci provést v jiném přístavu zastávky ve Společenství nebo oblasti působnosti Pařížského memoranda o porozumění, do patnácti dnů, za předpokladu, že členský stát, ve kterém se tento přístav zastávky nachází, k provedení inspekce svolil.

Jestliže je inspekce odložena a není poté provedena v souladu s pododstavci i. a ii. a zaznamenána do inspekční databáze, počítá se členskému státu, který ji odložil, jako promeškaná inspekce.

2. Neprovedená inspekce lodí 1. stupně pořadí z provozních důvodů se nezapočítává jako promeškaná inspekce za níže uvedených výjimečných okolností, za předpokladu, že důvod promeškání inspekce je zaznamenán v inspekční databázi, za nichž by provedení inspekce dle úsudku příslušného orgánu představovalo bezpečnostní riziko pro inspektory, loď, její posádku a nebo pro přístav či pro mořské prostředí.

3. Jestliže není provedena inspekce na kotvící lodi, nezapočítává se tato inspekce jako promeškaná, pokud v případě použití podbodu ii) je důvod neprovedení inspekce zaznamenán do inspekční databáze a:

i. inspekce lodi je provedena do patnácti dnů v jiném přístavu uvnitř Společenství nebo oblasti působnosti Pařížského memoranda o porozumění, v souladu s přílohou I, nebo

ii. provedení inspekce by dle úsudku příslušného orgánu představovalo bezpečnostní riziko pro inspektory, loď, její posádku a nebo pro přístav či pro mořské prostředí.

4. Komise může v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v Čl. 30 odst. 2 stanovit prováděcí opatření k tomuto článku.

Středa 25. dubna 2007

Článek 8

Oznamování příjezdu lodí

1. Provozovatel, zástupce či velitel lodě, která ***je způsobilá pro rozšířenou inspekci v souladu s článkem 13 a směřuje*** do přístavu nebo ke kotvišti ve členském státě, oznámí příjezd v souladu s ***ustanoveními přílohy*** III.

2. Po obdržení hlášení, na něž odkazuje první odstavec a článek 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel [1], předá dotčený přístavní orgán tyto informace příslušnému orgánu.

3. Pro účely veškeré komunikace upravené tímto článkem se použijí elektronické prostředky. Jiné prostředky se použijí pouze tehdy, pokud elektronické prostředky nejsou dostupné.

4. Postupy a formáty vypracované členskými státy pro účely přílohy III jsou v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 2002/59/ES.

Článek 9

Rizikový profil lodě

1. Každé lodi, jež připluje do přístavu nebo kotviště uvnitř členského státu, je přidělen rizikový profil lodě, který určuje prioritu inspekce, intervaly mezi inspekcemi a rozsah inspekcí. Rizikový profil lodě se u každé lodi vykazuje a zaznamenává v inspekční databázi.

2. Rizikový profil lodě se určí na základě kombinace generických a historických parametrů, a to takto:

a) Generické parametry

Generické parametry se zakládají na typu, stáří, vlajce, zúčastněných uznaných organizacích a výkonu společnosti v souladu s bodem 1 části I přílohy I a s přílohou II.

b) Historické parametry

Historické parametry se zakládají na počtu nesrovnalostí a zadržení v průběhu daného období v souladu s bodem 2 části I přílohy I a s přílohou II.

3. Komise přijme podle regulativního postupu s kontrolou uvedeného v Čl. 30 odst. 2 prováděcí pravidla k tomuto článku, přičemž vymezí zejména:

— ***hodnoty přiřazené ke každému rizikovému parametru,***

— ***kombinaci rizikových parametrů odpovídajících jednotlivým úrovním rizikového profilu lodě,***

— ***prováděcí podmínky kritérií státu vlajky, uvedené v bodu 1 písm. c) podbodu iii) části I přílohy I, pokud jde o prokázání souladu s příslušnými nástroji.***

[1] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10.

Článek 10

Četnost inspekcí

1. Lodě připlouvající do přístavů nebo kotvišť Společenství jsou podrobovány pravidelným inspekcím nebo dodatečným inspekcím, a to takto:

a) lodě jsou podrobovány pravidelným inspekcím v předem stanovených intervalech v závislosti na jejich rizikovém profilu dle oddílu 1 části II přílohy I. Interval mezi pravidelnými inspekcemi vysoce rizikových lodí nesmí přesáhnout šest měsíců. Interval mezi pravidelnými inspekcemi lodí s jiným rizikovým profilem se prodlužuje se snižujícím se rizikem v souladu s oddílem 1 částí II přílohy I;

b) lodě jsou podrobovány dodatečným inspekcím bez ohledu na období, které uplynulo od jejich poslední pravidelné inspekce, a to takto:

i) příslušný orgán zajistí, aby lodě, na které se vztahují hlavní kritéria vymezená v oddílu 2.1 části II přílohy I, byly podrobeny inspekci,

ii) lodě, na které se vztahují neočekávané faktory vymezené v oddílu 2.2 části II přílohy 1, mohou být podrobeny inspekci. Rozhodnutí o přistoupení k dodatečné inspekci je ponecháno na odborném úsudku příslušného orgánu.

2. Pravidelné a dodatečné inspekce zahrnují přezkoumání předem určených oblastí každé lodi, které se liší podle typu lodi, typu inspekce a zjištění během předchozích státních přístavních inspekcí.

Inspekční databáze uvádí prvky, jež je třeba zohlednit, s cílem určit rizikové oblasti, které mají být při každé inspekci zkontrolovány.

3. Komise přijme v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v Čl. 30 odst. 2 a při zohlednění postupů stanovených v Pařížském memorandu o porozumění prováděcí pravidla k tomuto článku, přičemž určí zejména soupis oblastí k inspekci dle typu lodi.

Článek 11

Výběr lodí k inspekci

Příslušný orgán zajistí, aby byly lodě vybírány k inspekci na základě jejich rizikového profilu tak, jak je stanoveno v části I přílohy I, a v případě, že se objeví hlavní kritéria nebo neočekávané faktory, v souladu s bodem 2 části II přílohy I.

Pokud jde o inspekci lodí, příslušný orgán:

a) vybírá lodě, u nichž se má provést povinná inspekce, takzvané lodě „1. stupně pořadí“, v souladu se systémem výběru uvedeným v oddílu 3.1 části II příloze I,

b) může vybírat lodě způsobilé k inspekci, takzvané lodě „2. stupně pořadí“, v souladu s oddílem 3.2 částí II přílohou I.

Středa 25. dubna 2007

Článek 12

Typy inspekcí

1. ***Členské státy zajistí, aby lodě vybrané k inspekci v souladu s článkem 11 byly podrobeny počáteční inspekci, podrobnější inspekci nebo rozšířené inspekci, a to takto:***

2. Počáteční inspekce

a) Při každé počáteční inspekci lodi příslušný orgán zajistí, aby inspektor přinejmenším zkontroloval osvědčení a doklady ***uvedené v příloze IV***, u nichž se požaduje, aby byly drženy na palubě v souladu s ***příslušnými*** právními předpisy Společenství v oblasti námořní bezpečnosti a mezinárodními ***úmluvami.***

b) Pokud bylo lodi povoleno opustit přístav za podmínky, že závady budou opraveny v dalším přístavu, inspekce v následujícím přístavu se omezí na ověření toho, zda jsou tyto závady opraveny.

Inspektoři však mohou při posuzování rozhodnout, že je třeba inspekci rozšířit o dodatečná ***ověření***.

3. ***Podrobnější inspekce***

Podrobnější inspekce včetně dodatečné kontroly souladu s požadavky na postupy lodního provozu se provede, kdykoliv existují zřejmé důvody pro to, aby byl po inspekci podle ***odst. 2 písm. b)*** stav lodě nebo jejího vybavení nebo posádky považován za podstatně nevyhovující odpovídajícím požadavkům ***úmluvy***.

„***Zřejmé*** důvody“ existují, pokud inspektor zjistí skutečnosti, které podle jeho odborného úsudku odůvodňují podrobnou inspekci lodě, jejího vybavení nebo posádky.

Příklady „zřejmých důvodů“ jsou uvedeny v přílohách V a VII, oddílu ***C.***

Článek 13

Rozšířená inspekce

1. K rozšířené inspekci v souladu s přílohou I částí II oddílem 3 bodem 3.1 písm. a) a b) jsou způsobilé lodě těchto kategorií:

— ***lodě s vysokým rizikovým profilem,***

— ***osobní lodě, ropné tankery a tankery na chemikálie, lodě přepravující plyn a lodě starší dvanácti let přepravující volně ložený náklad,***

— ***lodě s vysokým rizikovým profilem nebo osobní lodě, ropné tankery a tankery na chemikálie, lodě přepravující plyn a lodě starší dvanácti let přepravující volně ložený náklad, v případě hlavních kritérií nebo neočekávaných faktorů,***

— ***lodě podléhající opětovné inspekci v důsledku vydání příkazu k odepření přístupu v souladu s článkem 20.***

2. Při přijetí předběžného oznámení od lodě způsobilé pro rozšířenou inspekci informuje příslušný orgán neprodleně loď, zda bude rozšířená inspekce provedena či nikoliv.

Článek 14

Pokyny a postupy dle právních předpisů Společenství o námořní bezpečnosti

1. Pro účely této směrnice se náležitě zohledňují příslušné postupy a pokyny pro kontrolu lodí uvedené v příloze VI.

Členské státy zajistí, aby jejich příslušné orgány byly řádně informovány o příslušných pokynech nebo postupech, které je potřeba provádět v souladu s právními předpisy Společenství, a jejich náležité provádění ověřují.

2. ***Pokud jde o kontroly bezpečnosti, členské státy použijí postupy vymezené v příloze VII na veškeré lodě uvedené v Čl. 3 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 725/2004, jež připlují do jejich přístavů, pokud neplují pod vlajkou přístavního státu, který vykonává inspekci.***

Členské státy použijí tyto postupy na lodě uvedené v Čl. 3 odst. 3 nařízení (ES) č. 725/2004, jakmile byla ustanovení tohoto nařízení rozšířena na lodě uvedené v Čl. 3 odst. 3.

3. ***Ustanovení článku 13 o rozšířených inspekcích se vztahují na lodi typu ro-ro a vysokorychlostní osobní plavidla, na něž odkazuje Čl. 2 písm. a) a b) směrnice 1999/35/ES.***

Byla-li u lodi provedena prohlídka v souladu s články 6 a 8 směrnice 1999/35/ES, považuje se tato prohlídka za podrobnější nebo rozšířenou inspekci tak, jak je to vhodné, a je tak zaznamenána v inspekční databázi.

Aniž by bylo dotčeno rozhodnutí o zákazu provozu lodi typu ro-ro nebo vysokorychlostního osobního plavidla na základě článku 10 směrnice 1999/35/ES, platí ustanovení této směrnice o odstranění závad, zadržení, odepření přístupu a návazných krocích po inspekcích, zadrženích a odepření přístupu tak, jak je to vhodné.

Článek 15

Opatření k odepření přístupu některým lodím

1. Členský stát zajistí, aby lodi splňující kritéria uvedená v ***tomto odstavci*** byl odepřen přístup do jeho přístavů a kotvišť, s výjimkou situací uvedených v *Čl. 20 odst. 6*, ***jestliže tato loď:***

— ***pluje pod vlajkou státu, který figuruje na Komisí každoročně zveřejněné černé či šedé listině, přijaté v souladu s Pařížským memorandem o porozumění na základě informací zanesených do inspekční databáze, a***

— ***byla zadržena nebo jí byl vydán zákaz provozu podle směrnice 1999/35/ES více než dvakrát v průběhu předcházejících třiceti šesti měsíců v přístavu členského státu nebo signatářského státu Pařížského memoranda o porozumění.***

Pro účely tohoto odstavce vstupuje seznam definovaný v Pařížském memorandu o porozumění v platnost každoročně 1. července.

Příkaz k odepření přístupu se zruší nejdříve po uplynutí období tří měsíců od data vydání příkazu a jsou-li splněny podmínky odstavců 4 až 10 přílohy IX.

Pokud je lodi přístup odepřen podruhé, bude toto období činit dvanáct měsíců. Jakékoli další následné zadržení v přístavu Společenství bude mít za následek, že této lodi bude trvale odepřen přístup do všech přístavů a kotvišť uvnitř Společenství.

2. Pro účely ***tohoto článku*** členské státy dodržují postupy stanovené v příloze IX bodě B.

Článek 16

Zpráva veliteli lodě o inspekci

Po skončení inspekce, podrobné inspekce nebo rozšířené inspekce vypracuje inspektor zprávu podle přílohy X. Kopie této zprávy o inspekci předá veliteli lodě.

Článek 17

Stížnosti

Veškeré stížnosti ***ve smyslu Čl. 2 odst. 15*** týkající se podmínek na palubě, ***podané osobami s prokázaným oprávněným zájmem, budou podrobeny počátečnímu šetření ze strany příslušného orgánu.***

Počáteční šetření musí umožnit co nejrychlejší zjištění, zda je stížnost přípustná, nebo zda je zjevně neodůvodněná či představuje očividné zneužití.

Pokud příslušný orgán považuje stížnost za zjevně neodůvodněnou, informuje stěžovatele o svých rozhodnutích a důvodech k nim.

Totožnost osoby podávající stížnost nesmí být veliteli lodě nebo majiteli dané lodi prozrazena. Inspektor zajistí důvěrnost při všech rozhovorech se členy posádky.

Členské státy informují správní orgány státu vlajky, případně zašlou kopii *MOP*, o stížnostech, které byly řádně odůvodněny a o následných opatřeních.

Článek 18

Náprava a zadržení

1. Příslušný orgán se přesvědčí, že každá závada potvrzená nebo zjištěná inspekcí je nebo bude odstraněna v souladu s úmluvami.

2. V případě závad, které zjevně ohrožují bezpečnost, zdraví nebo životní prostředí, zajistí příslušný orgán státu přístavu, kde je prováděna inspekce lodi, zadržení lodi nebo zastavení provozu, během nějž se závady objevily. Příkaz k zadržení nebo k zastavení provozu nelze odvolat, dokud není odstraněno ohrožení nebo dokud tento orgán nestanoví, že loď může za určitých podmínek opustit přístav nebo že její plavba může pokračovat bez ohrožení bezpečnosti a zdraví cestujících nebo posádky, bez nebezpečí pro ostatní lodě nebo aniž by daná loď představovala nepřiměřené ohrožení mořského životního prostředí.

3. Aniž jsou omezení z důvodu bezpečnosti, o nichž se rozhoduje v souladu s nařízením (ES) č. 725/2004, příkaz k zadržení vydaný příslušným orgánem může:

a) obsahovat příkaz, aby loď zůstala na konkrétním místě nebo se přesunula na konkrétní kotviště či přístaviště, a

b) upřesňovat okolnosti, za nichž smí velitel lodě přemístit loď z daného místa z důvodů bezpečnosti či zabránění znečištění.

4. Při posuzování, zda by loď měla být zadržena, uplatňuje inspektor kritéria stanovená v příloze XI.

V tomto ohledu, pokud se při inspekci zjistí, že loď není vybavena fungujícím zařízením automatického zaznamenávání údajů o plavbě, je-li jeho použití podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES povinné, příslušný orgán zajistí, aby loď byla zadržena.

Není-li závady odůvodňující zadržení možné odstranit bezprostředně v přístavu zadržení, může příslušný orgán lodi povolit, aby pokračovala v plavbě do opravárenské loděnice nejblíže k přístavu zadržení, kde může být závada bezprostředně odstraněna, nebo požadovat odstranění těchto závad ve lhůtě nejvýše 30 dnů v souladu s pokyny vypracovanými Pařížským memorandem o porozumění. Pro tento účel se použijí postupy uvedené v *článku 20*.

5. Za výjimečných okolností, kdy je celkový stav lodě zjevně nevyhovující, může příslušný orgán pozastavit inspekci lodě, dokud odpovědné osoby nepřijmou opatření nezbytná k zajištění, aby loď vyhověla odpovídajícím požadavkům úmluv.

6. Dojde-li k zadržení, uvědomí příslušný orgán neprodleně písemně správu státu vlajky, nebo není-li to možné, konzula, nebo v jeho nepřítomnosti nejbližšího diplomatického zástupce státu o všech okolnostech, za kterých byl zásah považován za nezbytný, včetně podání zprávy o inspekci. Dále jsou informováni rovněž určení lodní inspektoři nebo uznané subjekty příslušné pro vydávání lodních osvědčení nebo ***statutárních osvědčení*** podle mezinárodních ***úmluv***.

7. Touto směrnicí nejsou dotčeny další požadavky úmluv, pokud jde o postupy oznamování a podávání zpráv o státní přístavní inspekci.

8. Při výkonu státní přístavní inspekce podle této směrnice je vyvíjeno veškeré možné úsilí vyhnout se nepřiměřenému zadržení nebo zpoždění lodi. Je-li loď nepřiměřeně zadržena nebo zpožděna, má majitel nebo provozovatel právo na náhradu veškeré utrpěné ztráty nebo škody. V každém případě údajného nepřiměřeného zadržení nebo zpoždění spočívá důkazní břemeno na majiteli nebo provozovateli lodě.

9. O vydání příkazu k zadržení podá příslušný orgán přístavnímu orgánu informaci v co nejkratší lhůtě.

10. Aby se zmírnilo zablokování přístavu, může příslušný orgán povolit přesun zadržené lodi do jiné části přístavu, je-li to bezpečné. Riziko zablokování přístavu nicméně nebude zohledněno při rozhodování o tom, zda má loď být zadržena či naopak ze zadržení uvolněna.

Přístavní orgány spolupracují s příslušným orgánem, aby se usnadnilo umístění zadržovaných lodí.

Článek 19

Právo na odvolání

1. Majitel nebo provozovatel lodi nebo jeho zástupce v členském státě má právo odvolat se proti rozhodnutí o zadržení nebo proti odepření přístupu, které vydal příslušný orgán. Odvolání nemá na zadržení nebo odepření přístupu odkladný účinek***, je ale zaznamenáno do inspekční databáze***.

2. K tomu účelu členské státy zavedou a zachovají vhodné postupy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy. ***Spolupracují také s cílem dosáhnout takových prováděcích norem a postupů k tomuto článku, které jsou ve vzájemném souladu, obzvláště za účelem zajištění přiměřené lhůty pro vyřízení odvolání.***

3. Příslušné orgány řádně informují velitele lodě o právu na odvolání podle odstavce 1 ***a o praktických krocích, jež může v tomto směru podniknout.***

4. Pokud jsou v důsledku odvolání nebo žádosti předložených majitelem či provozovatelem lodi nebo zástupcem některého z nich zadržení či příkaz k odepření přístupu zrušeny či změněny:

a) členské státy zajistí, že je neprodleně odpovídajícím způsobem změněna inspekční databáze,

b) členské státy, v nichž byl vydán příkaz k zadržení či k odepření přístupu, zajistí, aby byly do 24 hodin od takového rozhodnutí informace zveřejněné v souladu s *článkem 25* opraveny.

Článek 20

Postup následující po inspekci a zadržení

1. Pokud závady uvedené v *Čl. 18* odst. 2 nelze odstranit v přístavu inspekce, může příslušný orgán daného členského státu povolit dané lodi pokračovat ***přímo*** do nejbližší dostupné opravárenské loděnice od přístavu zadržení, v níž lze provést návazná opatření, podle volby velitele lodě a příslušných orgánů za předpokladu, že jsou dodrženy podmínky stanovené příslušným orgánem státu vlajky a schválené členským státem. Tyto podmínky zajišťují, že loď může pokračovat v cestě, aniž by ohrozila bezpečnost a zdraví cestujících nebo posádky nebo aniž by ohrozila ostatní lodě nebo aniž by představovala nepřiměřené ohrožení mořského životního prostředí.

2. Pokud k rozhodnutí poslat loď do opravárenské loděnice dojde v důsledku nesouladu s rezolucí IMO A. 744(18), a to buď pokud jde o lodní dokumenty, nebo o nedostatky a závady ve struktuře lodě, příslušný orgán může požadovat, aby byla v přístavu zadržení provedena nezbytná měření tloušťky materiálu, než je lodi povolena plavba.

3. Za okolností podle odstavce 1 oznámí příslušný orgán členského státu v přístavu inspekce všechny podmínky cesty příslušnému orgánu státu, v němž se nachází opravárenská loděnice, a dále osobám uvedeným v *Čl. 18* odst. 6 a podle potřeby každému jinému dotčenému orgánu.

Příslušný orgán členského státu, který obdrží toto oznámení, informuje oznamující orgán o přijatých opatřeních.

4. Členské státy přijmou opatření, aby byl odepřen přístup do přístavů ***nebo kotvišť*** Společenství lodím zmíněným v odstavci 1 pokračujícím v plavbě na moři:

a) které nevyhoví podmínkám určeným v přístavu inspekce příslušným orgánem kteréhokoliv členského státu, nebo

b) které odmítnou vyhovět použitelným požadavkům úmluv tím, že se nedostaví do stanovené opravárenské loděnice.

Toto odepření se zachová, dokud majitel nebo provozovatel lodě příslušnému orgánu členského státu, kde byla loď označena jako závadná, neprokáže, že loď plně vyhovuje všem použitelným požadavkům úmluv.

5. Za okolností uvedených v odst. 4 písm. a) je příslušný orgán členského státu, kde byly zjištěny závady, povinen neprodleně varovat příslušné orgány všech ostatních členských států.

Za okolností uvedených v odst. 4 písm. b) je příslušný orgán členského státu, kde se nachází opravárenská loděnice, povinen neprodleně varovat příslušné orgány všech ostatních členských států.

Před odepřením vstupu může členský stát vyžádat poradu se správou vlajky dané lodi.

6. Odchylně od odstavce 4 může příslušný orgán daného přístavního státu povolit přístup do určitého přístavu ***nebo kotviště*** v případě působení vyšší moci nebo překročení bezpečnostních opatření nebo v zájmu snížení nebezpečí znečišťování nebo v zájmu nápravy závad za předpokladu, že majitel, provozovatel nebo velitel lodě učinil dostatečná opatření k zajištění bezpečného vstupu lodi ***do přístavu nebo kotviště*** a tato opatření uspokojují příslušný orgán daného členského státu.

Článek 21

Odbornost inspektorů

1. Inspekce provádějí pouze inspektoři, kteří splňují kritéria kvalifikace předepsaná v příloze XII a které příslušný orgán oprávnil k provádění státní přístavní inspekce.

2. Nemá-li příslušný orgán státu přístavu požadovanou odbornou způsobilost, může být inspektorovi daného příslušného orgánu nápomocna jakákoli osoba disponující požadovanou odborností.

3. Příslušný orgán, inspektoři provádějící státní přístavní inspekci a osoby, které jsou jim nápomocny, nesmějí mít žádný obchodní zájem ani v přístavu inspekce, ani na lodi podrobované inspekci, ani nesmějí být zaměstnáni nevládní organizací, která vydává zákonná osvědčení a osvědčení o klasifikační třídě nebo která provádí šetření nezbytná pro vydání těchto osvědčení lodím, ani nesmějí vykonávat činnost jejím jménem.

4. Každý inspektor se prokazuje osobním dokladem ve formě průkazu vydaného příslušným orgánem v souladu se směrnicí Komise 96/40/ES *ze dne 25. června 1996 o vytvoření jednotného vzoru pro průkazy inspektorů státní přístavní inspekce* [1].

5. Členské státy zajistí, aby byly ověřeny schopnosti inspektorů a přezkoušeny jejich znalosti, jak je uvedeno v příloze XII, než je jim uděleno oprávnění k provádění inspekcí a poté každých pět let.

6. Členské státy zajistí, že jsou inspektoři náležitě odborně připraveni, pokud jde o změny režimu ***Společenství týkajícího se*** státní přístavní inspekce, jak stanoví tato směrnice a změny úmluv.

7. Komise ve spolupráci se členskými státy vypracuje a prosazuje harmonizovaný režim Společenství pro kvalifikaci a odborné vzdělávání inspektorů.

Článek 22

Zprávy lodivodů a přístavních orgánů

1. Členské státy přijmou vhodná opatření, aby zajistily, že jejich lodivodi, kteří působí na lodích připlouvajících do přístavu nebo při tranzitu v členském státě, ***mohou*** neprodleně ***informovat*** příslušné orgány státu přístavu nebo případně pobřežního státu, kdykoliv se při výkonu svých běžných povinností dozvědí o ***nesrovnalostech, nálezech nebo zjevných*** závadách, které mohou být na újmu bezpečné plavbě lodě nebo které mohou představovat ohrožení mořského životního prostředí.

2. Pokud se přístavní orgány při výkonu svých běžných povinností dozvědí, že loď v jejich přístavu má ***nesrovnalosti, nálezy nebo zjevné*** závady, které mohou být na újmu bezpečnosti lodě nebo které představují nepřiměřené ohrožení mořského životního prostředí, informují neprodleně příslušný orgán daného přístavního státu.

[1] Úř. věst. L 196, 7.8.1996, s. 8.

3. Členské státy ***zajišťují***, aby lodivodi a přístavní orgány ***hlásili,*** a to v elektronické podobě, kdykoli je to možné, ***níže uvedené informace***:

— ***informace o lodi (jméno, identifikační číslo IMO, volací značka a vlajka);***

— ***informace o plavbě (přístav původu, přístav určení);***

— ***popis nesrovnalostí, nálezů nebo zřejmých závad na lodi.***

4. Komise může přijmout v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v Čl. 30 odst. 2 prováděcí pravidla k tomuto článku, včetně harmonizovaného elektronického formátu a harmonizovaných postupů hlášení nesrovnalostí, nálezů nebo zřejmých závad ze strany lodivodů a přístavních orgánů i návazných opatření přijatých členskými státy.

Článek 23

Spolupráce

1. Každý členský stát zajistí, že přístavní orgány a další náležité orgány nebo subjekty poskytnou příslušnému orgánu odpovědnému za státní přístavní inspekci následující typy informací, které mají:

— informace oznámené v souladu s přílohou III;

— informace o lodích, které nesplňují požadavky na oznámení v souladu s touto směrnicí a směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2000/59/ES *ze dne 27. listopadu 2000 o přístavních zařízeních pro. příjem lodního odpadu a zbytků lodního nákladu* [1] a *2002/59/ES* a případně s nařízením (ES) č. *725/2004*;

— informace o lodích, které vypluly na moře, aniž splňují články 7 či 10 směrnice 2000/59/ES;

— informace o lodích, jimž byl odepřen přístup či které byly z důvodu bezpečnosti vykázány z přístavu.

2. Členské státy uplatňují předpisy o výměně informací a spolupráci mezi jejich příslušným orgánem a příslušnými orgány všech ostatních členských států a udržují zřízené operativní spojení mezi svým příslušným orgánem, Komisí a inspekční databází.

Členské státy přijmou všechna náležitá opatření, aby zajistily aktualizaci inspekční databáze s ohledem na požadavky plynoucí z této směrnice.

Za účelem provádění inspekcí konzultují inspektoři veřejné i soukromé databáze týkající se inspekcí lodí, přístupné prostřednictvím informačního systému EQUASIS.

3. Členské státy přijmou všechna vhodná opatření, aby zajistily, že jsou informace o inspekcích neprodleně převedeny do inspekční databáze.

Informacemi podle tohoto odstavce jsou informace, které jsou předepsány v přílohách X a *XIII*.

4. Každý členský stát zajistí, že příslušný orgán státní přístavní inspekce poskytne přístavním orgánům náležité informace, které mu jsou dostupné.

[1] Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 81. *Směrnice ve znění směrnice 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).*

Článek 24

Inspekční databáze

1. Je vytvořena společná databáze pro EU a Pařížské memorandum o porozuměn. Ve spolupráci s agenturou EMSA Komise vypracuje a aktualizuje inspekční databázi. Databáze zachycuje rizikové profily lodí a uvádí veškeré lodě k inspekci, vypočítává inspekční závazky a dokáže přijímat údaje o pohybu lodí.

2. Inspekční databáze rovněž určuje zařazení lodí členských států na bílou, šedou nebo černou listinu, v souladu se způsobem výpočtu stanoveným Evropskou komisí v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v článku 30 odst. 2.

3. Základem systému jsou společné požadavky Evropské unie a Pařížského memoranda. V případě specifických požadavků Evropské unie má však Evropské společenství plnou pravomoc přijímat podle své úvahy rozhodnutí o vývoji a případných úpravách tohoto systému za účelem splnění těchto požadavků.

4. Inspekční databázi lze přizpůsobit budoucímu vývoji a vzájemně propojit s ostatními databázemi Společenství v oblasti námořní bezpečnosti, popřípadě i s příslušnými vnitrostátními informačními systémy.

5. Inspekční databáze řádně zohledňuje případné specifické požadavky Pařížského memoranda o porozumění a je s to přijímat pro účely této směrnice informace o inspekcích zaznamenané třetími státy, které jsou stranami Pařížského memoranda o porozumění.

6. Inspekční databáze je zpřístupněna v režimu „jen pro čtení" státním správám členských států IMO, subjektům spadajícím do jejich působnosti a dotčeným stranám. Toto zpřístupnění je podmíněno dohodou o zachování důvěrnosti podobnou té, která se vyžaduje od inspektorů členských států.

Článek 25

Zveřejnění informací

1. Příslušný orgán každého členského státu učiní opatření nezbytná k tomu, aby zajistil zveřejnění informací týkajících se inspekcí, zadržení a odepření přístupu v souladu s přílohou *XIII*.

2. Tímto článkem nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy o odpovědnosti.

Článek 26

Černá listina týkající se výkonu provozovatelů lodí a společností

Komise ***alespoň jednou za měsíc*** vypracuje a ***na veřejné internetové stránce*** zveřejní ***informace týkající se společností, jejichž*** výkon ***je s ohledem na stanovení rizikového profilu lodě*** v souladu s ***postupem podle přílohy I části I písm. e) považován za nízký nebo velmi nízký již tři měsíce nebo déle.***

Komise přijme regulativním postupem s kontrolou podle Čl. 30 odst. 2 pravidla, nutná k provedení tohoto článku.

Článek 27

Náhrada nákladů

1. Pokud inspekce podle ***článků 12 a 13*** potvrdí nebo objeví závady týkající se požadavků úmluvy a opodstatňující zadržení lodě, hradí všechny náklady běžného účetního období týkající se inspekce majitel lodě nebo provozovatel nebo jeho zástupce ve státu přístavu.

2. Všechny náklady související s inspekcemi provedenými příslušnými orgány členského státu podle *Čl. 20* odst. 4 a *Článku 15* hradí majitel nebo provozovatel lodě.

3. V případě zadržení lodě nese všechny náklady týkající se zadržení v přístavu majitel nebo provozovatel lodě.

4. Zadržení nesmí být zrušeno, dokud nebyla provedena úplná platba nebo dokud nebyla poskytnuta dostatečná záruka náhrady nákladů.

Článek 28

Údaje k dohledu nad prováděním

Členské státy poskytují Komisi ***a agentuře EMSA*** informace uvedené v *příloze XIV* ve lhůtách stanovených v uvedené příloze.

Členské státy přijmou všechna vhodná opatření, aby zajistily, že Komise ***a agentura EMSA mají*** plný a neomezený přístup ke všem údajům spravovaným inspekční databází uvedenou v *Čl. 23* odst. 2.

Článek 29

Sledování souladu a výkonu členských států

Aby se zajistilo účinné provádění této směrnice a sledování celkového fungování režimu Společenství týkajícího se státní přístavní inspekce v souladu s *Čl.* 2 písm. b) bodem i) nařízení (ES) č. 1406/2002, Komise shromažďuje veškeré nezbytné informace a provádí návštěvy členských států.

Článek 30

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS), zřízený článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 *ze dne 5. listopadu 2002* [1].

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se ***Čl. 5a odst. 1 až odst. 4,*** a ***článek 7*** rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Lhůta uvedená v *Čl.* 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na tři *měsíce*.

[1] Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízení Komise (ES) č. 93/2007 (Úř. věst. L 22, 31.1.2007, s. 12).*

Článek 31

Postup při provádění změn

Tato směrnice může být změněna, aniž by byla rozšířena její oblast působnosti, *regulativním postupem s kontrolou podle Čl. 30* odst. 2 s cílem:

a) upravit ***přílohy na*** základě zkušeností získaných při provádění této směrnice a s ohledem na vývoj Pařížského memoranda *o porozumění*;

b) upravit přílohy, ***s výjimkou přílohy I,*** za účelem jejich přizpůsobení změnám v právních předpisech Společenství o námořní bezpečnosti, úmluvách, protokolech, předpisech a rezolucích příslušných mezinárodních organizací a v Pařížském memorandu *o porozumění*, které vstoupily v platnost;

c) změnit definice uvedené v seznamu mezinárodních smluv, *které jsou významné pro účely této směrnice,* ***a aktualizovat seznam těchto smluv***.

Změny mezinárodních právních nástrojů uvedených v článku 2 mohou být vyjmuty z oblasti působnosti této směrnice na základě článku 5 nařízení (ES) ***č. 2099/2002.***

Článek *32*

Sankce

Členské státy stanoví systém ***postihů*** za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých na základě této směrnice a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění uplatňování těchto ***postihů***. Takto stanovené ***postihy*** musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Komise ověří, že takto stanovené postihy umožňují jednotné uplatňování inspekčního režimu ve Společenství a nevytvářejí rozdíly mezi členskými státy.

Článek 33

Přezkum

Komise vyhodnotí uplatňování této směrnice nejpozději do 18 měsíců po uplynutí lhůty pro provedení této směrnice. Přezkum zahrne mimo jiné i ***plnění celkového inspekčního závazku Společenství stanoveného v článku 5,*** počet inspektorů státní přístavní inspekce v každém členském státě, počet provedených inspekcí a ***chod systému spravedlivého podílu u promeškaných inspekcí, upraveného v článku 7.***

Závěry tohoto hodnocení sdělí Komise Evropskému parlamentu a Radě a na jeho základě rozhodne, zda je nutné navrhnout změnu této směrnice nebo další právní předpisy v této oblasti.

Článek 34

Provádění a oznamování

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s články […] a body […] přílohy […] [články nebo jejich části a body přílohy I, které byly podstatně změněny v porovnání k předchozí směrnici] nejpozději do 18 měsíců od data stanoveného v ***článku 36***.

2. Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musejí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy na směrnici [směrnice] zrušenou [zrušené] touto směrnicí, které se vyskytují ve stávajících právních a správních předpisech, se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

3. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů přijatých v oblasti působnosti této směrnice.

4. Dále Komise pravidelně informuje Evropský parlament a Radu o pokroku při provádění této směrnice v členských státech.

Článek 35

Zrušení

Směrnice 95/21/ES, ve znění směrnic uvedených v části A přílohy *XV*, se zrušuje s účinností od … (*), aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B přílohy *XV* do vnitrostátního práva.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici a musí být vykládány v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v *příloze XVI*.

Článek 36

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Články […] a body […] přílohy […] [články nebo jejich části a body přílohy I, které byly podstatně změněny v porovnání k předchozí směrnici] se použijí od … (*).

Článek 37

Adresáti

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) *Datum vstupu této směrnice v platnost.*

Středa 25. dubna 2007

***PŘÍLOHA** I*

***SLOŽKY** REŽIMU STÁTNÍ PŘÍSTAVNÍ INSPEKCE SPOLEČENSTVÍ*

(podle ***článku 5***)

Do režimu státní přístavní inspekce Společenství budou zahrnuty tyto složky:

I. RIZIKOVÝ PROFIL LODĚ

Rizikový profil lodě se určí na základě kombinace těchto parametrů:

1. Generické parametry

a) Typ lodě

Osobní lodě, ropné tankery a tankery na chemikálie, lodě přepravující plyn a lodě přepravující hromadné náklady se považují za lodě představující vyšší riziko.

b) Stáří lodě

Lodě, jejichž stáří překračuje dvanáct let, se považují za lodě představující vyšší riziko.

c) Výkon státu vlajky

i) Lodě plující pod vlajkou státu s vysokou mírou zadržení v EU a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující vyšší riziko.

ii) Lodě plující pod vlajkou státu s nízkou mírou zadržení v EU a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující nižší riziko.

iii) Lodě plující pod vlajkou státu, v němž byl proveden nezávislý audit v souladu s ***rámcem a postupy pro dobrovolný auditní systém členského státu IMO*** a který prokázal soulad s patřičnými nástroji v ***souladu s opatřeními, na něž odkazuje Čl. 9 odst. 3 třetí odrážka, nebo do doby přijetí těchto opatření poskytne důkaz o předložení plánu nápravných kroků,*** se považují za lodě představující nižší riziko.

d) Uznané organizace

i) Lodě, jimž bylo vydáno osvědčení od uznaných organizací, které mají nízký či velmi nízký výkon, pokud jde o míry zadržení v EU a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující vyšší riziko.

ii) Lodě, jimž bylo vydáno osvědčení od uznaných organizací, které mají vysoký výkon, pokud jde o míry zadržení v EU a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující nižší riziko.

iii) Lodě s osvědčeními vydanými organizacemi podle podmínek *směrnice Rady 94/57/ES* [1] *ze dne 22. listopadu 1994, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy* se považují za lodě představující nižší riziko.

e) Výkon společnosti

i) Lodě patřící společnosti s nízkým či velmi nízkým výkonem určovaným podle počtu závad na jejích lodích a míry zadržení lodí v Evropské unii a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující vyšší riziko.

ii) Lodě patřící společnosti s vysokým výkonem určovaným podle počtu závad na jejích lodích a míry zadržení lodí v Evropské unii a v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, se považují za lodě představující nižší riziko.

[1] *Úř. věst. L 319, 12.12.1994, s. 20. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).*

2. Historické parametry

i) Lodě, které byly zadrženy více než jednou, se považují za lodě představující vyšší riziko.

ii) Lodě, u kterých bylo v průběhu inspekce či inspekcí provedených během předcházejících třiceti šesti měsíců zjištěno méně než pět nesrovnalostí za inspekci a které nebyly zadrženy v průběhu předcházejících třiceti šesti měsíců, se považují za lodě představující nižší riziko.

iii) Lodě, které nebyly během předcházejících 36 měsíců ***zadrženy, se*** považují za lodě představující nižší riziko.

Generické a historické rizikové parametry uvedené v ***oddílu 1 a 2*** se zkombinují, aby se určily tyto rizikové profily lodě:

— vysoké riziko,

— standardní riziko,

— nízké riziko.

Při určování těchto rizikových profilů ***je*** kladen důraz na ***typ lodě,*** parametry pro výkon státu vlajky, uznaných subjektů a pro výkon společnosti.

II. INSPEKCE LODÍ

Lodi, které připlouvají do přístavů Společenství, jsou podrobovány pravidelným inspekcím a také dodatečným inspekcím, pokud se objeví neočekávané faktory.

1. Pravidelné inspekce

Pravidelné inspekce se vykonávají v předem stanovených intervalech. Jejich četnost se určí podle rizikového profilu lodi. Interval mezi pravidelnými inspekcemi u vysoce rizikových lodí nepřekročí *šesti* měsíců. Interval mezi pravidelnými inspekcemi u lodí s jinými rizikovými profily se prodlužuje se snižujícím se rizikem.

Členské státy provádějí pravidelné inspekce u:

— každé lodi s vysokým rizikovým profilem, která nebyla podrobena inspekci v přístavu Evropské unie nebo v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, během posledních šesti měsíců. Vysoce rizikové lodi budou způsobilé pro inspekci od pátého měsíce.

— každé lodi se standardním rizikovým profilem, která nebyla podrobena inspekci v přístavu Evropské unie nebo v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum, během posledních 12 měsíců. Standardně rizikové lodi budou způsobilé pro inspekci od desátého měsíce.

— každé lodi s nízkým rizikovým profilem, která nebyla podrobena inspekci v přístavu Evropské unie nebo v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum *o porozumění*, během posledních ***30 měsíců***. Lodi představující nízké riziko budou způsobilé pro inspekci od dvacátého čtvrtého měsíce.

2. Dodatečné inspekce

Lodě, jichž se týkají následující ***hlavní kritéria*** či neočekávané faktory, jsou podrobovány inspekci bez ohledu na období, které uplynulo od jejich poslední pravidelné inspekce.

2.1. Hlavní kritéria

Lodě, jichž se týkají následující hlavní kritéria, jsou podrobovány inspekci bez ohledu na období, které uplynulo od jejich poslední pravidelné inspekce:

— Lodě, kterým byla od poslední inspekce v Evropské unii či v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum *o porozumění*, z bezpečnostních důvodů pozastavena či odebrána jejich ***klasifikace***.

— ***Lodě***, které jsou předmětem zprávy nebo oznámení podaného jiným členským státem.

— Lodě, které nelze nalézt v inspekční databázi.

— Lodě, které:

  — na své plavbě do přístavu prodělaly srážku nebo najely na dno nebo na mělčinu,

  — byly obviněny z porušení předpisů o vypouštění škodlivých látek nebo odpadních vod, nebo

  — manévrovaly nevypočitatelným nebo nebezpečným způsobem, přičemž nebyla dodržována opatření k vedení lodě přijatá IMO nebo nebyly dodržovány bezpečné provozní předpisy a postupy.

— ***Lodě, které nesplnily patřičné požadavky na oznámení uvedené v článku 8 této směrnice, ve směrnici 2000/59/ES, směrnici 2002/59/ES a případně v nařízení (ES) č. 725/2004.***

— ***Lodě, u nichž byly nahlášeny doposud nenapravené nesrovnalosti, s výjimkou lodí, jejichž nesrovnalosti měly být odstraněny do čtrnácti dnů po vyplutí nebo měly být odstraněny před vyplutím.***

2.2. Neočekávané faktory

Lodě, jichž se týkají následující neočekávané faktory, jsou podrobovány inspekci bez ohledu na období, které uplynulo od jejich poslední pravidelné inspekce. Rozhodnutí o provedení takové dodatečné inspekce je však ponecháno na odborném úsudku inspektora.

— ***Lodě, které:***

  — byly provozovány takovým způsobem, že představovaly nebezpečí pro osoby, majetek nebo životní prostředí, nebo

  — nedodržely doporučení pro navigaci ***přístupovými cestami do Baltského moře uvedeným v přílohách usnesení*** IMO ***MSC.138(76)***.

— ***Lodě, které mají osvědčení vydaná bývalou uznanou organizací, jejíž uznání bylo od poslední inspekce v Evropské unii či v oblasti, na kterou se vztahuje Pařížské memorandum o porozumění, odebráno.***

— Lodě, o nichž lodivodi nebo přístavní orgány hlásí, že mají ***nesrovnalosti nebo zjevné závady***, které mohou být na újmu bezpečné plavbě nebo mohou ohrozit životní prostředí podle článku *22* této ***směrnice.***

— ***Lodě,*** jichž se týká zpráva nebo stížnost podaná velitelem lodě, členem posádky nebo kteroukoliv jinou osobou či organizací s oprávněným zájmem na bezpečném provozu lodě, životních a pracovních podmínkách na lodi nebo zabránění znečištění, pokud daný členský stát nepovažuje zprávu či stížnost za zjevně nepodloženou.

— Lodě, které byly zadrženy více než před třemi ***měsíci.***

— ***Lodě,*** u nichž byly nahlášeny potíže s nákladem, zejména s nákladem škodlivým či nebezpečným.

Středa 25. dubna 2007

— Lodě, které byly provozovány takovým způsobem, že představovaly nebezpečí pro osoby, majetek nebo životní prostředí.

— ***Lodě, u kterých spolehlivé zdroje přinesly informaci, že se jejich rizikové parametry liší od parametrů zaznamenaných, a jež tedy představují zvýšenou míru rizika.***

3. ***Systém výběru***

3.1. Lodě priority I jsou podrobovány následující inspekci:

a) rozšířená inspekce se provádí:

— ***u všech lodí s vysokým rizikem, jež nebyly během posledních šesti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se standardním rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních dvanácti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se nízkým rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních třiceti šesti měsíců podrobeny žádné inspekci;***

b) počáteční inspekce nebo případně hlubší inspekce se provádí:

— ***u všech lodí, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se standardním rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních dvanácti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech lodí, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se nízkým rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních třiceti šesti měsíců podrobeny žádné inspekci;***

c) v případě rozhodující skutečnosti:

— ***hlubší nebo rozšířená inspekce podle odborného uvážení inspektora se provádí u všech lodí s vysokým rizikem a u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady, které jsou starší dvanácti let,***

— ***hlubší inspekce se provádí u všech lodí, které jsou starších dvanácti let, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady.***

3.2. Lodě priority II jsou podrobovány následující inspekci:

a) rozšířená inspekce se provádí:

— ***u všech lodí s vysokým rizikem, jež nebyly během posledních pěti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se standardním rizikovým profilem, které jsou starší 12 let a jež nebyly během posledních deseti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se nízkým rizikovým profilem, které jsou starší 12 let a jež nebyly během posledních 24 měsíců podrobeny žádné inspekci;***

b) počáteční inspekce nebo případně hlubší inspekce se provádí:

— ***u všech lodí, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se standardním rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních šesti měsíců podrobeny žádné inspekci,***

— ***u všech lodí, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady se nízkým rizikovým profilem, které jsou starší dvanácti let a jež nebyly během posledních dvaceti čtyř měsíců podrobeny žádné inspekci;***

Středa 25. dubna 2007

c) v případě nepředvídané skutečnosti:

— *hlubší nebo rozšířená inspekce podle odborného uvážení inspektora se provádí u všech lodí s vysokým rizikem a u všech osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady, které jsou starší 12 let,*

— *hlubší inspekce se provádí u všech lodí, které jsou starší 12 let, kromě osobních lodí, ropných tankerů a tankerů na chemikálie, lodí přepravujících plyn a lodí přepravujících hromadné náklady.*

PŘÍLOHA II

RIZIKOVÝ PROFIL LODĚ

				Rizikový profil lodě			
				Lodě představující vysoké riziko (LVR)		*Lodě představující standardní riziko (LSR)*	*Lodě představující nízké riziko (LNR)*
Generické parametry				*Kritéria*	*Bodová závažnost*	*Kritéria*	*Kritéria*
1	*Typ lodě*			*Tankery na chemikálie Tankery na plyn Ropné tankery Lodě na volně ložený náklad Osobní lodě*	*2*	*Ani loď představující vysoké riziko, ani loď představující riziko nízké*	*Všechny typy*
2	*Stáří lodě*			*Všechny typy > 12 let*	*1*		*Všechna stáří*
3a	*Vlajka*	*Černá, šedá a bílá listina*		*Černá – Velmi vysoké riziko Vysoké riziko Průměrné až vysoké riziko*	*2*		*Bílá*
				Černá – Průměrné riziko	*1*		
3b		*Audit IMO*		*-*	*-*		*Ano*
4a	*Uznané organizace*	*Výkon*	*Vysoký*	*-*	*-*		*Vysoký*
			Průměrný	*-*	*-*		*-*
			Nízký	*Nízké*	*1*		*-*
			Velmi nízký	*Velmi nízké*			*-*
4b		*Uznaný EU*		*-*	*-*		*Ano*
5	*Společnost*	*Výkon*	*Vysoký*	*-*	*-*		*Vysoký*
			Průměrný	*-*	*-*		*-*
			Nízký	*Nízký*	*2*		*-*
			Velmi nízký	*Velmi nízký*			*-*
Historické parametry							
6	*Počet zaznamenaných anomálií při každé inspekci za posledních 36 měsíců*		*Anomálie*	*Bezpředmětné*	*-*		*≤ 5 (a nejméně jedna inspekce provedená během posledních 36 měsíců)*
7	*Počet zadržení za posledních 36 měsíců*		*Zadržení*	*≥ 2 zadržení*	*1*		*Žádná zadržení*

LVR jsou lodě, které naplňují kritéria do výše celkové bodové závažnosti 5 nebo více bodů.
LNR jsou lodě, které naplňují všechna kritéria v rámci parametrů uplatňovaných na nízké riziko.
LSR jsou lodě, které nejsou ani LVR ani LNR.

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA III

OZNAMOVÁNÍ

V souladu s Čl. 8 odst. 2 se poskytují tyto informace:

Přístavnímu orgánu či orgánu nebo subjektu k tomuto účelu určenému, a to alespoň tři dny před očekávaným příjezdem do přístavu nebo kotviště nebo před opuštěním předchozího přístavu nebo kotviště, pokud se očekává, že plavba nepotrvá déle než tři dny, ***se předkládají*** níže uvedené informace:

a) identifikace lodi (jméno, volací značka, identifikační číslo IMO nebo číslo MMSI);

b) plánovaná doba trvání postoje v přístavu ***a seznam přístavů Společenství, které budou postupně navštíveny v průběhu dané plavby***;

c) u tankerů:

   i. sestava: jednoduchý trup, jednoduchý trup s oddělenými zátěžovými nádržemi, dvojitý trup,

   ii. stav nákladních a zátěžových nádrží: plné, prázdné, inertní,

   iii. objem a povaha nákladu;

d) plánované práce v přístavu či kotvišti určení (nakládka, vykládka, jiné);

e) plánované statutární prohlídky a inspekce a podstatné údržbové a opravárenské práce, které mají být vykonány během postoje lodě v přístavu či kotvišti určení;

f) datum poslední rozšířené inspekce provedené v rámci Pařížského memoranda *o* ***porozumění***.

PŘÍLOHA IV

SEZNAM OSVĚDČENÍ A DOKUMENTŮ

(podle *Čl. 12* odst. *2)*

1. Mezinárodní výměrný list (1969).

2. — Bezpečnostní osvědčení osobní lodě;
   — Osvědčení o bezpečné konstrukci nákladní lodě;
   — Osvědčení o bezpečnostním vybavení nákladní lodě;
   — Osvědčení o bezpečnostním radiotelefonním vybavení nákladní lodě;
   — Osvědčení o bezpečnostním radiotelefonním vybavení nákladní lodě;
   — Osvědčení o bezpečnostním rádiovém vybavení nákladní lodě;
   — Osvědčení o udělení výjimky, případně včetně seznamu nákladu;
   — Bezpečnostní osvědčení nákladní lodě.

3. Mezinárodní osvědčení lodní bezpečnosti (ISSC).

4. Záznam o trvalém přehledu (Continuous Synopsis Record).

5. Mezinárodní osvědčení o způsobilosti pro hromadnou přepravu zkapalněných plynů;
   — Osvědčení o způsobilosti pro hromadnou přepravu zkapalněných plynů.

6. Mezinárodní osvědčení o způsobilosti pro hromadnou přepravu nebezpečných chemikálií;

   — Osvědčení o způsobilosti pro hromadnou přepravu nebezpečných chemikálií.

7. Mezinárodní osvědčení o zabránění znečišťování ropou a ropnými produkty.

8. Mezinárodní osvědčení o zabránění znečišťování při hromadné přepravě tekutých škodlivých látek.

9. Mezinárodní osvědčení o nákladové značce (1966);

   — Mezinárodní osvědčení o výjimce z nákladové značky.

10. Kniha záznamů o manipulaci s ropnými látkami, část I a II.

11. Kniha záznamů o nákladu.

12. Doklad o minimálním bezpečném obsazení lodě posádkou.

13. Osvědčení nebo jiné dokumenty vydané v souladu s úmluvou STCW.

14. Lékařská osvědčení (viz Úmluvu *MOP* č. 73 o lékařských vyšetřeních námořníků).

15. Tabulka úprav pracovního režimu na palubě (Úmluva *MOP* č. 180 a STCW 95).

16. Záznamy o pracovní době a odpočinku námořníků (Úmluva *MOP* č. 180).

17. Informace o stabilitě.

18. Kopie osvědčení o shodě a osvědčení o řízení bezpečnosti vydaných v souladu s Mezinárodní úmluvou o řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (SOLAS *74*, kapitola IX).

19. Osvědčení o síle lodního trupu a o strojním zařízení vydaná příslušnou uznanou organizací (vyžadováno pouze, je-li loď klasifikována uznanou organizací).

20. Osvědčení o shodě se zvláštními požadavky na lodě přepravující nebezpečné věci.

21. Osvědčení bezpečnosti pro vysokorychlostní plavidlo a povolení provozovat vysokorychlostní plavidlo.

22. Zvláštní seznam nebo prohlášení o nebezpečných věcech nebo podrobný nákladový plán.

23. Lodní deník se zřetelem na záznamy zkoušek a cvičení včetně bezpečnostních cvičení a kniha pro zápis inspekcí a údržby záchranných prostředků a zařízení a požárních prostředků a zařízení.

24. Bezpečnostní osvědčení lodě pro zvláštní účely.

25. Bezpečnostní osvědčení pro mobilní mořské vrtací jednotky.

26. U ropných tankerů záznam o systému sledování a kontroly vykládky ropy pro poslední cestu se zátěží.

27. Poplachový rozpis, protipožární plán, a v případě osobní lodě plán kontroly poškození.

28. Palubní nouzový plán pro případ znečištění ropou.

29. Archiv zpráv o prohlídkách (v případě lodí na přepravu hromadných nákladů a v případě tankových lodí).

30. Zprávy z předchozích prohlídek státní přístavní inspekce.

31. V případě osobních lodí typu ro-ro informace o maximálním podílu A/A.

32. Doklad o povolení pro přepravu obilí.

33. Příručka pro zabezpečení nákladu.

34. Plán likvidace odpadků a kniha záznamů o odpadcích.

35. Systém podkladů pro rozhodování velitelů osobních lodí.

36. Plán spolupráce *při vyhledávání a záchraně* pro osobní lodě plující po pravidelných trasách.

37. Seznam provozních omezení pro osobní lodě.

38. Knížka pro přepravu volně loženého nákladu.

39. Plán nakládky a vykládky pro přepravce volně loženého nákladu.

40. Osvědčení o pojištění nebo jakákoli jiná finanční záruka za občanskoprávní odpovědnost za škodu způsobenou znečištěním ropnými látkami (Mezinárodní úmluva o občanskoprávní odpovědnosti za škodu způsobenou znečištěním ropnými látkami z roku 1992).

41. Osvědčení požadovaná podle směrnice *Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES ze dne …* [o občanskoprávní odpovědnosti a finančních zárukách majitelů lodí].

42. Osvědčení požadované podle nařízení *Evropského parlamentu a Rady* (ES) č. *…/2007 [*o odpovědnosti osobních dopravců při nehodě na moři a na vnitrozemských vodních cestách.

PŘÍLOHA V

PŘÍKLADY „ZŘEJMÝCH DŮVODŮ“ PRO PODROBNOU INSPEKCI

(podle ***Čl. 12*** odst. 3)

1. Lodě uvedené v příloze ***I části II oddílu 2.***

2. Kniha záznamů o manipulaci s ropnými látkami nebyla řádně vedena.

3. Během zkoumání osvědčení a ostatní dokumentace byly objeveny nepřesnosti.

4. Vyskytly se známky, že členové posádky nejsou schopni splnit požadavky týkající se dorozumívání na lodi podle článku 17 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/25/ES *ze dne 4. dubna 2001 o minimální úrovni výcviku námořníků* [1].

5. Průkaz způsobilosti byl získán podvodně nebo držitel průkazu způsobilosti není osoba, které byl průkaz způsobilosti původně vydán.

6. Velitel, důstojník či řadový námořník na lodi má v držení průkaz způsobilosti vydaný zemí, která neratifikovala úmluvu STCW.

7. Vyskytly se známky, že náklad a další provoz nejsou bezpečné nebo nejsou v souladu s hlavními směry IMO, např. obsah kyslíku v přívodu inertních plynů do nákladních nádrží je nad předepsanou maximální úrovní.

---

[1] Úř. věst. L 136, 18.5.2001, s. 17. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/45/ES (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 160).*

8. Velitel ropného tankeru nemůže předložit záznam o kontrole vypouštění ropy a o kontrolních systémech za poslední cestu se zátěží.

9. Chybí aktualizovaný poplachový rozpis nebo členové posádky neznají své povinnosti v případě požáru nebo příkazu k opuštění lodě.

10. Po vyslání falešných nouzových signálů nenásleduje odpovídající postup pro jejich zrušení.

11. Chybí základní vybavení nebo zařízení vyžadované úmluvami.

12. Nepřiměřeně nehygienické podmínky na palubě lodi.

13. Obecný dojem a výsledky zkoumání inspektora umožňují shledat, že existují závažná poškození nebo závady lodního trupu nebo lodní konstrukce, které mohou ohrožovat konstrukční nebo vodotěsnou neporušenost lodě nebo její schopnost vzdorovat počasí.

14. Informace nebo doklad o tom, že velitel nebo posádka nejsou obeznámeni se zásadními činnostmi lodě vztahujícími se k bezpečnosti lodě nebo zabránění znečištění, nebo že tyto činnosti nejsou prováděny.

15. Chybějící tabulka úprav pracovního režimu na palubě a chybějící záznamy o pracovní době a odpočinku námořníků.

PŘÍLOHA VI

POSTUPY PŘI KONTROLE *LODÍ*

1. Zásady bezpečného obsazení lodě posádkou *(*rezoluce IMO A.890(21) v platném znění*)*.

2. Ustanovení Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí.

3. *Publikace MOP*: „Inspekce pracovních podmínek na lodi: pokyny pro postupy".

4. „Postupy státní přístavní inspekce", příloha I Pařížského memoranda o porozumění a náležité pokyny vydané v rámci Pařížského memoranda *o porozumění*.

5. Rezoluce IMO MSC.159(78) (přijatá dne 21. května 2004) „Prozatímní pokyny pro kontrolní opatření a opatření pro shodu na posílení námořní bezpečnosti".

PŘÍLOHA VII

POSTUPY PRO KONTROLU BEZPEČNOSTNÍCH ASPEKTŮ *LODÍ*

A. Před vstupem na palubu

1. Tyto pokyny se vztahují pouze na lodě uvedené v *Čl.* 3 odst. 1 ***a*** *Čl.* 3 odst. 2 a***, je-li to vhodné, v*** *Čl.* 3 odst. 3 nařízení (ES) č. 725/2004, pokud neplují pod vlajkou státu, v němž se nachází přístav, v němž se provádějí inspekce.

2. Inspektoři by si měli být vědomi bezpečnostní úrovně přístavního zařízení, v němž má být loď podrobena inspekci.

3. Zprávy či stížnosti týkající se bezpečnosti, které inspektoři obdrží před vstupem na palubu, by měly být předány příslušnému orgánu námořní bezpečnosti ([1]), který rozhodne o prioritách inspekce prováděné řádně oprávněným bezpečnostním úředníkem.

([1]) Orgán určený členským státem pro uplatňování bezpečnostních opatření.

Středa 25. dubna 2007

4. Velitel lodě rozhoduje o bezpečnosti lodě, není však oprávněn, aby odepíral přístupu řádně oprávněnému inspektorovi, který provádí inspekci. Mohou nastat případy, kdy je povinností provést státní přístavní inspekci, avšak velitel lodi se pokouší z bezpečnostních důvodů inspekci omezit. Pokud to inspektor považuje za neodůvodněné, měl by konzultovat příslušný bezpečnostní orgán.

5. Inspektoři by si měli být vědomi, že na lodi s 3. bezpečnostní úrovní by zavedená bezpečnostní opatření mohla omezit rozsah „bezpečnostní" státní přístavní inspekce.

   Například nelze v plném rozsahu povolit cvičení na mimořádné situace. Rovněž mohou nastat okolnosti, za nichž příslušný bezpečnostní orgán omezí činnosti státní přístavní inspekce.

B. Počáteční inspekce

Během počáteční inspekce:

1. by si inspektor při příchodu k lodi, vstupu na palubu a při pohybu po lodi měl všímat bezpečnostních aspektů definovaných v patřičných pokynech Pařížského memoranda *o porozumění* a měl by přitom zohlednit bezpečnostní úroveň přístavu a lodě. Od inspektorů se nevyžaduje, aby kontrolovali bezpečnostní systém, měli by se zaměřit pouze na aspekty, které vyvstanou během jejich obvyklé činnosti na palubě.

2. by inspektor měl zkontrolovat, zda loď má mezinárodní osvědčení lodní bezpečnosti (ISSC) či prozatímní ISSC a že je toto osvědčení platné a bylo vydáno správním orgánem lodi, organizací oprávněnou tímto orgánem, či jiným státem na žádost správního orgánu.

3. by se inspektor měl dotázat velitele lodi, jaké bezpečnostní úrovni loď odpovídá, a potvrdit, zda je tato úroveň alespoň úrovní vyžadovanou přístavem.

4. byl měl inspektor při kontrole ostatních dokumentů požadovat důkazy o tom, že jsou v pravidelných intervalech – alespoň každé tři měsíce, ale také po změnách v posádce, – prováděna bezpečnostní cvičení (kodex ISPS část A oddíl 13 a část B odstavce 13.6 a 13.7), a vyhledávat informace o jakémkoli cvičení, v něž byla loď zapojena.

5. by měl inspektor zkontrolovat záznamy z posledních deseti vplutí do přístavních zařízení, včetně rozhraní mezi lodí a přístavem či mezi dvěma loděmi, což by u každého rozhraní mělo zahrnovat:

   — bezpečnostní úroveň, na níž se loď provozuje – jakákoli zvláštní či dodatečná přijatá bezpečnostní opatření,

   — že byla zachována vhodná opatření pro bezpečnost lodě během všech činností mezi různými loděmi.

6. by měl inspektor posoudit, zda jsou hlavní členové posádky schopni se mezi sebou účinně dorozumívat.

C. Zřejmé důvody

1. Inspektor může určit zřejmé důvody pro další kontrolní bezpečnostní opatření během počáteční státní přístavní inspekce, např.:

   1.1. ISSC není platné či vypršelo.

   1.2. Loď je na nižší bezpečnostní úrovni než přístav.

   1.3. Nebyla provedena cvičení týkající se bezpečnosti lodi.

   1.4. Záznamy z alespoň posledních deseti rozhraní loď/přístav nebo loď/loď jsou neúplné.

   1.5. Důkazy nebo pozorování, že spolu hlavní členové posádky nedokáží komunikovat.

1.6. Důkazy potvrzující, že v bezpečnostních režimech existují vážné závady.

1.7. Informace od třetích stran, např. zpráva či stížnost týkající se informací o bezpečnosti.

1.8. Loď má v držení následně vydané prozatímní *ISSC* a podle odborného posudku inspektora je jedním z důvodů, proč loď či společnost o takové hodnocení žádá, že se chce vyhnout plnému dodržení úmluvy SOLAS 74 kapitoly XI-2 a části A kodexu ISPS po uplynutí doby platnosti prozatímního osvědčení. Část A kodexu ISPS upřesňuje okolnosti, za nichž lze vydat prozatímní osvědčení.

2. Pokud jsou určeny zřejmé důvody, jak jsou popsány výše, inspektor neprodleně informuje příslušný bezpečnostní orgán (pokud inspektor není rovněž řádně oprávněným bezpečnostním úředníkem). Příslušný bezpečnostní orgán poté rozhodne, jaká další kontrolní opatření jsou nezbytná, přičemž zohlední bezpečnostní úroveň v souladu s pravidlem 9 kapitoly XI úmluvy SOLAS *74*.

3. Jiné zřejmé důvody, než jaké jsou uvedeny výše, jsou záležitostí řádně oprávněného bezpečnostního úředníka.

D. Další kontrolní opatření

1. Pokud na palubě neexistuje platné *ISSC* či prozatímní ISSC, inspektor zadrží loď a uplatní postup pro zadržení uvedený v příloze XI této směrnice.

2. O všech dalších bezpečnostních opatřeních rozhodne příslušný bezpečnostní orgán. Ta jsou uvedena v úmluvě SOLAS 74 kapitole XI-2.

3. S výhradou použitelných požadavků právních předpisů Společenství, vnitrostátních právních předpisů a úprav může příslušný bezpečnostní orgán požadovat, aby inspektor provedl další ověření, než učiní rozhodnutí nebo dokud na loď nevstoupí řádně oprávněný bezpečnostní úředník.

   Tato ověření se omezí na:

   a) ověření, že na palubě je bezpečnostní plán a lodní bezpečnostní důstojník (SSO);

   b) ověření, že velitel lodě i její zaměstnanci, zejména lodní bezpečnostní důstojník, důstojník ve službě a zaměstnanec (zaměstnanci) kontrolující přístup, jsou seznámeni s hlavními bezpečnostními postupy na palubě;

   c) ověření, že lodní bezpečnostní důstojník a přístavní bezpečnostní důstojník komunikují;

   d) ověření, že existují záznamy o udržování lodního bezpečnostního systému, včetně:
      — vnitřních auditů a přezkumů bezpečnostních činností,
      — pravidelných přezkumu posouzení provedených ohledně lodní bezpečnosti,
      — pravidelných přezkumu posouzení provedených ohledně lodního bezpečnostního plánu,
      — provádění veškerých změn lodního bezpečnostního plánu,
      — udržování, kalibrace a testování bezpečnostního vybavení na palubě včetně bezpečnostního varovného systému;

   e) ověření záznamů o:
      — ohrožení bezpečnosti,
      — porušení bezpečnosti,
      — změnách bezpečnostní úrovně,
      — sdělení týkajících se přímé bezpečnosti lodi.

4. Pokud je jediným prostředkem k ověření a nápravě nesouladu přezkum náležitých požadavků lodního bezpečnostního plánu, je výjimečně povolen omezený přístup ke specifickým oddílům plánu, které s nesouladem souvisejí, avšak pouze se souhlasem státu vlajky či velitele dané lodě. Tyto specifické oddíly jsou uvedeny v části A kodexu ISPS.

5. Některá ustanovení plánu týkající se určitých důvěrných informací lze podrobit inspekci pouze se souhlasem příslušného státu vlajky.

   Tyto specifické oddíly jsou uvedeny v části A kodexu ISPS.

6. Pokud příslušný bezpečnostní orgán přistoupí k dalším kontrolním opatřením, které omezují rozsah „bezpečnostní" státní přístavní inspekce či brání jejímu dokončení, inspektor by se měl spojit s příslušným bezpečnostním orgánem a usilovat o dokončení bezpečnostní inspekce poté, co byly zkontrolovány doklady opravňující k vyplutí. Stále se uplatňuje zásada, že loď nemá být bezdůvodně zpožďována. Nicméně skutečnost, že byla zjištěna porušení bezpečnosti, by obvykle byl důvodem k tomu, aby inspektor dokončil počáteční bezpečnostní inspekci či pokračoval, pokud by byly zjištěny zřejmé důvody pro podrobnější inspekci aspektů, které nesouvisejí s bezpečností.

7. Pokud se příslušný bezpečnostní orgán rozhodne, že loď vykáže, inspektor by měl zajistit, aby si příslušný bezpečnostní orgán byl plně vědom možných bezpečnostních či environmentálních následků faktu, že loď opustí kotviště a/nebo vypluje na moře. To může rovněž zahrnovat rizika spojená s přerušením manipulace s nákladem. Příslušný bezpečnostní orgán by měl o nezbytných opatřeních rozhodnout s ohledem na všechna rizika.

8. Pokud je loď zadržena z jiných než bezpečnostních důvodů a poté vykázána dříve, než je definitivně ze zadržení propuštěna, bude zadržení jedním důvodů k odepření přístupu v souladu s *článkem 15*.

PŘÍLOHA VIII

POSTUPY PRO ROZŠÍŘENÉ INSPEKCE LODÍ

(podle ***článku 13***)

POSTUPY PRO ROZŠÍŘENOU INSPEKCI URČITÝCH KATEGORIÍ ***LODÍ***

S výhradou jejich praktické proveditelnosti nebo jakýchkoli omezení týkajících se bezpečnosti osob, lodě nebo přístavu mají rozšířené inspekce zahrnout alespoň následující položky. Inspektoři si musejí být vědomi toho, že bezpečný výkon některých prací na lodi, například manipulace s nákladem, může být ohrožen, jestliže je vyžadováno, aby zkoušky, které mají na tyto práce přímý účinek, byly prováděny během nich.

1. *LODĚ OBECNĚ*

   — simulace výpadku hlavního zdroje energie (test odstavení),

   — inspekce nouzového osvětlení,

   — činnost nouzových požárních čerpadel se dvěma požárními hadicemi připojenými na hlavní požární potrubí,

   — činnost stokových čerpadel,

   — uzavírání vodotěsných dveří,

   — spuštění jednoho záchranného člunu na vodu,

   — zkouška nouzového dálkového zastavení, například kotlů, větrání a palivových čerpadel,

   — zkouška hlavního kormidelního zařízení, včetně náhradního kormidelního zařízení,

   — inspekce nouzového zdroje proudu pro rádiová zařízení,

   — inspekce a pokud možno i přezkoušení separátoru strojovny.

2. TANKERY NA PLYN A CHEMIKÁLIE

Kromě položek uvedených výše v *bodě 1* mají být považovány za součást rozšířené inspekce tankerů na plyn a chemikálie tyto položky:

— sledování nákladních nádrží a bezpečnostní zařízení ke kontrole teploty, tlaku a expanzního prostoru,

— zařízení na analyzování kyslíku a indikátory výbušnosti, včetně jejich kalibrace, dostupnost chemické detekční techniky (měchy) s příslušným počtem vhodných plynových detekčních trubiček pro specifický přepravovaný náklad,

— ochranné soupravy pro únik z kabin poskytující vhodnou ochranu dýchání a zraku pro každou osobu na lodi (jestliže to vyžadují produkty uvedené v mezinárodním osvědčení o způsobilosti nebo v osvědčení o způsobilosti pro hromadnou přepravu nebezpečných chemikálií nebo pro hromadnou přepravu zkapalněných plynů),

— kontrola, zda jsou přepravované produkty uvedeny v mezinárodním osvědčení o způsobilosti nebo v osvědčení způsobilosti pro hromadnou přepravu nebezpečných chemikálií nebo zkapalněných plynů,

— pevně instalované protipožární zařízení na lodi, buď pěnové, nebo používající suché chemikálie anebo jiné látky, požadované pro přepravovaný produkt.

3. LODĚ PŘEPRAVUJÍCÍ VOLNĚ LOŽENÝ NÁKLAD

Kromě položek uvedených výše v *bodě 1* mají být považovány za součást rozšířené inspekce lodí pro přepravu volně loženého nákladu tyto položky:

— možná koroze úchytů palubního strojního zařízení lodě,

— možná deformace nebo koroze krytů jícnů nákladních prostorů,

— možné praskliny nebo místní koroze příčných přepážek,

— přístup k nákladním prostorům,

— ověření přítomnosti následujících dokladů na lodi, jejich prohlédnutí a ujištění se o jejich potvrzení státem vlajky nebo klasifikační společností:
  1) zprávy o prohlídkách konstrukcí,
  2) zprávy o hodnocení stavu lodě,
  3) zprávy o měření tloušťky materiálu,
  4) popisný doklad uvedený v rezoluci IMO A.744(18).

4. ROPNÉ TANKERY

Kromě položek uvedených výše v *bodě 1* mají být považovány za součást rozšířené inspekce tankerů tyto položky:

— pevný palubní pěnový systém,

— protipožární zařízení obecně,

— inspekce protipožárních clon ve strojovně, čerpací stanici a v ubytovacích prostorách,

— kontrola tlaku inertních plynů a obsahu kyslíku v nich,

— zátěžové nádrže: alespoň jeden zátěžový tank v nákladním prostoru, který má být prozkoumán nejprve ze vstupního revizního otvoru z nákladní nádrže nebo paluby, a v případě, že inspektor zjistí jasné důvody pro další inspekci, má být prozkoumán zevnitř,

— ověření přítomnosti následujících dokladů na lodi, jejich prohlédnutí a ujištění se o jejich potvrzení státem vlajky nebo klasifikační společností:

1) zprávy o prohlídkách konstrukcí,
2) zprávy o hodnocení stavu lodě,
3) zprávy o měření tloušťky materiálu,
4) popisný doklad uvedený v rezoluci IMO A.744(18).

5. OSOBNÍ LODĚ, NA KTERÉ SE NEVZTAHUJE SMĚRNICE 1999/35/ES

Kromě položek uvedených výše v *bodě 1* mají být považovány za součást rozšířené inspekce osobních lodí také tyto položky:

— zkouška systému detekce požáru a poplachového systému,

— zkouška řádného uzavírání protipožárních dveří,

— zkouška systému místního rozhlasu,

— protipožární cvičení, při kterém musí být přinejmenším demonstrována všechna výstroj požárníků za účasti části pracovníků obsluhy cestujících,

— demonstrace znalostí klíčových členů posádky plánu opatření při poškození lodě.

Pokud je to považováno za vhodné a pokud s tím souhlasí velitel lodě nebo provozovatel lodě, může inspekce pokračovat během plavby lodě do přístavu nebo z přístavu členského státu. Inspektoři nesmějí překážet lodnímu provozu ani nesmějí vyvolávat situace, které by podle úsudku velitele lodě mohly ohrozit bezpečnost cestujících, posádky a lodě.

PŘÍLOHA IX

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ODEPŘENÍ PŘÍSTUPU DO PŘÍSTAVŮ SPOLEČENSTVÍ

(podle článku *15*)

A. KRITÉRIA PRO ODEPŘENÍ PŘÍSTUPU (podle *Čl. 15* odst. 1)

1. Odepření přístupu se vztahuje na jakoukoli loď plující pod vlajkou státu, jehož míra zadržení spadá na černou listinu či šedou listinu definované Pařížským memorandem o porozumění, která byla zadržena nebo které byl vydán zákaz provozu podle směrnice Rady 99/35/ES více než dvakrát v průběhu předcházejících 36 měsíců v přístavu členského státu nebo signatářského státu Pařížského memoranda *o porozumění*.

2. Pro účely odstavce 1 vstupuje seznam definovaný v Pařížském memorandu o porozumění v platnost každoročně 1. července.

B. POSTUPY PŘI ODEPŘENÍ PŘÍSTUPU DO PŘÍSTAVŮ SPOLEČENSTVÍ (podle *Čl. 15* odst. 2)

1. Jsou-li podmínky uvedené v bodě A splněny, příslušný orgán přístavu či kotviště, v němž je daná loď zadržena potřetí, písemně informuje velitele lodě, že bude vydán příkaz k odepření přístupu, jenž nabývá účinnosti, jakmile je dané lodi povoleno opustit přístav či kotviště. Příkaz k odepření přístupu nabývá účinnosti, jakmile je dané lodi povoleno opustit přístav či kotviště po odstranění závad, které vedly k zadržení.

2. Příslušný orgán zašle kopii příkazu k odepření přístupu správnímu orgánu státu vlajky, danému uznanému subjektu, ostatním členským státům a ostatním signatářským státům Pařížského memoranda *o porozumění*, Komisi, a sekretariátu Pařížského memoranda *o porozumění*. Příslušný orgán rovněž neprodleně aktualizuje inspekční databázi o informace o odepření přístupu.

3. Příkaz k odepření přístupu se zruší nejdříve po období tří měsíců od data vydání příkazu a jsou-li splněny podmínky odstavců 4 až 10.

   Pokud je lodi přístup odepřen podruhé, bude toto období činit dvanáct měsíců. Jakékoli další následné zadržení v přístavu Společenství bude mít za následek, že této lodi bude trvale odepřen přístup do všech přístavů a kotvišť ve Společenství.

4. Ke zrušení příkazu k odepření přístupu musí majitel nebo provozovatel lodě předložit formální žádost příslušnému orgánu členského státu, který vydal příkaz odepřít přístup. K této žádosti musí být přiložen dokument správy státu vlajky, vydaný po návštěvě řádně oprávněného dozorce na palubě, který uvádí, že daná loď plně odpovídá platným ustanovením mezinárodních úmluv. Správní orgán státu vlajky poskytne příslušnému orgánu důkaz, že návštěva na palubě proběhla.

5. K této žádosti o zrušení příkazu k odepření přístupu musí být případně přiložen také dokument klasifikační společnosti, která tuto loď po návštěvě inspektora z klasifikační společnosti na palubě klasifikovala, z nějž vyplývá, že tato loď odpovídá normám této klasifikační třídy stanoveným touto společností. Klasifikační společnost poskytne příslušnému orgánu důkaz, že návštěva na palubě proběhla.

6. Příkaz k odepření přístupu lodě do přístavu může být zrušen jen po uplynutí období uvedeného v odstavci 3 a po opětovné inspekci lodě v dohodnutém přístavu či kotvišti.

   Jestliže se dohodnutý přístav či kotviště nachází ve členském státě, může příslušný orgán tohoto státu na žádost příslušného orgánu, který vydal příkaz odepřít přístup, povolit uvedené lodi, aby vplula do dohodnutého přístavu za účelem provedení opětovné inspekce. V takových případech nebude manipulováno s nákladem, dokud nebude zrušen příkaz k odepření přístupu.

7. Pokud zadržení, jež vedlo k vydání příkazu k odepření přístupu, zahrnovalo závady ve struktuře lodi, příslušný orgán, který vydal příkaz k odepření přístupu, může vyžadovat, aby určité prostory včetně nákladových prostorů a nádrží byly zpřístupněny k přezkoumání během opětovné inspekce.

8. Opětovnou inspekci provede příslušný orgán členského státu, který vydal příkaz k odepření přístupu, nebo příslušný orgán v přístavu určení v dohodě s příslušným orgánem členského státu, který vydal příkaz k odepření přístupu. Příslušný orgán může vyžadovat, aby opětovná inspekce byla ohlášena až 14 dní předem. Tomuto členskému státu se uspokojivě prokáže, že loď zcela splňuje použitelné požadavky mezinárodních úmluv.

9. Opětovná inspekce spočívá v rozšířené inspekci, která musí zahrnout alespoň odpovídající body *přílohy VIII*.

10. Všechny náklady této rozšířené inspekce nese majitel nebo provozovatel lodě.

11. Jestliže výsledky rozšířené inspekce uspokojují členský stát v souladu s bodem C *přílohy VIII, je* příkaz k odepření přístupu zrušen a společnost lodě je o tom písemně informována.

12. Příslušný orgán své rozhodnutí písemně oznámí také správnímu orgánu státu vlajky, dotyčné klasifikační společnosti, ostatním členským státům, ostatním signatářským státům Pařížského memoranda *o porozumění*, Komisi a sekretariátu Pařížského memoranda *o porozumění*. Příslušný orgán rovněž neprodleně aktualizuje inspekční databázi o informace o odepření přístupu.

13. Informace o lodích, kterým byl odepřen přístup do přístavů Společenství, musejí být k dispozici v inspekční databázi a musejí být zveřejněny podle článku *25* a *přílohy XIII*.

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA X

ZPRÁVA O INSPEKCI

(podle *článku 16*)

Zpráva o inspekci musí obsahovat alespoň níže uvedené body.

I. OBECNĚ

1. Příslušný orgán, který tuto zprávu vypracoval
2. Datum a místo provedení inspekce
3. Jméno lodě podrobené inspekci
4. Označení
5. Typ lodě (jak je uveden v osvědčení o řízení bezpečnosti)
6. Identifikační číslo IMO
7. Volací značka
8. Hrubá prostornost (RT)
9. Celková nosnost (přichází-li v úvahu)
10. Rok stavby lodě podle data uvedeného na bezpečnostních osvědčeních lodě
11. Klasifikační společnost nebo klasifikační společnosti, které vydaly pro tuto loď osvědčení o klasifikační třídě, jestliže bylo vydáno
12. Uznaná organizace nebo uznané organizace a/nebo kterákoli jiná osoba, která vydala pro tuto loď osvědčení v souladu s platnými úmluvami v zastoupení státu vlajky
13. Jméno a adresa *společnosti* nebo provozovatele lodi
14. Jméno a adresa nájemce odpovídajícího za výběr lodě a typ pronájmu v případě, že loď přepravuje hromadné kapalné nebo hromadné pevné náklady
15. Konečné datum vypracování zprávy o inspekci
16. Zmínka v tom smyslu, že podrobné informace o inspekci nebo zadržení mohou podléhat zveřejnění.

II. INFORMACE O INSPEKCI

1. Osvědčení vydaná v rámci uplatňování příslušných mezinárodních úmluv orgánem nebo organizací, která vydala dané (daná) osvědčení, včetně dne vydání a dne pozbytí účinnosti
2. Části nebo prvky lodě, které byly podrobeny inspekci (v případě podrobné nebo rozšířené inspekce)
3. Přístav a datum poslední průběžné nebo výroční prohlídky a název organizace, která tuto prohlídku provedla.
4. Typ inspekce (inspekce, podrobná inspekce, rozšířená inspekce)
5. Povaha závad
6. Přijatá opatření.

III. DOPLŇKOVÉ INFORMACE V PŘÍPADĚ ZADRŽENÍ

1. Datum příkazu k zadržení

2. Datum zrušení příkazu k zadržení

3. Povaha závad opravňujících vydání příkazu k zadržení (případné odkazy na úmluvy)

4. V náležitých případech informace o tom, zda klasifikační společnost nebo kterýkoli jiný soukromý subjekt, který prohlídku provedl, má odpovědnost ve vztahu k závadám, které jednotlivě nebo společně vedly k zadržení

5. Přijatá opatření.

PŘÍLOHA XI

KRITÉRIA PRO ZADRŽENÍ LODI

(podle *Čl. 18* odst. 4)

Úvod

Pro určení, zda závady zjištěné během inspekce opravňují k zadržení dané lodě, použije inspektor kritéria uvedená níže v bodech 1 a 2.

Bod 3 obsahuje příklady závad, které samy o sobě mohou opravňovat k zadržení dotčené lodě (viz *Čl. 18* odst. 4).

Náhodné poškození při plavbě lodi do přístavu není důvodem k zadržení, pokud:

a) jsou patřičně dodržovány požadavky obsažené v pravidle I/11 písm. c) úmluvy SOLAS 74, pokud se týká oznámení správě státu vlajky, určenému inspektorovi nebo uznávanému subjektu odpovídajícímu za vydání příslušného osvědčení,

b) před vjezdem do přístavu velitel lodě nebo majitel lodě poskytne orgánu státní přístavní inspekce údaje o okolnostech nehody a o způsobeném poškození a informace o oznámení správě státu vlajky,

c) jsou přijata vhodná nápravná opatření podle požadavku orgánů, a

d) orgány se poté, co jim je oznámeno dokončení oprav, ujistí, že byly opraveny závady, které byly zřejmým ohrožením bezpečnosti, zdraví nebo životního prostředí.

1. Hlavní kritéria

Při uplatňování svého odborného úsudku, zda má být loď zadržena, používá inspektor tato kritéria:

Časový rozvrh:

Lodě nezpůsobilé pokračovat v plavbě po moři musí být zadrženy po první inspekci bez ohledu na to, jak dlouho zůstane loď v přístavu.

Kritérium:

Loď je zadržena, jestliže jsou závady závažné do té míry, aby inspektor považoval za vhodné vrátit se a přesvědčit se, zda závady byly odstraněny před odplutím lodě.

To, že inspektor pociťuje potřebu vrátit se na loď, je měřítkem závažnosti závad. Tato povinnost však nevzniká v každém případě. Jde jen o to, že orgán si musí tím či oním způsobem ověřit, a to přednostně další návštěvou, že závady byly před odjezdem lodě odstraněny.

2. Použitelnost hlavních kritérií

Při rozhodování, zda závady zjištěné na lodi jsou závažné natolik, aby opravňovaly k zadržení lodě, posoudí inspektor, zda:

1. loď má odpovídající a platnou dokumentaci;

2. loď má posádku požadovanou v dokladu o minimálním bezpečném obsazení posádkou.

Během inspekce inspektor navíc zhodnotí, zda jsou loď nebo posádka schopny po celou nejbližší nadcházející cestu:

3. bezpečně manévrovat *během nadcházející plavby*;

4. bezpečně zacházet s nákladem, přepravovat, kontrolovat a upravovat jej;

5. bezpečně obsluhovat strojovnu;

6. udržovat patřičný chod a řízení lodě;

7. účinně bojovat proti požáru v kterékoliv části lodě, bude-li to zapotřebí;

8. urychleně a bezpečně opustit loď, bude-li to třeba, a zajistit záchranu;

9. zabraňovat znečištění životního prostředí;

10. udržovat dostatečnou stabilitu;

11. udržovat neporušení vodotěsnosti;

12. navazovat spojení v nesnázích;

13. zajišťovat bezpečné a dobré zdravotní podmínky na lodi;

14. v případě nehody poskytovat co nejvíce informací.

Je-li odpověď na kteroukoli z uvedených položek záporná při uvážení všech zjištěných nedostatků, musí být vážně zváženo zadržení lodě. Kombinace závad méně závažné povahy může rovněž opravňovat k zadržení lodě.

3. Pro potřebu inspektora při využívání těchto řídicích zásad následuje seznam závad seskupených podle příslušných úmluv a předpisů, považovaných za závažné do té míry, že opravňují k zadržení dotčené lodě. Tento seznam se nepovažuje za vyčerpávající.

3.1. Obecně

Chybějící platná osvědčení požadovaná odpovídajícími právními akty. Nicméně lodi plující pod vlajkou států, které nejsou smluvními stranami úmluv (příslušných právních aktů) nebo neuplatňují jiné odpovídající právní akty, nejsou oprávněné mít osvědčení stanovená úmluvami nebo jinými příslušnými právními akty. Proto nepřítomnost požadovaných osvědčení sama o sobě nezakládá důvod k zadržení těchto lodí. Při uplatňování klauzule „žádné příznivější zacházení“ je však před odplutím lodě požadována podstatná shoda s požadavky.

3.2. Oblasti podle úmluvy SOLAS *74*

1. Porucha řádné činnosti pohonu lodě a ostatního hlavního strojního zařízení, stejně jako elektrických zařízení.
2. Nedostatečná čistota strojovny, nadměrné množství směsí mazadel a vody v podpalubích, izolace trubek včetně výfukového potrubí ve strojovně je znečištěna mazadly, nesprávná činnost a uspořádání podpalubních čerpadel.
3. Porucha řádné činnosti nouzového generátoru, osvětlení, baterií a spínačů.
4. Porucha řádné činnosti hlavního a pomocného řídicího zařízení lodě.
5. Nepřítomnost, nedostatečná kapacita nebo podstatné narušení stavu osobních záchranných pomůcek, záchranných člunů a spouštěcích zařízení.
6. Nepřítomnost, nevyhovující stav nebo podstatné narušení systému zjišťování požáru, požárních hlásičů, protipožárního vybavení, pevných zařízení k likvidaci požárů, ventilačních průduchů, požárních sprch, rychle se uzavírajících zařízení do té míry, že nemohou vyhovovat určenému použití.
7. Nepřítomnost, podstatné narušení nebo porucha řádné činnosti protipožární ochrany nákladní paluby na tankerech.
8. Nepřítomnost, nevyhovující stav nebo podstatné narušení světel, sestav pro signalizaci a zvukových signálů.
9. Nepřítomnost, porucha řádné činnosti rádiového zařízení pro spojení v případě nesnází a ohrožení bezpečnosti.
10. Nepřítomnost nebo porucha řádné činnosti navigačního zařízení s ohledem na *ustanovení úmluvy* SOLAS *74* V/16.2.
11. Nepřítomnost opravených navigačních map a všech ostatních příslušných plavebních publikací nezbytných pro plánovanou plavbu s ohledem na to, že jako náhražka map může být použit systém elektronického zobrazování mapy a informací (ECDIS) schváleného typu.
12. Nepřítomnost nejiskřící výfukové ventilace čerpadel v nákladních prostorách.
13. Závažné závady v provozních požadavcích, jak je popsáno v oddíle 5.5 přílohy 1 Pařížského memoranda *o porozumění*.
14. Počet, složení nebo kvalifikace posádky neodpovídá dokladu o bezpečném obsazení posádkou.
15. Neprovádění programu rozšířených inspekcí podle úmluvy SOLAS 74 kapitoly XI pravidla 2.

3.3. Oblasti podle předpisu *IBC*

1. Doprava látek, které nejsou uvedeny v osvědčení o způsobilosti nebo chybějící informace o nákladu.
2. Chybějící nebo poškozená bezpečnostní vysokotlaká zařízení.
3. Elektrická zařízení nejsou vnitřně bezpečná nebo neodpovídají požadavkům předpisu.
4. Zdroje vznícení na ohrožených místech.
5. Porušení zvláštních požadavků.
6. Překročení nejvýše povoleného množství nákladu na jednu nádrž.
7. Nedostatečná tepelná ochrana citlivých výrobků.

3.4. Oblasti podle předpisu IGC

1. Doprava látek, které nejsou uvedeny v osvědčení o způsobilosti nebo chybějící informace o nákladu.
2. Chybějící uzavírací zařízení v prostorách ubytovacích a obslužných.
3. Přepážky nejsou plynotěsné.

4. Vadné vzduchové uzávěry.
5. Chybějící nebo vadné rychle se uzavírající ventily.
6. Chybějící nebo vadné bezpečnostní ventily.
7. Elektrické instalace nejsou vnitřně bezpečné nebo neodpovídají požadavkům předpisu.
8. Ventilátory v nákladním prostoru nejsou schopné provozu.
9. Tlaková poplašná zařízení pro nákladní nádrže nejsou schopná provozu.
10. Zařízení na zjišťování plynů a toxických plynů jsou vadná.
11. Pro dopravu látek, které mají být utlumovány, chybí platné osvědčení o inhibitorech.

3.5. Oblasti podle úmluvy o nákladové značce

1. Značné plochy poškození nebo koroze nebo důlkové koroze lodní obšívky a s tím související výztuže palub a trupu, což působí na schopnost plavby po moři nebo možnost přibírat místní náklad, pokud nejsou provedeny řádné dočasné opravy pro cestu do přístavu s možností trvalých oprav.
2. Rozpoznaný případ nedostatečné stability.
3. Nepřítomnost nebo nedostatečné a nespolehlivé informace ve schválené formě, které rychle a jednoduše umožňují veliteli lodě zajistit nakládání a zátěž lodě tak, aby byla udržena bezpečnostní mez stability ve všech etapách a při měnících se podmínkách cesty a aby se zabránilo nepřijatelnému namáhání struktury lodě.
4. Nepřítomnost, podstatné narušení nebo závada uzavíracího zařízení, systému uzavírání lodních poklopů a vodotěsných dveří.
5. Přetížení.
6. Absence značky ponoru nebo nečitelnost značky ponoru.

3.6. Oblasti podle úmluvy MARPOL, přílohy I

1. Nepřítomnost, vážné narušení nebo porucha řádné činnosti zařízení čištění ropou znečištěné vody, systému zaznamenávajícího a kontrolujícího vypouštění ropy nebo uspořádání poplachového systému 15 ppm.
2. Zbývající kapacita nádrže na odpadový a znečištěný olej nedostačuje pro určenou cestu.
3. Není k dispozici kniha záznamů o ropě.
4. Je připevněno neschválené vedení výpusti.
5. Složka zpráv o prohlídkách chybí nebo neodpovídá pravidlu 13G odst. 3 písm. b) úmluvy MARPOL.

3.7. Oblasti podle úmluvy MARPOL, přílohy II

1. *Chybí příručka postupů a návodů (P&A).*
2. Náklad není rozdělen podle kategorií.
3. Není k dispozici kniha o nákladu.
4. Jsou dopravovány olejovité látky, aniž by byly splněny příslušné požadavky nebo bylo příslušně pozměněno osvědčení.
5. Je připevněno neschválené vedení výpusti.

3.8. Oblasti podle úmluvy MARPOL, přílohy V

1. Nepřítomnost plánu likvidace odpadků.
2. Nepřítomnost knihy záznamů o odpadcích.
3. Zaměstnanci lodě nejsou seznámeni s požadavky na odstraňování/likvidaci odpadků obsaženými v plánu likvidace odpadků.

3.9. Oblasti podle úmluvy STCW a *směrnice 2001/25/ES*

1. Námořník *nemá průkaz způsobilosti, průkaz způsobilosti* ani platnou úlevu *nebo nemůže* předložit doklad o tom, že žádost o potvrzení průkazu způsobilosti byla podána správě státu vlajky.
2. Důkaz o tom, že průkaz způsobilosti byl získán podvodně nebo že držitel průkazu způsobilosti není osoba, které byl průkaz způsobilosti původně vydán.
3. Nejsou dodrženy požadavky správy státu vlajky na bezpečné obsazení.
4. Systém palubní a strojní strážní služby neodpovídá požadavkům, které jsou předepsány pro loď správou státu vlajky.
5. Pro výkon strážní služby chybí osoba, která získala způsobilost k obsluze základního zařízení pro bezpečnou navigaci, pro bezpečnou rádiovou komunikaci nebo zabránění znečištění moře.
6. Není poskytnut důkaz o odborné schopnosti námořníků plnit přidělené povinnosti s ohledem na bezpečnost lodě a zabránění znečištění.
7. Neschopnost zajistit první strážní službu při zahájení plavby a následné vystřídání strážní služby osobami, které měly dostatečný odpočinek a jsou jinak způsobilé k výkonu strážní služby.

3.10. Oblasti podle úmluvy MOP

1. Nedostatek potravin na cestu do příštího přístavu.
2. Nedostatek pitné vody na cestu do příštího přístavu.
3. Nepřiměřeně nehygienické podmínky na lodi.
4. Na lodi plující v oblastech, kde mohou být teploty extrémně nízké, není vytápění v nástavbě.
5. Nadměrné množství odpadků, překážející zařízení nebo náklad nebo jiné okolnosti jsou příčinou nebezpečného stavu v průchodech a ubytovacích prostorách.
6. Zřejmé důkazy, že zaměstnanci držící hlídku či jiní zaměstnanci ve službě na první hlídce či na následných hlídkách jsou unavení.

3.11. Oblasti, které nemusí znamenat zdržení, ale kde například musí být dočasně pozastavena manipulace s nákladem

Porucha řádné činnosti nebo údržby systému inertních plynů, řízení týkajícího se nákladu nebo strojního zařízení jsou považovány za dostatečné důvody k zastavení manipulace s nákladem.

PŘÍLOHA XII

MINIMÁLNÍ KRITÉRIA PRO INSPEKTORY

(podle *Čl. 21* odst. 1 a 5)

1. Inspektoři musejí mít náležité teoretické znalosti a praktické zkušenosti s loděmi a jejich provozem. Musejí být kvalifikovaní pro vymáhání požadavků mezinárodních úmluv a souvisejících postupů státní přístavní inspekce. Tyto znalosti a kvalifikace pro vymáhání mezinárodních požadavků a požadavků Společenství musejí být získány prostřednictvím zdokumentovaných školících programů včetně zkoušek a opětovných potvrzení v intervalech uvedených v *článku 21*.

2. Inspektor musí mít alespoň:

a) vhodnou kvalifikaci od námořní či plavební instituce a náležité námořní zkušenosti jako osvědčený lodní důstojník, který má nebo měl v držení platné osvědčení o způsobilosti STCW II/2 nebo III/2; nebo

b) vykonanou zkoušku uznanou příslušným orgánem jako námořní konstruktér, strojní důstojník nebo inženýr námořnických oborů a pracovat v této funkci nejméně pět let; nebo

c) mít odpovídající univerzitní diplom nebo rovnocenné *vzdělání* a být vyškolen a kvalifikován ve škole pro inspektory lodní bezpečnosti.

3. Ukončit minimálně jeden rok služby jako inspektor státu vlajky zabývající se inspekcí a vydáváním osvědčení v souladu s úmluvami.

4. Inspektoři uvedení v odst. 2 písm. a) musí sloužit nejméně pět let na moři jako palubní nebo strojní důstojníci.

5. Inspektoři musejí být schopni komunikovat ústně a písemně s námořníky v jazyce nejobvykleji používaném na moři.

6. Inspektoři nesplňující výše uvedená kritéria jsou rovněž přijímáni, pokud jsou zaměstnáni orgánem členského státu příslušným pro státní přístavní inspekci ke dni přijetí této směrnice.

7. Pokud inspektoři státní přístavní inspekce provádějí ve členském státě *inspekce, musejí* mít vhodnou kvalifikaci, jež zahrnuje dostatečné teoretické a praktické zkušenosti v oblasti námořní bezpečnosti. To obvykle předpokládá:

a) dobré porozumění otázkám námořní bezpečnosti a způsobům, jakým se tyto otázky promítají do kontrolovaných operací;

b) dobré odborné znalosti bezpečnostních technologií a bezpečnostních postupů;

c) znalosti zásad, postupů a technik provádění inspekce;

d) odbornou znalost kontrolovaných ***činností***.

PŘÍLOHA *XIII*

ZVEŘEJNĚNÍ INFORMACÍ O INSPEKCÍCH, ZADRŽENÍCH A ODEPŘENÍCH PŘÍSTUPU V PŘÍSTAVECH ČLENSKÝCH STÁTŮ

(podle článku *25* odst. 1)

1. Členské státy zveřejní informace uvedené v odstavcích 3.1 a 3.2 níže na veřejných internetových stránkách do 72 hodin poté, co byla dokončena inspekce, zrušeno zadržení či byl odepřen přístup.

2. Informace týkající se lodí, kterým byl na základě *článků 15* a *20* odepřen přístup do přístavů Společenství, zveřejňuje Komise pravidelně na internetových stránkách.

3. Informace zveřejněné podle *článku 25* odst. 1 musejí zahrnovat toto:

a) jméno lodě,

b) identifikační číslo IMO,

c) typ lodě,

d) hrubou prostornost (RT),

e) rok stavby lodě podle data uvedeného na bezpečnostních osvědčeních lodě,

f) jméno a adresu společnosti lodě,

g) u lodí přepravujících hromadné kapalné nebo hromadné pevné náklady, jméno a adresu nájemce odpovídajícího za výběr lodě a typ pronájmu,

h) stát vlajky,

i) osvědčení o klasifikační třídě a povinná osvědčení vydaná v souladu s náležitými mezinárodními úmluvami a orgán či organizace, které daná osvědčení vydaly, včetně data vydání osvědčení a data uplynutí platnosti,

j) přístav a datum poslední průběžné nebo výroční prohlídky pro osvědčení uvedená v písmeni j) a název orgánu či organizace, která tuto prohlídku provedla,

k) datum, zemi, přístav nebo kotviště zadržení,

4. U lodí, které byly zadrženy, musejí informace zveřejněné v souladu s článkem 19 zahrnovat tyto údaje:

a) počet zadržení během předchozích 36 měsíců,

b) datum zrušení zadržení,

c) počet dní trvání zadržení,

d) důvody zadržení, v jasném a výslovném vyjádření,

e) v náležitých případech informace o tom, zda uznaná organizace nebo kterýkoli jiný soukromý subjekt, který prohlídku provedl, má odpovědnost ve vztahu k závadám, které jednotlivě nebo společně vedly k zadržení,

f) popis opatření přijatých v případě lodě, které bylo povoleno pokračovat v plavbě do nejbližší vhodné opravárenské loděnice,

g) jestliže byl lodi odepřen přístup do kteréhokoli přístavu ve Společenství, důvody tohoto opatření, vyjádřené jasně a ***výslovně.***

PŘÍLOHA *XIV*

ÚDAJE POSKYTOVANÉ V RÁMCI SLEDOVÁNÍ PROVÁDĚNÍ

(podle *článku 28)*

1. Členské státy poskytují každoročně nejpozději do 1. července Komisi níže uvedené údaje za předchozí rok.

1.1. Počet inspektorů působících v jejich zastoupení v rámci státní přístavní inspekce

Tyto údaje musejí být sdělovány Komisi s použitím tabulky tohoto vzoru [1] [2]

Přístav / oblast	Počet inspektorů pracujících na plný pracovní úvazek (A)	Počet inspektorů pracujících na částečný pracovní úvazek (B)	Přechod (B) na plný pracovní úvazek (C)	Celkem (A+C)
Přístav X …				
Přístav Y …				
CELKEM				

[1] Pokud inspekce prováděná v rámci státní přístavní inspekce představuje jen část práce inspektorů, je nutno převést celkový počet inspektorů na počet rovnající se počtu inspektorů s plným pracovním úvazkem. Pokud tentýž inspektor pracuje ve více přístavech či zeměpisných oblastech, musí se za každý přístav započíst odpovídající část pracovního úvazku.

[2] Tyto údaje musejí být předkládány na celostátní úrovni a za každý přístav daného členského státu. Pro účel této přílohy se přístavem rozumí jednotlivý přístav a zeměpisná oblast, který nebo kterou má na starosti inspektor nebo tým inspektorů a která případně zahrnuje i několik jednotlivých přístavů.

1.2. Celkový celostátní počet jednotlivých lodí, které vpluly do jejich přístavů. Tento počet bude tvořen počtem cizích lodí, na které se vztahuje tato směrnice, které vpluly do jejich přístavu na vnitrostátní úrovni a byly počítány pouze jednou.

2. Členské státy musejí:

a) předkládat Komisi každé tři měsíce seznam pohybů jednotlivých lodí, kromě plavidel pravidelné osobní a nákladní trajektové přepravy, které vstoupily do jejich přístavů či oznámili přístavnímu orgánu příjezd ke kotvišti, u každého pohybu lodí s uvedením jejich identifikačního čísla IMO a jejich dne příjezdu a přístavu či kotviště. Seznam se předkládá ve formě sešitového programu, který umožňuje automaticky vyhledat a zpracovat výše uvedené informace. Tento seznam se poskytne do 4 měsíců od konce období, s nímž dané údaje souvisejí;

a

b) poskytne Komisi oddělené seznamy plavidel služeb pravidelné osobní a nákladní trajektové přepravy uvedených v *písmenu* a), a to nejpozději do šesti měsíců po provedení této směrnice a poté vždy, kdy v těchto službách dojde ke změnám. Seznam bude u každé lodě uvádět její identifikační číslo IMO, název a trasu její plavby. Seznam se předkládá ve formě sešitového programu, který umožňuje automaticky vyhledat a zpracovat výše uvedené informace.

PŘÍLOHA XV

ČÁST A

ZRUŠENÁ SMĚRNICE A JEJÍ NÁSLEDNÉ ZMĚNY

(podle článku *35*)

Směrnice Rady 95/21/ES (Úř. věst. L 157, 7.7.1995, s. 1)	
Směrnice Rady 98/25/ES (Úř. věst. L 133, 7.5.1998, s. 19)	
Směrnice Komise 98/42/ES (Úř. věst. L 184, 27.6.1998, s. 40)	
Směrnice Komise 1999/97/ES (Úř. věst. L 331, 23.12.1999, s. 67)	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/106/ES (Úř. věst. L 19, 22.1.2002, s. 17)	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53)	Pouze článek 4

ČÁST B:

SEZNAM LHŮT PRO PROVEDENÍ DO VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA

(podle *článku 35*)

Směrnice	Lhůta pro provedení do vnitrostátního práva
Směrnice 95/21/ES	30. červen 1996
Směrnice 98/25/ES	*30. červen* 1998
Směrnice 98/42/ES	30. září 1998
Směrnice 1999/97/ES	13. prosinec 2000
Směrnice 2001/106/ES	22. červenec 2003 [1]
Směrnice 2002/84/ES	23. listopad 2003

[1] Podle článku 3 směrnice 2001/106/ES Komise vyhodnotí uplatňování této směrnice nejpozději do 22. července 2006. Přezkum zahrne mimo jiné i počet inspektorů státní přístavní inspekce v každém členském státě a počet provedených inspekcí, včetně povinných rozšířených inspekcí. Závěry tohoto hodnocení sdělí Komise Evropskému parlamentu a Radě a na jeho základě rozhodne, zda je nutné navrhnout změnu této směrnice nebo další právní předpisy v této oblasti.

PŘÍLOHA XVI

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 95/21/ES	Tato směrnice
Návětí článku 1	*Návětí* článku 1
Čl. 1 první odrážka	*Čl.* 1 písm. a)
Čl. 1 druhá odrážka	*Čl.* 1 písm. b)
Návětí článku 2	*Návětí* článku 2
Návětí čl. 2 odst. 1	*Návětí* čl. 2 odst. 1
Čl. 2 odst. 1 první odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. a)
Čl. 2 odst. 1 druhá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. b)
Čl. 2 odst. 1 třetí odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. c)
Čl. 2 odst. 1 čtvrtá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. d)
Čl. 2 odst. 1 pátá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. e)
Čl. 2 odst. 1 šestá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. f)
Čl. 2 odst. 1 sedmá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1. písm. g)
Čl. 2 odst. 1 osmá odrážka	*Čl.* 2 odst. 1 písm. h)
Čl. 2 odst. 2	*Čl.* 2 odst. 2
-	*Čl. 2 odst. 5*
Čl. 2 odst. 3	*Čl. 2 odst. 6*
Čl. 2 odst. 4	*Čl. 2 odst. 8*
-	*Čl. 2 odst. 9*
Čl. 2 odst. 5	*Čl. 2 odst. 10*
-	*Čl. 2 odst. 11*
-	-
Čl. 2 odst. 6	*Čl. 2 odst. 13*
Čl. 2 odst. 7	*Čl. 2 odst. 14*
Čl. 2 odst. 8	-
-	*Čl. 2 odst. 16*
Čl. 2 odst. 9	*Čl. 2 odst. 17*
-	*Čl. 2 odst. 18*
Čl. 2 odst. 10	-
-	*Čl. 2 odst. 20*
-	*Čl. 2 odst. 21*
-	*Čl. 2 odst. 22*

Středa 25. dubna 2007

Směrnice 95/21/ES	Tato směrnice
Čl. 3 odst. 1	*Čl.* 3 odst. 1
-	*Čl.* 4 odst. 1
Článek 4	*Čl.* 4 odst. 2 první pododstavec
-	-
-	-
Čl. 5 odst. 1	-
-	-
Čl. 5 odst. 2 až 5	-
-	*Článek 8*
Čánek 6	*Článek 12*
Čl. 7 odst. 1 a 2	-
Čl. 7 odst. 3 písm. a)	-
Čl. 7 odst. 3 písm. b)	-
Čl. 7 odst. 4 první pododstavec	-
Čl. 7 odst. 4 druhý pododstavec	-
Čl. 7 odst. 5	-
Čl. 7 odst. 6	-
Čl. 7a odst. 1	-
Čl. 7a odst. 2	-
-	-
Čl. 7a odst. 3 až 5	-
Čl. 7b odst. 1 a 2	-
Čl. 7b odst. 3	-
článek 8	*Článek 16*
-	*Článek 17*
Čl. 9 odst. 1 a 2	*Čl. 18* odst. 1 a 2
-	*Článek 18* odst. 3
Čl. 9 odst. 3 až 7	*Čl. 18 odst.* 4 až 8
-	*Čl. 18 odst.* 9
článek 9a	-
Čl. 10 odst. 1 až 3	-
-	*Čl. 19* odst. 4
Čl. 11 odst. 1	*Čl. 20* odst. 1
-	*Čl. 20* odst. 2

Směrnice 95/21/ES	Tato směrnice
Čl. 11 odst. 2	*Čl. 20* odst. 3 první pododstavec
Čl. 11 odst. 3 první pododstavec	-
Čl. 11 odst. 3 druhý pododstavec	*Čl. 20* odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 11 odst. 4 až 6	*Čl. 20* odst. 4 až 6
Čl. 12 odst. 1 až 3	*Čl. 21* odst. 1 až 3
Čl. 12 odst. 4 první pododstavec	*Čl. 21* odst. 4 první pododstavec
Čl. 12 odst. 4 druhý pododstavec	-
-	*Čl. 21* odst. 5 až 7
Čl. 13 odst. 1	*Čl. 22* odst. 1 první pododstavec
Čl. 13 odst. 2	*Čl. 22* odst. 2
-	*Čl. 22* odst. 3
Čl. 14 odst. 1	*Čl. 23* odst. 1
Čl. 14 odst. 2 první pododstavec	*Čl. 23* odst. 2 první pododstavec
-	*Čl. 23* odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 14 odst. 2 druhý pododstavec	*Čl. 23* odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 14 odst. 3	*Čl. 23* odst. 3
Čl. 15 odst. 1	*Čl. 25* odst. 1
Čl. 15 odst. 2 až 4	-
Čl. 15 odst. 5	*Čl. 25* odst. 2
-	*Článek 26*
Čl. 16 odst. 1 a 2	*Čl. 27* odst. 1 a 2
Čl. 16 odst. 2a	*Čl. 27* odst. 3
Čl. 16 odst. 3	*Čl. 27* odst. 4
Článek 17	*Čl. 28* odst. 1
-	*Čl. 28* odst. 2
-	*Článek 29*
článek 18	*Článek 30*
článek 19	*Článek 31*
článek 19a	*Článek 32*
článek 3 směrnice 2001/106/ES,	*Článek 33*
článek 20	*Článek 34*
-	*Článek 35*
článek 21	*Článek 36*
článek 22	*Článek 37*
příloha I	-
-	příloha *I*
-	příloha III

Směrnice 95/21/ES	Tato směrnice
příloha II	příloha IV
příloha III	příloha V
příloha IV	příloha VI
-	příloha VII
příloha V	příloha VIII
příloha VI	příloha XI
příloha VII	příloha XII
příloha VIII	příloha *XIII*
příloha IX	příloha X
příloha X	příloha *XIV*
příloha XI	příloha IX
příloha XII	-
-	příloha *XV*
-	příloha *XVI*

P6_TA(2007)0150

Subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí (přepracované znění) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění) (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0587) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0038/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0070/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 25. dubna 2007

P6_TC1-COD(2005)0237

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy (přepracované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 94/57/ES ze dne 22. listopadu 1994, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy [4], byla několikrát podstatně změněna. Jelikož je třeba provést další změny, mělo by být v zájmu přehlednosti nařízení přepracováno.

(2) Rada v usnesení ze dne 8. června 1993 o společné politice bezpečnosti na moři [5] stanovila za cíl odstranit všechna plavidla nesplňující normy z vod Společenství a označila za přednostní činnosti Společenství pro zajištění účinného a jednotného uplatňování mezinárodních pravidel tím, že se vypracují společné normy pro klasifikační *společnosti**, definované jako subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí (dále jen „uznané subjekty“).***

(3) Bezpečnost a zabránění znečištění moří lze účinně posílit přísným dodržováním mezinárodních úmluv, rezolucí a předpisů při *podporování* cíle *zajištění* volného pohybu služeb.

(4) Kontrola souladu lodí s mezinárodními normami týkajícími se bezpečnosti a zabránění znečištění moří je v pravomoci států vlajky a států přístavu.

(5) Členské státy jsou příslušné pro vydávání mezinárodních osvědčení o bezpečnosti a zabránění znečištění na základě úmluv jako například SOLAS 74, Úmluva o nákladové značce (Load Lines 66) a MARPOL 73/78, a pro uplatňování ustanovení těchto úmluv.

(6) V souladu s těmito úmluvami mohou všechny členské státy v různém rozsahu pověřit ***uznané subjekty ověřováním*** souladu a mohou na tyto subjekty přenést vydávání odpovídajících ***osvědčení o bezpečnosti a zabránění znečištění***.

(7) Ve světě velké množství ***uznaných subjektů*** nezajišťuje dostatečné provádění pravidel ani spolehlivost při jednání jménem správy, neboť nemají vytvořeny příslušné systémy ani dostatek zkušeností, na které by se mohly spolehnout a které by jim umožnily vykonávat povinnosti vysoce profesionálním způsobem.

([1]) Úř. věst. *C 318, 23.12.2006, s. 195*.
([2]) Úř. věst. *C 229, 22.9.2006, s. 38*.
([3]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007*.
([4]) Úř. věst. L 319, 12.12.1994, s. 20. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).
([5]) Úř. věst. C 271, 7.10.1993, s. 1.

Středa 25. dubna 2007

(8) Tyto ***uznané*** subjekty dále ***vytvářejí a provádějí*** pravidla pro návrhy, konstrukce, údržbu a inspekci lodí a ***jsou odpovědné za provádění inspekci lodí jménem států vlajky a udělovat osvědčení o tom, že splňují*** požadavky mezinárodních dohod pro vydávání příslušných osvědčení. K uspokojivému provedení těchto povinností potřebují úplnou nezávislost, vysoce specializovanou technickou způsobilost a důsledné řízení kvality.

(9) ***Uznané*** subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí by měly být schopné nabízet své služby v celém Společenství a navzájem si konkurovat a zároveň poskytovat rovnocennou úroveň bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Proto by v celém Společenství měly být jednotně stanoveny a používány nezbytné odborné normy pro jejich činnost.

(10) Tohoto cíle by mělo být dosaženo prostřednictvím opatření, která odpovídajícím způsobem navazují na práci Mezinárodní námořní organizace (IMO) a případně ji rozvíjejí a doplňují.

(11) Měla by být stanovena minimální kritéria pro uznávání subjektů.

(12) Za účelem udělení počátečního uznání subjektům, které si přejí být oprávněny jednat jménem členských států, může dodržování minimálních výše uvedených kritérií posuzovat účinněji harmonizovaným a centralizovaným způsobem Komise spolu se členskými státy, které o uznání žádají.

(13) Uznání by mělo být udělováno pouze na základě kvality a bezpečnosti, kterou *dotčený* subjekt poskytuje. Mělo by být zabezpečeno, aby rozsah působnosti *tohoto* uznání odpovídal za každých okolností aktuální kapacitě dotčeného subjektu. Uznání by dále mělo zohlednit rozdíl v právním postavení a organizační strukturu uznaných subjektů a zároveň nadále zabezpečovat jednotné používání výše uvedených minimálních kritérií a účinnost kontrol Společenství.

(14) Vydávání osvědčení o bezpečném rádiovém vybavení nákladní lodě lze svěřit soukromým subjektům, které disponují dostatečně zkušeným a kvalifikovaným personálem.

(15) Členský stát může omezit počet ***uznaných*** subjektů, kterým poskytne oprávnění, v souladu se svými objektivně a transparentně vymezenými potřebami, které podléhají kontrole prováděné Komisí v souladu s postupem projednávání ve výboru.

(16) Protože tato směrnice zajišťuje volný pohyb služeb ve Společenství, ***měla by Komise*** být oprávněna jednat s těmi třetími zeměmi, v nichž sídlí některé z uznaných subjektů, o rovném zacházení s uznanými subjekty se sídlem ve Společenství.

(17) Pro zajištění úplného souladu s mezinárodními bezpečnostními pravidly je nezbytné těsné zapojení správy do inspekce lodí a do vydávání odpovídajících osvědčení i tehdy, když členské státy spoléhají na ***uznané*** subjekty mimo státní správu vykonávající statutární povinnosti. Je tudíž vhodné vytvořit těsnou spolupráci mezi správami a ***uznanými*** subjekty ***jimi povolené***, což může vyžadovat místní zastoupení ***uznaných subjektů*** na území členského státu, jehož jménem jedná.

(18) Rozdíl v režimech finanční odpovědnosti ***uznaných*** subjektů jednajících jménem členských států by zabránil řádnému provádění této směrnice. Za účelem přispění k řešení tohoto problému je vhodné docílit určitého stupně harmonizace odpovědnosti na úrovni Společenství plynoucí z *jakékoli* ***námořní nehody*** *způsobené* podle rozhodnutí soudu uznaným subjektem, včetně řešení sporu rozhodčím řízením.

(19) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijímaná v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([1]).

(20) ***Komise by zejména měla být oprávněna měnit tuto směrnici, aby poté mohla měnit mezinárodní úmluvy, protokoly, kodexy a usnesení s ní související, aby mohla aktualizovat kritéria v příloze I a přijímat kritéria pro měření toho, jaké úrovně bezpečnosti a zabránění znečištění dosahují uznané subjekty. Jelikož tato opatření mají obecný rozsah a mají za cíl upravovat jiné než podstatné prvky této směrnice a doplňovat tuto směrnici o nové jiné než podstatné prvky, měla by být přijímána podle regulativního postupu s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.***

(21) Ustanovení této směrnice, a zejména minimální kritéria a povinnosti, které mají uznané subjekty splnit, by měly být aktualizovány s přihlédnutím k pokroku na mezinárodních fórech v souladu s postupem projednávání ve výboru.

(22) Je proto mimořádně důležité, aby se nesplnění povinností ze strany uznaného subjektu dalo řešit rychle, účinně a přiměřeně. Prvořadým cílem by měla být náprava jakýchkoli nedostatků s cílem odstranit každou potenciální hrozbu pro bezpečnost nebo životního prostředí v *raném* stadiu. Komisi by se proto měly udělit pravomoci nezbytné k tomu, aby mohla od ***uznaného*** subjektu vyžadovat realizaci všech potřebných preventivních a nápravných opatření a aby mohla ukládat pokuty a pravidelná penále jako donucovací prostředky.

(23) V souladu s přístupem na úrovni Společenství musí být rozhodnutí zrušit uznání subjektu, který nedodržuje směrnici, v případě, že se uvedená opatření ukáží být neúčinná nebo ***uznaný*** subjekt jiným způsobem představuje nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí, přijato na úrovni Společenství, a tudíž Komisí, a to na základě postupu projednání ve výboru.

(24) Členským státům by měla být nicméně ponechána možnost pozastavit oprávnění udělené uznanému subjektu z důvodu vážného ohrožení bezpečnosti nebo životního prostředí. Komise by měla neprodleně rozhodnout postupem *projednání ve výboru* o nutnosti zrušit opatření členského státu.

(25) Každý členský stát měl pravidelně hodnotit činnost ***uznaných*** subjektů, které jednají jeho jménem, a poskytovat Komisi a ostatním členským státům přesné informace o jejich činnosti.

(26) Neustálé následné sledování uznaných subjektů za účelem hodnocení, zda dodržují tuto směrnici, je možné provádět účinněji harmonizovaným a centralizovaným způsobem. Proto je vhodné, aby tímto úkolem byla pověřena v zastoupení celého Společenství Komise spolu s členskými státy, které ***opravňují uznané subjekty, aby je zastupovaly***.

(27) ***V rámci sledování činnosti uznaných subjektů musí mít*** inspektoři Společenství přístup k lodím a dokumentaci o lodích bez ohledu na vlajku lodi, aby se mohli ujistit, že uznané subjekty dodržují minimální kritéria ***stanovená touto směrnicí*** ve vztahu ke všem lodím v rámci třídy, do které patří.

(28) Členské státy jako správci přístavů musí zvyšovat bezpečnost a zabránění znečištění ve vodách Společenství pomocí přednostních inspekcí lodí nesoucích osvědčení od ***uznaných*** subjektů, které nesplňují společná kritéria, a tím zajišťovaly, že lodím plujícím pod vlajkou třetí země nebude poskytováno příznivější zacházení.

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. *Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).*

(29) V současné době neexistují jednotné mezinárodní normy, které by všechny lodi musely ve stadiu stavby a během celé své životnosti splňovat, pokud jde o trup, strojní a elektrická zařízení a řídicí systémy. Tyto normy lze stanovit v souladu s předpisy uznaných klasifikačních společností nebo v souladu s rovnocennými normami, které přijmou správy členských států postupem stanoveným směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů [1].

(30) Schopnost uznaných subjektů rychle odhalit a napravit nedostatky vlastních pravidel, postupů a vnitřních kontrol je rozhodující pro bezpečnost lodí, u nichž provádí inspekci a kterým udělují osvědčení. Tato schopnost by se měla posílit prostřednictvím nezávislého ***hodnotícího výboru, který bude jednat nezávisle za účelem navrhování akcí*** v zájmu trvalého zlepšení všech uznaných subjektů a zabezpečit produktivní vzájemnou komunikaci s Komisí.

(31) Pravidla a předpisy (uznaných subjektů) jsou klíčovým prvkem pro zajištění bezpečnosti a předcházení nehodám a znečištění. Uznané subjekty zahájily proces, který by měl vést k harmonizaci jejich pravidel a předpisů. Právní předpisy Společenství by měly uvedený proces podporovat a napomáhat mu vzhledem k tomu, že by měl kladný dopad na námořní bezpečnost a konkurenceschopnost evropského lodního průmyslu.

(32) Uznané subjekty by měly mít povinnost aktualizovat a soustavně prosazovat své technické normy za účelem harmonizace bezpečnostních předpisů a zajišťovat jednotné uplatňování mezinárodních pravidel v rámci Společenství. V případě totožnosti nebo velké podobnosti technických norem uznaných subjektů by se mělo uvažovat o vzájemném uznávání osvědčení o klasifikaci ***v případech, kdy je to možné, přičemž jako vzor poslouží nejpřísnější a nejdůslednější normy.***

(33) Vzhledem k tomu, že průhlednost a výměna informací mezi zúčastněnými osobami a právo veřejnosti na informace jsou základními nástroji k zabránění nehodám na moři, a proto by měly uznané subjekty poskytovat veškeré nezbytné statutární informace o stavu jimi klasifikovaných lodí orgánům státní přístavní inspekce a dát je k dispozici veřejnosti.

(34) ***Měla by být předem přijata opatření s cílem zajistit, aby si*** uznané subjekty navzájem ***vyměňovaly*** všechny užitečné informace o stavu lodí, které ***žádají o změnu třídy***, a zapojit stát vlajky, pokud je to nutné, s cílem zabránit lodím změnit třídu za účelem vyhnutí se provedení oprav***, které vyžaduje klasifikační společnost při provedení inspekce.***

(35) Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA) zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 [2] by měla stanovit nezbytnou podporu, aby se zajistilo provedení této směrnice.

(36) Jelikož cílů zamýšleného kroku, tedy přijetí společných pravidel a norem pro ***uznané*** subjekty pověřené inspekcemi lodí a prohlídkami lodí působící ve Společenství a pro související činnosti námořní správy, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto je z důvodu rozsahu této akce lépe dosažitelný na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

(37) Povinnost provést tuto směrnici do vnitrostátního práva by se měla týkat těch ustanovení, která představují oproti *směrnici 94/57/ES* zásadní změnu. Povinnost provést do vnitrostátního práva ustanovení, která zůstala nezměněna, vyplývá z *uvedené směrnice*.

(38) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B přílohy II do vnitrostátního práva,

---

[1] Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. *Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení r roku 2003*.

[2] Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) *č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1)*.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice stanoví opatření pro členské státy a ***uznané*** subjekty***, které tyto státy pověřily*** inspekcí lodí, jejich prohlídkami a vydáváním lodních osvědčení v souladu s mezinárodními úmluvami o bezpečnosti na moři a o zabránění znečištění životního prostředí, a zároveň podporuje cíl volného pohybu služeb. Tento postup zahrnuje rozvoj a uplatňování bezpečnostních požadavků pro trup, strojní a elektrické zařízení***, rádiové*** a řídicí systémy lodí, na které se vztahují mezinárodní úmluvy.

Článek 2

Pro účely této směrnice platí tyto definice:

a) „mezinárodními úmluvami“: se rozumějí Mezinárodní úmluva o bezpečnosti lidského života na moři z roku 1974 (SOLAS) s výjimkou kapitoly XI-2 přílohy a Mezinárodního kodexu pro bezpečnost lodí a přístavů, Mezinárodní úmluva o nákladové značce z roku 1966 a Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973/78, včetně protokolů a změn těchto úmluv a souvisejících předpisů, které jsou závazné ve všech členských státech, 1 v platném znění;

b) „lodí“: se rozumí plavidlo, na které se vztahují mezinárodní úmluvy;

c) „lodí plující pod vlajkou členského státu“: se rozumí loď registrovaná v některém členském státě a plující pod jeho vlajkou v souladu s jeho právními předpisy. Lodě neodpovídající této definici se považují za lodě plující pod vlajkou třetí země;

d) „inspekcemi a prohlídkami“: se rozumějí inspekce a prohlídky, které mezinárodní úmluvy***, tato směrnice a jiné směrnice Společenství zabývající se námořní bezpečností*** stanoví jako povinné;

e) „***uznaným*** subjektem“: se rozumí právní subjekt, jeho dceřiné společnosti a jiné jimi ovládané subjekty, které společně nebo samostatně vykonávají úlohy spadající do oblasti působnosti této směrnice *a subjekt uznaný v souladu s touto směrnicí;*

f) „ovládáním“: se pro účely písmene e) rozumí práva, smlouvy nebo jiné právní nebo skutkové prostředky, které samostatně nebo společně umožňují uplatňovat rozhodující vliv na právní subjekt nebo umožňují tomuto subjektu vykonávat úlohy, na které se vztahuje oblast působnosti této *směrnice;*

g) „*oprávněním*“: se rozumí akt, kterým členský stát uděluje oprávnění uznanému subjektu nebo na něj přenáší pravomoci;

h) „statutárním osvědčením“: se rozumí osvědčení vydané státem vlajky nebo jeho jménem v souladu s mezinárodními úmluvami;

i) „pravidly a předpisy“: se rozumí požadavky uznaných subjektů týkající se návrhů, konstrukce, vybavení, údržby a prohlídky lodí;

j) „osvědčením o *klasifikaci*“: se rozumí doklad vydaný uznaným subjektem, který osvědčuje způsobilost lodě k určitému použití nebo službě v souladu s pravidly a předpisy stanovenými a zveřejněnými uvedeným uznaným subjektem;

k) „osvědčením o bezpečnostním rádiovém vybavení nákladní lodě“: se rozumí osvědčení zavedené revidovaným předpisem SOLAS 1974/1978 o rádiovém provozu přijatým IMO;

l) „***zemí sídla***“: se rozumí ***stát, v němž sídlí*** ústřední správa nebo hlavní provozovna ***uznaného*** subjektu.

Středa 25. dubna 2007

Článek 3

1. Při převzetí odpovědnosti a povinností podle mezinárodních úmluv členské státy zajistí, aby jejich příslušné správy byly schopny zabezpečit účinné provádění ustanovení mezinárodních úmluv, zejména pokud jde o inspekci lodí a jejich prohlídky a o vydávání statutárních osvědčení a osvědčení o udělení výjimky, jak stanoví mezinárodní úmluvy. Členské státy jednají v souladu s příslušnými ustanoveními přílohy a dodatku k rezoluci IMO A.847(20) o hlavních směrech pomoci státům vlajky při uplatňování předpisů IMO.

2. Pokud členský stát rozhoduje pro účely odstavce 1 ve vztahu k lodím plujícím pod jeho vlajkou:

i) o udělení oprávnění nebo částečného oprávnění ***uznaných*** subjektů k provádění inspekcí nebo prohlídek v souvislosti se statutárními osvědčeními, včetně osvědčení určených k posouzení souladu s pravidly uvedenými v čl. 19 odst. 2, a případně k vydání nebo obnovení souvisejících osvědčení; nebo

ii) zda se má ***svěřit uznaným*** *subjektům úkoly provádění* úplné nebo částečné inspekce a prohlídky podle bodu i).

Příslušná správa ve všech případech schvaluje první vydání osvědčení o udělení výjimky.

Pro osvědčení o bezpečném rádiovém vybavení nákladní lodě však lze tyto povinnosti svěřit soukromému subjektu uznanému příslušnou správou, který má dostatečně zkušený a kvalifikovaný personál k samostatnému provádění zvláštních bezpečnostních vyhodnocení v oboru radiokomunikací.

3. Tento článek se nevztahuje na vydávání osvědčení pro specifické položky námořního zařízení.

Článek 4

1. Členské státy, které hodlají udělit oprávnění jakémukoli neuznanému subjektu, podají Komisi žádost o uznání spolu s úplnými informacemi a doklady o splnění všech kritérií stanovených v příloze I a o závazku, že bude dodržovat *požadavky vymezené v článcích* 20 a 21.

2. Komise spolu s danými členskými státy, které tuto žádost podávají, provede hodnocení subjektů, za které byla obdržena žádost o uznání, aby ověřila, že dané subjekty *splňují a* zavazují *se dodržovat požadavky uvedené v odstavci 1*.

Článek 5

Komise ***v souladu s regulativním postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2*** odmítne uznat subjekty, které nesplňují požadavky uvedené v *příloze I nebo požadavky vymezené v článcích 20 a 21 uvedené v odstavci 1 článku 4*, nebo jejichž výkon se na základě kritérií stanovených v souladu s článkem 14 považuje za nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí.

Článek 6

1. Komise udělí uznání postupem podle čl. 9 odst. 2.

2. Za všechny právnické osoby tvořící uznané subjekty, se uznání udělí příslušné právní mateřské společnosti***, přičemž uznání se vztahuje na všechny právnické osoby v rámci uznaného subjektu, které přispívají k tomu, aby hlavní právní subjekt poskytoval své služby v celosvětovém měřítku.***

3. Komise může postupem podle čl. 9 odst. 2 kdykoli omezit nebo rozšířit působnost uznání pro některé druhy lodí, lodě určité velikosti, některé činnosti nebo jejich kombinace v souladu s prokázanou kapacitou příslušného ***uznaného*** subjektu.

4. Komise pravidelně vypracuje a aktualizuje seznam subjektů oznámených členskými státy v souladu s tímto článkem. Seznam se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 7

1. Při uplatňování čl. 3 odst. 2 neodmítnou v zásadě členské státy žádnému uznanému subjektu oprávnění vykonávat dotyčné úkoly, s výhradou odstavce 2 tohoto článku a článků 8 a 16. Mohou však omezit počet ***uznaných*** subjektů, kterým udělí oprávnění v souladu s potřebami státu, pokud pro to mají transparentní a objektivní důvody.

Na žádost členského státu přijme Komise *regulativním* postupem podle čl. 9 odst. 2 vhodná opatření.

2. Aby mohl členský stát oprávnit subjekt se sídlem ve třetím státě k výkonu úkolů ***jeho jménem*** podle článku 3 nebo jejich části, může žádat, aby uvedený třetí stát zacházel s uznanými subjekty, které mají sídlo ve Společenství, na základě vzájemnosti.

Kromě toho může Společenství vyžadovat, aby třetí stát, kde má uznaný subjekt sídlo, poskytoval zacházení na základě vzájemnosti uznaným subjektům, které mají sídlo ve Společenství.

Článek 8

1. Členské státy, které se rozhodnou jednat podle čl. 3 odst. 2, vytvoří pracovní vztahy mezi svou příslušnou správou a ***uznanými*** subjekty jednajícími jejich jménem.

2. Pracovní vztahy jsou upraveny formalizovanou písemnou a nediskriminační smlouvou nebo rovnocenným právním nástrojem, jenž stanoví specifické úkoly a funkce přejímané ***uznané*** subjekty a obsahuje alespoň:

a) ustanovení stanovená v dodatku II rezoluci IMO A.739 (18) o hlavních směrech pro uznávání subjektů jednajících jménem správy, při inspirování se přílohou, dodatky a doplňky oběžníků IMO MSC 710 a MEPC 307 o vzorové dohodě o uznávání uznaných subjektů jednajících jménem správního orgánu.

   V důsledku toho, pokud uznaný subjekt, jeho inspektoři nebo technický personál vydávají povinná osvědčení jménem správního orgánu, vztahují se na ně stejné právní záruky a stejná právní ochrana jako na správní orgán, včetně jakýchkoli ochranných opatření, k nimž by správní orgán a jeho členové mohli přistoupit při vydávání uvedených povinných osvědčení;

b) tato ustanovení o omezení finanční odpovědnosti:

   i) pokud je správě odpovědnost plynoucí z ***jakékoli námořní nehody*** uložena konečným rozhodnutím soudu nebo jako součást urovnání sporu v rozhodčím řízení spolu s požadavkem poskytnout poškozeným osobám náhradu za ztrátu nebo škodu na majetku nebo škodu na zdraví anebo za smrt, o kterých bylo před tímto soudem prokázáno, že byly způsobeny úmyslným jednáním nebo opomenutím či hrubou nedbalostí uznaného subjektu, jeho orgánů, zaměstnanců, zástupců nebo jiných osob jednajících jeho jménem, má správa nárok na finanční náhradu od uznaného subjektu v rozsahu odpovídajícím uvedené ztrátě, škodě na majetku, škodě na zdraví nebo smrti způsobené podle rozhodnutí soudu daným uznaným subjektem;

ii) pokud je správě odpovědnost plynoucí z ***jakékoli námořní nehody*** uložena konečným rozhodnutím soudu nebo jako součást urovnání sporu v rozhodčím řízení spolu s požadavkem poskytnout poškozeným osobám náhradu za škodu na zdraví***, která neměla za následek*** smrt, o ***níž*** bylo před tímto soudem prokázáno, že ***byla způsobena*** jakýmkoli nedbalým nebo nezodpovědným jednáním nebo opomenutím uznaného subjektu, jeho zaměstnanců, zástupců nebo jiných osob jednajících jeho jménem, má správa nárok ***požadovat*** finanční náhradu od uznaného subjektu v rozsahu odpovídajícím uvedené škodě na zdraví***, která neměla za následek smrt,*** způsobené podle rozhodnutí soudu daným uznaným subjektem; členské státy mohou stanovit maximální částku vyplatitelnou uznaným subjektem, která však musí činit alespoň *4 000 000 EUR****, s výjimkou případů, kdy je částka stanovená v rozsudku nebo rozhodnutí o urovnání nižší; tehdy se uplatní tato poslední hodnota***;

iii) pokud je správě odpovědnost plynoucí z ***jakékoli námořní nehody*** uložena konečným rozhodnutím soudu nebo jako součást urovnání sporu v rozhodčím řízení spolu s požadavkem poskytnout poškozeným osobám náhradu za ztrátu nebo škodu na majetku, o nichž bylo před tímto soudem prokázáno, že byly způsobeny jakýmkoli nedbalým nebo nezodpovědným jednáním nebo opomenutím uznaného subjektu, jeho zaměstnanců, zástupců nebo jiných osob jednajících jeho jménem, má správa nárok ***požadovat*** finanční náhradu od uznaného subjektu v rozsahu odpovídajícím uvedené ztrátě nebo škodě způsobené podle rozhodnutí soudu daným uznaným subjektem; členské státy mohou stanovit maximální částku vyplatitelnou uznaným subjektem, která však musí činit alespoň *2 000 000 EUR* ***s výjimkou případů, kdy je částka stanovená v rozsudku nebo rozhodnutí o urovnání nižší; tehdy se uplatní tato poslední hodnota***;

c) možnost pravidelného auditu prováděného správou nebo nestranným vnějším subjektem určeným správou pro kontrolu povinností, které ***uznané*** subjekty provádějí jejím jménem, podle čl. 16 odst. 1;

d) možnost náhodné a podrobné inspekce lodí;

e) ***povinné*** oznamování základních informací o lodích jimi klasifikovaných, změnách, pozastavení a odejmutí třídy podle *čl. 20 odst. 4*.

3. Smlouva nebo rovnocenný právní nástroj *uvedený v odstavci 2* může vyžadovat, aby uznaný subjekt měl místní zastoupení na území členského státu, jehož jménem vykonává povinnosti podle článku 3. Tento požadavek může splňovat místní zastoupení ***zajišťující*** právní subjektivitu podle právních předpisů členského státu a ***spadající*** do pravomoci jeho vnitrostátních soudů.

4. Každý členský stát poskytne Komisi přesné informace o pracovních vztazích vytvořených podle tohoto článku. Komise poté uvědomí ostatní členské ***státy***.

Článek 9

1. Komisi je nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS), zřízený článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 ([1]).

2. Pokud je učiněn odkaz na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Pokud se odkazuje na tento odstavec, uplatní se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k ustanovením článku 8 tohoto rozhodnutí.

([1]) Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 93/2007 (Úř. věst. L 22, 31.1.2007, s. 12).*

Článek 10

1. Tato směrnice může být změněna, aniž by se rozšířila její oblast působnosti, postupem podle ***čl. 9 odst. 3*** za účelem:

a) uplatňování následných změn mezinárodních úmluv, protokolů, předpisů a rezolucí, jež se jí týkají a jsou uvedeny v čl. 2 písm. d), čl. 3 odst. 1 a čl. 8 odst. 2, které vstoupily v platnost;

b) aktualizace kritérií stanovených v příloze I, s ohledem zejména na související rozhodnutí IMO;

c) úpravy částek uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. b) bodech ii) a iii).

2. Po přijetí nových právních nástrojů nebo protokolů k úmluvám podle čl. 2 odst. d) rozhodne Rada na návrh Komise o podrobném plánu ratifikace těchto nových právních nástrojů nebo protokolů, přičemž zohlední parlamentní postupy členských států, jakož i příslušné postupy v rámci IMO a zajišťuje jejich jednotné a současné používání ve členských státech.

Změny mezinárodních právních nástrojů uvedených v čl. 2 písm. d) a článku 8 mohou být vyjmuty z oblasti působnosti této směrnice na základě článku 5 nařízení (ES) č. 2099/2002.

Článek 11

V případě, že Komise má za to, že uznaný subjekt nesplnil kritéria stanovená v příloze I nebo svoje povinnosti vyplývající z této směrnice nebo že se výsledky činnosti uznaného subjektu v oblasti bezpečnosti a zabránění znečišťování výrazně zhoršily bez toho, aby tato skutečnost představovala nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí, vyžaduje od příslušného ***uznaného*** subjektu, aby vykonal potřebná preventivní a nápravná opatření s cílem zabezpečit úplnou shodu s uvedenými kritérii a povinnostmi, zejména odstranil každou potenciální hrozbu pro bezpečnost nebo životního prostředí nebo se jiným způsobem zabýval příčinami zhoršeného výkonu.

Preventivní a nápravná opatření mohou zahrnovat předběžná ochranná opatření v případě bezprostřední potenciální hrozby pro bezpečnost nebo životní prostředí.

Komise však musí předem informovat všechny členské státy, které udělily uznanému subjektu povolení, o opatřeních, k nimž hodlá přistoupit, aniž je dotčeno jejich urychlené provádění.

Článek 12

1. Kromě opatření přijatých podle článku 11 může Komise ukládat pokuty uznanému subjektu:

a) který ***závažným způsobem porušuje nebo eventuelně opakovaně*** neplní kritéria stanovená v příloze I nebo svoje povinnosti vyplývající z této směrnice nebo jehož zhoršující se výkon odhalí vážné nedostatky jeho struktury, systémů, postupů nebo interní kontroly; nebo

b) který v průběhu hodnocení podle čl. 16 odst. 3 ***úmyslně*** poskytl Komisi nesprávné, neúplné nebo zavádějící informace nebo jiným způsobem zabraňoval uvedenému hodnocení.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, v případě, že ***uznaný*** subjekt neprovede preventivní a nápravné opatření vyžadované Komisí nebo jedná s neopodstatněným zpožděním, Komise může tomuto ***uznaném*** subjektu ukládat pravidelná penále až do úplného provedení požadovaného opatření.

3. Pokuty a pravidelná penále uvedená v odstavcích 1 a 2 musí být odstrašující a přiměřená závažnosti případu a hospodářské způsobilosti dotčeného ***uznaného*** subjektu s přihlédnutím zejména k rozsahu ohrožení bezpečnosti.

Před uložením pokuty nebo penále musí dotčený ***uznaný*** subjekt ***a členské státy*** dostat příležitost k vyjádření.

Celková částka pokut a pravidelných penále nesmí přesáhnout ***5***% celkového obratu, který uznaný subjekt dosáhl za předchozí hospodářský rok v souvislosti s činnostmi spadajícími do oblasti působnosti této směrnice.

Článek 13

1. Komise zruší uznání ***uznaným*** subjektům:

a) které ***opakovaně a závažným způsobem*** neplní kritéria stanovená v příloze I nebo svoje povinnosti vyplývající z této směrnice a tato skutečnost představuje nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí;

b) jejichž ***opakované a závažné pochybení, pokud jde o*** výsledky činnosti v oblasti bezpečnosti a zabránění znečišťování***,*** představují nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí;

c) které zabraňují nebo opakovaně znemožňují hodnocení Komise; nebo

d) které nezaplatí pokuty a/nebo pravidelná penále uvedená v čl. 12 odst. 1 a 2.

2. Pro účely odst. 1 písm. a) a b) Komise rozhoduje na základě všech dostupných informací včetně:

a) výsledků vlastního hodnocení dotčeného ***uznaného*** subjektu v souladu s čl.16 odst. 3;

b) zpráv předložených členskými státy v souladu s článkem 18;

c) analýzy nehod lodí klasifikovaných uznanými subjekty;

d) každého opakovaného výskytu nedostatků uvedených v čl. 12 odst. 1 písm. a);

e) rozsahu postižení ***uznaným*** subjektem klasifikovaného plavidla; a

f) neúčinnosti opatření uvedených v čl. 12 odst. 2.

3. O odebrání uznání rozhoduje Komise z vlastního podnětu nebo na žádost členského státu postupem podle čl. 9 odst. 2 a poté, co dá dotčenému ***uznanému*** subjektu příležitost k vyjádření.

Článek 14

Komise *regulativním* postupem *s kontrolou* podle ***čl. 9 odst. 3*** přijímá ***a zveřejňuje***:

a) kritéria měření ***účinnosti pravidel, předpisů a*** výsledků činnosti uznaných subjektů ***z hlediska*** bezpečnosti ***jimi klasifikovaných lodí*** a zabránění znečištění ***těmito jimi klasifikovanými loděmi*** s přihlédnutím zejména k údajům poskytnutým systémem Pařížského memoranda o porozumění o státní přístavní inspekci nebo jinými systémy ***a***;

b) kritéria pro stanovení, zda se ***dané*** výsledky činnosti***, opomenutí nebo zpoždění*** mají považovat za nepřijatelnou hrozbu pro bezpečnost a životní prostředí, *jež* mohou zohlednit specifické okolnosti ovlivňující menší nebo vysoce specializované ***subjekty.***

Komise přijme podrobná prováděcí pravidla podle článku 12 a případně článku 13 ***v souladu s postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2.***

Článek 15

Členský stát může bez ohledu na kritéria uvedená v příloze I, pokud usoudí, že některý uznaný subjekt nemůže být nadále oprávněn vykonávat úkoly podle článku 3 jeho jménem, toto oprávnění pozastavit tímto postupem:

a) členský stát neprodleně uvědomí Komisi a ostatní členské státy o svém rozhodnutí a řádně je odůvodní;

b) Komise ***musí s ohledem na bezpečnost a zabránění znečištění posoudit důvody, které předkládají členské státy pro pozastavení oprávnění uznanému subjektu;***,

c) Komise postupem podle čl. 9 odst. 2 uvědomí členský stát, zda je rozhodnutí pozastavit oprávnění ***dostatečně*** odůvodněné vážným ohrožením bezpečnosti nebo životního prostředí. ***Není-li toto rozhodnutí odůvodněné,*** požádá ***Komise*** členský stát, aby pozastavení zrušil. ***Je-li toto rozhodnutí odůvodněné a členský stát v souladu s čl. 7 odst. 1 omezil počet uznaných subjektů jednajících jeho jménem, Komise požádá členský stát o udělení nového oprávnění jinému uznanému subjektu, který nahradí pozastavený subjekt.***

Článek 16

1. Každý členský stát ***dohlíží,*** zda uznané subjekty jednající jeho jménem pro účely čl. 3 odst. 2 skutečně vykonávají úkoly podle uvedeného článku ke spokojenosti příslušné správy.

2. Každý členský stát ***provede sledování každého uznaného subjektu jednajícího jeho jménem alespoň*** jednou za dva roky a podá ostatním členským státům a Komisi zprávu o výsledcích ***těchto sledování*** nejpozději do 31. března roku následujícího po roce***, v němž byla provedena***.

3. K ověření, zda splňují své povinnosti vyplývající z této směrnice a odpovídají kritériím uvedeným v příloze I, hodnotí Komise všechny uznané subjekty spolu s členským státem, který podal žádost o uznání, pravidelně alespoň každé dva roky. ***Hodnocení se musí týkat pouze námořní činnosti uznaných subjektů, která patří do působnosti této směrnice.***

Při výběru ***uznaných*** subjektů pro hodnocení věnuje Komise zvláštní pozornost výsledkům činnosti daného ***uznaného*** subjektu v oblasti bezpečnosti a zabránění znečištění, nehodovosti a zprávám vypracovaným členskými státy podle článku 18.

Hodnocení může zahrnovat prohlídku regionálních poboček ***uznaného*** subjektu a namátkovou inspekci lodí v provozu i ve výrobě za účelem kontroly činnosti ***uznaného*** subjektu. V tom případě Komise případně uvědomí členské státy o místě, v němž se regionální pobočka nachází. Komise sdělí členským státům zprávu o výsledcích hodnocení.

4. *Uznané subjekty* každoročně *sdělují* výsledky posouzení svého systému řízení kvality výboru zřízenému podle článku 9 odst. 1.

Článek 17

1. Přístup Komise k informacím potřebným pro účely hodnocení uvedeného v čl. 16 odst. 3 se nesmí omezovat na základě doložek smlouvy uzavřené mezi uznaným subjektem a třetí stranou, ani na základě dohody o oprávnění uzavřené se státem vlajky.

2. Uznané subjekty zabezpečí, aby ve smlouvách se třetími stranami o vydávání statutárních osvědčení nebo osvědčení o klasifikaci pro loď, byly obsaženy podmínky, podle kterých se tato osvědčení mohou vydávat jen v případě, že uvedené třetí strany neodmítnou inspektorům Společenství přístup na palubu lodi pro účely čl. 16 odst. 3.

Článek 18

Členské státy při výkonu svých inspekčních práv a povinností států přístavu hlásí Komisi a jiným členským státům, a informují daný stát vlajky, zjištění vydání platných statutárních osvědčení ***uznanými*** subjekty jednajícími jménem státu vlajky pro loď, která nesplňuje příslušné požadavky mezinárodních úmluv, nebo každý nedostatek lodi, která má platné osvědčení o klasifikaci, týkající se položek zahrnutých tímto osvědčením.

Pro účely tohoto článku hlásí jen případy lodí představujících vážnou hrozbu bezpečnosti a životnímu prostředí nebo případy známek zvlášť nedbalého chování ***uznaných*** subjektů.

Danému uznanému subjektu se takový případ oznámí v době provádění počáteční inspekce, aby mohl neprodleně přijmout vhodná nápravná opatření.

Článek 19

1. Každý členský stát zajistí, aby lodi plující pod jeho vlajkou byly navrženy, stavěny, vybaveny a udržovány v souladu s pravidly a předpisy, které se týkají požadavků na trup, strojní a elektrické zařízení a na řídicí systémy stanovených uznaným subjektem.

2. Členský stát může rozhodnout o použití pravidel, která považuje za rovnocenná s pravidly ***a předpisy*** uznaného subjektu, pouze pokud to ihned oznámí Komisi v souladu s postupem stanoveným ve směrnici 98/34/ES a ostatním členským státům a pokud ani Komise, ani žádný členský stát proti těmto pravidlům nevznesou námitky a neshledají je *regulativním* postupem podle čl. 9 odst. 2 této směrnice nerovnocenným.

3. Členské státy spolupracují s uznanými subjekty, kterým udělily oprávnění, na vypracování pravidel *nebo* předpisů těchto ***uznaných*** subjektů. Konzultují uznané subjekty s cílem dosáhnout jednotný výklad mezinárodních úmluv v souladu s čl. 20 odst. 1.

Článek 20

1. Uznané subjekty se vzájemně pravidelně konzultují, aby zachovaly rovnocennost ***a dospěly k harmonizaci*** svých pravidel a předpisů a jejich uplatňování. Spolupracují navzájem s cílem dosáhnout jednotný výklad mezinárodních úmluv, aniž jsou dotčeny pravomoci států vlajky. Uznané subjekty se ***případně*** dohodnou na ***technických a procedurálních*** podmínkách vzájemného uznávání příslušných osvědčení o klasifikaci na základě rovnocenných norem***, přičemž vzorem budou nejpřísnější a nejdůslednější normy,*** s ohledem zejména na námořní zařízení se značkou shody v souladu se směrnicí ***Rady*** 96/98/ES *ze dne 20. prosince 1996 o námořním zařízení* ([1]).

Uznané subjekty předkládají Komisi pravidelné zprávy o základním vývoji norem a vzájemném uznání.

([1]) Úř. věst. L 46, 17.2.1997, s. 25. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).

2. Po uplynutí … (*) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, která bude vycházet z nezávislé studie a bude se týkat dosažených výsledků v postupu harmonizace pravidel a předpisů a vzájemného uznávání. V případě, že uznané subjekty neplní ustanovení odstavce 1, navrhne Komise Evropskému parlamentu a Radě nezbytná opatření.

3. Uznané subjekty musí projevovat vůli ke spolupráci se správami státní přístavní kontroly, jedná-li se o loď jimi klasifikovanou, zejména k usnadnění nápravy hlášených nedostatků nebo jiných nesrovnalostí.

4. Uznané subjekty poskytují správám všech členských států, které udělily jakékoli oprávnění podle článku 3 a Komisi všechny podstatné informace o lodích jimi klasifikovaných, o převodech, změnách, případech pozastavení a zrušení klasifikační třídy, bez ohledu na stát vlajky.

Informace o převodech, změnách, pozastaveních a zrušeních klasifikační třídy, včetně informací o všech případech zpoždění provedení prohlídek a zavedení doporučení, o podmínkách klasifikace, provozních podmínkách nebo provozních omezeních uložených plavidlům jimi klasifikovaných bez ohledu na stát vlajky sdělují elektronickou formou rovněž společné databázi informací o inspekcích, kterou členské státy využívají k provedení směrnice *Evropského parlamentu a Rady 2007/…/ES [o státní kontrole přístavů]* [1], současně se záznamem do vlastních systémů ***uznaných*** subjektů a v žádném případě ne později než 72 hodin po události, na základě které vznikla povinnost oznámení informace. Tyto informace se s výjimkou doporučení a klasifikačních podmínek, u nichž je odložen výkon, zveřejňují na internetových stránkách těchto uznaných subjektů.

5. Uznané subjekty nevydají statutární osvědčení lodi, bez ohledu na stát vlajky, které byla snížena nebo změněna třída z bezpečnostních důvodů, dokud neposkytne příslušné správě státu vlajky možnost vyjádřit se v přiměřené lhůtě ***k tomu***, zda je nezbytná úplná inspekce.

6. V případech převodu lodi třídy z jednoho uznaného subjektu na jiný uznaný subjekt ***poskytne*** postupující ***uznaný*** subjekt ***přijímajícímu uznanému subjektu úplnou dokumentaci o uvedené lodi, zejména jej bude informovat***:

a) jakýchkoli případech zpoždění provedení prohlídek;

b) jakýchkoli případech zpoždění doporučení a klasifikačních podmínek;

c) provozních podmínkách uložených dané lodi; a

d) provozních omezeních uložených dané lodi.

Nová lodní osvědčení může přijímající ***uznaný*** subjekt vydat teprve po uspokojivém provedení všech zpožděných prohlídek a zavedení všech doporučení nebo podmínek klasifikační třídy lodi, sdělených postupujícím subjektem, které byly předtím lodi uloženy.

Před ***vyplněním nového*** osvědčení musí přijímající ***uznaný*** subjekt informovat postupující ***uznaný*** subjekt o datu ***jeho*** vydání a ***pro každou zpožděnou prohlídku, každé zpožděné zavedení doporučení a zpožděné podmínky klasifikační třídy*** potvrdit ***přijatá*** opatření***, přičemž uvede místo a datum jejich zahájení a kde a kdy byla úspěšně zakončena***.

Uznané subjekty stanoví a provedou přiměřené společné požadavky pro případy převodu třídy, ve kterých jsou potřebná speciální preventivní opatření. Tyto případy zahrnují minimálně převod třídy patnáctiletých nebo starších lodí a převod ze subjektu, který není uznán, na uznaný subjekt.

Uznané subjekty vzájemně spolupracují při řádném uplatňování tohoto odstavce.

(*) Tří let od vstupu této směrnice v platnost.

(1) Úř. věst. L …

Středa 25. dubna 2007

Článek 21

1. ***Členské státy spolu s uznanými*** subjekty zřídí do … (*) ***hodnotící výbor v souladu s normami kvality EN 45012. Příslušná sdružení působící v lodním průmyslu se do něj mohou zapojit v poradní funkci. Hodnotící výbor provádí tyto úkoly***:

a) ***regulace a*** hodnocení ***systémů řízení kvality uznaných subjektů v souladu s kritérii norem kvality ISO 9001;***

b) osvědčení systému kvality ***uznaných subjektů***;

c) vydávání závazných výkladů mezinárodně uznaných norem ***řízení*** kvality, zejména s cílem zohlednit specifické vlastnosti charakteru a povinností uznaných subjektů; a

d) přijímání individuálních a kolektivních doporučení ke zlepšování pravidel, postupů a mechanismů vnitřní kontroly uznaných subjektů.

Hodnotící výbor je nezávislý a má takové pravomoci, aby mohl vykonávat činnost nezávisle na uznaných subjektech, a má k dispozici prostředky nezbytné k tomu, aby vykonával své úlohy účinně a v souladu s nejpřísnějšími odbornými normami. ***Výbor stanoví svou pracovní metodu a jednací řád.***

Hodnotící výbor poskytuje ***zúčastněným stranám, včetně Komise,*** všechny informace o svém ročním pracovním plánu, jakož i o svých zjištěních a doporučeních, zejména v souvislosti se situacemi, ve kterých mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti.

2. Komise ***hodnotící výbor*** pravidelně ***prověřuje a v souladu s postupem výboru podle čl. 9 odst. 2*** může od ***hodnotícího výboru*** vyžadovat přijetí opatření, která považuje za *nezbytná* k zabezpečení úplné shody s odstavcem 1.

Komise podává členským státům zprávy o výsledcích a o opatřeních vyplývajících z hodnocení.

Článek 22

1. Uznané subjekty, kterým bylo v době vstupu této směrnice v platnost uděleno uznání v souladu se směrnicí 94/57/ES, si toto uznání ponechají s výhradou ustanovení odstavců 2 a 3.

2. Uznané subjekty dodržují nová ustanovení této směrnice od vstupu této směrnice v platnost.

3. Aniž jsou dotčeny články 11 a 13, Komise na základě čl. 6 odst. 3 této směrnice do … (**) znovu přezkoumá všechna omezená uznání udělená podle směrnice 94/57/ES s cílem rozhodnout postupem podle čl. 9 odst. 2 o tom, zda by se omezení měla nahradit novými omezeními nebo zrušit. Omezení se uplatňují až do rozhodnutí Komise.

Článek 23

V průběhu hodnocení podle čl. 16 odst. 3 Komise ověřuje, zda je držitel uznání ***oprávněným právním subjektem*** v rámci ***uznaného*** subjektu***, na nějž se vztahují ustanovení této směrnice.*** Pokud tomu tak není, Komise na základě rozhodnutí příslušné uznání upraví.

Pokud Komise uznání změní, přizpůsobí členský stát dohodu *s* ***uznaným*** subjektem s cílem tuto úpravu zohlednit.

(*) ***18 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.***
(**) Dvanácti měsíců od vstupu *této* směrnice v platnost.

Článek 24

Komise pravidelně informuje Evropský parlament a Radu o pokroku v provádění této směrnice v členských státech.

Článek 25

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s články […] a body […] přílohy I [články nebo jejich části a body přílohy I, které byly podstatně změněny v porovnání *se směrnicí 94/57/ES*] nejpozději do … (*). Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnice.

2. Uvedená opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musejí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy na směrnice zrušené touto směrnicí, které se vyskytují ve stávajících právních a správních předpisech, se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

3. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 26

Směrnice 94/57/ES, ve znění směrnic uvedených v části A přílohy II, se zrušuje s účinkem ode … (**), aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B přílohy II do vnitrostátního práva.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 27

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Články […] a body […] přílohy I [články nebo jejich části a body přílohy I, které byly podstatně změněny v porovnání k předchozí směrnici] se použijí ode dne … (**).

Článek 28

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) *Osmnácti měsíců po vstupu této směrnice v platnost.*
(**) *Dne vstupu této směrnice v platnost.*

Středa 25. dubna 2007

PŘÍLOHA I

MINIMÁLNÍ KRITÉRIA PRO ***UZNANÉ*** SUBJEKTY PODLE ČLÁNKU 3

(dále jen „subjekty")

A. VŠEOBECNÁ MINIMÁLNÍ KRITÉRIA

1. Předpokladem způsobilosti k získání a uchování uznání ze strany Společenství je, aby subjekt měl právní subjektivitu ve státu svého sídla. Jeho účty osvědčují nezávislí auditoři.

2. *Subjekty* musí být schopné doložit rozsáhlé zkušenosti při posuzování návrhů a konstrukce obchodních lodí.

3. Subjekt musí mít ***stále*** kvalifikovaný personál, který plní řídící, technické, podpůrné a výzkumné funkce, které odpovídají velikosti lodí stejné třídy, jejímu složení a míře angažovanosti subjektu při stavbě a přestavbě lodí. Subjekt musí být schopen kdykoli podle potřeby přidělovat každému pracovišti prostředky a pracovníky, kteří odpovídají úlohám, které se mají vykonat v souladu se všeobecnými minimálními kritérii 6 a 7 a se specifickými minimálními kritérii.

4. Subjekt musí mít a použije ucelená pravidla a předpisy pro návrh, konstrukci a pravidelné prohlídky obchodních lodí, jejichž kvalita odpovídá kvalitě mezinárodně uznávaných norem. Zveřejňují se, průběžně se aktualizují a zdokonalují v programech výzkumu a vývoje.

5. Subjekt musí každoročně zveřejnit svůj registr lodí nebo jej udržovat v elektronické databázi přístupné veřejnosti.

6. Subjekt nesmí být řízen majiteli nebo staviteli lodí nebo jinými subjekty obchodně zapojenými do výroby, vybavování, oprav nebo provozu lodí. Subjekt není svými příjmy podstatným způsobem závislý na jednom obchodním podniku. Uznaný subjekt vykonává klasifikační nebo statutární činnost, je-li totožný nebo má obchodní, osobní nebo rodinné vazby s vlastníkem nebo provozovatelem lodě. Tato neslučitelnost se vztahuje také na inspektory zaměstnané uznaným subjektem.

7. Subjekt musí vyvíjet svou činnost v souladu s ustanoveními uvedenými v příloze k rezoluci IMO A.789(19) o specifikaci funkcí kontrol a vydávání osvědčení uznanými subjekty jednajícími jménem správního orgánu, pokud se týkají věcí spadajících do působnosti této směrnice.

B. ZVLÁŠTNÍ MINIMÁLNÍ KRITÉRIA

1. Subjekt poskytuje celosvětové pokrytí vlastním samostatným technickým personálem nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech kompletním technickým personálem prostřednictvím jiných uznaných subjektů.

2. Subjekt se řídí etickým kodexem.

3. Subjekt je řízen a spravován tak, aby byla zajištěna důvěrnost informací požadovaných správou.

4. Subjekt poskytuje podstatné informace správě, Komisi a zúčastněným osobám.

5. Subjekt, jeho inspektoři a technický personál vykonávají svou činnost, aniž by byla jakkoli narušena práva duševního vlastnictví loděnic, dodavatelů zařízení a majitelů plavidel, včetně patentů, licencí, know-how a jakýchkoli dalších znalostí, na jejichž užívání se vztahuje právní ochrana na úrovni Společenství nebo státu; ani subjekt, ani inspektoři a technický personál, který subjekt zaměstnává, nesmí v žádném případě bez ohledu na článek 17 předávat nebo vyzrazovat žádné obchodní údaje, které získají při inspekci, ověřování a sledování stavby nových lodí a jejich oprav.

6. Vedení subjektu vymezuje a dokládá svou politiku, cíle a závazky směřující k co nejvyšší kvalitě a zajišťuje, že je tato politika chápána, prováděna a udržována na všech úrovních subjektu. Politika subjektu musí vycházet z cílů a ukazatelů bezpečnosti a zabránění znečištění.

7. Subjekt zajišťuje, že:

a) jsou systematicky vytvářena a zachovávána jeho pravidla a předpisy;

b) jeho pravidla a předpisy jsou dodržovány a je zaveden vnitřní systém měření kvality služeb odpovídající těmto pravidlům a předpisům;

c) jsou dodrženy požadavky statutární práce, ke které je subjekt oprávněn, a zaveden vnitřní systém měření kvality služeb odpovídající mezinárodním úmluvám;

d) jsou vymezeny a doloženy odpovědnost, oprávnění a vzájemné vztahy zaměstnanců, jejichž práce má vliv na kvalitu služeb subjektu;

e) všechny práce se provádějí za kontrolovaných podmínek;

f) existuje systém dohledu, který sleduje činnost a práci prováděnou inspektory a technickým a administrativním personálem zaměstnávaným subjektem;

g) inspektoři musí mít rozsáhlé znalosti o typu lodě, na které vykonávají svou práci týkající se prováděné prohlídky, a o odpovídajících použitelných požadavcích;

h) existuje systém zajištění kvalifikace inspektorů a nepřetržité aktualizace jejich znalostí;

i) jsou uchovávány záznamy, které prokazují dosažení požadovaných norem v oblastech, ve kterých jsou poskytovány služby, a účinné fungování systému kvality;

j) na všech místech je zaveden komplexní systém plánovaných a dokumentovaných auditů všech činností ovlivňujících kvalitu;

k) jsou prováděny statutární prohlídky a inspekce vyžadované harmonizovaným systémem prohlídek a vydávání osvědčení, ke kterým je subjekt oprávněn, podle ustanovení stanovených v příloze a v dodatku k rezoluci IMO A.948(23) o pokynech pro prohlídky v rámci harmonizovaného systému prohlídek a osvědčení;

l) jsou vymezeny jasné a přímé hranice odpovědnosti a řízení mezi ústředními a regionálními kancelářemi společnosti a mezi uznanými subjekty a jejich inspektory.

8. Subjekt vyvíjí, zavádí a udržuje účinný vnitřní systém kvality založený na příslušných částech mezinárodně uznávaných norem kvality, a to v souladu s normou EN ISO/IEC 17020:2004 (inspekční subjekty) a normou EN ISO 9001:2000, jak je vykládá a ověřuje ***hodnotící výbor*** uvedený v čl. 21 odst. 1.

Hodnotící výbor musí být ve své činnosti nezávislý a musí mít všechny nezbytné prostředky k tomu, aby mohl řádně fungovat a vykonávat důkladnou a soustavnou práci. Dále musí mít vysoce odborné technické znalosti a etický kodex, který bude zaručovat nezávislou činnost auditorů.

9. Pravidla a předpisy subjektu se provedou tak, že subjekt může na základě vlastních přímých poznatků a vlastního úsudku kdykoli prostřednictvím osvědčení o klasifikaci, na základě kterých se může vydat statutární osvědčení, vyhotovit spolehlivé a objektivní prohlášení o bezpečnosti dotyčných lodí.

10. Subjekt má nezbytné prostředky k hodnocení – s využitím kvalifikovaného personálu a v souladu s ustanoveními uvedenými v příloze rezoluce IMO A.913(22) o pokynech pro provádění Mezinárodního předpisu pro bezpečné řízení provozu (ISM) správami – uplatňování a udržování systému řízení bezpečnosti jak na pobřeží, tak na palubě lodí, který má být pokryt vydáním osvědčení.

11. Subjekt musí umožnit zástupcům správy a dalších dotčených osob účast na vývoji svých pravidel *nebo* předpisů.

PŘÍLOHA II

ČÁST A

ZRUŠENÁ SMĚRNICE A JEJÍ NÁSLEDNÉ ZMĚNY

(podle článku 26)

Směrnice Rady 94/57/ES	Úř. věst. L 319, 12.12.1994, s. 20.
Směrnice Komise 97/58/ES	Úř. věst. L 274, 7.10.1997, s. 8.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/105/ES	Úř. věst. L 19, 22.1.2002, s. 9.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/84/ES	Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53.

ČÁST B

SEZNAM LHŮT PRO PROVEDENÍ DO VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA

(podle článku 26)

Směrnice	Lhůta pro provedení do vnitrostátního práva
94/57/ES	31. prosince 1995
97/58/ES	30. září 1998
2001/105/ES	22. července 2003
2002/84/ES	23. listopadu 2003

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 94/57/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Čl. 2, návětí	Čl. 2, návětí
Čl. 2 první odrážka	Čl. 2 písm. a)
Čl. 2 druhá odrážka	Čl. 2 písm. b)
Čl. 2 třetí odrážka	Čl. 2 písm. c)
Čl. 2 čtvrtá odrážka	Čl. 2 písm. d)
Čl. 2 pátá odrážka	Čl. 2 písm. e)
-	Čl. 2 písm. f)
Čl. 2 šestá odrážka	Čl. 2 písm. g)
Čl. 2 sedmá odrážka	Čl. 2 písm. h)
Čl. 2 osmá odrážka	Čl. 2 písm. i)
-	Čl. 2 písm. j)
Čl. 2 devátá odrážka	Čl. 2 písm. k)
Čl. 2 desátá odrážka	Čl. 2 písm. l)
Čl. 2 jedenáctá odrážka	Čl. 2 písm. m)
Článek 3	Článek 3
Čl. 4 odst. 1 první a druhá věta	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 odst. 1 poslední věta	Čl. 6 odst. 1
Čl. 4 odst. 2 a 3	-
-	Článek 5 a čl. 6 odst. 2 a 3
Čl. 4 odst. 4	Čl. 6 odst. 4
Čl. 4 odst. 5	-
Články 5, 6, 7 a 8	Články 7, 8, 9 a 10
Článek 9	-
-	Článek 11 až 14
Čl. 10 odst. 1	Článek 15
Čl. 10 odst. 2, 3 a 4	-
Článek 11	Článek 16
-	Článek 17
Článek 12	Článek 18
Článek 14	Čl. 19 odst. 1 a 2
-	Čl. 19 odst. 3
Článek 15	Článek 20
-	Článek 21 až 24

Směrnice 94/57/ES	Tato směrnice
Článek 16	Článek 25
-	Článek 26
-	Článek 27
Článek 17	Článek 28
Příloha	Příloha I
-	Příloha II
-	Příloha III

P6_TA(2007)0151

Vytvoření dočasného výboru pro změnu klimatu

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o zřízení a stanovení působnosti, složení a funkčním období dočasného výboru pro změnu klimatu

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 175 jednacího řádu,

— s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. dubna 2007 navrhnout zřízení dočasného výboru pro změnu klimatu, které stanoví jeho působnosti a složení,

— s ohledem na naléhavou potřebu přijmout konkrétní opatření na všech úrovních s cílem čelit změnám klimatu a s ohledem na to, že političtí vůdci potřebují uvést tento proces do chodu,

— s ohledem na usnesení Evropského parlamentu o změně klimatu, zejména na usnesení přijatá dne 16. listopadu 2005 ([1]), 26. října 2006 ([2]) a 14. února 2007 ([3]),

— s ohledem na potřebu shromáždit a koordinovat stanoviska různých dotčených výborů, aby mohl Evropský parlament hrát klíčovou roli v oblasti osvěty a aby na program celosvětových jednání prosadil jako prvořadý úkol problematiku změny klimatu,

— s ohledem na potřebu organizovat činnost Parlamentu a potažmo organizovat jeho příslušné útvary, a to zejména tak, že přidělí další nezbytné prostředky potřebné k tomu, aby byla tato otázka patřičně řešena,

1. rozhodl zřídit dočasný výbor pro změnu klimatu s následujícími působnostmi:

a) předkládat návrhy na budoucí integrovanou politiku Evropské unie v oblasti změn klimatu a koordinovat postoje Evropského parlamentu při jednáních o mezinárodním rámci politiky klimatu po roce 2012;

b) pokud jde o změnu klimatu, analyzovat a hodnotit stávající situaci a navrhovat vhodné činnosti na všech úrovních, včetně hodnocení jejich finančního dopadu a ceny za nečinnost;

c) vypracovat co možná nejúplnější seznam pokroku dosaženého v poslední době a perspektiv v oblasti boje proti změně klimatu tak, aby mohl Parlamentu předložit nezbytnou podrobnou analýzu těchto změn a Parlament přijmout politickou odpovědnost;

([1]) Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 120.
([2]) Přijaté texty, P6_TA(2006)0460.
([3]) Přijaté texty, P6_TA(2007)0038.

d) studovat dopad pokroku dosaženého v poslední době a těchto perspektiv na oblast životního prostředí, práva, hospodářství, sociální a geopolitickou oblast, regiony a veřejné zdraví;

e) analyzovat a hodnotit dosavadní uplatnění příslušných právních předpisů Společenství;

f) za tímto účelem navázat příslušné styky a uspořádat slyšení s parlamenty a vládami členských států a třetích zemí, s evropskými orgány a s mezinárodními organizacemi i s představiteli vědeckého společenství, podniků a občanské společnosti včetně sítě místních a regionálních orgánů;

2. rozhodl, že působnost stálých výborů Parlamentu, pokud jde o přijímání, sledování a provádění právních předpisů Společenství v této oblasti se nemění, ale dočasný výbor může předkládat doporučení k činnosti nebo iniciativám, které je třeba vyvinout;

3. rozhodl, že funkční období dočasného výboru bude dvanáct měsíců počínaje 10. květnem 2007 a na jeho konci předloží výbor Parlamentu zprávu, která bude popřípadě obsahovat doporučení činností nebo iniciativ, které je třeba vyvinout;

4. rozhodl, že dočasný výbor bude mít 60 členů.

P6_TA(2007)0152

Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 k zelené knize o žalobách na náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (2006/2207(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na zelenou knihu Komise: Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (KOM(2005)0672),

— s ohledem na zprávu Komise o politice hospodářské soutěže za rok 2004 (SEK(2005)0805),

— s ohledem na své usnesení ze dne 15. listopadu 1961 v reakci na žádost Rady ministrů EHS o konzultaci Parlamentu k návrhu prvního prováděcího nařízení k článkům 85 a 86 Smlouvy o EHS [1],

— s ohledem na sdělení Komise o spolupráci mezi vnitrostátními orgány pro hospodářskou soutěž a Komisí při řešení záležitostí spadajících do působnosti článků 85 a 86 Smlouvy o ES [2],

— s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000, v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001, v Laekenu ve dnech 14. a 15. prosince 2001, v Barceloně ve dnech 15. a 16. března 2002, a v Bruselu ve dnech 20. a 21. března 2003, 25. a 26. března 2004, 22. a 23. března 2005 a 23. a 24. března 2006,

— s ohledem na zprávu z listopadu 2004 nazvanou „Tváří v tvář výzvě – lisabonská strategie pro růst a zaměstnanost“, kterou předložila skupina na vysoké úrovni,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy [3], nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES [4] a nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků [5],

---

[1] Úř. věst. 61, 15.11.1961, s. 1409.
[2] Úř. věst. C 313, 15.10.1997, s. 3.
[3] Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.
[4] Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.
[5] Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

— s ohledem na mezinárodní nástroje, které uznávají právo na účinnou právní ochranu a zejména s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech a Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech, a rovněž s ohledem na příslušné protokoly,

— s ohledem na článek 6 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a její protokoly,

— s ohledem na článek 47 Listiny základních práv Evropské unie [1],

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0133/2007),

A. vzhledem k tomu, že politika hospodářské soutěže je od počátku součástí projektu evropské integrace a má klíčovou úlohu v budování Evropské unie,

B. vzhledem k tomu, že volná a spravedlivá hospodářská soutěž je nezbytná pro uskutečnění cílů lisabonské a göteborské strategie, pro životaschopnost vnitřního trhu, vysokou úroveň podniků, zájmy spotřebitelů a cíle Evropské unie, zatímco jednání narušující hospodářskou soutěž těmto cílům škodí,

C. vzhledem k tomu, že články 81 a 82 Smlouvy o ES představují ustanovení veřejné politiky, které mají přímý účinek a mají být automaticky uplatňovány příslušnými orgány; vzhledem k tomu, že tato ustanovení zakládají ve vztazích mezi soukromými osobami jednotlivým stranám práva, která vnitrostátní soudní orgány musí účinně chránit v souladu s judikaturou Soudního dvora Evropských společenství, včetně rozsudku ve věci 26/62 *Van Gend & Loos* [2], který je zejména významný jako precedent pro následující věci,

D. vzhledem k tomu, že v členských státech je právo hospodářské soutěže vymáháno především prostřednictvím veřejného práva a že na úrovni členských států existují značné rozdíly a překážky, jež mohou potenciálním stěžovatelům bránit v domáhání se náhrady škody,

E. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr má za to, že pokud neexistují pravidla Společenství ohledně práva poškozených požadovat odškodnění u vnitrostátních soudních orgánů, musí vnitrostátní právní systém každého členského státu určit soudy a tribunály, do jejichž soudní pravomoci věc spadá, a stanovit podrobná procesní pravidla pro kroky na ochranu práv, jež jednotlivci odvozují přímo z právních předpisů Společenství, pokud tato pravidla nejsou méně příznivá než pravidla, jimž se řídí podobné vnitrostátní kroky (zásada ekvivalence), a pokud v praxi neznemožňují nebo nadměrně neztěžují výkon práv svěřených právními předpisy Společenství (zásada účinnosti),

F. vzhledem k tomu, že vzácné a výjimečné použití soukromých žalob u soudních orgánů členských států a v jejich příslušnosti, jak je předpokládá nařízení (ES) č. 1/2003 ukazuje, že je třeba přijmout opatření na usnadnění podávání žalob na náhradu škody; vzhledem k tomu, že taková opatření by měla zvýšit shodu s právem v oblasti hospodářské soutěže, a brát přitom ohled na různá procesní pravidla a dokazování v členských státech; vzhledem k tomu, že by to nemělo vést k situaci, kdy podniky, které podnikají zákonně a chovají se ekonomicky nesou nepatřičné riziko, že budou muset platit neoprávněné nároky nebo že budou muset změnit své chování, aby se vyhnuly nákladným sporům,

G. vzhledem k tomu, že spotřebitelé a podniky, kteří v důsledku porušení soutěžních pravidel utrpěli škodu, mají právo na odškodnění,

H. vzhledem k tomu, že vývoj v oblasti občanského práva EU, zejména v oblasti přístupu ke spravedlnosti, se opožďuje za nejnovějším vývojem práva hospodářské soutěže na vnitřním trhu EU,

---

[1] Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

[2] Věc 26/62 *NV Algemene Transport-en Expeditie Onderneming van Gend en Loos v Netherlands Inland Revenue Administration* [1963] ECR-1.

I. vzhledem k tomu, že ve věci C-453/99 [1] Soudní dvůr rozhodl, že v zájmu zajištění plné účinnosti článku 81 Smlouvy mohou jednotlivci i společnosti požadovat náhradu za škody, které jim vznikly na základě smlouvy nebo jednání, jež omezují nebo narušují hospodářskou soutěž,

J. vzhledem k tomu, že stávající mechanismy odškodnění při porušení soutěžních pravidel na evropské úrovni nezaručují plnou účinnost článku 81 Smlouvy, zejména pokud jde o poškozené,

K. vzhledem k tomu, že mnohé členské státy hledají způsoby, jak ochránit spotřebitele umožněním hromadných žalob, a že rozdílný postup v této věci může vést k narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu,

L. vzhledem k tomu, že každý návrh Komise v oblastech, v nichž Komise nemá výhradní pravomoc, musí být – podle Smlouvy – v souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality,

1. konstatuje, že pravidla Společenství pro hospodářskou soutěž by neměla odrazující účinek a jejich účinnost by byla zpochybněna, pokud by osoby, které se dopouštějí zakázaného jednání, mohly využívat výhod na trhu nebo požívat imunity, pokud jde o jejich jednání, v důsledku překážek, které brání vyžadovat jejich plnou odpovědnost; domnívá se, že je třeba usnadnit podávání žalob jak zástupcům veřejného zájmu, tak poškozeným;

2. domnívá se, že občané nebo podniky, kteří utrpěli škodu v důsledku porušení právních předpisů o hospodářské soutěži, by měli mít možnost žádat o náhradu za utrpěné ztráty;

3. vítá skutečnost, že Soudní dvůr uznal právo osob, které byly poškozeny jednáním narušujícím hospodářskou soutěž, podat k soudu žalobu na náhradu škody; vítá proto zelenou knihu o náhradě škody i související přípravné práce;

4. žádá, aby v zájmu podpory hospodářské soutěže a předcházení sporům byla podporována rychlá a smírná řešení mimosoudní povahy a aby se podporoval soudní smír u žalob na náhradu škody způsobené jednáním narušujícím hospodářskou soutěž a zdůrazňuje, že pokud strana, jež byla obviněna z porušení pravidel hospodářské soutěže se odvolává na to a může prokázat, že škoda byla nahrazena před ukončením procesu, může to být považováno za polehčující okolnost a zohledněno při rozhodování o výši uložené pokuty; vítá rovněž skutečnost, že orgány pro hospodářskou soutěž Evropské unie mohou hrát v jistém rozsahu úlohu institucionálního arbitra tím, že řídí arbitrážní řízení včetně určení arbitrů na žádost stran;

5. domnívá se proto, že by právní systémy členských států měly obsahovat účinné postupy v rámci občanského práva, jimiž by bylo možné žádat o náhradu za škody utrpěné v důsledku porušení soutěžního práva;

6. domnívá se, že podávání soukromých žalob by mělo doplňovat veřejné vymáhání a být s ním v souladu, přičemž veřejné vymáhání by mělo být strategičtější a selektivnější a může se zaměřovat na nejdůležitější otázky a významné případy; domnívá se však, že by takové kroky neměly ospravedlňovat nevybavení orgánů pro hospodářskou soutěž dostatečnými prostředky;

7. požaduje, aby se články 81 a 82 Smlouvy uplatňovaly jednotně a nezávisle na správní nebo soudní povaze orgánu, který přijímá rozhodnutí; domnívá se, že rozhodnutí, která přijímají soudní orgány, musí být v souladu a odpovídat společným zásadám bezpečnosti a efektivity, čímž by se předcházelo rozporům a nesouladu v rámci Evropské unie; domnívá se, že by cílem mělo být dosáhnout postupů a situace, kdy by dřívější a právoplatné rozhodnutí vnitrostátního orgánu pro hospodářskou soutěž nebo vnitrostátního soudního orgánu bylo závazné pro všechny členské státy, pokud by strany sporu a okolnosti případu byly stejné;

---

[1] Rozsudek C-453/99, *Courage Ltd* v *Crehan* [2001] ECR I-6297 a rozsudek ze dne 13. července 2006 ve spojených věcech C-295/04 až 298/04, Manfredi a další v. Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA a další, ECR I-6619.

8. zdůrazňuje, že pro přípravu soudních orgánů v oblasti práva hospodářské soutěže s cílem zajistit kvalitní rozhodování je důležité a zásadní přidělovat řízení specializovaným nebo vysoce kvalifikovaným instancím;

9. zastává názor, že v zájmu ochrany hospodářské soutěže a práv poškozených musí mít všechny soudní orgány, které uplatňují pravidla Společenství pro hospodářskou soutěž, možnost přijímat prozatímní opatření, uskutečňovat přípravná šetření a využívat v případě potřeby své vyšetřovací pravomoci;

10. zdůrazňuje, že za účelem zjištění významných skutečností při uplatňování článků 81 a 82 Smlouvy musí mít vnitrostátní soudní orgány pravomoci srovnatelné s pravomocemi vnitrostátních orgánů pro hospodářskou soutěž, a že pro zajištění souladu je nezbytné posilovat spolupráci mezi vnitrostátními orgány pro hospodářskou soutěž a vnitrostátními soudy a mezi vnitrostátními soudními orgány navzájem;

11. zdůrazňuje, že pravomocné orgány provádějící právní předpisy Společenství v oblasti hospodářské soutěže by měly disponovat jednotnými kritérii pro stanovení důkazního břemena; poukazuje na to, že může být nutné zohlednit nevyváženost přístupu stran k informacím; navrhuje, aby byly v soudním řízení skutečnosti považovány za prokázané, jakmile příslušný soudní orgán konstatuje příčinnou souvislost porušení a škody;

12. vyzývá k tomu, aby byla soudním orgánům zodpovědným za uplatňování právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže udělena pravomoc rozhodnout o umožnění přístupu k informacím týkajícím se výsledku soudního řízení o náhradu škody poté, co byla nejprve vyslechnuta druhá strana sporu, s výhradou naléhavých případů, formou přiměřených opatření prováděných pod dohledem uvedených orgánů; poukazuje na to, že s ohledem na přístup k informacím týkajícím se výsledku soudního řízení je nutné zajistit, aby byla respektována legitimita závazku mlčenlivosti, který se uplatňuje mezi advokáty a jejich klienty, obchodní tajemství, kterým jsou vázáni hospodářští aktéři i právní předpisy týkající se úředního tajemství; vyzývá Komisi, aby v co nejkratší době navrhla sdělení o zpracovávání důvěrných údajů orgány, které uplatňují právní předpisy Společenství v oblasti hospodářské soutěže;

13. vyzývá členské státy, aby akceptovaly, že nález o porušení zjištěný vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž, poté co se stane konečným a je potvrzen v odvolacím řízení, automaticky představuje prokázanou vinu v občanském řízení týkajícím se stejné problematiky za předpokladu, že žalovaný měl ve správním řízení dostatečnou možnost se hájit;

14. považuje dále za zbytečné vést na úrovni Společenství diskuse o potřebě jmenování expertů a předepisovat tuto potřebu;

15. domnívá se, že by navrhované nařízení o právu použitelném na mimosmluvní závazky („Řím II“) mělo představovat uspokojivé řešení s výjimkou případů, kdy protisoutěžní jednání postihuje hospodářskou soutěž ve více než jednom státě a že by mělo být zváženo zvláštní pravidlo pro tyto případy;

16. naléhavě žádá vnitrostátní soudní orgány, aby spolupracovaly při ochraně důvěrných informací a přispívaly k účinnosti programů zmírnění pokut; domnívá se, že v případném konfliktu týkajícím se přístupu a zacházení s těmito informacemi, které mají orgány tvořící síť Společenství pro hospodářskou soutěž k dispozici, bude třeba rozhodovat s přihlédnutím k výkladu práva Společenství Soudním dvorem;

17. zdůrazňuje, že odškodnění, které bude žalující straně přiznáno, by mělo mít doplňkovou povahu a nemělo by být vyšší než skutečná škoda („damnum emergens“) a skutečný ušlý zisk („lucrum cessans“), aby se předešlo bezdůvodnému obohacení, a může přihlížet ke schopnosti poškozeného zmírnit utrpěné škody; navrhuje však, aby první žadatel, který bude spolupracovat s orgány pro hospodářskou soutěž v programech zmírnění pokut, nebyl považován za odpovědného společně a nerozlučně s ostatními osobami, které porušily pravidla, a kdy úroky se vypočtou počínaje dnem, kdy byla pravidla porušena;

18. domnívá se, že jakékoli navržené opatření musí plně respektovat veřejnou politiku členských států, zejména s ohledem na sankční charakter;

19. rovněž zdůrazňuje, že členské státy by měly brát v úvahu, že možnost uplatňovat obhajobu založenou na „postoupení“ („passing on defence“) může ohrozit stanovení rozsahu škod a příčinnou souvislost;

20. sdílí názor soudní praxe Soudního dvora, podle které mohou všechny poškozené osoby podávat soudní žaloby; domnívá se, že členské státy, které umožňují nepřímo poškozeným osobám podávat žaloby, by měly přiznat žalovanému možnost bránit se tím, že veškerý dosažený zisk či jeho část získaný v důsledku porušení byl převeden na třetí osobu („passing on defence“), s cílem vyhnout se možnému bezdůvodnému obohacení; konstatuje, že je proto zásadní mít mechanismus vyřizování mnohonásobných drobných pohledávek;

21. domnívá se, že v zájmu spravedlnosti a z důvodu úspornosti, urychlení a souladu je třeba umožnit poškozeným podávat hromadné žaloby o náhradu škody, přímo nebo prostřednictvím organizací, jejichž stanovy si kladou za cíl podnikat takové kroky;

22. konstatuje, že v mnoha případech panuje asymetrie prostředků mezi žalobcem a žalovaným v soudním řízení o náhradu škody pro chování porušující hospodářskou soutěž a v těchto případech by žalující strana neměla být odrazována od podání důvodné žaloby na náhradu škody z obavy, že bude muset platit přehnané soudní výlohy, včetně výloh žalované strany, pokud s žalobou neuspěje; navrhuje proto, aby soudní orgány mohly zohlednit odlišnou ekonomickou situaci stran sporu a v případě potřeby provést vyhodnocení při zahájení řízení; domnívá se, že výše nákladů musí vycházet z objektivních a rozumných kritérií s ohledem na povahu procesu a měla by zahrnovat všechny náklady vzniklé v důsledku soudního řízení;

23. doporučuje, aby v programech veřejné podpory, které by mohly být oprávněně přijaty s cílem usnadnit podávání soukromých žalob na náhradu škody, která vznikla v důsledku jednání narušujícího hospodářskou soutěž, byly vzaty v potaz přesné podmínky monitorování řízení a vrácení uvedených podpor, zvláště v případě vyřízení případu a odsouzení porušovatele k náhradě nákladů řízení;

24. domnívá se, že vnitrostátní promlčecí lhůty pro podání žalob pro porušení pravidel hospodářské soutěže Společenství, by měly umožňovat podání žaloby ve lhůtě jednoho roku ode dne rozhodnutí Komise nebo vnitrostátního orgánu pro hospodářskou soutěž, které konstatuje porušení uvedených pravidel (anebo, v případě odvolání, ode dne ukončení odvolacího řízení); domnívá se, že jestliže k takovému rozhodnutí nedošlo, mělo by být možné podat žalobu na náhradu škody, která vznikla v důsledku porušení ustanovení článků 81 nebo 82 Smlouvy nebo pravidel hospodářské soutěže Společenství, kdykoli v průběhu lhůty, ve které má Komise právo přijmout rozhodnutí ukládající pokutu z důvodu porušení; domnívá se, že by měla být tato lhůta přerušena během doby věnované veškerým formálním narovnáním nebo zprostředkování mezi stranami;

25. navrhuje, že běh omezené doby, po kterou je možné žádat o náhradu škody v případě porušení soutěžního práva, by měl být pozastaven od okamžiku, kdy Komise nebo orgán pro hospodářskou soutěž v jednom či několika členských státech zahájí vyšetřování takového porušení;

26. připomíná, že podávání soukromých žalob na náhradu škody neomezuje pravomoci ani odpovědnost, které příslušejí Komisi podle Smlouvy v oblasti soutěžního práva;

27. naléhavě žádá Komisi, aby co nejdříve schválila zásady, které by napomohly zúčastněným stranám vyčíslit škody a stanovit příčinnou souvislost; žádá rovněž, aby Komise přednostně vypracovala sdělení týkající se podávání nezávislých žalob, které bude obsahovat doporučení pro uplatňování nároků a příklady nejčastějších případů;

28. žádá Komisi, aby připravila Bílou knihu s podrobnými návrhy na usnadnění podávání soukromých žalob na náhradu škody za jednání porušující pravidla hospodářské soutěže Společenství, která by se zabývala komplexním způsobem tématy, jimiž se zabývá toto usnesení a zohlednila případně vhodný právní rámec; rovněž žádá Komisi, aby do něho zařadila návrhy na posílení spolupráce mezi orgány odpovědnými za uplatňování soutěžního práva Společenství;

29. domnívá se, že jakákoli iniciativa Komise týkající se práv poškozených na náhradu škody u vnitrostátních soudních orgánů musí být doprovázena posouzením dopadů;

30. vyzývá Komisi, aby úzce spolupracovala s příslušnými vnitrostátními orgány členských států s cílem zmírnit jakékoli přeshraniční obtíže, které brání občanům a podnikům EU v podávání přeshraničních žádostí o náhradu škody v případě porušení soutěžních pravidel Společenství v členských státech; domnívá se, že v případě potřeby by Komise měla učinit právní kroky k odstranění takových překážek;

31. vyzývá proto ty členské státy, jejichž občané dosud nemají účinné právo žádat o náhradu, aby své procesní právo upravily;

32. zdůrazňuje, že Parlament by měl mít v oblasti práva hospodářské soutěže úlohu spolutvůrce právních předpisů a že by měl být pravidelně informován o podávání soukromých žalob;

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a sociálním partnerům.

P6_TA(2007)0153

Mnohostranná dohoda o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25 dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření mnohostranné dohody mezi Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvatskou republikou, Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Norským královstvím, Srbskem a Černou Horou, Rumunskem a Prozatímní misí Organizace spojených národů v Kosovu o vytvoření Společného evropského leteckého prostoru (SELP)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0113) [1],

— s ohledem na své usnesení ze dne 17. ledna 2006 o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví [2],

— s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že s Rumunskem má být po jeho vstupu do EU zacházeno odlišně než s jinými státy, a vzhledem k tomu, že na Bulharsko se navzdory jeho přistoupení vztahuje ochranná doložka z důvodů bezpečnostních zájmů, a mělo by s ním být tudíž zacházeno jako se třetí zemí,

B. vzhledem k tomu, že Rada přijala prozatímní dohodu tak, jak ji Komise navrhla, a že tato prozatímní dohoda čeká na ratifikaci všemi smluvními stranami,

C. vzhledem k tomu, že dohoda o Společném evropském leteckém prostoru (SELP) je významnou rámcovou dohodou pro řešení problémů v oblasti letectví zejména se zeměmi západního Balkánu, Islandem a Norskem, a představuje vzor budoucích dohod tohoto typu se třetími zeměmi,

---

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.
[2] Úř. věst. C 287 E, 24.11.2006, s. 84.

Životní prostředí

1. konstatuje, že je důležité, aby dohoda SELP zahrnovala současné a budoucí právní předpisy EU o emisích a další opatření, která sníží dopad letecké dopravy na životní prostředí;

2. vítá skutečnost, že signatářské země souhlasí s tím, že by někdy v budoucnu mohlo být do systémů obchodování s emisemi (ETS) zahrnuto letectví;

3. zdůrazňuje význam této dohody pro vytvoření předpokladů pro rozšíření jednotného evropského nebe (SES) mimo členské státy;

Bezpečnost a ochrana

4. zdůrazňuje význam, který proto mají technická pomoc a jednání o přistoupení jako prostředky k dosažení nezbytné shody s partnery mimo EU a mimo EHP potřebné ke splnění tohoto cíle;

5. trvá na tom, že všechny právní předpisy EU v oblasti bezpečnosti a ochrany a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 ze dne 5. července 2006 o právech osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace v letecké dopravě [1] musí být začleněny do provozního dodatku k dohodě;

6. konstatuje, že řízení letového provozu je do dohody začleněno, což je důležité z hlediska uplatňování pravidel SES; jako např. pravidel pro vytvoření přeshraničních bloků vzdušného prostoru;

7. vítá výhody vzájemného a koherentního uplatňování směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES ze dne 21. dubna 2004 o bezpečnosti letadel třetích zemí, která používají letiště Společenství [2] všemi smluvními stranami dohody;

8. připomíná, že dosažení cíle SES rovněž zahrnuje pružnost leteckého prostoru, což vyžaduje institucionalizovanou spolupráci mezi vojenskými a civilními orgány v oblasti kontroly leteckého prostoru;

Sociální otázky

9. vítá úlohu, kterou hraje Evropská agentura pro bezpečnost letectví při školení odborníků, přípravě návodů a poskytování technického poradenství v partnerských zemích, jakož i při pomoci s vytvářením prováděcích mechanismů;

10. zdůrazňuje skutečnost, že při uplatňování dohody musí být dodržovány příslušné sociální právní předpisy EU;

11. konstatuje, že dohoda obsahuje ustanovení o uplatňování nařízení Rady (EHS) č. 3922/91 ze dne 16. prosince 1991 o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví [3];

12. konstatuje, že závazky obsažené v dohodě musí být rychle uplatněny a Evropskému parlamentu musí být do 31. prosince 2008 předložena zpráva o pokroku;

13. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistila, že tyto zásadní zřetele budou v dohodě zohledněny a v souvislosti s prováděním budou přijata kontrolní opatření;

*

* *

14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

(1) Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 1.

(2) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 76. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 2111/2005 (Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 15).

(3) Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1900/2006 (Úř. věst. L 377, 27.12.2006, s. 176).

Středa 25. dubna 2007

P6_TA(2007)0154

Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o tematické strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (2006/2210 (INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise „K tematické strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů“ (KOM(2003)0572),

— s ohledem na sdělení Komise „Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů“ (KOM(2005)0670),

— s ohledem na Hodnocení strategie udržitelného rozvoje EU – aktualizovaná strategie ([1]),

— s ohledem na Úmluvu o biologické rozmanitosti přijatou v Riu de Janeiru v roce 1992,

— s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí ([2]),

— s ohledem na články 2 a 6 Smlouvy o ES, podle nichž musí být požadavek chránit životní prostředí začleněn do různých sektorů politiky Společenství, aby se podpořil ekologicky udržitelný rozvoj hospodářských činností,

— s ohledem na článek 174 Smlouvy o ES,

— s ohledem na šestý akční program Společenství pro životní prostředí ([3]),

— s ohledem na sdělení Komise „Podpora trvale udržitelného využívání zdrojů: Tematická strategie pro předcházení vzniku odpadů a jejich recyklaci“ (KOM(2005)0666),

— s ohledem na své usnesení ze dne 5. července 2005 o sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě „Podpora technologií pro udržitelný rozvoj: Akční plán Evropské unie pro ekologické technologie“ ([4]),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0054/2007),

A. vzhledem k tomu, že v následujících desetiletích budou mít demografické změny za následek ještě větší tlak na podnebí, přírodní zdroje a biologickou rozmanitost, a vzhledem k tomu, že k tomuto vývoji dochází také v důsledku rozdílů v prosperitě mezi průmyslově vyspělým světem a rozvojovými zeměmi,

B. vzhledem k tomu, že udržitelný hospodářský rozvoj spojený se spravedlivým sdílením prospěchu plynoucího z přírodních zdrojů a přístupem ke zdrojům a trhům je nezbytný ke zmírnění chudoby a ke zlepšení životních podmínek lidí,

([1]) Dokument Rady 10117/2006, 9.6.2006.
([2]) Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30.
([3]) Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.
([4]) Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 77.

C. vzhledem k tomu, že v důsledku rychlého nárůstu světové populace bude v roce 2010 na Zemi žít o 400 milionů obyvatel více; vzhledem k tomu, že ve světě, kde neustále roste vzájemná závislost, není možné pokračovat ve stávající produkci a spotřebě; vzhledem k tomu, že na celém světě je vážně ohroženo 15 500 živočišných a rostlinných druhů; vzhledem k tomu, že v posledních desetiletích byly vážně zasaženy téměř všechny ekosystémy a všechny druhy, a vzhledem k tomu, že sladká voda je také hodnotným zdrojem a je v ohrožení; vzhledem k tomu, že celosvětový nedostatek vody ohrožuje lidské životy a udržitelný rozvoj a v konečném důsledku také mír a bezpečnost,

D. vzhledem k tomu, že celosvětově je v současné době průměrná ekologická stopa [1] 2, 2 hektaru na osobu, přestože by neměla překročit hodnotu 1, 8 hektaru, aby zůstala v mezích biologické kapacity Země; vzhledem k tomu, že na celém světě lidstvo spotřebuje ročně o 25 % více, než planeta Země vyprodukuje, jinými slovy, planeta Země potřebuje rok a tři měsíce, aby vyprodukovala to, co jsme spotřebovali za pouhý rok (2003) (Zpráva o ekologii Světového fondu na ochranu přírody 2006),

E. vzhledem k tomu, že podle Hodnocení ekosystémů na přelomu tisíciletí, které vypracovala OSN, byly od začátku 60. let poškozeny 2/3 všech ekosystémů, a vzhledem k tomu, že poptávka po přírodních zdrojích stoupla za totéž období o 70 %,

F. vzhledem k tomu, že podle Evropské agentury pro životní prostředí překročila ekologická stopa Evropy svou biologickou kapacitu v roce 1960 a dnes je dvakrát větší než biologická kapacita Evropy; vzhledem k tomu, že tento stav je neslučitelný s vyváženým udržitelným rozvojem,

G. vzhledem k tomu, že všeobecnému úsilí o vytvoření rámce pro udržitelné využívání přírodních zdrojů vážně brání skutečnost, že přírodnímu kapitálu, zejména službám ekosystému, dosud není připisována žádná hodnota,

H. vzhledem k tomu, že je třeba, aby obchodní zájmy a zájmy životního prostředí nebyly v rozporu; avšak vzhledem k tomu, že udržitelná hospodářská prosperita bude v budoucnosti možná pouze v tržním systému, ve kterém budou plně ohodnoceny všechny formy kapitálu, včetně přírodního kapitálu, a škody na lidském zdraví a životním prostředí budou v plné výši zahrnuty do cen výrobků,

I. vzhledem k tomu, že hospodářský růst v rozvojových zemích bude nadále zvyšovat tlak na životní prostředí,

J. vzhledem k tomu, že pokrok v oblasti *know-how* a technologií je zásadní pro udržení rovnováhy mezi hospodářským růstem na straně jedné a sociální a ekologickou udržitelností na straně druhé,

K. vzhledem k tomu, že podle článku 6 Smlouvy, který byl podpořen Cardiffským procesem, musí být požadavky ochrany životního prostředí začleněny do formulování a provádění politiky EU,

L. vzhledem k tomu, že vzájemná doplňkovost různých mezinárodních fór odpovědných za udržitelný rozvoj je malá a koordinace mezi nimi nedostatečná (Úmluva o biologické rozmanitosti, Kjótský protokol, Úmluva o boji proti desertifikaci atd.), a navíc neexistují nástroje k prosazení těchto úmluv v celosvětovém měřítku,

M. vzhledem k tomu, že strategie EU pro růst a zaměstnanost [2] schválená na jarní vrcholné schůzce v roce 2005 jednoznačně upřednostňuje udržitelnější využití přírodních zdrojů a vyzývá EU, aby stála v čele hnutí za udržitelnější spotřebu a produkci v celosvětovém hospodářství,

N. s ohledem na hlavní zásady udržitelného rozvoje přijaté Evropskou radou ve dnech 15. a 16. června 2006, které by měly tvořit základ pro udržitelný rozvoj, a zejména na ty, které se vztahují ke kvalitě života a solidaritě mezi generacemi a v rámci generací,

---

[1] „Ekologická stopa“ vyjadřuje rozsah, v jakém lidstvo spotřebovává přírodní zdroje Země, měřený v hektarech produktivní půdy.

[2] Sdělení jarnímu zasedání Evropské rady: Společně k růstu a zaměstnanosti – nový začátek Lisabonské strategie (KOM(2005)0024).

Středa 25. dubna 2007

O. vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení o hodnocení strategie udržitelného rozvoje v EU – akční platforma (KOM(2005)0658) uvádí, že:

— EU a členské státy musí nadále investovat do výzkumu a technologií, aby nalezly nové hospodárné způsoby výroby a spotřeby šetrné ke zdrojům,

— EU se musí stát světovým vedoucím představitelem v oblasti ekologicky účinných a energeticky úsporných technologií, aby snížila svou závislost na přírodních zdrojích,

— EU musí zajistit, aby Země byla schopna nabídnout příznivé podmínky pro život v celé jeho rozmanitosti, musí respektovat meze přírodních zdrojů planety a zajistit vysokou úroveň ochrany a zlepšování kvality životního prostředí,

— do roku 2012 musí 12 % spotřebované energie v členských státech pocházet z obnovitelných zdrojů,

— do roku 2010 musí 21 % spotřebované elektřiny v členských státech pocházet z obnovitelných zdrojů,

P. vzhledem k tomu, že v červnu 2006 Evropská rada v aktualizované strategii pro udržitelný rozvoj mimo jiné požadovala:

— doplnění evropské strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů několika cíli a opatřeními na úrovni EU,

— zlepšení účinnosti zdrojů za účelem snížení celkového využití neobnovitelných přírodních zdrojů a s tím souvisejícího dopadu využívání surovin na životní prostředí, a to využíváním obnovitelných přírodních zdrojů v míře, která nepřekračuje jejich schopnost obnovy,

Q. vzhledem k tomu, že se v šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí:

— zavádí program, jehož cíle jsou v souladu s klíčovými prioritami Společenství, zejména s oblastmi, jako jsou klimatické změny, příroda a biologická rozmanitost, životní prostředí, veřejné zdraví a kvalita života, přírodní zdroje a odpady,

— požaduje, aby se podporovaly změny v systémech podpor, které mají výrazně negativní dopad na životní prostředí a nejsou slučitelné s udržitelným rozvojem,

— uvádí, že tématické strategie musí zahrnovat příslušné kvalitativní a kvantitativní cíle a časové harmonogramy v oblasti životního prostředí,

— a mimo jiné výslovně žádá o přezkoumání účinnosti opatření vycházejících z politik a dopadu dotací vztahujících se k přírodním zdrojům a odpadům, a také o stanovení cílů a záměrů, pokud jde o účinnost zdrojů a snížení využívání zdrojů, včetně oddělení hospodářského růstu od negativního dopadu na životní prostředí,

R. vzhledem k tomu, že se v příloze k tematické strategii uvádí, že:

— pokud bude dosaženo ročního zlepšení produktivity zdrojů o 3 % a zároveň růstu hospodářství o 3 %, využívání zdrojů bude víceméně stabilní,

— pokud nedojde zároveň k jiným změnám, stabilizace využívání materiálů nebude dostatečná k omezení dopadů na životní prostředí v celém hospodářství a k oddělení hospodářského růstu od negativního dopadu na životní prostředí,

S. vzhledem k tomu, že Evropský parlament ve svém usnesení k tématu „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu [1]“ ze dne 16. listopadu 2005 uvádí, že rozvinuté země mají výrazně omezit tvorbu emisí, tj. snížit jejich objem o 30 % do roku 2020 a o 60–80 % do roku 2050,

T. vzhledem k tomu, že zemědělství využívá 50 % veškeré půdy a spotřebuje 30 % veškeré vody a 20 % veškerého paliva,

U. vzhledem k tomu, že doprava je nejrychleji rostoucím odvětvím koncového použití a je odpovědná za 40 % veškeré celosvětové spotřeby energie a přibližně 40–80 % veškerého znečištění vzduchu a 20 % veškerých emisí CO_2 v Evropě,

[1] Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 120.

V. vzhledem k tomu, že lepší porozumění tomu, jak fungují přírodní systémy, otevře nové možnosti pro systémy výroby a spotřeby šetrné k životnímu prostředí; vzhledem k tomu, že již existuje více než 2000 patentovaných technologií inspirovaných přírodou („biomimikry“),

W. vzhledem k tomu, že jedním z rozvojových cílů tisíciletí, které byly přijaty Organizací spojených národů v roce 2000, bylo zajistit do roku 2015 udržitelné životní prostředí začleněním udržitelného rozvoje do národních politik a programů, zastavit ztrátu přírodních zdrojů a snížit počet lidí, kteří nemají přístup k bezpečné pitné vodě, na polovinu; vzhledem k tomu, že se do roku 2020 musí výrazně zlepšit životní podmínky nejméně 140 milionů obyvatel chudinských čtvrtí,

X. vzhledem k tomu, že každý rok umírá přibližně 5 až 6 milionů lidí, zejména dětí, na nemoci v důsledku znečištění vody a ovzduší; vzhledem k tomu, že 370 000 předčasných úmrtí v Evropě je způsobeno znečištěním vzduchu,

Y. vzhledem k tomu, že udržitelné využívání přírodních zdrojů je nezbytným předpokladem dlouhodobé prosperity,

Z. vzhledem k tomu, že základem většiny problémů životního prostředí je neudržitelné využívání přírodních zdrojů,

AA. vzhledem k tomu, že přeměna současného systému výroby a spotřeby je naléhavě nutná,

AB. vzhledem k tomu, že společnost je závislá hlavně na výrobcích vytvořených ze souboru rozdílných materiálů, tj. biologických, minerálních a umělých materiálů, které jsou často kombinovány k vytvoření smíšených materiálů, a vzhledem k tomu, že tyto materiály by měly být používány a mělo by s nimi být nakládáno takovým způsobem, aby se po skončení své běžné životnosti nestaly nepoužitelným odpadem,

AC. vzhledem k tomu, že v souladu s Johannesburským prováděcím plánem přijatým na vrcholné schůzce OSN o udržitelném rozvoji v roce 2002 musí lepší řízení obnovitelných přírodních zdrojů, jako jsou populace ryb, biologická rozmanitost, voda, vzduch, půda a atmosféra, a prevence jejich nadměrného využívání vést nejpozději do roku 2015 k obnovení poškozených mořských ekosystémů,

AD. vzhledem k tomu, že náš průmyslový systém je prostřednictvím obchodu vybudován na vzdálených ekosystémech a je často necitlivý k jejich zhoršování; vzhledem k tomu, že strategie pro využívání přírodních zdrojů musí být proto založena na použití metodiky ekologické stopy a jako primární cíl si musí určit omezení ekologické stopy EU ve světě, převzetí vedoucí úlohy a podporu ostatních zemí mimo EU ve stejných krocích,

AE. vzhledem k tomu, že nejpozději do roku 2010 musí být zastaven úbytek biologické rozmanitosti v souladu s Johannesburským prováděcím plánem,

AF. vzhledem k tomu, že existují výrazné rozdíly mezi jednotlivými členskými státy, pokud jde o produktivitu zdrojů; vzhledem k tomu, že samotné odstranění těchto rozdílů by znamenalo, že by lepší produktivita vedla k nižšímu využívání přírodních zdrojů a následně ke snížení tlaku na životní prostředí a zlepšení konkurenceschopnost členských států,

AG. vzhledem k tomu, že hospodářsky rozvinuté a na služby orientované členské státy vyvezly velkou část svých činností, které spotřebovávají energii a přírodní zdroje, do méně rozvinutých zemí EU a do třetích zemí; vzhledem k tomu, že by Komise měla vzít v úvahu, že různé členské státy využívají různé množství přírodních zdrojů pro dosažení stejné míry ekonomického růstu,

AH. vzhledem k tomu, že Johannesburský prováděcí plán rovněž vyzývá k oddělení hospodářského růstu od zhoršování životního prostředí prostřednictvím větší účinnosti a udržitelnosti využívání přírodních zdrojů a výrobních procesů a omezením znehodnocování zdrojů, znečišťování a tvorby odpadů,

Středa 25. dubna 2007

AI. vzhledem k tomu, že výše uvedený Akční plán Evropské unie pro environmentální technologie:

— bere na vědomí, že účinné využívání zdrojů a materiálu snižuje náklady průmyslu i domácností, a uvolňuje tak finanční prostředky a vede ke snížení závislosti hospodářství EU na omezených zdrojích a značně kolísavých trzích,

— poukazuje na to, že příčinou regionálních konfliktů v rozvojových zemích bývá často nedostatek zdrojů,

— zdůrazňuje, že je třeba podporovat technologie, které umožní předcházet přírodním katastrofám nebo činnostem, které mohou způsobit zánik či poškození přírodních zdrojů,

AJ. vzhledem k tomu, že určitou politiku je možné uplatňovat pouze tehdy, bude-li veřejnost a spotřebitelé pobízeni k tomu, aby změnili své spotřebitelské návyky a zohlednili požadavky životního prostředí a zdraví,

1. zdrženlivě bere na vědomí výše uvedené sdělení Komise „Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů“ a lituje, že v něm chybí jasná vize, jak dosáhnout celkového cíle; domnívá se, že by mělo být považováno za první krok v procesu, který v závěru povede ke komplexní strategii pro udržitelné využívání přírodních zdrojů;

2. domnívá se, že akční platforma Komise pro studium strategie udržitelného rozvoje je příliš opatrná a s omezenou působností a že ve své současné podobě nebude schopna přesvědčit veřejnost ani zákonodárce, aby naplňovali klíčové cíle, které jsou v ní stanoveny;

3. vyzývá Komisi, aby stanovila cíle a záměry pro účinnost zdrojů na politické i odvětvové úrovni a zrychlila práci, pokud jde o vytvoření příslušných nástrojů k udržení pokroku;

4. s politováním bere na vědomí, že tematická strategie neusiluje o cíle šestého akčního plánu Evropského společenství pro životní prostředí; domnívá se, že cíle šestého akčního plánu pro životní prostředí vztahující se k udržitelnému využívání přírodních zdrojů zůstanou nenaplněny, pokud nebudou zefektivněny činnosti navržené v tematické strategii; domnívá se, že to platí obzvláště pro cíl zajistit, aby využívání přírodních zdrojů a jejich dopad na životní prostředí nepřekročily únosnou kapacitu životního prostředí;

5. vyzývá Evropskou unii, aby zvýšila své úsilí a přijala rozhodnutí s cílem stát se nejúčinnější ekonomikou na světě, pokud jde o využívání přírodních zdrojů a energie; zdůrazňuje, že naplnění takových záměrů umožní jednak větší nezávislost a bezpečnost při zásobování zdroji a energií a jednak oddělení hospodářského růstu od využívání přírodních zdrojů;

6. zdůrazňuje, že znečištění, rostoucí nedostatek přírodních zdrojů a surovin a stále obtížnější získávání přístupu k nim představují hrozbu pro zachování biologické rozmanitosti a zapříčiní nárůst cen v takové míře, že víceméně úplně destabilizují hospodářské a sociální systémy Evropské unie a třetích zemí a zvýší riziko konfliktu; naléhá na Komisi a Evropskou unii, aby reagovaly způsobem, který si situace vyžaduje;

7. domnívá se, že ačkoli je nezbytné získat v některých oblastech konkrétnější údaje, neměla by se tato skutečnost používat jako výmluva pro odkládání opatření, která je nezbytné přijmout, má-li se zajistit udržitelné využívání přírodních zdrojů; upozorňuje také, že informace, které jsou momentálně k dispozici, jsou dostatečné na to, aby již nyní umožnily zahájení praktických kroků pro zlepšení udržitelného využívání přírodních zdrojů;

8. zdůrazňuje základní cíle udržitelného využívání přírodních zdrojů, včetně vysoké úrovně ochrany životního prostředí a veřejného zdraví, dostupnosti přírodních zdrojů pro budoucí generace, přínosu ke stabilitě a prosperitě našich hospodářských a sociálních systémů a omezení využití zdrojů s cílem snížit a stabilizovat dopady na životní prostředí;

9. domnívá se, že Komise by měla brát Parlament, evropské veřejné mínění a životní prostředí vážně, a vyzývá Komisi, aby stanovila závazné cíle a časový harmonogram pro přírodní zdroje následujícím způsobem:

a) vytvořit a zavést osvědčené postupy pro všechny výrobní řetězce,

b) snížit množství skleníkových plynů alespoň o 30 % do roku 2020 a o 80 % do roku 2050 v porovnání s hodnotami roku 1990;

10. vyzývá Komisi, aby stanovila osvědčené postupy pro hlavní skupiny výrobků, počínaje výrobky „top 10" (určenými Komisí), a aby tyto postupy byly dokončeny během tří let; za stanovení osvědčených postupů ponese odpovědnost Datové centrum pro přírodní zdroje (navrženo v tematické strategii);

11. vyzývá Komisi, aby navrhla politiky na úrovni Společenství s cílem:

— posílit spolupráci zúčastněných subjektů a podporovat, aby společnosti uplatňovaly posuzování životního cyklu nebo další metody a na požádání poskytovaly informace,

— stanovit cíle týkající se CO_2 na národní a odvětvové úrovni;

12. domnívá se, že by tato strategie měla zahrnovat pokyny vysvětlující nezbytná opatření pro určitá odvětví a požadované změny, které byly navrženy pro politiky v zájmu dosažení udržitelného či účinnějšího využívání zdrojů;

13. domnívá se, že bude-li EU odkládat praktické kroky, vzdá se svého předního postavení v oblasti inovací a obchodu s ekologicky účinnými technologiemi;

14. domnívá se, že by Evropská unie měla stát v čele při hledání inovativních řešení a při podporování účinnějšího využívání zdrojů a že by měla usilovat o celosvětově vedoucí postavení v oblasti ekologicky účinných technologií; poznamenává, že bude nutno rozšířit trh s udržitelnými výrobky, aby uspokojil zvyšující se poptávku „střední třídy" po zboží a službách, které zohledňují únosnou kapacitu na regionální i celosvětové úrovni;

15. vítá skutečnost, že i podle Komise se politika udržitelného využívání přírodních zdrojů ukazuje jako nedostatečná;

16. přestože uznává, že činnost směřující k udržitelnému využívání přírodních zdrojů je dlouhodobým procesem, domnívá se, že období 25 let, které navrhuje Komise ve svém sdělení, je příliš dlouhé;

17. vítá, že se Komise ve svém sdělení soustřeďuje na hledisko životního cyklu, a vyzývá Komisi, aby v tomto přístupu pokračovala v rámci konkrétní politické činnosti;

18. zdůrazňuje, že se výzkum a vývoj musí zaměřit na naše větší porozumění tomu, jak fungují přírodní systémy, s cílem strukturovat systémy výroby a spotřeby podle biologických pravidel, a tím zvýšit produktivitu přírodních zdrojů a snížit znečištění;

19. domnívá se, že zřízení Evropského datového centra před rokem 2008 bude přínosné, bude-li jeho cílem pravidelně hodnotit a optimalizovat dostupné ukazatele a zároveň určovat, které další ukazatele jsou stále nezbytné ke snazšímu dosažení naléhavého cíle snížit dopady využívání přírodních zdrojů na životní prostředí a zdraví na minimum;

20. nesouhlasí s Komisí, že neexistují žádné ukazatele, které by umožnily již nyní zahrnout do tematické strategie konkrétní, jasné a časově rozvržené cíle; sděluje, že ukazatele, které jsou již nyní známé, zahrnují HDP *(hrubý domácí produkt)*, DMI *(přímý materiálový vstup)* a DMC *(domácí materiálová spotřeba)*; další, stejně tak dostupné a podrobné ukazatele by se měly týkat různých hledisek kvality života, jako je veřejné zdraví,

sociální začlenění, informovanost společnosti o zákonodárných procesech a ekologická stopa; výzvou by mělo být zlepšení kvality života prostřednictvím naplňování méně materiálních cílů s podporou informačních a komunikačních technologií a obecně technologií méně náročných na zdroje, které tak snižující tlak na přírodní zdroje;

21. navrhuje, aby Komise do tří let vypracovala hodnocení možností a nástrojů určených na oddělení využívání přírodních zdrojů od hospodářského růstu; tyto nástroje by měly být zahrnuty v revidované tematické strategii; uvedený přístup by měl být uplatněn také při přezkoumání platných politik;

22. zdůrazňuje, že je nutno vytvořit doplněk k HDP, který by se zaměřoval na kvalitativní aspekty růstu, a v tomto procesu vytvořit metodiku pro určení hodnoty přírodního kapitálu;

23. domnívá se, že bude-li nižší využívání přírodních zdrojů doprovázeno přechodem na alternativní řešení, měl by být nejdříve proveden výzkum dopadu těchto alternativ na životní prostředí;

24. vyzývá EU, aby zajistila, že všechny nástroje a právní předpisy Společenství celkově přispějí k zachování přírodních zdrojů a budou usilovat o udržitelný rozvoj v EU a v zemích mimo EU; EU by měla podpořit vypracování strategií pro přírodní zdroje v zemích mimo EU, což by se také mělo odrazit v její politice dotací a poskytování pomoci;

25. domnívá se, že je důležité zabývat se nejen využíváním přírodních zdrojů ve Společenství (využíváním v rámci EU), ale také dovozem zdrojů ze třetích zemí;

26. zdůrazňuje, že je třeba zaměřit se na zřejmé nedostatky současného hospodářského modelu, pokud jde o připisování hodnoty službám ekosystému, a vytvořit politický rámec, který se zaměří především na účinnost zdrojů a výrobní systémy, které budou postupně přetvořeny podle biologických pravidel;

27. domnívá se, že využívání primárně neobnovitelných zdrojů v EU musí být sníženo do roku 2030 na čtvrtinu, nebo využívání přírodních zdrojů do roku 2030 o polovinu a zároveň musí být zvýšena celosvětová prosperita; připomíná, že je možné využít těchto ukazatelů: TMR *(celkové materiálové požadavky)*, DMI *(přímý materiálový vstup)*, a DMC *(domácí materiálová spotřeba)*; upozorňuje, že tyto ukazatele udávají, jak velké množství zdrojů je využíváno v určitém hospodářství, a vydělíme-li HDP těmito ukazateli, změříme výkonnost při využití přírodních zdrojů;

28. souhlasí s tím, že v současné době existuje velmi málo obecně přijímaných úhrnných ukazatelů dopadu, tzv. ukazatelů ekologické účinnosti, které slouží k měření úspěšnosti při snižování vlivu, jaký má využívání přírodních zdrojů na životní prostředí; domnívá se, že je nutno tyto ukazatele přijmout co nejdříve, nejpozději však do roku 2008; domnívá se, že v tomto ohledu by měl být aktivně podporován rozvoj „spotřeby materiálu, vážené z hlediska šetrnosti k životnímu prostředí“;

29. domnívá se, že k omezování ekologicky škodlivých zdrojů je možné využít dotace a tržní nástroje, zejména daňové povahy, a to zvláště pomocí přerozdělení dotací a postupným, avšak rychlým omezením všech dotací pro neudržitelné aktivity a podporou ekologických daní; zrušení škodlivých dotací na využívání zdrojů by mělo být zahrnuto do příprav Komise na vytvoření plánu, jak se požaduje ve strategii pro udržitelný rozvoj;

30. domnívá se, že přerozdělení dotací, například zvýšení dotací pro malé vodní, větrné a sluneční elektrárny, by podpořilo využívání nových technologií, zlepšilo světovou konkurenceschopnost Evropy a rovněž by snížilo závislost na fosilních palivech dovážených z jiných částí světa;

31. konstatuje, že oddělení hospodářského růstu od účinnějšího využívání zdrojů nyní považuje za politický cíl již devět členských států (včetně Německa a Finska) a Japonsko; domnívá se, že toto vzájemné oddělení není dostatečné, neboť celková spotřeba přírodních zdrojů zůstává příliš vysoká; zdůrazňuje proto, že by se politický program pro udržitelné využívání přírodních zdrojů měl soustředit na oddělení hospodářského růstu od využívání přírodních zdrojů, které celkově sníží jak využívané zdroje, tak dopady plynoucí z využívání těchto zdrojů na životní prostředí;

32. domnívá se, že EU by měla přijmout jasný cíl pro celkové snížení využívaných zdrojů, neboť analýza v příloze ke sdělení Komise o strategii pro využívání zdrojů uvádí, že je nezbytné každoročně překonat 3 % hranici zlepšení účinnosti zdrojů a že snížení využívaných zdrojů na polovinu v období 2005–2030 vyžaduje ročně téměř 6 % zlepšení účinnosti zdrojů;

33. domnívá se, že negativní dopad celkového využití zdrojů v EU na jednotlivé kategorie zdrojů musí být snížen na polovinu, např. prostřednictvím sektorového přístupu ve stavebním průmyslu, v dopravě a v dalších odvětvích, aby se snížil dopad využívání těchto zdrojů a závislost na nich;

34. domnívá se, že by se tematická strategie měla zaměřit na účinnější využívání přírodních zdrojů, zlepšení jejich řízení a nakládání s odpady a přijetí udržitelnějších způsobů výroby a spotřebních návyků a dále zajistit, aby využívání přírodních zdrojů nepřekročilo potenciální zátěž, která je pro životní prostředí ještě přijatelná;

35. navrhuje, aby byly stanoveny cíle pro nižší využívání zdrojů v následujících odvětvích: potravinářství, bydlení a doprava, které podle posledních studií mají nejvíce negativních dopadů;

36. vyzývá proto Komisi, aby učinila tyto tři klíčové kroky:

a) určila a vytvořila specifické politiky a činnosti pro dvacet nejvýznamnějších zdrojů (materiálů) s největším dopadem; měly by být navrženy nejpozději do roku 2008,

b) připravila jednání se zúčastněnými subjekty o odvětvích, která nejvíce těží přírodní zdroje a vyrábějí z nich, aby byly určeny cíle odvětví a vhodná opatření pro zlepšení účinnosti zdrojů,

c) vytvořila srovnávací kritéria pro udržitelné nakládání s biologickými zdroji (např. dřevo, ryby, zemědělské výrobky);

37. vyzývá Komisi, aby aktivně podporovala vytvoření nových modelů pro nabízení výrobků, například prostřednictvím systémů služeb spojených s výrobky, které by zákazníkovi zajišťovaly užitnou hodnotu spíše prostřednictvím využívání služeb než výrobků, a tím optimální využití jak energie, tak materiálů;

38. zdůrazňuje, že při úsilí o účinnější využívání přírodních zdrojů musí být věnována náležitá pozornost vlivu obchodu a cílem tohoto počínání musí být postupné snižování ekologické stopy EU ve světě;

39. domnívá se, že tematická strategie by měla být součástí různých úrovní politiky a všech příslušných politických oblastí; v tomto smyslu musí předcházení vzniku odpadů, jejich opětovné použití a recyklace v EU hrát klíčovou úlohu;

40. žádá Komisi, aby podporovala technologie zaměřené na trvanlivé, opravitelné, opětovně použitelné a recyklovatelné výrobky;

41. bere v úvahu, že oprava a opětovné použití výrobků prodlužuje životnost výrobku a dlouhodobě fungujícím opatřením je dosáhnout menší produkce odpadu a zvýšit ochranu zdrojů; žádá proto Komisi a členské státy, aby aktivně podporovaly „společnost využívající opětovně použitelné výrobky“ prostřednictvím vzdělávacích, ekonomických a strukturálních opatření, jako například podporou organizací a sítí, které se zabývají opětovným používáním a opravami;

42. podporuje záměr tematické strategie analyzovat platné politiky, aby se zvýšila její účinnost, ale navrhuje vybrat již v této fázi z platných i připravovaných politik ty nejvíce relevantní (např. tematická strategie pro předcházení vzniku odpadů a jejich recyklaci, integrovaná výrobková politika); tematická strategie by rovněž měla být v souladu s lisabonskými cíli;

43. navrhuje, aby byly určeny nedostatky v platných evropských politikách, které brání udržitelnému využívání přírodních zdrojů;

44. bere na vědomí, že Komise počítá s pravidelným přezkoumáním tematické strategie, které má být provedeno poprvé v roce 2010 a poté každých pět let; uvedenou skutečnost považuje za přínosnou, avšak zdůrazňuje, že je třeba, aby přezkoumání zahrnovalo podrobnou analýzu činností podniknutých k dosažení udržitelného využívání přírodních zdrojů a zohledňovalo, že je nezbytné, aby se politika pro tuto oblast neustále vyvíjela v návaznosti na vědecký vývoj; uvedené přezkoumání by také mělo zjistit, jaký účinek mají aktivity podniknuté na úrovni EU ve třetích zemích;

45. domnívá se, že by zejména zemědělská politika měla do jisté míry usilovat o snížení tlaku na životní prostředí prostřednictvím udržitelného využívání přírodních zdrojů včetně, nikoli však pouze, půdy, vody a paliv;

46. zdůrazňuje význam celosvětového rozměru evropské politiky udržitelného využívání přírodních zdrojů a potřebu zajistit, aby jakýkoli posun směrem k udržitelnému využívání zdrojů v Evropě nezhoršil dopad na životní prostředí ve třetích zemích;

47. domnívá se, že v zemědělství je nutno skutečně pokročit ve výzkumu metod ekologické výroby, v regulaci a kontrole týkajících se mimo jiné používání hnojiv, pesticidů a vody, podpoře krátkých řetězců, internalizaci externích nákladů a při rozhodování o finanční podpoře zohledňovat životní prostředí;

48. domnívá se, že by měla být uznána a podporována průkopnická úloha a odpovědné využívání přírodních zdrojů v ekologickém a udržitelném zemědělství;

49. domnívá se, že je zapotřebí odpovědné a přísné politiky rybolovu, protože některé druhy ryb patří v současnosti mezi dlouhodobě nejvíce ohrožené druhy, jejichž vymizení může mít za následek další ekologické změny;

50. domnívá se, že členské státy musí uplatňovat strategii biologické rozmanitosti EU jak při rybolovu, tak i v jiných oblastech, a že ve spolupráci s Komisí musí přijmout opatření, jejichž cílem je do roku 2010 zastavit pokles biologické rozmanitosti;

51. vítá návrh na uspořádání mezinárodního panelu, jehož členy by byli i zástupci rozvojových zemí a kde by se mimo jiné vytvořila srovnávací kritéria udržitelnosti při těžbě, sklizni a přepravě materiálů a produktů pocházejících ze zemí mimo EU, jež by zahrnovala nejen normy kvality materiálu, ale také normy kvality výroby, a zohledňovala sociální a ekologická hlediska;

52. zdůrazňuje, že je nezbytné poskytnout pomoc rozvojovým zemím, zemím východní Evropy a západního Balkánu, které nejsou členy EU, zejména prostřednictvím sdílení technologií a *know-how*; dodává, že Evropa nemůže bez zábran dovážet biologickou kapacitu ze zemí, které rovněž neusilují o udržitelné využívání přírodních zdrojů, nebo aniž by zajistila, že tyto dovážené zdroje nejsou nadměrně využívány či ohroženy;

53. domnívá se, že by rozvojovým zemím měla být poskytnuta pomoc, aby jejich normy odpovídaly normám a požadavkům na označování v EU;

54. zdůrazňuje, že pro tematickou strategii je důležitý požadavek, který byl již dříve začleněn do strategií jiných politik, a to požadavek, aby do roku 2010 pocházelo v EU 12 % spotřebované energie a 21 % spotřebované elektřiny z udržitelných přírodních zdrojů, a aby se první z těchto údajů do roku 2015 zvýšil na 15 %;

55. usiluje o to, aby byly normy EU pro zadávání ekologických veřejných zakázek uvedeny sladěny s platnými normami používanými v členském státě s nejlepšími výsledky;

56. domnívá se, že v souladu s politikou obnovitelné energetické spotřeby by mělo do roku 2010 alespoň 12 % obnovitelných surovin používaných v EU pocházet ze zdrojů, které jsou prokazatelně řízeny udržitelným způsobem, přičemž tato úroveň by se do roku 2015 měla zvýšit alespoň na 15 %; současně zdůrazňuje význam cíle, který si stanovila EU, a sice do roku 2020 dosáhnout úspory energie o 20 %;

57. je toho názoru, že EU by měla učinit vše pro to, aby zajistila spotřebitelům a výrobcům náležité informace o udržitelném využívání přírodních zdrojů, aby environmentální výchova, zejména týkající se udržitelné spotřeby, tvořila součást vzdělávání na základních školách, a dále se domnívá, že by se spotřebitelé a výrobci měli podílet na vypracování konceptů změn, které by mohly vést k udržitelnému využívání přírodních zdrojů;

58. domnívá se, že by výrobci měli veřejnosti poskytovat informace o původu výrobků a služeb, o způsobu jejich výroby a výrobních řetězcích, včetně informací o dopadu na životní prostředí v průběhu životního cyklu výrobku a zdrojů, které byly použity ve výrobním procesu; stejně jako rozsah opravitelnosti, opětovné použitelnosti a recyklovatelnosti výrobku;

59. domnívá se, že v zájmu zlepšení udržitelného využívání přírodních zdrojů by měla být politika EU vypracována tak, aby členské státy k přijetí ambicióznějších přístupů podněcovala, a nikoli je od nich odrazovala;

60. domnívá se, že by Komise měla do roku 2008 předložit pro jednotlivá odvětví reformní plán týkající se systémů dotací, které mají značný nepříznivý vliv na životní prostředí a jsou obtížně slučitelné s udržitelným rozvojem, přičemž cílem by mělo být jejich postupné zrušení;

61. vítá všechny iniciativy ze strany Komise, které by mohly vést k udržitelnému využívání přírodních zdrojů a ke snížení negativního dopadu, které má využívání přírodních zdrojů na životní prostředí;

62. upozorňuje, že je třeba zlepšit komunikaci mezi maloobchodníky a spotřebiteli; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby do roku 2010 rozšířila platné značení spotřeby energie (chladničky, automobily, budovy) na všechny skupiny výrobků;

63. navrhuje, aby Komise do tří let vypracovala metodiku, jejíž pomocí bude měřen dopad všech výrobních řetězců na životní prostředí;

64. navrhuje, aby Komise v tříletých intervalech kontrolovala pokrok dosažený při zvyšování účinnosti zdrojů;

65. doporučuje, aby byl pro účely celosvětového rozšíření osvědčených postupů a cílů týkajících se CO_2 využít mezinárodní panel (navržený v tematické strategii);

66. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa 25. dubna 2007

P6_TA(2007)0155

Transatlanticke vztahy

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o transatlantických vztazích

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o transatlantických vztazích, a zejména na svá dvě usnesení ze dne 1. června 2006 o zlepšení vzájemných vztahů mezi EU a USA v rámci Dohody o transatlantickém partnerství ([1]) a o transatlantických hospodářských vztazích mezi EU a USA ([2]),

— s ohledem na prohlášení EU a USA o boji proti terorismu ze dne 26. června 2004 a o posílení spolupráce v oblasti nešíření jadeerných zbraní a boje proti terorismu ze dne 20. června 2005,

— s ohledem na výsledky schůzky EU a USA na vrcholné úrovni konané ve Vídni dne 21. června 2006,

— s ohledem na nadcházející schůzku na nejvyšší úrovni EU a USA, která se bude konat dne 30. dubna 2007 ve Washingtonu,

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že partnerství mezi Evropskou unií a Spojenými státy, které vychází ze společných hodnot svobody, demokracie, právního státu a dodržování lidských práv, je jádrem bezpečnosti a stability v evropsko-atlantické oblasti,

B. vzhledem k tomu, že v souvislosti s bojem proti mezinárodního terorismu je nutno zdůraznit, jak velký význam má bezpodmínečné dodržování mezinárodního práva a smluv týkajících se lidských práv a základních svobod,

C. vzhledem k tomu, že přetrvávající situace na základně Guantánamo a program CIA týkající se utajovaného zadržování vytvářejí napětí v transatlantických vztazích, protože EU nemůže souhlasit s těmito právními a soudními nesrovnalostmi, které poškozují základní hodnoty právního státu,

D. vzhledem k tomu, že politický a hospodářský systém prochází mnoha změnami, které s sebou přinášejí významné politické a ekonomické výzvy a představují závažné bezpečnostní, sociální a environmentální hrozby,

E. vzhledem k tomu, že současná situace na Středním východě vyžaduje úzkou spolupráci mezi EU a USA v rámci „čtyřky“ a spolupráci s Ligou arabských států (LAS) s cílem dosáhnout v této oblasti větší stability prosazováním míru, demokracie a dodržování lidských práv,

F. vzhledem k tomu, že pevné, funkční partnerství mezi EU a USA je nezbytným předpokladem pro uzpůsobení globálního rozvoje tak, aby odpovídal zájmům vyplývajícím ze sdílených hodnot, a to na základě účinného multilateralismu a mezinárodních právních předpisů; vzhledem k tomu, že silné a jednotné partnerství je nezbytné k tomu, aby partneři dosáhli tohoto cíle,

G. vzhledem k tomu, že USA nejsou stále ochotny rozšířit působnost programu pro bezvízový styk a nadále jednostranně požadují víza od občanů jedenácti nových členských států EU, čímž narušují transatlantické vazby a dále udržují nerovnost mezi občany EU,

H. vzhledem k tomu, že transatlantický trh jako největší bilaterální obchodní a investiční vztah na světě vytváří pracovní příležitosti pro přibližně 14 milionů lidí v EU a USA, podílí se ze 40 % na světovém obchodě a zůstává motorem světové ekonomiky,

([1]) Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 226.
([2]) Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 235.

I. vzhledem k tomu, že s ohledem na svou úlohu ve světové ekonomice mají transatlantičtí partneři společnou odpovědnost za formování globálního rozvoje a řízení v zájmu společných hodnot prostřednictvím účinného multilateralismu, aby došlo k rovnoměrnějšímu sdílení prosperity a úspěšnému řešení globálních problémů, jako je bezpečnost, globální hospodářské řízení, životní prostředí a snižování chudoby,

J. vzhledem k tomu, že transatlantické vztahy hospodářské spolupráce jsou v zájmu EU i USA a že rozvoj transatlantického trhu vyžaduje důsledné politické vedení, podporuje proto německé předsednictví v jeho snaze o dosažení skutečného pokroku v podstatném zvýšení spolupráce v oblasti legislativy na nadcházející schůzce na nejvyšší úrovni,

K. vzhledem k tomu, že dne 9. prosince 2006 americký Senát jednomyslně schválil usnesení vyzývající oba transatlantické partnery, aby společně usilovali o posílení transatlantického trhu a aby se na schůzce na nejvyšší úrovni EU a USA v roce 2007 dohodli na stanovení termínu pro dokončení transatlantického trhu, a prokázali tak svou vůdčí schopnost,

L. vzhledem k tomu, že jedním z hlavních prvků vztahů mezi EU a USA jsou finanční služby a že další rozvoj spolupráce, sbližování předpisů a vytvoření rovných podmínek mezi USA a EU při regulaci finančních služeb je v oboustranném zájmu,

Politika, bezpečnost a lidská práva

1. velmi vítá zlepšení vztahů mezi EU a USA na rovném základě; věří, že toto pozitivní pozadí nabízí možnosti pro úzkou spolupráci EU a USA v celé řadě politických výzev v oblastech společného zájmu; zejména ve společném přístupu k západnímu Balkánu, oblasti jižního Kavkazu, střední Asii, Blízkému východu, Afghánistánu, oblasti Středomoří, Latinské Americe a Africe;

2. vyzývá Radu a vládu USA, aby se v rámci blízkovýchodní „čtyřky" více snažily napomáhat jednání mezi Izraelci a Palestinci o celkovém mírovém řešení založeném na dvou bezpečných a životaschopných státech; podporuje výzvu „čtyřky", aby mezinárodní společenství nadále poskytovalo pomoc palestinskému lidu; zastává názor, že by mělo být vynaloženo veškeré úsilí o stabilizaci situace v Libanonu; vítá oživení plánu přijatého LAS na schůzce na nejvyšší úrovni Rijádu; vítá vytvoření palestinské vlády národní jednoty a vyzývá oba transatlantické partnery, aby s ní vedli konstruktivní dialog s přihlédnutím k postoji, který zaujala Rada;

3. vítá nedávné návštěvy vysoce postavených amerických a evropských politiků v Damašku; vyzývá EU a USA, aby společně podnikly kroky, kterými vyzkouší bezpodmínečnou ochotu Sýrie obnovit jednání s Izraelem a konstruktivně spolupracovat s mezinárodním společenstvím;

4. vítá úzkou spolupráci EU a USA v otázce íránského jaderného programu a vyzývá oba partnery, aby nadále spolupracovali na posílení Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE) a vytváření komplexního systému mezinárodních dohod o nešíření zbraní hromadného ničení, jehož cílem bude společnými silami posílit smlouvu o nešíření jako klíčový prvek boje proti šíření jaderných zbraní;

5. lituje, že Írán oznámil svůj záměr začít s obohacování uranu v průmyslovém rozsahu; takový krok Íránu by byl v přímém rozporu s opakovanými požadavky správní rady MAAE a se závaznými výzvami Rady bezpečnosti OSN v rezolucích č. 1737(2006) a 1747(2007), aby Írán zastavil všechny činnosti související s obohacováním uranu;

6. je přesvědčen, že boj proti terorismu a šíření zbraní hromadného ničení zůstává pro oba partnery největším úkolem v oblasti bezpečnosti; zdůrazňuje proto, že je třeba, aby obě strany prohlubovaly spolupráci v této oblasti a podporovaly úlohu, kterou musí hrát OSN při řešení obou těchto problémů;

7. je přesvědčen, že je nezbytné stanovit ve spolupráci s USA společný a sdílený rámec pro ochranu nezbytných záruk nutných pro zvláštní partnerství mezi EU a USA v boji proti terorismu, který by se rovněž mohl zabývat všemi aspekty volného pohybu osob mezi EU a USA; domnívá se, že v této souvislosti by měly být posíleny kontakty mezi Parlamentem a Kongresem;

8. uznává, že sdílení údajů a informací je cenným nástrojem mezinárodního boje s terorismem a souvisejícími zločiny, zdůrazňuje však, že pevné záruky týkající se ochrany údajů by umožnily sdílení údajů a současně by zajistily ochranu soukromí a že sdílení údajů by v každém případě podléhalo jedné nebo více mezinárodním dohodám s podobnou strukturou, jakou má dohoda mezi EU a USA o soudní spolupráci v trestních věcech a vydávání, která se nyní projednává v Kongresu;

9. velmi lituje, že dohody ve věci předávání dat o cestujících (PNR), SWIFT a existence automatizovaného systému cíleného výběru Spojených států vedou k situaci právní nejistoty v otázce nezbytných záruk týkajících se ochrany údajů v oblasti sdílení informací a jejich převodu mezi EU a USA za účelem zajištění veřejné bezpečnosti a zejména předcházení terorismu a boje proti němu; zdůrazňuje, že v nutných případech by údaje měly být vyměňovány v souladu s existující dohodou o vzájemné právní pomoci a vydávání mezi EU a USA a v souladu s právními předpisy o ochraně údajů ES a EU; domnívá se, že sdílení osobních údajů musí být prováděno na řádném právním základě spojeném s jasnými pravidly a podmínkami a musí zajistit odpovídající ochranu soukromí a občanských svobod jednotlivých občanů;

10. vyzývá USA a všechny ostatní země, které uplatňují vízový režim vůči vybraným členským státům EU, aby okamžitě zrušily vízovou povinnost a aby se všemi občany členských států EU zacházely stejně; lituje toho, že byla do navrhovaných změn v rámci programu USA pro bezvízový styk zahrnuta dodatečná „doložka o sdílení údajů“ (doložka PNR);

11. upozorňuje, že mnohá opatření obsažená v legislativním návrhu „zákona o zvýšení bezpečnosti Spojených států“ z roku 2007 budou mít po schválení Kongresem Spojených států přímý dopad na země EU, zejména v oblasti policejní a soudní spolupráce v boji proti terorismu a při ochraně základních práv a záruk;

12. vítá závazek místopředsedy F. Frattiniho vytvořit rámec euroatlantické spolupráce v boji proti mezinárodnímu terorismu obsahující harmonizovaná pravidla o ochraně lidských práv a základních svobod; žádá Komisi, aby v tomto úsilí pokračovala a plně do této iniciativy zapojila Evropský parlament;

13. bere na vědomí nově vytvořenou pracovní skupinu na vysoké úrovni složenou ze zástupců Komise, Rady a vládních zástupců USA z ministerstva spravedlnosti a vnitřní bezpečnosti, která tvoří rámec pro dialog mezi EU a USA o bezpečnostních otázkách; žádá však za účelem dosažení větší demokratické legitimity začlenění Evropského parlamentu do tohoto dialogu;

14. připomíná usnesení přijatá Parlamentem, která požadují uzavření věznice Guantánamo Bay; vyzývá Radu a Komisi, aby naléhaly na vládu USA, aby nalezla mechanismus, který usnadní obvinění nebo propuštění zadržovaných osob v souladu s mezinárodními právními předpisy; je znepokojen tím, že již samotná existence věznice Guantánamo Bay i nadále vysílá velmi negativní signály o tom, jakým způsobem je boj proti terorismu veden; naléhavě vyzývá Radu, aby vydala jasné a účinné prohlášení, v němž vyzve vládu USA k ukončení mimořádného zatýkání a vydávání vězňů a v němž ji požádá o vyjasnění informací ohledně existence tajných vězeňských zařízení mimo území USA;

15. znovu opakuje názor, že NATO, která zůstává významným poutem mezi mnoha evropskými zeměmi a USA a garantem evropské bezpečnosti, by měla rozvíjet svůj potenciál transatlantického fóra pro politický dialog v rámci skutečného partnerství rovných stran;

16. vítá úzkou spolupráci mezi USA a EU v otázce jednání o statusu Kosova a zdůrazňuje potřebu nalézt pro jeho budoucí status vyvážený a životaschopný výsledek; vyzývá oba partnery, aby využili schůzky na nejvyšší úrovni EU-USA, která se uskuteční dne 30. dubnu 2007 ve Washingtonu, k potvrzení své shody v otázce Athisaariho plánu a aby pokračovali v dialogu se všemi zúčastněnými stranami; doporučuje v tomto směru užší vztah mezi NATO a EU v otázce bezpečnosti, zejména s ohledem na situaci v Kosovu, kde EU převezme vedení od mise OSN v Kosovu, přičemž v této oblasti setrvá 16 000 jednotek NATO; domnívá se, že silnější partnerství mezi EU a USA tento vztah spíše posílí, než ohrozí;

17. vyzývá USA, aby zdvojnásobily své úsilí při konzultacích a podávání vysvětlení týkajících se jejich plánovaného systému raketové obrany v rámci NATO, aby Aliance a Evropa mohly i nadále vystupovat jednotně, čelit zahraničnímu tlaku a vyvarovat se rozporů v oblastech s odlišnou bezpečností; zdůrazňuje, že je důležité tento systém konzultovat v rámci Rady NATO–Rusko; zdůrazňuje, že by tento systém měl být koordinován se systémem protiraketové obrany NATO (TBMD) a měl by s ním být interoperabilní;

18. vyzývá předsednictví EU a vládu USA, aby upozornily prezidenta Světové banky Paula Wolfowitze, že by jeho odstoupení z funkce bylo vítaným krokem k ukončení oslabování protikorupční politiky této banky;

Ekonomické a obchodní otázky

19. zdůrazňuje, že by během nadcházejí schůzky na nejvyšší úrovni EU-USA měly transatlantické vztahy získat nový impuls prostřednictvím aktualizace nové transatlantické agendy;

20. pevně podporuje iniciativu německého předsednictví Evropské rady zahájit nové transatlantické hospodářské partnerství zahrnující plán pro dosažení volného transatlantického trhu, které by mělo posílit pozici obou partnerů ve světové hospodářské soutěži a umožnit jim lépe využívat potenciál svých hospodářství, aniž by byla ohrožena mnohostranná obchodní jednání, včetně kola jednání z Dauhá;

21. vyzývá předsedy Evropské rady a Evropské komise a prezidenta Spojených států amerických, aby u příležitosti nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU a USA zahájili jednání o nové dohodě o transatlantickém partnerství, jež by zahrnovala posílený transatlantický trh mezi EU a USA a pokrývala investice, duševní vlastnictví, inovace, veřejné zakázky a vztahy mezi obchodem a bezpečností; vyzývá oba partnery, aby zahájili jednání o dohodě o spolupráci v oblasti právních předpisů, jež by zahrnovala společnou metodologii, opatření pro minimalizaci budoucích odchylek v právních předpisech, závazky pro zapojení regulačních orgánů a opatření pro zapojení průmyslových odvětví, odborových organizací a sdružení spotřebitelů; naléhavě žádá, aby byli do jednání systematicky zapojováni zákonodárci na obou stranách;

22. trvá na tom, že jednání o volném transatlantickém trhu nesmí vést k sestupné harmonizaci sociálních, ekologických a zdravotnických norem a musí zachovat autonomii a integritu politiky EU v oblasti hospodářské soutěže a její pravidla pro ochranu veřejných služeb a kulturní rozmanitosti;

23. je znepokojen možným nebezpečným dopadem rostoucího schodku federálního běžného účtu USA na globální ekonomiku a stabilitu mezinárodních měnových trhů; rozhodně vybízí oba partnery, aby se zavázali předcházet nadměrným schodkům, které zhoršují mezinárodní nerovnováhu;

24. vítá rozhodnutí německého předsednictví G8 zařadit na program příští schůzky na nejvyšší úrovni G8 problém regulace mezinárodního kapitálového trhu; vyjadřuje znepokojení nad tím, že USA jednostranně vyhlásily nové zásady pro zdroje soukromého kapitálu, jež se zakládají na nezávazných opatřeních v oblasti průhlednosti; žádá Komisi, aby zajistila rovná vlastnická práva pro podniky na území obou partnerských stran; je pevně přesvědčen, že by měl být otevřen dialog o zajišťovacích fondech a soukromých kapitálových fondech s ohledem na systémové riziko, které jejich činnosti představují, a rostoucí debatu o jejich širších hospodářských a sociálních dopadech; klade Komisi otázku, co v této souvislosti učiní s ohledem na skutečnost, že USA připravují návrhy v této oblasti; připomíná, že dvě třetiny zajišťovacích a soukromých kapitálových fondů mají svůj základ v offshore centrech, a požaduje tedy, aby byly prozkoumány jejich daňové dopady;

25. zdůrazňuje význam konvergence v oblasti dohledu s ohledem na transatlantickou konsolidaci burz; opakovaně proto zdůrazňuje svou žádost o posílení dialogu o regulaci transatlantického finančního trhu prostřednictvím hodnocení politiky transatlantických finančních služeb, které je prováděno každé dva roky, před a po každoroční schůzce na nejvyšší úrovni EU-USA; naléhá, aby se na schůzce na nejvyšší úrovni USA-EU dohodlo vzájemné uznávání účetních standardů, založeném na spolehlivém regulačním dohledu; zdůrazňuje význam provádění dohody Basilej II o kapitálových požadavcích ze strany orgánů USA a rovněž uznání Mezinárodních standardů účetního výkaznictví Komisí pro burzu a cenné papíry; opakovaně s lítostí zdůrazňuje potřebu zajistitelů EU v USA, aby plně zajišťovali rizika a čelili vysoce diskriminačním státním

pravidlům; vyzývá proto, aby se na schůzce na nejvyšší úrovni USA-EU dohodlo další transatlantické vzájemné uznávání a sjednotily požadavky solventnosti a podávání zpráv; žádá Komisi, aby zajistila, že transatlantická spojení nebo nákup burz a dalších finančních institucí nepovedou přímo či nepřímo k jednostrannému podřízení EU právním předpisům, nařízením či pravidlům dohledu USA;

26. vyzývá obě strany, aby při plném respektování rozvoje úspěšně dokončily rozvojový program WTO z Dohá; naléhá proto na EU a USA, aby na schůzce na nadcházející nejvyšší úrovni oznámily své pevné odhodlání k dosažení pozitivního zlomu do léta 2007; a aby se kromě cílů přístupu na trhy a ke službám dohodly na společném přístupu k podporování vykonatelných základních pracovních norem Mezinárodní organizace práce ve WTO a ve dvoustranných obchodních dohodách, aby potvrdily svůj závazek s ohledem na zemědělské dotace v rámci tzv. „zeleného balíku" a na společnou strategii v oblasti křížové podmíněnosti, biopaliv, životních podmínek zvířat, zdraví zvířat a ptačí chřipky; a aby zdůraznily význam dohody EU-USA o víně;

27. žádá Radu a Komisi, aby projednaly s transatlantickými partnery, jak mají pokročit v záležitosti přístupu rozvojových zemí k lékům, a aby se ostře ohradily proti iniciativě USA zahrnout do veškerých bilaterálních dohod sjednaných s rozvojovými zeměmi doložky, na jejichž základě se tyto země vzdávají práva používat ustanovení prohlášení z Dauhá o Dohodě TRIPS, které jim umožňuje vyrábět a dovážet generické léky potřebné k řešení hlavních problémů veřejného zdraví (AIDS, tuberkulóza atd.); je nicméně znepokojen, že by záměr Kongresu povolit paralelní dovoz léků z členských států EU mohl vytvořit překážky pro jejich dostupnost pro pacienty v EU a podporovat jejich padělání; žádá proto EU, aby na toto téma na příští schůzce na nejvyšší úrovni upozornila;

28. domnívá se, že EU a USA se v důsledku toho, že představují 38 % světové spotřeby energie, musí se ujmout vedoucí úlohy a společnými silami vyvinout prostředky pro výrobu alternativní energie a energetickou účinnost; vyzývá tudíž oba partnery, aby posílili vzájemnou spolupráci v oblasti energetiky, zajištění energie a environmentální udržitelnosti, aby usilovali o vytvoření stálého a předvídatelného světového trhu s energií založeného na tržních pravidlech a aby se snažili o začlenění ustanovení týkajících se obchodu s energií do předpisů WTO;

29. v tomto ohledu trvá na konkrétní povinnosti průmyslových zemí přijmout při snižování emisí vedoucí úlohu; naléhavě vyzývá USA, aby přehodnotily své stanovisko k ratifikaci Kjótského protokolu; dále vyzývá USA, aby přijaly přísná domácí opatření, jež povedou k absolutnímu snížení emisí, a aby hrály aktivní úlohu v rámci budoucích mezinárodních jednání s cílem zapojit se do budoucího režimu řešení klimatických změn; vítá regionální iniciativy v USA na snižování emisí zavedením obchodování s emisemi CO_2 a činnosti na úrovni jednotlivých států, jež vedou ke snížení emisí skleníkových plynů; naléhavě vyzývá vládu USA, Komisi, Radu a členské státy, aby co nejdříve přijaly účinná opatření ke snížení dopadu letecké dopravy na klimatické změny; vyzývá, aby byla otázka změny klimatu pravidelně projednávána na úrovni meziparlamentních delegací a v rámci transatlantického legislativního dialogu;

30. očekává, že nadcházející schůzka na nejvyšší úrovni EU-USA připraví půdu pro dohodu, která má být uzavřena v červnu na vrcholné schůzce zemí G8 a má v návaznosti na Kjótský protokol zavést režim emisí, jenž by se vztahoval na USA a klíčové rychle se rozvíjející ekonomiky, jako je Čína, Brazílie, Indie, Mexiko, Jihoafrická republika a Indonésie, a který by obsahoval mimo jiné také účinný systém obchodování s emisemi oxidu uhličitého a podporoval nové technologie;

31. vítá společnou strategii společné akce EU-USA pro prosazování práv duševního vlastnictví přijatou na schůzce na nejvyšší úrovni EU-USA v roce 2006; doporučuje oběma partnerům, aby se zapojili do přezkoumání procesu patentové reformy;

32. znovu žádá Komisi ([1]), aby neodkladně prošetřila skutečnost, že společnosti a odvětví EU působící v USA a na které se nevztahuje dohoda o „bezpečném uchovávání údajů", zejména americké pobočky evropských bank, pojišťovacích společností, institucí sociálního zabezpečení a poskytovatelů telekomunikačních služeb, mohou být v současnosti nuceny poskytovat americkým úřadům osobní údaje;

([1]) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. února 2007 o SWIFT, dohodě o PNR a transatlantickém dialogu na tato témata, *Přijaté texty*, P6_TA(2007)0039.

33. vybízí vládu USA a předsednictví EU a Evropskou komisi, aby na nadcházející schůzce na nejvyšší úrovni podepsaly dohodu mezi vládou USA a Evropskou komisí ze dne 2. března 2007 o letecké dopravě, která je dohodou pro první fázi nové spolupráce mezi USA a EU ve velmi důležité oblasti transatlantické letecké dopravy; věří, že USA brzy ratifikují tuto dohodu a vyzývá obě strany, aby začaly co nejdříve jednat o dohodě pro druhou fázi;

34. vyzývá evropské a americké partnery, aby v rámci svých hospodářských vztahů zohlednili úlohu kultury a školství a jejich zvláštní rysy;

Institucionální rámec a role Parlamentu

35. zdůrazňuje, že pouze širší zapojení na všech úrovních Kongresu a Evropského parlamentu umožní skutečně posílit celý proces a že stávající meziparlamentní výměna by měla být postupně přeměněna na skutečné „transatlantické shromáždění";

36. vyzývá, aby nadcházející schůzka na nejvyšší úrovni EU a USA podpořila parlamentní rozměr transatlantického partnerství a posílil úlohu zákonodárce v rámci dialogu mezi EU a USA, a aby také více zapojil občanskou společnost z obou stran Atlantiku;

37. zdůrazňuje svůj závazek nadále přispívat k upevnění a stabilitě transatlantického partnerství účastí v Transatlantickém dialogu zákonodárců; podporuje úsilí vytvořit legislativní systém včasného varování mezi Evropským parlamentem a Kongresem USA;

38. naléhá, aby se na schůzce na nejvyšší úrovni EU-USA dohodla parlamentní účasti na těchto schůzkách na odpovídající úrovni a vyzývá k setkání před každou schůzkou na nejvyšší úrovni mezi Transatlantickým dialogem zákonodárců a „skupinou na nejvyšší úrovni", aby došlo k výměně názorů o pokroku v rámci pracovního programu a přípravy schůzky; znovu opakuje potřebu vytvoření stabilního institucionálního parlamentního rámce;

39. žádá Komisi, aby s příslušnými výbory EP projednala svou strategii pro vyjednávání před vlastním zapojením do jednání se svými americkými protějšky, když se tato jednání zabývají otázkami legislativní úpravy;

40. vyzývá svůj příslušný výbor, aby využil rozpočtu pro rok 2007 k poskytnutí nezbytných prostředků pro vytvoření trvalého pracovního místa úředníka Evropského parlamentu ve Washingtonu, který by zajistil řádnou institucionalizaci vlastní činnosti Parlamentu a umožnil lepší spojení mezi EP a Kongresem Spojených států;

*

* *

41. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, prezidentovi a Kongresu Spojených států.

P6_TA(2007)0156

Zpráva o prokroku Chorvatska za rok 2006

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. dubna 2007 o zprávě o pokroku Chorvatska za rok 2006 (2006/2288(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 3. října 2005 o zahájení přístupových jednání s Chorvatskem,

— s ohledem na zprávu o pokroku Chorvatska za rok 2006, kterou Komise zveřejnila dne 8. listopadu 2006 (SEC(2006)1385),

Středa 25. dubna 2007

— s ohledem na doporučení Parlamentního výboru přidružení EU-Chorvatsko ze dne 3.–4. října 2006,

— s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady ze dne 14.–15. prosince 2006,

— s ohledem na své usnesení ze dne 13. prosince 2006 o sdělení Komise o strategii rozšiřování a hlavních úkolech na období 2006–2007 ([1]),

— s ohledem na doporučení Parlamentního výboru přidružení EU-Chorvatsko ze dne 20.–21. března 2007,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0092/2007),

A. vzhledem k tomu, že Chorvatsko činí pokroky v oblasti politických a hospodářských kritérií a kritérií *acquis* a zasluhuje uznání za významné kroky, které podniklo v řadě oblastí, aby na základě analytického rozboru přizpůsobilo své právní předpisy,

B. vzhledem k tomu, že za předpokladu, že Chorvatsko vyřeší nedořešené otázky a vytvoří odpovídající správní kapacitu, by měla jednání plynule pokračovat a vést ke včasnému přistoupení Chorvatska k Evropské unii, jakmile se splní veškerá kritéria a dokončí se jednání,

C. vzhledem k tomu, že Chorvatsko by mělo učinit vše, co je v jeho silách, k provedení nezbytných reforem, aby mohla být jednání uzavřena v takové časové lhůtě, která ponechá Evropskému parlamentu dostatek času na to, aby schválil přistoupení ještě před příštími volbami do Evropského parlamentu v červnu 2009,

D. vzhledem k tomu, že vyhlídky na přistoupení Chorvatska mají regionální rozměr, neboť jsou hmatatelným znakem toho, že v souladu se závěry zasedání Evropské rady v Soluni v roce 2003 budoucnost všech zemí Západního Balkánu skutečně spočívá v Evropské unii, což potvrzují i různá usnesení Evropského parlamentu,

E. vzhledem k tomu, že Chorvatsko výslovně podporuje evropské ambice svých sousedních zemí,

F. vzhledem k tomu, že z předcházejících rozšíření plyne poučení, že každá země by měla být posuzována podle vlastních zásluh, že rychlost přístupových jednání by se měla řídit podle skutečného plnění kodaňských kritérií a že míra plnění těchto kritérií by měla určovat také konečné datum přistoupení,

G. vzhledem k tomu, že Niceská smlouva neposkytuje dostatečný základ pro další rozšíření, a vzhledem k tomu, že základní podstata stávajícího návrhu Ústavní smlouvy by proto měla vstoupit v platnost do konce roku 2008, aby byly vytvořeny podmínky nezbytné pro další rozšíření a aby Unie mohla fungovat účinněji, transparentněji a demokratičtěji, což je předpokladem dalších rozšíření; vzhledem k tomu, že Komise a Rada musejí intenzivněji usilovat o vytvoření nezbytných předpokladů pro rozšíření, a zejména pro přistoupení Chorvatska k EU,

H. vzhledem k tomu, že odpovědnost za zajištění schopnosti Evropské unie dále se úspěšně rozšiřovat spočívá na Unii a nikoli na kandidátských zemích,

I. vzhledem k tomu, že proces prověřování byl úspěšně dokončen v říjnu 2006, načež mohla začít dvoustranná jednání s Chorvatskem o konkrétních aspektech *acquis*,

J. vzhledem k tomu, že šest různých kapitol *acquis* bylo otevřeno a dvě, které se týkají vědy a výzkumu a vzdělávání a kultury, byly předběžně uzavřeny,

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0568.

K. vzhledem k tomu, že Komise již použila referenční hodnotící kritéria ke sledování pokroku chorvatských úřadů v rozhodujících a citlivých oblastech, jako je politika hospodářské soutěže, veřejné zakázky, volný pohyb kapitálu, spravedlnost, svoboda a bezpečnost, sociální politika a zaměstnanost,

L. vzhledem k tomu, že úsilí Chorvatska o splnění přístupových kritérií je třeba udržet a spojit s účinnými prováděcími opatřeními a odpovídajícími mechanismy sledování,

M. vzhledem k tomu, že pro dosažení úrovně požadované pro přistoupení k EU je rozhodující a nezbytnou podmínkou důkladná reforma veřejné správy a soudnictví i policie,

N. vzhledem k tomu, že důkladná a objektivní analýza nedávné historie regionu, skutečné usmíření mezi různými národy a vytvoření dobrých sousedských vztahů může v zásadní míře přispět ke skutečnému procesu evropské integrace,

O. vzhledem k tomu, že základními prvky procesu usmíření jsou stíhání válečných zločinů a opětovné začlenění uprchlíků a vysídlených osob,

1. konstatuje, že Chorvatsko již dosáhlo významného pokroku na cestě k přistoupení k EU;

2. v souladu se sdělením Komise o strategii rozšíření a hlavních výzvách na roky 2006–2007 (KOM(2006)0649) se domnívá, že Chorvatsko splňuje politická kritéria pro přistoupení a lze je považovat za fungující tržní ekonomiku, která by za předpokladu, že rázně provede reformní program k odstranění významných přetrvávajících nedostatků, měla být schopna vypořádat se ve střednědobém výhledu s konkurenčními tlaky a tržními silami v Unii;

3. blahopřeje chorvatským orgánům k rychlému pokroku, jehož dosud dosáhly v přístupových jednáních, zejména pokud jde o přijetí nejdůležitějších právních předpisů v rozhodujících oblastech, jako je veřejná správa, správa soudů a opatření proti korupci;

4. podporuje vládu i opozici v jejich snahách přijímat navzdory nadcházejícím volbám nutná, byť někdy obtížná rozhodnutí, zejména v oblasti politiky hospodářské soutěže a státní pomoci, a upozorňuje, že všechny tyto kroky budou nakonec přínosem pro všechny chorvatské občany;

5. žádá chorvatskou vládu, aby posílila svou schopnost provádět zákony přejaté z *acquis communautaire* do vnitrostátních právních předpisů ve všech oblastech, zejména v oblasti životního prostředí;

6. v tomto ohledu naléhavě žádá chorvatské orgány, aby řádně zohlednily obavy, které projevují místní společenství a veřejné mínění ohledně sporných průmyslových projektů, které představují hrozbu pro životní prostředí nebo veřejné zdraví a vyzývá je, aby stanovily jasné a průhledné postupy, při nichž budou moci být informovány a konzultovány všechny zúčastněné strany a nikoli pouze investoři;

7. v této souvislosti vyzývá chorvatskou vládu, aby plně respektovala a prováděla mezinárodní dokumenty, jako je Aarhuská úmluva, a aby nakonec ratifikovala Kjótský protokol, v souladu s nedávnými strategiemi EU v oblasti životního prostředí;

8. je znepokojen klesající podporou přistoupení k EU ze strany chorvatské veřejnosti a vítá skutečnost, že vláda i opozice spojují své síly a objasňují veřejnosti hospodářský, politický, sociální a kulturní přínos přístupového procesu; vyzývá Komisi, aby zintenzívnila své informační aktivity ohledně výše uvedených přínosů;

9. zdůrazňuje potřebu rychle a účinně provádět dosud přijaté reformy, aby se Chorvatsko mohlo dále modernizovat, a tak po této stránce dále posilovat a upevňovat demokracii a sociálně tržní hospodářství; v tomto ohledu:

a) konstatuje, že ustanovení aktu o státní službě, která zavádějí transparentnost a objektivitu do jmenování a hodnocení státních úředníků, nevstoupí do příštích voleb v platnost; dále konstatuje, že toto rozhodnutí by mohlo vytvářet dojem zpožďování v této důležité oblasti, a podporovat tak názor, že odhodlání vlády reformovat veřejnou správu není zcela upřímné, přestože ukončení politického zasahování do státní služby je pro stávající vládu nanejvýš důležité;

b) bere na vědomí závazek chorvatské ministryně spravedlnosti, že uskuteční, jak bylo oznámeno, plán racionalizace počtu soudů v zemi v zájmu zvýšení jejich profesionality a efektivity; připomíná ministryni, že tento proces musí postupovat souběžně se zavedením odpovídajících postupů a kritérií pro jmenování a hodnocení pracovníků v soudnictví, jehož cílem je poskytnout dostatečné záruky profesionálního a nezávislého soudnictví; vítá v této souvislosti vytvoření pracovní skupiny pro vypracování nových rámcových kritérií pro hodnocení soudců a změnu zákona o soudech, který zavádí povinnost soudců podat majetkové přiznání a možnost převodu soudců na přetížené soudy; je přesvědčen, že nahromaděné nevyřízené případy by se měly rovněž řešit podporou alternativních mechanismů řešení sporů v zájmu dosažení účinného systému soudnictví;

c) vyslovuje Chorvatsku pochvalu za plnou spolupráci s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii (ICTY); na základě nedávných soudních rozhodnutí je však znepokojen tím, že účinné stíhání válečných zločinů by mohlo být oslabováno nepřátelstvím na místní úrovni, přetrvávajícími předsudky některých soudů proti osobám, které nemají chorvatskou národnost, a nedostatečnou ochranou svědků proti zastrašování; naléhavě žádá chorvatskou vládu, aby aktivně povzbuzovala a podporovala stíhání válečných zločinů, a to bez ohledu na národnost pachatelů; je rovněž znepokojen v souvislosti s některými iniciativami vlády, jmenovitě nabídkou vlády přispívat na náklady na obhajobu generálů ozbrojených sil, a jejím požadavkem jednat jako *amicus curiae* v případech, kterými se má zabývat Mezinárodní trestní tribunál pro bývalou Jugoslávii;

d) zastává názor, že veškeré chorvatské instituce a strany by měly přijmout kroky proti vnímání Mezinárodního trestního tribunálu ze strany veřejnosti jako nepřátelské instituce a objasnit veřejnosti úlohu, kterou tribunál hraje při stíhání zločinů spáchaných na chorvatském civilním obyvatelstvu;

e) konstatuje, že existuje odpovídající právní rámec v oblasti ochrany menšin, jakož i prokázaný závazek k začlenění menšin do politického systému; připomíná, jak důležité je zaručit dostatečné zastoupení těchto menšin v státních službách, v policejních složkách a v soudnictví, jakož i rovné zacházení v majetkových a hospodářských záležitostech; vyzývá, aby na všech úrovních státní správy byly vytvářeny konkrétní akční plány k dosažení přiměřeného zastoupení menšin podle ustanovení ústavních zákonů spolu s odpovídajícími ustanoveními pro monitoring;

f) s uspokojením upozorňuje na pozitivní vývoj v procesu návratu uprchlíků a vysídlených osob; vyzývá vládu, aby navracení dále podporovala snahou o spravedlivé, účinné a udržitelné způsoby řešení problémů bydlení a zaměstnanosti, jež představují hlavní obavy případných navrátilců; žádá chorvatské orgány, aby zajistily dodávky vody a elektřiny pro všechny dotčené vesnice;

g) vítá nový pětiletý vládní plán řešení problému zajištění bydlení pro bývalé držitele nájemních práv mimo oblasti zvláštního státního zájmu; v této souvislosti zdůrazňuje potřebu urychleného provádění nového akčního plánu s cílem vyřešit naléhavé potřeby dotčené skupiny obyvatelstva;

h) opět však vyzývá chorvatské orgány, aby znovu otevřely lhůtu pro uznávání odpracovaných let pro osoby, které během konfliktu pracovaly v takzvané „Republice Srpská Krajina“, a aby i těm, kdo tam nežijí, umožnily požádat o uznání odpracovaných let; připomíná orgánům, že to by představovalo hmatatelný důkaz toho, že je Chorvatsko ochotné překonat nesváry, jež konflikt zanechal, a podpořit usmíření v zemi;

i) s potěšením bere na vědomí trvale se zvyšující hospodářský růst Chorvatska založený na ambiciózním plánu reforem a na silných soukromých investicích, a doufá, že tento vývoj brzy přinese vyšší počet kvalitních pracovních míst;

j) připomíná chorvatským orgánům, že otevřená, konkurenceschopná tržní ekonomika je základní podmínkou pro členství v EU; nabádá je proto, aby usilovněji a rychleji prováděly dojednané cíle pro prodej menšinových a většinových státem vlastněných podílů ve společnostech a pro snížení státních dotací, zejména v loďařském a ocelářském odvětví; domnívá se, že pro otevření chorvatského trhu pro zahraniční investory a poskytovatele služeb je třeba učinit více a že se jim musí zajistit stejné podmínky jako chorvatským účastníkům; apeluje na Chorvatsko, aby povolilo za pomoci plného a vhodného využití svých stávajících postupů nákup nemovitostí občanům EU s výjimkou vyňatých oblastí; připomíná, že výše uvedené cíle jsou již obsaženy v dohodě o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem;

k) vyzývá chorvatskou vládu, aby posílila své administrativní kapacity a mohla tak intenzivně využít nástroje předvstupní pomoci;

10. vyjadřuje Chorvatsku pochvalu za kladnou a vedoucí úlohu, kterou hraje v jihovýchodní Evropě, a vítá činnosti chorvatské vlády v jejím současném postavení jakožto úřadující předsedající země v Procesu spolupráce v jihovýchodní Evropě; vyzývá Chorvatsko a jeho sousední státy, aby s konečnou platností urovnaly nevyřešené spory ohledně hranic;

11. naléhavě žádá zejména chorvatskou a slovinskou vládu, aby využily všech dostupných možností s cílem dosáhnout dohody ve všech svých dosud nevyřešených hraničních sporech a braly v úvahu dosud uzavřené dohody a závěry ze zasedání Evropské rady ve dnech 17.–18. června 2004, a vyzývá je, aby se vyvarovaly jakýchkoli jednostranných akcí, které by tuto dohodu mohly poškodit;

12. požaduje, aby v případě, že se nepodaří nalézt řešení otevřených hraničních sporů se sousedními zeměmi, bylo využito dobrých služeb třetí strany;

13. vyzývá Komisi, aby v Chorvatsku i na celém Západním Balkáně nadále povzbuzovala a podporovala široce založený proces pravdy a usmíření a aby tento proces v případě potřeby zahrnoval i další sousední země; pevně věří, že tento proces by měl zahrnovat i občanskou společnost, politické subjekty a kulturní osobnosti a že by měl vytvořit základ pro trvalý mír a stabilitu v regionu; domnívá se, že tento proces usmíření musí být zaměřen zejména na mladé lidi a že by měl zahrnovat důkladné přezkoumání školních učebnic a osnov studia dějepisu;

14. podporuje v tomto ohledu všechny snahy ze strany chorvatské občanské společnosti o zapojení veřejnosti do diskuse o nedávné minulosti Západního Balkánu a o zvýšení povědomí veřejnosti o této minulosti; zdůrazňuje, že chorvatské nevládní organizace jsou základní a nedílnou součástí skutečně pluralitní společnosti; vyzývá chorvatskou vládu, aby podporovala vzdělávání v oblasti nedávné historie, které napomáhá rozvoji vzájemného porozumění;

15. vyzývá nové členské státy, aby sehrály aktivní úlohu na cestě Chorvatska k přistoupení a umožnily Chorvatsku, aby využilo jejich zkušeností s reformami;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Republiky Chorvatsko.

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZÁPIS

(2008/C 74 E/04)

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

Vystoupil Richard Corbett, aby oznámil, že spolu s ostatními poslanci předložil písemné prohlášení týkající se rozhodnutí předsednictva neuplatňovat úplný zákaz kouření ve všech prostorách Parlamentu.

Příslušná oddělení spolu s předsedou zpochybnila přípustnost tohoto písemného prohlášení, jelikož písemné prohlášení se nemůže týkat vnitřních záležitostí Parlamentu, Richard Corbett proto požádal, aby záležitost byla postoupena výboru AFCO a aby se výbor vyjádřil k výkladu příslušných ustanovení jednacího řádu (článek 116 jednacího řádu) (předseda žádosti vyhověl).

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z Rady a Komise:

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice v oblasti masa a chovu hospodářských zvířat (KOM(2007)0129 — C6-0099/2007 — 2007/0051(COD))

předáno příslušný výbor: AGRI

— Návrh rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Ukrajinou na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii (KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS))

předáno příslušný výbor: AFET
stanovisko: INTA

— Návrh rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Moldavskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii (KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS))

předáno příslušný výbor: AFET
stanovisko: INTA

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečné činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (KOM(2007)0159 — C6-0104/2007 — 2007/0054(COD))

předáno příslušný výbor: EMPL

— Návrh na převod položek DEC 10/2007 — Oddíl III — Komise (SEK(2007)0370 — C6-0107/2007 — 2007/2070(GBD))

předáno příslušný výbor: BUDG

— Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o montáži zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci na kolové zemědělské a lesnické traktory (kodifikované znění) (KOM(2007)0192 — C6-0108/2007 — 2007/0066(COD))

předáno příslušný výbor: JURI

— Návrh směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/96/ES, pokud jde o úpravu zvláštního režimu zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota k obchodním účelům a o koordinaci zdanění bezolovnatého benzínu a plynového oleje používaného jako pohonná hmota (KOM(2007)0052 — C6-0109/2007 — 2007/0023(CNS))

předáno příslušný výbor: ECON
stanovisko: ENVI, ITRE, TRAN

— Návrh nařízení Rady o stanovení víceletého plánu obnovy tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři (KOM(2007)0169 — C6-0110/2007 — 2007/0058(CNS))

předáno příslušný výbor: PECH
stanovisko: ENVI

— Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky (KOM(2007)0122 — C6-0116/2007 — 2007/0045(CNS))

předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG, CONT

2) od poslanců:

a) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu):

— Graham Watson, Marco Cappato, Annemie Neyts-Uyttebroeck a Marco Pannella za skupinu ALDE: Návrh doporučení Radě k výrobě opia pro léčebné účely v Afghánistánu (B6-0187/2007)

předáno příslušný výbor: AFET
stanovisko: LIBE

3. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 02/2007 Evropské komise (C6-0070/2007 — SEK(2007)0027 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil částečný převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*

* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 03/2007 Evropské komise (C6-0069/2007 — SEK(2007)0028 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*

* *

Čtvrtek 26. dubna 2007

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 04/2007 Evropské komise (C6-0071/2007 — SEK(2007)0155 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 05/2007 Evropské komise (C6-0072/2007 — SEK(2007)0156 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 06/2007 Evropské komise (C6-0073/2007 — SEK(2007)0157 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 07/2007 Evropské komise (C6-0074/2007 — SEK(2007)0158 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 08/2007 Evropské komise (C6-0092/2007 — SEK(2007)0159 v konečném znění).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 pozměněného dne 13. prosince 2006.

4. **Vztahy mezi Evropskou unií a Švýcarskem** (rozprava)

Prohlášení Komise: Vztahy mezi Evropskou unií a Švýcarskem

Joaquín Almunia (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Andreas Schwab za skupinu PPE-DE, Pervenche Berès za skupinu PSE, Diana Wallis za skupinu ALDE, Mario Borghezio za skupinu UEN, Andreas Mölzer za skupinu ITS, James Nicholson, Aloyzas Sakalas, Mieczysław Edmund Janowski, Daniel Hannan, Ryszard Czarnecki a Joaquín Almunia.

Rozprava je uzavřena.

5. Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii (rozprava)

Zpráva o situaci žen se zdravotním postižením v Evropské unii [2006/2277(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

Esther Herranz García uvedla zprávu.

Vystoupil Joaquín Almunia (člen Komise).

Vystoupili: Anna Záborská za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Lydia Schenardi za skupinu ITS, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Amalia Sartori, Ilda Figueiredo, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Piia-Noora Kauppi a Silvia-Adriana Ţicău.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 8.4 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

6. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedený společný postoj Rady, odůvodnění jeho přijetí a postoj Komise k tomuto společnému postoji:

— Společný postoj Rady ze dne 19. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 76/769/EHS, pokud jde o omezení uvádění na trh některých měřicích zařízení obsahujících rtuť (05665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne běžet zítra, dne 27. 4. 2007.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:20 před hlasováním a pokračovalo v 12:05)

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

předseda

7. Sdělení předsednictví

Předseda oznámil, že Konference předsedů na své schůzi, která se konala dnes dopoledne, velkou většinou podpořila včerejší tiskové pohlášení předsednictva ve věci zbavení poslance Bronisława Geremka mandátu. Předseda přednesl prohlášení:

> Evropský parlament doposud neobdržel od příslušných polských orgánů žádné oznámení týkající se mandátu poslance Bronisława Geremka. Bronisław Geremek je politik s vysokým morálním kreditem, který se vždy zasazoval o ochranu demokracie ve své zemi a rovněž o sjednocení Evropy. Využujeme všech právních možností, aby poslanec Geremek mohl pokračovat ve své práci. Podle informací, které máme k dispozici, polský ústavní soud v současnosti projednává zákon, na základě kterého by poslanec Bronisław Geremek měl být zbaven svého manátu. Soud by měl vynést rozsudek během několika příštích týdnů.
>
> Pověřil jsem právní službu Evropského parlamentu, aby přezkoumala přesný právní stav věci. Otázkou se rovněž bude zabývat Konference předsedů na své zítřejší schůzi.

Předseda dodal, že Konference předsedů na své schůzi vyjádřila Bronisławu Geremkovi své sympatie a solidaritu.

8. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

8.1. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění [KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodajka: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0157)*

8.2. Vyrovnání zvýšených nákladů u některých produktů rybolovu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 [KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodaj: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0158)*

8.3. Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky [KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodajka: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0159)*

8.4. **Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o situaci žen se zdravotním postižením v Evropské unii [2006/2277(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2007)0160)*

8.5. **Základní informace o paritách kupní síly ***I** (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování [KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodajka: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0161)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0161)*

8.6. **Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I** (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus [KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0162)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0162)*

Čtvrtek 26. dubna 2007

8.7. Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky [KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodaj: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2007)0163)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0163)*

8.8. Galileo (hlasování)

Návrh usnesení B6-0155/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0164)*

8.9. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2006 a politice EU v oblasti lidských práv [2007/2020(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Simon Coveney (A6-0128/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0165)*

K hlasování vystoupili:

— Sarah Ludford předložila dva ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacím návrhům 19 a 13, které Simon Coveney (zpravodaj) podpořil a které byly vzaty v potaz;

— Simon Coveney předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 94, který byl vzat v potaz;

— Józef Pinior předložil ústní pozměňovací návrh bodu 150, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 40 poslanců.

8.10. **Moratorium na trest smrti** (hlasování)

Návrh usnesení B6-0164/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0166)*

K hlasování vystoupili:

— Marco Cappato předložil ústní pozměňovací návrh k právnímu východisku 4, který byl vzat v potaz.

8.11. **Homofobie v Evropě** (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007 a B6-0171/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 11)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0167/2007
(nahrazující B6-0167/2007, B6-0168/2007 a B6-0171/2007):

předložen těmito poslanci:
— Martine Roure a Michael Cashman za skupinu PSE,
— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford a Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE,
— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
— Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto a André Brie za skupinu GUE/NGL.

přijat *(P6_TA(2007)0167)*

(Návrh usnesení B6-0170/2007 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

— Zbigniew Zaleski k výrazům, které byly použity v nácehu společného usnesení;

— Kathalijne Maria Buitenweg předložila ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá nový odstavec 12a. Tento pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 40 poslanců.

8.12. **Veřejné finance v EMU v roce 2006** (hlasování)

Zpráva o veřejných financích v EMU v roce 2006 [2007/2004(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2007)0168)*

9. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

— Zpráva Ilda Figueiredo — A6-0059/2007: Andreas Mölzer

— Zpráva Esther Herranz García — A6-0075/2007: Zita Pleštinská

— Zpráva Gérard Deprez — A6-0135/2007: Koenraad Dillen, Philip Claeys a Andreas Mölzer

— Homofobie v Evropě — RC-B6-0167/2007: Eija-Riitta Korhola, Koenraad Dillen, Albert Deß a Manfred Weber

10. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Arlene McCarthy oznámila, že se z technických důvodů nemohla zúčastnit hlasování o celém znění usnesení RC-B6-0167/2007 (Homofobie v Evropě).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Diana WALLIS

místopředsedkyně

11. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

12. Pořad jednání

Konference předsedů se na své schůzi konané dnes dopoledne rozhodla navrhnout následující změny k pořadu jednání plenárního zasedání, které se bude konat ve dnech 9. a 10. května 2007:

— Prohlášení Rady a Komise: Vrcholná schůzka EU/Rusko

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů a společný návrh usnesení: úterý 8. 5. 2007 v 10:00.

— Rozprava o doporučení pro druhé čtení: Daphné III: zvláštní program „Boj proti násilí", Lissy Gröner (A6-0147/2007), o kterém se mělo hlasovat ve čtvrtek 10. 5., je zařazena na pořad jednání květnového dílčího zasedání t. r. ve Štrasburku.

— Složení dočasného výboru pro změny klimatu:

Konference předsedů na začátku dílčího zasedání ve středu 9. května 2007 oznámí navržená jmenování do dočasného výboru.

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: středa 9. 5. 2007 v 18:00.

Hlasování: čtvrtek 10. 5. 2007

Parlament vyslovil souhlas s těmito změnami.

13. **Zimbabwe** (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Zimbabwe

Günter Nooke (úřadující předseda Rady) a Joaquín Almunia (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE, Margrietus van den Berg za skupinu PSE, Ryszard Czarnecki za skupinu UEN, Athanasios Pafilis za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Michael Gahler, Ana Maria Gomes, James Nicholson a Józef Pinior.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Geoffrey Van Orden, Nirj Deva a Michael Gahler za skupinu PPE-DE o situaci v Zimbabwe (B6-0162/2007);

— Gabriele Zimmer a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o situaci v Zimbabwe (B6-0163/2007);

— Marek Aleksander Czarnecki a Eoin Ryan za skupinu UEN o Zimbabwe (B6-0165/2007);

— Margrietus van den Berg a Glenys Kinnock za skupinu PSE o situaci v Zimbabwe (B6-0166/2007);

— Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o Zimbabwe (B6-0169/2007);

— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke a Fiona Hall za skupinu ALDE o situaci v Zimbabwe (B6-0188/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 15.4 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

14. **Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu** (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení,viz bod 2 zápisu ze dne 24. 4. 2007)

14.1. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku

Návrhy usnesení B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 a B6-0186/2007

Danutė Budreikaitė, Michał Tomasz Kamiński, Milan Horáček, Tunne Kelam, Erik Meijer a Panagiotis Beglitis uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Gabriele Stauner za skupinu PPE-DE, Józef Pinior za skupinu PSE, Marcin Libicki za skupinu UEN, Witold Tomczak za skupinu IND/DEM, Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis, Günter Nooke (úřadující předseda Rady) a Joaquín Almunia (člen Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 15.1 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

14.2. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze

Návrhy usnesení B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 a B6-0184/2007

Richard Howitt, Marcin Libicki, Marios Matsakis, Erik Meijer, Carl Schlyter a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Simon Coveney za skupinu PPE-DE, Elizabeth Lynne za skupinu ALDE, Zuzana Roithová, Sarah Ludford, Günter Nooke (úřadující předseda Rady) a Joaquín Almunia (člen Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 15.2 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

14.3. Situace lidských práv na Filipínách

Návrhy usnesení B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 a B6-0185/2007

Karin Scheele, Marios Matsakis, Tobias Pflüger, Raül Romeva i Rueda, Thomas Mann a Michał Tomasz Kamiński uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Günter Nooke (úřadující předseda Rady) a Joaquín Almunia (člen Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 15.3 zápisu ze dne 26. 4. 2007*.

Vystoupil Simon Coveney za skupinu PPE-DE, aby vyjádřil potěšení nad skutečností, že zástupci Rady se poprvé zúčastnili čtvrtečních rozprav o lidských právech

15. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

15.1. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 a B6-0186/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0172/2007
(nahrazující B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 a B6-0186/2007):

předložen těmito poslanci:

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola a Simon Coveney za skupinu PPE-DE,

— Pasqualina Napoletano, Panagiotis Beglitis a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE,

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Henrik Lax, Marco Cappato, Marios Matsakis a Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE,

— Michał Tomasz Kamiński, Hanna Foltyn-Kubicka, Konrad Szymański, Adam Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Gintaras Didžiokas a Ryszard Czarnecki za skupinu UEN,

— Bart Staes, Milan Horáček a Angelika Beer za skupinu Verts/ALE,

— Vittorio Agnoletto a André Brie za skupinu GUE/NGL.

přijat *(P6_TA(2007)0169)*

15.2. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 a B6-0184/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 14)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0159/2007
(nahrazující B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 a B6-0184/2007):

předložen těmito poslanci:

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Simon Coveney, Charles Tannock, John Bowis, Frieda Brepoels a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE,

— Richard Howitt, Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Thijs Berman a Panagiotis Beglitis za skupinu PSE,

— Elizabeth Lynne, Chris Davies, Sarah Ludford a Marios Matsakis za skupinu ALDE,

— Brian Crowley, Konrad Szymański a Gintaras Didžiokas za skupinu UEN,

— Margrete Auken, Jill Evans a Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE,

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini a André Brie za skupinu GUE/NGL.

přijat *(P6_TA(2007)0170)*

15.3. Situace lidských práv na Filipínách (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 a B6-0185/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 15)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0160/2007
(nahrazující B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 a B6-0185/2007):

předložen těmito poslanci:
— Thomas Mann, Bernd Posselt a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE,
— Jules Maaten a Marios Matsakis za skupinu ALDE,
— Gintaras Didžiokas za skupinu UEN,
— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda a Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE,
— Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL,
— (Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan a Marek Aleksander Czarnecki stáhli své podpisy za skupinu UEN).

přijat *(P6_TA(2007)0171)*

15.4. Zimbabwe (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 a B6-0188/2007

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování", bod 16)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0162/2007
(nahrazující B6-0162/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 a B6-0188/2007):

předložen těmito poslanci:
— Geoffrey Van Orden a Michael Gahler za skupinu PPE-DE,
— Margrietus van den Berg a Glenys Kinnock za skupinu PSE,
— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke a Fiona Hall za skupinu ALDE,
— Marek Aleksander Czarnecki a Eoin Ryan za skupinu UEN,
— Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE.

přijat *(P6_TA(2007)0172)*

(Návrh usnesení B6-0163/2007 se nebere v potaz.)

16. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

17. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

18. Složení Parlamentu

Příslušné rumunské orgány oznámily, že Cristian Silviu Buşoi a Horia-Victor Toma, kterými jsou nahrazeni Adrian Mihai Cioroianu a Ovidiu Ioan Silaghi, byli jmenováni poslanci Parlamentu s účinností od 24. 4. 2007.

Dokud nejsou ověřeny jejich pověřovací listiny nebo není rozhodnuto o jakémkoli sporu podle čl. 3 odst. 2 jednacího řádu, zasedají Cristian Silviu Buşoi a Horia-Victor Toma v Parlamentu a jeho orgánech a požívají všech práv, která jsou s tím spojena, pod podmínkou, že předtím učinili prohlášení, že nezastávají funkci neslučitelnou s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu.

19. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE, PSE a UEN schválil Parlament tato jmenování:

— podvýbor pro lidská práva: Riccardo Ventre

— výbor LIBE a výbor FEMM: Esther De Lange

— Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU: Michael Cashman, kterým je nahrazen Glenis Willmott

— Delegace pro vztahy se státy jihovýchodní Evropy: Glenis Willmott

— Delegace pro vztahy se zeměmi jižní Asie:

  — Edit Bauer, kterou je nahrazen Christian Ehler

  — Mirosław Mariusz Piotrowski

— Delegace pro vztahy s Indií: Christian Ehler, kterým je nahrazena Edit Bauer

— Delegace pro vztahy s Čínskou lidovou republikou: Joop Post, kterým je nahrazena Ria Oomen-Ruijten

— Delegace pro vztahy s Korejským poloostrovem: Astrid Lulling

20. Ověření pověřovacích listin

Na návrh výboru se Parlament rozhodl potvrdit mandát Joopa Posta s účinností od 1. 3. 2007.

21. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Užší spolupráce mezi výbory

výbor ENVI

— Uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (KOM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))

  (stanovisko: ITRE)

  Užší spolupráce mezi výbory ENVI, AGRI, IMCO

  (Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 7. 12. 2006)

Čtvrtek 26. dubna 2007

výbor ITRE

— Perspektivy vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou (2007/2089(INI))

(stanovisko: ENVI, IMCO, REGI)

Užší spolupráce mezi výbory ITRE, ECON

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor LIBE

— Směrem ke strategii EU o právech dítěte (2007/2093(INI))

(stanovisko: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI)

Užší spolupráce mezi výbory LIBE, FEMM

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

Postoupeno výboru

výbor JURI

— Změna jednacího řádu s ohledem na statut poslanců (2006/2195(REG))
předáno příslušný výbor: AFCO
stanovisko: JURI

Rozhodnutí o vypracování zpráv z vlastního podnětu

výbor FEMM

— Zpráva o rovnosti žen a mužů v Evropské unii — 2007 (2007/2065(INI))

(stanovisko: CULT, AGRI, EMPL, LIBE, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 21. 3. 2007)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFCO

— Pracovní plán pro ústavní proces Unie (2007/2087(INI))

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor AFET

— A more effective EU policy for South Caucasus: from promises to actions (2007/2076(INI)) [1]

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Posílení evropské politiky sousedství (2007/2088(INI))

(stanovisko: LIBE, INTA, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor CONT

— Court of Auditor' Special Report No 9/2006 concerning translation expenditure incurred by the Komise, the Parliament and the Council (2007/2077(INI)) [1]

(na základě rozhodnutí konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

[1] Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

výbor CULT

— Úloha sportu při výchově (2007/2086(INI))

(stanovisko: FEMM)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor ECON

— Příspěvek daňové politiky k Lisabonské strategii (2007/2097(INI))

(stanovisko: ITRE, JURI, IMCO)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Zpráva o politice hospodářské soutěže za rok 2005 (2007/2078(INI))

(stanovisko: ENVI, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor ENVI

— Mezinárodní zdravotní řád (2007/2079(INI))

(stanovisko: LIBE)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor ITRE

— Pracovní plán pro obnovitelné zdroje energie v Evropě (2007/2090(INI))

(stanovisko: DEVE, AFET, AGRI, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Konvenční zdroje energie a technologie výroby energie (2007/2091(INI))

(stanovisko: DEVE, AFET, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Perspektivy vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou (2007/2089(INI))

(stanovisko: ENVI, IMCO, REGI, ECON)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor JURI

— Lepší právní předpisy v Evropské unii (2007/2095(INI))

(stanovisko: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Strategie pro zjednodušení právního prostředí (2007/2096(INI))

(stanovisko: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

Čtvrtek 26. dubna 2007

výbor LIBE

— Směrem ke strategii EU o právech dítěte (2007/2093(INI))

(stanovisko: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI, FEMM)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

— Provádění směrnice 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ (2007/2094(INI))

(stanovisko: FEMM, EMPL)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

výbor TRAN

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Airport capacity and ground handling: towards a more efficient policy (2007/2092(INI))

(stanovisko: ENVI, EMPL, ITRE, ECON, LIBE, REGI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

Rozhodnutí o vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 114 jednacího řádu)

výbor LIBE

— O pokroku jednání týkajících se rámcového rozhodnutí o boji proti rasismu a xenofobii (2007/2067(INI))

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 19. 4. 2007)

22. **Písemná prohlášení uložená v rejstříku** (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
6/2007	Adriana Poli Bortone	25
7/2007	Oldřich Vlasák	13
8/2007	Jo Leinen, Frédérique Ries, Erik Meijer aBernat Joan i Marí	264
9/2007	Jim Higgins, Dan Jørgensen, John Bowis a Linda McAvan	153
10/2007	Elmar Brok, Nicole Fontaine, Bronislaw Geremek, Jo Leinen a Iñigo Méndez de Vigo	277
11/2007	Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Alexander Stubb a John Bowis	238
12/2007	Graham Watson, Joseph Daul, Martin Schulz, Cristiana Muscardini a Daniel Cohn-Bendit	229
13/2007	Daniel Strož	12
14/2007	Jamila Madeira	50
15/2007	Adriana Poli Bortone	37
16/2007	Zita Gurmai, Anders Wijkman, Vittorio Prodi, Umberto Guidoni a ClaudeTurmes	304
17/2007	Véronique Mathieu, Anne Van Lancker, Sophie in't Veld, Luisa Morgantini a Hiltrud Breyer	153

Čtvrtek 26. dubna 2007

Dokument č.	Autor	Podpisy
18/2007	Urszula Krupa at Witold Tomczak	15
19/2007	Daniel Strož, Athanasios Pafilis a Tobias Pflüger	41
20/2007	Gianni Pittella, Lapo Pistelli, Luciana Sbarbati, Lilli Gruber a Claudio Fava	92
21/2007	Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carlotti a Anna Záborská	46
22/2007	Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini a Caroline Lucas	93
23/2007	Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits a Csaba Sándor Tabajdi	23
24/2007	Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser a Mihael Brejc	148
25/2007	Andreas Mölzer	10
26/2007	Andreas Mölzer	2
27/2007	Aldo Patriciello	40
28/2007	Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, Józef Pinior a Marco Pannella	72
29/2007	Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi a Jens Holm	75
30/2007	Adrian-Mihai Cioroianu a Alexandru Ioan Morțun	14
31/2007	Andreas Mölzer	8
32/2007	Elizabeth Lynne	60
33/2007	Jacky Henin a Marco Rizzo	11
34/2007	Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc	10
35/2007	Karin Riis-Jørgensen, Silvia Ciornei, Simon Coveney, Lissy Gröner a Raül Romeva i Rueda	101
36/2007	Romana Jordan Cizelj a Jan Christian Ehler	20
37/2007	Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Adeline Hazan, Guy Bono a PatrickGaubert	60
38/2007	Cristian Stănescu	4
39/2007	Věra Flasarová	10
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure a Mojca Drčar Murko	42
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall a Nina Škottová	30
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes a Feleknas Uca	37
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves a Jean Lambert	50
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras a Dimitrios Papadimoulis	124
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz a Pia Elda Locatelli	49

Čtvrtek 26. dubna 2007

23. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

24. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat ve dnech 9. 5. 2007 a 10. 5. 2007.

25. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 17:00.

Harald Rømer
generální tajemník

Hans-Gert Pöttering
předseda

Čtvrtek 26. dubna 2007

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busquin, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Ettl, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Paşcu, Patrie, Pęk, Petre, Pflüger, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toma, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Čtvrtek 26. dubna 2007

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zingaretti, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického uplatnění směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti ***I

Zpráva: Ilda FIGUEIREDO (A6-0059/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 *

Zpráva: Duarte FREITAS (A6-0083/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Čtvrtek 26. dubna 2007

3. Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky *

Zpráva: Elspeth ATWOOLL (A6-0078/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii

Zpráva: Esther HERRANZ GARCÍA (A6-0075/2007)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

5. Základní informace o paritách kupní síly ***I

Zpráva: Sharon BOWLES (A6-0077/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
svazek č. 1 (celé znění)	1-9 11-23 28-32	***výbor***		+	
svazek č. 2 (celé znění)	33-37 39	ALDE		+	
čl. 2 § 1	40	ALDE		+	
	10	***výbor***		↓	
článek 12	38	ALDE		+	
	24-27	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

6. Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I

Zpráva: Gérard DEPREZ (A6-0135/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
návrh na zamítnutí návrhu Komise	2	GUE/NGL		–	
celé znění	1	***výbor***		+	
za článek 8	3	GUE/NGL		–	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	526, 63, 28

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE: závěrečné hlasování

Čtvrtek 26. dubna 2007

7. Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů *

Zpráva: Ioannis GKLAVAKIS (A6-0085/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-2	***výbor***		+	
čl. 11 § 5	3	PSE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	572, 35, 10

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

8. Galileo

Návrh usnesení: (B6-0155/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0155/2007 (výbor ITRE)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

9. Lidská práva ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv

Zpráva: Simon COVENEY (A6-0128/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 3	1	ALDE	JH	+	315, 251, 50
§ 4	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 15	2	ALDE		+	
§ 16	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 19	3	ALDE	JH	+	575, 32, 10
§ 21	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 28	19	PPE-DE		+	***ústní pn.***
	§	***původní znění***		↓	
§ 29	21	PPE-DE		+	
§ 36	§	***původní znění***	odděl.	+	

Čtvrtek 26. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 47	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 56	18Z	PPE-DE		–	
za § 65	11	PSE		+	
za § 66	4	ALDE		+	
§ 68	20	PPE-DE		+	
§ 81	5	ALDE		–	
za § 84	6	ALDE	JH	–	89, 520, 9
§ 85	17	PPE-DE		+	
§ 93	16	PPE-DE, PSE		+	
§ 94	§	***původní znění***		+	***ústní pn.***
§ 106	15	PPE-DE		+	
za § 109	7= 14=	ALDE, Verts/ALE, PSE	JH	+	327, 281, 5
§ 122	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 126	8	ALDE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	332, 273, 8
§ 132	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 133	9	ALDE	JH	+	333, 233, 40
§ 144	10	ALDE	JH	+	524, 45, 53
	12	PSE		VZ	
za § 145	13	PSE		+	***ústní pn.***
§ 149	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 150	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE: pn. 1, 3, 6, 7, 9, 10

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 150
PPE-DE: § 4, 28, 36, 47, 132, 149 a 150

Žádosti o dílčí hlasování

PSE, GUE/NGL:

§ 122
1. část: „připomíná své … lidská práva“
2. část: „konkrétněji“
3. část: „je však znepokojen … jednoznačný postoj“
4. část: „zdůrazňuje … třetími zeměmi;“

PPE-DE:

§ 16
1. část: celé znění kromě slov „potřebu ratifikovat … z roku 1990 a“
2. část: tato slova

§ 21
1. část: celé znění kromě slov „mezi stranami konfliktu“
2. část: tato slova

pn. 8
1. část: „vyjadřuje hluboké obavy … na území členských států;“
2. část: „vyzývá … v členském státě;“

Různé

Sarah Ludford předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 19:

> 28. vyjadřuje své obavy z účinku, který bude mít na prosté Palestince rozhodnutí EU pozastavit poskytování pomoci prostřednictvím palestinské samosprávy v důsledku toho, že samospráva nesplnila legitimní podmínky; vyzývá Radu a Komisi, aby pozorně sledovaly měnící se okolnosti a podporovaly okolnosti, které by umožnily obnovení poskytování pomoci prostřednictvím samosprávy;

Simon Coveney, zpravodaj, předložil ústní pozměňovací návrh k § 94:

> 94. všímá si toho, že současná válka v Iráku má závažné důsledky pro lidská práva a že současná politická situace je velmi křehká a komplikovaná; bere na vědomí zprávy a usnesení o Iráku přijaté Parlamentem a doporučení v nich obsažená; žádá Radu a Komisi, aby neustále zvažovaly, jak by EU mohla hrát konstruktivnější úlohu v úsilí o zajištění stability v Iráku; naprosto ohromeně konstatuje, že nehledě na katastrofickou situaci Iráčanů a iráckých uprchlíků úřad ECHO prozatímně pozastavil humanitární pomoc pro Irák; vítá ovšem obnovení této pomoci od února 2007;

Čtvrtek 26. dubna 2007

Sarah Ludford předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 13:

145a. připomíná své usnesení ze dne 18. ledna 2007 o rovnoprávnosti žen a mužů v rámci prací výborů; vyzývá své výbory, aby vynaložily dostatečné úsilí za účelem respektování rovného zastoupení mužů a žen při práci výborů (včetně složení delegací a pozvaných přednášejících) a aby uplatňovaly akční plány týkající se rovnoměrného zastoupení mužů a žen, který připravili členové jmenovaní v každém z výborů jako osoby odpovědné za rovnost pohlaví;

10. Všeobecné moratorium na trest smrti

Návrh usnesení: (B6-0164/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0164/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	***ústní pn. k právnímu východisku 4***

Různé

Marco Cappato předložil ústní pozměňovací návrh k právnímu východisku 4:

— s ohledem na prohlášení o zrušení trestu smrti učiněné předsednictvím EU dne 19. prosince 2006 na Valném shromážděním OSN, které původně podepsalo 85 zemí ve všech geografických skupinách,

11. Homofobie v Evropě

Návrhy usnesení: (B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007, B6-0171/20070)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0167/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	***původní znění***	odděl./EH	+	324, 245, 22
§ 8	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. C	§	***původní znění***	odděl./EH	+	301, 256, 34
odův. H	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. K	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. M	§	***původní znění***	odděl.	–	
odův. Q	§	***původní znění***	odděl./EH	+	296, 261, 41
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	325, 124, 150
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0167/2007		ALDE		↓	
B6-0168/2007		PSE		↓	
B6-0170/2007		UEN		↓	
B6-0171/2007		Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN: závěrečné hlasování
Verts/ALE: závěrečné hlasování
PSE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování:

ALDE: odův. C, H, K, M a Q, § 6 a 8
PSE: odův. M

12. Veřejné finance v EMU v roce 2006

Zpráva: Kurt Joachim LAUK (A6-0076/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	11	Verts/ALE		–	
	3	PSE		+	
§ 2	12	Verts/ALE	JH	–	204, 344, 42
§ 3	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 4	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 5	4	PSE		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	305, 257, 13
§ 6	5	PSE		+	
§ 7	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 9	6	PSE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 14	13	Verts/ALE		–	
	7	PSE		–	
§ 18	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 20	8= 14=	PSE, Verts/ALE	JH	–	278, 283, 7
	1	PPE-DE	JH	–	212, 335, 35
	15	ALDE		+	
	§	***původní znění***		↓	

Čtvrtek 26. dubna 2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 20	9	PSE		+	
§ 23	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 26	2Z	PPE-DE	EH	–	272, 285, 21
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	277, 142, 130

Pozměňovací návrh 56 byl zrušen.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování
PSE: pn. 1 a 8/14
Verts/ALE: pn. 1, 8/14 a 12

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 3, 4, 19 a 23
Verts/ALE: § 20

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

§ 5
1. část: „zdůrazňuje, že … nebo nezdaru;"
2. část: „upozorňuje na to … další revizi;"

§ 7
1. část: „vyjadřuje obavy … v některých členských státech;"
2. část: „staví se proti nikdy nekončícím … nadměrném schodku;"

§ 18
1. část: „požaduje, aby se veřejné výdaje … lidského kapitálu;"
2. část: „a vytváření … dopravních sítí atd;"

13. Nedávné potlačení demonstrací v Rusku

Návrhy usnesení: B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007, B6-0186/2007

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0172/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	65, 0, 2
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0172/2007		PSE		↓	
B6-0175/2007		ALDE		↓	
B6-0178/2007		UEN		↓	
B6-0179/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0182/2007		PPE-DE		↓	
B6-0186/2007		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

14. Únos novináře Alana Johnstona v Gaze

Návrhy usnesení: (B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007, B6-0184/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0159/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0159/2007		UEN		↓	
B6-0161/2007		PSE		↓	
B6-0174/2007		ALDE		↓	
B6-0177/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0180/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0184/2007		PPE-DE		↓	

15. Situace lidských práv na Filipínách

Návrhy usnesení: (B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007, B6-0185/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0160/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	–	29, 41, 0
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	68, 0, 0
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0160/2007		PSE		↓	
B6-0173/2007		ALDE		↓	
B6-0176/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0181/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0183/2007		PPE-DE		↓	
B6-0185/2007		UEN		↓	

Čtvrtek 26. dubna 2007

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 1
1. část: celé znění kromě slov „nad úlohou, kterou při páchání vražd hrají ozbrojené síly“
2. část: tato slova

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

16. Zimbabwe

Návrhy usnesení: (B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007, B6-0188/2007)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0162/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE)					
odův. L	1	Verts/ALE		–	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	68, 1, 1
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0162/2007		PPE-DE		↓	
B6-0163/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0165/2007		UEN		↓	
B6-0166/2007		PSE		↓	
B6-0169/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0188/2007		ALDE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Deprez A6-0135/2007
Usnesení

Pro: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz,

Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

UEN: Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 28

IND/DEM: Krupa

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mitchell, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen, Flautre, Lucas, Schmidt Frithjof, Schroedter, Voggenhuber

2. Zpráva Gklavakis A6-0085/2007

Usnesení

Pro: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

PPE-DE: Fajmon, Hannan, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Wohlin

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Hedh, Hegyi, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Westlund

Čtvrtek 26. dubna 2007

Zdržel se: 10

ALDE: Schmidt Olle

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrh 1

Pro: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Esteves, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Staes

Proti: 251

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 50

GUE/NGL: Holm, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Saïfi, Sonik

Verts/ALE: Aubert, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

4. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrh 3

Pro: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Čtvrtek 26. dubna 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 32

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Meyer Pleite, Pafilis

IND/DEM: Sinnott

ITS: Martinez, Mote

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Lewandowski, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrh 6

Pro: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Posselt, Saïfi, Wijkman

PSE: Paparizov, Tarand

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Proti: 520

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

Čtvrtek 26. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

NI: Baco

PPE-DE: Szabó

PSE: Vigenin

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Claude Turmes, Tokia Saïfi

6. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrhy 7 + 14

Pro: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Posselt, Saïfi, Seeberg, Thyssen, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 281

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Helmer

Čtvrtek 26. dubna 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 5

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis, de Villiers

PPE-DE: Szabó

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrh 9

Pro: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Stubb, Sudre, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 233

ALDE: Bourlanges, Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szájer, Tannock, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 40

ALDE: Budreikaitė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Ries, Savi

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

Čtvrtek 26. dubna 2007

NI: Baco, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Dover, Esteves, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Korhola, Nicholson, Purvis, Saïfi, Stevenson, Szabó, Thyssen, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Claude Turmes

Zdržel se: Charles Tannock

8. Zpráva Coveney A6-0128/2007
Pozměňovací návrh 10

Pro: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Gollnisch, Mussolini

NI: Belohorská, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch,

Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 45

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržel se: 53

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis

UEN: Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Javier Pomes

9. RC-B6-0167/2007 — Homofobie v Evropě
Usnesení

Pro: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim,

Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coveney, Dehaene, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grosch, Grossetête, Guellec, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Korhola, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Stubb, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 124

ALDE: Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Andrikienė, Becsey, Berend, Buzek, Callanan, Casini, Chmielewski, Deß, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Handzlik, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Kaczmarek, Klaß, Klich, Konrad, Kudrycka, Lechner, Lewandowski, Liese, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Olbrycht, Ouzký, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Reul, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Strejček, Surján, Ţîrle, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Szejna

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Čtvrtek 26. dubna 2007

Zdržel se: 150

ALDE: Budreikaitė, Costa, Geremek, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Onyszkiewicz, Savi, Staniszewska

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Esteves, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pinheiro, Podestà, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szabó, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Arlene McCarthy, Jeanine Hennis-Plasschaert

Proti: Jean Marie Beaupuy

Zdržel se: Eija-Riitta Korhola, Cristina Gutiérrez-Cortines, Javier Pomes

10. Zpráva Lauk A6-0076/2007
Pozměňovací návrh 12

Pro: 204

ALDE: Cornillet, Drčar Murko

NI: Belohorská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 26. dubna 2007

Proti: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržel se: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó, von Wogau

PSE: Carlotti, Hänsch, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 26. dubna 2007

11. Zpráva Lauk A6-0076/2007
Pozměňovací návrhy 8 + 14

Pro: 278

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Ortuondo Larrea, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 283

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Popeangă

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De

Čtvrtek 26. dubna 2007

Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Pęk, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 7

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Gollnisch

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó

UEN: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Luisa Morgantini, Geoffrey Van Orden

12. Zpráva Lauk A6-0076/2007
Pozměňovací návrh 1

Pro: 212

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry,

Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bliznashki, Severin

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Vaidere, Zīle

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 26. dubna 2007

Zdržel se: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Lauk A6-0076/2007
Usnesení

Pro: 277

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Moisuc, Popeangă

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bulfon, Dîncu, Dumitrescu, Glante, Jöns, Kirilov, Lehtinen, Leinen, Obiols i Germà, Öger, Rosati, Siwiec, Stockmann, Weber Henri

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 142

ALDE: Cocilovo, Costa, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, Doyle, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

PSE: Arif, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Crețu Corina, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Sakalas, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Masiel, Roszkowski, Rutowicz, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 130

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Jackson, Kamall, Kelemen, Kirkhope, Mathieu, Nicholson, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rothe, Rouček, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Mairead McGuinness

Zdržel se: Dan Jørgensen

14. RC-B6-0172/2007 — Nedávné potlačení demonstrací v Rusku
Usnesení

Pro: 65

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Čtvrtek 26. dubna 2007

PSE: Bourzai, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Zdržel se: 2

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Wise

15. RC-B6-0160/2007 — Situace lidských práv na Filipínách
Bod 1/2

Pro: 29

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pafilis, Pflüger

IND/DEM: Tomczak

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 41

IND/DEM: Krupa

PPE-DE: Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

16. RC-B6-0160/2007 — Situace lidských práv na Filipínách
Usnesení

Pro: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

17. RC-B6-0162/2007 — Zimbabwe

Usnesení

Pro: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 1

GUE/NGL: Pafilis

Zdržel se: 1

GUE/NGL: Pflüger

Čtvrtek 26. dubna 2007

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0157

Zjednodušení a racionalizace zpráv týkajících se praktického provádění ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0390) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 137 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0242/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0059/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2006)0127

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2007/…/ES, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, směrnice 2007/30/ES.)

P6_TA(2007)0158

Vyrovnání zvýšených nákladů u některých produktů rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů vynaložených při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion na období 2007 až 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0740) [1],

— s ohledem na článek 37 a čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0505/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0083/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1	
Název	
Návrh nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů ***vynaložených*** při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion ***na období 2007 až 2013***	Návrh nařízení Rady, kterým se zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů***, jež vyplývají z odlehlosti regionů a jsou vynakládány*** při uvádění na trh některých produktů rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárských ostrovů a francouzských departmentů Guyana a Réunion.
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý legislativní text.)

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 2	
Bod odůvodnění −1a (nový)	
	(−1a) Hospodářství nejvzdálenějších regionů je méně stabilní, jejich rozvoj je ovlivňován trvalými strukturálními překážkami a malými možnostmi hospodářské diverzifikace, v níž odvětví rybolovu a tradiční rybářské komunity plní významnou úlohu při zachování hospodářských činností a pracovních míst jak na vstupu, tak na výstupu, a při podpoře hospodářské a sociální soudržnosti.
Pozměňovací návrh 3	
Bod odůvodnění −1b (nový)	
	(−1b) Je třeba brát ohled na stávající odvětvová specifika a rozdíly mezi jednotlivými nejvzdálenějšími regiony, vzhledem k tomu, že mají různé potřeby.
Pozměňovací návrh 4	
Bod odůvodnění −1c (nový)	
	(−1c) Je třeba zohlednit zvýšení cen za dopravu a souvisejících nákladů, k němuž došlo zejména po roce 2003 a jež je způsobeno výrazným nárůstem cen nafty; tyto skutečnosti vedly k dalšímu růstu zvýšených nákladů z důvodu odlehlosti těchto regionů.
Pozměňovací návrh 5	
Bod odůvodnění 1	
(1) V důsledku zvláštních znevýhodnění uznaných v čl. 299 odst. 2 Smlouvy čelí odvětví rybolovu v nejvzdálenějších regionech Společenství obtížím, zejména zvýšeným nákladům ***vynaloženým*** při uvádění na trh některých produktů rybolovu, které vyplývají ***především*** z nákladů na dopravu na evropský kontinent.	(1) V důsledku zvláštních znevýhodnění uznaných v čl. 299 odst. 2 Smlouvy čelí odvětví rybolovu v nejvzdálenějších regionech Společenství obtížím, zejména zvýšeným nákladům ***souvisejícím s výrobou a uváděním*** na trh některých produktů rybolovu, které ***zejména*** vyplývají z nákladů na dopravu na evropský kontinent.
Pozměňovací návrh 6	
Bod odůvodnění 5	
(5) Členské státy by měly stanovit částku vyrovnání v takové výši, která by umožnila vhodné vyrovnání zvýšených nákladů vyplývajících ze zvláštních znevýhodnění nejvzdálenějších regionů a ***zejména*** těch, které souvisí s dopravou produktů na evropský kontinent. Aby bylo zamezeno nadměrným vyrovnáním, částka by měla být úměrná zvýšeným nákladům, které podpora vyrovnává, ***a v žádném případě by neměla překročit stanovený podíl nákladů na dopravu na evropský kontinent a jiných souvisejících nákladů***. Proto by se také měly zohlednit jiné typy veřejné podpory, které mají dopad na úroveň zvýšených nákladů.	(5) Členské státy by měly stanovit částku vyrovnání v takové výši, která by umožnila vhodné vyrovnání zvýšených nákladů vyplývajících ze zvláštních znevýhodnění nejvzdálenějších regionů a ***zejména*** těch, které souvisí s dopravou produktů na evropský kontinent. Aby bylo zamezeno nadměrným vyrovnáním, částka by měla být úměrná zvýšeným nákladům, které podpora vyrovnává. Proto by se také měly zohlednit jiné typy veřejné podpory, které mají dopad na úroveň zvýšených nákladů.

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 5a (nový)

	(5a) Je nutno řádné zohlednit sociálně-hospodářský význam drobného pobřežního rybolovu a drobného rybolovu a nutnost vytvoření podmínek pro jeho rozvoj.

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 5b (nový)

	(5b) Pokud úlovky rybářského loďstva ***nejvzdálenějších*** regionů nestačí zásobovat místní zpracovatelský rybářský průmysl, ***je na místě povolit zásobování z trhu Společenství*** v mezích objemu současné produkce.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 6

(6) Aby byly řádně dosaženy cíle tohoto nařízení a zajištěn soulad se společnou rybářskou politikou, měla by být podpora ***omezena*** na produkty rybolovu ulovené a zpracované v souladu s jejími pravidly.	(6) Aby byly řádně dosaženy cíle tohoto nařízení a zajištěn soulad se společnou rybářskou politikou, měla by být podpora ***poskytována*** na produkty rybolovu ulovené a zpracované v souladu s jejími pravidly ***a rovněž na další suroviny používané při zpracování ryb.***

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 7a (nový)

	(7a) Výjimka z ustálené politiky Komise nepovolovat státní podpory na provoz v oblasti výroby a zpracování produktů rybolovu a jejich uvádění na trh, která vyplývá ze Smlouvy, může být poskytnuta, aby zmírnila specifické potíže produkce ryb v nejvzdálenějších regionech související s odlehlostí, ostrovní povahou, vzdálenou polohou, malou rozlohou, reliéfem, klimatem a hospodářskou závislostí na malém počtu produktů.

Pozměňovací návrh 11

Bod odůvodnění 9

(9) Aby bylo možné ***rozhodnout, zda je vhodné s režimem vyrovnání pokračovat i po roce 2013,*** Komise by měla předložit zprávu založenou na nezávislém hodnocení Evropské radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ***ve stanovené lhůtě před koncem platnosti režimu***.	(9) ***Do 31. prosince 2011 by*** Komise měla předložit zprávu založenou na nezávislém hodnocení Evropské radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru***, která se bude týkat provádění vyrovnání, analyzuje dopad na uskutečňování cílů tohoto nařízení a případně ji budou doprovázet vhodné legislativní návrhy.***

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 12 *Článek 1 návětí*	
1. Toto nařízení zavádí ***pro období 2007 až 2013*** režim vyrovnání zvýšených nákladů (dále jen vyrovnání), které hospodářské subjekty stanovené v článku 3 vynaloží při uvádění na trh některých produktů rybolovu v důsledku zvláštních znevýhodnění z těchto regionů:	1. Toto nařízení zavádí režim vyrovnání zvýšených nákladů (dále jen vyrovnání) ***způsobených odlehlostí regionů***, které hospodářské subjekty stanovené v článku 3 vynaloží při uvádění na trh některých produktů rybolovu z ***nejvzdálenějších regionů*** v důsledku zvláštních znevýhodnění z těchto regionů:
Pozměňovací návrh 13 *Čl. 3 odst. 1 úvodní věta*	
1. Vyrovnání by měla být vyplacena následujícím hospodářským subjektům, *kteří* vynakládají zvýšené náklady při uvádění produktů rybolovu na trh:	1. Vyrovnání by měla být vyplacena následujícím hospodářským subjektům, *které* vynakládají zvýšené náklady ***způsobené vzdálenou polohou regionů uvedených v článku 1*** při uvádění produktů rybolovu na trh:
Pozměňovací návrh 14 *Čl. 3 odst. 1 písm. c)*	
c) hospodářským subjektům v odvětví zpracování a uvádění na trh nebo sdružením takových hospodářských subjektů, které vynakládají zvýšené náklady při uvádění příslušných produktů na trh.	c) hospodářským subjektům v odvětví zpracování a uvádění na trh nebo sdružením takových hospodářských subjektů, které vynakládají zvýšené náklady při ***výrobě, zpracování a*** uvádění příslušných produktů na trh.
Pozměňovací návrh 15 *Čl. 4 odst. 3 písm. ca) (nové)*	
	ca) Monitorování
Pozměňovací návrh 16 *Čl. 4 odst. 4 písm. b)*	
b) ulovené rybářskými plavidly Společenství, která nejsou registrovaná v přístavu jednoho z regionů podle článku 1,	b) ulovené rybářskými plavidly Společenství, která nejsou registrovaná v přístavu jednoho z regionů podle článku 1, ***s výjimkou ryb ulovených plavidly Společenství v případě, kdy úlovky v regionech uvedených v článku 1 nepostačují k zásobování jejich zpracovatelského průmyslu.***
Pozměňovací návrh 17 *Článek 4a (nový)*	
	Článek 4a
	Další způsobilé produkty
	Vyrovnání může být rovněž poskytnuto na produkty využívané při zpracování „produktů rybolovu“ za podmínky, že na tyto produkty nebude poskytováno souběžně několik podpor Společenství.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 18	
Čl. 5 odst. 2 písm. a)	
a) pro každý produkt rybolovu zvýšené náklady vyplývající ze zvláštních znevýhodnění dotčených regionů, ***zejména*** výdaje na dopravu na evropský kontinent	a) pro každý produkt rybolovu zvýšené náklady vyplývající ze zvláštních znevýhodnění dotčených regionů, ***především*** výdaje na dopravu na evropský kontinent ***a mezi sousedními regiony uvedenými v článku 1;***
Pozměňovací návrh 19	
Čl. 5 odst. 2 písm. b)	
b) ***jakýkoli jiný typ veřejné podpory ovlivňující úroveň zvýšených nákladů***.	b) ***pro každý produkt rybolovu další náklady spojené s výdaji za dopravu v rámci každého regionu uvedeného v článku 1 vyplývající z geografické rozptýlenosti jednotlivých částí regionu.***
Pozměňovací návrh 20	
Čl. 5 odst. 2 písm. ba) (nové)	
	ba) typ příjemce s tím, že bude zvláštní pozornost věnována drobnému pobřežnímu rybolovu a tradičnímu rybolovu;
Pozměňovací návrh 21	
Čl. 5 odst. 2 písm. bb) (nové)	
	bb) jakýkoli jiný typ veřejné podpory ovlivňující úroveň zvýšených nákladů.
Pozměňovací návrh 22	
Čl. 5 odst. 3	
3. Vyrovnání by mělo být úměrné zvýšeným nákladům, které pokrývá, a ***nemělo by překročit 75 %*** nákladů na dopravu na evropský kontinent a jiných souvisejících nákladů.	3. Vyrovnání by mělo být úměrné zvýšeným nákladům, které pokrývá, ***a mělo by zahrnovat*** náklady na dopravu na evropský kontinent ***a mezi regiony uvedenými v článku 1*** jiných souvisejících nákladů.
Pozměňovací návrh 23	
Čl. 5 odst. 4 písm. a)	
a) Azory a Madeira: ***4 283 992*** EUR;	a) Azory a Madeira: ***4 855 314 EUR***;
Pozměňovací návrh 24	
Čl. 5 odst. 4 písm. b)	
b) Kanárské ostrovy: ***5 844 076*** EUR;	b) Kanárské ostrovy: ***6 623 454*** EUR;

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 25	
Čl. 5 odst. 4 písm. c)	
c) Francouzská Guyana a Réunion: ***4 868 700*** EUR;	c) Francouzská Guyana a Réunion: ***5 518 000*** EUR;
Pozměňovací návrh 26	
Čl. 5 odst. 4a (nový)	
	4a. U částek uvedených v odstavci 4 budou uplatněny každoroční technické úpravy uvedené v bodě 16 Interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radu a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ze dne 17. května 2006 ([1])
	([1]) Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
Pozměňovací návrh 27	
Čl. 7 odst.1	
1. Dotčené členské státy předloží Komisi seznam a množství podle čl. 4 odst. 1 ***a*** úroveň vyrovnání podle čl. 5 odst. 1 (dále jen „plán vyrovnání“) do čtyř měsíců od vstupu *v* platnost tohoto nařízení.	1. Dotčené členské státy předloží Komisi seznam a množství podle čl. 4 odst. 1, úroveň vyrovnání podle čl. 5 odst. 1 ***a podrobný seznam zamýšlených opatření, jejichž cílem je zajistit dodržování ustanovení čl. 4 odst. 2 až 4*** (dále jen „plán vyrovnání“) do čtyř měsíců od vstupu v platnost tohoto nařízení.
Pozměňovací návrh 28	
Čl. 7 odst.4	
4. Pokud členský stát provádí změny podle článku 6, předloží Komisi pozměněný plán vyrovnání ***a obdobně se použije postup uvedený v odstavcích 2 a 3***.	4. Pokud členský stát provádí změny podle článku 6, předloží Komisi pozměněný plán vyrovnání. ***Pokud Komise nereaguje do čtyř týdnů od data přijetí změněného plánu, považuje se tento za schválený.***
Pozměňovací návrh 29	
Článek 7a (nový)	
	Článek 7a
	Úprava částek
	Může být provedena úprava mezi regiony jednoho členského státu nebo mezi různými členskými státy v rámci stropů celkového finančního rámce tohoto nařízení.

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 30	
Článek 7b (nový)	
	Článek 7b
	Státní podpory
	1. Pro produkty rybolovu, na které se uplatňují články 87, 88 a 89 Smlouvy, může Komise povolit přidělení podpory v oblasti výroby, zpracování a prodeje za účelem vyrovnání zvláštních znevýhodnění produkce ryb v nejvzdálenějších regionech; tato znevýhodnění vyplývají z velké vzdálenosti, ostrovního charakteru a z odlehlosti nejvzdálenějších regionů.
	2. V tomto případě oznámí členské státy přidělení těchto podpor jako součásti plánů vyrovnání Komisi a Komise jej podle článku 7 schválí. Proběhne-li oznámení podpor tímto způsobem, bude je Komise považovat za řádné podle čl. 88 odst. 3 první věty Smlouvy.
Pozměňovací návrh 31	
Čl. 8 odst. 1	
1. Každý daný členský stát vypracuje výroční zprávu o provádění vyrovnání a předloží ji Komisi do 30. ***dubna*** každého roku.	1. Každý daný členský stát vypracuje výroční zprávu o provádění vyrovnání a předloží ji Komisi do 30. ***června*** každého roku.
Pozměňovací návrh 32	
Čl. 8 odst. 2	
2. Nejpozději do 31. prosince 2011 Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu založenou na nezávislém hodnocení o provádění vyrovnání, ke které případně připojí legislativní návrhy.	2. Nejpozději do 31. prosince 2011 ***a poté každých pět let*** předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu založenou na nezávislém hodnocení o provádění vyrovnání, ke které případně připojí legislativní návrhy.
Pozměňovací návrh 33	
Článek 10	
Členské státy přijmou vhodná ustanovení, aby zajistily soulad s požadavky stanovenými v tomto nařízení a pravidelnost operací.	Členské státy přijmou vhodná ustanovení, aby zajistily soulad s požadavky stanovenými v tomto nařízení a pravidelnost operací. ***Ustanovení o sledovatelnosti produktů rybolovu jsou dostatečně podrobná, aby umožnila identifikaci produktů, na které nelze poskytnout náhradu.***
Pozměňovací návrh 34	
Čl. 14 odst. 2	
Použije se ode dne 1. ledna 2007 ***do dne 31. prosince 2013.***	Použije se ***ode dne 1. ledna 2007.***

Čtvrtek 26. dubna 2007

P6_TA(2007)0159

Změna rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0732) ([1]),

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0051/2007),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0078/2007),

1. schvaluje návrh Komise;

2. uznává, že se současný návrh vztahuje pouze na finanční aspekty regionálních poradních sborů a že ostatní aspekty je třeba vyřešit během nadcházející revize, zejména aspekty vztahující se k jejich počtu a složení;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2007)0160

Situace žen se zdravotním postižením v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o situaci žen se zdravotním postižením v Evropské unii (2006/2277(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na Úmluvu o právech osob se zdravotním postižením, kterou přijalo Valné shromážděním Organizace spojených národů dne 13. prosince 2006,

— s ohledem na Manifest evropských žen se zdravotním postižením Evropského fóra zdravotně postižených ze dne 22. února 1997,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie [1],

— s ohledem na Evropský rok rovných příležitostí pro všechny (2007),

— s ohledem na článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství,

— s ohledem na sdělení Komise s názvem Rovné příležitosti pro osoby se zdravotním postižením: evropský akční plán (KOM(2003)0650),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0075/2007),

A. vzhledem k tomu, že Úmluva OSN o právech osob se zdravotním postižením (dále jen „úmluva“) uznává, že ženy a dívky se zdravotním postižením jsou často doma i mimo domov vystaveny většímu riziku násilí, zranění nebo zneužití, zanedbávání nebo nevšímavosti, špatného zacházení či vykořisťování,

B. vzhledem k tomu, že úmluva rovněž zdůrazňuje, že je třeba začlenit hledisko rovnosti pohlaví do všech snah o podporu toho, aby osoby se zdravotním postižením plně požívaly lidských práv a základních svobod,

C. vzhledem k tomu, že úmluva uznává právo všech osob se zdravotním postižením, které jsou způsobilé věkem k uzavření manželství, uzavřít manželství a založit rodinu,

D. vzhledem k tomu, že se téměř 80 % žen se zdravotním postižením stává oběťmi fyzického a psychického násilí a že jsou vystaveny většímu riziku sexuálního násilí než ostatní ženy; vzhledem k tomu, že násilí je nejen častým jevem v životě žen se zdravotním postižením, ale je také někdy faktickou příčinou jejich postižení,

E. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením tvoří velmi různorodou skupinu obyvatelstva a kroky, které jim mají pomoci musejí brát v úvahu jak tuto různorodost, tak skutečnost, že některé skupiny, jako jsou ženy se zdravotním postižením, čelí i dalším obtížím a četným projevům diskriminace,

F. vzhledem k tomu, že podle výzkumu prováděného členskými státy jsou to především matky, které podnikají kroky (lékařské, výchovné, úřední atd.) zaměřené na zjištění postižení u svých dětí a nalezení nejlepšího řešení, jak se s ním vypořádat,

G. vzhledem k tomu, že odpovědnosti za postižené a závislé osoby se obvykle ujímají ženy, a to znamená, že v některých případech, kdy nejsou k dispozici odpovídající zařízení zajišťující péči, musí opustit pracovní trh,

H. vzhledem k tomu, že orgány EU i vnitrostátní a regionální orgány členských států jsou povinny podporovat činnosti zaměřené na prosazování skutečné a účinné rovnosti lidí, a vzhledem k tomu, že Evropský rok rovných příležitostí pro všechny (2007) by měl sloužit k urychlení těchto snah,

I. vzhledem k tomu, že ženy se zdravotním postižením jsou vystaveny četné diskriminaci na základě pohlaví, rasy, handicapu a zdravotního postižení a jsou více ohroženy chudobou a sociálním vyloučením,

J. vzhledem k tomu, že rovné zacházení se ženami se zdravotním postižením a s matkami dětí se zdravotním postižením je základním lidským právem a etickým závazkem,

[1] Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

Čtvrtek 26. dubna 2007

1. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily odstranění překážek a existujících zábran, včetně architektonických bariér, s cílem vytvořit rovná práva a příležitosti pro účast žen a dívek se zdravotním postižením na rodinném, politickém, kulturním, společenském a pracovním životě, a to zejména prostřednictvím lepšího provádění právních předpisů Společenství v oblasti boje proti diskriminaci a rovnosti pohlaví, a lepším využíváním příležitostí, jež nabízejí příslušné programy Společenství a Evropský sociální fond;

2. vyzývá členské státy, aby zařadily potřeby osob se zdravotním postižením a zvláštní potřeby žen do všech vnitrostátních, regionálních a místních politik, zejména do politik týkajících se urbanismu, vzdělání, zaměstnanosti, bydlení, dopravy, zdraví a sociálních služeb;

3. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly a uplatňovaly potřebná opatření, jež by ženám se zdravotním postižením pomohly k většímu zapojení do společenského a pracovního života, kultury a politiky v takových oblastech, v nichž jsou dosud nedostatečně zastoupeny;

4. vyzývá vlády jednotlivých států a regionální vlády, aby podporovaly a financovaly vhodnými prostředky inovativní politiky a služby založené na rovnosti pohlaví a týkající se zdravotního postižení, zejména v oblasti osobní asistence, mobility, zdraví, vzdělání, odborné přípravy, celoživotního vzdělávání, zaměstnanosti, samostatného života a sociálního zabezpečení;

5. žádá Komisi a členské státy, aby zavedly účinné právní předpisy a akce zaměřené na ženy a děti, které zajistí, že případy vykořisťování, násilí a pohlavního zneužívání osob se zdravotním postižením – v místě bydliště i mimo něj – budou odhaleny, vyšetřeny a případně soudně stíhány; v této souvislosti navrhuje, aby byla věnována zvláštní pozornost ženám se zdravotním postižením, které vinou svého postižení nemohou samy sebe zastupovat a aby se vypracovala preventivní opatření, aby se zabránilo jakýmkoli rozdílům, pokud jde o právo žen na vlastní tělo a sexualitu bez ohledu na to, zda se jedná o ženy se zdravotním postižením či nikoli;

6. vyjadřuje politování nad skutečností, že u žen se zdravotním postižením je třikrát větší pravděpodobnost, že se stanou obětí násilí, než u žen bez postižení, a vyzývá proto, aby se v boji s tímto druhem násilí využívalo i programu Daphne;

7. zdůrazňuje, že je nutné aktivně bojovat proti segregaci lidí se zdravotním postižením již od dětství;

8. vyzývá Komisi a členské státy, aby podpořily pilotní projekty a osvědčené postupy pro zařízení umožňující integraci osob se zdravotním postižením od mateřských škol, přes školy a odbornou přípravu až po profesní život;

9. zdůrazňuje, že by Evropská unie měla podniknout veškeré možné kroky, včetně legislativních, s cílem zjednodušit byrokratické postupy pro obdržení pomoci a poskytnout více finančních prostředků ženám a dívkám se zdravotním postižením;

10. vyzývá členské státy, aby řešily nedostatek odpovídající zdravotní péče pro ženy se zdravotním postižením zajištěním specializovaného zdravotního personálu a odpovídajících infrastruktur;

11. vyzývá Komisi, aby v součinnosti s příslušnými vnitrostátními orgány prozkoumala konkrétní problémy v oblasti zdravotní a lékařské péče, s nimiž se potýkají ženy se zdravotním postižením, se zvláštním důrazem na prevenci a informovanost;

12. má za to, že existuje vzájemná souvislost mezi postižením a nižším dosaženým vzděláním a že tato skutečnost má později vliv na míru pracovní aktivity osob se zdravotním postižením;

13. vyjadřuje své znepokojení nad tím, že ženy se zdravotním postižením dosahují nižší úrovně vzdělání, což jim způsobuje velké obtíže v přístupu na pracovní trh, setrvání na něm i v postupu; zdůrazňuje, že by lidé se zdravotním postižením měli mít stejné příležitostí ke studiu a stejná práva přístupu na pracovní trh, aby se mohli sami uživit; domnívá se, že ženy a dívky se zdravotním postižením by měly být rovněž povzbuzovány k tomu, aby studovaly a zapojily se do činnosti na základě svých možností a zájmů, a nikoli na základě toho, čeho se jim nedostává;

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby napomáhaly uplatňování zásady všeobecného přístupu k tomu, co je potřeba pro život, ke zboží a službám, aby se tak mohly ženy se zdravotním postižením těšit co největší samostatnosti;

15. žádá Komisi a členské státy, aby vzhledem ke skutečnosti, že informační a komunikační technologie (IKT) často představují zásadní nástroj začlenění osob se zdravotním postižením, vypracovaly odpovídající opatření, která by odstranila digitální propast způsobenou genderovou identitou, aby tak ženy se zdravotním postižením získaly přístup k zařízením IKT, a mohly je tak využívat za stejných podmínek jako muži;

16. je přesvědčen, že má-li se zlepšit přístup osob se zdravotním postižením na trh práce a umožnit jim, aby se staly aktivnějšími a rozvíjely své schopnosti, měly by být využity veškeré možné pobídky, včetně daňových, s cílem povzbudit zaměstnavatele, aby byli ochotní zaměstnávat osoby se zdravotním postižením a upravovat pracovní dobu podle potřeb matek, které vychovávají děti se zdravotním postižením;

17. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci svých snah o zvýšení zaměstnanosti žen se zdravotním postižením zabránily diskriminaci ze strany zaměstnavatelů při přijímání žen se zdravotním postižením;

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby do problematiky zdravotního postižení zavedly koncepci „flexibility“, jako uznání skutečnosti, že každá osoba s postižením má různé potřeby, s cílem umožnit, aby ve společenství občanů založeném na rozmanitosti se pomoc mohla přizpůsobit situaci každého jednotlivce;

19. domnívá se, že zaváděná opatření by měla usilovat o lepší integraci;

20. připomíná, že ve většině případů pečují o osoby se zdravotním postižením ženy a že je proto nezbytné, aby byla vypracována opatření s cílem zvýšit společenské povědomí, aby se do tohoto úkolu zapojovali i muži;

21. vyzývá Komisi a členské státy, aby usilovaly o to, aby odpovědnost za péči o osoby se zdravotním postižením a jejich účast přijímala společnost jako celek, a nikoli jen rodiny osob s postižením, a aby při vytváření politik věnovaly zvláštní pozornost ženám, které se starají o postižené osoby a situaci těch – většinou rodinných příslušníků –, kdo přijímají odpovědnost za lidi se zdravotním postižením; považuje za důležité opakovaně zdůraznit skutečnost, že tuto práci vykonávají většinou ženy a že ženy jsou proto obzvláště postiženy úspornými opatřeními ve veřejných pečovatelských službách, a to jako placené pečovatelky, ale i jako příbuzné;

22. vyzývá Komisi a členské státy, aby vypracovaly potřebná opatření s cílem pomáhat práci rodin a organizací, které podporují jak lidi se zdravotním postižením, tak jejich blízké;

23. považuje za nezbytné přijmout různá opatření na podporu toho, aby lidé se zdravotním postižením a jejich rodiny mohli žít normálním životem a za stejných podmínek jako lidé bez postižení a jejich rodiny, i opatření na podporu těch – většinou rodinných příslušníků –, kdo přijímají hmotnou a sociální odpovědnost za osoby se zdravotním postižením, jimž se často musí za cenu vlastní izolace plně věnovat, což často vyžaduje podporu na mnoha úrovních; zjišťuje, že v současnosti jde převážně o ženy, ať už v placené nebo neplacené pozici; považuje za samozřejmé, že se nejedná o úkol přednostně určený určitému pohlaví a že názor, podle něhož se v tomto případě jedná o ženskou odpovědnost, by měl být aktivně potírán;

24. navrhuje, aby členské státy harmonizovaly obecní nařízení, jimiž se řídí parkování pro lidi se zdravotním postižením, a zvážily snížení poplatků za přepravu pro osoby doprovázející osoby se zdravotním postižením;

25. domnívá se, že jedním ze základních cílů, které by si Evropská unie měla vytyčit, je zlepšení kvality života osob se zdravotním postižením a jejich rodin a zajistit jejich plné začlenění do společnosti;

26. zdůrazňuje potřebu zviditelnit a zlepšit obraz žen se zdravotním postižením ve sdělovacích prostředcích, což umožní širší veřejnosti získat lepší povědomí o jejich životě a dá těmto ženám více příležitostí k sebevyjádření a k účasti na společenském i politickém životě;

27. zdůrazňuje, že je důležité, aby členské státy uznaly samozřejmé právo žen se zdravotním postižením na vlastní sexualitu a jejich právo na založení rodiny;

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly právní úpravu zajišťující nezávislý život zdravotně postižených žen a mužů a uznaly, že se jedná o základní právo, které musí být respektováno;

29. vyzývá Komisi a členské státy, aby dětem, mladým lidem a dospělým lidem se zdravotním postižením vytvořily předpoklady pro nezávislost a sebeurčení a přitom věnovaly zvláštní pozornost otázkám rovnosti mužů a žen;

30. uznává, že i v přístupu ke stávajícím službám umožňujícím samostatný život a ke zdravotním službám jsou zdravotně postižené ženy vystaveny diskriminaci;

31. poukazuje na úlohu, kterou sehrává výchova chlapců a dívek při vytváření budoucí společnosti, a zdůrazňuje, že je třeba ji směřovat takovým směrem, aby zdravotní postižení nebylo překážkou v účasti na životě společnosti, se stejnými možnostmi a právy, s cílem nastolit atmosféru spolupráce, integrace a zvyšování povědomí o zdravotním postižení na školách, což je neodmyslitelným nástrojem uskutečnění tohoto cíle;

32. zdůrazňuje důležitou roli nevládních organizací, které pracují se zdravotně postiženými ženami, a vyzývá Komisi a členské státy, aby je podporovaly;

33. zdůrazňuje nutnost shromáždit aktuální údaje, rozlišené podle pohlaví, týkající se problematiky zdravotního postižení a provést výzkum uplatňující ukazatele rovnosti pohlaví s cílem zjistit skutečnou situaci žen a dívek se zdravotním postižením;

34. poukazuje na nutnost zajistit péči o reprodukční zdraví žen se zdravotním postižením s přihlédnutím k aspektům, jako jsou plánování rodiny, zdravotní služby a informace o mateřství, aby byly schopné zakládat vyvážené, odpovědné a uspokojující vztahy;

35. je toho názoru, že politika EU by měla více podněcovat zaměstnavatelské organizace, odbory a nevládní organizace k vytváření účinnějších prostředků na pomoc osobám se zdravotním postižením;

36. vyzývá Komisi, aby usnadnila vytváření sítě pro ženy s postižením v Evropské unii a kandidátských zemích, která by umožňovala výměnu osvědčených postupů, posílení kapacit a odpovědnosti;

37. zdůrazňuje nutnost, aby byl ženám se zdravotním postižením umožněn volný přístup k novým audiovizuálním prostředkům;

38. připomíná Komisi, že pouze podrobná znalost této problematiky a „sociální model zdravotního postižení", soustředěný na společenské bariéry, který stojí proti „lékařskému modelu postižení", který se zabývá pouze lékařskými aspekty postižení, je správným základem pro navrhování řešení, služeb a podpory, pro vytváření politik, rozdělování zdrojů a měření dopadů politik na situaci osob se zdravotním postižením;

39. připomíná členským státům, že je zásadně důležité, aby spolupracovaly při prosazování zlepšování situace žen a dívek s jakýmkoli zdravotním postižením;

40. vyzývá členské státy, aby podporovaly občanské iniciativy zaměřené na podporu osob se zdravotním postižením;

41. připomíná význam sociálních partnerů, podniků a občanské společnosti, a zejména organizací žen se zdravotním postižením a rodičů dětí se zdravotním postižením při podpoře a prosazování rovných příležitostí, rovného přístupu k práci a celoživotnímu vzdělávání pro osoby se zdravotním postižením s ohledem na jejich zvláštní potřeby;

42. vítá práci rodičovských sdružení, obvykle zakládaných a vedených matkami dětí se zdravotním postižením, která prostřednictvím svých organizací a internetových stránek shromažďují informace (o specializovaných lékařských střediscích a předpisech v oblasti vzdělávání, sociálního zabezpečení atd.), čímž pomáhají dalším rodičům a zlepšují povědomí veřejných orgánů;

43. vyzývá členské státy, aby předkládaly Evropskému parlamentu a Komisi zprávy o situaci žen a dívek se zdravotním postižením jak činí ve svých národních zprávách a o opatřeních, která přijaly, aby splnily podmínky Úmluvy OSN o odstranění všech forem diskriminace žen;

44. domnívá se, že zdravotní postižení by mělo být považováno za přirozený jev, který je součástí každodenního života, a nikoli za něco nenormálního, protože občané se zdravotním postižením budou existovat vždy, a je proto samozřejmé, že zdravotně postižení jsou nedílnou součástí společnosti;

45. domnívá se, že je třeba více rozvíjet a využívat dostupné technologie a prostředky k odstranění prostředí nepřátelských k osobám se zdravotním postižením; domnívá se, že vývoj by měl vycházet ze zkušenosti, že muži a ženy mají někdy rozdílné potřeby;

46. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly rovnost životních podmínek pro děvčata a chlapce, ženy a muže se zdravotním postižením;

47. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě Evropy a generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů.

Čtvrtek 26. dubna 2007

P6_TA(2007)0161

Základní informace o paritách kupní síly ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0135),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0100/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a na stanovisko Výboru pro regionální rozvoj (A6-0077/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2006)0042

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č …/2007.)

P6_TA(2007)0162

Skupiny rychlého nasazení na hranicích ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0401) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 62 odst. 2a a článek 66 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0253/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0135/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. schvaluje připojené usnesení;

3. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2006)0140

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. dubna 2007 k přijetí nařízení (ES) č. …/2007, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004, pokud se jedná o tento mechanismus, a upravují pravomoci a úkoly vyslaných příslušníků

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č. 863/2007.)

Čtvrtek 26. dubna 2007

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE

Evropský parlament, Rada a Komise zdůrazňují, že pokud dojde k naléhavému a mimořádnému tlaku na vnějších hranicích, který bude vyžadovat zásah pohraničních jednotek rychlé reakce, a pokud k tomu zásahu nebudou v rozpočtu Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) dostatečné prostředky, měly by být prověřeny veškeré možnosti financování. Komise neprodleně ověří, zda by bylo možné provést přerozdělení finančních prostředků. V případě, že bude nutné rozhodnutí rozpočtového orgánu, zahájí Komise postup v souladu s ustanovením finančního nařízení a zejména jeho články 23 a 24, aby zajistila, že oba rozpočtové orgány přijmou včas rozhodnutí o prostředcích, které budou poskytnuty na dodatečné financování agentury FRONTEX pro vyslání jednotek rychlé reakce. Rozpočtový orgán se zavazuje s ohledem k naléhavosti situace jednat co možná nejrychleji.

P6_TA(2007)0163

Zachování a udržitelné využívání rybolovných zdrojů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0587) [1],

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0402/2006),

— s ohledem článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0085/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

---

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 26. dubna 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

ČL. 1 BOD 1
Čl. 11 odst. 5 (nařízení (ES) č. 2371/2002)

5. ***V období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006 u rybářských plavidel starých pět nebo více let může*** modernizace hlavní paluby za účelem zlepšení bezpečnosti na plavidle, pracovních podmínek, hygieny a jakosti produktů zvýšit prostornost plavidla, pokud tato modernizace nezvýší schopnost plavidla lovit ryby. Odpovídajícím způsobem se upraví referenční úrovně stanovené v souladu s tímto článkem a s článkem 12. Členské státy nemusejí při sestavování bilance mezi vstupy a výstupy podle článku 13 brát nezbytně v úvahu odpovídající kapacitu.	5. Modernizace hlavní paluby za účelem zlepšení bezpečnosti na plavidle, pracovních podmínek, hygieny a jakosti produktů ***může*** zvýšit prostornost plavidla, pokud tato modernizace nezvýší schopnost plavidla lovit ryby. Odpovídajícím způsobem se upraví referenční úrovně stanovené v souladu s tímto článkem a s článkem 12. Členské státy nemusejí při sestavování bilance mezi vstupy a výstupy podle článku 13 brát nezbytně v úvahu odpovídající kapacitu.

Pozměňovací návrh 1

ČL. 1 BOD 2
Čl. 11 odst. 6 první a druhá odrážka (nařízení (ES) č. 2371/2002)

— ***4 %*** roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které byly součástí Společenství dne 1. ledna 2003, a ***4 %*** roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. května 2004 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které přistoupily ke Společenství dnem 1. května 2004, a	— ***10 %*** roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které byly součástí Společenství dne 1. ledna 2003, a ***10 %*** roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. května 2004 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které přistoupily ke Společenství dnem 1. května 2004, a
— ***4 %*** prostornosti odejmuté z loďstva s veřejnou podporou počínaje dnem 1. ledna 2007.	— ***10 %*** prostornosti odejmuté z loďstva s veřejnou podporou počínaje dnem 1. ledna 2007.

Pozměňovací návrh 2

ČL. 1 BOD 2
Čl. 13 odst. 1 písm. c) pododstavce 1a a 1b (nové) (nařízení (ES) č. 2371/2002)

	Toto snížení výkonu ale nesmí v žádném případě omezit bezpečnost plavidla, jeho obyvatelnost nebo účinnost systémů zpracování ryb.
	Dále, vzhledem k tomu, že cílem tohoto snížení je zabránit jakémukoli navýšení rybolovné kapacity plavidla, se k ustanovením prvního pododstavce nepřihlíží, pokud se motor mění za účelem úspory energie nebo zlepšení výkonnosti plavidla v jiné oblasti, než je jeho rybolovná kapacita, nebo pokud byly pro využití plavidla zvoleny selektivnější metody rybolovu.

Čtvrtek 26. dubna 2007

P6_TA(2007)0164

Jednání o koncesní smlouvě programu Galileo

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o jednáních ve věci koncesní smlouvy programu Galileo

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o realizaci zaváděcí fáze a provozní fáze evropského programu družicové radionavigace (KOM(2004) 0477) a na svůj postoj přijatý v prvním čtení dne 6. září 2005 ([1]),

— s ohledem na návrh nařízení Rady, kterým se mění stanovy společného podniku Galileo uvedené v příloze nařízení Rady (ES) č. 876/2002 (KOM(2006)0351), a na svůj postoj ze dne 24. října 2006 ([2]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1321/2004 ze dne 12. července 2004 o zřízení řídících struktur pro evropské družicové navigační programy ([3]) a na návrh Komise na nařízení Rady, kterým se mění toto nařízení (KOM(2005)0190), a na svůj postoj ze dne 12. října 2006 ([4]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 28. září 2006 o situaci programu Galileo ([5]),

— s ohledem na závěry přijaté Radou pro dopravu, telekomunikace a energetiku, která se konala dne 22. března 2007, o stavu jednání o globálním navigačním družicovém systému,

— s ohledem na příslušné dokumenty předložené ministrům dopravy, telekomunikací a energetiky, jako např. dopis místopředsedy Komise Barrota, který se týkal stavu jednání o koncesní smlouvě, a na zprávu současného předsedy Rady týkající se nedořešených otázek, jejichž výčet předložilo konsorcium uchazečů,

— s ohledem na dvojí mandát svěřený Radou pro dopravu, telekomunikace a energetiku místopředsedovi Komise Barrotovi, aby zasedání Rady v červnu 2007 předložil návrhy na dosažení dlouhodobých veřejných finančních cílů a pro případ selhání i návrhy alternativních scénářů pro obnovení efektivních a časově omezených jednání s konsorciem uchazečů,

— s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

1. znovu zdůrazňuje svou podporu programu Galileo, včetně služeb družicového navigačního systému EGNOS, jež byl předchůdcem programu Galileo, ale je hluboce znepokojen skutečností, že jednání o koncesi zůstala po dobu několika měsíců na mrtvém bodě, a že takové zpoždění bude mít závažný dopad na celkové náklady;

2. připomíná své usnesení ze dne 28. září 2006, v němž vyzval všechny strany účastnící se jednání, aby konstruktivně usilovaly o dosažení dohody; vítá proto dopis od místopředsedy Komise odpovědného za program Galileo, a závěry Rady pro dopravu, telekomunikace a energetiku ze dne 22. března 2007 a zdůrazňuje důležitost provádění rozhodnutí přijatých v prosinci 2005 (tzv. van Miertovy dohody) dotčenými stranami;

([1]) Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 61.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0423.
([3]) Úř. věst. L 246, 20.7.2004, s. 1.
([4]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0401.
([5]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0385.

3. poukazuje na to, že Parlament, Rada, Komise a poradní orgány EU naprostou většinou podporují jasně vymezený mandát, který od nich dostal místopředseda Komise odpovědný za program Galileo, aby předložil Radě konané v červnu 2007 především:

a) hodnověrný plán k dosažení smluvních závěrů v nejbližší možné době,

b) možná řešení týkající se dosažení dlouhodobých finančních závazků,

c) scénář poskytování služeb prostřednictvím systému družicové navigace EGNOS v co nejkratším termínu,

d) alternativní scénáře realizace programu, zejména z hlediska nákladů, rizika a dostupnosti;

4. vyzývá Komisi, aby urychlila legislativní proces týkajících se regulovaného trhu, a to na základě zelené knihy o aplikacích družicové navigace, kterou předložila Komise, s cílem zajistit věrohodný podnikatelský plán;

5. vyzývá Komisi, aby společně s Evropskou kosmickou agenturou navrhla takovou variantu, která by dokázala vyřešit problém dokonalejší veřejné správy tím, že zajistí, aby Komise nesla jednoznačnou politickou odpovědnost a odpovídala za řízení;

6. vyzývá Komisi, aby vzhledem k tomu, že se jedná o projekt Společenství, dodržovala rámcovou dohodu o vztazích mezi EP a Komisí [1] a zejména její bod 19 o vnějších vztazích, a zajistila tak, že Parlament bude v plném rozsahu informován o provádění rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje jednáním s třetími zeměmi s cílem uzavřít příslušné dohody o jejich přidruženém členství k účasti v dozorčím orgánu pro program Galileo;

7. vyzývá Komisi, aby Parlamentu předložila jednu zprávu o dosaženém pokroku do poloviny července 2007 a další s dostatečným časovým předstihem dříve, než jednání dosáhnou bodu, kdy bude k dispozici revidovaný návrh změny právního základu pro financování programu Galileo;

8. vyzývá Radu, aby zajistila, že jakékoli další prodlevy v souvislosti s tímto projektem budou omezeny na minimum;

9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

[1] Viz příloha rozhodnutí Parlamentu ze dne 26. května 2005 (Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 125).

P6_TA(2007)0165

Výroční zpráva o lidských právech ve světě v roce 2006 a politika EU v oblasti lidských práv

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2006 a o politice EU v oblasti lidských práv (2007/2020(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na 8. výroční zprávu EU o lidských právech (za rok 2006) [1],

— s ohledem na články 3, 6, 11, 13 a 19 Smlouvy o Evropské unii a na články 177 a 300 Smlouvy o ES,

[1] Dokument Rady č. 13522/1/2006.

— s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv a všechny příslušné mezinárodní nástroje v oblasti lidských práv [1],

— s ohledem na Chartu Organizace spojených národů,

— s ohledem na všechny úmluvy OSN o lidských právech a na opční protokoly k těmto úmluvám,

— s ohledem na Římský statut Mezinárodního trestního soudu (ICC), který vstoupil v platnost 1. července 2002, a na svá usnesení vztahující se ICC [2],

— s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi a na plán EU týkající se osvědčených postupů, norem a způsobů práce pro boj proti obchodu s lidmi a jeho předcházení z roku 2005 [3],

— s ohledem na protokol č. 13 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (ECHR) týkající se zrušení trestu smrti za všech okolností,

— s ohledem na Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie [4],

— s ohledem na dohodu o partnerství AKT- (skupiny zemí Afriky, Karibiku a Tichomoří) -EU a její revizi [5],

— s ohledem na svá předchozí usnesení o lidských právech ve světě,

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. března 2006 o výsledku jednání o Radě pro lidská práva a o 62. zasedání UNCHR [6],

— s ohledem na své usnesení ze dne 14. února 2006 o doložce o lidských právech a demokracii v dohodách Evropské unie [7],

— s ohledem na své usnesení ze dne 1. února 2007 o iniciativě na podporu všeobecného moratoria na trest smrti [8],

— s ohledem na všechna naléhavá usnesení, která přijal v případech porušení lidských práv, demokracie a právního státu,

— s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2007 o sedmé a osmé výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu chování Evropské unie pro vývoz zbraní [9],

---

[1] Pro všechny příslušné základní texty, viz tabulka v příloze III ke zprávě Výboru pro zahraniční věci A6-0128/2007.
[2] Úř. věst. C 379, 7.12.1998, s. 265; Úř. věst. C 262, 18.9.2001, s. 262; Úř. věst. C 293 E, 28.11.2002, s. 88; Úř. věst. C 271 E, 12.11 2003, s. 576.
[3] Úř. věst. C 311, 9.12.2005, s. 1.
[4] Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.
[5] Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3; Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27.
[6] Úř. věst. C 291 E, 30.11.2006, s. 409.
[7] Úř. věst. C 290 E, 29.11.2006, s. 107.
[8] *Přijaté texty,* P6_TA(2007)0018.
[9] *Přijaté texty,* P6_TA(2007)0008.

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení nástroje pro financování podpory demokracie a lidských práv ve světě [1],

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 168/2007 ze dne 15. února 2007 o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva [2],

— s ohledem na závěry výročního fóra EU o lidských právech, které uspořádaly finské předsednictví a Komise v Helsinkách v prosinci 2006,

— s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením, která byla přijata rezolucí Valného shromáždění OSN A/RES/61/106 dne 13. prosince 2006 a která stanoví povinnost zahrnout zájmy a obavy osob se zdravotním postižením do opatření týkajících se lidských práv vůči třetím zemím,

— s ohledem na Mezinárodní úmluvu na ochranu všech osob před nuceným zmizením, která byla přijata rezolucí Valného shromáždění OSN A/RES/61/177 dne 20. prosince 2006 a otevřena k podpisu dne 6. února 2007,

— s ohledem na obecné zásady Evropské unie na podporu dodržování mezinárodního humanitárního práva [3],

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0128/2007),

A. vzhledem k tomu, že výroční zpráva EU o lidských právech za rok 2006, kterou vypracovaly Rada a Komise, podává celkový přehled činností orgánů Evropské unie týkajících se lidských práv v Evropské unii i mimo ni,

B. vzhledem k tomu, že toto usnesení si klade za cíl přezkoumat, vyhodnotit a ve zvláštních případech podrobit konstruktivní kritice činnosti Komise a Rady a celkové činnosti Parlamentu v oblasti lidských práv, zejména upozorněním na témata v této činnosti zanedbávaná,

C. vzhledem k tomu, že je třeba si uvědomit, že existuje vazba mezi vnitřními a vnějšími politikami EU spočívající v tom, že vnitřní situace v oblasti lidských práv v EU má přímý dopad na její důvěryhodnost a schopnost provádět efektivní vnější politiku,

D. vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv a demokratický systém veřejné správy jsou nezbytně propojeny, a vzhledem k tomu, že prosazování lidských práv by mělo být propojeno s prosazováním a uplatňováním demokratické veřejné správy,

E. vzhledem k tomu, že při sjednávání dvoustranných nebo regionálních obchodních dohod, byť s významnými obchodními partnery, je třeba obecně věnovat větší pozornost dodržování základních lidských práv, zejména práv politických,

1. vítá skutečnost, že EU hraje ve světě stále aktivnější úlohu s cílem zlepšit situaci v oblasti lidských práv a demokracie v globálním měřítku; domnívá se, že poslední rozšíření EU na 27 členských států s. 494 miliony obyvatel zvýšilo význam EU ve světě a dodalo jí větší váhy při úsilí o prosazování lidských práv a demokracie na mezinárodní úrovni;

[1] Úř. věst. L 386, 29.12.2006, s. 1.
[2] Úř. věst. L 53, 22.2.2007, s. 1.
[3] Úř. věst. C 327, 23.12.2005, s. 4.

2. je toho názoru, že je třeba učinit větší prioritou zlepšení schopnosti EU reagovat na porušování lidských práv ze strany třetích zemí, zejména pak zohledněním politiky lidských práv v politikách vůči těmto zemím, včetně vnějšího dopadu vnitřních politik EU;

3. nadále zdůrazňuje, že je třeba důsledná politika, kterou budou uplatňovat všechny členské státy ve svých dvoustranných vztazích se třetími zeměmi, v nichž jsou lidská práva často porušována nebo v nichž existuje reálné riziko takového porušování, a vyzývá členské státy, aby udržovaly dvoustranné styky s těmito zeměmi způsobem, který je v souladu s politikou EU, zejména pokud jde o aktivní úsilí o zajištění toho, aby lidská práva byla dodržována;

4. domnívá se, že důsledná evropská zahraniční politika musí dát úplnou prioritu podporování demokracie, neboť demokratická společnost je základem pro dodržování lidských práv;

5. domnívá se, že pokrok dosažený při zřizování Agentury EU pro základní práva je prvním krokem v reakci na výzvu Parlamentu k vytvoření integrovaného rámce pravidel a institucí, které by měly učinit Listinu základních práv závaznou a měly by zajistit soulad se systémem stanoveným v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod; zdůrazňuje skutečnost, že pověření Agentury se vztahuje i na země, které s EU uzavřely dohodu o stabilizaci a přidružení; domnívá se, že by Agentura měla mít pravomoc hrát úlohu při pomoci EU v provádění jejích zahraničních politik, pokud tyto politiky vyžadují posouzení situace v oblasti lidských práv ve třetí zemi;

Výroční zpráva EU o lidských právech ve světě v roce 2006 (vypracovaná Radou a Komisí)

6. zdůrazňuje důležitost výroční zprávy EU o lidských právech, která analyzuje a vyhodnocuje politiku EU v oblasti lidských práv, zejména s ohledem na zviditelňování otázky lidských práv obecně;

7. vítá skutečnost, že Rada a Komise vystoupily se zprávou za rok 2006 veřejně na plenárním zasedání v prosinci 2006, a to souběžně s udělením výroční parlamentní Sacharovovy ceny za svobodu myšlení Aljaksandaru Milinkevičovi, bojovníkovi za svobodu a demokracii v Bělorusku; domnívá se, že tato skutečnost umožnila, aby se z prosincového plenárního zasedání Evropského parlamentu stalo ohnisko, ve kterém se každoročně soustředí činnosti EU v oblasti lidských práv;

8. je si vědom velkého rozsahu činnosti EU související s lidskými právy v různých částech světa, opakuje však svou výzvu k intenzivnějšímu hodnocení uplatňování nástrojů a iniciativ EU ve třetích zemích; vítá hodnocení uvedená ve zprávě Rady a Komise; domnívá se, že by měl být vytvořen mechanismus, který umožní poslancům Parlamentu obdržet hodnocení provedená v konkrétních tematických oblastech, například v jednotlivých zemích, skupinách zemí a zeměpisných oblastech, ale především v konkrétních oblastech s problémy na poli lidských práv; domnívá se, že tento mechanismus by měl Parlamentu umožnit jednání o výsledku těchto hodnocení v co nejvhodnějším rámci;

9. podtrhuje důležitost pokračujícího úsilí o prosazování hlediska lidských práv a demokracie ve všech politikách a klade důraz na koherentnost a konzistentnost politik a kroků Rady, Komise, Evropského parlamentu a členských států EU v oblasti lidských práv a demokracie;

10. pokládá za pozitivní skutečnost, že se zpráva snaží náležitým způsobem postihnout činnosti Evropského parlamentu, znovu však opakuje svou žádost obsaženou v usnesení Parlamentu o lidských právech z r. 2006, aby budoucí předsednictví ve výročních zprávách EU uvedla, jakými způsoby zohlednily Rada a Komise při své činnosti usnesení Parlamentu – včetně naléhavých usnesení v případě porušení lidských práv, demokracie a právního státu; s uspokojením konstatuje vývoj zmíněný níže v bodu 13;

11. opakuje, že by Rada a Komise ve svých budoucích výročních zprávách o lidských právech měly analyzovat, jak se přistupuje k lidských právům v dalších politikách EU, například ve Společné zahraniční a bezpečnostní politice, v rozvojových a obchodních politikách a politikách týkajících se přistěhovalectví, jakož i v dalších dotčených zahraničních politikách, zejména v rámci pracovních skupin Rady a ve specifických mechanismech stanovených v dohodách o spolupráci; domnívá se, že by také měly zohlednit rozsudky Evropského soudu pro lidská práva;

12. vyzývá Radu a Komisi, aby zvážily, zda by neměly zvolit stejný postoj, jaký zaujaly vlády některých členských států a některé mezinárodní nevládní organizace a jehož cílem je sestavit souhrnný seznam zemí vzbuzujících zvláštní obavy, pokud jde porušování lidských práv, v kontextu své každoroční výroční zprávy;

13. chápe, že zejména v oblasti lidských práv musí být někdy činnosti EU, jako jsou demarše vůči třetím zemím, důvěrné; domnívá se však, že seznam těchto činností by měl být součástí výroční zprávy, přičemž by byl ponechán určitý prostor pro to, aby dvoustranné diplomatické styky zůstaly plně důvěrné;

14. vítá skutečnost, že ve větší míře probíhají konzultace s Evropským parlamentem a dochází k posunu směrem k navrhování výroční zprávy EU, která představuje činnosti Rady, Komise a Evropského parlamentu, přestože zastává názor, že Parlament musí nadále vydávat svou vlastní zprávu na toto téma; v této souvislosti se domnívá, že otevřená diskuse ve výboru ve fázi vypracovávání zprávy by v budoucnu poskytla Parlamentu příležitost zlepšit její přesnost a obsah;

Činnost Rady a Komise v oblasti lidských práv na mezinárodních fórech

15. vysoce oceňuje vynikající práci odcházejícího osobního zástupce generálního tajemníka Rady/Vysokého představitele pro otázky lidských práv v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP) pana Michaela Matthiessena, v roce 2006; nadále podporuje nově jmenovanou osobní zástupkyni, paní Riinu Kionkovou, v jejím úsilí více zviditelnit a posílit roli EU na mezinárodních fórech o lidských právech; očekává, že vysoký představitel, Rada a představitelé všech členských států ji budou po celou dobu v její práci podporovat;

16. domnívá se, že schopnost EU předcházet krizovým situacím, reagovat na ně a zvládat je není v současné době dostatečná; doporučuje zavést novou infrastrukturu pro předcházení civilním konfliktům vyžadující aktivní/preventivní opatření a pro jejich zvládání, zajištění vhodných civilních systémů včasného varování, zavedení vhodného plánování pro nepředvídané události, školení odborných pracovníků pro mise k řešení mezinárodních konfliktů a vyšší soustředění na podporu společností, které jsou strukturálně schopny žít v míru; zdůrazňuje význam pečlivého posouzení hledisek lidských práv v souvislosti s plánováním preventivních opatření a opatření ke zvládání konfliktů, a to ve vztahu ke každé krizi, do které se EU zapojí;

17. požaduje, aby Komise působila na členské státy EU, aby přistoupily ke všem základním úmluvám OSN a Rady Evropy o lidských právech a k jejich opčním protokolům a ratifikovaly je; upozorňuje členské státy EU zejména na potřebu ratifikovat Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin z roku 1990 a nově přijatou Mezinárodní úmluvu o ochraně všech osob před násilným zmizením;

18. oceňuje aktivní přístup EU a jejích členských států, pokud jde o otázky lidských práv a demokracie na různých mezinárodních fórech v roce 2006, mj. v nově vytvořené Radě OSN pro lidská práva (UNHRC), ve Valném shromáždění OSN, v Radě ministrů Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a v Radě Evropy;

19. vítá záměr Rady posílit vztah mezi Evropskou unií a Radou Evropy; proto vyzývá Radu a Komisi, aby přihlédly k doporučením Junckerovy zprávy ze dne 11. dubna 2006 nazvané „Rada Evropy-Evropská unie: společné cíle pro evropský kontinent“;

20. konstatuje, že nová UNHRC má potenciál vyvinout se v cennou rámcovou strukturu pro mnohostranné snahy EU v oblasti lidských práv a uznává, že UNHRC v prvním roce své existence stanovila ambiciózní pracovní program, který zahrnuje přezkumy a udržování systému zvláštních postupů, zavedení a provádění univerzálního pravidelného přezkumu, kterému budou podléhat všechny státy, definici jejích metod práce a podporu a ochranu lidských práv, a to zejména v oblastech, kde byla lidská práva porušena nebo jsou ohrožena; lituje však, že již v prvním roce existence UNHRC se ukázalo, že není schopna účinně reagovat na krizové situace v oblasti lidských práv ve světě, protože mnoho států využívá UNHRC jako fórum pro vyvíjení politického nátlaku namísto prosazování lidských práv; vyzývá orgány a instituce EU a členské státy EU, aby hrály v UNHRC aktivnější roli v rámci demokratických společností tak, aby posílily a prohloubily demokratické normy a postupy na celém světě;

21. vyzývá ministry zahraničí členských států a předsednictví EU, aby využili svého vůdčího politického postavení a usilovali o řešení obtíží, s nimiž se potýká nová UNHRC; potvrzuje nutnost jasného politického programu, pokud jde o postup členských států v rámci UNHRC; zdůrazňuje, že UNHRC se nesmí stát politickým kolbištěm, na němž by se v globálním měřítku odehrávaly konflikty mezi různými geografickými a ideologickými bloky; naléhavě proto žádá ministry zahraničí EU a předsednictví, aby pracovali na dosažení shody v UNHRC ve prospěch větší účasti mezinárodního společenství přispívající k řešení závažných případů porušování lidských práv a humanitárních krizí;

22. opakuje svou výzvu k široké dohodě o lidských právech mezi stranami konfliktu na Srí Lance a jejímu zprostředkování účinnou, nezávislou mezinárodní monitorovací misí s neomezeným přístupem do oblastí, které ovládají vláda i Tygři osvobození tamilského Ílamu, jak doporučuje zvláštní zpravodaj OSN pro mimosoudní, okamžité nebo svévolné popravy Philip Alston; domnívá se, že Evropská unie by jako spolupředsedající Tokijské konference dárců měla stát v čele přípravy dohody o návrzích předkládaných UNHRC v tomto ohledu;

23. uvědomuje si, že je nutno, aby EU efektivněji využívala svých pák k dosažení pokroku v důležitých otázkách, kterými se má zabývat UNHRC, a aby lépe propracovala své lobbování a vnější činnosti;

24. připomíná Radě své výše uvedené usnesení ze dne 16. března 2006, ve kterém přivítal vytvoření UNHRC a vyzval EU, aby se zhostila v této instituci průkopnické role; vítá v této souvislosti zřízení mechanismu pro konání zvláštních zasedání reagujících na naléhavé krize a případy porušování lidských práv; je však znepokojen tím, do jak značné míry se již zvláštní zasedání UNHCR zpolitizovala; vyzývá v této souvislosti k zachování a ochraně nezávislosti „zvláštních postupů“; vítá vytvoření univerzálního mechanismu pravidelného přezkoumávání a v tomto ohledu vyzývá k zavedení postupu hodnocení založeného na provádění doporučení nezávislých mechanismů OSN; podporuje vhodnou účast nezávislé občanské společnosti a současně uznává, že možnost, aby se oběti porušování lidských práv účastnily interaktivního dialogu s mezinárodním společenstvím, má velkou hodnotu, a to zejména pro ty, kdo nemohou svobodně vyjádřit svůj názor ve vlastní zemi; vyzývá státy EU, které jsou členy UNHCR, aby podaly vysvětlení svého hlasování o veškerých rezolucích;

25. zdůrazňuje pozitivní roli, kterou mohou ve struktuře UNHRC sehrát zvláštní zpravodajové, a vyzývá k trvalé podpoře těchto zvláštních postupů; je si však vědom skutečnosti, že má-li být činnost zvláštních zpravodajů efektivní, musí mít k dispozici dostatek finančních prostředků a pracovníků; zdůrazňuje, že by měla být zachována jejich nezávislost;

26. naléhavě vyzývá členské státy, aby při svých dvoustranných jednáních se členy UNHRC vyvíjely tlak na posun záležitostí, jimiž se UNHRC zabývá, pozitivním směrem; uvědomuje si, že Parlament a EU musí i nadále budovat spojenectví mimo Ženevu, zejména s vlivnými státy; domnívá se, že je nutno, aby se Parlament i nadále pravidelně účastnil zasedání UNHRC;

27. vyjadřuje své zklamání nad nedůrazností rezoluce UNHRC o Dárfúru; domnívá se, že konflikt v Dárfúru ve stále větší míře ovlivňuje stabilitu středoafrické oblasti a představuje hrozbu pro mezinárodní mír a bezpečnost; lituje, že úřady neudělily víza delegaci UNHRC a tím jí zabránily vstoupit do Súdánu; domnívá se, že okamžité zastavení šíření násilí a ochrana obyvatel Dárfúru musí být nejvyšší prioritou pro mezinárodní společenství; uznává také, že dlouhodobou bezpečnost nelze zaručit bez politického řešení sporů v oblasti; naléhavě žádá Radu i Komisi, aby v rámci UNHRC usilovaly o vypracování komplexní mírové strategie zahrnující všechny strany; naléhavě žádá Evropskou unii a členské státy, aby účinněji využívaly svého vlivu na úrovni UNHRC, a aby po zprávě komise expertů UNHRC přijala vhodná a výrazná opatření v odezvě na humanitární katastrofu v Dárfúru;

28. vyjadřuje své znepokojení nad obtížemi, s nimiž se setkaly členské státy EU při snaze dosáhnout dohody s Organizací islámské konference o řadě rezolucí UNHRC; domnívá se, že pokračující nevyřešený izraelsko-palestinský konflikt je zásadní překážkou pro pozitivní spolupráci;

29. vyjadřuje své obavy z účinku, který bude mít na prosté Palestince rozhodnutí EU pozastavit poskytování pomoci prostřednictvím palestinské samosprávy v důsledku toho, že samospráva nesplnila legitimní podmínky; vyzývá Radu a Komisi, aby pozorně sledovaly měnící se okolnosti a podporovaly okolnosti, které by umožnily obnovení poskytování pomoci prostřednictvím samosprávy;

30. vybízí státy EU, které jsou členy UNHRC, aby se zabývaly otázkou, jak by mohly efektivněji využít čas, který jim je vymezen při rozpravě;

31. je znepokojen tím, že i přesto, že pracovní skupina Rady pro lidská práva (COHOM) zvýšila počet svých schůzí, je k dosažení cílů EU v rámci UNHRC třeba více času a zdrojů; vyzývá členské státy a Komisi, aby posílily lidské zdroje, které jsou k dispozici v Ženevě;

32. naléhavě vyzývá členské státy, aby nepodporovaly při kandidatuře do odpovědných funkcí na mezinárodních fórech země, u nichž se prokázalo, že se dopouštějí závažného a systematického porušování lidských práv a demokracie a aby s podobně smýšlejícími vlivnými státy zahájily jednání zaměřená na blokování volby takových zemí do uvedených funkcí; podporuje výzvu, aby byla od všech kandidátských zemí vyžadována spolupráce se zvláštními postupy a jinými mechanismy, které zřídila UNHRC; v tomto ohledu ještě jednou vyzývá členské státy, aby vyjádřily svou podporu stanovení kritérií členství, která by spojovala přistoupení k UNHRC s povinností členských států vydat trvalou výzvu k účasti na mechanismech OSN;

33. vybízí Radu, aby použila cílené sankce, jaké byly zavedeny proti běloruskému režimu, k potrestání osob zvlášť odpovědných za porušování lidských práv v jiných zemích;

34. opakuje svůj požadavek, aby Rada vysvětlila, jak je možné, že bylo Bělorusko zvoleno v červnu 2005 do správní rady Mezinárodní organizace práce (MOP), když stálými členy této správní rady jsou čtyři významné země EU; žádá Radu, aby podala vysvětlení ohledně svých demarší před konáním této volby a aby sdělila, zda měla v úmyslu postavit se proti členství Běloruska;

35. se znepokojením konstatuje, že v říjnu 2006 došla zpráva skupiny expertů OSN k závěru, že konfliktní diamanty z Pobřeží slonoviny pronikají na legitimní trh s diamanty prostřednictvím Ghany, účastnického státu Kimberleyského procesu; vyzývá Komisi, aby využila svého postavení předsedající Kimberleyského procesu v roce 2007 k posílení mechanismů, které mají zastavit tok konfliktních diamantů; doporučuje, aby Komise pracovala na dosažení shody, která vyžaduje, aby všechna odvětví obchodu s diamanty zavedla systémy sledující diamanty z dolů až k maloobchodníkům, aby existovaly odpovědné a průhledné politiky se zárukami ověřenými nezávislým auditorem a aby se zlepšila přesnost statistik o neopracovaných diamantech natolik, aby bylo možné vypracovávat analýzy dostačující ke zjišťování jakéhokoli obchodování s konfliktními diamanty;

36. žádá Radu a Komisi, aby prosazovaly Prohlášení z Osla o kazetové munici ze dne 23. února 2007, kterou podepsalo 46 zemí a která se snaží do roku 2008 uzavřít mezinárodní úmluvu zakazující produkci, používání, přepravu nebo skladování tříštivých bomb v souladu se zásadami mezinárodního humanitárního práva; žádá Radu a Komisi, aby na úrovni Evropské unie přijaly opatření, která zajistí, aby jednotlivé členské státy následovaly příklad Rakouska a Belgie při zákazu tříštivých bomb, a která na mezinárodní úrovni zajistí, aby země, které dosud prohlášení z Osla nepodepsaly, tak nyní učinily;

37. vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovaly ve svém energickém úsilí zaměřeném na podporu všeobecné ratifikace Římského statutu a na přijetí nezbytných vnitrostátních prováděcích právních předpisů v souladu se společným postojem Rady 2003/444/SZBP ze dne 16. června 2003 o Mezinárodním trestním soudu ([1]) a s příslušným akčním plánem ze dne 4. února 2004; vítá skutečnost, že Římský statut byl nedávno ratifikován Čadem, čímž se celkový počet signatářských států zvýšil k 1. lednu 2007 na 104; naléhavě žádá Českou republiku jakožto jediný zbývající členský stát EU, který Římský statut dosud neratifikoval, aby tak bez prodlení učinila; ve stejném duchu žádá Radu a Komisi, aby vybídly třetí země k podpoře přechodných justičních mechanismů na svém území jako kroku k dosažení spravedlnosti pro oběti závažných porušení lidských práv;

38. vítá skutečnost, že odkazy na ICC jsou obsaženy v několika nových evropských akčních plánech politiky sousedství (týkajících se Egypta, Jordánska, Moldavska, Arménie, Ázerbájdžánu, Gruzie, Libanonu a Ukrajiny) a jedná se o nich v souvislosti s dalšími novými akčními plány a také s dohodami o partnerství a spolupráci s několika zeměmi; plně podporuje Komisi v tom, že prostřednictvím evropského nástroje pro demokracii a lidská práva (EIDHR) financuje mimo jiné činnost sdružení Koalice pro mezinárodní trestní soud, Není míru bez spravedlnosti, Mezinárodní federace pro lidská práva a Parlamentáři pro globální akci, která prosazují ratifikaci a uplatňování Římského statutu;

39. uznává význam, který by z globálního hlediska měla ratifikace Římského statutu ze strany Spojených států; znovu vyzývá Radu a Komisi, aby využily všech dostupných mechanismů k působení na USA, aby podepsaly a ratifikovaly Římský statut a vyjádřily silný nesouhlas se snahami USA aktivně bránit jiným zemím v ratifikaci statutu a navrhovat třetím zemím paralelní dohody, například dvoustranné úmluvy o osvobození;

40. naléhavě žádá všechny členské státy o plnou spolupráci v rámci mezinárodních mechanismů trestního soudnictví a zvláště při předávání uprchlíků spravedlnosti;

41. naléhavě žádá všechny členské státy, aby aktivně přispěly k ad hoc zřízeným mezinárodním soudních mechanismům, zvláště k těm, které se těší dobrovolnému financování;

42. zdůrazňuje, že výše uvedené přechodné soudní mechanismy se nikdy nesmí odchýlit od dodržování lidských práv a právního státu, protože jsou to jediné způsoby, jak zajistit spravedlnost pro oběti a zabránit další beztrestnosti v případech nejzávažnějšího porušování lidských práv;

Výsledky, pokud jde o pokyny EU o lidských právech

43. oceňuje současné snahy uplatňovat metody a naplňovat politické priority obsažené v pěti pokynech EU o lidských právech a vypracování posouzení dopadu pro každý z těchto pokynů se zhodnocením jejich efektivnosti při prosazování změn ve třetích zemích; je znepokojen pravidelnými zprávami, že velvyslanectví členských států EU a mise EU vědí o těchto pokynech jen málo nebo vůbec nic;

([1]) Úř. věst. L 150, 18.6.2003, s. 67.

44. žádá Komisi, aby zajistila, že všichni její zaměstnanci, zejména ti, kteří působí v oblasti rozvojové politiky, budou s těmito pokyny ohledně lidských práv dostatečně obeznámeni; je si vědom toho, že je nutná větší průhlednost, pokud jde o způsob, jakým se jednotlivé pokyny uplatňují, včetně zpětné vazby na základě jednotlivých případů a informací o krocích nevládních organizací; vyzývá k pravidelnému a průhlednému hodnocení uplatňování pokynů EU, do něhož bude Parlament zapojen, a bude tak mít možnost hrát aktivní roli při tomto posuzování;

45. chválí německé předsednictví za jeho závazek vypracovat pokyny EU ohledně lidských práv týkající se práv dítěte; vybízí předsednictví, aby podrobnosti těchto pokynů konzultovalo s Parlamentem, s Komisí a s občanskou společností a aby v případě potřeby koordinovalo svůj postup s následujícím portugalským předsednictvím, které by dokončilo proces zavádění těchto pokynů, jehož cílem by mělo být účinné vyloučení dětské práce s hlavním zaměřením na výuku a vzdělávání dětí, což je jedním z rozvojových cílů tisíciletí;

46. konstatuje, že pokyny EU lze vztáhnout na různé země různými způsoby a že pro konkrétní okolnosti je zapotřebí individuálních plánů pro uplatňování těchto pokynů;

47. poukazuje na to, že odpovědnost za prosazování těchto pokynů EU mají zvláštní zástupci EU a mise EU v zahraničí; vybízí k proaktivnějšímu přístupu při prosazování pokynů na všech úrovních; zdůrazňuje problém se zdroji a pracovníky na misích EU ve třetích zemích, pokud jde o obeznámenost s pokyny a o jejich monitorování a uplatňování; vyzývá zastupitelské úřady členských států ve třetích zemích a delegace Komise, aby navzájem účinněji koordinovaly, sdílely struktury a pracovníky a vytvořily skutečná „vyslanectví Evropské unie“ na celém světě, a tím převzaly odpovědnost v oblasti lidských práv;

Trest smrti

48. naléhavě vyzývá předsednictví, aby pokračovala v přístupu prosazujícím zrušení trestu smrti a upřednostnila konkrétní skupinu zemí, ve kterých jsou vyhlídky na pozitivní změnu politiky;

49. vybízí předsednictví, aby zveřejnila, na které země mají v úmyslu se zaměřit v souvislosti s pokyny EU ve věci trestu smrti v rámci tzv. kampaně v „zemích na prahu změny“ zaměřené na státy, jejichž politika ve věci trestu smrti se právě formuje; vybízí Radu a Komisi, aby hledaly větší podporu pro kroky současného Valného shromáždění OSN k dosažení celosvětového moratoria na trest smrti vedoucího k jeho úplnému zrušení, včetně vynášení rozsudků smrti; naléhavě vyzývá Radu, aby aktualizovala pokyny, které byly vydány již v roce 1998, aby bylo možno zohlednit nové prvky a strategie, které se od té doby objevily;

50. navrhuje, aby Rada přistoupila k přezkoumání pokynů a že toto přezkoumání by mohlo dát EU možnost zasáhnout v jednotlivých obzvláště znepokojivých případech, které nespadají pod minimální standardy OSN uvedené v pokynech;

51. vyzývá předsednictví, aby působilo na ty zbývající země, které se dosud nepřipojily ke druhému opčnímu protokolu k mezinárodnímu paktu o občanských a politických právech (ICCPR) a neratifikovaly jej, aby tak učinily, a také na ty členské státy, které dosud nepodepsaly protokol č. 13 EÚLP týkající se zrušení trestu smrti za všech okolností [1]; uvědomuje si v tomto ohledu, že pokyny ve věci trestu smrti by mohly být uplatňovány koherentněji, kdyby se členské státy k těmto protokolům a úmluvám připojily a ratifikovaly je;

52. vítá pořádání 3. světového kongresu proti trestu smrti v Paříži (1.–3. února 2007) a připojuje se k jeho závěrečnému prohlášení; má v úmyslu na tento kongres navázat, zejména rozvinutím parlamentní dimenze celosvětové kampaně proti trestu smrti a projednáváním této záležitosti prostřednictvím meziparlamentních delegací a zastoupení ve smíšených parlamentních shromážděních; vyzývá Radu a Komisi, aby využily každé možné příležitosti k podpoře vzniku regionálních koalic odpůrců trestu smrti, se zvláštním zaměřením na arabské země;

[1] K 7. únoru 2007 Francie, Itálie, Lotyšsko, Polsko a Španělsko podepsaly protokol č. 13, ale neratifikovaly jej.

53. vítá – jako dobrý příklad efektivního používání pokynů EU ve věci trestu smrti – koordinovanou a veřejnou reakci zastoupení EU v Peru na návrhy rozšířit trest smrti v zemi, čímž by došlo k porušení peruánské ústavy a Americké úmluvy o lidských právech;

54. vítá koordinovanou účinnou veřejnou i diplomatickou akci Evropského parlamentu, Komise, dotčených členských států a nevládních organizací k zajištění suverénního rozhodnutí prezidenta Pákistánu o zmírnění trestu smrti a konečném propuštění Mirzy Tahira Hussaina, britského státního příslušníka, který 18 let v Pákistánu čeká ve vězení na provedení trestu smrti; naléhavě žádá EU, aby nadále upozorňovala na jednotlivé případy podle pokynů ve věci trestu smrti, a doporučuje Radě a Komisi, aby v tomto ohledu účinně využily parlamentní rozměr, zejména za pomoci včasných a užitečných zásahů meziparlamentních delegací;

Mučení a jiné kruté, nelidské a ponižující zacházení

55. vítá skutečnost, že dne 22. června 2006 vstoupil v platnost opční protokol k Úmluvě proti mučení (OPCAT); konstatuje, že tento protokol zatím podepsalo pouze 19 členských států a pouze 9 jej ratifikovalo [1]; naléhavě vyzývá všechny členské státy EU, které OPCAT dosud nepodepsaly a neratifikovaly, aby tak učinily v nadcházejícím roce;

56. vítá uvedení Mezinárodní úmluvy o ochraně všech osob před násilným zmizením; žádá všechny členské státy EU, aby úmluvu bez prodlení podepsaly a ratifikovaly;

57. doporučuje, aby se EU nadále zabývala jednotlivými případy mučení v rámci pokynů ohledně mučení stejným způsobem, jako to činila s případy trestu smrti v rámci pokynů ve věci trestu smrti;

58. schvaluje rozhodnutí Rady zveřejnit obsah některých demarší a oceňuje tento krok jako pokrok směrem k větší průhlednosti; žádá Radu a Komisi, aby zejména vzaly v potaz závěry a doporučení studie Parlamentu týkající se uplatňování pokynů EU ohledně mučení a jiného krutého, nelidského nebo ponižujícího zacházení nebo trestání;

59. zdůrazňuje, že i když byly tyto pokyny přijaty už v roce 2001, využíval se politický dialog, prohlášení a demarše v souvislosti se skutečnou praxí mučení minimálně; vybízí budoucí předsednictví, aby provedla posouzení, hodnocení a plánování pokynů ohledně mučení; vyzývá Radu, aby v budoucím postupu vyhodnocování těchto pokynů vzala v úvahu doporučení studie v této věci, kterou si vyžádal podvýbor pro lidská práva v rámci Výboru pro zahraniční vztahy; vybízí EU, aby rozšířila záběr uplatňování těchto pokynů, zejména vytvořením postupu pro odhalování jednotlivých případů ve vybraných zemích a demarše v těchto případech;

60. doporučuje německému a portugalskému předsednictví, aby pokračovala v řadě demarší ve věci mučení ve všech relevantních případech; nicméně zdůrazňuje, že pouhé demarše nestačí a měla by být prováděna další doplňující opatření, a to konzistentně a po důkladné analýze místních podmínek, například posílení vztahů se skupinami občanské společnosti zabývajícími se problémem mučení a špatného zacházení, hledání účinných způsobů řešení jednotlivých případů mučení a špatného zacházení vedle zapojení známých zastánců lidských práv a zajištění koherence a důslednosti postupu misí EU odhodlaných bojovat proti mučení a špatnému zacházení ve třetích zemích;

61. zdůrazňuje, že pravidelná účast předsednictví nebo sekretariátu Rady na zasedání příslušných výborů OSN a další spolupráce s Radou Evropy a jejím výborem pro předcházení mučení může přinést značný a přínosný věcný vklad do rozhodování o demarších vůči některým zemím;

---

[1] Podepsaly, ale neratifikovaly (k lednu 2007): Rakousko (2003), Belgie (2005), Kypr (2004), Finsko (2003), Francie (2005), Německo (2006), Itálie (2003), Lucembursko (2005), Nizozemí (2005), Portugalsko (2006) a Rumunsko (2007). Podepsaly a ratifikovaly: Česká republika, Dánsko, Polsko, Španělsko, Švédsko, Spojené království, Malta, Estonsko a Slovinsko. OPCAT tudíž nepodepsaly ani neratifikovaly Bulharsko, Řecko, Maďarsko, Irsko, Lotyšsko, Litva a Slovensko.

62. naléhavě vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovaly v politice demarší vůči všem mezinárodním partnerům EU ve věci ratifikace mezinárodních úmluv o zákazu mučení a špatného zacházení a zajištění rehabilitace pro osoby, které přežily mučení; vyzývá EU, aby považovala boj proti mučení a špatnému zacházení za absolutní prioritu své politiky v oblasti lidských práv, zejména posíleným uplatňováním pokynů EU a veškerých dalších nástrojů EU, jako například EIDHR, a aby zajistila, aby se členské státy EU zdržely používání diplomatických záruk vůči třetím zemím, ve kterých existuje reálné riziko uplatňování mučení nebo špatného zacházení;

63. znovu potvrzuje, že mrzačení ženských pohlavních orgánů je porušením lidského práva na fyzickou integritu, a je znepokojen pokusy o zařazení takového mrzačení do stejné kategorie se standardními lékařskými postupy;

Děti a ozbrojené konflikty

64. vítá jmenování zvláštní zástupkyně generálního tajemníka OSN pro děti a ozbrojené konflikty Radhiky Coomaraswamy v dubnu 2006, který je pověřen definováním strategie na účinnou ochranu dětí postižených ozbrojenými konflikty a k zajištění plného dodržování mezinárodních norem a předpisů na ochranu dětí;

65. vítá konferenci s názvem „Vysvoboďte děti z války“, kterou v únoru 2007 společně uspořádali francouzský ministr zahraničí a Dětský fond OSN (UNICEF), a rovněž vítá přijetí Pařížských zásad a pokynů pro děti u ozbrojených sil nebo skupin, které jsou významným krokem ve snaze přimět mezinárodní společenství, aby usilovalo o zlepšení ochrany dětí v ozbrojených konfliktech, zvyšovalo povědomí o této otázce a učinilo ji jedním z ústředních prvků akcí, které mají za cíl nastolit a udržet mír;

66. zdůrazňuje, že situace dívek – vojákyň je obzvláště znepokojující, neboť se stávají oběťmi sexuálního zneužívání a po demobilizaci dosti často také vyloučení ze svých komunit, a žádá opatření, která se budou zvláště zabývat řešením těchto problémů a budou poskytovat pomoc při adaptaci po demobilizaci a navrácení se zpět do civilního života;

67. vyzývá všechny členské státy, aby ratifikovaly opční protokoly Úmluvy o právech dítěte;

68. upozorňuje na to, že mnoho zemí, včetně některých členských států EU, poskytuje dětem výcvik pro ozbrojené konflikty; vyzývá všechny země, aby učinily opatření, kterými zajistí, aby nebyl osobám mladších 18 let poskytován výcvik pro ozbrojené konflikty;

69. vítá „prováděcí strategii“, kterou v dubnu 2006 přijalo rakouské předsednictví a která doporučuje konkrétní opatření a uvádí, že otázkami lidských práv je třeba se systematicky zabývat již v raných fázích plánování operací Evropské bezpečnosti a obranné politiky (EBOP); vysoce oceňuje úsilí, které finské předsednictví vynaložilo za účelem zavedení prováděcí strategie; lituje, že od přijetí obecných směrů v roce 2003 zatím nebyl plně rozvinut potenciál politických nástrojů, které má EU k dispozici (například diplomatické kroky a politický dialog);

70. zdůrazňuje, že kromě uvedené prováděcí strategie je velmi důležité se i nadále soustředit na tyto obecné směry, neboť přistupují k dané problematice komplexnějším způsobem; lituje, že finské předsednictví zakročilo v otázce dětí v ozbrojených konfliktech diplomatickou nebo jinou cestou jen ve velmi málo případech; žádá EU, aby při sledování problematiky dětí v ozbrojených konfliktech a při podávání příslušných zpráv dodržovala vysoké standardy, pokud jde o jejich kvalitu a podrobnost; naléhavě žádá Komisi a vysokého představitele pro SZBP, aby zajistili plnou informovanost budoucích předsednictví o prováděcí strategii;

71. žádá Komisi a Radu, aby sestavily seznam otázek, které vedoucím misí pomohou jako referenční materiál při přípravě pravidelných zpráv; žádá Komisi a Radu, aby vypracovaly seznam kritérií, na jejichž základě by bylo možné určit, zda má určitá země přednostní postavení, a žádá Komisi a Radu, aby vedly více konzultací se zúčastněnými stranami, a zjišťovaly tak jejich názory; důrazně žádá Komisi a Radu, aby v souladu s doporučeními uvedenými v prováděcí strategii předložily dokument, který bude obsahovat návrhy na provedení rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1612(2005);

72. vyzývá Komisi, aby problematiku dětí v ozbrojených konfliktech začlenila do všech politik včetně rozvojové spolupráce a dostála tak lépe cílům vytčeným v obecných směrech;

73. vítá skutečnost, že Komise zahájila na počátku roku 2006 výběrové řízení na financování projektů zaměřených na boj proti obchodu se ženami a dětmi a na ochranu práv ohrožených skupin v ozbrojených konfliktech, obzvláště práv dětí;

74. vítá také „Koncept EU na podporu odzbrojení, demobilizace a zpětné integrace" přijatý v prosinci 2006, který se soustavně a ve velké míře věnuje dětem, a je potěšen tím, že EU podporuje (prostřednictvím úřadu EU ECHO) UNICEF v jeho revizi „Kapských zásad" týkajících se odzbrojení, demobilizace a zpětné integrace dětí;

Obránci lidských práv

75. zdůrazňuje, že plná realizace pokynů EU v oblasti obránců lidských práv z roku 2004 musí dostat prioritu a že na doporučení Rady přijatá v červnu 2006 na základě prvního hodnocení provádění obecných směrů, které provedlo rakouské předsednictví, musí navázat konkrétní opatření; vyzývá Radu, aby vytvořila centrální databázi demarší EU, a umožnila tak přijímání dalších odpovídající opatření na jejich základě a hodnocení výsledků činnosti jednotlivců;

76. zdůrazňuje, že EU by měla usilovat o to, aby činitelé EU v Bruselu, v hlavních městech a v rámci misí byli lépe informováni o existenci, účelu, obsahu a praktickém uplatňování pokynů; uvědomuje si, že cílem vnitřní osvětové kampaně by mělo být lepší porozumění činnosti zastánců lidských práv; vyzývá Komisi a členské státy, aby pro regionální oddělení a pro pracovníky delegací, velvyslanectví a konzulátů uspořádaly vzdělávací semináře zaměřené na provádění těchto pokynů, kterých by se v počáteční fázi účastnili i zastánci lidských práv; dále by měly zorganizovat výměnu osvědčených postupů, pokud jde o poskytování finanční i jiné podpory obráncům lidských práv; domnívá se, že myšlenka vydávat víza zastáncům lidských práv, kterým hrozí vážné nebezpečí, jak navrhuje Rada, by se měla stát významnou prioritou;

77. připomíná, že je velmi důležité vytvořit příručku pro provádění obecných směrů, kterou by měli k dispozici zastánci lidských práv pracující v terénu; vybízí COHOM, aby pokyny EU v oblasti obránců lidských práv, přeložené do jazyků EU, které jsou ve třetích zemích obecně srozumitelné, a do hlavních jazyků zemí mimo EU, poskytoval regionálním kontaktním kancelářím, velvyslanectvím a delegacím; zdůrazňuje, že mise EU se musí mnohem aktivněji snažit oslovit místní zastánce lidských práv;

78. vyzývá Radu a Komisi, aby se při všech politických dialozích, včetně bilaterálních rozhovorů s členskými státy EU, systematicky zabývaly situací obránců lidských práv; vyzývá Radu, aby soustavně poskytovala Parlamentu informace o praktickém provádění pokynů a plně jej zapojila do postupu jejich vyhodnocování; vítá skutečnost, že jednou z priorit EIDHR je ochrana obránců lidských práv, která zahrnuje i přijetí naléhavých ochranných opatření ze strany EU; vítá také iniciativu na zahájení celosvětové kampaně EU na podporu žen mezi obránci lidských práv; bere na vědomí zprávy a doporučení zvláštní zástupkyně OSN pro obránce lidských práv Hiny Jilaniové;

Pokyny EU pro dialog o lidských právech a uznávané konzultace s třetími zeměmi

79. zdůrazňuje, že globální strategie Evropské unie na podporu lidských práv a demokracie nemůže vycházet pouze z dvoustranných nebo mnohostranných vztahů mezi státy, ale musí v nejvyšší možné míře zahrnovat a postihovat nevládní aktéry včetně poslanců, akademických pracovníků, intelektuálů, novinářů, obránců demokratických hodnot, aktivistů, vedoucích představitelů nevládních organizací a tvůrců veřejného mínění;

80. vítá skutečnost, že Rada vypracovala dokument, v němž uveden přehled dialogů a konzultací o lidských právech; žádá Radu, aby vzala v potaz právě připravovanou zprávu Parlamentu z vlastního podnětu o hodnocení dialogů a konzultací o lidských právech se třetími zeměmi; v této souvislosti lituje, že hodnocení provedené Radou bylo prohlášeno za důvěrné, a žádá Radu, aby se vyjádřila kladně k výzvě, aby společně s Parlamentem vytvořila systém, v jehož rámci by byly vybraným poslancům Evropského parlamentu pravidelně poskytovány informace o utajovaných činnostech; znovu navrhuje, aby byl tento systém založen na systému, pomocí něhož jsou vybraní poslanci EP informováni o důvěrných materiálech týkajících se bezpečnosti a obrany; je toho názoru, že obecně by měl být dialog o lidských právech plánován a veden průhledně a měl by hledat vhodné prostředky k dosažení tohoto cíle;

81. zdůrazňuje, že dialog o lidských právech mezi EU a Čínou je třeba výrazně posílit a zlepšit; bere na vědomí, že Čína nyní rozhodla o tom, že všechny případy, kdy byl udělen trest smrti, přezkoumá Nejvyšší soud, je však i nadále znepokojen tím, že Čína doposud vykonává většinu z celosvětového počtu poprav; zdůrazňuje, že situace v Číně, pokud jde o lidská práva, je stále důvodem k vážným obavám; vyzývá Radu, aby po diskusích Parlamentu poskytla podrobnější informace, a to na veřejném zasedání; zdůrazňuje, že je důležité opakovat body, o nichž se jednalo v předchozích rozhovorech; podporuje Komisi a Radu v jejich současných úvahách o způsobech, jimiž by bylo možné dialog zlepšovat; konstatuje však, že navzdory významným hospodářským reformám i nadále přetrvávají pochybnosti ohledně dodržování politických a lidských práv, mimo jiné pokud jde o politické vězně, využívání nucené práce, svobodu slova a vyznání, práva náboženských a etnických menšin, systém pracovních táborů Laogai a údajné obchodování s lidskými orgány; poznamenává, že těmto problémům by se mělo dostat více pozornosti v rámci příprav olympijských her v Pekingu; vyzývá EU, aby zajistila, že její obchodní vztahy s Čínou budou záviset na reformách v oblasti lidských práv a v tomto ohledu vyzývá Radu, aby před dokončením jakékoli nové rámcové dohody o partnerství a spolupráci provedla důkladné hodnocení situace v oblasti lidských práv; vyzývá Radu a Komisi, aby nastolily problém Tibetu a aby aktivně podporovaly posílení dialogu mezi čínskou vládou a vyslanci dalajlámy;

82. je velmi znepokojen tím, že v roce 2004 došlo k přerušení dialogu o lidských právech s Íránem v důsledku nedostatečné spolupráce ze strany Íránu; lituje, že podle Rady nedošlo k žádnému pokroku; naléhavě žádá Írán, aby se vrátil k dialogu a na základě vkladu EU definoval cíle zaměřené na skutečné zlepšení v dané oblasti; vyzývá Komisi, aby provedla všechny akce požadované v rámci EIDHR a povzbudila tak kontakty a spolupráci s íránskou občanskou společností a dále podpořila demokracii a lidská práva; vyjadřuje své hluboké znepokojení ohledně zhoršení situace v oblasti lidských práv v Íránu a poukazuje zejména na zesílení represí zaměřených na obhájce lidských práv; současně lituje toho, že Írán nadále uplatňuje trest smrti za podmínek porušujících mezinárodní normy, a zejména odsuzuje popravy mladistvých delikventů; vyzývá Radu, aby při všech svých kontaktech s íránskou vládou vyjadřovala obavy o situaci v oblasti lidských práv v zemi, aby soustředila své úsilí na ochranu obhájců lidských práv, zvláště žen, a aby Írán přesvědčila, aby přijal okamžité moratorium na trest smrti jako první krok k jeho zrušení;

83. bere na vědomí pokračování konzultací v oblasti lidských práv mezi EU a Ruskem; podporuje Radu v její snaze rozvinout tyto konzultace do upřímného a skutečného dialogu EU a Ruska o lidských právech a vyzývá k účasti Evropského parlamentu i evropských a ruských nevládních organizací v tomto procesu; lituje, že při snaze dosáhnout změny politiky prostřednictvím diskuse o obtížných otázkách, jako je situace v Čečensku, beztrestnost a nezávislosti soudnictví, zacházení s obránci lidských práv, nezávislost sdělovacích prostředků a svoboda slova, situace etnických menšin, dodržování právního státu a ochrana lidských práv v ozbrojených složkách, diskriminace na základě sexuální orientace i jiné problémy, uspěla EU pouze v omezené míře; je znepokojen tím, že ruské zákony omezují činnosti nevládních organizací; lituje, že mnozí novináři a obhájci lidských práv jsou v ohrožení, a je stále konsternován chladnokrevnou vraždou Anny Politkovské; očekává od Ruska, že bude lépe chránit svobodu slova a zajistí bezpečí novinářů a obhájců lidských práv; v tomto ohledu se domnívá, že za přednostní by měla být EU považována spolupráce s nástroji OSN pro lidská práva i ratifikace všech příslušných úmluv o lidských právech; je znepokojen tvrzeními, podle nichž za otravou Alexandra Litviněnka, který zemřel v listopadu 2006 v Londýně, stojí ruská vláda; vyjadřuje své znepokojení jak nad novými obviněními vznesenými proti bývalému šéfu Jukosu Michailu Chodorkovskému, který byl zatčen v roce 2003, tak nad tím, jak s ním bylo údajně zacházeno v průběhu uvěznění; naléhavě žádá Komisi a Radu, aby tyto případy projednaly s ruskými orgány na nejvyšší úrovni a v nové dohodě o partnerství a spolupráci s Ruskem; naléhavě žádá Komisi, aby kromě doložky o lidských právech stanovila jasnější povinnosti a účinnější monitorovací mechanismy, aby bylo dosaženo skutečného zlepšení stavu v oblasti lidských práv;

84. vítá úsilí, které dosud vynaložily Rada, Komise a Evropský parlament v boji s porušováním lidských práv v Bělorusku; zdůrazňuje, že tato politika by měla pokračovat se zvláštním důrazem na porušování svobody projevu a práva na pokojné shromažďování a sdružování i na porušování práv národnostních menšin; poukazuje na nutnost podpory politické opozice, která je cílem represí;

85. naléhavě žádá Komisi a Radu, aby zřídily podvýbory pro lidská práva se všemi sousedními zeměmi za účelem podporování lidských práv a demokracie, jako tomu bylo v případě Maroka a Jordánska a jak se v současné době plánuje pro Egypt, Tunisko a Libanon; opakuje svůj požadavek na účast Parlamentu při přípravě těchto schůzek a řádné informování Parlamentu o jejich výsledku;

86. uznává pokusy o zahájení dialogu o lidských právech s Uzbekistánem, avšak konstatuje, že se to zatím nepodařilo kvůli neschopnosti Uzbekistánu zaujmout k tomuto dialogu konstruktivní přístup; v tomto ohledu se domnívá, že zahájení dialogu o lidských právech s Uzbekistánem by nemělo vést ke zrušení sankcí uvalených na tuto zemi, pokud nebude dosaženo žádného pokroku v oblasti lidských práv a demokracie; vyzývá tudíž Radu, aby před přijetím jakéhokoli rozhodnutí na svém příštím zasedání provedla komplexní vyhodnocení situace v oblasti lidských práv;

87. je přesvědčen, že pokrok v šestistranných rozhovorech přispěje k příznivějšímu politickému ovzduší, ve kterém bude možné znovu zahájit dialog o lidských právech s Korejskou lidově demokratickou republikou; vyzývá Komisi a Radu, aby tento cíl při kontaktech a jednáních s KLDR důrazně prosazovaly;

88. bere na vědomí vyjednávání, které vede Komise a Rada s ohledem na úsilí Turecka směřující ke vstupu do EU, a všímá si problémů, které při tom vyvstaly; je znepokojen tím, že bylo dosaženo pouze omezeného pokroku a že je nutné vyvinout vyšší úsilí v otázkách lidských práv v Turecku, zejména ohledně uplatňování svobody náboženského vyznání všech náboženských společenství a plného výkonu jejich majetkových práv, ochrany menšin, svobody projevu a obavy týkající se ochrany lidských práv obyvatelstva kurdského původu v jihovýchodní části země; odsuzuje tragické zavraždění novináře Hranta Dinka v lednu 2007, které je dokladem nacionalistických nálad v určitých sekcích turecké společnosti, avšak výrazné odsouzení této vraždy v celé zemi včetně vládou a urychlené dopadení pachatelů jej povzbudilo; vyzývá tureckou vládu, aby pozměnila paragraf 301 tureckého trestního zákoníku, který zjevně omezuje svobodu sdělovacích prostředků;

89. žádá Radu a Komisi, aby zejména v postkonfliktních situacích včetně situací, kdy je znásilňování žen a dívek použito jako válečná zbraň a ve kterých je násilí na ženách stále rozšířeno, považovaly úsilí partnerských zemí o řešení případů porušování lidských práv, k nimž došlo v minulosti, za důkaz, že tyto země nyní věnují otázkám lidských práv náležitou pozornost;

90. zdůrazňuje, že v průběhu dialogů a konzultací v oblasti lidských práv by měly instituce EU vznášet veškeré otázky vzbuzující obavy ohledně porušování lidských práv, základních svobod i případů diskriminace; vyzdvihuje význam takových dialogů a konzultací pokud je porušování rozšířené a/nebo systematické a uznává, že mezinárodní tlak může hrát úlohu při odvracení jejich dalšího porušování;

91. všímá si se znepokojením, že zapojení Parlamentu do dialogů a konzultací o lidských právech není vždy tak rozsáhlé, jak by mělo být, a vybízí Radu a Komisi, aby umožnily zvýšení účasti poslanců Evropského parlamentu v těchto dialozích;

Obecný dohled nad činností Rady a Komise, včetně hodnocení výsledků obou předsednictví

92. chválí finské a rakouské předsednictví za jejich spolupráci s cílem dosáhnout jednoty v přístupu k otázkám lidských práv a demokracie; těší se na to, že Německo, Portugalsko a Slovinsko budou jako předsednické země EU v této spolupráci pokračovat;

93. podporuje Radu a Komisi v jejich pevném postoji vůči pokračujícímu porušování lidských práv a demokracie v Barmě/Myanmaru a úsilí EU o dosažení cílů, které si stanovila tj.: dosáhnout toho, aby byla jmenována legitimní demokraticky volená civilní vláda, která bude dodržovat lidská práva svého lidu a obnoví běžné vztahy s mezinárodním společenstvím; žádá Komisi a Radu, aby posílily účinnost společného postoje EU tím, že přijmou účinnější a cílenější sankce s ohledem na skutečnost, že situace v Barmě/Myanmaru se neustále zhoršuje; vyzývá Radu a Komisi – v rámci společného postoje v otázce Barmy/Myanmaru – k aktivnějšímu jednání se zeměmi Sdružení zemí jihovýchodní Asie (ASEAN) a se státy sousedícími s Barmou/Myanmarem a naléhá na to, aby tyto země využívaly svého vlivu odpovědným způsobem v zájmu dosažení pozitivní změny; požaduje aktivní iniciativu UNHRC, která by mohla mít podobu zvláštního zasedání na toto téma; vybízí Radu a Komisi, aby naléhaly na Čínu, Indii a ostatní země, které vojenské juntě nadále dodávají zbraně a jinou podporu, aby tohoto jednání zanechaly a připojily se k mezinárodnímu společenství v jeho úsilí o změnu situace v Barmě/Myanmaru k lepšímu; bere na vědomí, že Barma/Myanmar zůstává tématem na úrovni Rady bezpečnosti OSN v reakci na přetrvávající humanitární krizi v této zemi; naléhavě žádá Radu a Komisi, aby se s Čínou, Ruskem a Jihoafrickou republikou pokusily dosáhnout shody na závazném usnesení požadujícím smysluplný tripartitní dialog mezi Státní radou pro mír a rozvoj, Národní ligou za demokracii a etnickými menšinami a propuštění všech politických vězňů včetně Aung San Suu Kyi;

94. vyjadřuje své zklamání nad tím, že nebylo dosaženo žádných kladných výsledků ve snaze dosáhnout propuštění nebo zajištění spravedlivého soudního procesu pro pět bulharských zdravotních sester a jednoho palestinského lékaře, které libyjský režim zadržel a odsoudil k smrti za úmyslné nakažení dětí virem AIDS na základě doznání získaných pomocí mučení; konstatuje, že i přes trvalé úsilí Komise o vyřešení tohoto problému prostřednictvím politického dialogu a zajištění lékařské péče pro nakažené děti libyjský režim v této věci stále vzdoruje a nadále vydává provokativní prohlášení ve sdělovacích prostředcích; s ohledem na to naléhavě žádá Komisi, aby přezkoumala své politické nástroje vůči Libyi a nalezla tak účinnější přístup k rychlému řešení tohoto problému a aby ukončila osm let agónie a flagrantního porušování lidských práv;

95. lituje, že Rada a Komise neprovedly rozhodný krok, který by přesvědčil etiopskou vládu, aby okamžitě a nepodmíněně propustila všechny zvolené poslance a jiné politické vězně a splnila své závazky v oblasti lidských práv, demokratických zásad a právního státu; připomíná několik usnesení Evropského parlamentu o Etiopii přijatých od etiopských voleb v roce 2005, při kterých EU působila jako pozorovatel, a zejména poslední usnesení přijaté dne 16. listopadu 2006 ([1]);

96. vyzývá Radu a Komisi, aby povzbudily vládu Senegalu a pomohly jí při přípravě rychlého a spravedlivého soudního procesu s Hissène Habrém, aby u soudu čelil obviněním z hromadného porušování lidských práv;

97. všímá si toho, že současná válka v Iráku má závažné důsledky pro lidská práva a že současná politická situace je velmi křehká a komplikovaná; bere na vědomí zprávy a usnesení o Iráku přijaté Parlamentem a doporučení v nich obsažená; žádá Radu a Komisi, aby neustále zvažovaly, jak by EU mohla hrát konstruktivnější úlohu v úsilí o zajištění stability v Iráku; naprosto ohromeně konstatuje, že nehledě na katastrofickou situaci Iráčanů a iráckých uprchlíků úřad ECHO prozatímně pozastavil humanitární pomoc pro Irák, vítá ovšem obnovení této pomoci od února 2007;

98. vyjadřuje pochvalu Komisi za to, že věnuje problému obchodu s lidmi v EU větší pozornost a naléhavě žádá, aby byla přijata nutná opatření k boji proti obchodování s lidmi, zejména ženami a dětmi; žádá Komisi, aby i nadále volala členské státy k odpovědnosti, pokud nedodrží dohodnuté úmluvy a směrnice proti obchodu s lidmi, zejména směrnici Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány ([2]); chválí rakouské předsednictví za organizaci řady iniciativ proti obchodu s lidmi, k nimž patřila i konference odborníků z EU o provádění Plánu EU proti obchodu s lidmi, která se konala v červnu 2006; bere na vědomí závěry a doporučení vzešlé z této dvoudenní akce;

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0501.
([2]) Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 19.

99. lituje, že finské předsednictví neuspořádalo čtvrtou schůzi sítě kontaktních míst EU týkajících se osob odpovědných za genocidu, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny, která je nedocenitelným prostředkem k posilování spolupráce mezi členskými státy EU při vyšetřování a soudním stíhání mezinárodních zločinů na národní úrovni; upozorňuje na to, že ve svých závěrech o této síti se Rada zavázala pořádat schůzi v průběhu každého předsednictví, a vyzývá k tomu, aby byly závěry předchozích schůzí sítě uvedeny do praxe; žádá, aby každé předsednictví vytvořilo z těchto schůzí pravidelný bod svého programu;

100. vítá sdělení Komise nazvané „Směrem ke strategii EU o právech dítěte“ (KOM(2006)0367); doufá, že Komise tím poskytuje pevný základ pro účinnější a komplexnější politiky na ochranu základních práv dítěte; je však znepokojen narůstajícím nedostatečným dodržováním práv dítěte na mezinárodní úrovni;

101. lituje skutečnosti, že násilí v Dárfúru bez omezení pokračuje a že súdánská vláda nebyla dosud volána k odpovědnosti za svá opakovaná selhání při plnění mezinárodních požadavků a ochraně svých občanů před násilím, a současně vítá nedávné obžaloby, které vydal ICC; lituje, že EU neučinila více jednostranných kroků v souvislosti s dárfúrskou krizí a že nevyvinula větší úsilí za účelem přesvědčení vlády Súdánu, aby přijala mezinárodní mírové síly; zdůrazňuje, že je nutný trvalý diplomatický tlak, který vládě Súdánu ukáže, že po jejích ústních závazcích musí následovat komplexní a soustředěné úsilí zaměřené na zastavení násilí v Dárfúru a že mezinárodní společenství nebude akceptovat další zanedbávání závazků Súdánu a jeho povinnosti chránit své občany; naléhavě žádá Radu, aby schválila plán konkrétních cílených sankcí, který bude s jasným harmonogramem uvalen na chartúmský režim v případě neplnění požadavků mezinárodního společenství; naléhavě žádá EU, aby přispěla (a vytvářela tlak na ostatní, aby tak rovněž učinili) k mezinárodním mírovým silám a prosazování bezletové zóny nad Dárfúrem a aby zajistila, že Africká unie bude mít dostatek zdrojů a že se jí dostane pomoci, aby mohla splnit svůj mandát; požaduje, aby EU usilovala o vyslání mírové mise OSN do Čadu, která by měla silný mandát chránit civilní obyvatelstvo; naléhavě žádá členské státy, Radu a Komisi, aby převzaly svou odpovědnost a zajistily obyvatelům Dárfúru účinnou ochranu před humanitární katastrofou;

102. vyzývá k přijetí kodexu chování upravujícího normy, kterými by se řídili vojenští a civilní míroví a humanitární pracovníci v misích v oblastech ozbrojených konfliktů, obsahujícího sankce, které se uloží v důsledku porušení očekávaných vysokých norem chování, zvláště ve vztahu k jakékoli formě násilí založeného na pohlaví;

103. vítá, že pět členských států jmenovalo zvláštní vyslance pro lidská práva, kteří budou zajišťovat kontaktní a osvětovou činnost ve třetích zemích, zejména v oblasti lidských práv, a bere na vědomí probíhající činnost v této oblasti; žádá ostatní členské státy, aby o tom rovněž uvažovaly;

104. žádá Komisi a Radu, aby předložily přehled zemí, které nepožádaly, aby na jejich území trvale působila stálá zastoupení zvláštních mechanismů, zvláštních zpravodajů a zvláštních zástupců OSN;

105. vítá využívání nového nástroje EU – seznamu „vězňů a zadržovaných osob“, s nimiž jsou spojovány určité obavy, v několika konkrétních zemích; opakuje svůj požadavek, aby Rada vypracovala seznam „vězňů a zadržovaných osob“ pro všechny třetí země, u nichž existují určité problémy s lidskými právy, a aby se o tomto seznamu hovořilo na všech setkáních v rámci politického dialogu; žádá Komisi, aby informovala Parlament o všech takových existujících seznamech;

106. vítá skutečnost, že Komise a Rada nyní vytvořily seznamy „zemí, na něž je třeba se s ohledem na určité otázky zvláště zaměřit“, a pravidelně tyto seznamy aktualizuje; zejména se jedná o seznamy „zemí na prahu změny“, pokud jde o trest smrti, dále „země, na něž je třeba se zaměřit“ s ohledem na mučení, a země, v nichž se zastánci lidských práv nacházejí ve zvláště obtížné situaci;

107. je překvapen, že se sekretariát Rady zatím neřídí rozhodnutími Rady pro obecné záležitosti ze dne 12. prosince 2005, podle nichž mají být všem institucím EU zpřístupněny aktualizované údaje Rady v oblasti lidských práv EU ([1]); těší se na to, že tyto údaje v jejich současné podobě obdrží co nejdříve;

108. vítá, že Rada uznala, že nově přijatá Mezinárodní úmluva o ochraně a prosazování práv a důstojnosti osob se zdravotním postižením dále umožní EU zaměřit při prosazování a ochraně práv osob se zdravotním postižením pozornost mimo Unii a v kontextu této nové úmluvy žádá, aby EU účinněji monitorovala situaci v oblasti lidských práv osob se zdravotním postižením ve třetích zemích a do roku 2009–2010 podala zprávu o hlavních zjištěních;

109. trvá na tom, aby se nástroje, dokumenty a zprávy, které souvisejí s lidskými právy a demokracií, včetně výročních zpráv, jednoznačně zaměřily na problematiku diskriminace, včetně otázky etnických menšin, náboženských svobod a diskriminačních praktik vůči menšinovým náboženstvím, a výslovně ochrany a prosazování práv etnických menšin, lidských práv žen, práv dětí, práv, domorodého obyvatelstva, osob se zdravotním postižením včetně duševně postižených osob, osob všech sexuálních orientací a všech jejich organizací, a to jak v rámci EU, tak i případně ve třetích zemích;

110. zastává názor, že aktivní politika prosazování lidských práv se nemůže omezovat na případy přitahující největší zájem veřejnosti; poukazuje na to, že k závažnému porušování práv dochází na okraji veřejné pozornosti, v uzavřených institucích pro děti, staré lidi a nemocné a ve věznicích; poukazuje na to, že Unie musí zavést expertní kontrolu činnosti těchto institucí;

111. žádá Radu, aby znovu posoudila postup vytváření seznamu teroristických skupin a aby zvážila, jakou jasnou metodou by mohly být ze seznamu odstraněny skupiny, které si to zaslouží (s ohledem na své postoje, historii a praxi);

112. domnívá se, že jasná, účinná a harmonizovaná společná politika kontroly vývozu zbraní, založená na právně závazném kodexu chování, může hrát zásadní úlohu v boji proti terorismu, v předcházení konfliktům, v udržování regionální stability a v prodpoře lidských práv, a vyzývá předsednictví EU, Radu, Komisi a členské státy, aby i nadále podporovaly mezinárodní dohodu o obchodování se zbraněmi;

113. jak bylo sděleno ve výše uvedeném usnesení ze dne 14. února 2007, vyjadřuje politování nad neúspěchem Rady a předsednictví EU při dodržování svých povinností týkajících se úplného informování Parlamentu o hlavních stanoviscích a základních rozhodnutích v oblasti SZBP ve vztahu k práci dočasného výboru pro prošetření domnělého využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů;

114. zdůrazňuje, že v této fázi, kdy EU nemůže nabídnout Bělorusku plnou účast na politice sousedství, by EU přesto měla vynaložit veškeré úsilí na to, aby nalezla vhodné způsoby, kterými by zabránila dalšímu antidemokratickému vývoji a porušování lidských práv v této zemi, která je přímým sousedem EU; proto žádá Radu a Komisi, aby situaci v Bělorusku pečlivě monitorovaly a aby zvýšily svou podporu činnostem občanské společnosti, nevládním organizacím a politické opozici;

Programy vnější pomoci Komise

Evropský nástroj pro demokracii a lidská práva (EIDHR)

115. vítá skutečnost, že Komise a Rada se – na naléhání Parlamentu – shodly s Parlamentem na tom, že je zapotřebí zvláštního nástroje k financování podpory demokracie a lidských práv ve světě (EIDHR);

([1]) Závěry Rady ze dne 12. prosince 2005, 15293/1/05 REV 1, příloha, s. 14.

116. vítá konzultace, které vedla Komise s nevládními organizacemi a občanskou společností o provádění nového EIDHR; vyzývá k naprosté průhlednosti, pokud jde o způsob, jakým jsou v rámci tohoto nástroje využívány finanční prostředky a vybírány a hodnoceny projekty;

117. vítá, že v rámci EIDHR bylo přijato nové opatření (mezi opatřeními ad hoc, která byla na základě uvedeného nástroje nedávno zavedena), které umožňuje naléhavý zásah na ochranu obránců lidských práv, aniž by bylo nutné nabídkové řízení; vyzývá Komisi, aby toto nové opatření provedla rychle a účinně;

118. konstatuje, že finanční prostředky použité na volební pozorovatelské mise EU v roce 2006 tvořily 23 % celkových využitých prostředků EIDHR (35 176 103 EUR) a že tyto mise byly vyslány do 13 zemí a území, k nimž patřily Aceh, Fidži a Konžská demokratická republika;

119. bere na vědomí, že velká část (49 %) z celkové částky prostředků poskytovaných z EIDHR na projekty smluvně uzavřené v roce 2006 šla na velké projekty organizované na tematickém základě, a pouze malá část (24 %) byla vyčleněna na mikroprojekty prováděné delegacemi EK; očekává, že nový finanční nástroj umožní Komisi, aby financovala ty nevládní organizace, které hrají klíčovou úlohu při prosazování lidských práv a demokracie ve svých zemích, ale nejsou právně uznávány orgány těchto států;

120. je nadále přesvědčen o tom, že je třeba snižovat administrativní zátěž, která je kladena na organizace občanské společnosti jako příjemce financování, a že je nutné zvýšit flexibilitu při vyplácení prostředků tím, že se umožní přesun grantů, menší granty pro organizace působící v terénu a finanční podpora pro neregistrované nevládní organizace;

121. doporučuje, aby Komise navrhla jednoznačné pokyny, které umožní potenciálním příjemcům finančních prostředků pochopit cíle i hodnotící kritéria;

Programy pomoci obecně

122. vítá skutečnost, že Komise začala zařazovat témata týkající se dodržování lidských práv, demokratických zásad, právního státu a řádné správy věcí veřejných na pořad jednání schůzí a začleňovat je do dokumentů při přípravě právních základů pro různé nástroje, strategie pro jednotlivé země, národní orientační programy, odvětvové programy, konkrétní projekty a hodnocení; vítá, že úředníci, kteří připravují projekty nebo programy, mají k dispozici pokyny, jak přitom postupovat;

123. vítá, že Komise (Generální ředitelství EuropeAid) se právě chystá zadat studii o tom, jak začlenit do svých činností několik oblastí týkajících se řádné správy, jako je demokratizace, podpora a ochrana lidských práv, posilování právního státu a správa soudnictví, rozvoj občanské společnosti, reforma veřejné správy včetně antikorupčních opatření, decentralizace a místní samospráva; podporuje činnost Komise, pokud jde o transformaci této studie v praktický nástroj k začleňování otázek správy do rozvojové spolupráce ES, který budou moci využívat jak vedoucí programů v delegacích i v ústředí, tak i konzultanti zapojení do přípravy nebo provádění programů ES; těší se na to, až tuto studii po jejím dokončení obdrží;

124. je potěšen tím, že Komise připravuje v rámci programu 10. Evropského rozvojového fondu „správní profily“ pro všechny země AKT; požaduje však větší transparentnost procesu přípravy správních profilů, který má zahrnovat skutečné a efektivní konzultace se všemi zúčastněnými subjekty, včetně partnerů a organizací občanské společnosti AKT; žádá Komisi, aby do oddílu sociální správy zařadila výsledky vlád při zajišťování základních sociálních služeb všem obyvatelům státu;

125. vítá rozdělení Nástroje pro hospodářskou a rozvojovou spolupráci (ECDCI) do dvou částí, takže rozvojové země jsou nyní odděleny od průmyslově vyspělých zemí [1]; je však stále znepokojen tím, že se nyní žádný nástroj nezabývá předcházením konfliktům;

---

[1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41) a oprava nařízení Rady (ES) č. 1934/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy (Úř. věst. L 29, 3.2.2007, s. 16).

Uplatňování doložek o lidských právech a demokracii v dohodách s třetími zeměmi

126. připomíná své výše uvedené usnesení ze dne 14. února 2006 o budoucí politice EU, pokud jde o uplatňování doložek o lidských právech a demokracii ve všech dohodách Evropské unie; předesílá jako první reakci, že Komise nastínila několik opatření ke zlepšení uplatňování doložky, jako je například postupné rozšiřování výborů pro lidská práva na větší počet třetích zemí; poukazuje na to, že Rada na výše uvedené usnesení dosud konkrétně neodpověděla a dává přednost pokračujícímu provádění doložky v obecnějším kontextu zahraniční politiky; vítá, že součástí mandátu vedoucích delegací Komise ve třetích zemích je povinnost zdůrazňovat konkrétněji lidská práva; je však znepokojen nedávným návrhem Komise vyjmout Indii v kontextu jednání o dohodě o volném obchodu mezi EU a Indií z pravidla, podle kterého musí všechny dohody EU zahrnovat doložku o lidských právech a demokracii; domnívá se, že takové opatření by bylo krokem zpět a mohlo by stanovit nepříjemný precedens pro budoucí sjednávání obchodních dohod; žádá proto, aby Komise a Rada zaujaly k podrobným návrhům obsaženým ve výše uvedeném usnesení ze dne 14. února 2006 jednoznačný postoj; zdůrazňuje zejména potřebu zavést mechanismus monitorování, pravidelné hodnocení dodržování závazků v oblasti lidských práv a progresivní systém sankcí za neplnění, aby bylo zajištěno řádné provádění doložky o lidských právech a demokracii obsažené v dohodách, které EU uzavřela se třetími zeměmi;

127. konstatuje, že Komise hodlá navrhnout nová opatření, která mají zlepšit provádění doložky o demokracii, například progresivní rozšiřování výborů pro lidská práva tak, aby zahrnovaly velký počet třetích zemí, nebo výzvu vedoucím delegací EU v celém světě, aby kladli větší důraz na lidská práva; zjišťuje však, že je nezbytné, aby Komise předložila strategický politický plán spolu s konkrétní legislativní iniciativou pro komplexní reformu doložky o demokracii, jak naznačil Parlament, protože se jedná o strategický problém obecného přístupu Evropské unie k otázce lidských práv;

128. upozorňuje Radu a Komisi zejména na to, že je nutné systematicky zahrnovat doložku o lidských právech do všech odvětvových dohod nové generace, například dohod obchodních, aby se dále podpořilo prosazování, ochrana a uplatňování lidských práv v rámci cílů uvedených dohod;

Zohledňování hlediska lidských práv

129. nadále podporuje Radu v její snaze zohledňovat lidská práva a demokracii v celé činnosti EU, a zejména se soustředit na pravidelné revize a provádění určitých konkrétních pokynů EU v oblasti lidských práv;

130. poukazuje na to, že četné vnitřní politiky, zejména ty, které se týkají azylových, imigračních a protiteroristických opatření, mají velký dopad na dodržování lidských práv ve třetích zemích; domnívá se, že je třeba vynaložit větší úsilí na to, aby dotčené vnitřní politiky dodržovaly právní předpisy pro lidská práva a mezinárodní humanitární právo; vyjadřuje hluboké obavy nad vysokým počtem mrtvých z řady uprchlíků snažících se vstoupit na území členských států; vyzývá k vytvoření více zákonných možností pro žádání o azyl a vyzývá členské státy, aby vzaly v úvahu porušování lidských práv, když posuzují právo osob přicházejících ze třetích zemí na udělení azylu v členském státě; poznamenává, že podle judikatury Evropského soudu pro lidská práva nesmí evropské státy za žádných okolností vracet osoby do států, kde jim hrozí mučení nebo kruté, nelidské či ponižující zacházení;

131. vítá, že Rada a Komise pracují na zvyšování provázanosti mezi politikou EU v oblasti lidských práv a dalšími mezinárodními politikami; domnívá se, že má-li EU provádět v oblasti lidských práv důvěryhodnou politiku, je krajně důležité, aby byla tato provázanost posílena; domnívá se, že je nezbytné, aby Evropa v budoucnosti mluvila jedním hlasem; schvaluje ústřední téma fóra EU o lidských právech nazvané „Integrování hlediska lidských práv a demokracie do politik Evropské unie“;

Čtvrtek 26. dubna 2007

132. vyzývá Komisi, aby nadále bedlivě sledovala poskytování výhod v rámci systému GSP+ zemím, v nichž se objevily závažné nedostatky při provádění osmi úmluv MOP týkajících se hlavních pracovních norem, nebo kde docházelo k porušování občanských a politických práv či byla využívána práce vězňů; žádá Komisi, aby vypracovala kritéria pro určení, kdy by měl být GSP zrušen kvůli problémům v oblasti lidských práv;

133. bezpodmínečně odsuzuje všechny formy vykořisťování dětí, ať v podobě sexuálního zneužívání včetně dětské pornografie a sexuální turistiky zaměřené na děti nebo povinné práce, spolu se všemi formami obchodování s lidmi; s rozhořčením konstatuje, že nedošlo k žádnému skutečnému omezení sexuálního vykořisťování dětí, zejména v důsledku používání Internetu; zastává názor, že takto dochází k páchání závažné trestné činnosti, která musí být trestně stíhána a trestána;

134. vyzývá Komisi, aby nadále prosazovala sociální odpovědnost podniků v evropských i místních společnostech; žádá Radu, aby zpravovala Parlament o informacích, které poskytuje zvláštní zástupce OSN pro podnikání a lidská práva John Ruggie v zájmu vyjasnění norem odpovědnosti podniků a povinnosti nadnárodních společností a jiných podniků zodpovídat se ze své činnosti, pokud jde o lidská práva;

135. vítá návrh závěrů Rady o prosazování rovnosti žen a mužů a o uplatňování genderového hlediska při řešení krizí ze dne 13. listopadu 2006;

136. uznává, že imigrační politika se stala prioritou vnitřní a vnější politiky Unie a že se Unie ve svých textech pokoušela propojit imigraci a rozvoj a zajistit dodržování základních práv imigrantů; trvá však na tom, že skutečná situace popírá pravdivost těchto textů; vyjadřuje zvláštní znepokojení nad tím, že jsou uzavírány dohody o readmisi ilegálních imigrantů se třetími zeměmi, které nemají právní a institucionální mechanismus nutný k provádění readmise státních příslušníků a ochraně jejich práv; žádá Radu a Komisi, aby jej informovaly o pokroku, kterého bylo v této oblasti dosaženo od okamžiku, kdy byla v roce 2005 zveřejněna první výroční monitorovací a hodnotící zpráva o spolupráci třetích zemí v boji s nelegální migrací; doporučuje, aby v případech, kdy mají být sjednány a uzavřeny readmisní dohody, byl Parlament zapojen od samého počátku; a ve stručnosti trvá na tom, že každá migrační politika musí být politika společná a musí být především preventivní a nikoli sankční;

137. znovu klade důraz na to, že ve vnitřní politice EU by mělo být prosazováno dodržování mezinárodního práva v oblasti lidských práv a že legislativní činnost členských států by měla být v souladu mimo jiné se závazky vyplývajícími z Ženevských úmluv, Úmluvy proti mučení a Římského statutu Mezinárodního trestního soudu; vítá pokrok, kterého bylo dosaženo při uplatňování univerzální jurisdikce v některých členských státech; ve snaze o větší soulad vnitřních a vnějších politik vybízí Radu, Komisi a členské státy, aby boj proti beztrestnosti za závažné trestné činy začlenily do rozvoje společné oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti v EU;

138. žádá Komisi, Radu a členské státy, aby do diskusí o lidských právech a základních svobodách se třetími zeměmi systematicky zahrnovaly témata perzekuce či diskriminace osob na základě jejich sexuální orientace a postupně přijaly vhodné opatření proti podobnému porušování lidských práv; žádá je dále, aby přijaly na mezinárodní úrovni nutné iniciativy, které by zastavily perzekuce z důvodu sexuální orientace a dekriminalizace, jako například přijetí rezoluce orgány OSN týkající se těchto témat, a prosazuje sponzorování a oslavu Mezinárodního dne proti homofobii každoročně 17. května;

Účinnost zásahů Evropského parlamentu v oblasti lidských práv

139. vítá skutečnost, že v oblasti lidských práv a při zajištění dodržování závazků k zlepšování situace v oblasti lidských práv a demokracie na celém světě hraje Parlament významnou úlohu pomocí kontroly činností ostatních institucí a zejména prostřednictvím Sacharovovy ceny;

140. žádá Radu a Komisi, aby vzaly na vědomí studii s názvem „Víc než jen aktivismus: dopad usnesení a jiných činností Evropského parlamentu v oblasti lidských práv za hranicemi Evropské unie“, kterou vypracovalo Evropské meziuniverzitní středisko pro lidská práva a demokratizaci v říjnu 2006;

141. vítá činnost svého podvýboru pro lidská práva, včetně pravidelných zpráv předsednictví, Komise a osobního zástupce pro lidská práva, výměn názorů (zejména se zvláštními zpravodaji OSN a nezávislými experty), četných slyšení, informací poskytovaných odborníky a studií; navrhuje, aby se dopad jeho práce zvýšil tím, že se bude systematicky sdružovat s jinými výbory, jako jsou výbory pro rozvoj, pro mezinárodní obchod, pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, pro práva žen a rovnost pohlaví a rozpočtový výbor;

142. uznává, že podvýbor pro lidská práva se nadále věnoval vyhodnocování provádění nástrojů EU v oblastech lidských práv a demokracie se zvláštním zaměřením na pokyny EU ve věci mučení, vyžadoval od Komise a Rady skládání účtů z jejich jednání v této oblasti, navazoval trvalý dialog s mezinárodními institucemi o otázkách lidských práv, představoval platformu odborných zkušeností a současně zohledňoval aspekty lidských práv a demokracie v reakci na zprávy Výboru pro zahraniční věci, vypracovával zprávy z vlastního podnětu ve věci konkrétních nástrojů v oblasti lidských práv, zohledňoval otázky lidských práv ve všech jednotlivých orgánech Parlamentu (výborech a delegacích), organizoval a připravoval proceduru udělení Sacharovovy ceny a byl platformou pro trvalý dialog se zástupci občanské společnosti;

143. zdůrazňuje význam posílené spolupráce se členy národních parlamentů zaměřené na koordinaci monitorování politik lidských práv; domnívá se, že by se podvýbor pro lidská práva měl snažit otevírat cesty komunikace a organizovat setkání s obdobnými výbory národních parlamentů členských států EU i třetích zemí;

144. žádá, aby měl podvýbor pro lidská práva konstruktivnější úlohu při vypracovávání konzistentních a průhledných kritérií výběru naléhavých témat, aby zásahy Parlamentu přicházely včas a měly co největší dopad; navrhuje, aby se organizace rozprav a hlasování o usneseních o naléhavých otázkách změnila tak, aby se jich mohla účastnit i Rada;

145. doporučuje, aby byly plně uplatněny pokyny pro parlamentní delegace týkající se návštěv v třetích zemích;

146. doporučuje překládat usnesení a ostatní klíčové dokumenty týkající se otázek lidských práv do jazyka, kterým se mluví v zemích, jimiž se dokumenty zabývají;

147. vítá, že podvýbor pro lidská práva, Výbor pro zahraniční věci, Výbor pro rozvoj a předseda Evropského parlamentu hrají aktivní úlohu při reakcích na případy nespravedlnosti na celém světě, zejména prostřednictvím udílení Sacharovovy ceny; domnívá se, že Parlament by měl usilovat o to, aby se laureátům dostalo více než jen chvilkové viditelnosti, a měl by lépe dostát očekáváním, která vzbuzuje, například by měl s dřívějšími laureáty udržovat systematické vztahy a soustavně je podporovat; je toho názoru, že Evropský parlament by měl zprostředkovat vybudování sítě laureátů Sacharovovy ceny s pravidelnými setkáními konanými v Evropském parlamentu, aby se laureáti Sacharovovy ceny mohli sami účastnit činnosti Parlamentu v oblasti lidských práv; velmi lituje odpovědi barmských a kubánských úřadů na žádost Parlamentu o jejich souhlas s posláním delegace za účelem navštívení bývalých laureátů Sacharovovy ceny;

148. žádá podvýbor pro lidská práva, aby usilovat o zvýšení účasti poslanců na veřejných slyšeních a zájmu sdělovacích prostředků o ně, a to v zájmu jejich zkvalitnění; vyzývá podvýbor, aby na své schůze nadále zval význačné odborníky a politické činitele a aby zvážil rozšíření pozvání i na zástupce třetích zemí a vedoucí misí EU; žádá podvýbor, aby vypracovával pracovní závěry ze všech svých schůzí a diskusí, aby bylo možné jednat v souladu s přijatými závazky a na základě získaných informací a navazovat na učiněné politické volby;

Čtvrtek 26. dubna 2007

149. vítá přijatá usnesení, v nichž Parlament vyzýval k uzavření vězeňského střediska Guantánamo Bay, a příspěvek Parlamentu k tomu, aby se tomuto středisku a otázkám lidských práv s ním spojeným věnovalo více pozornosti; vyzývá Radu a Komisi, aby naléhaly na vládu Spojených států, aby nalezla mechanismus, který usnadní obvinění nebo propuštění zadržených osob v souladu s mezinárodním právem; vítá skutečnost, že se Albánie v květnu 2006 stala první zemí, která přijala pět čínských Ujgurů z Guantánama, ale zároveň vyjadřuje politování, že 13 čínských Ujgurů, kteří mohou být propouštěni na základě rozhodnutí vlády Spojených států, stále zůstávají na základně Guantánamo, vzhledem k tomu, že vláda Spojených států správně usoudila, že nemohou být navráceni do Číny pro obavy, že budou vystaveni mučení; vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby spolupracovali s vládou Spojených států, která může usnadnit umístění zbývajících jednotlivců, kteří podle Spojených států nepředstavují žádnou hrozbu Spojeným státům a jejich spojencům, ale kteří nemohou být navráceni do svých domovských zemí pro obavy z mučení; je znepokojen skutečností, že již samotná existence vězeňského střediska Guantánamo Bay nadále vysílá negativní signál ohledně způsobu, jakým je veden boj proti terorismu;

150. domnívá se, že stanovením určitých priorit v činnosti Parlamentu by bylo možné zvýšit efektivitu jeho činnosti v oblasti lidských práv a demokracie; zejména je třeba se soustředit na oblasti, v nichž je možné dosáhnout širší politické shody; domnívá se, že podvýbor pro lidská práva by měl zřídit malé pracovní skupiny, které budou každá sledovat jednotlivé pokyny ohledně lidských práv; domnívá se, že stávající formální pravomoci je třeba lépe využívat k podpoře lidských práv, což se týká zejména rozpočtových pravomocí a postupu souhlasu;

151. připomíná své usnesení ze dne 18. ledna 2007 o rovnoprávnosti žen a mužů v rámci prací výborů ([1]); vyzývá své výbory, aby vynaložily dostatečné úsilí za účelem respektování rovného zastoupení mužů a žen při práci výborů (včetně složení delegací a pozvaných přednášejících) a aby uplatňovaly akční plány týkající se rovnoměrného zastoupení mužů a žen, který připravili členové jmenovaní v každém z výborů jako osoby odpovědné za rovnost pohlaví;

152. navrhuje, aby jednotlivé oblasti politiky v Evropském parlamentu byly lépe propojeny prostřednictvím práce výborů pro lidská práva, rozpočet a mezinárodní obchod tak, aby byly rozpočtové a obchodní otázky lépe začleněny do formulování obav v oblasti lidských práv, aby tyto formulace byly realističtější z hlediska dosažitelnosti a aby byly lépe sladěny s formálními pravomocemi Evropského parlamentu;

153. vyzývá Radu, aby systematicky vybízela poslance EP k účasti na přípravných a informačních schůzích pořádaných při ukončení misí, jako tomu je u schůzí pořádaných s nevládními organizacemi, a na obdobných schůzích týkajících se dialogu o lidských právech se třetími zeměmi a podvýbory pro lidská práva v rámci Evropské politiky sousedství;

154. domnívá se, že prioritou by měla být úzká spolupráce s OSN, zejména UNHRC, a se zástupci a orgány Rady Evropy; domnívá se, že je rovněž důležité vybudovat užší pracovní vztahy s parlamentními shromážděními AKT, EU-Středomoří a EU-Latinská Amerika pro výměnu odborných znalostí a zajištění většího souladu ve věci činností na poli lidských práv a demokracie;

155. uznává práci, kterou vykonal jeho dočasný výbor k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů, a zprávu, kterou tento výbor přijal dne 14. února 2007 ([2]); vítá úsilí o shromažďování informací, vyšetřování obvinění, zjištění souvisejících skutečností a o prezentaci mimořádného vydávání a využití zemí EU ze strany letadel CIA k přepravě obětí jako případů porušování lidských práv a porušování mezinárodního práva; bere na vědomí kritiku i doporučení určená Radě, jejímu generálnímu tajemníkovi/vysokému zástupci a členským státům; konstatuje úlohu jeho příslušných výborů při zajišťování vhodných politických opatření následujících po výše zmíněné zprávě; žádá, aby EU a členské státy na všech úrovních společně usilovaly o odsouzení postupu mimořádného vydávání a aby zajistily, že k němu již v budoucnosti nedojde;

156. vítá přijetí svého usnesení ze dne 1. února 2007 o situaci v oblasti lidských práv Dálítů v Indii ([3]);

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2007)0010.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2007)0032.
([3]) *Přijaté texty*, P6_TA(2007)0016.

Zdroje na činnost v oblasti lidských práv

157. vítá skutečnost, že Komise nyní klade v mandátu vedoucích svých delegací ve třetích zemích větší důraz na lidská práva;

158. vítá skutečnost, že do mandátů všech zvláštních zástupců EU se v rámci jejich probíhajícího obnovování přidávají odkazy na lidská práva;

159. vyslovuje se pro to, aby všichni zvláštní zástupci jmenovaní Radou měli k dispozici více lidských zdrojů v oblasti lidských práv;

*

* *

160. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a kandidátských zemí, Organizaci spojených národů, Radě Evropy, OBSE, vládám zemí a území uvedených v tomto usnesení a kancelářím hlavních nevládních organizací v oblasti lidských práv se sídlem v EU.

P6_TA(2007)0166

Všeobecné moratorium na trest smrti

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o iniciativě pro všeobecné moratorium na trest smrti

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 1. února 2007 o iniciativě na podporu všeobecného moratoria na trest smrti [1],

— s ohledem na obecné zásady politiky EU vůči třetím zemím týkající se trestu smrti přijaté dne 29. června 1998,

— s ohledem na závěrečné prohlášení 3. světového kongresu proti trestu smrti konaného v Paříži ve dnech 1.–3. února 2007,

— s ohledem na prohlášení o zrušení trestu smrti učiněné předsednictvím EU dne 19. prosince 2006 na Valném shromáždění OSN, které původně podepsalo 85 zemí ve všech geografických skupinách,

— s ohledem na prohlášení, které předneslo jménem Evropské unie její předsednictví na 4. zasedání Rady OSN pro lidská práva konaném dne 29. března 2007,

— s ohledem na veřejnou podporu moratoria, kterou vyjádřil generální tajemník OSN při své nedávné návštěvě Říma,

— s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že výzva k všeobecnému moratoriu na trest smrti je strategickým krokem směrem ke zrušení trestu smrti ve všech zemích,

---

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2007)0018.

B. vzhledem k tomu, že jeho usnesení ze dne 1. února 2007 vyzvalo předsednictví EU, aby bezodkladně předložilo usnesení současnému Valnému shromáždění OSN a informovalo Parlament o dosažených výsledcích, vzhledem k tomu, že současnému Valnému shromáždění OSN nebylo doposud předloženo žádné usnesení,

C. vzhledem k tomu, že prohlášení o trestu smrti předložené Evropskou unií dne 19. prosince 2006 na Valném shromáždění OSN podepsalo nyní již 88 zeměmi ve všech geografických skupinách,

1. opakovaně vyzývá členské státy EU, aby se pro toto prohlášení snažily získat podporu třetích zemí;

2. doporučuje EU, aby se chopila existujících příležitostí k dalším krokům a prosazování této věci, a vyzývá členské státy EU a EU, aby na současnému Valnému shromáždění OSN bezodkladně předložily usnesení o všeobecném moratoriu na trest smrti a snažily se pro něj získat podporu zemí z jiných kontinentů;

3. vyzývá předsednictví EU, aby působilo na ty zbývající země, které se dosud nepřipojily ke druhému opčnímu protokolu k mezinárodnímu paktu o občanských a politických právech, aby tak učinily, a také na ty členské státy, které dosud nepodepsaly protokol č. 13 Evropské úmluvy o lidských právech o trestu smrti, aby tak učinily;

4. plně podporuje závěrečné prohlášení 3. světového kongresu a má v úmyslu na tento kongres navázat, zejména rozvinutím parlamentní dimenze celosvětové kampaně proti trestu smrti a projednáním této záležitosti prostřednictvím meziparlamentních delegací a zastoupení ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU a Evropsko-středomořském parlamentním shromáždění;

5. vyzývá Radu a Komisi, aby využily každé příležitosti a podpořily vytváření regionálních koalic pro zrušení trestu smrti;

6. vyzývá všechny instituce Evropské unie, aby společně s Radou Evropy podpořily Světový den proti trestu smrti tím, že se počínaje rokem 2007 bude každoročně 10. října slavit Evropský den proti trestu smrti, a v souvislosti s tímto dnem se ujímá iniciativy k uspořádání Evropské konference na vysoké úrovni proti trestu smrti; zplnomocňuje svého předsedu, aby při této příležitosti zastupoval Evropský parlament spolu s příslušnou delegací;

7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, členským státům EU, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedkyni Valného shromáždění OSN a členským státům OSN.

P6_TA(2007)0167

Homofobie v Evropě

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o homofobii v Evropě

Evropský parlament,

— s ohledem na mezinárodní nástroje, které zaručují lidská práva a základní svobody a zakazují diskriminaci, mezi něž patří zejména Evropská úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod,

— s ohledem na články 6 a 7 Smlouvy o EU a článek 13 Smlouvy o ES, které EU, ES a jeho členské státy zavazují k dodržování lidských práv a základních svobod a poskytují prostředky na evropské úrovni k boji proti diskriminaci a porušování lidských práv,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, zejména na článek 21, který zakazuje diskriminaci na základě sexuální orientace,

— s ohledem na činnost ES v boji proti diskriminaci založené na sexuální orientaci a proti homofobii, a zejména s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání [1], a na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 771/2006/ES ze dne 17. května 2006, kterým se vyhlašuje rok 2007 rokem rovných příležitostí [2],

— s ohledem na svá předchozí usnesení o homofobii, ochraně menšin a antidiskriminačních politikách, a zejména s ohledem na usnesení ze dne 18. ledna 2006 homofobii v Evropě [3], jakož i na usnesení ze dne 15. června 2006 o nárůstu rasisticky motivovaného a homofobního násilí v Evropě [4],

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že Parlament zaznamenal šíření nenávistných proslovů vůči skupině lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů (LGBT) v řadě evropských zemí,

B. vzhledem k tomu, že prohlášení a činy politických a duchovních vůdců výrazně ovlivňují názor veřejnosti a jejich úkolem je tedy pozitivně přispívat k vytvoření prostředí vyznačujícího se tolerancí a rovností,

C. vzhledem k tomu, že toto usnesení, stejně jako výše uvedená usnesení, vzniklo v důsledku šíření nenávistných proslovů a řady dalších znepokojujících událostí, jako je zákaz místních orgánů organizovat pochody za rovnoprávnost a průvody homosexuálů, používání pobuřujících termínů, hrozeb a nenávistných projevů u vedoucích politiků a duchovních vůdců, neschopnost policie zajistit odpovídající ochranu proti násilným projevům homofobních skupin, dokonce ani v případě narušování poklidných demonstrací,

D. vzhledem k tomu, že v následujících měsících jsou v Evropě a jinde ve světě naplánovány pochody za rovnoprávnost a průvody homosexuálů a jejich účastníci a organizátoři čelí případnému fyzickému násilí, a to i přesto, že existuje základní právo svobody projevu a shromažďování, jak připomněl také komisař pro lidská práva Rady Evropy,

E. vzhledem k tomu, že šestnáctiletý italský chlapec jménem Matteo žijící v Turíně nedávno spáchal sebevraždu a ve dvou dopisech, které po sobě zanechal, vysvětlil, že ho k tomuto činu vedlo šikanování, kterému byl vystaven kvůli své sexuální orientaci; vzhledem k tomu, že organizace občanské společnosti ve Spojeném království zaznamenaly na středních školách po celém Spojeném království nárůst případů šikany kvůli homosexuální orientaci; vzhledem k tomu, že v Nizozemí byl kvůli své sexuální orientaci a ženskému vzhledu utlučen k smrti mladý muž,

F. vzhledem k tomu, že Parlament opakovaně žádal dokončení série antidiskriminačních právních předpisů, které vycházejí z článku 13 Smlouvy o ES, a pravidelně žádá Komisi, aby iniciovala směrnici, která by zakazovala diskriminaci na základě sexuální orientace ve všech oblastech,

G. vzhledem k tomu, že Parlament ve svém výše uvedeném usnesení ze dne 15. června 2006 již jednou vyjádřil vážné znepokojení nad situací v Evropě, a zejména v Polsku, a odsoudil prohlášení vyzývající k nenávisti a násilí, která učinili vůdčí představitelé strany Liga polských rodin a zejména místopředseda vlády a ministr školství,

H. vzhledem k tomu, že v březnu 2007 oznámil místopředseda a ministr školství polské vlády návrh zákona k trestání „homosexuální propagandy“ ve školách a uvedl příklady obsahu tohoto návrhu zákona, který umožní propustit, pokutovat nebo uvěznit ředitele škol, učitele a žáky v případě „aktivismu“ ve školách za práva LGBT menšiny,

---

[1] Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.
[2] Úř. věst. L 146, 31.5.2006, s. 1.
[3] Úř. věst. C 287 E, 24.11.2006, s. 179.
[4] *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0273.

Čtvrtek 26. dubna 2007

I. vzhledem k tomu, že náměstek polského ministra školství potvrdil, že vláda takový zákon připravuje, a prohlásil, že „učitelé, kteří oznámí svou homosexualitu, budou propuštěni"; vzhledem k tomu, že jednotliví členové vlády reagovali různými způsoby, a není tudíž jasné, zda tento právní předpis bude skutečně navržen,

J. vzhledem k tomu, že polský místopředseda vlády a polský ministr školství vyjádřil přání podpořit přijímání podobných zákonů na evropské úrovni,

K. vzhledem k tomu, že navrhovaný právní předpis obdržel podporu předsedy polské vlády, který uvedl, že „povzbuzování mladých lidí k homosexuálnímu způsobu života jako alternativy k normálnímu životu zachází příliš daleko a že tyto iniciativy ve školách je třeba zastavit", čímž podal pokřivený výklad vzdělávání a tolerance,

L. vzhledem k tomu, že polská veřejná ochránkyně práv pro děti uvedla, že připravuje seznam zaměstnání, pro která nejsou homosexuálové způsobilí,

M. vzhledem k tomu, že v červnu 2006 nařídil státní zástupce vyšetřit financování organizací LGBT s cílem odhalit jejich případné propojení se „zločinnými hnutími", jakož i jejich přítomnost ve školách, aby našel stopy trestné činnosti, avšak bezvýsledně,

N. vzhledem k tomu, že dne 8. června 2006 polská vláda propustila vedoucího Střediska pro rozvoj učitelů a zakázala distribuci antidiskriminačního oficiálního manuálu Rady Evropy, a vzhledem k tomu, že nový vedoucí střediska dne 9. října 2006 prohlásil, že „ve školách se nesmějí vyskytovat nevhodné příklady, protože cílem školy je vysvětlit rozdíl mezi dobrem a zlem, krásou a ošklivostí (…) a škola musí vysvětlit, že homosexuální praktiky vedou k dramatům, prázdnotě a degeneraci",

O. vzhledem k tomu, že generální tajemník Rady Evropy Terry Davis v reakci na tyto události prohlásil, že „polská vláda se může rozhodnout, zda chce používat materiály Rady Evropy k výchově v oblasti lidských práv, že výukový materiál je sice dobrovolný, avšak hodnoty a zásady, které obsahuje, rozhodně dobrovolné nejsou", a vyjádřil znepokojení nad tím, že „některé politiky propagující homofobii (…) a homofobní chování jsou vládou přijímány",

P. vzhledem k tomu, že polská vláda také odmítla financovat projekty podporované organizacemi LGBT v rámci Evropského programu pro mládež a zdůvodnila toto rozhodnutí v dopise adresovaném těmto organizacím, v němž uvedla, že „politika ministerstva nepodporuje aktivity, jejichž cílem je propagovat homosexuální chování a podobné postoje mezi mladými lidmi, a úlohou ministerstva není ani podpora spolupráce homosexuálních organizací",

Q. vzhledem k tomu, že lze zaznamenat také řadu kladných událostí, jako je např. úspěšný pochod homosexuálů v červnu 2006 ve Varšavě, hromadná demonstrace za toleranci a demokracii v listopadu 2006 ve Varšavě konaná po zákazu demonstrace za toleranci v Poznani, pochod za práva homosexuálů v dubnu 2007 v Krakově a skutečnost, že pochody homosexuálů již nejsou systematicky zakazovány,

R. vzhledem k tomu, že Parlament pověřil Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie, aby provedlo šetření vznikajícího prostředí rasové netolerance, xenofobie a homofobie v Polsku, a požádal Komisi, aby prověřila, zda jednání a projevy polského ministra školství jsou v souladu s článkem 6 Smlouvy o EU, připomínaje sankce za jeho porušení, což nebylo doposud učiněno,

1. zdůrazňuje, že Evropská unie je především společenství založené na hodnotách, kde dodržování lidských práv a základních svobod, demokracie a právní stát, rovnoprávnost a nediskriminace patří mezi hodnoty, k nímž se chová největší úcta;

2. potvrzuje, že orgány EU a členské státy mají povinnost zajistit, aby byla lidská práva v EU respektována, ochraňována a prosazována, jak je stanoveno v Evropské úmluvě o lidských právech, v Evropské chartě základních práv, článku 6 Smlouvy o ES a směrnicích Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ [1] a 2000/78/ES;

3. znovu žádá Komisi, aby zajistila zákaz diskriminace na základě sexuální orientace ve všech oblastech dokončením série právních předpisů proti diskriminaci, které vychází z článku 13 Smlouvy o ES neboť bez těchto předpisů bude lesbičkám, gayům, bisexuálům a dalším jedincům, kteří jsou vystavování četné diskriminaci, hrozit nebezpečí další diskriminace; vyzývá k celosvětové dekriminalizaci homosexuality;

4. vyhlásí každoročně 17. květen Mezinárodním dnem proti homofobii;

5. naléhavě žádá Komisi, aby uspíšila hodnocení uplatňování směrnic proti diskriminaci a v případě, že se členské státy dopustí porušování povinností vyplývajících z práva ES, předala věc soudu;

6. připomíná všem členským státům, že podle judikatury Evropského soudu pro lidská práva rozhodla může být právo na svobodu shromažďování uplatňováno i tehdy, pokud jsou vyjadřované názory v rozporu s názory většiny společnosti a že diskriminující zákazy pochodů homosexuálů a nedostatečná ochrana účastníků těchto pochodů jsou v rozporu se zásadami Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod; vyzývá všechny příslušné orgány, včetně místních orgánů, aby tyto pochody povolily a zajistily jejich účastníkům řádnou ochranu;

7. odsuzuje diskriminační poznámky politických a duchovních vůdců zaměřené proti homosexuálům, neboť tyto poznámky, i v případě, že jsou později odvolány, posilují nenávist a násilí, a žádá příslušné institucionální stupně, aby je odsoudily;

8. připomíná svou výzvu všem členským státům, aby navrhly právní předpisy, které mají za úkol překonat diskriminaci, jíž čelí páry stejného pohlaví, a žádá Komisi, aby předložila návrh, který zajistí, že v této oblasti bude uplatňována zásada vzájemného uznávání, aby bylo možno zajistit volný pohyb osob v EU bez diskriminace;

9. vyjadřuje svou solidaritu s aktivisty za základní práva a obránci stejných práv pro členy komunity LGBT;

10. naléhá na příslušné polské orgány, aby nenavrhovaly nebo neschvalovaly právní předpis, jenž popisoval polský místopředseda vlády a polský ministr školství, a neuplatňovaly zastrašující opatření proti organizacím LGBT;

11. vyzývá příslušné polské orgány, aby veřejně odsoudily prohlášení veřejných činitelů, které podněcující diskriminaci a nenávist založenou na sexuální orientaci, a přijaly proti nim opatření; je toho názoru, že jakýkoli jiný přístup by byl porušením článku 6 Smlouvy o EU;

12. žádá polské orgány, aby umožnily provádění činností v rámci Roku rovných příležitostí 2007, a žádá Komisi, aby sledovala provádění činností v rámci Roku rovných příležitostí, zejména ustanovení, podle něhož je financování podmíněno tím, že veškeré příčiny diskriminace budou řešeny stejnou měrou ve vnitrostátních programech;

13. žádá Konferenci předsedů, aby schválila vyslání delegace do Polska na vyšetřovací misi s cílem získat jasnou představu o situaci a zahájit dialog se všemi zúčastněnými stranami;

14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, kandidátských zemí a Radě Evropy.

[1] Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

Čtvrtek 26. dubna 2007

P6_TA(2007)0168

Veřejné finance v EMU v roce 2006

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o veřejných financích v EMU v roce 2006 (2007/2004(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise „Veřejné finance v EMU v roce 2006 – První rok revidovaného Paktu o stabilitě a růstu“ (KOM(2006)0304),

— s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady ve Stockholmu ve dnech 23. a 24. března 2001 vyzývající k pravidelné kontrole dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí, včetně očekávaných tlaků v důsledku budoucích demografických změn,

— s ohledem na sdělení Komise o dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí v EU (KOM(2006)0574),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1056/2005 ze dne 27. června 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku [1],

— s ohledem na Konvergenční zprávu Komise z prosince 2006 (KOM(2006)0762),

— s ohledem na doporučení Komise týkající se stabilizačních a konvergenčních programů členských států pro období 2006–2007,

— s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 22. a 23. března 2005 o revizi Paktu o stabilitě a růstu,

— s ohledem na sdělení Komise týkající se druhé zprávy o praktických přípravách na budoucí rozšíření eurozóny (KOM(2005)0545) a výroční prohlášení o eurozóně z roku 2006 (KOM(2006)0392),

— s ohledem na svá usnesení ze dne 1. června 2006 o rozšíření eurozóny [2] a ze dne 14. listopadu 2006 o výroční zprávě za rok 2006 o eurozóně [3],

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0076/2007),

A. vzhledem k tomu, že se od členských států očekává, že udrží své rozpočtové schodky pod hranicí 3 % HDP v souladu s pravidly na podporu jednotné měny, a vzhledem k tomu, že toto pravidlo bylo běžně ignorováno; vzhledem k tomu, že pokud rozpočtový schodek přesáhne 3 %, lze tuto skutečnost posuzovat příznivěji, pokud současně docházímí k vysokému růstem, podíl dluhu na státním rozpočtu klesá (po odečtení příjmů z privatizace) a roční schodek poklesne v střednědobém horizontu pod 3 %,

B. vzhledem k tomu, že nedávné varování OECD týkající se schodku vyzývá členské státy, aby se zaměřily na reformy s cílem upevnit rozvoj svého hospodářství a využít ozdravení hospodářství ke snížení rozpočtových schodků a ke zvýšení konkurenceschopnosti trhů pracovních sil,

[1] Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 5.
[2] Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 249.
[3] *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0485.

C. vzhledem k tomu, že průměrná míra zadlužení v eurozóně činila v roce 2005 70,6 %, v roce 2006 kolem 69,4 % a v roce 2007 podle odhadů poklesne na 68 %; vzhledem k tomu, že rozdíl mezi nejnižší a nejvyšší mírou zadlužení činil více než 100 procentních bodů HDP jak v roce 2005, tak v roce 2006, a stejné rozpětí se očekává i v roce 2007; vzhledem k tomu, že jsou tyto údaje stále vyšší než referenční hodnota 60 % pro poměr zadlužení k HDP, což je jeden ze dvou pilířů Paktu stability a růstu,

D. vzhledem k tomu, že průměrný schodek v eurozóně činil v roce 2005 2,6 % HDP, v roce 2006 kolem 2,0 % a v roce 2007 podle odhadů poklesne na 1,5 %; vzhledem k tomu, že rozpětí u míry schodku se blížilo v letech 2005 a 2006 hodnotě 9 procentních bodů, a v roce 2007 se očekává, že poklesne na přibližně 7 procentních bodů,

E. vzhledem k tomu, že průměrná míra růstu HDP v eurozóně činila v roce 2005 1,4 %, v roce 2006 přibližně 2,6 % a v roce 2007 podle odhadů dosáhne hodnoty 2,1 %; vzhledem k tomu, že rozpětí u míry růstu činilo v letech 2005 a 2006 kolem 5 procentních bodů a podle odhadů se v roce 2007 na této hodnotě udrží; vzhledem k tomu, že jsou tyto míry růstu jasně nižší než míry růstu v ostatních částech světa,

F. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti v eurozóně v roce 2005 činila 8,6 % (12 600 000) a v roce 2006 poklesla na 8,1 % (11 900 000); vzhledem k tomu, že se očekává, že v roce 2007 poklesne míra nezaměstnanosti na 7,7 % (11 500 000), a že předpokládaný pokles ukazuje, že snížení schodku povede ke zvýšení hospodářské aktivity a snížení nezaměstnanosti,

G. vzhledem k tomu, že do roku 2050 se podle odhadů zvýší výdaje závisející na věkové struktuře o 4 % HDP; vzhledem k tomu, že v řadě členských států se v důsledku toho zvýší výdaje závisející na věkové struktuře o 5 až 13 % HDP, což vyvine značný tlak na udržitelnost jejich veřejných financí, zatímco růst poklesne podle odhadů z 2,4 % v období 2004–2010 na 1,9 % v období 2011–2030 a na pouhé 1,2 % v období 2031–2050; vzhledem k tomu, že klesající růst a zvýšené výdaje závisející na věkové struktuře mohou ohrozit hospodářskou a sociální situaci evropských občanů a sociální soudržnost našich společností a mohly by vyvinout desintegrační tlaky na evropské instituce a společné politiky,

H. vzhledem k tomu, že Komise a ECB hodnotí každé dva roky plnění maastrichtských kritérií pro přijetí eura u všech členských států, na které se vztahuje výjimka,

Zkušenosti s revidovaným Paktem stability a růstu

1. připomíná, že hlavním cílem Paktu stability a růstu je zajistit téměř vyrovnaný nebo přebytkový rozpočet ve střednědobém horizontu a udržitelnost a stabilitu veřejných financí, což je nezbytné vzhledem k budoucím demografickým problémům;

2. oceňuje skutečnost, že mnohé členské státy vyvinuly značné úsilí ve snaze splnit své závazky ohledně Paktu stability a růstu; avšak zdůrazňuje, že je stále příliš brzy na hodnocení výsledků, kterých bylo dosaženo prostřednictvím revidovaného paktu;

3. sdílí obavy Komise, pokud jde o provádění preventivní části paktu, zejména s ohledem na ty členské státy, kterým se dosud nepodařilo dosáhnout rovnováhy veřejných financí;

4. má obavu, že pokud bude revidovaný pakt, zejména jeho nápravná část, uplatňován příliš shovívavě, vznikne riziko vysokého a trvalého veřejného dluhu, který by mohl vážně ohrožovat rovnováhu veřejných financí a zaměstnanost;

5. zdůrazňuje, že postoj členských států k revidovanému paktu rozhodne s konečnou platností o jeho úspěchu nebo nezdaru; upozorňuje na to, že není pravděpodobné, že by veřejnost nebo hospodářské subjekty přijaly jakoukoli další revizi;

6. vyjadřuje obavy, že rozdíly v rozpětí u členských států v oblasti schodku, zadlužení a růstu by se mohly prohloubit, což by mohlo mít za následek oslabení jednotné měny, utlumení hospodářského růstu a omezení možností v oblasti zaměstnanosti; nabádá členské státy, aby prováděly koordinovanou hospodářskou politiku, která sníží zjištěná rozpětí a povede k dalšímu sbližování směrem k nižším úrovním schodku a zadlužení a k vyššímu růstu;

7. vyjadřuje obavy z pomalého tempa snižování veřejného dluhu v některých členských státech; staví se proti nikdy nekončícím a bezvýsledným postupům v případě schodku a vyzývá proto Radu a Komisi, aby podnikly v tomto směru okamžité a rozhodné kroky; doporučuje, aby byla zachována důvěryhodnost postupu při nadměrném schodku a hodnocení členských států podle jednotného standardu;

8. rád by se dozvěděl, do jaké míry může být evropský růst cyklický, a upozorňuje na potřebu zvýšení růstového potenciálu Evropské unie jakožto prostředku tvorby zaměstnanosti; připomíná členským státům, že vyšší míra růstu a zaměstnanosti by měla mít za následek podstatné zvýšení daňových příjmů – a tím i snížení rizika nadměrných schodků – a zároveň by umožnila podstatné snížení veřejného dluhu;

9. zdůrazňuje, že porušování paktu by mohlo v konečných důsledcích ohrozit společnou měnovou politiku a přispět k zesilování tlaku na zvyšování úrokových sazeb; podtrhuje skutečnost, že nezávislá Evropská centrální banka je nezbytným předpokladem k udržení cenové stability, a tím k vytvoření takových podmínek hospodářských politik, které přispívají k vysoké míře růstu a zaměstnanosti;

10. domnívá se proto, že je naléhavě nutné, aby členské státy přizpůsobily svou fiskální politiku požadavkům společné hospodářské a měnové politiky s cílem dále zvyšovat prosperitu evropských občanů; domnívá se, že společný rozpočtový harmonogram a rámec by se měly vztahovat na všechny členské státy;

11. oceňuje skutečnost, že revidovaný pakt umožňuje rozpracovávat programy reforem, jež mají realistické termíny a střednědobé rozpočtové cíle;

12. vyslovuje souhlas s názorem, že programy reforem zpracované na míru a přizpůsobené potřebám členských států by měly umožnit lepší provádění preventivní části paktu;

13. vyjadřuje politování nad tím, že členské státy dostatečně nevyužívají své příznivé hospodářské situace k tomu, aby provedly důležité strukturální reformy, jež by v dlouhodobější perspektivě zajistily fiskální konsolidaci, hospodářský růst a vyšší zaměstnanost;

Naléhavé úkoly

14. připomíná, že Pakt stability a růstu je nejdůležitějším a nejúčinnějším nástrojem ke koordinaci hospodářských politik v Evropské unii; zdůrazňuje, že dokud bude pakt prováděn důsledně a energicky, povedou hospodářské politiky nadále k vyššímu růstu a k vyšší míře zaměstnanosti;

15. vyjadřuje znepokojení nad odhady Komise, které naznačují dramatický nárůst výdajů závisejících na věkové struktuře, zatímco dlouhodobé vyhlídky růstu ukazují, že v budoucnu dojde k poklesu; spojíme-li obě tyto skutečnosti, nezbytně z toho vyplývá obrovský tlak na udržitelnost veřejných financí členských států;

16. vyjadřuje znepokojení nad předpoklady, že šest členských států je vystaveno vysokému riziku, pokud jde o dlouhodobou udržitelnost jejich veřejných financí, a to z důvodu rozpočtových dopadů vyplývajících ze stárnutí obyvatelstva, a o deseti členských státech se soudí, že jsou vystaveny střední míře rizika; pouze devět členských států má nízkou míru rizika;

17. vyzývá k hledání řešení tohoto závažného rozpočtového problému EU; připomíná, že veřejné zadlužení je zapotřebí snižovat rychlejším tempem v obdobích hospodářské konjunktury – a zdržet se přitom procyklických opatření – a že je nutno provádět strukturální a daňové reformy zaměřené na zlepšení hospodářské výkonnosti členských států; vybízí členské státy, aby využily současné hospodářské konjunktury k provedení nezbytných reforem na trhu práce a v odvětví služeb a ke snížení administrativní zátěže podniků; domnívá se, že stále existuje prostor pro nezbytné zvyšování investičních činností, a proto požaduje strukturální reformy a další opatření, které by mohly trvale zlepšit investiční klima a zvýšit investice;

18. požaduje, aby se veřejné výdaje přeorientovaly na hromadění fyzického a lidského kapitálu a vytváření partnerství veřejného a soukromého sektoru činných v oblastech inovace, obnovitelných energií, vzdělávání a odborné přípravy, výzkumu, informačních technologií, telekomunikací, dopravních sítí atd.;

19. vítá skutečnost, že do odhadů provedených členskými státy na léta 2007 a 2008 bylo zahrnuto snížení schodku HDP o 0,5 %, jak stanovil revidovaný pakt; sdílí obavy Komise z toho, že v průměru roční strukturální změny v roce 2006 nedosáhnou tohoto cíle; je přesvědčen, že vzhledem k příznivým hospodářským výhledům existuje ve většině členských států prostor pro takové strukturální změny, které by šly daleko za rámec doporučovaných 0,5 %;

20. vyzývá členské státy, aby se vyhýbaly nerealistickým rozpočtovým odhadům a aby upustily od jednorázových opatření a „kreativního účetnictví"; doporučuje Radě, aby zajistila, že v členských státech, jež mají neudržitelný veřejný dluh**,** bude do roku 2015 nové veřejné zadlužování buď neústavní nebo nezákonné na základě zkušeností, které se osvědčily v některých členských státech a regionech Evropské unie; doporučuje, aby Komise vypracovala studii o osvědčených postupech v oblasti statistického zpracování poskytovaných fiskálních údajů a účtování aktiv a pasiv veřejných rozpočtů v členských státech;

21. vítá nedávné dohody euroskupiny o společném projednávání rozpočtových odhadů s cílem určit ex ante vhodnou fiskální strategii pro daný následující rok a je přesvědčen, že by o těchto odhadech měla být v Evropském parlamentu společně se zástupci národních parlamentů uspořádána veřejná rozprava;

22. doporučuje prozkoumat, zda stanovit jednotný kalendář pro rozpočtové postupy v celé Evropské unii a současně rozšířit rozpočtové plánování za současnou hranici jednoho roku; je toho názoru, že rozpočtové plánování členských států musí být založeno na jednotných předpokladech ohledně klíčových hospodářských parametrů, aby bylo v celé Evropské unii jednotně hodnoceno a vytvářeno;

23. upozorňuje členské státy, aby musí poskytovat Komisi vysoce kvalitní statistické údaje, aby bylo možné porovnávat veřejné schodky a zadlužení; vybízí Komisi, aby důkladně kontrolovala kvalitu statistických údajů, které přicházejí z členských států; vyzývá Komisi, aby učinila veškeré kroky, včetně sankčních opatření, které budou zapotřebí k tomu, aby členské státy poskytovaly vysoce kvalitní, spolehlivé, jednoznačné a srovnávatelné statistické údaje, včetně všech současných i budoucích závazků (např. důchodů a zdravotní péče); vybízí Komisi, aby tuto práci dokončila v co nejkratším termínu;

24. vyjadřuje souhlas s názorem Komise, že nezávislé instituce a specifická pravidla týkající se rozpočtové rovnováhy mají velmi příznivý vliv na střednědobé cíle členských států a na dlouhodobou stabilitu vyvážených veřejných financí;

25. konstatuje, že se Komise ve své poslední konvergenční zprávě z prosince 2006 domnívá, že většina z hodnocených členských států učinila pokrok, ale žádný z nich v současné době nesplňuje všechny nezbytné podmínky k přijetí eura;

26. připomíná, že se maastrichtská kritéria, podle kterých Komise vypracovala své hodnocení, musí uplatňovat u všech stejně, to znamená jak bez ztěžování vsstupu členských států do eurozóny, tak i bez shovívavé interpretace těchto kritérií;

Čtvrtek 26. dubna 2007

27. vybízí Komisi, aby prozkoumala výhody vytváření vnitrostátních nezávislých orgánů řídících určování roční úrovně schodku v souladu se střednědobým cílem vyváženého rozpočtu;

28. vítá úsilí Rady a Komise týkající se zlepšení řízení rozpočtových statistik ohledně sdělování fiskálních údajů a doporučení členským státům o standardech celé EU týkajících se statistických úřadů, včetně zásad profesionální nezávislosti, důvěrnosti, spolehlivosti a aktuálnosti údajů a přiměřenosti zdrojů statistických úřadů a zlepšeného monitorování práv, pokud se týká Komise;

29. domnívá se, že existuje prostor pro zlepšení rozdělování veřejných statků a implicitní odpovědnosti v zájmu zvyšování transparentnosti a srovnatelnosti a pro vytvoření zdravějšího základu pro rozhodování; domnívá se, že by Komise měla v této oblasti přijít s určitou iniciativou;

30. lituje nedostatečné koordinace politik v eurozóně, upozorňuje na odlišnosti ve fiskálních politikách členských států eurozóny a je znepokojen možnými protichůdnými dopady takové nedostatečné koordinace; vybízí k tomu, aby se dále zkoumaly různé typy strukturálních a makroekonomických reforem a související opatření včetně jejich vzájemných působení a dopadů na různé fáze hospodářského cyklu, neboť tak bude možné určit nejlepší možné způsoby, jak posilovat veřejné finance, a současně provádět Lisabonskou strategii;

*

* *

31. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2007)0169

Nedávná potlačení demonstrací v Rusku

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o Rusku

Evropský parlament,

— s ohledem na cíle konsolidace demokracie a politických svobod v Ruské federaci, jak byly stanoveny v Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Ruskou federací na straně druhé [1], která vstoupila v platnost v roce 1997 a jejíž platnost skončí v roce 2007,

— s ohledem na výsledky dialogu EU-Rusko o lidských právech,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o Rusku a zejména na usnesení ze dne 25. října 2006 o vztazích mezi EU a Ruskem po vraždě ruské novinářky Anny Politkovské [2] a na usnesení ze dne 13. prosince 2006 ke schůzce na nejvyšší úrovni EU-Rusko, která se konala dne 24. listopadu 2006 v Helsinkách [3],

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

[1] Úř. věst. L 327, 28.11.1997, s. 1.
[2] *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0448.
[3] *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0566.

A. vzhledem k tomu, že se dne 14. dubna 2007 členové ruské opozice shromáždili na Puškinově náměstí v Moskvě; vzhledem k tomu, že tzv. Pochod nesouhlasících byl organizován platformou Jiné Rusko, zastřešující organizací, která zahrnuje různá hnutí s odlišným politickým pozadím,

B. vzhledem k tomu, že několik minut po zahájení pochodu s. 2000 protestujících octlo před čtyřnásobnou početní převahou bezpečnostních sil, které aktivisty rychle rozehnaly, přičemž bily a na krátkou dobu zadržely ty, jenž se snažily prorazit kontrolní linie,

C. vzhledem k tomu, že mezi zadrženými byli vůdce Sjednocené občanské fronty, bývalý mistr světa v šachu Gari Klimovič Kasparov a Maria Gajdarová, dcera prvního ruského reformátorského předsedy vlády po rozpadu Sovětského svazu; vzhledem k tomu, že bývalý předseda vlády Michail Michailovič Kasjanov unikl zatčení pouze tím, že mu jeho ochranka pomohla utéct; vzhledem k tomu, že mnoho novinářů, včetně korespondenta ARD Stephana Stuchlika, kteří se pokusili zachytit události a rozšířit je na Západ, bylo také zbito a zatčeno,

D. vzhledem k tomu, že dne 15. dubna 2007 byl jiný, ačkoli mnohem menší protest organizovaný stejným seskupením podobným způsobem rozehnán v Sankt Peterburgu, ačkoli Gari Klimovič Kasparov byl zadržen ještě před tím, než protest začal a někteří demonstranti byli zatčeni preventivně cestou na demonstraci,

E. vzhledem k tomu, že Vladimír Petrovič Lukin, ruský veřejný ochránce lidských práv, řekl, že se domnívá, že policie v obou městech překročila svou pravomoc a vzhledem k tomu, že Valentina Ivanovna Matvijenková, primátorka Sankt Peterburgu, nařídila vyšetřování porušení lidských práv při shromáždění v Sankt Peterburgu,

F. vzhledem k tomu, že ruské orgány před zahájením kampaně k parlamentním a prezidentským volbám zvyšují tlak na opoziční skupiny a nevládní organizace, aby jim zabránily v jakékoli činnosti namířené proti prezidentovi a vládě a aby sdělovacím prostředkům zabránily podávat o takovéto činnosti zprávy,

G. vzhledem k tomu, že v Rusku byla demokracie oslabena, zejména podřízením všech velkých televizních stanic a většiny rozhlasových stanic vládní kontrole, rozšířením autocenzury v tisku, novými omezeními práva organizovat veřejné demonstrace a zhoršením ovzduší pro nevládní organizace,

H. vzhledem k tomu, že právo na svobodu shromažďování je základní součástí demokratických zásad a norem lidských práv, které se Rusko zavázalo podporovat a opakovaně vyjádřilo svůj závazek v této věci; vzhledem k tomu, že tyto zásady a hodnoty jsou také základem strategického partnerství mezi EU a Ruskem,

I. vzhledem k tomu, že jako člen Organizace spojených národů, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a Rady Evropy se Ruská federace zavázala respektovat svobodu projevu a shromažďování; vzhledem k tomu, že dodržování těchto zásad má zvláštní význam se zřetelem na nadcházející volby v Rusku,

1. ostře odsuzuje použití nepřiměřené síly ruskými zásahovými policejními jednotkami při pokojných demonstracích během uplynulého víkendu v Moskvě a Sankt Peterburgu a vyzývá ruské orgány k dodržování jejich mezinárodních závazků a k respektování svobody projevu a svobody shromažďování;

2. odsuzuje zejména represivní opatření bezpečnostních sil proti novinářům konajícím svou profesionální povinnost; považuje takové útoky na sdělovací prostředky za nepřijatelné;

3. vyzývá ruské orgány, aby nařídily vyšetřování porušení lidských práv na obou shromážděních a aby označily a postavily před soud ty, jenž jsou odpovědni za tato porušení;

4. vyzývá ruskou Státní dumu, aby ustanovila pracovní skupinu, která by vyšetřila, proč byla proti pokojným demonstrantům použita taková síla;

5. naléhá na Komisi a Radu, aby jasně vyjádřily své znepokojení při setkáních s ruskou vládou, především během nadcházející vrcholné schůzky EU-Rusko, která se má konat dne 18. května 2007 v Samaře;

6. vyzývá ruské vedení, aby vynaložilo veškeré úsilí k tomu, že se takové politováníhodné události nebudou opakovat, především před zahájením prezidentských a parlamentních voleb a aby zaručily všem politickým stranám a hnutím možnost podílet se na demokratickém procesu; vyzývá ústřední volební komisi a ruskou justici ke bdělosti, objektivitě a nestrannosti při kontrole kampaně a voleb;

7. je hluboce znepokojen rostoucím jevem, kdy ruské orgány používají proti aktivistům opozice nepřiměřenou sílu, což vyvolává hlubokou obavu o stav demokracie a respektování lidských práv v Ruské federaci;

8. vyzývá ke zintenzívnění dialogu mezi EU a Ruskem o lidských právech, aby byl účinnější a více se zaměřil na výsledky, a k plnému zapojení Evropského parlamentu na všech úrovních s cílem posílit tento prvek v nové dohodě o partnerství a spolupráci, o které se má brzy jednat;

9. zdůrazňuje, že společná politika EU a dvoustranné vztahy členských států s Ruskem by se měly řídit společně schválenými zásadami a společnými postoji, aby se dosáhlo viditelného pokroku ve stavu demokracie v Rusku;

10. naléhá na ruské orgány, aby během kampaně před parlamentními a prezidentskými volbami plně respektovaly demokratické normy a zásady stanovené Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a Radou Evropy; vyzývá Radu Evropy, aby prošetřila porušení lidských práv při shromážděních v Moskvě a Sankt Peterburgu;

11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Radě Evropy a vládě a parlamentu Ruské federace.

P6_TA(2007)0170

Unesení novináře Alana Johnstona v Gaze

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o unesení novináře Alana Johnstona v Gaze

Evropský parlament,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že Alan Johnston, britský novinář pracující pro BBC, byl dne 12. března 2007 unesen ozbrojenými útočníky, když se vracel do svého bydliště v Gaze, a místo jeho pobytu je od té doby neznámo,

B. vzhledem k tomu, že se pan Johnston v Gaze zdržoval poslední tři léta v době zvyšujícího se násilí právě proto, aby mohl podávat zprávy o událostech v Gaze ostatnímu světu,

C. vzhledem k tomu, že pracovníci palestinských sdělovacích prostředků, veřejnost i představitelé stran celého politického spektra tento únos odsoudili a že vyzývají k okamžitému propuštění uneseného novináře a k ukončení všech únosů, což je důkazem toho, jak práci, kterou vykonával, místní obyvatelé oceňují,

D. vzhledem k tomu, že předseda palestinské samosprávy Mahmúd Abbás veřejně potvrdil, že existují věrohodné důkazy o tom, že pan Johnston je stále naživu, že je zadržován na bezpečném místě a že je známo, která skupina jej drží v zajetí,

E. vzhledem k tomu, že k odpovědnosti za únos pana Johnstona, který odsoudil předseda Mahmúd Abbás a všichni vedoucí představitelé hlavních palestinských hnutí, se nepřihlásilo žádné uskupení,

F. vzhledem k tomu, že podle Výboru na ochranu novinářů, Reportérů bez hranic a Mezinárodní federace novinářů bylo v období od srpna 2005 uneseno v pásmu Gazy 15 zahraničních novinářů a že tisíce novinářů na celém světě čelí každý den hrozbě únosů, násilí a zastrašování,

G. vzhledem k tomu, že BBC si stále plným právem uchovává pověst jedné z nejvýznamnějších vysílacích společností na světě a že ve svém zpravodajství prosazuje takové hodnoty, jakými jsou nestrannost, objektivita a spravedlivost,

H. vzhledem k tomu, že svoboda tisku má zásadní význam pro demokracii a pro dodržování lidských práv a základních svobod, a s ohledem na stěžejní roli, kterou hraje při zaručování svobodného vyjadřování názorů a myšlenek, a na její podíl na účinném zapojování lidí do demokratických procesů,

1. vyzývá k okamžitému a bezpodmínečnému propuštění pana Johnstona, tak aby se bez úhony mohl vrátit do bezpečí;

2. vyjadřuje za těchto nepříznivých okolností svou vřelou podporu rodině pana Johnstona, jeho kolegům a vedení BBC, kteří neúnavně vedli kampaň za jeho propuštění a získávali pro ni podporu mezi veřejností a politickými činiteli;

3. vzdává panu Johnstonovi, jakožto novináři s nejvyšším morálním kreditem, hold za jeho novinářskou práci, která obnáší šestnáct let zpravodajské činnosti pro stanici BBC a zejména poslední tři roky strávené v pásmu Gazy, kde působil jako jediný stálý zahraniční zpravodaj významné zpravodajské společnosti;

4. vyjadřuje svou solidaritu Mezinárodní federací novinářů (IFJ) a jejím členským svazům, včetně Syndikátu palestinských novinářů, a podporuje jejich snahu dosáhnout propuštění pana Johnstona a jejich kampaň, jež si klade za cíl opětovně zavázat celý svět k odstranění hrozeb, jimž nezávislá novinářská činnost čelí; připomíná v této souvislosti žádost, kterou IFJ zaslala 19. dubna 2007 vedoucím představitelům palestinské samosprávy a která obsahovala 197 podpisů poslanců Evropského parlamentu;

5. vyzývá palestinskou samosprávu, aby s dvojnásobným nasazením usilovala o to, aby byl pan Johnston urychleně propuštěn na svobodu, aby novináři působící v pásmu Gazy mohli vykonávat své povinnosti bez hrozby únosů a obtěžování, aby všechny útoky vedené proti novinářům a dalším civilním osobám byly důkladně prošetřeny a aby jejich viníci byli postaveni před soud;

6. vyzývá kancelář technické pomoci pro západní břeh Jordánu a pásmo Gazy zřízenou Evropskou komisí, diplomatické zástupce členských států EU a vysokého představitele EU pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, aby zvýšili a koordinovali své úsilí zaměřené na propuštění pana Johnstona a podporovali úsilí, které palestinská samospráva v tomto směru vyvíjí;

7. odsuzuje tento i všechny další projevy násilí a zastrašování namířené proti svobodnému výkonu novinářské práce a svobodě projevu; zdůrazňuje, že bezpečnost novinářů musí jako prioritu vnímat všichni, kdo se hlásí k otevřené a demokratické společnosti a k prosazování míru na celém světě v rámci jednomyslně přijaté rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. S/RES/1738(2006) schválené dne 23. prosince 2006;

8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému zástupci pro SZBP, vládám a parlamentům členských států, předsedovi palestinské samosprávy, Palestinské legislativní radě a generálnímu tajemníkovi OSN.

P6_TA(2007)0171

Situace v oblasti lidských práv na Filipínách

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o situaci v oblasti lidských práv na Filipínách

Evropský parlament,

— s ohledem na zprávu, kterou dne 22. února 2007 zveřejnil nezávislý Výbor pro styk se sdělovacími prostředky a řešení otázky zabíjení aktivistů, kterému předsedá soudce Jose Melo (Melův výbor),

— s ohledem na předběžnou zprávu Philipa Alstona, zvláštního zpravodaje OSN k otázce poprav bez řádného soudu a hromadných či svévolných poprav,

— s ohledem na prohlášení, které dne 12. března 2007 učinil Martin Scheinin, zvláštní zpravodaj OSN k otázce podpory a ochrany lidských práv a základních svobod během boje proti terorismu,

— s ohledem na přísliby, které filipínská vláda dala mezinárodnímu společenství před svým zvolením do Rady OSN pro lidská práva,

— s ohledem na Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání z roku 1984, kterou Filipíny ratifikovaly dne 18. června 1986, a její první a druhý opční protokol umožňující předkládat individuální stížnosti a provádět inspekce vazebních věznic ze strany nezávislých orgánů,

— s ohledem na Mezinárodní úmluvu na ochranu všech osob před nuceným zmizením z roku 2006,

— s ohledem na volby do Kongresu a do místních orgánů, které se na Filipínách budou konat dne 14. května 2007, a na pozorovatelskou misi EU, která bude na Filipíny vyslána,

— s ohledem na prohlášení spolupředsedů 16. zasedání ministrů EU-ASEAN ze dne 15. března 2007,

— s ohledem na setkání ministrů zahraničních věcí asijských a evropských zemí, které se bude konat ve dnech 28. a 29. května 2007 v Hamburku,

— s ohledem na prohlášení předsednictví jménem Evropské unie ze dne 26. června 2006 o úplném zrušení trestu smrti na Filipínách,

— s ohledem na strategický dokument Evropské komise a národní orientační program pro Filipíny na období 2005–2006,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o Filipínách,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že v posledních letech na Filipínách dramaticky vzrostl počet politicky motivovaných vražd a zdejší stav lidských práv dává důvod k vážnému znepokojení,

B. vzhledem k tomu, že místní organizace pro lidská práva Karapatan od roku 2001 zaznamenala 180 případů násilného zmizení a přes 800 případů vražd, které většinou spáchali neidentifikovaní ozbrojenci,

C. vzhledem k tomu, že většina zavražděných, jako např. členové opoziční strany, představitelé církve a komunity, rolníci, novináři, právníci, aktivisté v oblasti lidských práv, odboráři nebo prostě svědci poprav bez řádného soudu, byla představiteli vlády obviněna, že jsou členy organizací kryjících nelegální ozbrojené skupiny a „teroristy“,

D. vzhledem k tomu, že prezidentka Filipínské republiky Gloria Macapagalová-Arroyová jmenovala výše uvedený Melův výbor za účelem tento problém přezkoumat, jednak policejní pracovní skupinu na státní úrovni (pracovní skupina Usig) za účelem okamžitě vyšetřit vraždy a pachatele soudně stíhat,

E. vzhledem k tomu, že zjištění Melova výboru a výsledky šetření zvláštního zpravodaje OSN o popravách bez řádného soudu a hromadných či svévolných popravách naznačují, že do těchto politických vražd byly zapojeny Filipínské ozbrojené složky (AFP), a vzhledem k tomu, že útoky málokdy vyústí v zatčení, obvinění či soudní stíhání vrahů,

F. vzhledem k tomu, že doporučení Melova výboru zahrnují: vytvoření nezávislého civilního vyšetřovacího úřadu s pravomocí vykonávat soudní příkazy a zatýkat; školení žalobců; vytvoření speciálních soudů, které se těmito případy budou zabývat; zkvalitnění programu na ochranu svědků; zvýšení vyšetřovacích kapacit policie; a instruktáž a výcvik bezpečnostních složek,

G. vzhledem k tomu, že v návaznosti na doporučení Melova výboru prezidentka Arroyová zveřejnila plán o šesti bodech na zastavení poprav bez řádného soudu, včetně příkazu, aby ministerstvo spravedlnosti rozšířilo a zkvalitnilo program na ochranu svědků, žádosti, aby nejvyšší soud vytvořil speciální soudy, kde budou souzeny osoby obviněné z vražd politického či ideologického charakteru, požadavku, aby AFP vydaly nový dokument o odpovědnosti za velení, žádosti, aby ministerstva spravedlnosti a národní obrany koordinovaly svou práci s nezávislým Melovým výborem pro lidská práva, a příkazu, aby ministerstvo zahraničních věcí podalo u Evropské unie, Španělska, Finska a Švédska oficiální žádost o vyslání vyšetřovatelů na pomoc Výboru,

H. vzhledem k tomu, že nedávná protiteroristická opatření vlády vzbuzují vážné obavy, pokud jde o možné porušování lidských práv osob zadržených na základě tohoto zákona,

1. vyjadřuje vážné znepokojení nad rostoucím počtem politických vražd, ke kterým došlo v posledních letech na Filipínách; naléhavě žádá filipínské orgány, aby včasně, důkladně a transparentně provedly nezbytná vyšetřování a pohnaly viníky k odpovědnosti;

2. co nejpřísněji odsuzuje vraždu Siche Bustamanteové-Gandinaové, oddané bojovnice za lidská práva, která byla zavražděna několik dní poté, co podala svědectví zvláštnímu zpravodaji OSN popravách bez řádného soudu a hromadných či svévolných popravách, a je znepokojen tím, že tento důležitý případ policie nevyšetřuje;

Čtvrtek 26. dubna 2007

3. zastává názor, že Akt o bezpečnosti osob 2007, který vstoupí v platnost v červenci 2007, může vést ke zvýšení počtu případů porušování lidských práv, kterých se budou dopouštět ozbrojené síly, protože umožní zatčení bez zatykače a až třídenní svévolné zadržování; vyzývá v tomto ohledu filipínskou vládu, aby podnikla konkrétní ochranná opatření pro to, aby nedocházelo k porušování lidských práv, které může vyplývat z uplatňování tohoto zákona;

4. odsuzuje útoky na legální opoziční skupiny a vyzývá orgány, aby přestaly tvrdit, že existuje konspirace mezi mírovými opozičními skupinami a ilegálními ozbrojenými skupinami;

5. vítá ustanovení Melova výboru a jeho doporučení a zřízení pracovní skupiny Usig i prohlášení prezidentky Arroyové ze dne 30. ledna 2007 o tom, že „nebude tolerovat porušování lidských práv", které představuje první krok;

6. vyzývá filipínskou vládu, aby přijala opatření k ukončení systematického zastrašování a pronásledování svědků v rámci trestního stíhání vražd a aby zajistila skutečně účinnou ochranu svědků; zdůrazňuje rovněž potřebu ukončit násilí vůči některým politickým skupinám a skupinám občanské společnosti a obnovit běžné mechanismy odpovědnosti pro kontrolu zneužívání pravomocí vládou; v tomto ohledu vyzývá zejména filipínského ochránce lidských práv, aby bral velmi vážně svou základní úlohu a zabýval se popravami bez řádného soudu připisovanými veřejným činitelům;

7. kladně pohlíží na program vlády o šesti bodech, jehož cílem má být zastavit politické zabíjení; zdůrazňuje však, že se vláda Filipín musí skutečně zavázat k tomu, že vyšetří tyto vraždy, a musí být připravena pohnat tyto viníky ke spravedlnosti, a to včetně zástupců bezpečnostních sil; konstatuje, že veškeré policejní vyšetřování zatím selhává;

8. vítá skutečnost, že prezidentka Arroyová podepsala dne 24. června 2006 právní předpis o zrušení trestu smrti na Filipínách (zákon č. 9346 neboli „zákon o zákazu ukládání trestu smrti na Filipínách"); vyzývá rovněž filipínské orgány, aby ratifikovaly novou Úmluvu OSN o nucených zmizeních a připravily prováděcí právní předpisy;

9. je znepokojen tím, že atmosféra beztrestnosti má neblahý dopad na důvěru veřejnosti v právní stát a že vraždy vytvářejí atmosféru, v níž obyvatelé Filipín svobodně požívali svých práv na vyjádření politických názor a na sdružování;

10. vyzývá prezidentku Arroyovou, aby neprodleně podnikla kroky k ochraně před nebezpečím dalšího růstu násilí před nadcházejícími volbami a během nich;

11. vyzývá vládu Filipín, aby zajistila bezpečnost osobám, které žádají o přerozdělení půdy v rámci programu Komplexní pozemkové reformy (CARP), a aby urychlila provádění programu pozemkové reformy, a odstranila tak jednu z hlavních příčin politického násilí;

12. vítá oznámení Komise o tom, že vysláním skupiny expertů přispěje k úsilí filipínské vlády vést vyšetřování ve věci poprav bez řádného soudu;

13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Radě OSN pro lidská práva, vládám členských států ASEAN a vládě a parlamentu Filipín.

P6_TA(2007)0172

Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. dubna 2007 o Zimbabwe

Evropský parlament,

— s ohledem na svá usnesení ze dne 15. ledna 2004 ([1]), 16. prosince 2004 ([2]), 7. července 2005 ([3]) a 7. září 2006 ([4]),

— s ohledem na krizovou vrcholnou schůzku Jihoafrického rozvojového společenství (SADC), která se konala ve dnech 28.–29. března 2007 v tanzanském Daresalámu,

— s ohledem na prohlášení předsednictva Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 21. března 2007 o špatném zacházení s poslancem zimbabwské opozice Nelsonem Chamisou,

— s ohledem na společný postoj Rady 2007/120/SZBP ([5]) ze dne 19. února 2007, který obnovuje omezující opatření proti Zimbabwe do 20. února 2008,

— s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 236/2007 ([6]), kterým se doplňuje seznam osob, proti nimž jsou namířena omezující opatření,

— s ohledem na prohlášení Afrického fóra občanské společnosti 2007 o Zimbabwe ze dne 24. března 2007,

— s ohledem na zprávu mezinárodní krizové skupiny ze dne 5. března 2007 s názvem „Zimbabwe: Konec patové situace?“,

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že na tento měsíc připadá 27. výročí nezávislosti Zimbabwe, avšak svobody prozatím jeho lid nenabyl,

B. vzhledem k tomu, že členové opozičních stran, skupin občanské společnosti a jednotliví občané jsou v Zimbabwe terčem útoků nebo jsou bezdůvodně zatýkáni a stávají se oběťmi brutality policie a vládních bezpečnostních složek v atmosféře rostoucího systematického politického násilí, které má za cíl rozbít struktury opozice a občanské společnosti před volbami v roce 2008,

C. vzhledem k tomu, že po násilném rozehnání shromáždění opozice dne 11. března 2007, při němž zemřeli dva lidé a bylo zadrženo přes tři sta členů skupin občanské společnosti a opozičních stran,

D. vzhledem k tomu, že předsednictvo Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU uvedlo, že „co nejdůrazněji odsuzuje brutální útok na svého člena Nelsona Chamisu“,

([1]) Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 417.
([2]) Úř. věst. C 226 E, 15.9.2005, s. 358.
([3]) Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 491.
([4]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0358.
([5]) Úř. věst. L 51, 20.2.2007, s. 25.
([6]) Nařízení Komise (ES) č. 236/2007 ze dne 2. března 2007, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe (Úř. věst. L 66, 6.3.2007, s. 14).

Čtvrtek 26. dubna 2007

E. vzhledem k tomu, že již osmým rokem se politická a hospodářská situace v zemi neustále zhoršuje a obyvatelstvo Zimbabwe nadále trpí vážným nedostatkem potravin, přičemž Světový potravinový program poskytl v prvních třech měsících roku 2007 nouzovou potravinovou pomoc 1,5 milionu lidí v Zimbabwe, podle jeho výpočtů však trpí podvýživou přes 4,5 milionu lidí,

F. vzhledem k tomu, že průměrná délka života v Zimbabwe je nyní jednou z nejnižších na světě: muži se v průměru dožívají 37 let, ženy 34 let, 20 % dospělé populace je HIV pozitivní a každý týden umírá na AIDS více než 3 200 lidí – v důsledku toho má Zimbabwe nejvyšší procento sirotků na světě,

G. vzhledem k tomu, že 80 % obyvatelstva žije pod hranicí chudoby, míra nezaměstnanosti v zemi dosahuje oficiálně 80 % a nekteří občané Zimbabwe, kteří mají zaměstnání, si nevydělají ani na pokrytí základních potřeb, země trpí značným úbytkem kvalifikovaných pracovních sil, rozmáhá se korupce, vybírá se vysoké školné, které brání v přístupu do škol, hroutí se systém zdravotnictví a základní veřejné služby,

H. vzhledem k tomu, že třetina obyvatel Zimbabwe žije na území sousedních zemí, miliony občanů Zimbabwe již ze země uprchly a v současné době z ní utíká měsíčně 50 000 Zimbabwanů,

I. vzhledem k tomu, že v celém regionu sílí hlasy bijící na poplach před důsledky zimbabwského hospodářského zhroucení pro sousední země,

J. vzhledem k tomu, že pro veškerá shromáždění více než tří lidí je nutno v současné době podle zákona o veřejném pořádku a bezpečnosti získat povolení policie, a to v důsledku změn v ústavě, které do února 2007 provedl president Robert Mugabe; a vzhledem k tomu, že právní předpisy pro sdělovací prostředky jsou represivní a volební zákon je nedemokratický,

K. vzhledem k tomu, že mnozí obyvatelé Zimbabwe nemají z důvodu neexistence nezávislého denního tisku a sdělovacích prostředků přístup k informacím o násilí, které uplatňují bezpečnostní složky proti opozici a aktivistům občanské společnosti; vzhledem, k tomu, že se zprávy o obětech násilí přesto šíří,

L. vzhledem k tomu, že podle Mezinárodního měnového fondu (MMF) zaznamená v roce 2007 pozitivní hospodářský růst každá z afrických zemí s výjimkou Zimbabwe, jejíž hospodářská produkce poklesla za poslední desetiletí o 40 % a letos se sníží o dalších 5,7 %; vzhledem k tomu, že se Zimbabwe dostalo do situace tzv. „hyperinflace“ – roční míra inflace dosáhla v březnu 2007 závratných 2 200 % a podle MMF by mohla koncem letošního roku překročit 5 000 %,

M. vzhledem k tomu, že podle zimbabwské důlní komory stojí před zhroucením odvětví těžby zlata, které je největším vývozcem v zemi a představuje 52 % jeho produkce minerálů; vzhledem k tomu, že tabákový průmysl v Zimbabwe, který představuje přibližně 50 % zahraničního obchodu země, je v podobné situaci, protože začátek prodejní sezóny 2007 byl odložen; a vzhledem k tomu, že produktivita zemědělství poklesla od roku 1998 o 80 %,

N. vzhledem k tomu, že rozvoj Afriky je pro západní demokracie prioritou; vzhledem k tomu, že humanitární pomoc zmůže jen málo a vzhledem k tomu, že se od vlád v Africe očekává, že se budou hlásit k demokracii, právnímu státu a k dodržování lidských práv,

O. vzhledem k tomu, že Africká unie (AU), SADC a zejména Jihoafrická republika může rozhodujícím způsobem přispět k vyřešení krize a vzhledem k tomu, že schůzka Jihoafrického rozvojového společenství ve dnech 28.–29. března 2007 byla v tomto směru důležitým krokem,

1. důrazně odsuzuje Mugabeho diktaturu za její neustálý útlak zimbabwského lidu, opozičních politických stran a skupin občanské společnosti a za rozklad zimbabwského hospodářství, který vede ke zhoršování už tak tíživé situace milionů Zimbabwanů;

2. vítá závěry Rady ze dne 23. dubna 2007, v nichž je vyjádřena vážná obava z rychle se zhoršující situace v Zimbabwe a z rozsáhlého porušování lidských práv, k němuž v této zemi stále dochází, a naléhavě vyzývá vládu Zimbabwe, aby dostála svým závazkům signatáře smlouvy o SADC a jejích protokolů, Zakládací listiny AU a Africké charty lidských práv a práv národů a zásad Nového partnerství pro rozvoj Afriky (NEPAD) a závazkům v oblasti demokratických zásad, lidských práv a právního státu;

3. vyjadřuje politování nad skutečností, že i přes stav této země, regionální a mezinárodní kritiku a 27 let u moci byl Robert Mugabe znovu prohlášen ústředním výborem Zimbabwské africké národní unie – Vlastencké fronty (Zanu-PF) za kandidáta strany pro prezidentské volby v roce 2008 a že již probíhá zastrašovací kampaň, jejímž cílem je rozbít struktury opozice a občanské společnosti a zajistit výsledek parlamentních a prezidentských voleb;

4. znovu vyzývá Roberta Mugabeho, aby dodržel svůj vlastní slib, že opustí svůj úřad, raději dříve než později, což by bylo nejzásadnějším možným jednorázovým krokem otevírajícím cestu k obrození zimbabwské společnosti, politické scény a hospodářství;

5. důrazně odsuzuje násilné rozehnání modlitebního shromáždění v rámci kampaně za záchranu Zimbabwe, které dne 11. března 2007 pořádali Mugabeho odpůrci; zvlášť odsuzuje zabíjení při této příležitosti a vyslovuje hluboký zármutek nad smrtí Gifta Tandareho, opozičního aktivisty, který byl zastřelen a jehož tělo bylo odvezeno a v tajnosti pohřbeno bez vědomí jeho rodiny, a Itaie Manyerukeho, který zemřel o den později poté, co byl surově zbit policií, a novináře Edmorea Chikomby dne 30. března 2007;

6. důrazně odsuzuje útoky na vůdce opozice a následné zatčení Morgana Tsvangiraie, předsedy Hnutí za demokratickou změnu (MDC), Nelsona Chamisy, Grace Kwinjehové, Lovemora Madhukua, Williama Banga, Sekaie Hollanda, Tendaie Bitiho, Arthura Mutambary a mnoha dalších, surové zacházení s nimi ze strany policie a zákaz vyhledat lékařské ošetření za hranicemi Zimbabwe; vyslovuje hluboké politování nad skutečností, že několik dalších účastníků shromáždění bylo brutálně napadeno zimbabwskou policií; vyjadřuje značný údiv nad skutečností, že při téže příležitosti odmítl zimbabwský ministr pro informace Sikhanyiso Ndlovu zprávy o údajné policejní brutalitě a mučení a naopak obvinil opozici z toho, že napadla policejní síly;

7. protestuje proti opětovnému zatčení členů hnutí MDC dne 28. března 2007, včetně Morgana Tsvangiraie a dalších, proti pokračujícímu věznění mnoha opozičních aktivistů, včetně Iana Makoneho, zvláštního poradce pana Tsvangiraie, proti obnovení útoků na členy tohoto hnutí, proti neustálým soudním procesům, jimž čelí v důsledku neopodstatněných obvinění a proti zatýkání a únosům osob podezřelých z opozičních postojů;

8. považuje za nepřijatelné, že se Nelson Chamisa stal obětí útoku během cesty na letiště v Harare, odkud měl odletět na zasedání Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU;

9. je hluboce znepokojen zprávou o tom, že 56 členek zimbabwské nevládní organizace „Women of Zimbabwe Arise“ (WOZA) bylo dne 23. dubna 2007 zadrženo a že deset jejich malých dětí bylo uvězněno s nimi;

10. rozhodně odsuzuje nevybíravé násilí, které v předvečer velikonočních svátků použila policie a armáda proti civilnímu obyvatelstvu, kdy plně vyzbrojené pořádkové síly policie napadly lidi čekající na dopravní spoje do míst jejich pobytu během dovolených – taktika, která měla jasně sloužit k zastrašení;

11. vyzývá vládu Zimbabwe, aby obnovila právní stát a okamžitě ukončila násilné útoky namířené proti opozici, různým skupinám občanské společnosti a jednotlivcům, aby skoncovala s „mizením“ a svévolným zatýkáním osob, aby upustila od mučení a týrání zadržených osob, aby respektovala soudy a právníky a dodržovala a podporovala právo na svobodu projevu a shromažďování;

12. vyzývá vládu Zimbabwe, aby neprodleně zahájila proces vedoucí k ukončení krize v zemi tím, že přijme věrohodný harmonogram pro přechod k demokracii, ihned obnoví právní stát, vytvoří předpoklady pro svobodné a spravedlivé volby pod mezinárodním dohledem a po přechodnou dobu poskytne záruky veřejné kontroly klíčových státních institucí, jako je armáda a policie;

13. dále vyzývá k tomu, aby byly provedeny nezbytné ústavní změny a aby volební komisi byly poskytnuty řádné pravomoci skutečně nezávislého orgánu schopného dohlížet na průběh svobodných a spravedlivých voleb prostřednictvím transparentního systému, a domnívá se, že zásadní součástí tohoto procesu bude úplná kontrola hlasovacích lístků, řádně ověřených od začátku až do konce a se spolehlivými záznamy o tom, kolik lístků bylo vytištěno, kolik bylo distribuováno do každého okrsku a kolik bylo platně použito;

14. nabízí v této souvislosti svou pomoc při provádění jakéhokoliv dohodnutého postupu, který vytvoří základ pro skutečně svobodné a spravedlivé volby, včetně vyslání mise EU pro sledování průběhu voleb, a věří, že i další organizace, jako je Britské společenství národů, budou vyzvány k tomu, aby vyslaly volební pozorovatele;

15. vítá nově nalezený cíl jednoty mezi opozičními stranami a skupinami v Zimbabwe, včetně všech složek MDC, církví a Zimbabwského kongresu odborových svazů (ZCTU), i jejich odhodlanost spolupracovat navzdory vládnímu útlaku tak, aby se lidu dostalo demokracie a svobody;

16. vítá, že SADC uznává existenci krize v Zimbabwe a že byl prezident Jižní Afriky Thabo Mbeki pověřen zprostředkováním dialogu mezi vládní stranou Zanu-PF a opozičním hnutím MDC; podporuje pravdivé zhodnocení situace v Zimbabwe, které vyslovili zambijský prezident Levy Mwanawasa, ghanský prezident John Kuffour a arcibiskup Desmond Tutu a arcibiskup Pius Ncube z Bulawaya; zdůrazňuje, že na Zimbabwe nebyly uvaleny žádné hospodářské sankce, ale jen omezující opatření zaměřené na Mugabeho režim; vítá iniciativu SADC při hledání řešení, jež prospěje jak občanům Zimbabwe, tak i regionu jako celku, a naléhá na celé mezinárodní společenství a zejména na africké národy, aby se chopily této příležitosti;

17. je přesvědčen, že pomoc jihoafrického prezidenta Mbekiho při urovnání sporu povede k ukončení současného násilí a zastrašování, bez čehož nemůže náležitě plnit svěřený mandát pro navázání dialogu mezi opozicí a vládou v Zimbabwe a široký národní dialog, který se neomezí pouze na stranu Zanu-PF a hnutí MDC, ale do něhož budou zapojeni církevní představitelé, zástupci z hospodářského sektoru, odborové svazy a další činitelé občanské společnosti;

18. podporuje studentské hnutí v Zimbabwe, jehož představitelé a aktivisté jsou ustavičně zatýkáni, biti a pronásledováni, a současnou kampaň iniciativy ZCTU a vyjadřuje uznání nad tím, s jakou statečností uspořádali dvoudenní „národní nečinnost“, v níž odsoudili Mugabeho neschopnost odvrátit hospodářské zhroucení země, a to navzdory zprávám o policejním násilí a surovému policejnímu zákroku proti vedení ZCTU po jeho poslední demonstraci v roce 2006; lituje, že s násilnickou vládou není možné konstruktivně spolupracovat;

19. vyjadřuje politování nad opětovným prohlášením zimbabwské vlády o jejím úmyslu pronásledovat a zakázat nevládní organizace, které podle jejího mínění podporují opozici a politickou změnu, a v této hrozbě vidí vážné potvrzení nedůvěryhodnosti vlády, pokud jde o nalezení východiska pro zemi;

20. vyzývá Radu, aby zajistila důsledné uplatňování současných omezujících opatření všemi členskými státy včetně zbrojního embarga a zákazu cestování, přičemž zdůrazňuje, že otázku Zimbabwe nelze oddělovat od širších vztahů EU s Afrikou; vyzývá proto Radu, aby zajistila, že na plánovanou schůzku EU-Afrika na nejvyšší úrovni, která se bude konat v Lisabonu v prosinci 2007, nebudou pozvány žádné ze zakázaných osob, ani se jí nezúčastní; je toho názoru, že nedůsledné uplatňování cílených sankcí vážně podrývá politiku EU vůči Zimbabwe a je velkým zklamáním pro ty, kdo v Zimbabwe usilují o podporu mezinárodního společenství;

21. vyzývá Radu, aby dále rozšířila cílená omezující opatření a seznam zakázaných jednotlivců, aby obsahoval daleko více činitelů Mugabeho režimu včetně vládních ministrů, poslanců a guvernérů, příslušníků vojenských sil, členů ústřední informační služby a příslušníků policie a guvernéra Reserve Bank of Zimbabwe;

22. konstatuje, že EU je nejdůležitějším dárcem Zimbabwe, přičemž celková výše finančních prostředků činila v roce 2006 193 milionů EUR, z toho celková částka poskytnutá členskými státy EU činila 106,9 milionů EUR a celková částka poskytnutá Komisí dosáhla 86,1 milionů EUR, přičemž 94,7 milionů EUR bylo výlučně na potravinovou, humanitární a nouzovou pomoc a 49,9 milionů EUR na lidský a sociální rozvoj; hluboce však lituje skutečnosti, že Mugabeho režim tuto podporu, zejména potravinovou pomoc, zneužívá jako politickou zbraň, s jejíž pomocí trestá ty, kteří se odváží vyslovit nesouhlas s režimem;

23. trvá na tom, že veškerá pomoc pro Zimbabwe musí být dodána prostřednictvím skutečných nevládních organizací a musí se dostat k lidem, jimž je určena, aniž by ji jakýmkoli způsobem zadržovali činitelé Mugabeho režimu;

24. vyzývá Spojené království, které v dubnu 2007 převzalo předsednictví Rady bezpečnosti OSN, aby zařadilo Zimbabwe na pořad jednání Rady bezpečnosti, a očekává, že Jihoafrická republika sehraje konstruktivní úlohu jako nestálý člen Rady bezpečnosti;

25. důrazně trvá na tom, že Mugabeho režim nesmí mít absolutně žádný finanční nebo propagandistický prospěch z postupu na mistrovství světa v roce 2010, ani ze samotného turnaje; v této souvislosti vyzývá Jihoafrickou republiku jako hostitelskou zemi a FIFA, aby Zimbabwe vyloučily z účasti na kvalifikačních utkáních, pořádání mezinárodních přátelských utkání či hostování národních týmů účastnících se tohoto turnaje;

26. vítá iniciativu Smíšeného parlamentního shromáždění AKT–EU vyslat do Zimbabwe společnou delegaci, aby posoudila situaci na místě, a dále ho vyzývá, aby toto šetření provedlo co nejdříve; vyzývá vládu Zimbabwe, aby všem členům této delegace povolila vstup do země; zdůrazňuje, že delegace by měla mít mimo schůzek se skupinami na vládní úrovni přístup ke všem oblastem občanské společnosti; žádá Komisi, aby zorganizovala návštěvu Zimbabwe a naléhá na zimbabwské orgány, aby s ohledem na ideu této návštěvy spolupracovaly;

27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, vládě a parlamentu Zimbabwe, vládě a parlamentu Jihoafrické republiky, generálnímu tajemníkovi Jihoafrického rozvojového společenství, spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU, předsedovi Komise a Výkonné rady Africké unie, generálnímu tajemníkovi Britského společenství národů, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, vládám zemí G8 a prezidentovi Mezinárodní federace fotbalových asociací (FIFA).